



63.43

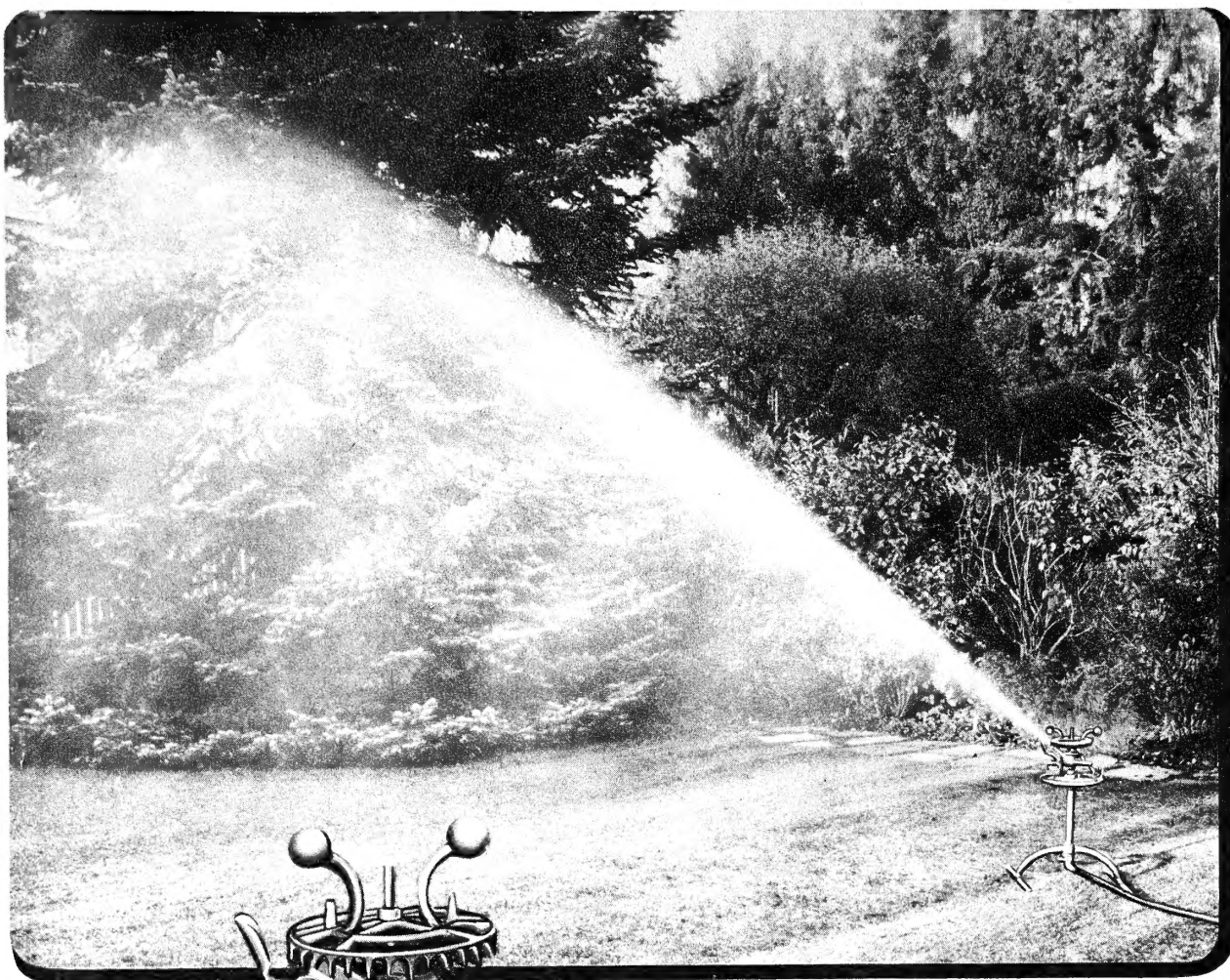
RECEIVED  
★ APR 14 1939 ★  
U. S. DEPARTMENT OF AGRICULTURE

AMARYLLIS Nr. 13345

*Vatter*

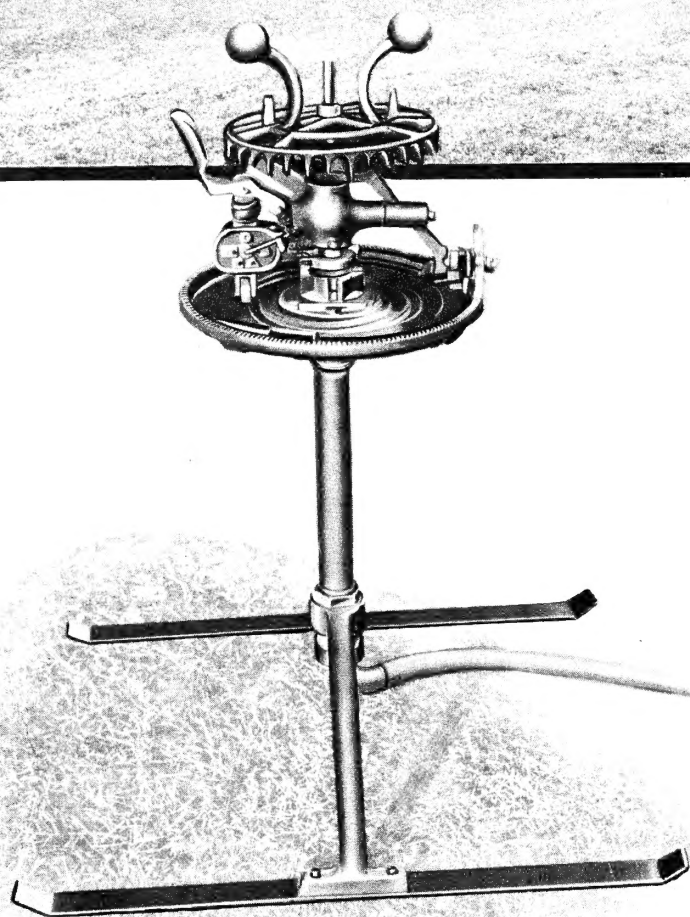
1939

Vatter  
111



Was bis jetzt nicht möglich war, **das Beregnen bis in die hinterste Ecke**, wird mit «Fontana» möglich.

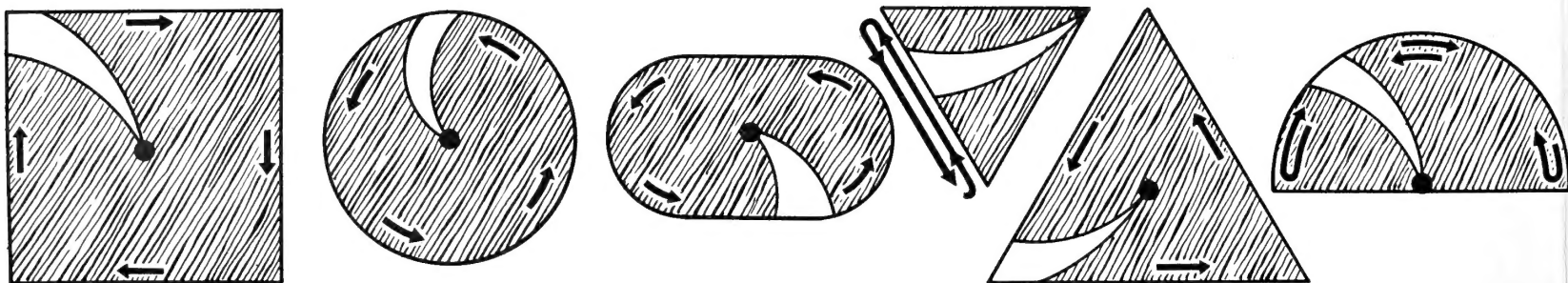
Ce qui n'était pas possible jusqu'à présent, **l'arrosage en pluie jusqu'au moindre recoin**, est désormais réalisable grâce à «Fontana».



Das ist **FONTANA** der **Vielseitige**, der Regenspender mit den 7 Vorteilen. Ueber ihn berichtet ausführlich Seite 151 dieses Katalogs.

Voici **FONTANA** l'**universel**, l'appareil d'arrosage offrant 7 avantages. Vous trouverez de plus amples détails à son sujet en page 151 de ce catalogue.

Die hauptsächlichsten Beregnungsmöglichkeiten mit «Fontana». — Les principales possibilités d'arrosage en pluie avec «Fontana».





BARENPLATZ 2 • TELEFON 27431 • POSTKONTO III 90 • PLACE DE L'OURS 2 • TÉLÉPHONE 27431 • COMPTE POSTAL III 90

**Name und genaue Adresse  
des Bestellers:**

**Nom et adresse exacte du  
commettant:**

# BESTELLUNG COMMANDE

Senden Sie mir zu Ihren Katalogbedingungen per **Post - Express - Frachtgut - Eilgut:**

Envoyez-moi aux conditions de votre catalogue par **poste - express - petite vitesse - grande vitesse**:

[illegible]

[illegible]





# BESTELLUNG COMMANDE

Senden Sie mir zu Ihren Katalogbedingungen per **Post - Express - Frachtgut - Eilgut:**  
Envoyez-moi aux conditions de votre catalogue par **poste - express - petite vitesse - grande vitesse:**

[illegible]

[illegible]





SAMEN    BERN    GRAINES

Zum Wiederverkauf

## Gefüllte Gemüse- und Blumensamentüten

zum Teil mit farbigen Kunstdruckabbildungen und Kulturanweisung in Deutsch, Französisch und Italienisch, nur mit erstklassigem Saatgut gefüllt.

Der 100-Portionenpreis wird bei einer Abnahme von mindestens 25 Stück einer Sorte berechnet. Weniger als 5 Portionen einer Sorte können zu untenstehenden Preisen nicht abgegeben werden.

Pour la revente

## Graines potagères et de fleurs en sachets

en partie avec illustrations coloriées. Avis de culture en allemand, français et italien. Remplis de graines de toute première qualité.

Le prix de 100 paquets est accordé pour les achats d'au moins 25 paquets d'une variété. Moins de 5 paquets d'une même sorte ne peuvent être obtenus aux prix qui suivent.

### Gemüsesamen

#### Blumenkohl

Algier, früher .....  
Dänischer Export, sehr früher, niedriger .....  
Erfurter Zwerg, frühester .....  
Frankfurter Riesen, früher .....  
Kaiser, sehr früher .....  
Frankfurter Riesen, mittelfrüher .....  
Herbstriesen, verb. ital. (später, Frankfurter) ..

#### Brokoli

Mammuth, mittelfrüher, weisser .....

#### Weiss-Kabis

Express, frühester, spitzer .....  
Kopenhagener Markt - Excelsior .....  
Zuckerstock, früher, ovaler .....  
Amager, sehr später .....  
Bergkabis .....  
Braunschweiger, später, prima Qualität .....  
Griechischer Zentner, später .....  
Ruhm von Enkhuizen, mittelfrüh .....  
Turner, Originalsaat, später .....  
Turner, gute Qualität, später .....  
Vatter's Erfolg, mittelfrüh .....

#### Roter Kabis

Erfurter, früher, kleiner .....  
Holländischer Export, später .....  
Victoria, später .....  
Zenith, mittelfrüher .....

#### Kohl (Wirsing)

Eisenkopf, sehr früh .....  
Kitzinger, frühester, spitzer .....  
Ulmer, früher .....  
Vorbote, frühester .....  
Marcelin - Marseillaner, gute Qualität, m.-früher .....  
Pontoise, später .....  
Toffen, später .....  
Ulmer, mittelfrüher .....  
Ulmer, später .....  
Vertus, später, allergrösster .....

#### Chinesischer Kohl

Wongbok .....

#### Rosenkohl

Berner Markt, halbhoher .....  
Markthalle, halbhoher .....  
Spiral, halbhoher .....

### Graines potagères

#### Choux-fleurs

d'Algier, hâtif, .....  
Danois, très hâtif, nain .....  
d'Erfurt nain, très hâtif .....  
Géant de Naples, hâtif .....  
Impérial, très hâtif .....  
Géant de Naples, demi-hâtif .....  
Géant d'automne, amél., Géant de Naples, tardif ..

#### Choux Brocoli ou Choux-fleurs d'hiver

Mammoth, demi-hâtif, blanc .....

#### Choux blancs

Express, très hâtif, pointu .....  
Marché de Copenhague - Excelsior .....  
Pain de sucre, hâtif, ovale .....  
d'Amager, très tardif .....  
Chou de Montagne .....  
de Brunswick, tardif, très bonne qualité .....  
Quintal grec, tardif .....  
Gloire d'Enkhuizen, demi-hâtif .....  
de Thournen, graine d'origine, tardif .....  
de Thournen, bonne qualité, tardif .....  
Succès de Vatter, demi-hâtif .....

#### Choux rouges

d'Erfurt, hâtif, petit .....  
Export de Hollande, tardif .....  
Victoria, tardif .....  
Zénith, demi-hâtif .....

#### Choux de Milan - Marcelin

Tête de fer, très hâtif .....  
de Kitzingen, très hâtif, pointu .....  
d'Ulm, hâtif .....  
Avant-garde, très hâtif .....  
Marcelin (chou pigne), bonne qual., demi-hâtif .....  
Pontoise, tardif .....  
Toffen, tardif .....  
d'Ulm, demi-hâtif .....  
d'Ulm, tardif .....  
des Vertus, tardif, très gros .....

#### Chou de Chine

Wongbok .....

#### Choux de Bruxelles

Marché de Berne, demi-nain .....  
de la Halle, demi-nain .....  
Spirale, demi-nain extra .....

1 Port.    10 Port.    100 Port.

Fr. Cts.    Fr. Cts.    Fr. Cts.

-.50    2.70    25. —

1 = /-.50    5.20/2.70    50. /25.—

-.50    2.70    25. —

-.50/-25    2.70/1.45    25. /12.50

-.50    2.70    25. —

-.50/-25    2.70/1.45    25. /12.50

-.50/-25    2.70/1.45    25. /12.50

-.30    1.70    15. —

-.20    1.20    10. —

-.20    1.20    10. —

-.20    1.20    10. —

-.20    1.20    10. —

-.30    1.70    15. —

-.20    1.20    10. —

-.20    1.20    10. —

-.20    1.20    10. —

50    2.70    25. —

-.30    1.70    15. —

-.20    1.20    10. —

-.20    1.20    10. —

-.30    1.70    15. —

-.30    1.70    15. —

-.20    1.20    10. —

-.20    1.20    10. —

-.30    1.70    15. —

-.20    1.20    10. —

-.50    2.70    25. —

-.20    1.20    10. —

-.20    1.20    10. —

-.50    2.70    25. —

-.20    1.20    10. —

-.20    1.20    10. —

-.20    1.20    10. —

-.20    1.20    10. —

-.20    1.20    10. —

-.20    1.20    10. —

-.30    1.70    15. —

Unsere Portionen dürfen nicht unter dem Einportionenpreis dieser Liste verkauft werden.  
Nos paquets ne doivent pas se vendre à un prix inférieur à celui de la portion, fixé dans cette liste.













**Amarantus caudatus** - Fuchsschwanz, dunkelrot ..  
**Antirrhinum majus** grdf. - Löwenmaul, grossblumiges, hohes, gemischt ..  
**Antirrhinum majus nanum** - Löwenmaul, halbhohes, gemischt ..  
**Antirrhinum majus pumilum** - Zwerg-Löwenmaul, nieder, gemischt ..  
**Aquilegia** - Akelei, Hahnensporn, einfacher, gefüllt, gemischt ..  
**Aster sinensis** - Astern Zwerg, gefüllt, gemischt ..  
**Aster sinensis** - Astern halbohohe Königin der Hallen, gefüllt, gemischt ..  
**Aster sinensis** - Astern halbohohe Komet, gefüllt, gemischt ..  
**Aster sinensis** - Astern hohe Riesen Hohenzollern, gefüllt, gemischt ..  
**Aster sinensis** - Astern hohe Straussenfeder, gefüllt, gemischt ..  
**Aster sinensis** - Astern hohe amerikanische, gefüllt, gemischt ..  
**Aster sinensis** - Astern hohe China, einfach, gemischt ..  
**Balsaminen**, gefüllt, gemischt ..  
**Bellis perennis** - Gänseblümchen, gefüllt, gemischt ..  
**Bellis perennis** - Riesengänseblümchen, weiss ..  
**Bellis perennis** - Riesengänseblümchen, rosa ..  
**Bellis perennis** - Riesengänseblümchen, rot ..  
**Calendula** - Ringelblume, gefüllt, orange ..  
**Calliopsis** - Schöngesicht, einfach ..  
**Campanula** - Glockenblume, einfach, gemischt ..  
**Celosia pyramidalis plumosa**, gemischt ..  
**Centaurea cyanus** - Kornblume, reinblau ..  
**Centaurea cyanus** - Kornblume, gemischt ..  
**Cheiranthus annuus** - Sommer-Levkoje, Viönl, gefüllt, gemischt ..  
**Cheiranthus annuus** - Winter-Levkoje, Viönl, gefüllt, gemischt ..  
**Cheiranthus Allioni**, einfach, orange ..  
**Cheiranthus Cheiri** - Goldlack, gefüllt, gemischt ..  
**Cheiranthus Cheiri** - Goldlack, einfach, gemischt ..  
**Chrysanthemum** - Wucherblume, gefüllt, gemischt ..  
**Chrysanthemum** - Wucherblume, einfach, gemischt ..  
**Chrysanthemum** - Wucherblume, seget., Gloria, gelb ..  
**Clarkia**, gefüllt, gemischt ..  
**Cobaea**, violett ..  
**Coreopsis** - Mädchenauge, grossbl., leuchtend gelb ..  
**Cosmea bip. hybr.**, gemischt ..  
**Delphinium** - Rittersporn, einjährig, gefüllt, nieder, gemischt ..  
**Delphinium** - Rittersporn, einjährig, gefüllt, hoher, gemischt ..  
**Dianthus** - Chabaud-Riesennelken, gefüllt, gemischt ..  
**Dianthus** - Margareten-Nelken, gefüllt, gemischt ..  
**Dianthus** - Garten-Nelken, gefüllt, gemischt ..  
**Dianthus** - Grenadin-Nelken, gefüllt, rot ..  
**Dianthus barbatus** - Bart-Nelken, einfach, gemischt ..  
**Dianthus barbatus** - Bart-Nelken, gefüllt, gemischt ..  
**Dianthus** - Chineser-Nelken, gefüllt, gemischt ..  
**Dianthus** - Heddewigii-Nelken, einfach, gemischt ..  
**Dianthus** - Heddewigii-Nelken, gefüllt, gemischt ..  
**Digitalis** - Fingerhut, gemischt ..  
**Dimorphoteka aur.** - Goldblume ..  
**Eschscholtzia californica**, gemischt ..  
**Gaillardia hybr.** - Malerblume, grossbl., gemischt ..  
**Gaillardia** - Lorenziana, gefüllt, gemischt ..  
**Godetia**, einfach, gemischt ..

	1 Port.	10 Port.	100 Port.
	Fr. Cts.	Fr. Cts.	Fr. Cts.
Amarantus caudatus - Queue de renard, rouge foncé	20	1. 20	10.
Antirrhinum majus grdf. - Muflier, Gueule de loup, grandes fleurs, haut, varié	20	1. 20	10.
Antirrhinum majus nanum - Muflier, Gueule de loup, demi-haut, varié	20	1. 20	10.
Antirrhinum majus pumilum - Muflier, Gueule de loup, nain, varié	30	1. 70	15.
Aquilegia - Ancolie, simple et double, varié	20	1. 20	10.
Reines-Marguerites, doubles naines, varié	30	1. 70	15.
Reines-Marguerites, doubles, demi-hautes, Reine des Halles, varié	20	1. 20	10.
Reines-Marguerites, doubles, demi-hautes, Comète, varié	20	1. 20	10.
Reines-Marguerites, doubles, hautes, Hohenzollern géante, varié	20	1. 20	10.
Reines-Marguerites, doubles, hautes, Plume d'autruche, varié	20	1. 20	10.
Reines-Marguerites, doubles, hautes, Branchue d'Amérique, varié	20	1. 20	10.
Reines-Marguerites, hautes, de Chine, simple, varié	20	1. 20	10.
Balsamines, doubles, varié	20	1. 20	10.
Bellis - Pâquerettes, doubles, varié	20	1. 20	10.
Bellis - Pâquerette géante double, blanche	50	2. 70	25.
Bellis - Pâquerette géante double, rose	50	2. 70	25.
Bellis - Pâquerette géante double, rouge	50	2. 70	25.
Calendula - Souci, doubles, orange	20	1. 20	10.
Calliopsis, simple, varié	20	1. 20	10.
Campanule, simple, varié	20	1. 20	10.
Celosia pyramidalis plumosa à panache, varié	20	1. 20	10.
Centaurea - Centaurée, Bluet, bleu	20	1. 20	10.
Centaurea - Centaurée, Bluet, varié	20	1. 20	10.
Cheiranthus annuus - Quarantaine d'été, double, varié	30	1. 70	15.
Cheiranthus - Giroflée d'hiver, double, varié	50	2. 70	25.
Cheiranthus Allioni, simple, orange	20	1. 20	10.
Cheiranthus Cheiri - Giroflée jaune, bâton d'or, double, variée	50	2. 70	25.
Cheiranthus Cheiri - Giroflée, Bâton d'or, simples, variée	20	1. 20	10.
Chrysanthème, double, variée	20	1. 20	10.
Chrysanthème, simple, variée	20	1. 20	10.
Chrysanthème segetum Gloria, simple, jaune	20	1. 20	10.
Clarkia, double, varié	20	1. 20	10.
Cobée, violet	30	1. 70	15.
Coreopsis, à grandes fleurs, jaune brillant	20	1. 20	10.
Cosmea - Cosmos, varié	20	1. 20	10.
Delphinium - Pied d'alouette, annuel, double, nain, varié	20	1. 20	10.
Delphinium - Pied d'alouette, annuel, haut, varié	20	1. 20	10.
Dianthus - Oeillet Chabaud géant, double, varié	60	3. 20	30.
Dianthus - Oeillet Marguerite, double, varié	20	1. 20	10.
Dianthus - Oeillet des fleuristes, varié	30	1. 70	15.
Dianthus - Oeillet Grenadin, rouge	50	2. 70	25.
Dianthus - Oeillet de poète, simple, varié	20	1. 20	10.
Dianthus - Oeillet de poète, double, varié	20	1. 20	10.
Dianthus - Oeillet de Chine, double, varié	20	1. 20	10.
Dianthus - Oeillet Heddewigii, simple, varié	20	1. 20	10.
Dianthus - Oeillet Heddewigii, double, varié	30	1. 70	15.
Digitalis - Digitale, variée	20	1. 20	10.
Dimorphoteka aurantiaca - Marguerite, orange	20	1. 20	10.
Eschscholtzia californica, varié	20	1. 20	10.
Gaillardia - Gaillarde, à grandes fleurs varié	20	1. 20	10.
Gaillardia Gaillarde, Lorenziana, double, varié	20	1. 20	10.
Godetia, simple, varié	20	1. 20	10.

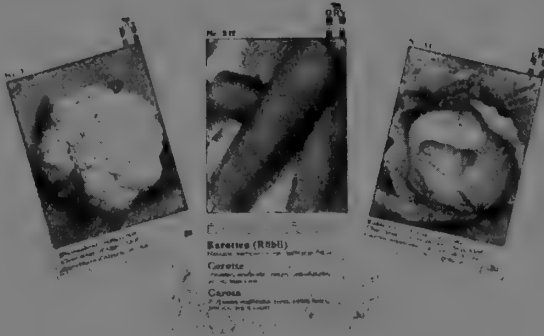


		1 Port.	10 Port.	100 Port.
		Fr. Cts.	Fr. Cts.	Fr. Cts.
Gypsophila - Schleierkraut, weiss	Gypsophila, blanc	.20	1. 20	10.
Gypsophila - Schleierkraut, paniculata, weiss	Gypsophila paniculata, blanc	.20	1. 20	10.
Helianthus - Sonnenblume, gefüllt	Helianthus - Tournesol, double	.20	1. 20	10.
Helianthus - Sonnenblume, einfach	Helianthus - Tournesol, simple	.20	1. 20	10.
Helichrysum - Strohblumen, gefüllt, gemischt	Immortelle, double, varié	.20	1. 20	10.
Humulus - Hopfen, japanischer	Humulus - Houblon, japonais	.20	1. 20	10.
Iberis - Schleifenblume, weiss	Iberis - Thlaspi, blanc	.20	1. 20	10.
Ipomoea - Winden, hohe, gemischt	Ipomoea - Liseron, haut, varié	— .20	1. 20	10.
Lathyrus odoratus - Wicken, wohlriechende, gem.	Lathyrus - Pois de Senteur, varié	.20	1. 20	10. —
Lathyrus odoratus - Wicken, wohlr., Spencer, gem.	Lathyrus - Pois de Senteur, Spencer varié	.30	1. 70	15. —
Lathyrus odoratus - Wicken, weiss, rot, rosa, blau	Lathyrus - Pois de Senteur, blanc, rouge, rose, bleu	— .30	1. 70	15. —
Linum rubrum - Flachs, roter	Linum - Lin, rouge	.20	1. 20	10.
Lobelia - Lobelie, blau	Lobelia, bleu	.30	1. 70	15. —
Lupinus - Lupine, Wolfsbohne, einjährig, gemischt	Lupinus - Lupin, annuel, varié	.20	1. 20	10.
Mimulus - Gaukler, weiss	Mimulus - Mimule, varié	.30	1. 70	15. —
Mirabilis - Wunderblume, gemischt	Mirabilis - Belle de nuit, varié	— .20	1. 20	10. —
Myosotis alp. - Vergissmeinnicht, blau	Myosotis des Alpes, bleu	— .20	1. 20	10. —
Nemophila - Hainblume, himmelblau	Nemophila, bleu ciel	.20	1. 20	10.
Nigella - Jungfer im Grünen, blau	Nigella, bleu	— .20	1. 20	10. —
Papaver - Mohn, Tulpenmohn, rot	Papaver - Pavot, Coquelicot à Tulipe, rouge	— .20	1. 20	10. —
Papaver - Mohn, nudicaule, einfach, gemischt	Papaver - Pavot, nudicaule, simple, varié	— .20	1. 20	10. —
Papaver Rhoeas - Seidenmohn, gefüllt, gemischt	Papaver - Pavot The Shirley, double varié	.20	1. 20	10. —
Petunia hybr., einfache, gemischt	Petunia hybr., simple, varié	— .20	1. 20	10.
Petunia hybr., Himmelsröschen, nieder, rosa	Petunia hybr., Rose du ciel, nain, rose	.50	2. 70	25. —
Petunia hybr., Rathaus, violett	Petunia hybr., Maison de ville, simple, violet	.30	1. 70	15. —
Phlox Drummondii - Flammenblume, gemischt	Phlox Drummondii, varié	.20	1. 20	10.
Phlox Drummondii - Flammenblume, nieder, gemischt	Phlox Drummondii, nain, varié	— .30	1. 70	15.
Physalis - Judenkirsche, Lampionpflanze	Physalis - Lampion	.20	1. 20	10.
Portulaca - Portulacröschen, gemischt	Portulaca - Pourpier, varié	— .20	1. 20	10.
Primula veris - Gartenprimel, gemischt	Primula veris - Primevère des jardins, variée	— .50	2. 70	25.
Pyrethrum roseum - Bertram, gemischt	Pyrethrum - Pyrèthre, varié	— .30	1. 70	15. —
Reseda odorata, wohlriechend	Reseda odorant	.20	1. 20	10.
Salpiglossis - Trompetenzunge, gemischt	Salpiglossis, varié	.20	1. 20	10.
Scabiosa - Wittwenblume, hohe, gemischt	Scabiosa - Scabieuse, haute, varié	— .20	1. 20	10.
Tagetes erecta - Sammetblume, hohe, gef., gem.	Tagetes erecta, hautes, double, varié	— .20	1. 20	10.
Tagetes patula - Sammetblume, nieder, gef., gem.	Tagetes patula, naine, double, varié	— .20	1. 20	10.
Tagetes patula - Sammetblume, nieder, Ehrenkreuz, einfach	Tagetes patula, naine, Légion d'honneur	.20	1. 20	10.
Tropaeolum - Kapuziner, hohe, gemischt	Tropaeolum - Capucine, haute, varié	.20	1. 20	10.
Tropaeolum - Kapuziner, nieder, gemischt	Tropaeolum - Capucine, naine, varié	.20	1. 20	10.
Verbena - Eisenkraut, gemischt	Verbena - Verveine, varié	.20	1. 20	10.
Viola tricolor - Stiefmütterchen, grossbl., gemischt	Viola tricolor - Pensée, à grande fleur, variée	.20	1. 20	10.
Viola tricolor - Stiefmütterchen, Trimardeau Riesen, gemischt	Viola tricolor - Pensée, Trimardeau géante, variée	.30	1. 70	15.
Viola tricolor - Stiefmütterchen, Trimardeau Riesen, gelb	Viola tricolor - Pensée, Trimardeau géante, jaune	.40	2. 20	20.
Viola tricolor - Stiefmütterchen, Trimardeau Riesen, gelb mit Auge	Viola tricolor - Pensée, Trimardeau géante, jaune avec œil	.40	2. 20	20. —
Viola tricolor - Stiefmütterchen, Trimardeau Riesen, blau	Viola tricolor - Pensée, Trimardeau géante, bleu	.40	2. 20	20. —
Viola tricolor - Stiefmütterchen, Trimardeau Riesen, Halbtrauer	Viola tricolor - Pensée, Trimardeau géante, demi-deuil	— .40	2. 20	20.
Viola tricolor - Stiefmütterchen, Trimardeau Riesen, schwarz	Viola tricolor - Pensée, Trimardeau géante, noire	.40	2. 20	20.
Viola tricolor - Stiefmütterchen, Trimardeau Riesen, weiss	Viola tricolor - Pensée, Trimardeau géante, blanche	— .40	2. 20	20.
Viola tricolor - Stiefmütterchen, Trimardeau Riesen, weiss mit Auge	Viola tricolor - Pensée, Trimardeau géante, blanche avec œil	— .40	2. 20	20. —
Viola tricolor - Stiefmütterchen, hiemalis, Winterblüher, gemischt	Viola tricolor - Pensée, à floraison hâtive	— .30	1. 70	15.
Viola tricolor - Stiefmütterchen, Schweizer Riesen, Prachtmischung	Viola tricolor - Pensée, Géante suisse, mélange superbe	.60	3. 20	30. —
Zinnia Mammouth, gefüllt, gemischt	Zinnia Mammouth, varié	— .30	1. 70	15. —
Zinnia, grossblumige, gefüllt, gemischt	Zinnia, à grande fleur, varié	.20	1. 20	10.
Sommerflor, gefüllt, gemischt	Mélange superbe de fleurs d'été	— .20	1. 20	10. —

**Leere bunte Samen-Tüten**

mit gummierter Klappe. Abbildungen in farbigem Lithographieindruck, mit deutscher, französischer und italienischer Kulturangabe.

Weniger als 25 Stück dieser leeren Düten einer Sorte können nicht abgegeben werden.



	Grösse - Grandeur	100 Stück - pièces	1000 Stück - pièces	10000 Stück - pièces
1. Blumensamen-Düten Sachets pour graines de fleurs	54x86 mm	Fr. 1.30	Fr. 12. —	Fr. 110. —
2. Gemüsesamen-Düten Sachets pour graines potagères	65x110 mm	Fr. 1.50	Fr. 14. —	Fr. 130. —
3. Gemüsesamen-Düten Sachets pour graines potagères	75x123 mm	Fr. 2.20	Fr. 20. —	Fr. 190. —
4. Gemüsesamen-Düten Sachets pour graines potagères	90x145 mm	Fr. 3.40	Fr. 32. —	Fr. 300. —

**Sachets coloriés vides**

avec fermeture gommée. Gravures lithographiées, coloriées, texte allemand, français et italien.  
Moins que 25 sachets vides d'une sorte ne peuvent être vendus.

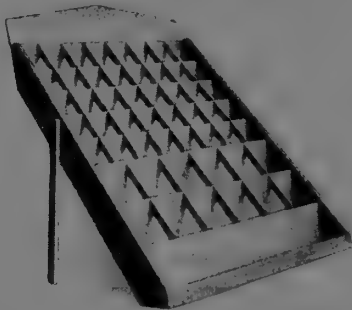
**Samenlöffel**

aus Messing, saubere, solide Ausführung: 1 Satz zu 6 Stück (für 1, 2, 3, 5, 10, 20 Gramm) Fr. 3.50

**Mesures pour graines**

en laiton, propres et solides: 1 série à 6 pièces (pour 1, 2, 3, 5, 10, 20 grammes) fr. 3.50

**Samentütenständer  
Casier pour sachets**



Grösse: 50 cm breit und 70 cm hoch mit 52 Fächern.  
Grandeur: 50x70 cm avec 52 cases  
Fr. 8. —

**Bunte Reklame-Plakate  
für Schaufenster, 47x68 cm**

**Réclames colorées  
pour vitrines, 47x68 cm**

1 Stück - 1 pièce Fr. 1.50

**Leere Samen-Tüten**

**Unbedruckte Gemüsesamen-Beutel**

	Inhalt — Contenu	Stück 100 pièces	Stück 1000 pièces
Nr. 00	für 5 gr Samen	Fr. —.60	Fr. 5.10
.. 0	10 ..	.. —.70	.. 5.70
.. 1	20-30 ..	.. —.90	.. 6.70
.. 2	50 ..	.. —.90	.. 7.30
Nr. 3	für 5 gr Samen	Fr. —.50	Fr. 4. —
.. 4	10 ..	.. .60	.. 4.50
.. 5	20-30 ..	.. .60	.. 5.10
.. 6	50 ..	.. .70	.. 5.60
.. 7	100 ..	.. .90	.. 7.50
.. 8	150 ..	.. 1.20	.. 9.30
.. 9	1 kg ..	.. 1.70	.. 14.40
.. 10	2 kg ..	.. 2.70	.. 22. —

**Sachets vides pour graines**

**Sachets non imprimés pour graines potagères**

mit gummierter Klappe  
avec fermeture gommée  
  
zum Umtarzen  
pour plier

**Wissen Sie schon** dass Pflanzennährsalz „VATTER“ ein dankbarer und lohnender Wiederverkaufsartikel ist? (s. Seite 138)  
**Savez-vous déjà** que le sel nutritif pour plantes „VATTER“ est un article intéressant et profitable pour la revente? (v. page 138)

Die nicht auf dieser Liste aufgeführten Blumensamenportionen werden zum Detailpreis mit dem üblichen Rabatt berechnet.  
Les paquets de graines de fleurs qui ne sont pas dans cette liste se calculent au prix de détail avec le rabais habituel.



Engros

# GARTENBUCH 1939

## LIVRE DU JARDIN 1939

### INHALT SOMMAIRE

	Seite — page	
<b>Gemüsesamen</b> (siehe auch das alphabetische Verzeichnis aller Gemüse auf Seite 167)	3—50	<b>Graines potagères</b> (voir également le registre alphabétique de tous les légumes à la page 167)
Küchenkräuter	47—49	Herbes potagères
Arzneipflanzen	51	Herbes médicinales
Bienenfutterpflanzen	51	Plantes mellifères pour les abeilles
<b>Blumensamen</b> (siehe auch das alphabetische Verzeichnis aller Blumen auf Seite 167—168)	52—125	<b>Graines de fleurs</b> (voir également le registre alphabétique de toutes les fleurs à la page 167—168)
Ziergräser	124	Graminées ornementales
Kakteen und Fettpflanzen	125	Cactées et plantes grasses
<b>Blumenzwiebeln und -knollen</b>	126—131	<b>Oignons et bulbes à fleurs</b>
<b>Rasenmischungen</b>	132	<b>Mélanges pour gazons</b>
<b>Feldsamen</b>	133—137	<b>Graines fourragères</b>
Landwirtschaftliche Futterpflanzen	136	Plantes fourragères
Nutzpflanzen	137	Plantes économiques
Gehölzsamen	137	Graines d'arbres forestiers et fruitiers
<b>Dünger</b>	138	<b>Engrais</b>
Nährsalze, Torfmull usw.	138	Sels nutritifs, tourbe pulvérisée etc.
<b>Schädlingsbekämpfungsmittel</b>	139—147	<b>Insecticides et fongicides</b>
Unkrautvertilgungsmittel	143	Produits contre la mauvaise herbe
<b>Uebrigc Gartenbedarfsartikel</b>	148—164	<b>Autres accessoires de jardinage</b>
<b>Vogelfutter und Vogelutensilien</b>	165—166	<b>Graines et articles divers pour oiseaux</b>
<b>Literatur</b>	168	<b>Littérature</b>

Achtet auf die Schutzmarke



#### Samenhandlung G. R. Vatter A. G., Bern

Bärenplatz 2 - Telefon 2 74 31 - Telegrammadresse: Vatter, Bern  
Postkonto III 90

#### Filiale in Genf: „A l'Oeillet Rouge“

Cours de Rive 12

#### G. R. Vatter, Graines S. A., Berne

Place de l'Ours 2 - Téléphone 2 74 31 - Télégrammes: Vatter, Berne  
Compte postal III 90

#### Succursale à Genève: „A l'Oeillet Rouge“

Cours de Rive 12 - Téléphone 4 20 81

Remarquez cette marque déposée

Text und Bilder gesetzlich geschützt. Nachdruck, auch auszugsweise, strengstens verboten.  
Tous droits réservés pour le texte et les illustrations. Reproduction, même partielle, interdite.



# Neuheiten und ausprobierte Einführungen



## *Rothabis Der Dauerhafte*

zum Einschlagen während des Winters.

Diese Sorte mit ihren steinharten schwarzroten Köpfen ist nicht eigentlich neu, sondern hat schon überall da Eingang gefunden, wo für einen idealen Dauerkohl Interesse vorhanden ist. So wünschen wir dem „Dauerhaften“ — dessen Köpfe sich bei sachgemässer Aufbewahrung bis ins Frühjahr halten — auch bei unseren Kunden die ihm gebührende freundliche Aufnahme.

1 kg Fr. 50.—, 100 gr Fr. 6.40, 20 gr Fr. 1.70.

## *Chou rouge de Bonne-Garde*

pour la conservation pendant l'hiver.

Cette variété n'est pas nouvelle, et elle est appréciée partout où l'on cherche à avoir un chou rouge à tête dure, de couleur foncée et de très bonne conservation. Nous espérons donc que ce chou — qui peut se garder en jauge jusqu'au printemps — sera également apprécié par nos clients.

1 kg Fr. 50.—, 100 gr Fr. 6.40, 20 gr Fr. 1.70.

## *Speisekürbis Italienischer Vollträger, das elegante Zuechetti*

Der langfrüchtige rankenlose Speisekürbis, dieses Lieblingsgemüse des Italieners, besitzt auch in der Schweiz schon einen grossen Freundeskreis. Mit dem „Italienischen Vollträger“ kommt der Gemüsegärtner infolge des grossen Ertrags an ansprechend marmorierten, herrlich zart schmeckenden Früchten besonders gut auf seine Rechnung. Kleinlaubigkeit ist ein weiterer Vorteil der Sorte.

1 kg Fr. 12.—, 100 gr Fr. 1.70, 20 gr Fr. —.60.

## *Courgette productive de Gênes aux fruits aussi élégants que délicieux.*

Les courgettes non coureuses à longs fruits sont très appréciées en Italie, et ont trouvé de nombreux amateurs également en Suisse. La variété que nous offrons ici est d'un grand rapport pour le cultivateur et se distingue par ses fruits très nombreux, légèrement marbrés, et son feuillage bien réduit.

1 kg Fr. 12.—, 100 gr Fr. 1.70, 20 gr Fr. —.60.

## *Köhl Wunderkopf*

Die herrlich grossen und schön geformten dunkelgrünen Köpfe dieser Köhlsorte fanden in unserer Versuchsgärtnerei allgemein Beachtung. Nur wenig später als die eigentlichen Frühsorten, ist „Wunderkopf“ wesentlich schneller schnittreif als etwa „Ulmer“ oder „Vertus“.

1 kg Fr. 18.—, 100 gr Fr. 2.40, 20 gr Fr. —.70.

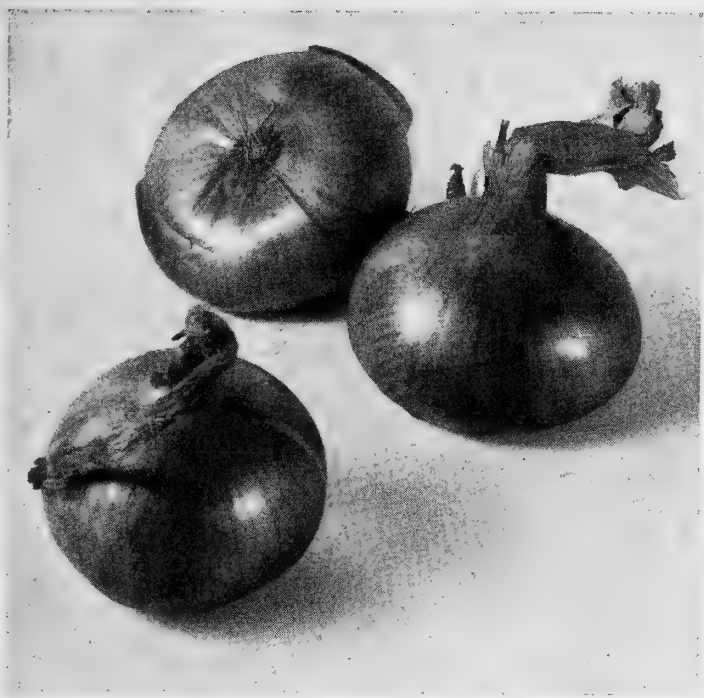
## *Chou de Milan Le Merveilleux*

Cette variété aux belles et grosses têtes de couleur verte foncée a été très remarquée dans notre jardin d'essais. A peine plus tardif que le „Tête de fer“, le „Merveilleux“ est cependant beaucoup plus hâtif que le chou d'Ulm ou des Vertus.

1 kg Fr. 18.—, 100 gr Fr. 2.40, 20 gr Fr. —.70.



# Nouveautés et obtentions éprouvées



## *Zwiebel Ideal,*

der Setzzwiebelaufsatz der Zukunft.

In mehrfach angelegten Versuchen erwies sich die Zwiebel Ideal als die früheste gelbe Sorte, als eine Einführung, die auch unter nordschweizerischem Klima nicht zu schwerem Boden voll ausreift und deshalb als Setzzwiebelaufsatz sehr zu empfehlen ist. 1 kg Fr. 22.—, 100 gr Fr. 2.80, 20 gr Fr. —.80.

## *Oignon jaune Idéal,*

remplace l'oignon à replanter.

Plusieurs essais ont démontré qu'en semant l'oignon Idéal, l'on obtient un bulbe qui peut rivaliser avec ceux obtenus en plantant des petits oignons. Semer de bonne heure et en terre légère.

1 kg Fr. 22.—, 100 gr Fr. 2.80, 20 gr Fr. —.80.

## *Buschbohne Ideal,* das wirkliche Ideal einer Buschbohne.

Wir können von dieser Schweizer Neuheit, auf die ihr Züchter mit Berechtigung stolz sein darf, nichts Rühmlicheres aussagen, als dass sie auf der ganzen Linie eine Verbesserung der allbekannten „Rapid“ darstellt: sie ist längerhülsig, ertragreicher, von strotzender Gesundheit und dabei ganz ohne Fäden. „Ideal“ gehört entschieden zu jenen Einführungen, die von bleibendem Werte sind, und wird sich binnen kurzem im schweizerischen Garten eingebürgert haben.

10 kg Fr. 58.—, 1 kg Fr. 6.—, Port. Fr. 1.—.

## *Haricot nain Idéal,* un haricot méritant pleinement son nom.

Le mieux que nous puissions dire de cette variété d'origine suisse, dont l'obteneur peut être fier à juste titre, est qu'elle constitue en tous points une amélioration du „Marché de Genève“. Elle est plus productive, résiste mieux à la maladie et présente des cosses plus longues et absolument sans fils. Cette introduction est certainement appelée à un grand avenir et nous sommes certains que chacun voudra la cultiver.

10 kg Fr. 58.—, 1 kg Fr. 6.—, Port. Fr. 1.—.

## Die *Gurke Torpedo*

fiel in unserer Versuchsgärtnerei auf durch ihre grosse Widerstandsfähigkeit gegen schlechte Witterung, wie auch durch den reichen Ertrag an wohlgeformten langen, dunkelgrünen Früchten. „Torpedo“ ist für Kasten- und Freilandkultur gleichermassen zu empfehlen.

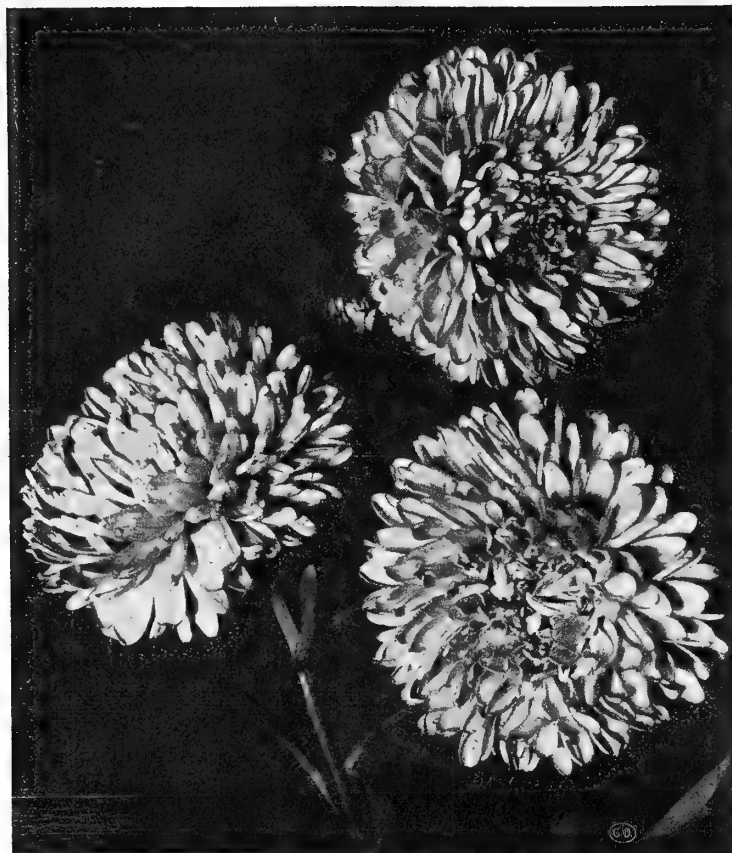
100 gr Fr. 16.—, 20 gr Fr. 4.20, Port. Fr. —.90.

## Le *Concombre Torpédo*

s'est fait remarquer dans notre jardin d'essais par sa grande résistance, même par le mauvais temps, et par ses nombreux fruits très longs et d'un beau vert foncé. Bon pour la culture en couche et en pleine terre.

100 gr Fr. 16.—, 20 gr Fr. 4.20, Port. Fr. —.90.





### *Aster Kelga*

Chamoisrosa amerikanische Buschaster. Herrliche Lichtfarbe: bei künstlicher Beleuchtung wirkt sie genau wie die so viel bewunderte Sorte Jugend. Eine weitere willkommene Eigenschaft ist ihre frühe Blütezeit.

20 gr Fr. 7.—, 1 Port. Fr. —.70.

### *Reine-Marguerite Kelga*

Branchue d'Amérique rose chamois. Couleur très vivante qui ressemble beaucoup, surtout à la lumière artificielle, à celle de „Jeunesse“.

Appréciée également pour sa floraison hâtive.

20 gr Fr. 7.—, 1 Port. Fr. —.70.

### *Cineraria maritima Raukreif*

Besser als die Sorte Diamant: niedriger, weisser, feiner im Laub. Als Einfassung für rote, rosa, blaue, ja sogar gelbe Beete, gibt es nichts Schöneres.

20 gr Fr. 2.—, 1 Port. Fr. —.25.

### *Cineraria maritima Givre*

Surpasse la variété Diamant: plus compact, plus blanc, à feuillage plus fin. La plus belle bordure pour massifs rouges, roses, bleus, et même jaunes.

20 gr Fr. 2.—, 1 Port. Fr. —.25.

### *Cottage-Nelken*

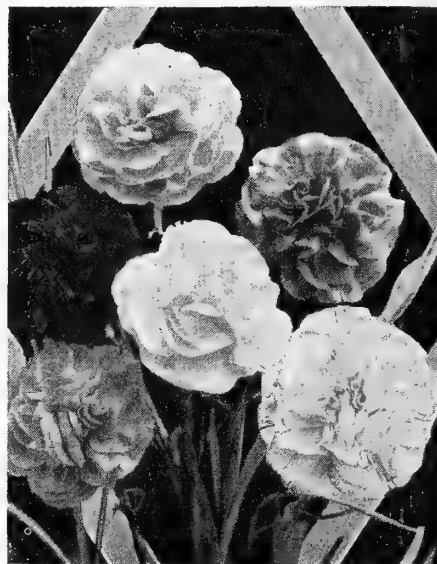
Eine englische Landnelke mit runden, ganzrandigen Blumen und langen starken Stielen. Die Winterhärte dieser neuen Rasse lässt sie für unser Klima sehr geeignet erscheinen.

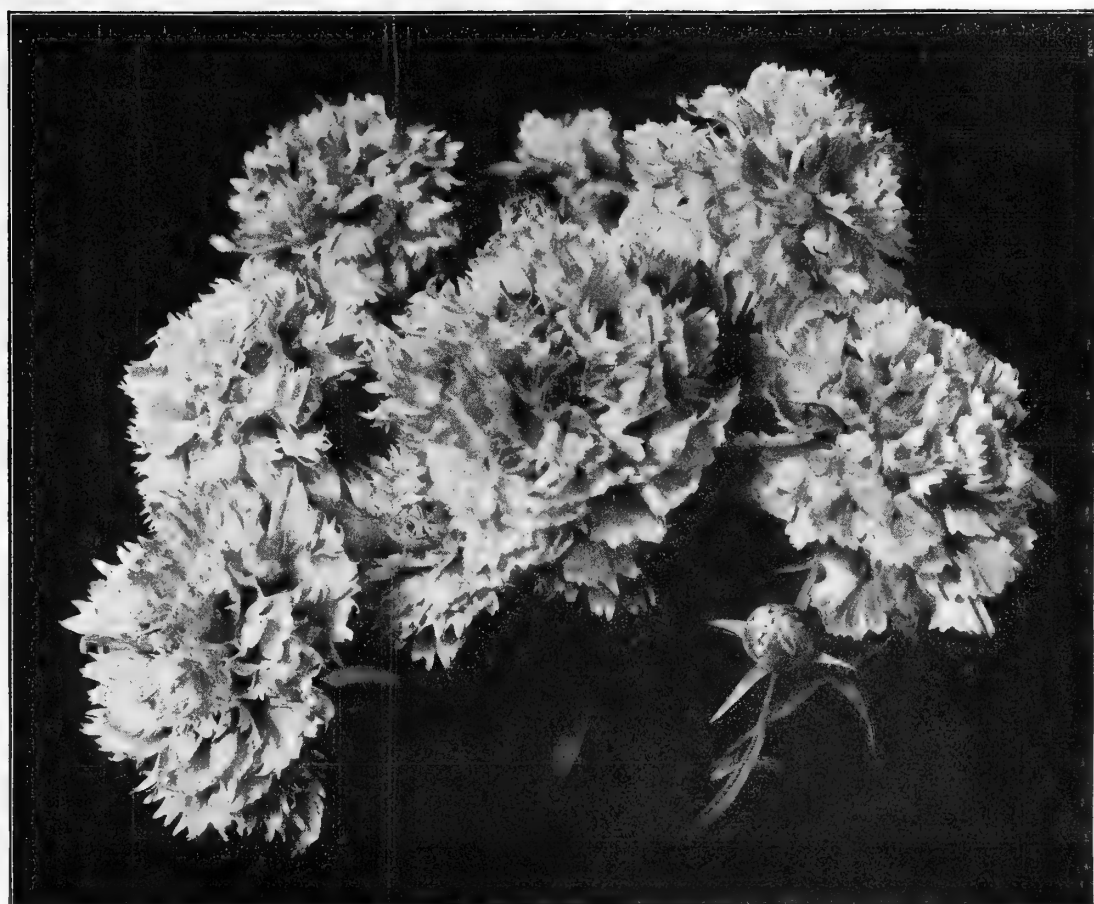
5 Port. Fr. 6.—, 1 Port. Fr. 1.30.

### *Oeillet Cottage*

Un œillet de jardin anglais, aux fleurs rondes et non laciniées portées sur de longues tiges rigides. Elle nous paraît très appropriée à notre climat par sa rusticité.

5 Port. Fr. 6.—, 1 Port. Fr. 1.30.





### *Dianthus Heddewigii* Lachsfarben

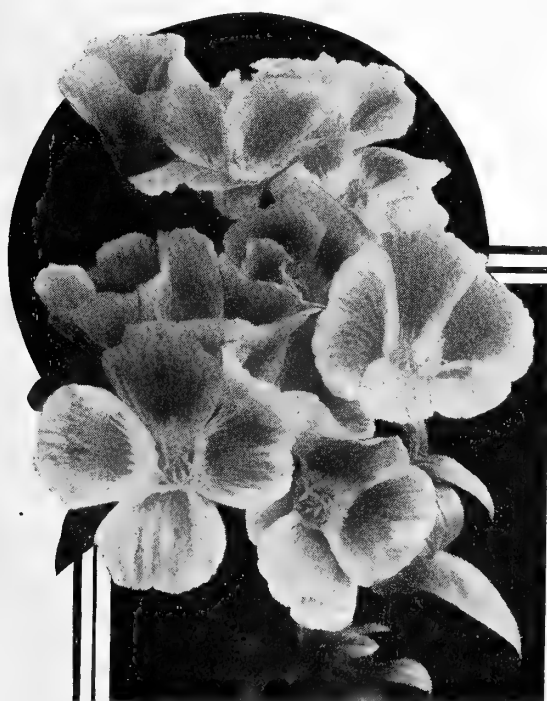
Ein Hybride zwischen Heddewigs- und Chabaudnelken, fügt diese Neuheit zu dem besondern Reiz der ersteren die Grossblumigkeit und vollkommene Füllung der letzteren. Die Pflanzen sind von unten auf verzweigt und tragen auf 30—40 cm langen Stielen edle Blüten von 6—7 cm Durchmesser. Die warmen Lachstöne sind in der Vase von ebenso angenehmer Wirkung wie im Garten.

5 Port. Fr. 6.—, 1 Port. Fr. 1.30.

### *Dianthus Heddewigii* Couleurs saumonées

Un hybride entre les œillets Heddewigii et Chabaud, il unit le charme prenant des premiers aux grandes fleurs bien doubles des seconds. Les plantes sont ramifiées dès la base et les fleurs portées par des tiges de 30—40 cm ont un diamètre de 6—7 cm. Leurs teintes chaudes, saumonées, les font apprécier aussi bien pour la bouquetterie que pour la décoration des jardins.

5 Port. Fr. 6.—, 1 Port. Fr. 1.30.



### *Godetia* Orange Glut

Glühend lachsorange statt lachs: eine Verbesserung der so gut eingeführten Sorte „Ruhm von Kelvedon“, ein weiterer Fortschritt also.

5 Port. Fr. 5.50, 1 Port. Fr. 1.20.

### *Godetia* feu orange

Orange saumoné intense au lieu de saumon: une amélioration de la belle variété „Gloire de Kelvedon“, donc un nouveau progrès très marqué.

5 Port. Fr. 5.50, 1 Port. Fr. 1.20.



### *Helianthus Bronzekönig*

Die beste dunkle Sonnenblume, tiefbraun, gut durchgezüchtet, nicht übermässig hoch (170 cm), nicht allzu grossblumig, kurz: so wie sie als Garten- und Vasenschmuck am besten zu verwenden ist. 20 gr Fr. 6.—, 1 Port. Fr. —.60.

### *Helianthus Roi bronzé*

Le meilleur tournesol foncé, brun foncé, franc d'espèce, de hauteur non exagérée (170 cm) et à fleurs de grandeur moyenne, bref: idéal pour la décoration des jardins et des vases. 20 gr Fr. 6.—, 1 Port. Fr. —.60.



### *Kalanchoë compacta „Feuerbusch“*

Höchste Auszeichnung an der Gartenbauausstellung Essen 1938! Begreiflich, denn kann man sich eine bessere Marktpflanze für Töpfe und Schalen vorstellen, als die gedrungene Form der bisher bekannten *Kalanchoë globulifera coccinea*! Die Gefahr des Vergeilens während der Wintermonate ist in Wegfall geraten. Nicht weniger reichblühend als die Ausgangsform, bringt „Feuerbusch“ bei richtiger Kultur 50—60 Blüten pro Pflanze hervor.

1000 Korn Fr. 6.—, 100 Korn Fr. —.80.

### *Kalanchoë compacta „Buisson de Feu“*

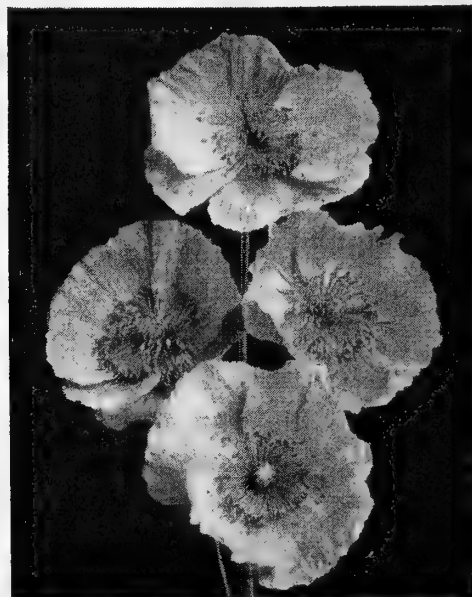
La plus haute récompense à l'exposition d'Essen 1938! et avec raison, car on ne peut pas se représenter une meilleure plante pour la décoration des jardinières et pour la vente en pots! C'est une forme plus trappue du *Kalanchoë globulifera coccinea*. On ne risque pas de voir s'étioler les plantes pendant l'hiver, et comme cette variété n'est pas moins florifère que le type, on peut obtenir des plantes avec 50 à 60 capitules. 1000 graines Fr. 6.—, 100 graines Fr. —.80.

### *Papaver nudicaule Kardinal*

Ein blutroter Islandmohn. Zwar sind in den letzten Jahren schon mehrere „rote“ Neuheiten erschienen, doch war keine weiter als bis orange gekommen. „Kardinal“ ist die erste Sorte, mit der wirklich ein leuchtendes Karminscharlach erreicht wurde. 5 Port. Fr. 5.50, 1 Port. Fr. 1.20.

### *Papaver nudicaule Cardinal*

Un Pavot d'Islande rouge sang. Ces dernières années plusieurs nouveautés rouges ont été mises au commerce, mais aucune ne dépassait la teinte orange. „Cardinal“ est la première variété dont la couleur mérite le nom de carmin écarlate luisant. 5 Port. Fr. 5.50, 1 Port. Fr. 1.20.



### *Petunia nana compacta Marienkäfer*

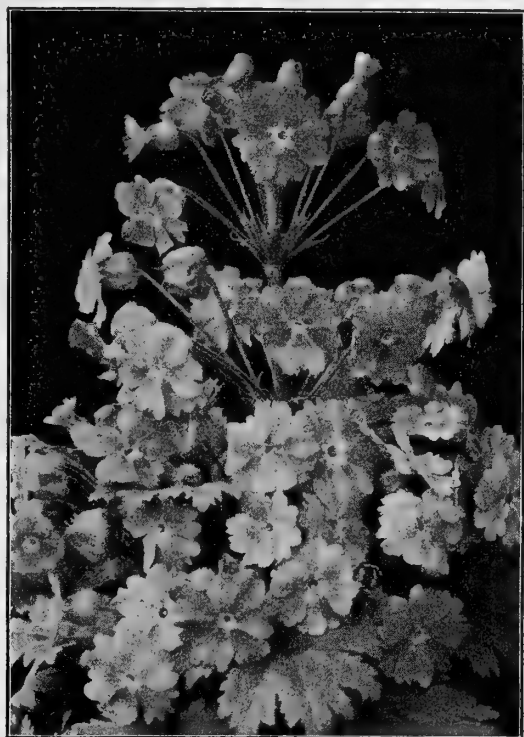
Endlich die Marktkönigin-Farbe im niedrigen Sortiment! Durch sinnvolle Einkreuzung ist es gelungen, das begehrte Scharlachkarmin mit dem Liliputwuchs — der von „Rosa Bonheur“ beigetragen wurde — zu verbinden. Dass überdies grosse Widerstandsfähigkeit gegen Hitze und Trockenheit erreicht werden konnte, verhalf dieser Neuheit in Amerika zu einer ehrenvollen Auszeichnung.

5 Port. Fr. 6.—, 1 Port. Fr. 1.30.

### *Petunia nana compacta Coccinelle*

Enfin un petunia nain de couleur rouge vif. Par une hybridation entre le petunia Roi du marché et le Rosa Bonheur, il unit la forme très naine à la couleur rouge intense si longtemps attendue dans les petunias nains. Comme cette variété est également très résistante à la chaleur et la sécheresse, elle a obtenu une médaille en Amérique.

5 Port. Fr. 6.—, 1 Port. Fr. 1.30.



### *Primula chinensis stellata Funke*

Ein kräftig leuchtendes Orangescharlach, kein schwächlicher Lachs-ton, ist die Farbe dieser neuen Topfprimel. „Funke“ ist nicht die erste ihrer Art, sie übertrifft aber in bezug auf die Leuchtkraft der Blumen alle ihre Vorgänger. Die etagenartig aufgebauten Blütenstände sind von grosser Anmut, und die Einzelblüten erreichen den recht ansehnlichen Durchmesser von fast 4 cm. Die Sternprimeln erfreuen sich in England seit langem grosser Beliebtheit, und ohne Zweifel wird die Neuheit „Funke“ ihnen auch auf unsern Märkten leichten Eingang verschaffen.

5 Port. Fr. 6.—, 1 Port. Fr. 1.30.

### *Primula chinensis stellata Etincelle*

Ecarlate orangé intense. Ce n'est pas une teinte saumon pâle, mais la plus brillante des couleurs que l'on a jamais vue en primevères de pot. Les fleurs en étages atteignent jusqu'à 4 cm de diamètre, et sont d'un effet saisissant. Les Primulas chinensis stellata jouissent d'une grande vogue en Angleterre, et sans doute, la variété Etincelle se fera rapidement apprécier sur nos marchés.

5 Port. Fr. 6.—, 1 Port. Fr. 1.30.

### *Statice sinuata Modelfarben*

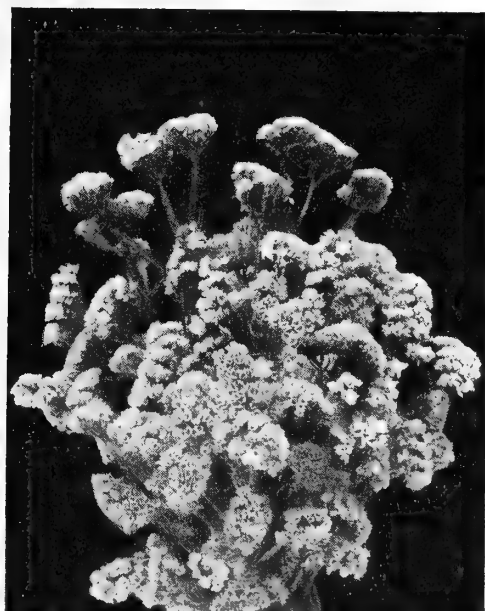
Neue Möglichkeiten für Trockensträusse! Diese Mischung enthält lauter Töne, die bisher in Trockenblumen fehlten: zartlachs bis orange, chamois bis aprikosenfarben, zartrosa bis karmin.

5 Port. Fr. 5.50, 1 Port. Fr. 1.20.

### *Statice sinuata Couleurs à la mode*

De nouvelles teintes pour les bouquets secs! Ce mélange ne contient que des tons qui manquaient jusqu'ici aux immortelles: des saumons tendres, des oranges, des chamois et abricots, des roses tendres et foncés et des carmins.

5 Port. Fr. 5.50, 1 Port. Fr. 1.20.





### *Tagetes Flammenfeuer*

Glühend braunrot mit Goldsaum, grossblumig (5 cm Durchmesser), reichblühend, 75 cm hoch: eine ideale Blume für Vasenschmuck und Binderei.

20 gr Fr. 5.—, 1 Port. Fr. —.50.

### *Tagetes Flamme*

Rouge brun ardent à bord doré, à grandes fleurs (5 cm de diamètre) très abondantes, 75 cm de haut: excellente pour la décoration des vases et la bouquetterie.

20 gr Fr. 5.—, 1 Port. Fr. —.50.



### *Tagetes Goldlicht, Stamm Yatter*

Grösserblumig und besser gefüllt, gleicht diese Neueinführung den Wertunterschied aus, der bisher zwischen „Gold-“ und „Silberlicht“ bestand. 20 gr Fr. 4.—, 1 Port. Fr. —.40.

### *Tagetes Guinée d'or, race Yatter*

A fleurs plus grandes et plus doubles, cette nouvelle introduction a rattrapé la différence de valeur qui existait entre l'ancienne „Guinée d'or“ et son pendant „Guinée d'argent“.

20 gr Fr. 4.—, 1 Port. Fr. —.40.



### *Tagetes Orangeflamme*

Halskrausenblütige Zwergtagetes im Farbenspiel der bekannten „Farbenklang“; die orangegelbe Mitte wird von dunkel samtrotten Randblättern eingerahmt. Der Wuchs ist 25 cm hoch und schön ausgeglichen.

5 Port. Fr. 6.—, 1 Port. Fr. 1.30.

### *Tagetes Feu Orange*

Tagetes nain à collerette du genre de la variété Harmonie. Le centre jaune orangé se détache admirablement sur la collerette d'un rouge brun velouté. Croissance très régulière de 25 cm de hauteur.

5 Port. Fr. 6.—, 1 Port. Fr. 1.30.



**Arnica montana**



**Campanula barbata**



**Carlina acaulis**

## Alpenblumensamen

ein neuer Artikel für Wiederverkäufer!

Wir führen als Spezialität echten Alpenblumensamen — die 20 unten angeführten Arten —, verpackt in Farbdruckdüten von ungewöhnlich feiner Ausführung. Wir möchten diese gediegenen Artikel jeder Samenhandlung und jedem Blumengeschäft zum Wiederverkauf empfehlen. Bestellen Sie einen Originalkarton, der Ihnen eine bequeme und wirkungsvolle Zurschau-stellung der Blumendüten gestattet.

### Preis:

Portion Fr. 1.—, 40% Rabatt bei Abnahme von mindestens 5-Düten einer Sorte.

Sortiment, bestehend aus 20 Portionen aller Sorten Fr. 20.—

40 % Rabatt ..... Fr. 8.—

+ Originalkarton ..... Fr. 12.—

..... Fr. 2.—

Fr. 14.—

**Anemone alpina** - Alpenanemone - Anémone des Alpes  
**Anemone sulfurea** - Schwefelgelbe Anemone - Anémone soufrée  
**Aquilegia alpina** - Alpenakelei - Ancolie des Alpes  
**Arnica montana** - Arnika - Arnica  
**Aster alpinus** - Alpenaster - Aster des Alpes  
**Campanula barbata** - Bärtige Glockenblume - Campanule barbue  
**Carlina acaulis** - Silberdistel - Chardon d'argent  
**Dryas octopetala** - Silberwurz - Dryade  
**Gentiana acaulis** - Stengelloser Enzian - Gentiane acaule  
**Leontopodium alpinum** - Edelweiss - Edelweiss

## Graines de plantes alpines

un nouvel article pour revendeurs.

Nous tenons comme spécialité des graines de plantes alpines authentiques — les 20 espèces mentionnées ci-dessous — emballées dans des cornets, portant leur reproduction exacte en couleur. Nous recommandons particulièrement la revente de ce bel article à tous commerces de graines ou de fleurs. Demandez un carton original qui vous permettra une exposition pratique et engageante des cornets de graines.

### Prix:

La portion Fr. 1.—, 40% de rabais pour commandes minimum de 5 cornets d'une espèce.

Assortiment, comprenant 20 portions différentes Fr. 20.—

moins 40% de rabais ..... Fr. 8.—

en plus carton original ..... Fr. 12.—

..... Fr. 2.—

Fr. 14.—

**Lilium Martagon** - Türkenbund - Lis Martagon  
**Linaria alpina** - Alpenleinkraut - Linaire des Alpes  
**Papaver alpinum** - Alpenmohn - Pavot des Alpes  
**Primula auricula** - Alpenaurikel - Auricule des Alpes  
**Primula farinosa** - Mehlprimel - Primevère farineuse  
**Rhododendron ferrugineum** - Alpenrose - Rhododendron des Alpes  
**Saxifrage aizoon** - Immergrüner Steinbrech - Saxifrage des rochers  
**Soldanella alpina** - Soldanelle - Soldanelle  
**Trollius europaeus** - Trollblume - Trolle d'Europe  
**Viola calcarata** - Missernte - Récolte déficitaire

## Neue Riesen-Gladiolen

Unser Gladiolensortiment enthält viele herrliche Neuheiten der letzten Jahre (siehe Seite 127-128). Wir bitten Sie, ihnen Ihre besondere Aufmerksamkeit zu schenken.

## Nouveaux glaïeuls géants

Notre assortiment de glaïeuls renferme un grand nombre de délicieuses obtentions des dernières années (voir page 127-128). Nous vous prions de leur vouer votre meilleure attention.





## Besuch in Köniz

Der Versuchsgärtnerei in Köniz wird von unsern Kunden lebhaftes Interesse entgegengebracht. Auch Sie sind zu einem Besuch dieser Anlage im Laufe des nächsten Sommers herzlich eingeladen!

## Visite de notre jardin à Kœniz

Notre jardin d'essais à Kœniz reçoit de nombreux visiteurs qui lui vouent leur plus vif intérêt. Nous vous invitons de même cordialement à l'honorer de votre visite au courant de l'été prochain.

Es gibt Samen und Samen! Das wissen Sie aus der Praxis wohl am besten.

Die Samen, die wir verkaufen, werden zuerst in besonderen Apparaten auf ihre **Keimfähigkeit** geprüft.

Aber nicht nur das!

In unserer 5000 m<sup>2</sup> haltenden Versuchsgärtnerei werden jährlich etwa tausend Sorten auf **Sortenechtheit, Ertragsfähigkeit** und besonders auch auf ihre **Eignung in unserem Klima** erprobt.

Durch diese ausgedehnten Massnahmen allein ist es möglich, Ihnen das zu liefern, was Sie von uns erwarten. Mit diesen Arbeiten im Stillen dienen wir Ihnen und erwerben uns Ihr Vertrauen.

Hundert Jahre Arbeit, hundert Jahre Erfahrung liegen hinter uns. Wir sind nie stillgestanden, haben uns stets das Neue aus Praxis und Wissenschaft zunutze gemacht. Auch im zweiten Jahrhundert wollen wir das so halten.

Il y a graines et graines! Cela vous le savez parfaitement bien par expérience!

**La faculté germinative** des graines que nous vendons est d'abord éprouvée dans des appareils spéciaux.

Mais pas cela seulement!

Chaque année, dans notre jardin d'essai couvrant une superficie de 5000 m<sup>2</sup>, quelque mille variétés sont expérimentées quant à leur **franchise d'espèce**, à leur **rendement** et spécialement à leur **adaptation à notre climat**.

C'est grâce à ces mesures étendues seulement, que nous sommes à même de vous livrer ce que vous attendez; ces travaux inaperçus contribuent à nous assurer votre confiance.

Cent ans de travail, cent ans d'expérience nous précèdent. Nous ne nous sommes jamais arrêtés, nous avons toujours mis à profit les heureux résultats de la pratique et de la science. Nous voulons nous maintenir ainsi dans le deuxième siècle d'activité.

# Gemüse-Samen

# Graines potagères

Nr.	Blumenkohl		Choux-fleurs	1 kg	100 gr	20 gr	Port.
				Fr. Cts.	Fr. Cts.	Fr. Cts.	Fr. Cts.
	<p>Aussaat in Zwischenräumen vom Januar bis April in flache Schalen oder Kästen. Nach erfolgtem Aufgange verpflanzt man einige Male, bis die Pflanzen kräftig genug sind, und bringt solche rechtzeitig im Frühjahr, wenn keine strengen Fröste mehr zu befürchten sind, ins freie Land; man pflanzt mit 50—60 cm Abstand in jeder Richtung. Der Blumenkohl verlangt den besten und kräftigsten Boden, reichliche Bewässerung, ferner möglichst öftere Düngung mit verdünnter Jauche oder Guanolösung und besonders auch öfters Hacken und Lockern des Bodens. Sobald sich Köpfe zeigen, bindet man die äusseren Blätter zusammen, bezw. knickt solche nach oben ein, um zarten und blendend weissen Blumenkohl zu erhalten.</p> <p>Die Aussaat kann auch im September ins kalte Mistbeet vorgenommen werden, und das Pikieren ist vorteilhaft; die Ueberwinterung geschieht im kalten Mistbeet, welches durch Seitendämme von Laub oder Dung und durch Strohecken usw. vor Frost geschützt wird. Bei hellem, gelindem Wetter wird etwas gelüftet und mässig begossen; im April verpflanzt man ins freie Land.</p> <p>Für den Herbstverbrauch empfiehlt sich am vorteilhaftesten unsere Einführung <b>Verbesselter Herbstriesen</b>, welche frühzeitig (im März) ausgesät, später weit auseinander gepflanzt und sonst wie oben angeführt behandelt wird. Diese Sorte wächst üppig und bildet bis zum Herbst (September bis Oktober) extragrosse, weisse Köpfe; muss auf 80 cm im Quadrat gepflanzt werden.</p>		<p>Semer à intervalles de janvier à avril en terrines ou sous châssis; après la levée, repiquer plusieurs fois jusqu'à ce que les plantes soient assez fortes. Au printemps, dès que l'on ne craint plus de fortes gelées, mettre en pleine terre, de 50 à 60 cm en tous sens. Les choux-fleurs demandent une terre forte et nourissante, de fréquents arrosages, des engrais liquides, purin ou guano dissous, et surtout de fréquents binages et sarclages. Dès que les têtes se montrent, on attache les feuilles extérieures ou on les casse pour ombrager le cœur; on obtient ainsi des choux-fleurs très tendres et très blancs.</p> <p>Le semis peut également être fait en septembre sous couches froides. Après un repiquage, on plante sous châssis. Pour l'hivernage ces châssis seront protégés de la gelée par des feuilles et des paillassons. Par un temps clair et doux, bien aérer et arroser modérément. Placer en pleine terre en avril.</p> <p>Pour la consommation d'automne, nous recommandons spécialement notre importation <b>Géant d'automne</b>, qui doit être semé en mars et planté ensuite à une assez grande distance (80 cm en tous sens). Culture selon les indications ci-dessus. Cette espèce est de croissance très vigoureuse et forme en automne (septembre-octobre) des têtes très grosses et très blanches.</p>				
	<b>Frühe und früheste Sorten</b>		<b>Variétés hâtives et très hâtives</b>				
5	<b>Algier, früher</b> ..... Gute Freilandsorte.		<b>d'Algier, hâtif</b> ..... Bonne espèce de pleine terre.	40.—	5.—	1.30	— 50
15	<b>Dänischer Export, sehr früher, niedriger</b> .. 10 Tage später als Erfurter Zwerg, Köpfe jedoch bedeutend grösser. Ausgezeichnete, sehr feste Freilandsorte.	★	<b>Danois, très hâtif, nain</b> ..... D'environ 10 jours moins hâtif que Nain d'Erfurt, mais à têtes plus grandes. Excellente espèce de pleine terre.	100.—	12.—	3.20	1.—/50
20	<b>Denizet, früher, mit weissen, grossen, festen Blumen, sehr ertragreich. Vorzügliche Marktsorte</b> .....	★	<b>Denizet, hâtif, grosse tête serrée et blanche, production énorme. Une excellente variété maraîchère</b> .....	80.—	10.—	2.70	1.—/50
22	<b>Erfurter Erfolg, Stamm Vatter</b> ..... Ist infolge der tief in die Erde dringenden Wurzeln ausserordentlich widerstandsfähig gegen Trockenheit und entwickelt seine grossen Köpfe auch in trockenen Sommern ohne zusätzliche Bewässerung.	★	<b>Succès d'Erfurt, race Vatter</b> ..... Ses racines s'introduisant profondément dans la terre, cette variété résiste extraordinairement bien à la sécheresse et forme de grosses têtes sans avoir besoin d'arrosages supplémentaires, même pendant des étés secs.	200.—	22.—	6.—	1.—
25	<b>Erfurter frühester Zwerg, Originalsaat!</b> Vorzügliche Treib- und Freilandsorte. Grosse, weisse Köpfe, erträgt die Hitze.	★	<b>d'Erfurt nain très hâtif, graine d'origine</b> Très bon pour le forçage et la pleine terre. Têtes grosses et bien blanches, supportant la chaleur.	200.—	22.—	6.—	1.—
30	<b>Erfurter Zwerg, frühester. Nachbau</b> .....	★	<b>Nain d'Erfurt, très hâtif. Bonne qualité</b> ....	70.—	8.70	2.30	— 50
35	<b>Frankfurter Riesen, früher</b> ..... Sehr ertragfähig, Köpfe blendend weiss, sehr gross. Aussaat Februar bis März. Ernte Oktober.	★	<b>Géant de Naples, hâtif</b> ..... Très productif, grosses têtes bien blanches. Semer en février-mars. Récolte en octobre.	20.—	2.60	— 70	50/25
40	<b>Haages Zwerg, sehr früher</b> .....		<b>de Haage, très hâtif, nain</b> .....	120.—	14.—	3.80	1.—/50
45	<b>Kaiser, sehr früher</b> ..... Empfehlenswerte Marktsorte, ähnlich dem Erfurter, jedoch schneller fertig.		<b>Impérial, très hâtif</b> ..... Espèce maraîchère à recommander, ressemble au chou-fleur d'Erfurt, mais se forme plus vite.	70.—	8.70	2.30	— 50
50	<b>Malta, früher, niedriger, verbesserter</b> ..... Sehr empfehlenswerte Freilandsorte für Marktgärtner. Unempfindlich gegen Hitze. Aussaat März bis Mai. Ernte August bis Okt. Blendend weisse Köpfe.		<b>Maltais, hâtif, nain, amélioré</b> ..... Espèce à recommander aux maraîchers. Rustique à la chaleur. Semer de mars à mai. Récolte d'août à octobre. Têtes fines, serrées et bien blanches.	50.—	6.40	1.70	— 50

Werter Kundel Um Ihnen bei der Auswahl behilflich zu sein, haben wir im Gemüsesamentell alle diejenigen Sorten mit unserem Kennzeichen, der Nelke, versehen, die sich in unserem Versuchsgarten als besonders empfehlenswert erwiesen haben. Bei richtiger Kultur und günstigen Witterungsverhältnissen werden Sie mit diesen von uns erprobten Sorten einen vollen Erfolg erzielen. Die in der Mittelkolonne mit einem ★ bezeichneten Sorten sind von der Pflanzenbaukommission des Schweiz. Landw. Vereins und derjenigen der Oekonomisch-Gemeinnützigen Gesellschaft des Kantons Bern als besonders wertvoll empfohlen worden.

A nos clients! Afin de faciliter votre choix, nous avons marqué dans notre catalogue de notre signe, l'œillet, toutes les variétés des légumes, qui ont donné les meilleurs résultats dans notre jardin d'essai. Par une culture appropriée et dans des conditions climatiques normales, ces graines doivent vous donner entière satisfaction. Les variétés désignées d'une ★ dans la colonne du milieu ont été recommandées comme particulièrement précieuses par la commission de culture de la Société d'agriculture Suisse et par celle du canton de Berne.



SAMEN BERN GRAINES

Nr.	Blumenkohl (Fortsetzung)		Choux-fleurs (suite)	1 kg	100 gr	20 gr	Port.
				Fr. Cts.	Fr. Cts.	Fr. Cts.	Fr. Cts.
60	<b>Primus</b> , sehr früher (italienische Rasse) .... Kurzstrunkig und ertragreich.	★	<b>Primus</b> , précoce (race italienne) ..... Très productif, à pied court.	25. —	3. 20	— 80	50/25
65	<b>Saxa</b> , Originalsaat ..... Eine hervorragende Verbesserung des beliebten «Sechswochen», welche bei den hier vorgenommenen Anbauversuchen grösste Erfolge erzielte.	★	<b>Saxa</b> , graine d'origine ..... Une amélioration très appréciée de la variété «Six semaines». La culture faite dans notre contrée a produit des résultats superbes.	260. —	30. —	8. —	1.-/50
70	<b>Schneeball</b> , allerfrühester, niedriger ..... Wird 40 cm hoch, bildet kleine, sehr feste, reinweisse Köpfe.		<b>Boule de neige</b> , très hâtive, naine ..... Hauteur 40 cm, forme de petites têtes très compactes et très blanches.	100. —	12. —	3. 20	1.-/50
75	<b>Sechswochen</b> .....		<b>Six semaines</b> .....	100. —	12. —	3. 20	— 50
80	<b>Vier Jahreszeiten</b> , vorzügliche Sorte für Grosskultur, bildet schneeweisse Köpfe, sehr widerstandsfähig .....	★	<b>Des 4 saisons</b> , excellente variété pour la grande culture, très rustique à têtes très blanches .....	90. —	11. —	3. 20	— 50
<b>Mittelfrühe Sorten</b>				<b>Variétés demi-hâtives</b>			
85	<b>Asiatischer</b> , mittelfrüher ..... Gute Landsorte.		<b>d'Asie</b> , demi-hâtif ..... Pour la grande culture.	40. —	5. —	1. 30	— 25
95	<b>Frankfurter Riesen</b> , verbesserter, mittelfrüher. Elite-Qualität für Marktgärtner .... Besitzt dieselben Eigenschaften wie der frühe Frankfurter Riesen und ist 10 bis 14 Tage später.	★	<b>Géant de Naples</b> , amélioré, demi-hâtif qualité spéciale maraîchère ..... De 10 à 15 jours plus tardif que le Géant de Naples hâtif.	20. —	2. 60	— 70	50/25
100	<b>Lecerf - Reliance</b> , mittelfrüher ..... Sehr empfehlenswerte Sorte für den Spätsommer		<b>Lecerf - Reliance</b> , demi-hâtif ..... Bonne espèce pour la fin d'été.	70. —	8. 70	2. 30	1.-/50
105	<b>Lenormand</b> , kurzbeiniger, sehr grosser ..		<b>Lenormand</b> , à pied court, très gros .....	50. —	6. 40	1. 70	50/25
118	<b>Schneekrone</b> , Originalsaat ..... Sie hält die Mitte zwischen der Erfurter Zwerg Rasse und dem in den letzten Jahren so beliebt gewordenen Lecerf. Sie leidet nicht durch das «griesig» werden.	★	<b>Couronne de neige</b> , graine d'origine .... Elle tient le milieu entre l'espèce naine d'Erfurt et le Lecerf si apprécié ces dernières années. Le gravelle des choux-fleurs ne se présente pas dans cette variété.	120. —	14. —	3. 80	1.-/50
<b>Späte Sorten</b>				<b>Variétés tardives</b>			
120	<b>Frankfurter Riesen</b> , später (Herbstriesen) ..... Sehr spät, eignet sich nur für ganz frühe Lagen. Die Frankfurter Riesen-Blumenkohle entwickeln sich zu sehr grossen Pflanzen, müssen daher sehr weit gepflanzt werden (70—80 cm).	★	<b>Géant de Naples</b> , tardif (Géant d'automne) ..... Très tardif, seulement pour situation bien exposée. Les choux-fleurs géants de Naples forment de très grosses plantes et doivent par conséquent être plantés assez éloignés (70—80 cm).	20. —	2. 60	— 70	50/25
135	<b>Unvergleichlicher</b> , später ..... Sehr gross. Ernte September bis Oktober.		<b>Incomparable</b> , tardif ..... Très gros. Récolte septembre-octobre.	50. —	6. 40	1. 70	— 50
<b>Broccoli, Spargelkohl</b>				<b>Choux brocolis</b>			
Ausfaat April bis Juni. Verpflanzen Juni bis August auf 60—80 cm <sup>2</sup> . Geerntet wird Brokoli erst vom März des folgenden Jahres an. Die Kultur und Bodenbedürfnisse sind dieselben wie für Blumenkohl.				Semer d'avril à juin. Planter de juin à août de 60 à 80 cm <sup>2</sup> d'intervalle. La récolte a lieu l'année suivante depuis mars. Soins et culture comme pour les choux-fleurs.			
140	<b>Angers - St. Laud</b> , früher, weisser .....		<b>Angers - St-Laud</b> , hâtif, blanc .....	50. —	6. 40	1. 70	— 50
145	<b>Mammuth</b> , mittelfrüher, weisser .....		<b>Mammouth</b> , demi-hâtif, blanc .....	25. —	3. 20	— 80	— 30
150	<b>Angers</b> , sehr später, weisser, inländ. Zucht .....	★	<b>Angers</b> , extra tardif, blanc, graines du pays .....	120. —	14. —	3. 80	— 50

Es kommt bei jeder Blumenkohllart vor, dass sich Pflanzen taub entwickeln, das heisst keine Köpfe bilden. Diese Erscheinung, die selbst in den grössten und besten Blumenkohl-Kulturgebieten anzutreffen ist, kann keinesfalls auf den Samen zurückgeführt werden. Nach Ansicht von kompetenten Züchtern bilden Insektenstiche die Ursache dieses Uebels. Da die Pflanzen in jüngstem Zustande beschädigt werden, möchten wir Ihnen raten, beim Pflanzen jeden Setzling genau auf gesunde Herzblättchen zu prüfen, um so den Schaden möglichst zu verringern.

Dans chaque variété de chou-fleur il se peut que quelques plantes ne forment pas de tête. On peut remarquer cette irrégularité dans les plus grandes cultures de choux-fleurs. D'après l'opinion des cultivateurs compétents la faute n'incombe nullement à la semence. Des piqûres d'insectes sont la cause de ce mal. Comme les insectes attaquent les plantes à l'état jeune, il est à recommander de bien examiner les plantons avant de les mettre en terre, surtout de voir si les feuilles du centre (le cœur) sont saines et ne présentent rien d'anormal.





**Weisskabis Ruhm v. Enkhuizen**  
**Chou blanc Gloire d'Enkhuizen**  
 Nr. 280



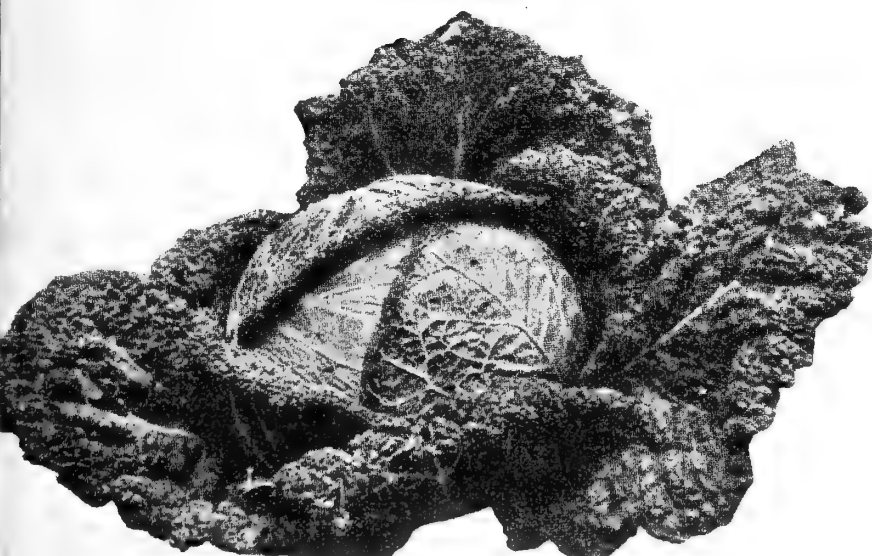
**Weisskabis Zuckerstock, Inländische Elite-Zucht**  
**Chou blanc Pain de sucre, graine sélectionnée du pays**  
 Nr. 220



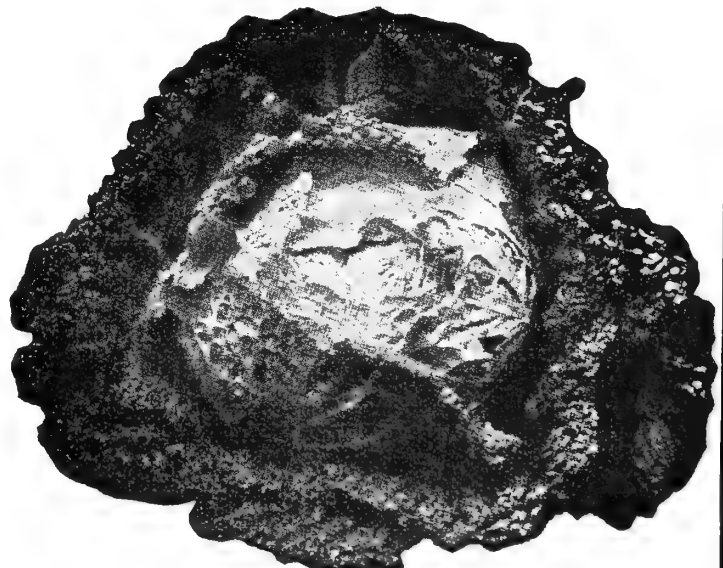
**Blumenkohl Frankfurter Riesen, früher**  
**Chou-fleur Géant de Naples, hâtif**  
 Nr. 35



**Blumenkohl Erfurter frühester Zwerg, Originalsaat**  
**Chou-fleur d'Erfurt nain très hâtif, graine d'origine**  
 Nr. 25



**Köhl Marcelin Genfer, Originalsaat**  
**Chou de Milan Marcelin de Genève, graine d'origine**  
 Nr. 455



**Köhl Vorbote**  
**Chou de Milan Avant-garde**  
 Nr. 433





SAMEN    BERN    GRAINES

Nr.						10 kg	1 kg	100 gr	20 gr
						Fr. Cts.	Fr. Cts.	Fr. Cts.	Fr. Cts.
	<b>Weisskabis</b>								
	Aussaat nicht zu dicht, im März bis April ins kalte Mistbeet oder in geschützter Lage ins freie Land. Wird im Mai bis Juni auf kräftig gedüngtes, nicht zu trockenes Land in Abständen von 50—60 cm <sup>2</sup> (die ganz grossen Sorten 60—70 cm <sup>2</sup> ) gepflanzt. Dünggüsse von verdünnter Jauche sind bei trübem Wetter sehr zu empfehlen. Bildet im Spätsommer bis Herbst feste, zarte, weisse bzw. rote Köpfe, welche man am besten, nach Entfernung der Aussenblätter, mit der Wurzel in Sandbeeten im Keller aufbewahrt.								
	<b>Früh- und Wintersorten</b>								
160	<b>Dithmarscher Treib-</b> , Elitesaat .....	★							
	Grösster Frühkabis, kugelförmig. Köpfe platzen nicht. Ganz vorzüglich für Marktgärtner.								
170	<b>Etampes</b> , sehr früher, Elitesorte .....								
	Kopf länglich; bedeutend grösser und trotzdem nur wenige Tage später als «Express».								
175	<b>Express</b> , sehr früher .....	★							
	Eine der besten Frühkabissorten. Kopf spitz, mittelgross, Pflanzweite 25 cm <sup>2</sup> .								
180	<b>Johannistag</b> , sehr früher, runder .....								
	Beinahe so früh wie «Express». Kurzstrunkig, plattrund. Gegen Kälte u. feuchte Witterung empfindlich.								
182	<b>Juni-Riesen (Juni-Wunder)</b> , sehr früher, runder .....	★							
	Hervorragende neuere, aus dem Kopenhagener Markt gezüchtete Sorte von beispielloser Festigkeit.								
185	<b>Kopenhagener Markt</b> , frühester, Elitesaat (Originalsaat) .....	★							
	Vorzügliche Sorte, feinschmeckend, feinrippig. Kann bereits Mitte Juli geschnitten werden, erreicht trotzdem 3—4 Kilo schwere Köpfe.								
195	<b>Ochsenherz</b> , früher, grosser .....								
	Reichlich 14 Tage später als obige Sorte.								
210	<b>Yorker</b> , früher, grosser .....	★							
	Form oval, sehr ertragreich.								
215	<b>Yorker</b> , sehr früher, kleiner .....								
	Form oval, sehr festköpfig, dunkelgrün.								
220	<b>Zuckerstock, Inländische Elite-Zucht</b> ..	★							
	Altbewährte Sorte, sowohl zur Herbst- wie auch Frühjahrsaussaat geeignet. Form länglich oval, Farbe blassgrün.								
225	<b>Zuckerstock</b> , früher (Erster Nachbau) ....								
	Obenstehende Nummern 170, 175, 185, 190, 195, 210, 215, 220, 225 sind für Herbstsaat besonders geeignet. Kultur: Aussaat in der zweiten Hälfte des August. Pflanzzeit: In geschützten Lagen im Oktober ins freie Land, und zwar in Rillen auf 30—45 cm, um die Pflanzen etwas anhäufeln zu können. Für rauhe Lagen hat möglichst frostfreie Überwinterung im Kasten zu erfolgen, zeitig im Frühjahr pflanzt man ins freie Land. Ernte Mai-Juni.								
	<b>Choux blancs</b>								
	Semer en espaçant, de mars à avril, sous châssis froids ou dans une plate-bande abritée. Planter de mai à juin dans un terrain bien fumé et pas trop sec, de 50—60 cm <sup>2</sup> de distance suivant les espèces (les grandes espèces de 60 à 70 cm <sup>2</sup> ); sarcler et arroser pendant la sécheresse. Donner de l'engrais liquide par un temps couvert. Les choux-cabus forment en automne de grosses têtes fermes blanches ou rouges que l'on conserve l'hiver en les mettant en jauge avec les racines (les feuilles extérieures enlevées) dans une couche de sable à la cave.								
	<b>Variétés hâtives ou à hiverner</b>								
	<b>de Dithmarsch à forcer</b> , graine d'élite ....					140.—	15.—	2. 10	— .60
	Têtes rondes et très fermes. Excellent pour maraichers.								
	<b>Etampes</b> , très hâtif, variété d'élite .....					70.—	8.—	1. 20	— .40
	Tête allongée; sensiblement plus grand et seulement de quelques jours plus tardif que l'«Express».								
	<b>Express</b> , très hâtif .....					80.—	9.—	1. 40	— .50
	Une des meilleures espèces. Tête pointue, demi-grosse, planter à 25 cm <sup>2</sup> .								
	<b>Joanet</b> , très hâtif, rond .....					70.—	8.—	1. 20	— .40
	Presqu'aussi hâtif que l'«Express». Pied court, tête aplatie, ne supporte pas un temps froid et humide.								
	<b>Géant de juin (Merveille de juin)</b> , très hâtif, rond .....					90.—	10.—	1. 50	— .50
	Excellente variété issue de la Marché de Copenhague. Tête d'une fermeté extraordinaire.								
	<b>Marché de Copenhague</b> , très hâtif, graines d'élite ou d'originale .....					140.—	15.—	2. 10	— .60
	Variété très recommandée, à côtes fines. L'on peut déjà récolter en juillet des têtes de 3 à 4 kg.								
	<b>Cœur de bœuf</b> , hâtif, gros .....					70.—	8.—	1. 20	— .40
	De 15 jours plus tardif que la variété précédente.								
	<b>d'York</b> , hâtif, gros .....					70.—	8.—	1. 20	— .40
	Tête ovale, très productif.								
	<b>d'York</b> , très hâtif, petit .....					70.—	8.—	1. 20	— .40
	Forme ovale, tête ferme, vert foncé.								
	<b>Pain de sucre</b> , graine sélectionnée du pays .....					— .—	60.—	7. 60	2.—
	Variété d'ancienne renommée; peut être semée en automne comme au printemps. Forme ovale allongée, couleur vert pâle.								
	<b>Pain de sucre</b> , hâtif (cultivé sur semence d'origine) .....					90.—	10.—	1. 50	— .50
	Les numéros ci-devant de 170, 175, 185, 190, 195, 210, 215, 220, 225 sont à recommander pour le semis d'automne. On sème à partir du 15 août en endroit protégé. Replanter en octobre en pleine terre en sillons de 30 à 45 cm. Butter des deux côtés. En situation élevée hiverner sous couches; on replante en pleine terre dès que possible. Récolte mai-juin.								

Schützen Sie Ihre Setzlinge durch  
unsere Pflanzenschützer!

Preise auf Seite 164



Alle Kohlarten sind in **jüngstem Zustande** sehr empfindlich gegen Frost. Werden sie von ihm heimgesucht, so ist unberechenbarer Schaden angerichtet. Kohl und Kabis, der als junge Pflanze gefror, schießt dann schnell hoch und treibt **ohne Kopfbildung** Blütenstengel. Dasselbe gilt vom Rüb Kohl, wo anstatt der Knollen sich Blütentriebe bilden. Wir empfehlen Ihnen daher **sehr**, dieser Tatsache grösste Aufmerksamkeit zu schenken, und hoffen, Sie mit diesem Rat vor Schaden zu bewahren.

Toutes les variétés de choux sont à l'état jeune très sensibles c' gel. Lorsqu'elles ont été éprouvées par le froid, les dommages occasionnés par celui-ci sont incalculables. Les plantes jeunes de choux blancs et choux de Milan ayant souffert du froid montent vite en tige à fleurs **sans former de tête**. Le cas est le même pour les choux-pommes, qui au lieu de **former des pommes** poussent en fleurs. Pour éviter des pertes de ce genre, nous vous recommandons d'apporter toute votre attention à ce fait. Par ce conseil, nous espérons vous épargner des pertes sensibles.

SAMEN      BERNE      GRAINES

Nr.	Weisskabis (Fortsetzung)		Choux blancs (suite)	10 kg	1 kg	100 gr	20 gr
				Fr. Cts.	Fr. Cts.	Fr. Cts.	Fr. Cts.
	<b>Mittelfrühe und späte Sorten</b>		<b>Variétés demi-hâtives et tardives</b>				
	Aussaat März bis Juni. Ernte Juli bis November.		Semer de mars à juin, récolte de juillet à novembre.				
230	<b>Amager, sehr später</b> ..... Kugelrunde, steinharte Sorte, gleichmässige schwere Köpfe bildend. Ist der haltbarste Winterkabis.	★	<b>d'Amager, très tardif</b> ..... Tête ronde, très grosse et très dure. D'excellente conservation.	90. —	10. —	1. 50	— . 50
235	<b>Auvergne-Zentner, später</b> ..... Kurzstrunkig, widerstandsfähig und sehr ertragreich; bildet riesige, feste, bis 6 kg schwere Köpfe.		<b>Quintal d'Auvergne, tardif</b> ..... Pied court, très rustique et très productif. Têtes très grosses et dures, atteignant 6 kg.	80. —	9. —	1. 40	— . 50
240	<b>Bayrischer Riesen</b> ..... Lackgrün, bildet runde Köpfe von riesigem Umfang, dabei sehr zart. Vorzügliche Herbstsorte, auch für bergige Gegenden geeignet, jedoch nicht zum Einkellern oder zu Sauerkrautbereitung.	★	<b>Géant de Bavière</b> ..... Forme des grosses têtes très tendres, feuillage vert brillant. Excellente variété d'automne, à recommander aussi pour jardins de montagne, mais pas pour mettre en cave ni pour la fabrication de la choucroute.	90. —	10. —	1. 50	— . 50
245	<b>Berg-Kabis</b> ..... Kleine, sehr feste und feinrippige Köpfe.		<b>de Montagne</b> ..... Têtes très fermes à côtes fines.	180. —	20. —	2. 60	— . 70
255	<b>Braunschweiger, später, prima Qualität</b> .. Bestbekannte Sorte von höchstem Ertrage. Kurzstrunkig, grosse, flache Köpfe.	★	<b>de Brunswick, tardif, très bonne qualité</b> .. Variété très connue et très productive, tête grosse et plate, pied court.	70. —	8. —	1. 20	— . 40
270	<b>Filder, später, spitzer</b> ..... Feine Sorte zur Sauerkraut-Verarbeitung. Hochstrunkig, spitz und feinrippig.		<b>de Poméranie, tardif, pointu</b> ..... Excellent pour la choucroute, pied haut, tête pointue à côtes très fines.	80. —	9. —	1. 40	— . 50
275	<b>Griechischer Zentner (St. Denis), später</b> Plattrunde, nicht ganz niedrige Sorte. Für unser Klima sehr geeignet und von grossem Ertrage.		<b>Quintal grec (St-Denis), tardif</b> ..... Tête plate, pied assez bas, bonne variété, très productive sous notre climat.	70. —	8. —	1. 20	— . 40
280	<b>Ruhm von Enkhuizen, mittelfrüh</b> ..... Eine hervorragende Sorte. Bildet grosse, kugelrunde, feste Köpfe, die sich durch Feinheit der Rippen auszeichnen. Zur Sauerkraut-Verarbeitung geeignet.	★	<b>Gloire d'Enkhuizen, demi-hâtif</b> ..... Variété excellente très recommandée, produit de grosses têtes fortes et dures à côtes fines. Excellent pour la choucroute.	70. —	8. —	1. 20	— . 40
290	<b>Spiegelkraut, später</b> ..... Bläulich weiss. Für Berggegenden vorzüglich.		<b>Marbré, tardif</b> ..... Bleuâtre, pour régions montagneuses.	80. —	9. —	1. 40	— . 50
295	<b>Strassburger Zentner, später</b> ..... Kurzstrunkig, Kopf plattrund. Zur Sauerkraut-Fabrikation besonders geeignet.		<b>Quintal de Strasbourg, tardif</b> ..... Pied court, tête plate. Se prête avantageusement à la fabrication de la choucroute.	70. —	8. —	1. 20	— . 40
300	<b>Thurnen, Originalsaat, später</b> ..... Geschätzte einheimische Sorte. Hochstrunkig und feinrippig, sehr feste Köpfe, kugelrund, erreichen bis 18 Kilo Gewicht. Vorzüglich für Sauerkraut.	★	<b>de Thournen, graine d'origine, tardif</b> .. Variété locale, très appréciée, pied assez haut, têtes rondes, très fermes, à côtes fines, atteint jusqu'à 18 kg. Excellent pour la choucroute.	— . —	65. —	8. 20	2. 20
305	<b>Thurnen, später (Erster Nachbau), gute Qualität</b> .....		<b>de Thournen, tardif (cultivé sur semence d'origine), bonne qualité</b> .....	280. —	30. —	3. 70	1. —
307	<b>Thurnen, Stamm Wädenswil. Spät, mittelgrosse, ovale, feste Köpfe</b> ..... Spätsorte für schweren Boden (nicht Moorboden); frühe Aussaat; Pflanzweite 65 cm.		<b>de Thournen, sélection de Waedenswil.</b> Tardif; pommes moyennes, ovales, fermes Pour terrains lourds (non tourbeux); semer de bonne heure; planter à 65 cm de distance.	— . —	50 gr 4. —	10 gr 1. 10	2. 20
310	<b>Vatters Erfolg, mittelfrüh</b> ..... Hervorragend empfehlenswerte Sorte von unerreichter Feinheit im Geschmack. Kurzstrunkig, rund, sehr schwer. Reife im September.	★	<b>Succès de Vatter, demi-hâtif</b> ..... Excellente variété de grand mérite, d'un goût très fin. Pied court, tête ronde, très lourde, maturité en septembre.	90. —	10. —	1. 50	— . 50
320	<b>Winnigstadt, mittelfrüher, spitzer</b> ..... Kurzstrunkige, spitze Sorte von feiner Qualität.		<b>Winnigstadt, demi-hâtif, pointu</b> ..... Pied court, tête pointue, de bonne qualité.	80. —	9. —	1. 40	— . 50
325	<b>Wintersteinkopf, später, kurzstrunkig</b> .... Vorzügliche Wintersorte, steinharte, runde Köpfe.		<b>Tête de pierre d'hiver, tardif, à pied court</b> Bonne variété d'hiver, tête ronde et d'une fermeté sans pareille.	110. —	12. —	1. 70	— . 60
	<b>Rotkabis</b>		<b>Choux rouges</b>				
330	<b>Dänischer Steinkopf, mittelfrüher</b> ..... Runde, feste Köpfe, intensiv rot. Feinste Marktsorte.	★	<b>Tête de pierre, demi-hâtif</b> ..... Variété maraîchère, tête ronde et d'un beau rouge.	130. —	14. —	2. —	— . 60
332	<b>Der Dauerhafte (Langendijker Winter-).</b> Spät, schwarzrot ..... Die ideale Sorte zum Einschlagen während des Winters.	★	<b>de Bonne-Garde (d'hiver de Langendijk).</b> Tardif, rouge noir ..... La variété idéale pour être mise en jauges pendant l'hiver.	— . —	50. —	6. 40	1. 70
335	<b>Erfurter, früher, kleiner</b> ..... Der früheste Rotkabis, ungemein fest, kugelrund.	★	<b>d'Erfurt, hâtif, petit</b> ..... Le plus hâtif des choux rouges, tête ronde.	130. —	14. —	2. —	— . 60
350	<b>Holländischer Export, spät</b> ..... Sehr dunkel, mittelgross, haltbar; eine vorzügliche Dauersorte.		<b>Export de Hollande, tardif</b> ..... Très foncé, de grosseur moyenne, se conserve très bien.	150. —	16. —	2. 20	— . 60
360	<b>Mohrenkopf, mittelfrüher</b> ..... Mittelgross, sehr fest. Sehr beliebt.	★	<b>Tête de Nègre, demi-hâtif</b> ..... Tête dure, de grosseur moyenne. Très apprécié.	130. —	14. —	2. —	— . 60
380	<b>Victoria, später</b> ..... Sehr gross, dunkelrot, sehr empfehlenswert; allerbeste Dauersorte.	★	<b>Victoria, tardif</b> ..... Très gros, foncé. Variété durable à recommander.	190. —	20. —	2. 60	— . 70
385	<b>Zenith, mittelfrüher</b> ..... Sehr dunkel und festköpfig, von gutem Ertrag.	★	<b>Zénith, demi-hâtif</b> ..... Très productif, tête ferme, très foncée.	150. —	16. —	2. 20	— . 60
390	<b>Zittauer Riesen, später</b> ..... Schwarz, fest und sehr gross.		<b>Géant de Zittau, tardif</b> ..... Tête noire, grosse et ferme.	110. —	12. —	1. 70	— . 60



SAMEN BERN GRAINES

Nr.

## Kohl - Wirsing

Aussaat für die früheren Sorten Februar bis März ins Mistbeet, für die mittelfrühen und späten April bis Mai ins Freie. Auf 1 Are rechnet man 5-10 gr Samen. Kultur sonst wie beim Kabis, kann jedoch enger gepflanzt werden, kleinere Sorten 30-40 cm, grössere auf 50 cm Entfernung. Obwohl widerstandsfähiger als Kabis, muss er bei starker Kälte gedeckt werden.

### Frühe Sorten

- 395 **Advent, Originalsaat, frühester** .....  
Eine der besten Sorten für Herbstsaat, welche, sofern rechtzeitig gesät und gepflanzt, zuerst im Frühsommer verkaufsfähige Köpfe entwickelt.
- 400 **Advent - Bonner.** Nur für Herbstsaat geeignet .....  
Mittelgrosse, grüne, gekrauste Sorte. Reife Mai.
- 405 **Eisenkopf, sehr früh** .....  
Geeignet zum Ueberwintern, bildet äusserst feste Köpfe. Sehr ertragreich.
- 415 **Kitzinger, frühester** .....  
Halbkraus, stumpfspitz. Vorzügliche, frühe Freiland-sorten.
- 425 **Saxa, Originalsaat, frühester** .....  
14 Tage früher verbrauchsähig als der Eisenkopf, die Haltbarkeit der sehr festen Köpfe ist auffallend; die gelbgrünen Blätter sind fein genarbt.
- 430 **Ulmer, früher** .....  
Vorzügliche, bewährte Sorte. Zum Treiben und fürs freie Land. Köpfe klein, dunkelgrün.
- 433 **Vorbote, frühester, neu** .....  
Es ist die früheste Kohlsorte, sehr niedrig im Wuchs und von grosser Festigkeit.
- 435 **Wunderkopf.** Einführung 1939. Früh .....  
Prachtköpfe von ansprechendem Dunkelgrün. Wenig später als «Eisenkopf».

### Mittelfrühe und späte Sorten

- 440 **Aubervilliers, mittelfrüh, niedriger** .....  
Sehr krause Sorte, nicht besonders haltbar, jedoch von grossem Ertrag.
- 443 **Augsburger Zentner, später** .....  
Neue, ovale, dunkelgrüne, feingenarbte Sorte von enormer Festigkeit, übertrifft an Gewicht alle andern gleich grossen Köhlarten.
- 450 **Cressonnier, späte Wintersorte** .....  
Ziemlich niedrig. Reifezeit etwas später als Pontoise.
- 453 **Langendijker Winter - holländ. Winter-Dauerkopf, später, Originalsaat** .....  
Vorzügliche, in Holland geschätzte Art, welche sich durch eine ausserordentliche Haltbarkeit ganz besonders auszeichnet.
- 455 **Marcelin Genfer, Originalsaat** .....  
Sehr niedrig, ganz kraus. Wenn im Mai bis Juni ausgesät, als Winterkohl verwendbar.
- 460 **Marcelin - Marseillaner, gute Qualität** ..
- 465 **Pontoise, späte Wintersorte** .....  
Hochstrunkig, bildet sehr feste Köpfe. Aussaat April bis Mai. Ernte Dezember bis März.
- 470 **Toffen, später; beliebte Lokalsorte** .....  
Köpfe mittelgross, hellgrün, fein gekraust, sehr zart im Geschmack.
- 475 **Ulmer, mittelfrüher** .....  
Bewährte, sehr ertragreiche Sorte, d'grün, haltbar.
- 480 **Ulmer, später** .....  
Bildet grosse Köpfe, Farbe dunkelgrün, sehr haltbar.
- 485 **Vertus, später, allergrösster** .....  
Sehr feste, ertragreiche Sorte. Kurzstrunkig.
- 490 **Vogesischer Winter - Winterfürst** .....  
Aus dem Genfer Marcelin gezüchtet, liefert bei Aussaat Ende Mai bis Anfang Juni für den Winterbedarf vorzüglich geeignete Köpfe, die 15° schneelose Kälte aushalten.

Die Nummern 395, 400, 405, 415, 425, 433 sind für Herbstsaat besonders geeignet. Kultur: Aussaat in der zweiten Hälfte des August. Pflanzzeit: In geschützten Lagen im Oktober ins freie Land, und zwar in Rillen auf 30-45 cm, um die Pflanzen etwas anhäufeln zu können. Für rauhe Lagen hat möglichst frostfreie Ueberwinterung im Kasten zu erfolgen; zeitig im Frühjahr pflanzt man ins freie Land. Ernte Mai-Juni.

## Choux de Milan - Marcelin

Les variétés hâtives se sèment de février à mars sous couches; les autres en avril et mai en pleine terre. Pour planter un are on compte 5 à 10 grammes de graines. Culture comme pour les choux-cabus; se plantent de 30 à 50 cm, suivant les variétés. Quoique plus résistants que les choux-cabus, les choux de Milan doivent être couverts par les grands froids.

### Variétés hâtives

- Advent - Précocité, graine d'origine** ....  
Le meilleur pour semis d'automne. Prêt à couper au commencement de juin si semé en automne et planté en novembre.
- Advent de Bonn.** Seulement pour semis d'automne .....  
Moyen, vert foncé, bien frisé. Se récolte en mai.
- Tête de fer, très hâtif** .....  
Très productif, tête grosse serrée; bon pour hiverner.
- de Kitzingen, très hâtif** .....  
Demi-frisé, obtus, très bonne variété hâtive de pleine terre.
- Saxa, graine d'origine, très hâtif** .....  
A une avance d'au moins 15 jours sur le «Tête de fer». Les têtes sont très fermes et d'une grande dureté; les feuilles vert jaunâtre ont de fines nervures.
- d'Ulm, hâtif** .....  
Variété très appréciée pour forcer et pour pleine terre, tête petite, vert foncé.
- Avant-garde, très hâtif, nouveau** .....  
Le plus hâtif des choux-marcelin, à pied court et à tête dure.
- Le Merveilleux.** Introduction 1939. Hâtif ..  
Têtes superbes d'un beau vert foncé. Peu plus tardif que le «tête de fer».




### Variétés demi-hâtives et tardives

- Aubervilliers, demi-hâtif, nain** .....  
Variété très frisée et très productive, mais pas très rustique.
- Quintal d'Augsbourg, tardif** .....  
Nouvelle variété ovale, vert foncé à côtes fines. Les têtes, d'une fermeté exceptionnelle, sont plus lourdes que celles des variétés de même grandeur.
- Cressonnier, tardif d'hiver** .....  
Nain, tête ferme, un peu plus tardif que Pontoise.
- d'hiver de Langendijk - tête d'hiver de Hollande, tardif, graine d'orig.** .....  
Variété très appréciée en Hollande; se conserve particulièrement bien.
- Marcelin de Genève, graine d'origine** .....  
Nain, très frisé. Si on le sème de mai à juin, il se consomme comme chou d'hiver.
- Marcelin - chou pigne, bonne qualité** ....
- Pontoise, tardif d'hiver** .....  
Pied haut, tête ferme et dure, semis d'avril à mai et récolte de décembre à mars.
- Toffen, tardif, variété locale** .....  
Tête grandeur moyenne, vert clair, frisée, très savoureuse.
- d'Ulm, demi-hâtif** .....  
Très rustique et très productif, vert foncé.
- d'Ulm, tardif** .....  
Grosse tête, vert foncé, très rustique.
- des Vertus, tardif, très gros** .....  
Variété très productive, à pied court.
- d'hiver des Vosges - Prince d'hiver** ....  
Variété issue du marcelin de Genève qui doit être semé fin mai, commencement de juin pour donner durant l'hiver des têtes fermes et dures supportant 15° de froid.

Les numéros 395, 400, 405, 415, 425, 433 sont à recommander pour le semis d'automne. On sème à partir du 15 août en endroit protégé. Replanter en octobre en pleine terre en sillons de 30 à 45 cm. Butter des deux côtés. En situation élevée hiverner sous couches; on replante en pleine terre dès que possible. Récolte mai-juin.

10 kg	1 kg	100 gr	20 gr
Fr. Cts.	Fr. Cts.	Fr. Cts.	Fr. Cts.
—	50. —	6. 40	1. 70
110. —	12. —	1. 70	— 60
60. —	7. —	1. —	— 40
70. —	8. —	1. 20	— 40
—	32. —	4. —	1. 10
60. —	7. —	1. —	— 40
—	140. —	16. —	4. 20
170. —	18. —	2. 40	— 70
60. —	7. —	1. —	— 40
100. —	11. —	1. 60	— 50
90. —	10. —	1. 50	— 50
—	45. —	5. 70	1. 50
170. —	18. —	2. 40	— 70
90. —	10. —	1. 50	— 50
80. —	9. —	1. 40	— 50
—	45. —	5. 70	1. 50
60. —	7. —	1. —	— 40
60. —	7. —	1. —	— 40
60. —	7. —	1. —	— 40
—	30. —	3. 70	1. —

Im März und April erbitten wir genügende Lieferfrist

Nr.			10 kg	1 kg	100 gr	20 gr
			Fr. Cts.	Fr. Cts.	Fr. Cts.	Fr. Cts.
	<b>Chinesischer Kohl</b>					
	Aussaat Anfang Juli, dann auf 30 cm verpflanzen. Verträgt 5—6° Kälte. Kann als Kohl oder Lattich oder Salat verwendet werden.					
495	<b>Aichi</b> , krauser. Einführung 1938 .....					
	Feste, gelbgrüne Köpfe. Gibt einen beispieles zarten Salat.					
497	<b>Che-foo</b> , ovaler, festköpfiger. Einführung 1938 .....					
500	<b>Wongbok</b> , Verbesserung von Pe-tsaï .....					
	Mit feinen, reinweissen Blattstielen.					
505	<b>Granate (Chi-hi-li)</b> , selbstschliessender ....					
	Neu, mit weissen Rippen. Vorzügliche Sorte.					
	<b>Rosenkohl</b>					
	Verlangt einen gutgedüngten, tief bearbeiteten Boden in sonniger, freier Lage. Die Aussaat erfolgt April-Mai in den Kasten oder ins Freie auf gut vorbereitetes Land. Von Ende Mai an wird auf 50 bis 60 cm verpflanzt. Der im Freien zu überwinternde Rosenkohl ist möglichst vor starker Kälte zu schützen; auch kann die Ueberwinterung in Gruben, die möglichst frostfrei zu halten sind, erfolgen, dann bilden sich auch unentwickelte Rosen meistens noch aus.					
510	<b>Berner Markt</b> , halbhocher, Marktgärtner-Qualität .....					
	Von höchstem Ertrage. Sehr empfehlenswert.					
515	<b>Fest und Viel</b> , halbhocher .....					
	Sehr ergiebige, ganz hervorragende Sorte.					
523	<b>Genfer</b> , niedriger .....					
	Von den Marktgärtnern sehr geschätzte Sorte.					
525	<b>Herkules</b> , halbhocher .....					
	Bildet sehr grosse, feste Rosen und ist sehr früh.					
535	<b>Markthalle (Perfektion)</b> , halbhocher, vorzüglich .....					
	Höhe 50—60 cm, Stamm eng garniert mit festgeschlossenen Rosen.					
550	<b>Rosny</b> , halbhocher .....					
	Vorzügliche neuere Sorte, etwas höher als «Markthalle», mit bläulich angehauchten Rosen.					
555	<b>Spiral</b> , neu .....					
	Mittelfröhe, halbhocher Sorte mit ungemein festen Rosen. Eine der ergiebigen Sorten.					
	<b>Federkohl</b>					
	Die Aussaat erfolgt im Mai und Juni, das Auspflanzen vom Juli ab auf leer gewordenen Erbsen- oder Frühkartoffelfeld, der niedrige auf 40, höhere Sorten auf 50 cm Entfernung. Unempfindlich gegen Frost. Der Federkohl gewinnt sogar an Wohlgeschmack, wenn einmal durchgefroren.					
560	<b>Niedriger, fein gekrauster</b> , grüner .....					
565	<b>Halbhocher, mooskrauser</b> , grüner .....					
570	<b>Hoher, fein gekrauster</b> , grüner .....					
	<b>Schnittkohl</b>					
573	<b>Gelber Butter</b> , selbstschliessend .....					
	<b>Futterkohl</b>					
575	<b>Kuhkohl</b> , grüner .....					
580	<b>Markkohl - Stammkohl</b> , grüner, frz. Zucht					
583	<b>Markkohl - Stammkohl</b> , grüner, engl. Zucht					
	Vorzügliche Futtersorte, auch für Federvieh. Die englische Saat ist absolut winterhart.					
	<b>Choux de Chine</b>					
	Semer commencement de juillet, puis planter à 30 cm. Supporte 5—6° de froid. Peut être consommé comme chou ou laitue romaine ou salade.					
	<b>Aichi</b> , frisé. Introduction 1938 .....					
	Pommes fermes; vert jaunâtre. Donne une salade des plus tendres.					
	<b>Che-foo</b> , ovale à pomme serrée. Introduction 1938 .....					
	<b>Wongbok</b> , amélioration de Pe-tsaï .....					
	A côtes blanches très fines.					
	<b>Grenade (Chi-hi-li)</b> , à tête ferme .....					
	Nouvelle variété excellente à côtes blanches et tête bien pommée.					
	<b>Choux de Bruxelles</b>					
	Demande une bonne terre, profonde, bien fumée. Les semis se font d'avril à mai sous couches ou en planches bien préparées. On replante fin mai à une distance de 50 à 60 cm. Protéger contre les grands froids. En le plaçant en fosse avec la motte, les rosettes non développées grandissent souvent pendant l'hiver.					
	<b>Marché de Berne</b> , demi-haut, qualité maraîchère .....					
	Variété de grande production à recommander.					
	<b>Le Productif</b> , demi-haut .....					
	A rosettes très fermes.					
	<b>de Genève</b> , nain .....					
	Variété très appréciée des maraîchers.					
	<b>Hercule</b> , demi-haut .....					
	Grandes rosettes fermes, hâtif.					
	<b>de la Halle (Perfection)</b> , demi-nain, extra .....					
	Hauteur 50 à 60 cm, tronc bien garni de rosettes serrées.					
	<b>de Rosny</b> , demi-haut .....					
	Variété demi-naine, plus haute que le chou de Bruxelles demi-nain de la Halle.					
	<b>Spirale</b> , nouveau .....					
	Variété demi-naine, demi-hâtive, rosettes serrées. Sûrement le plus productif.					
	<b>Choux frisés non pommés</b>					
	Les semis ont lieu de mai à juin. On replante en juillet après la récolte des pois ou pommes de terre, les variétés naines à 40 et les hautes à 50 cm de distance. Ne souffre pas du froid. Le gel donne même au chou frisé un goût plus délicat.					
	<b>Vert nain, très frisé</b> .....					
	<b>Vert demi-nain, mousse frisé</b> .....					
	<b>Vert grand, très frisé</b> .....					
	<b>Chou à tondre</b>					
	<b>Beurré blond</b> , amélioré .....					
	<b>Choux fourragers</b>					
	<b>Chou Cavalier - à vache</b> , vert .....					
	<b>Moëllier blanc</b> , sélection française .....					
	<b>Moëllier blanc</b> , sélection anglaise .....					
	Excellente variété fourragère, supportant bien l'hiver. La sélection anglaise résiste absolument au froid.					

En mars et avril, laissez nous assez de temps pour l'exécution des commandes s. v. pl.





**Weisskabis Braunschweiger**  
**Chou blanc de Brunswick**  
Nr. 255



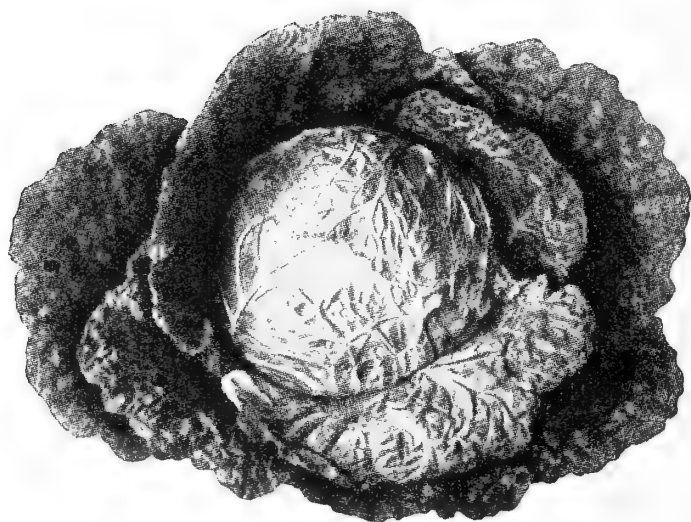
**Rotkabis Holländischer Export**  
**Chou rouge Export de Hollande**  
Nr. 350



**Rübkohl Rogglis Freiland-**  
**Colrave de pleine terre Roggli**  
Nr. 592



**Rosenkohl Spiral**  
**Chou de Bruxelles Spirale**  
Nr. 555










**Köhl Eisenkopf**  
**Chou de Milan Tête de fer**  
Nr. 405



**Chinesischer Kohl che-foo**  
**Chou de Chine che-foo**  
Nr. 497

SAMEN    BERNE    GRAINES

Nr.			1 kg	100 gr	20 gr	Port.
			Fr. Cts.	Fr. Cts.	Fr. Cts.	Fr. Cts.
	<b>Rübkohl - Oberkohlrabi</b>					
	Dieselben werden zu verschiedenen Zeiten ausgesät. Die erste Aussaat erfolgt Ende Februar bis März auf ein Mistbeet recht dünn, um kräftige Pflanzen zu erzielen, welche im April so weit sind, dass sie verpflanzt werden können. Zu dieser Aussaat wählt man gewöhnlich frühe Sorten, z. B. Wiener, Prager und Dreienbrunnen. Späte Sorten sät man im April bis Anfang Mai. Pflanzweite 30 cm (Goliath auf 40 cm). Letzte Aussaat Mitte Juni (nur Frühsorten). Die frühe Pflanzung muss auf eine geschützte Lage gebracht werden, da die jungen Pflanzen durch starke Nachfröste leicht leiden, infolgedessen an der Knollenbildung verhindert werden und Blütenstengel treiben. Auch scharfer Temperaturwechsel und grosse Dürre üben denselben Einfluss aus.					
585	<b>Prager Treib, Dvorsky's Originalsaat</b> , allerfrühester, weisser .....		<b>Blanc de Prague, graine orig. Dvorsky</b> , à forcer, blanc .....			
	Allerfrüheste Treibsorte, welche mehrere Grad Kälte aushält, ohne Blütenstengel zu treiben. Kurzlaubig, sehr fein und zart.		Variété la plus hâtive pour forcer. Supporte quelques degrés de froid sans monter en tige. A petites feuilles très tendres.			
590	<b>Prager Treib</b> , allerfrühester, weisser .....		<b>Blanc de Prague à forcer</b> , très hâtif, blanc			
	I. Nachbau aus Dvorsky's Originalsaat.		Cultivé sur semence originale.			
592	<b>Rogglis Freiland-</b> , weisser. Einführung 1936		<b>de pleine terre Roggli</b> , blanc. Introd. 1936			
	Schiesst nicht in Samen, auch wenn er von Spätfrosten befallen wird.		Ne monte pas en graines, lors même qu'il y aurait des gelées tardives.			
593	<b>Rogglis Treib-</b> , weisser. Einführung 1937 ..		<b>à forcer Roggli</b> , blanc. Introduction 1937 ..			
	Besitzt den gleichen Hauptvorteil wie Rogglis Freiland-, ist aber kleinerlaubig und deshalb zum Treiben ganz besonders geeignet.		Présente le même avantage principal que la variété précédente, mais à la suite d'un feuillage plus réduit se prête particulièrement bien au forçage.			
600	<b>Triumph</b> , blauer Treib .....		<b>Triomphe</b> , violet à châssis .....			
605	<b>Wiener Treib-</b> , frühester, weisser .....		<b>à forcer de Vienne</b> , très hâtif, blanc .....			
	Zum Treiben ausgezeichnete Sorte.		Excellent pour forcer.			
610	<b>Wiener Treib-</b> , frühester, blauer .....		<b>à forcer de Vienne</b> , très hâtif, violet .....			
	Von gleich vorzüglicher Qualität wie die weisse Sorte.		Même qualité que la variété blanche à châssis.			
612	<b>Optimus, weisser</b> . Feines, hochstehendes Laub. Originalsaat .....		<b>Optimus, blanc</b> . Feuillage fin et dressé. Graine d'origine .....			
613	<b>Optimus, blauer</b> . Feines, hochstehendes Laub. Originalsaat .....		<b>Optimus, violet</b> . Feuillage fin et dressé. Graine d'origine .....			
	Diese beiden Sorten werden in Originalportionen zu 10 gr verkauft.		Ces deux variétés se vendent en paquets originaux à 10 gr.			
615	<b>Delikatess</b> , früher, weisser, vorzüglich ....	★	<b>Délicatesse</b> , hâtif, blanc, extra .....			
620	<b>Delikatess</b> , früher, blauer, sehr gut .....	★	<b>Délicatesse</b> , hâtif, violet, extra .....			
	Diese beiden Sorten mit hochstehendem Laub sind die besten zur frühen Freilandkultur, da sie sich ungemein rasch entwickeln. Aussaat ins Mistbeet und dann ins Freie auspflanzen.		Ces deux variétés, à feuillage élevé, sont les meilleures pour la pleine terre, car elles se développent très rapidement. Semer sous châssis et replanter en pleine terre.			
625	<b>Dreienbrunnen</b> , weisser .....		<b>Dreienbrunnen</b> , blanc .....			
	Früh, zart, feinlaubig. Ausgezeichnet für Freiland.		Hâtif, tendre, à petit feuillage, excellent pour la pleine terre.			
630	<b>Wiener Glas</b> , früher, weisser, erste Qualität		<b>de Vienne</b> , hâtif, blanc, 1ère qualité .....			
	Sehr früh und zart. Empfehlenswerte Sorte zum Treiben oder zu später Aussaat.		Hâtif et tendre, excellent pour forcer ou semer très tard.			
635	<b>Wiener Glas</b> , früher, blauer, erste Qualität	★	<b>de Vienne</b> , hâtif, violet, 1ère qualité .....			
	Gleiche Eigenschaften wie vorgenannte Sorte.		Même qualité que la variété précédente.			
650	<b>Goliath</b> , später weisser .....	★	<b>Goliath</b> , tardif, blanc .....			
655	<b>Goliath</b> , später, blauer .....	★	<b>Goliath</b> , tardif, violet .....			
	Obige zwei Sorten erreichen, ohne holzig zu werden, eine ansehnliche Grösse; finden deshalb auch zu Futterzwecken Verwendung.		Deux variétés tardives qui atteignent une belle grosseur sans devenir fibreuses: sont aussi employées comme fourrage.			
660	<b>Riesen Speck</b> , blauer .....	★	<b>Beurré géant</b> , violet .....			
	Eine verbesserte blaue Goliath-Sorte, das Fleisch bleibt bis zuletzt zart wie Speck; unstreitig die beste späte Speise-Sorte.		Amélioré de Goliath, à chair très tendre. La meilleure des variétés tardives comme légume.			

Um Ihnen gut zu raten, bitten wir Sie, Ihrer Erde in den Treibbeeten grosse Sorgfalt angedeihen zu lassen. In hungriger Erde entwickeln sich erfahrungsgemäss keine Setzlinge, die später vollwertige Pflanzen werden.

Nous vous recommandons d'apporter tous vos soins à la composition de la terre des couches. D'après expérience faite, on n'obtiendra jamais des plantes parfaites dans une terre maigre et pauvre.

Nr.

**Kabisrüben - Erdkohlraben**

Saatquantum pro Jucharte 1½ Kilo. Für die Küche und als Viehfutter gleich wertvoll. Aussaat von Mitte April ab bis Mai recht dünn auf ein, der Erdflöhe wegen schattig gelegenes Beet. Gegen die Erdflöhe, die den jungen Pflanzen meist sehr schaden, hilft wiederholtes Ueberstreuen mit Tabakstaub. Pflanzung Ende Mai und Juni auf 50 cm Entfernung voneinander in tiefen, dungkräftigen, nicht zu leichten Boden. Die Futtersorten sind in bezug auf Boden weniger anspruchsvoll.

**Zu Speisezwecken**

- 665
- Apfel, gelbe, runde, zarte** .....
- 670
- Schmalz, gelbe (Perfektion), zarte, ganzblättrige** .....
- 680
- Schmalz, weisse, feinste** .....
- Glatte, sehr zartfleischige, feinlaubige Sorte von grösstem Ertrag.

**Zu Futterzwecken**

- 690
- Hoffmanns Riesen, gelbe, rotköpfige** ....
- 695
- Hoffmanns Riesen, weisse** .....
- Beides vorzügliche Sorten von höchstem Ertrag.
- 705
- Schwedische, grünköpfige, grosse, gelbe**

**Speiserüben**

Speiserüben. Die Aussaat erfolgt recht dünn auf lockeren, sandigen, gut gedüngten Boden, später auf 10 bis 20 cm verzogen, hat man im Mai bis Juni brauchbare Rüben. Für den Winterbedarf wird im Juli ausgesät, vor Eintritt des Frostes werden die Rüben gereinigt und im Sand im Keller eingeschlagen.

- 715
- Elfenbein, Stamm Vatter. Halblang** .....
- Aus der beliebten, halblangen, weissen Treibspeiserübe hervorgegangen, liefert diese Sorte ebenso früh wie die Mailänder Rübe zirka 10—12 cm lange, stumpfspitze Rüben von besonderer Zartheit und elfenbeinfarbenem Kolorit.
- 725
- Goldball, mittelfrühe** .....
- Gelbe, runde, ertragreiche Sorte.
- 735
- Mailänder Treib, früheste, plattrunde, weisse**
- 740
- Mailänder Treib, rotköpfige, plattrunde, extra** .....
- Diese beiden Sorten sind äusserst früh und kleinlaubig. Sie eignen sich zum Treiben und bei Frühlingssaat auch zur Kultur im Freien.
- 752
- Teltower, echte, weisse, birnförmige** .....
- Die Teltower-Rüben sind früh, sehr zart und von schöner, regelmässiger Form. 6—8 cm lang.
- 755
- Vertus, halblange, weisse, stumpfe** .....
- Mittelfrüh, sehr zart und ertragreich. Zum Treiben und ins Freie geeignet.
- 760
- Vertus, halblange, rotköpfige, stumpfe** ....
- 765
- Weisse Winter-. Halblang, spitz** .....
- Herbstsorte von grosser Kältewiderstandsfähigkeit.

**Choux-raves - Choux navets**

Pour un are on sème 40 à 50 grammes de graines. A recommander pour la cuisine et comme fourrage. Semer d'avril à mai à un endroit ombragé. Contre les altises, qui sont très friands des jeunes plantes, on saupoudrera avec de la poussière de tabac. Plantation de fin mai à juin dans une terre profonde, forte et bien fumée. Les variétés fourragères sont moins difficiles quant au terrain que les variétés potagères.

**Variétés potagères**

- Pomme, jaune, rond, délicat** .....
- Beurre, jaune (Perfection), tendre, à feuilles entières** .....
- Beurre, blanc, très fin** .....
- Très lisse, à chair tendre, feuillage fin et de grande production.

**Variétés fourragères**

- Géant de Hoffmann, jaune, à collet rouge**
- Géant de Hoffmann, blanc** .....
- Deux bonnes variétés très productives.
- Suédois à collet vert, gros, jaune** .....

**Navets potagers - Raves hâtives**

Navets potagers ou Raves hâtives. Semer en mars en espaçant beaucoup en terre légère et bien fumée; éclaircir de 10 à 20 cm après la levée et l'on obtient de mai à juin des raves assez fortes. Pour la consommation d'hiver on sème en juillet. Avant les fortes gelées, les raves sont nettoyées et placées dans du sable à la cave.

- Ivoire, race Vatter. Demi-long** .....
- Issu de la variété demi-longue blanche à forcer ce navet produit des racines obtuses de 10—12 cm, très tendres de couleur blanc ivoire. Il est très hâtif et à recommander pour le forçage.
- Boule d'or, demi-hâtive** .....
- Jaune, ronde, très productive.
- de Milan, à forcer, plat, blanc** .....
- de Milan, à forcer, à collet rouge, plat, extra** .....
- Deux bonnes variétés pour forcer, très hâtives et à petit feuillage. Peuvent aussi être semées en pleine terre.
- de Teltow, véritable, blanche, piriforme** ..
- Variété hâtive, très tendre et de bonne conservation. Sa longueur est de 6 à 8 cm.
- des Vertus, demi-long, blanc, race Marteau**
- des Vertus, demi-long, blanc, à collet rouge**
- Blanc dur d'hiver. Demi-long, pointu** ....
- Variété d'automne bien résistante au froid.

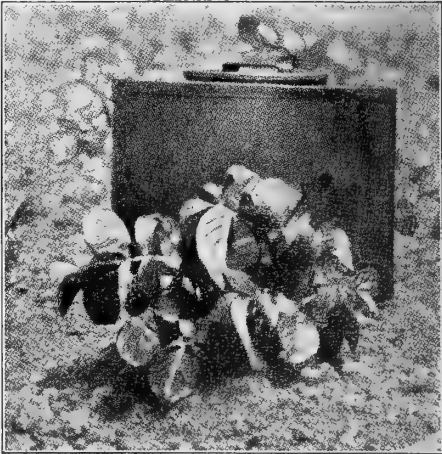
100 kg	10 kg	1 kg	100 gr
Fr. Cts.	Fr. Cts.	Fr. Cts.	Fr. Cts.
200.—	22.—	2.60	— .50
220.—	24.—	2.80	— .50
200.—	22.—	2.60	— .50
160.—	18.—	2.20	— .40
160.—	18.—	2.20	— .40
150.—	17.—	2.10	— .40
10 kg	1 kg	100 gr	20 gr
110.—	12.—	1.70	— .60
35.—	4.—	— .60	— .30
35.—	4.—	— .60	— .30
35.—	4.—	— .60	— .30
35.—	4.—	— .60	— .30
45.—	5.—	— .70	— .30
40.—	4.50	— .70	— .30
45.—	5.—	— .70	— .30

Der

SARVAZ-OFEN

hat sich in den Walliser Grosskulturen als Frostschutz hervorragend bewährt und den Anbauern Tausende von Franken an Mehrertrag eingebracht.

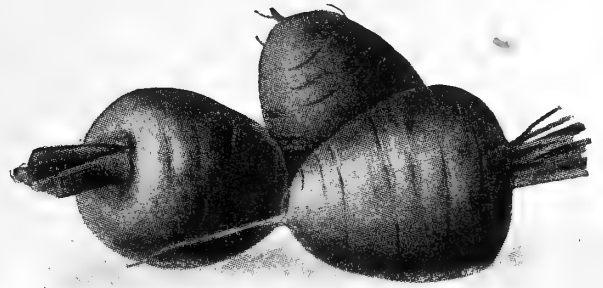
Preise auf Seite 164







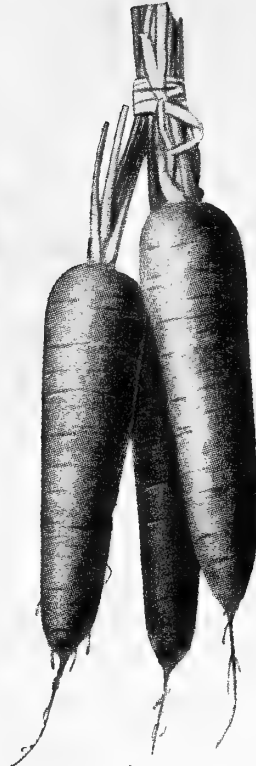
**Karotten (Rübli) Pariser Markt**  
**Carotte Parisienne**, très courte, à forcer  
Nr. 840



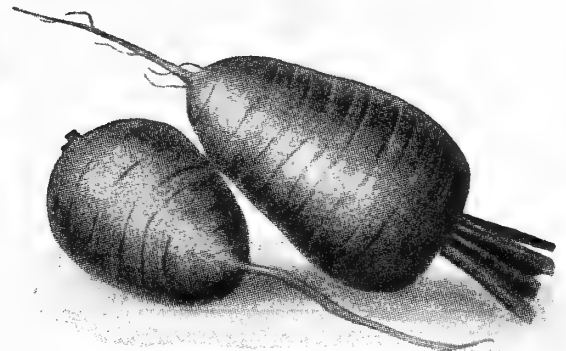
**Karotten (Rübli) Pariser Treib - Grelot**  
**Carotte rouge très courte, Grelot**, à châsis  
Nr. 845



**Karotten (Rübli) Chantenay**  
**(Londoner Markt)**  
**Carotte Chantenay (Marché de Londres)**  
Nr. 860



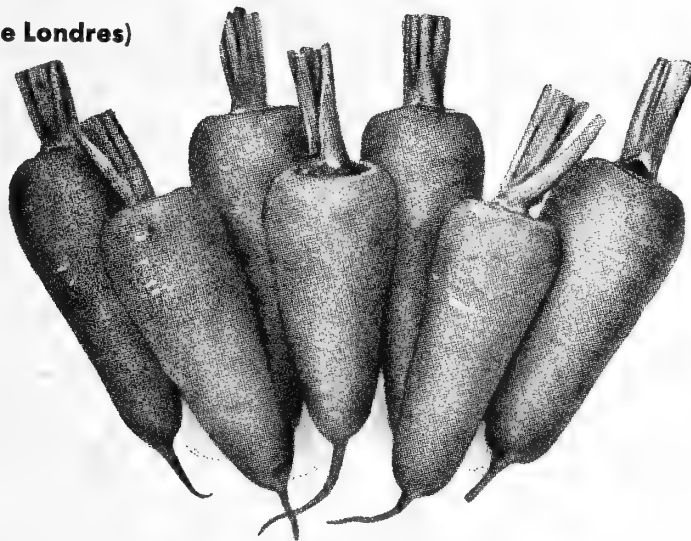
**Karotten Hallenkönigin**  
**Carotte**  
**Reine des Halles**  
Nr. 875



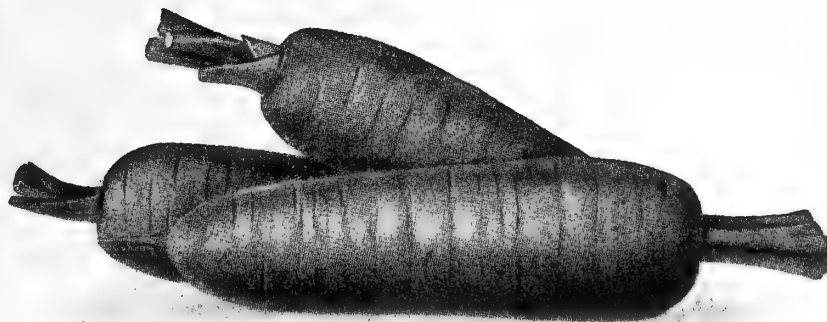
**Karotten (Rübli) Holländische (Duwicker)**  
**Carotte de Hollande (Bellot)**  
Nr. 835



**Feldrübli Pfälzer**  
**Carotte fourragère**  
**du Palatinat**  
Nr. 955



**Karotten (Rübli) Rubin**  
**Carotte Rubis**  
Nr. 900



**Karotten (Rübli) verbesserte Nantaise**  
**Carotte Nantaise améliorée**  
Nr. 885



**Karotten (Rübli) Meaux**  
**Carotte de Meaux**  
Nr. 940



Nr.

## Herbstrüben - Räben

**Herbstrüben.** Die Aussaat erfolgt im Juli bis August auf frisch umgepflügte Getreidestoppel oder Brachland. 1 Kilo Samen genügt auf eine Jucharte. Die Ernte beginnt im Oktober. Aufbewahrungsort für den Winter im Keller oder trockenen Gruben, nachdem man das Laub entfernt hat.

770 **Norfolk**, runde, grünköpfige .....

**775 Runde, weisse, rotköpfige, hiesige, extra**  
Besonders sorgfältig kultivierte Sorte. Die Rübe ist ziemlich rund, rotköpfig, feinschmeckend, zum Einmachen besonders geeignet und von grösstem Ertrag.

780 **Runde, weisse, rotköpfige** .....

800 **Mont Calme (Helvetia)**, zylindrisch, rot-  
köpfig .....  
Hervorragende Sorte.

805 | Halblange weisse rotköpfige .....

810 **Lange, weisse, rotköpfige** .....

## Karotten - Rübli

Während die Treibsorten im Januar bis Februar ins Mistbeet gesät werden, geschieht die Aussaat aller übrigen Sorten von Februar bis April in gutes, kräftiges, mildes Land, welches jedoch nicht frisch gedüngt sein darf, da sonst der Geschmack der Karotten beeinträchtigt wird. Für die längeren Sorten muss der Boden reichlich 40 cm tief gelockert werden. Es empfiehlt sich Reihensaat in Abständen von 20–25 cm. Nach dem Aussetzen wird das Land festgetreten. Nach erfolgtem Aufgang vereinzelt man die Pflanzen auf 10 cm, grössere Sorten auf 15–20 cm Abstand; öfteres Hacken ist notwendig.

Um für den Spätsommer, Herbst oder Winter auch gedeckt zu sein, macht man verschiedene spätere Aussaaten, wie oben angegeben. Die Aufbewahrung der unverletzten Wurzeln geschieht am besten in frostfreien, trockenen Kellerräumen.

Um zeitig im Frühjahr frische, grössere Karotten zu haben, macht man die erste Aussaat schon im Herbst und deckt die angesäten Flächen gegen starke Fröste mit Reisig oder Laub.

## Kurze Sorten

830 **Guérande**, halbkurze, stumpfe .....  
Von grösstem Ertrage, früh und feinschmeckend.  
Erreicht 8–10 cm Umfang.

835 **Holländische (Duwicker)**, frühe, halbkurze  
Sehr früh und sehr ertragreich. Eignet sich sowohl  
zum Treiben als auch zur Kultur im Freien.

840 **Pariser Markt**, allerfrüheste, kürzeste ....  
Ausgezeichnete Treibkarotte. Form beinahe platt-  
rund.

845 **Pariser Treib - Grelot**, rote, früheste, kurze  
Kann auch als erste Aussaat im Freien verwendet  
werden. Form etwas länglicher als obige Sorte.

847 **Wunderkugel**, frühe, kurze, stumpfe .....  
Gleicht der «Pariser Treib», erreicht aber bei gleicher Frühzeitigkeit den doppelten Umfang.

## Raves - navets d'automne

**Raves tardives.** L'on sème de juillet à août sur un terrain où l'on a récolté du blé ou des céréales, à raison de 1 kilo par pose (36 ares). La récolte commence en octobre; hiverner dans une fosse ou à la cave, après avoir enlevé les feuilles.

**Norfolk**, rond, à collet vert .....

**Rond, à collet rouge, du pays, extra ....**  
Graines sélectionnées. La rave est ronde, à collet rouge, savoureuse, très bonne pour mettre en conserve (compôte) et de grande production.

**Rond, blanc, à collet rouge** .....

**Mont Calme (Helvétie)** .....  
Cylindrique à collet rose. Une variété excellente.

**Demi-long blanc à collet rouge . . . . .**

**Long blanc à collet rouge** .....

## Carottes - Racines rouges\*

Les variétés à forcer se sèment de janvier à février sous couches, les autres de février à avril dans une terre nourissante et meuble, mais qui n'est pas fraîchement fumée, ce qui donnerait un goût aux racines. Pour les variétés longues, le terrain doit être labouré au moins à 40 cm, les lignes auront 20 à 25 cm entre elles. Après le semis, presser fortement le terrain. Eclaircir à 10 cm, les grandes espèces de 15 à 20 cm; des binages répétés sont nécessaires.

Pour pouvoir consommer l'automne et l'hiver, échelonner les semis. La conservation des racines non endommagées se fait avantageusement dans une cave sèche et à l'abri de la gelée.

Pour avoir des carottes de bonne heure au printemps, on peut semer en automne et couvrir les planches avec des feuilles ou des branches de sapin.

## Variétés courtes

★ **Guérande, demi-courte, épaisse** .....  
De grande production, hâtive et savoureuse. Atteint  
8 à 10 cm de circonférence.

**de Hollande (Bellot)**, demi-courte, hâtive  
Très hâtive et très productive. Se prête au forçage  
et pour la culture en pleine terre.

**Parisienne, à forcer, très courte** .....  
Excellente variété exclusivement pour forcer, forme presque plate.

**Rouge très courte - Grelot, à châssis ....**  
Peut aussi s'utiliser pour la pleine terre. Forme plus longue que la précédente.

**Davanture**, hâtive courte obtuse .....  
Ressemble à la «rouge très courte à châssis» qu'elle équivaut en précocité tout en atteignant le double volume.

100 kg	10 kg	1 kg	100 gr
Fr. Cts.	Fr. Cts.	Fr. Cts.	Fr. Cts.
220. —	24. —	2. 80	— . 50
280. —	30. —	3. 70	— . 60
260. —	28. —	3. 20	— . 60
300. —	33. —	3. 70	— . 60
240. —	26. —	3. —	— . 50
240. —	26. —	3. —	— . 50
10 kg	1 kg	100 gr	20 gr
70. —	8. —	1. 20	— . 40
80. —	9. —	1. 40	— . 50
120. —	14. —	2. —	— . 60
100. —	12. —	1. 70	— . 60
100. —	12. —	1. 70	— . 60



## Nicht nur Gartensamen,

auch Feldsamen, Dünger und Vogelfutter  
erhalten Sie bei uns

**aus erster Hand**



SAMEN BERNE GRAINES

Nr.	Karotten (Fortsetzung)		Carottes (suite)	100 kg	10 kg	1 kg	100 gr	20 gr
					Fr. Cts.	Fr. Cts.	Fr. Cts.	Fr. Cts.
	<b>Halblange Sorten</b>		<b>Variétés demi-longues</b>					
	Saatquantum 2 kg per Jucharte. Die Nummern 850, 865, 875, 885, 900 und 910 eignen sich auch sehr gut zur Sommeraussaat.		On sème 2 kg par pose de 3600 m². Les numéros 850, 865, 875, 885, 900 et 910 se sèment aussi au courant de l'été.					
850	<b>Amsterdamer Treib, Elitequalität</b> .....	★	<b>d'Amsterdam à forcer, graine d'élite</b> ..		120. —	14. —	2. —	— .60
	Ganz ausgezeichnet, die feinste halblange Speisekarotte.		La plus fine des carottes demi-hâtives, une variété excellente.					
860	<b>Chantenay (Londoner Markt),</b> späte, rote, stumpfe .....		<b>Chantenay (Marché de Londres),</b> tardive, rouge, obtuse .....		60. —	7. —	1. —	— .40
	Ausgezeichnete Sorte für Garten und Feld. Vereinigt feinste Qualität mit grösstem Ertrage.		Excellente variété pour le jardin et la pleine terre, qualité très fine et de grande production.					
862	<b>Claudia,</b> frühe zylindrische ohne Herz. Einführung 1938 .....		<b>Claudia,</b> hâtive cylindrique sans cœur. Introduction 1938 .....		130. —	15. —	2. 10	— .60
	Die ideale Treib- und Freilandkarotte! Vereinigt die Frühzeitigkeit der «Amsterdamer» mit der zylindrischen Form der «Nantaise», färbt sich sehr früh und eignet sich hervorragend zum Bündeln.		La carotte idéale à forcer et pour pleine terre! Réunit en elle la précocité de la carotte d'Amsterdam et la forme cylindrique de la «Nantaise», se colore très vite et se prête parfaitement bien au bottelage.					
865	<b>Gonsenheimer (Vertou),</b> frühe, rote, Elite .....		<b>de Vertou (de Gonsenheim),</b> très hâtive, rouge, graines d'élite .....		90. —	10. —	1. 50	— .50
	Ausgezeichnete, kurzkräftige Treibsorte, ohne Herz, mit süßem Geschmack.		Excellente variété à forcer, feuillage court, sans cœur.					
875	<b>Markthallen - Hallenkönigin</b> .....	★	<b>Reine des Halles</b> .....	800. —	90. —	10. —	1. 50	— .50
	Vorzügliche, zylinderförmige, abgestumpfte, dunkelrote Sorte, ohne Herz.		Très bonne variété, cylindrique, obtuse sans cœur.					
880	<b>Nantaise,</b> frühe, rote, stumpfe .....		<b>Nantaise,</b> hâtive, rouge, obtuse ....	600. —	70. —	8. —	1. 20	— .40
	Zylindrische Karotte. Sie ist früh, von feiner Qualität, ohne Herz und liefert grosse Erträge.		Cylindrique, de bonne qualité et très productive. Variété de grand mérite.					
885	<b>Nantaise, verbesserte, Elitesaat!</b> .....	★	<b>Nantaise amélior., graine d'élite</b> .....	700. —	80. —	9. —	1. 40	— .50
	Absolut zuverlässige Qualität I. Ranges aus vorjähriger Ernte.		Graines essayées dans notre jardin d'essais. Qualité absolument sûre.					
895	<b>Phänomen,</b> früheste, halblange .....		<b>Phénomène,</b> hâtive, demi-longue .....		120. —	14. —	2. —	— .60
	Neu. Färbt sich früher als Rubin, von zylindrischer Form, eine der feinsten halblangen Karotten.		Nouveau. Se colore encore plus vite que la Rubis, de forme cylindrique, la plus fine des carottes demi-longues.					
900	<b>Rubin</b> .....		<b>Rubis</b> .....		120. —	14. —	2. —	— .60
	Vorzüglich für den Marktgärtner, wird gleich nach der Phänomen verbrauchsfähig und gehört zu den beliebtesten halblangen Sorten.		Excellente pour maraîchers. Peut se consommer 8 jours après la Phénomène. Variété demi-longue, très appréciée.					
910	<b>Touchon</b> .....		<b>Touchon</b> .....	800. —	90. —	10. —	1. 50	— .50
	Ausgezeichnete, zylinderförmige, abgestumpfte, dunkelrote Sorte ohne Herz.		Excellente variété cylindrique rouge obtuse sans cœur.					
	<b>Lange Sorten</b>		<b>Variétés longues</b>					
925	<b>Berlicumer,</b> rote, lange, stumpfe .....		<b>de Berlicum,</b> rouge, longue, obtuse .....	700. —	80. —	9. —	1. 40	— .50
	Vorzügliche Sorte ohne Herz.		Excellente variété sans cœur.					
932	<b>Flakkeer,</b> lange, hellrote, stumpfe Riesen ..	★	<b>de Flakkee,</b> géante longue, obtuse, rouge clair .....	700. —	80. —	9. —	1. 40	— .50
	Vorzügliche holländische Sorte von höchstem Ertrag. Gleich gut als Speise- wie auch als Futtermöhre.		Excellente variété hollandaise de haute production. Convient comme variété potagère et fourragère.					
940	<b>Meaux (Konstanzer),</b> rote, lange stumpfe ..	★	<b>de Meaux (de Constance),</b> rouge, longue, obtuse .....	600. —	70. —	8. —	1. 20	— .40
	Vorzügliche Spätsorte feinsten Qualität, ohne Herz, sehr ertragreich und sehr haltbar.		Variété tardive de bonne qualité, sans cœur, très productive et de bonne conservation.					
	<b>Feld-Rübli - Möhren</b>		<b>Carottes fourragères</b>					
	Saatquantum 1½ kg per Jucharte.		On sème 1½ kg par pose de 3600 m².					
955	<b>Pfälzer (Lobbericher, Doubs),</b> goldgelbe, halblange, stumpfe, Elitesaat .....	★	<b>du Palatinat (de Lobberich, du Doubs),</b> jaune d'or, demi-longue, obtuse, graine d'élite .....	400. —	45. —	5. —	— .70	— .30
	Ganz echt, sehr empfehlenswert. Diese drei gelben Sorten eignen sich sowohl als Speise- wie auch als Futter-Rübli.		Très recommandée. Ces trois variétés jaunes conviennent aussi bien comme carottes potagères que comme carottes fourragères.					
960	<b>Riesen,</b> gelbe, lange, grünköpfige .....		<b>Géante,</b> jaune, longue, à collet vert ..	400. —	45. —	5. —	— .70	— .30
	Grosser Ertrag, doch ausschliesslich als Viehfutter zu verwenden.		Grande production, utilisée seulement comme fourrage.					
965	<b>Riesen,</b> weisse, lange, grünköpfige .....		<b>Géante,</b> blanche, longue, à collet vert ..	400. —	45. —	5. —	— .70	— .30
	Findet hauptsächlich als Pferdefutter Verwendung.		Bonne variété fourragère pour les chevaux.					
970	<b>Saalfelder,</b> gelbe, halblange, spitze .....		<b>de Saalfeld,</b> jaune, ½ lange, pointue ..	400. —	45. —	5. —	— .70	— .30
975	<b>St. Valéry,</b> rote, lange .....	★	<b>St-Valéry,</b> rouge, longue .....	450. —	50. —	6. —	— .80	— .30
	Vorzügliches Feldrübli von grossem Ertrag.		Variété de grande culture, très productive.					



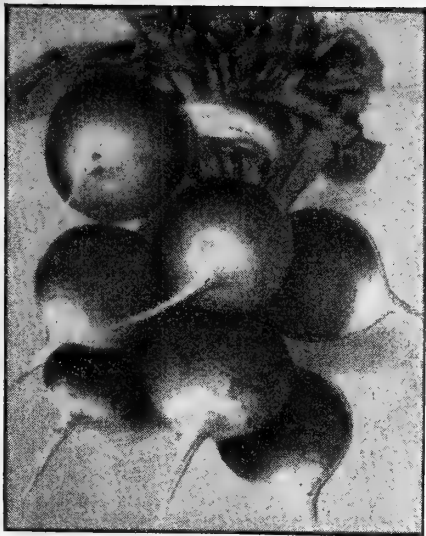
SAMEN    BERN    GRAINES

Nr.					10 kg	1 kg	100 gr	20 gr
					Fr. Cts.	Fr. Cts.	Fr. Cts.	Fr. Cts.
	<b>Sellerie</b>							
	Sellerie keimt sehr schwer; es empfiehlt sich daher, den Samen 24 Stunden vor der Aussaat im Wasser aufquellen zu lassen. Die Aussaat des Knollensellerie erfolgt im Februar bis März recht dünn ins warme Mistbeet, der Samen wird schwach mit Erde bedeckt und die Aussaat während zirka 3-4 Wochen bis zum Aufgange ganz feucht gehalten. Ende April bis Mai pflanzt man auf 35-40 cm Entfernung auf gut gedüngtes, tief umgegrabenes Land aus. Reichliche Bewässerung, öfterer Düngguss und mehrmaliges Behacken trägt zur guten Ausbildung der Knollen sehr viel bei und ist sogar, um gute Ware zu erzielen, notwendig. Derjenige Sellerie, welcher im Frühjahr als Suppenkraut Verwendung finden soll, wird so zeitig als nur möglich und auch enger gepflanzt.							
	<b>Knollensellerie</b>							
980	<b>Alabaster Riesen (Imperator)</b> , kurzlaubig, Fleisch weiss .....	★						
990	<b>Cernier (Genfer)</b> .....	★						
	Ganz ausgezeichnete Sorte, kugelförmig, glatt.							
995	<b>Châlons</b> , früher .....	★						
	Hervorragende Sorte mit grossen, schneeweissen Knollen und wenig Wurzeln; Laub dunkelgrün, wenig anfällig.							
1005	<b>Gennevilliers</b> , sehr grosser .....	★						
	Knollen werden so gross wie der Prager Riesen, aber viel früher verbrauchsreif. Sehr zu empfehlen.							
1020	<b>Prager Riesen</b> .....	★						
1025	<b>Saxa</b> .....	★						
	Neue, mittelgrosse, ganz glatte, weissfleischige Sorte, wohl die beste für den Markt.							
	<b>Bleichsellerie</b>							
	Aussaat wie beim Knollensellerie. Man pflanzt in 20 cm tiefe und 60 cm voneinander entfernte Gräben in einen Abstand von 30 cm. Im Spätsommer und Herbst werden die Pflanzen angehäufelt, wodurch die Blattstiele gebleicht werden. Dieselben werden roh mit Salz, und auf noch andere Arten zubereitet, verspeist.							
1035	<b>Barbier</b> , frühester, goldgelber .....							
	Wird bedeutend früher fertig als der «von Natur gelbe» Bleichsellerie. Liefert breitere Rippen, eine der besten Treibsorten.							
1040	<b>Pariser</b> , vollrippig, weisser .....							
	Für späten Gebrauch geeignet.							
1050	<b>Von Natur gelber - Chemin</b> .....							
	Empfehlenswerteste Sorte für Herbstkonsum. An Zartheit unübertroffen und sehr ertragreich.							
1055	<b>Weisse Feder - White Plume</b> .....							
	Amerikanische Sorte mit silberweissen Rippen. Allseitig sehr geschätzte Sorte.							
1060	<b>Schnitt-Sellerie</b> , gewöhnlicher .....							
	<b>Céleris</b>							
	La graine de céleri est longue à germer; nous recommandons de la tremper dans de l'eau pendant 24 heures. Le céleri-rave se sème de février à mars sous couches chaudes, recouvrir très peu et tenir les graines bien humides jusqu'à la levée qui a lieu au bout de 3 à 4 semaines. Planter d'avril à mai, de 30 à 40 cm, dans une terre profonde et bien fumée. Des arrosages abondants, ainsi que des engrais et des binages répétés sont nécessaires pour obtenir de bons résultats. Le céleri qui doit être utilisé au printemps pour la coupe peut être planté serré et aussi vite que possible.							
	<b>Céleris-raves</b>							
	<b>Albâtre géant (Impératrice)</b> , petites feuilles, chair blanche .....				—	14.—	2.—	— 60
	<b>Cernier (de Genève)</b> .....				—	16.—	2.20	— 60
	Variété excellente, pomme ronde et lisse.							
	<b>de Châlons</b> , hâtif .....				—	21.—	2.70	— 80
	Excellente variété à grosse pomme blanc pur, avec peu de racines; feuillage vert foncé, peu sensible aux attaques de la rouille.							
	<b>Gennevilliers</b> , très gros .....				—	14.—	2.—	— 60
	De même volume que le céleri géant de Prague, mais plus précoce. Variété excellente.							
	<b>Géant de Prague</b> .....				70.—	8.—	1.20	— 40
	<b>Saxa</b> .....				—	32.—	4.—	1.10
	Variété nouvelle, pomme demi-grosse, lisse à chair blanche. Le meilleur céleri pour le marché.							
	<b>Céleris à côtes</b>							
	Semer comme le céleri-rave. Planter en lignes de 20 cm de profondeur, à 60 cm de distance entre les lignes et 30 cm dans les lignes. A la fin de l'été ou en automne les plantes sont buttées pour le blanchiment. Se mange crû avec du sel ou se prépare de différentes manières.							
	<b>Barbier</b> , hâtif, jaune or .....				—	60.—	7.60	2.—
	Vu la précocité, cette variété se récolte plus vite que le céleri plein blanc doré Chemin. Une variété pour le forçage à très larges côtes.							
	<b>Parisien</b> , à côtes pleines blanches .....				—	25.—	3.20	— 80
	De bonne conservation. Pour consommer en hiver.							
	<b>Doré Chemin - Plein blanc doré</b> .....				—	15.—	2.10	— 60
	Le meilleur pour l'automne, côtes très tendres, de bonne production. Variété de grand mérite.							
	<b>White Plume</b> .....				—	25.—	3.20	— 80
	Variété américaine très estimée à côtes très blanches.							
	<b>Céleri à tondre</b> , ordinaire .....				40.—	5.—	— 70	— 30



In unserer Versuchsgärtnerei werden die einzelnen Posten sehr eingehend „unter die Lupe genommen“





**Radies, runde, rosenrote, mit weissem Ende**  
**Radis, rond, rose, à bout blanc**  
 Nr. 1220



**Radies, ovale, scharlachrote, m. weissem Ende**  
**Radis, ovale, écarlate, à bout blanc**  
 Nr. 1210



**Bleichsellerie von Natur gelber**  
**Céleri à côtes doré Chemin**  
 Nr. 1050



**Schwarzwurzeln russische Riesen**  
**Scorsonère géante russe**  
 Nr. 1130



**Knollsellerie Alabaster Riesen**  
**Céleri-rave Albâtre géant**  
 Nr. 980



**Rotrettich (Randen) Vatters Juwel**

Nr. 1115

**Betterave à salade Bijou de Vatter**





SAMEN    BERN    GRAINES

Nr.			Betteraves à salade			
			10 kg	1 kg	100 gr	20 gr
			Fr. Cts.	Fr. Cts.	Fr. Cts.	Fr. Cts.
	<b>Rotrettich - Randen</b>					
	Aussaat Mitte April bis Ende Mai in Reihen von zirka 30 cm Abstand. 3—4 Wochen nach der Aussaat verzieht man die Pflänzchen oder versetzt sie auf zirka 15 cm Entfernung. Lieben lockeren, kräftigen, jedoch nicht frisch gedüngten Boden. Die ägyptische Rübe ist die beste für Frühlkultur.					
1070	<b>Ägyptische</b> , plattrunde, schwarzrote. Elitel	★	<b>d'Egypte</b> , plate, rouge foncé. Elitel .....			
	Bewährte, sehr frühe Sorte. Laub grünlich, Knolle ganz dunkel und sehr zart.		Variété la plus hâtive. Recommandable. Feuillage vert, pomme très foncée et très tendre.			
1075	<b>Ägyptische</b> , plattrunde, schwarzrote .....		<b>d'Egypte</b> , plate, rouge foncé 100 kg 280.—			
1080	<b>Berner Markt</b> , runde, allerfeinste, Originalsaat .....	●	<b>Ronde du pays</b> , runde, très fine, graine d'élite .....			
1083	<b>Crapaudine - Bicolorée</b> , halblange, tief-schwarze .....		<b>Crapaudine - Bicolorée</b> , demi-longue, rouge foncé .....			
	Die Rübe hat eine raue Schale und ist sehr zuckerhaltig.		La betterave a la peau rude et la chair très sucrée.			
1100	<b>Königin der Schwarzen (Neger)</b> , halblange, feinlaubige, schwarzrote .....		<b>Reine des Noires (Nègre)</b> , demi-longue, à feuilles courtes .....			
1110	<b>Runde, schwarzlaubige, Elite</b> .....	★	<b>Ronde, à feuillage noir</b> , graines d'élite ..			
	Laub dunkelrot, Rübe schwarzrot bis ins Herz, sehr zart und fein im Geschmack.		Feuillage foncé, pomme rouge foncé jusqu'au cœur, très tendre et d'un goût très fin.			
1115	<b>Vatters Juwel, Originalsaat</b> .....	●	<b>Bijou de Vatter</b> , graine d'origine .....			
	Eine schnellwachsende, kugelförmige, feinwurzelige Rande, frei von hellen Ringen, tief dunkelrot; nach dem Kochen herrlich in der Färbung.		De croissance très rapide, cette variété forme une racine globe d'un beau rouge vif sans anneaux blancs et qui garde sa belle couleur après la cuisson.			
	<b>Schwarzwurzeln</b>		<b>Scorsonères</b>			
	Die Aussaat erfolgt im März bis April oder August bis September in tiefe, 20 cm voneinander entfernte Reihen. Die Samen werden stark mit Erde bedeckt, die jungen Pflänzchen bis auf 10 cm Abstand verzogen und vom Unkraut rein gehalten. Schwarzwurzeln lieben einen lockeren, tief bearbeiteten, jedoch nicht frisch gedüngten Boden. Die Ueberwinterung erfolgt im feuchten Sand im Keller. Wenn im Frühjahr gesät, Ernte im Herbst, bei Sommeraussaat Ernte im darauffolgenden Jahre. Schwarzwurzeln können ein zweites Jahr im Boden gelassen werden und entwickeln sich dann zu grösseren Wurzeln.					
1120	<b>Einjährige Riesen, westländische</b> , Markt-gärtnerqualität .....	★	<b>Géante annuelle du Westland</b> , qualité maraîchère .....			
	Entwickelt sich sehr rasch schon im ersten Jahre zu sehr grossen, glatten Wurzeln.		Se développe très rapidement et devient très grosse dès la première année.			
1130	<b>Russische Riesen</b> .....	●	<b>Géante russe - du pays</b> .....			
	Sehr grosse, fleischige Wurzel, eine weit verbreitete Sorte.		Grosses racines à chair fine, variété bien appréciée.			
	<b>Verschiedene Wurzelarten</b>		<b>Légumes divers à racines</b>			
1135	<b>Haferwurzeln Mammuth</b> , lange, weisse ..		<b>Salsifis Mammouth</b> , long, blanc .....			
1140	<b>Kaffeewurzeln - Zichorien</b> , Wegwart ..		<b>Chicorée à café à grosse racine</b> .....			
1145	<b>Körbelrüben</b> , sehr delikat .....		<b>Cerfeuil tubéreux</b> , très délicat .....			
	Aussaat August-September; muss 6 Monate in der Erdfeuchtigkeit liegen.		Semis en août-septembre; il faut que la graine se trouve à l'humidité de la terre pendant 6 mois.			
1150	<b>Pastinaken</b> , runde .....		<b>Panais</b> , rond .....			
1155	<b>Pastinaken</b> , lange .....		<b>Panais</b> , long .....			
	Die Aussaat in Reihen 20—25 cm voneinander entfernt und auf 15 cm Entfernung verziehen. Im Herbst verwendet, liefern die Wurzeln eine gute Würze der Suppe, im Winter werden sie geschmort und als Gemüse zubereitet.		Semis en lignes distantes de 20 à 25 cm; on laisse 15 cm entre les plantes. En automne les racines donnent un excellent condiment pour la soupe; en hiver on peut le manger en légume.			
1160	<b>Petersilien-Wurzel</b> , kurze, dicke .....		<b>Persil à racines</b> , gros court .....			
1165	<b>Rapunzelwurzel - Campanula Rapunculus</b> .....		<b>Raiponce cultivée - Campanula Rapunculus</b> .....			
	Irrtümlicherweise auch Rapunkawurzel genannt. Die Kultur ist sehr schwierig. Aussaat Juni-Juli, Ernte Oktober-November. Wurzeln und Blätter werden als Salat zubereitet.		Semer en juin et juillet, récolte au mois d'octobre ou novembre. On mange en salade la racine et les feuilles.			

Betreffs Randen ist es wissenschaftlich erwiesen, dass selbst hochgezüchtete Saat, namentlich von runden Sorten, auf trockenem Boden helle Ringe bildet. Man tut daher gut, für Randen feuchten, etwas schweren Boden zu wählen. Helle Ringe können allerdings auch durch mineralische Stoffe, die sich in der Erde befinden, hervorgebracht werden. Sie bilden sich auch bei überreifen Wurzeln. Man sollte die runden Sorten 15 cm Durchmesser nie überschreiten lassen.

En ce qui concerne les betteraves à salade, surtout les variétés rondes, des essais scientifiques ont démontré que même des graines d'élite cultivées en terrain sec produisent des racines avec des anneaux clairs. Il est donc à recommander de choisir une terre plutôt humide et compacte. Des cercles clairs peuvent aussi apparaître par suite de la présence de matières minérales dans la terre. Le même cas arrive aux racines trop mûres. Arracher les betteraves avant que les racines aient dépassé 15 cm de diamètre.

Nr.

## Radies - Monatrettich

Unsere Radiese sind Spezial-Zucht und nicht gewöhnliche Handelsware.

Die Monats-Radieschen lieben einen kräftigen, lockeren Boden, welcher jedoch nicht gedüngt sein darf, und im Frühjahr warmen, sonnigen, im Spätsommer mehr feuchten, schattigen Standort. Zum Treiben sät man von Januar bis März ins Mistbeet, für Freilandkultur von April bis August in Zwischenräumen von 2-3 Wochen. Hauptbedingung ist recht dünnes Säen des Samens, da sonst keine Knollenbildung stattfindet, welche bei zu dichter Saat absolut verhindert wird.

### Treib- und früheste Landsorten

- 1170 **Dreienbrunnen**, sehr frühe, runde, kurzlaubige, scharlachrote .....
- 1175 **Express Treib**, frühe, runde, leuchtend rote .....
- 1180 **Gaudry Treib**, runde, scharlachrote, mit grossem, weissem Ende .....
- 1185 **Non plus ultra Treib**, runde, scharlachrote  
Besonders vorzügliche Treibsorte, sehr kleinlaubig.
- 1190 **Runde, rosenrote Treib**, mit weissem Knollenende, ganz vorzüglich .....
- 1195 **Saxa Treib**, allerfrüheste, runde, scharl.-rote .....
- 1205 **Weisse, runde Treib**, sehr kurzlaubig ....
- 1210 **Ovales scharlachrotes m. w. E. (Granat)**  
Halb leuchtend scharlach, halb weiss.

### Für Freiland

- 1215 **Runde, frühe, rosenrote** .....
- 1220 **Runde, rosenrote, mit weissem Ende** ..
- 1230 **Runde, frühe, scharlachrote** .....
- 1235 **Runde, scharlachrote mit weissem Ende** ..
- 1240 **Ovale, rosenrote, mit weissem Ende** ..
- 1245 **Ovale, scharlachrote** .....
- 1250 **Würzburger Riesen**, runde, karmesinrote ..  
Früh; eignet sich auch zum Treiben. Wird trotz der aussergewöhnlichen Grösse nicht pelzig.
- 1255 **Eiszapfen**, lange, weisse .....
- 1257 **Feinschmecker**, lange, scharlachrote .....

## Rettich

**Kultur:** Aussaat zum Treiben, wozu nur die Mai-Rettiche benutzt werden, vom Februar an ins Mistbeet; vom April an ins freie Land. Die Sommer-Rettiche sät man ebenfalls vom April an ins freie Land, entweder breit oder in Reihen von 25 cm Entfernung untereinander. Herbst- und Winter-Rettiche dürfen vor Ende Juni nicht ausgesät werden, da sonst ein grosser Teil in Samen geht. Die Aussaat geschieht auch breit oder in Reihen von 30 bis 35 cm Abstand. Die Rettiche müssen einzeln stehen, wenn sie sich gut ausbilden sollen.

### Mai-Rettich.

- 1260 **Delikatess**, halblanger, weisser .....
- 1265 **Delikatess**, halblanger, blauer .....

Unsere Delikatess-Rettiche zeichnen sich durch grosse Feinheit im Geschmack aus.

## Radis de tous les mois

Nos graines de radis sont de première qualité et ne se comparent pas avec la qualité marchande ordinaire.

Les petits radis aiment une terre meuble et nourissante, mais qui ne doit pas être fraîchement fumée. Au printemps on leur donne une place ensoleillée, vers la fin de l'été une place humide et ombragée. Pour forcer on sème de janvier à mars sous couches; pour la culture en pleine terre d'avril à août, en échelonnant les semis de 2 à 3 semaines. Il faut semer en espaçant beaucoup pour permettre aux racines de grossir.

### Variétés à forcer et

#### très hâtives de pleine terre

- de Dreienbrunnen**, très hâtif, rond, à feuillage court, rouge écarlate .....
- Express à forcer**, très hâtif, rond, rouge vif .....
- Gaudry à forcer**, rond, écarlate, à grand bout blanc .....
- Non plus ultra à forcer**, rond, écarlate ..  
Très bon pour forcer, à petites feuilles.
- Rond, rose à forcer, à bout blanc**, excellent .....
- Saxa à forcer**, le plus hâtif, rond, écarlate ..
- Blanc, rond à forcer**, à courtes feuilles ..
- Ovale écarlate à bout blanc (Grenade)**  
Écarlate luisant, à grand bout blanc.

### Pour pleine terre

- Rond, hâtif, rose** .....
- Rond, rose, à bout blanc** .....
- Rond, hâtif, écarlate** .....
- Rond, écarlate, à bout blanc** .....
- Ovale, rose, à bout blanc** .....
- Ovale, écarlate** .....
- Géant de Wurzburg**, rond, cramoisi ....  
Hâtif, bon pour forcer, devient très grand sans être fibreux.
- Glaçon**, long, blanc .....
- Gourmet**, long, écarlate .....

## Radis

**Culture:** Pour forcer on sème les variétés de mai et d'été en février sous couches et depuis avril en pleine terre. Les radis d'été se sèment aussi en avril, soit à la volée, soit en lignes à 25 cm de distance. Les radis d'automne et d'hiver ne doivent pas être semés avant juin, car ils monteraient facilement en graines. L'on sème aussi à la volée ou en lignes distantes de 30 à 35 cm. Les radis doivent croître isolés pour former de belles racines.

### Radis de mai.





- Délicatesse**, demi-long, blanc .....
- Délicatesse**, demi-long, violet .....

Nos radis Délicatesse sont d'un goût très recherché.

10 kg	1 kg	100 gr	20 gr
Fr. Cts.	Fr. Cts.	Fr. Cts.	Fr. Cts.
30. —	4. —	— .60	— .30
35. —	4. 50	— .70	— .30
35. —	4. 50	— .70	— .30
30. —	4. —	— .60	— .30
40. —	5. —	— .70	— .30
45. —	5. 50	— .80	— .30
40. —	5. —	— .70	— .30
45. —	5. 50	— .80	— .30
30. —	4. —	— .60	— .30
30. —	4. —	— .60	— .30
30. —	4. —	— .60	— .30
30. —	4. —	— .60	— .30
30. —	4. —	— .60	— .30
30. —	4. —	— .60	— .30
35. —	4. 50	— .70	— .30
30. —	4. —	— .60	— .30
50. —	6. —	— .80	— .30
70. —	8. —	1. 20	— .40
70. —	8. —	1. 20	— .40

Zur Erzielung von schön geformten und gesunden Radies und Rettichen ist eine frühzeitige und gründliche Verdünnung unbedingt notwendig. Wird zu spät oder zu wenig verdünnt, so entwickelt sich nur Wurzelwerk; die Pflanze schießt in die Höhe ohne Knollenbildung und treibt nur Blütenstengel. Andauernde grosse Hitze im Sommer zeitigt die gleiche ungünstige Erscheinung.

Pour avoir des ravnons et radis sains et bien formés, un éclaircissage à fond et à temps est nécessaire. En éclaircissant trop peu et trop tard, il ne se formera que des petites racines; la plante montera facilement en fleurs. Une période de grande chaleur peut produire le même effet.

Nr.	Rettich (Fortsetzung)		Radis (suite)	10 kg	1 kg	100 gr	20 gr
				Fr. Cts.	Fr. Cts.	Fr. Cts.	Fr. Cts.
1275	<b>Ostergruss - Fünf Wochen-Rettich</b> , weisser, sehr schnellwüchsig ..... Die Ostergruss-Rettiche sind in 5 Wochen entwickelt. Wertvolle Sorten für Marktgärtner, fürs Freie und zum Treiben.		<b>de Pâques - Cinq Semaines</b> , blanc, très précoce ..... Se développe en 5 semaines. Variété précieuse pour maraîchers, pour pleine terre et le forçage.	50. —	6. —	— 80	— 30
1280	<b>Ostergruss - Fünf Wochen-Rettich</b> , rosa Besitzt die gleichen guten Eigenschaften wie die vorige Sorte.		<b>de Pâques - Cinq Semaines</b> , rose ..... Mêmes qualités que la variété précédente.	50. —	6. —	— 80	— 30
1283	<b>Ostergruss tiefrosa (Frühlingsgruss)</b> , halblang, leuchtend rosa, sehr zart .....		<b>de Pâques rose foncé</b> , demi-long, rose luisant, très tendre .....	70. —	8. —	1. 20	— 40
1285	<b>Ovaler violetter</b> , früher .....		<b>Ovale violet</b> , hâtif .....	70. —	8. —	1. 20	— 40
1290	<b>Stuttgarter Treib</b> , ovaler, weisser .....		<b>de Stuttgart à forcer</b> , ovale, blanc .....	50. —	6. —	— 80	— 30
	<b>Sommer-Rettich.</b>		<b>Radis d'été.</b>				
1295	<b>Münchener Bier</b> , allererste Qualität ..... Vorzügliche, weisse, ovale Sorte.		<b>de Munich</b> , graine d'élite ..... Ovale, blanc, très bonne espèce.	45. —	5. 50	— 80	— 30
1300	<b>Salvator - Pilsener Treib</b> , weisser ..... Derselbe liefert, ins halbwarme Mistbeet gesät, nach zirka 6 Wochen brauchbare Rettiche.		<b>Salvator - de Pilsen</b> , à châssis blanc ..... En le semant sous couches chaudes, l'on peut déjà le récolter au bout de 5 à 6 semaines.	50. —	6. —	— 80	— 30
1305	<b>Japanischer</b> , ovaler, schwarzer ..... Sehr empfehlenswerter, zarter Marktrettich.		<b>Japonais</b> , ovale, noir ..... Chair tendre, très recommandé.	60. —	7. —	1. —	— 40
1310	<b>Stuttgarter</b> , ½ langer, violetter .....		<b>de Stuttgart</b> , ½ long, violet .....	45. —	5. 50	— 80	— 30
	<b>Herbst-Rettich.</b>		<b>Radis d'automne.</b>				
1315	<b>Grauer Lerchen</b> , langer ..... Ertragreich und feinfleischig.		<b>Gris d'alouette</b> , long ..... Très fin et très productif.	40. —	5. —	— 70	— 30
1317	<b>Herbstfreude</b> , ovaler, rosenroter. Einführung 1937 ..... Von sehr ansprechender Farbe und einheitlicher Form.		<b>Loisir d'automne</b> , ovale, rose. Introduction 1937 ..... D'un coloris séduisant et d'une remarquable uniformité.	50. —	6. —	— 80	— 30
1318	<b>Je länger je lieber</b> . Einführung 1938 ..... Der beträchtlichen Länge wegen (20—30 cm) sehr ertragreich; im Geschmack mild und im Fleisch butterzart. Aussaat nicht vor Ende Juli-Anfang August!		<b>Le plus long</b> . Introduction 1938 ..... Le rendement est dû à la longueur des racines (20—30 cm), dont la chair est très tendre et d'un goût délicat. N'effectuer le semis qu'à la fin juillet-début d'août.	— 40	30. —	3. 70	1. —
1320	<b>Stuttgarter Riesen</b> , weisser .....		<b>Géant de Stuttgart</b> , blanc .....	45. —	5. 50	— 80	— 30
	<b>Winter-Rettich.</b>		<b>Radis d'hiver.</b>				
1325	<b>Gournay</b> , langer, violetter .....		<b>de Gournay</b> , long, violet .....	40. —	5. —	— 70	— 30
1330	<b>Münchener Bier</b> , ovaler, weisser ..... Vorzüglich, zart.		<b>de Munich</b> , ovale, blanc ..... Très tendre.	45. —	5. 50	— 80	— 30
1335	<b>Pariser</b> , langer, schwarzer .....		<b>de Paris</b> , long, noir .....	45. —	5. 50	— 80	— 30
1340	<b>Erfurter</b> , runder, schwarzer .....		<b>d'Erfurt</b> , rond, noir .....	45. —	5. 50	— 80	— 30
	<b>Zwiebeln</b>		<b>Oignons</b>				
	Die Zwiebeln lieben einen guten, kräftigen, nicht zu frisch gedüngten Boden. Das Land muss im Winter sehr gut bearbeitet werden. Ist der Boden zu mager, düngt man mit verrottetem, kurzem Mist; Guano, Hornspäne, Hühner- und Taubenmist können in kleinen Quantitäten angewandt werden. Im März bis April erfolgt die Aussaat auf frisch gelockertes Land, im Garten breitwürfig auf Beete, oder in Reihen von 10—20 cm Entfernung und die Pflanzen auf 10—20 cm Abstand verziehen, je nach Grösse der Sorte. Der Same ist dünn zu säen und nur schwach mit Erde zu bedecken, leicht einzuhacken und fest anzutreten. Während des Keimens ist bei grösserer Trockenheit reichliches Begiessen erforderlich. Die Madeira- und Tripolis-Zwiebeln sät man Anfang März ins Mistbeet, im April und Mai wird ausgepflanzt.		Les oignons aiment une bonne terre forte, qui n'est pas fraîchement fumée. Le terrain doit être bien travaillé en hiver. Si le sol est trop pauvre, on pourra fumer avec du fumier bien décomposé. On peut aussi employer en petites quantités du guano, des déchets de corne, du fumier de pigeons et de poules. Le semis a lieu en mars ou avril sur une terre bien meuble à la volée ou en raies distantes de 10 à 20 cm. L'on éclaircit ensuite à égale distance, suivant la grandeur des espèces. Il faut semer très clair et couvrir très peu, puis tasser fortement. Pendant la levée, il faut arroser copieusement pour éviter une trop grande sécheresse du terrain. Les oignons de Madère et de Tripoli sont semés au commencement de mars sous couches et repiqués d'avril à mai.				
1345	<b>Bronzekugel</b> ..... Von schöner, kugelförmiger Form, bronzefarben. Uebertrifft an Haltbarkeit alle andern Zwiebelarten, denn kleine Steckzwiebeln haben sich, selbst in warmen Räumen aufbewahrt, volle 10 Monate gehalten, ohne zu treiben.		<b>Boule de bronze</b> ..... Forme bien ronde, de couleur bronzée, le meilleur oignon de conserve. Des petits oignons de cette variété, conservés dans un grenier chaud, sont restés 10 mois sans germer.	150. —	16. —	2. 20	— 60
1350	<b>Hiesige gelbe, Originalsaat</b> , plattrund .. Von grösster Haltbarkeit und feinstem Geschmack. Setzzwiebeln, aus diesem Samen gezogen, wachsen erst sehr spät aus.		<b>Du pays, jaune, graine d'origine</b> , rond plat D'excellente conserve et d'un goût très fin. Les oignons à replanter, récoltés sur cette graine, se maintiennent fermes très longtemps.	180. —	20. —	2. 60	— 70
1360	<b>Hiesige hellrote</b> , plattrund ..... Sehr haltbar.		<b>Du pays, rouge pâle</b> , plat D'excellente conserve.	230. —	25. —	3. 20	— 80
1365	<b>Holländische</b> , blutrote ..... Sehr haltbar.		<b>De Hollande</b> , rouge foncé ..... D'excellente conserve.	110. —	12. —	1. 70	— 60

Nr.	Zwiebeln (Fortsetzung)
1367	<b>Ideal.</b> Einführung 1939. Gelb, plattrund, früh Entwickelt bei zeitiger Aussaat und in nicht zu schwerem Boden im ersten Jahre vollausgewachsene Zwiebeln und kommt daher als Setz Zwiebelersatz in Frage.
1370	<b>Vertus</b> , plattrunde, gelbe ..... Sehr gute Qualität, haltbar und ertragreich.
1375	<b>Zittauer Riesen</b> , runde, gelbe ..... Sowohl betreffs Form wie Haltbarkeit sehr empfeh- lenswerte Sorte.
1385	<b>Barletta</b> , weisse ..... Die früheste kleine, weisse Zwiebel zum Einmachen.
1390	<b>Königl.</b> , sehr frühe, weisse ..... An Umfang etwas kleiner als die «Pariser Zwiebel»; früher, doch weniger haltbar.
1400	<b>Pariser</b> , frühe, weisse ..... Sehr haltbare Sorte. Durchmesser zirka 5-6 cm.
1415	<b>Schnittzwiebeln - Winterhecke</b> , weisse .. Die Schnittzwiebel findet Verwendung als Suppen- Gemüse.

Die Nummern 1385, 1390, 1395, 1400, 1405 eignen sich  
speziell als Winter-Zwiebeln. Sie werden zu diesem  
Zweck im Juli bis August ausgesät, nach 2 Monaten  
auf 5-6 cm versetzt, überwintern bei leichter Be-  
deckung sehr gut und liefern im Frühjahr, März bis  
April, nussgrosse, feine Konserven-Zwiebeln.

## Lauch

Aussaat Februar bis April ins Mistbeet, in flache Schalen  
oder Kästen. Sobald die Pflanzen kräftig sind,  
gewöhnlich anfangs Mai, nimmt man dieselben auf,  
beschneidet Wurzeln und Blätter und verpflanzt  
dann auf dazu vorbereitetes, gut gedüngtes, kräf-  
tiges Land in Entfernungen von 25 bis 30 cm. Fleissiges  
Hacken, Bewässerung und schwache Dünggüsse  
sind zu empfehlen. Die Wintersorten erfrieren bei  
normalem Winter nicht, jedoch ist es ratsam, im  
Herbst die Pflanzen für den Winterbedarf im Keller  
einzuschlagen, da solche bei Frost nicht gut aus der  
Erde genommen werden können. Sommerlauch ist  
bei gleicher Kultur schon im Juli bis August zum  
Gebrauch für die Herbstmonate vollständig aus-  
gewachsen.

## Sommer-Sorten

1425	<b>Bulgarischer</b> , langschafftiger ..... Sehr lang und dick, hellgrün.
1430	<b>Französischer</b> , langer ..... Sehr ertragreich und früh, eignet sich speziell für Herbstbedarf. Erträgt jedoch grosse Kälte nicht.
1435	<b>Poitou</b> , grosser, gelber ..... Pflanze kurz und dick. Entwickelt sich sehr rasch. Nur zur Herbstkultur zu empfehlen, weil nicht winter- hart.

## Winter-Sorten

1443	<b>Belgischer Riesen-Siegfried</b> , neu ..... Sehr widerstandsfähig, deshalb zum Frühjahrsbedarf gut geeignet. Der Schaft von riesiger Dimension.
1445	<b>Dubouchet, Originalsaat</b> ..... Beste Wintersorte. Bildet enorm dicken, sehr langen Schaft. Ausserst schnellwüchsig.
1450	<b>Riesen-Elbeuf (Elefant)</b> , früher, neu ..... Ausserordentlich früh. Im Februar ausgesät, errei- chen die Stengel im August bereits einen Durch- messer von 4-5 cm. Der hellgrüne Schaft ist sehr gut zum Bleichen geeignet. Widerstandsfähig gegen Krankheiten. Hervorragende Neuheit für den Ge- müsegärtner. Beste Sorte für den Spätsommer.
1470	<b>Plainpalais (Dufour)</b> ..... Eine Verbesserung des Tarantaise- und Carentan- Lauches. Lange, weisse Schäfte und dunkelgrünes Laub, sehr widerstandsfähig. Wird bis 1 kg schwer.
1475	<b>Riesen von Carentan</b> ..... Altbewährte, vorzügliche Sorte. Absolut winterhart und von grossem Ertrage.
1480	<b>Riesen Goliath</b> , neu ..... Sehr schnellwachsende Sorte, welche normale Win- ter gut aushält; der riesenlange, starke Schaft hält sich bis in das Frühjahr hinein verbrauchsfähig.
1495	<b>Schnitt-Lauch</b> ..... Aussaat im April in Furchen. Im ersten Jahre soll noch nicht geerntet werden. Je fleissiger geschnitten wird, desto besser entwickelt sich die Pflanze.

Oignons (suite)	10 kg	1 kg	100 gr	20 gr
Fr. Cts.	Fr. Cts.	Fr. Cts.	Fr. Cts.	Fr. Cts.
<b>Idéal.</b> Introduction 1939. Jaune, aplati, hâtif Semée de bonne heure et cultivée dans un terrain pas trop lourd, cette variété produit la première année des oignons bien développés et peut, par conséquent, remplacer les oignons à replanter.	—.	22. —	2. 80	—.
<b>Des Vertus</b> , rond plat, jaune ..... De très bonne conserve et de grande production.	110. —	12. —	1. 70	—.
<b>Géant de Zittau</b> , rond, jaune ..... De grande production. Se conserve bien.	110. —	12. —	1. 70	—.
<b>Barletta</b> , blanc ..... Le plus hâtif de toutes les variétés blanches.	110. —	12. —	1. 70	—.
<b>La Reine</b> , très hâtif, blanc ..... Plus précoce que l'«Oignon de Paris», mais moins gros et moins rustique.	90. —	10. —	1. 50	—.
<b>De Paris</b> , hâtif, blanc ..... Variété rustique, de 5 à 6 cm de diamètre.	90. —	10. —	1. 50	—.
<b>Ciboule - Oignon à tondre</b> , blanche .... On coupe les jeunes tiges.	50. —	6. —	—.	—.

Les numéros 1385, 1390, 1395, 1400, 1405 s'emploient  
comme oignons à hiverner. Semer de juillet à août,  
repiquer en octobre. Couvrir légèrement pendant  
l'hiver. Etant assez rustiques, ils passent ainsi l'hiver  
et se récoltent au printemps.

## Poireaux

Semis de février à avril sous couches ou dans des  
caissettes, dès que les plantes sont assez fortes,  
généralement au commencement de mai, on les  
arrache: on supprime l'extrémité des racines et  
des feuilles, et on replante dans une terre forte,  
bien préparée et fumée à une distance de 25 à  
30 cm. Des binages répétés, des arrosages et des  
engrais à faible dose sont favorables à la végéta-  
tion. Les espèces d'hiver supportent une saison  
normale en plein air, mais il est préférable de  
rentrer ce que l'on doit consommer, l'arrachage  
étant difficile pendant les fortes gelées. Les variétés  
d'été atteignent déjà leur plein développement dans  
les mois de juillet et août.

## Variétés d'été

<b>de Bulgarie</b> , à longues tiges ..... Long et épais, vert clair.	70. —	8. —	1. 20	—.
<b>de Nîmes</b> , long ..... Très hâtif et très productif, à recommander pour la consommation d'automne, mais ne supporte pas les grands froids.	45. —	5. —	—.	—.
<b>Poitou</b> , gros, jaune ..... Plante courte et grosse, se développant rapidement; n'étant pas très rustique, il se prête seulement pour l'automne.	110. —	12. —	1. 70	—.

## Variétés d'hiver

<b>Géant de Belgique-Siegfried</b> , nouveau .. Supportant les fortes gelées, ce poireau, dont la tige est d'une dimension énorme, est un légume apprécié jusqu'au printemps.	90. —	10. —	1. 50	—.
<b>Dubouchet</b> , graine d'origine ..... Meilleure variété d'hiver. Végétation très rapide. Produit des tiges épaisses et très longues.	110. —	12. —	1. 70	—.
<b>Monstrueux d'Elbeuf - Tête d'Anguille</b> ..... Semé en février, il donne déjà en août des tiges de 4 à 5 cm de diamètre. De belle couleur vert- clair, cette variété se prête très bien au blanchi- ment. Très résistant aux maladies. Une variété de grand mérite pour maraîchers et la meilleure pour arrière-saison.	90. —	10. —	1. 50	—.
<b>De Plainpalais (Dufour)</b> ..... Une amélioration des poireaux de Tarantaise et de Carentan. Tige longue et blanche, feuillage vert foncé et rustique. Atteint le poids de 1 kg par plante.	110. —	12. —	1. 70	—.
<b>Géant de Carentan</b> ..... Variété d'ancienne renommée. Absolument rustique et très productif.	80. —	9. —	1. 40	—.
<b>Goliath géant</b> , nouveau ..... D'un développement rapide. Résiste assez bien au froid. Les tiges énormes peuvent être récoltées très tard au printemps.	90. —	10. —	1. 50	—.
<b>Ciboulette - Civette</b> ..... Semer en ligne en avril. On ne récolte pas la pre- mière année. Plus on coupe, plus la plante se développe.	—.	30. —	3. 70	1. —





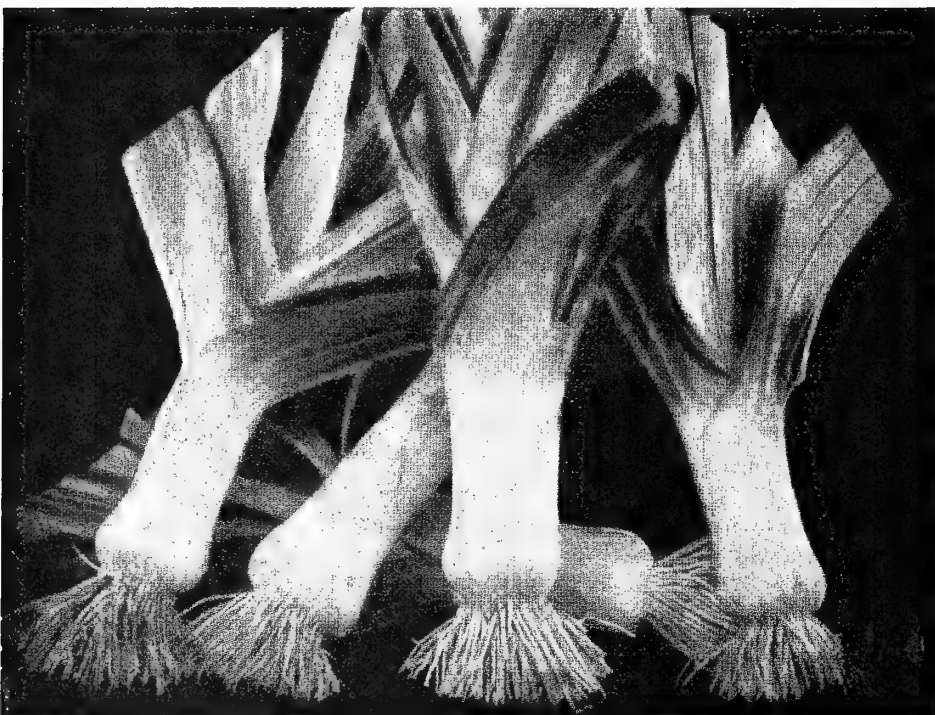
**Tomaten Heterosis**  
**Tomates Heterosis**  
 Nr. 2585



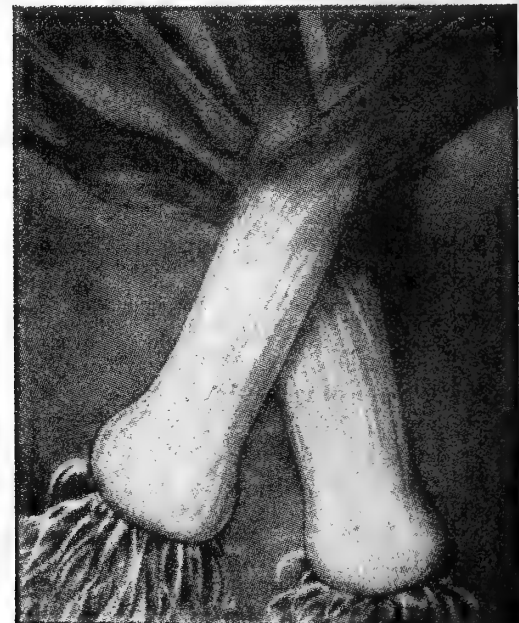
**Zwiebel Bronzekugel**  
**Oignon Boule de bronze**  
 Nr. 1345



**Zwiebeln hiesige gelbe**  
**Oignon du pays, jaune**  
 Nr. 1350



**Winter-Lauch Riesen von Carentan**  
**Poireau d'hiver géant de Carentan**  
 Nr. 1475



**Winter-Lauch Elbeuf, monströser Riesen**  
**Poireau d'hiver monstrueux d'Elbeuf**  
 Nr. 1450











Nr.			Laitues pommées - Salades			
			10 kg	1 kg	100 gr	20 gr
			Fr. Cts.	Fr. Cts.	Fr. Cts.	Fr. Cts.
	<b>Kopfsalat</b>	<b>Laitues pommées - Salades</b>				
	Zur gefl. Beachtung! Kopfsalat verlangt starke Düngung und reichliche Bewässerung. Bei anhaltender Dürre schiessen selbst die besten Sorten in Samen, ohne feste Köpfe gebildet zu haben.	Observation! La laitue pommée demande beaucoup d'engrais et des arrosages fréquents. Pendant les sécheresses excessives, même les meilleures variétés montent en graines sans pommer.				
	<b>Treibsorten</b>	<b>Variétés à forcer</b>				
	Zum Treiben. Aussaat vom Dezember bis März nur im Mistbeetkasten. Nach dem Aufgang verpflanzt (pikiert) man auf zirka 20 bis 25 cm Entfernung ebenfalls im Kasten. Nicht allzu warm halten, bei mildem Wetter lüften, regelmässig giessen. Wächst schnell und gibt bei richtiger Pflege schöne, feste Köpfe.	Culture forcée. Semer de décembre à mars sous couches, puis repiquer également sous châssis, de 20 à 25 cm. Ne pas tenir trop au chaud et aérer dès que le temps le permet; arrosages réguliers. Les plantes se développent rapidement et donnent de grosses têtes fermes, si elles sont bien cultivées.				
	Die nachfolgenden Treibsorten sind die besten für Frühbeete oder zeitige Aussaat ins Freie.	Les variétés suivantes sont les meilleures pour forcer et pour la culture printanière.				
1510	<b>Ascherslebener Treib (Maikönig Treib-),</b> Originalsaat .....	<b>d'Aschersleben (Reine de mai à forcer),</b> graine d'origine .....	—.	60.—	7.60	2.—
	Ausgezeichnete Treibsorte, für lauwarmer und warme Kästen gleich gut geeignet.	Excellent pour forcer sous couches froides et chaudes.				
1515	<b>Berner Treib, Neuheit</b> .....	<b>De Berne à forcer, nouveauté</b> .....	—.	16.—	2.20	—.60
	Eine neue, für warme Beete ganz hervorragende Sorte, welche sich ungemein schnell entwickelt und lange Zeit fest im Kopfe bleibt.	Pour couches chaudes. Très à recommander vu son développement rapide et sa longue conservation.				
1520	<b>Böttner's Treib, gelber, Elitesaat</b> .....	<b>De Böttner à forcer, jaune, graine d'élite</b>	140.—	15.—	2.10	—.60
	Ebenso früh wie «Kaisertreib», jedoch so fest wie «Maikönig». Sehr wertvolle, frühe Treibsorte.	Tout aussi hâtive que l'«Impériale», mais plus grosse et plus ferme. Une des meilleures pour forcer.				
1525	<b>Eier (Steinkopf), früher, gelber</b> .....	<b>Gotte (Oeuf, Coquille)</b> .....	60.—	7.—	1.—	—.40
	Bildet kleine, zarte Köpfe. Eignet sich auch vorzüglich fürs Freie.	Petites têtes tendres; se prête aussi à la culture en pleine terre.				
1530	<b>Kaiser-Treib, verbesserter</b> .....	<b>Impériale à forcer</b> .....	110.—	12.—	1.70	—.60
	Nur zum Treiben geeignet.	Excellente espèce hâtive, ne peut pas se cultiver en pleine terre.				
1540	<b>Maikönig, sehr früher, gelber. Elitesaat</b> ....	<b>Reine de mai, très hâtive, jaune. Gr. d'élite</b>	110.—	12.—	1.70	—.60
1555	<b>Rheingold (Viktoria)</b> .....	<b>Rheingold (Victoria)</b> .....	—.	30.—	3.70	1.—
	Für lauwarmer Kästen sehr geeignete Sorte, zirka 10 Tage früher als Maikönig, hellgrün, innen leuchtend gelb.	Excellente pour couches, 10 jours plus hâtive que «Reine de Mai». L'extérieur est vert clair et l'intérieur d'un jaune luisant.				
	<b>Freiland-Sorten</b>	<b>Variétés de pleine terre</b>				
	Fürs freie Land. Aussaat März bis August in Zwischenräumen von 3 bis 4 Wochen, um stets frische, zarte Köpfe zu haben. Liebt lockeren, warmen, kräftigen, nicht frisch gedüngten Boden und freie, sonnige Lage. Reihensaat und späteres Vereinzeln auf zirka 20 cm ist am vorteilhaftesten; fleissiges Hacken und häufiges Begiessen bei trockenem Wetter notwendig.	Culture de pleine terre. Semer de mars à août à intervalles de 3 à 4 semaines, pour avoir toujours des salades fraîches à récolter. Aime une terre très meuble et nourrissante non fraîchement fumée et une exposition ensoleillée. On recommande de semer en lignes et d'éclaircir après la levée à environ 20 cm. Biner fréquemment et arroser copieusement dès que le temps est sec.				
	<b>Frühe Sorten für den Vorsommer</b>	<b>Variétés hâtives pour l'été</b>				
1568	<b>Attraktion, Neuheit</b> .....	<b>Attraction, Nouveauté</b> .....	150.—	16.—	2.20	—.60
1570	<b>Bismarck, sehr früher, gelber</b> .....	<b>Bismarck, très hâtive, blonde</b> .....	110.—	12.—	1.70	—.60
	Hellgrün, rotkantig, bildet grosse, feste Köpfe. Für den Vorsommer empfehlenswert.	Vert clair, bordé de rouge, têtes grosses et fermes, à recommander pour la culture hâtive.				
1575	<b>Bohemia (Reichenbacher Riesen-)</b> .....	<b>Bohémia (Géante de Reichenbach)</b> ....	110.—	12.—	1.70	—.60
	Der beste frühe Landsalat, gelb, von beispielloser Dauerhaftigkeit. Gleich gut für den Liebhaber wie für den Marktgärtner.	La plus hâtive de toutes les salades pour pleine terre, de très longue durée. Très recommandée pour les marachers.				
1580	<b>Lindauer, früher, gelber</b> .....	<b>De Lindau, hâtive, jaune</b> .....	110.—	12.—	1.70	—.60
	Vorzügliche Sorte, hält sehr lange, festköpfig.	Excellente variété très résistante, à tête dure.				
1540	<b>Maikönig, sehr früher, gelber. Elitesaat</b> ....	<b>Reine de mai, très hâtive, jaune. Gr. d'élite</b>	110.—	12.—	1.70	—.60
	Kopf sehr fest, aussen bräunlich-grün, innen goldgelb und zart. Ausgezeichnete, frühe Landsorte. Auch zum Treiben auf kalten Kästen zu empfehlen.	Tête très dure; l'extérieur vert bronzé, l'intérieur jaune d'or et très tendre. Une des meilleures variétés hâtives de pleine terre. Se prête aussi au forçage sous couches froides.				
1585	<b>Maikönig, gute Qualität</b> .....	<b>Reine de mai, bonne qualité</b> .....	90.—	10.—	1.50	—.50
	<b>Maiwunder:</b> siehe Wintersalate, Nr. 1802	<b>Merveille de mai:</b> v. Salades d'hiver no.1802				

Volldünger „Bero“ bringt doppelte Ernten!

Siehe Seite 138



SAMEN BERN GRAINES

Nr.	Kopfsalat (Fortsetzung)		Laitues pommées (suite)	10 kg	1 kg	100 gr	20 gr
				Fr. Cts.	Fr. Cts.	Fr. Cts.	Fr. Cts.
	<b>Späte, für den Hochsommer und Frühherbst geeignete Sorten</b>		<b>Variétés tardives pour la fin de l'été et l'automne</b>				
1610	<b>Batavia - Montrée</b> , später, krauser, gelber Hellgrün, widerstandsfähig, für den Spätsommer besonders geeignet.		<b>Batavia - Montrée</b> , tardive, frisée, jaune .. Vert clair, très résistante, pour la fin de l'été.	80. —	9. —	1. 40	— 50
1615	<b>Batavia</b> , krauser, gelber, rotkantiger ..... Sehr umfangreiche Köpfe, hellgrün.		<b>Batavia</b> , frisée jaune, à bord rouge ..... Têtes très grosses, vert clair.	80. —	9. —	1. 40	— 50
1620	<b>Berna</b> , Stamm Vatter ..... Neuere, sehr grosse, gelbe Sorte von ausserordentlicher Haltbarkeit. Vorzüglich für den Marktgärtner.		<b>Berna</b> , race Vatter ..... Très blonde, volumineuse, lente à monter. Très recommandable pour les maraîchers.	150. —	16. —	2. 20	— 60
1625	<b>Cazard</b> , später, gelber ..... Ausgezeichnete Sorte, widersteht der grossen Hitze, bildet grosse, feste, zarte, aussen hellgrüne, innen weisse Köpfe.		<b>Cazard</b> , tardive, jaune ..... Excellente variété, résiste aux plus grandes chaleurs et forme de grosses têtes vertes à l'extérieur, blanches à l'intérieur.	90. —	10. —	1. 50	— 50
1630	<b>Cazard</b> , später, gelber, verbesserter, Elite .. Eine Selektion der vorstehenden Sorte.		<b>Cazard</b> , tardive, jaune, améliorée, gr. d'élite Une sélection de la variété précédente.	140. —	15. —	2. 10	— 60
1640	<b>Chicot</b> , später, grüner ..... Sehr widerstandsfähig gegen Hitze. Hellgrün, leicht gekraust, riesige Köpfe bildend.		<b>Chicot</b> , tardive, verte ..... Résiste bien à la chaleur, têtes énormes, légèrement frisées, de couleur vert pâle.	110. —	12. —	1. 70	— 60
1645	<b>Continuité - Genezzano</b> , brauner ..... Schiesst schwer in Samen, verträgt grosse Hitze und ist für warme Gegenden besonders geeignet.		<b>Continuité - Genezzano</b> , brune ..... Variété montant le moins facilement en graines et supportant le mieux les chaleurs. Bonne pour régions chaudes.	90. —	10. —	1. 50	— 50
1660	<b>Forellen</b> , später, grüner ..... Bekannte, sehr zarte, rot gesprenkelte Sorte.		<b>Flagellée</b> , tardive, verte ..... Variété bien connue, tachetée de brun.	70. —	8. —	1. 20	— 40
1665	<b>Goldforellen</b> , später, gelber ..... Goldgelb, rot gesprenkelt, sehr fest und zart.		<b>Truite d'or</b> , tardive, jaune ..... Têtes très dures, mouchetées jaune or et bronze.	70. —	8. —	1. 20	— 40
1673	<b>Gemüsegärtner</b> ..... Neuere rotkantige Sorte von besonderer Standhaftigkeit.		<b>Du bon jardinier</b> ..... Nouvelle variété à bord rouge et très lent à monter.	110. —	12. —	1. 70	— 60
1675	<b>Graf Zeppelin</b> , später, brauner ..... Hervorragende Sorte, dem braunen Troitzkopf ähnlich, erstaunlich fest, dauerhaft, ungemein zart. Unübertroffen für Hochsommer, auch gut als Winter-salat.		<b>Comte Zeppelin</b> , tardive, brune ..... Excellente variété, ressemble à la Tête brune; têtes très dures et d'un goût très délicat. Excellente pour les fortes chaleurs; se prête aussi pour la culture d'hiver.	120. —	13. —	1. 80	— 60
1685	<b>Laibacher Eis</b> , später, gelber, mit bräunlichem Rand ..... Besonders grosse Köpfe bildend. Die Aussenblätter sind grobrippig und kraus, das Innere jedoch sehr zart. Sehr ausdauernd. Für Berggegenden wertvoll.		<b>Glaciale de Laibach</b> , tardive, jaune, teintée de rouge ..... Forme de très grosses pommes. Les feuilles extérieures sont frisées et à grosses côtes, les feuilles intérieures sont néanmoins très délicates. Très rustique. A recommander pour contrées montagneuses.	80. —	9. —	1. 40	— 50
1710	<b>Riesen Mogul (Fürchtenichts)</b> , schw. Korn Eine bedeutende Verbesserung des Cyrius.		<b>Mogol géante (Passe-partout)</b> , gr. noire Une amélioration importante de la variété Cyrius.	140. —	15. —	2. 10	— 60
1715	<b>Rudolfs Liebling</b> , später, gelber ..... Leuchtend zitronengelb. Sehr zart und fein.		<b>Favori de Rudolf - Citron</b> , tardive, jaune .. Jaune citron, goût très fin.	90. —	10. —	1. 50	— 50
1720	<b>Ruhm von Nantes</b> , gelbgrün ..... Ausgezeichnete neuere Sorte, welche der grössten Hitze widersteht.		<b>Gloire de Nantes</b> , jaune verdâtre ..... Cette variété nouvelle supporte les plus grandes chaleurs et ne monte pas en graines.	90. —	10. —	1. 50	— 50
1725	<b>St. Jakob Riesen - Heidelberger Schloss</b> ..... Ganz hervorragend für Hochsommer.		<b>Géante St-Jacques - Château de Heidelberg</b> ..... Culture recommandable aussi pour la grande chaleur.	180. —	20. —	2. 60	— 70
1736	<b>Smaragd</b> , Stamm Vatter. Grün, kraus ..... Bildet riesige Köpfe; ganz hervorragend.		<b>Emeraude</b> , race Vatter. Verte, frisée ..... Excellente variété formant des têtes énormes.	140. —	15. —	2. 10	— 60
1738	<b>Sommerwunder</b> , Stamm Vatter ..... Mittelfröhe, hellgrüne Sorte, die widerstandsfähigste von allen!		<b>Merveille d'été</b> , race Vatter ..... Variété demi-hâtive, vert clair, la plus résistante de toutes!	180. —	20. —	2. 60	— 70
1745	<b>Stuttgarter Dauerkopf</b> ..... Gelb, zart, sehr gross. Eine der besten Sommersorten.		<b>Géante de Stuttgart</b> ..... Blonde, tendre, volumineuse et résistante à la chaleur.	140. —	15. —	2. 10	— 60
1750	<b>Trotzkopf</b> , später, brauner ..... 		<b>Trotzkopf - têteue</b> , tardive, brune ..... 	60. —	7. —	1. —	— 40
1755	<b>Trotzkopf</b> , später, gelber .....		<b>Trotzkopf - têteue</b> , tardive, blonde .....	60. —	7. —	1. —	— 40
1770	<b>Wunder von Stuttgart</b> , später, gelber .... Bildet grosse, feste Köpfe von gelber Färbung. Unempfindlich selbst gegen grösste Hitze.		<b>Merveille de Stuttgart</b> , tardive, jaune .... Pommes grosses et fermes, d'une belle couleur, résistant aux plus grandes chaleurs.	140. —	15. —	2. 10	— 60

Bestellen Sie bitte frühzeitig - Commandez à temps s. v. pl.





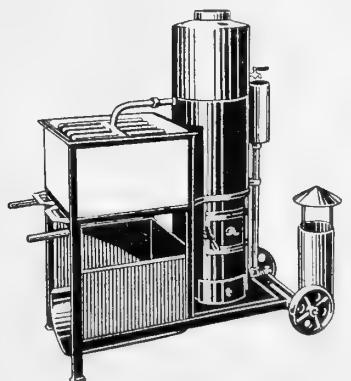
SAMEN      BERNE      GRAINES

Nr.	Kopfsalat (Fortsetzung)		Laitues pommées (suite)	10 kg	1 kg	100 gr	20 gr
				Fr. Cts.	Fr. Cts.	Fr. Cts.	Fr. Cts.
	<b>Winter-Salat</b>		<b>Salades d'hiver</b>				
	Aussaat Juli bis September an geschützte Lage, versetzen, wenn die Pflanze 5-6 Blättchen hat. Während des Winters vor grosser Kälte schützen.		Semis de juillet à septembre dans un endroit abrité. Replanter quand les plantes ont 5 à 6 feuilles. Protéger contre les froids excessifs.				
1775	<b>Brauner</b> ..... Sehr bewährte Sorte.		<b>Brune</b> ..... Espèce très appréciée.	70.-	8.-	1. 20	— .40
1780	<b>Butterkopf, gelber</b> ..... Hellgrün, Innen goldgelb, vollständig winterhart.	★	<b>Tête de beurre, jaune</b> ..... Vert clair, centre jaune, très rustique.	90.-	10.-	1. 50	— .50
1785	<b>Eisenkopf</b> ..... Grosser Wintersalat, gelbgrün, fest und widerstandsfähig. Kann auch als Sommersalat gebaut werden. (Nicht zu verwechseln mit dem krausblättrigen «Eiskopf».)	★	<b>Tête de fer</b> ..... Variété très volumineuse; feuille vert-blond un peu cloquée. Très rustique et lente à monter. Se prête aussi bien pour l'été. (Pas identique à la variété «Tête de Glace d'hiver».)	100.-	11.-	1. 60	— .50
1798	<b>Herkules (Wunder), gelber. Elitesaat</b> .... Der grösste und widerstandsfähigste Wintersalat.	★	<b>Hercule (Merveille), blonde. Graine d'élite</b> ..... La variété la plus grosse et la plus résistante.	170.-	18.-	2. 40	— .70
1800	<b>Kristall - Winter-Eiskopf</b> ..... Sehr gross, spät, fest und widerstandsfähig, mit leicht gewellten Aussenblättern.	★	<b>Crystal - Tête de glace d'hiver</b> ..... Très lente à monter, rustique, à feuilles vert-blond, cloquées.	110.-	12.-	1. 70	— .60
1802	<b>Maiwunder, gelber. Elitesaat</b> ..... Herrliche Riesenköpfe.	★	<b>Merveille de mai, blonde. Graine d'élite</b> ..... Pommes superbes de grandeur extraordinaire.	140.-	15.-	2. 10	— .60
1805	<b>Nansen - Nordpol</b> ..... Sehr zart, hält strenge Winter aus. Köpfe mittelhoch, grünlich.	★	<b>Nansen - Pôle nord</b> ..... Supporte bien l'hiver; pomme de grosseur moyenne, très tendre.	90.-	10.-	1. 50	— .50
1810	<b>Rapid (Frühlingswunder)</b> ..... Der widerstandsfähigste und zugleich früheste Wintersalat. Bildet grosse, feste Köpfe. Grün, rotkantig, sehr zart.	★	<b>Rapide (Merveille du printemps)</b> ..... La plus résistante et en même temps la plus hâtive des salades à hiverner. Têtes très dures, de couleur vert à bord rouge.	90.-	10.-	1. 50	— .50
1815	<b>Zähringer, gelbgrüner. Einführung 1937</b> .... Sehr winterharte Sorte, deren ausnehmend grosse und feste Köpfe bei normaler Frühlingswitterung vier Wochen lang verbrauchsfähig bleiben.	★	<b>Zaehringen, vert jaunâtre. Introduction 1937</b> ..... Variété particulièrement rustique dont les têtes, très grosses et très dures, peuvent se consommer pendant quatre semaines à condition que la température du printemps soit normale.	—.-	30.-	3. 70	1.-
	<b>Pflück-Salat - Abbrech-Salat</b>		<b>Salades à cueillir</b>				
	Aussaat April bis Juni, auf 20 bis 30 cm Abstand verpflanzen. Die mürben Blätter werden gepflückt und liefern den ganzen Sommer hindurch einen zarten Salat. Die gekrausten Blätter sind selbst dann noch zu verwenden, wenn die Pflanze bereits den Samenstengel getrieben hat.		Semer d'avril à juin, de 20 à 30 cm. On cueille les feuilles tendres qui donnent une bonne salade pendant tout l'été, même les feuilles cueillies sur les tiges montées sont bonnes.				
1820	<b>Amerikanischer, krauser, brauner</b> .....		<b>d'Amérique, frisée, brune</b> .....	60.-	7.-	1.-	— .40
1825	<b>Australischer, krauser, gelber</b> .....		<b>d'Australie, frisée, jaune</b> .....	60.-	7.-	1.-	— .40
	<b>Schnittsalat</b>		<b>Salades à tondre</b>				
	Aussaat März bis April, sobald es die Witterung erlaubt, oder im Februar ins warme Mistbeet, ziemlich dicht in Reihen. Die jungen Blätter sind schon kurze Zeit nach erfolgtem Aufgang zu schneiden.		Semer assez épais de mars à avril, dès que le temps le permet, ou en février sous couches, peut se tondre très jeune.				
1835	<b>Gelber glatter, runder, weisses Korn</b> ....	★	<b>Blanquette - Blonde à couper, grain blanc</b> .....	35.-	4.-	— .60	— .30
1840	<b>Gelber verbesserter Butter, hohlblättriger</b> ..... Von besonderer Zartheit, früh und ergiebig.	★	<b>Blanquette améliorée beurrée, blonde, feuilles en cuiller</b> .....	45.-	5.-	— .70	— .30
1845	<b>Gelber krauser</b> .....		<b>Blanquette frisée</b> .....	40.-	4. 50	— .70	— .30

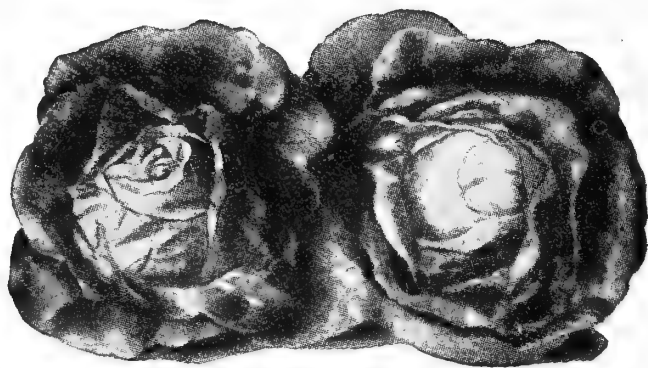
SPORI,

der rationelle Erdsterilisator, bringt Gesundheit ins Gewächshaus und Treibbeet.

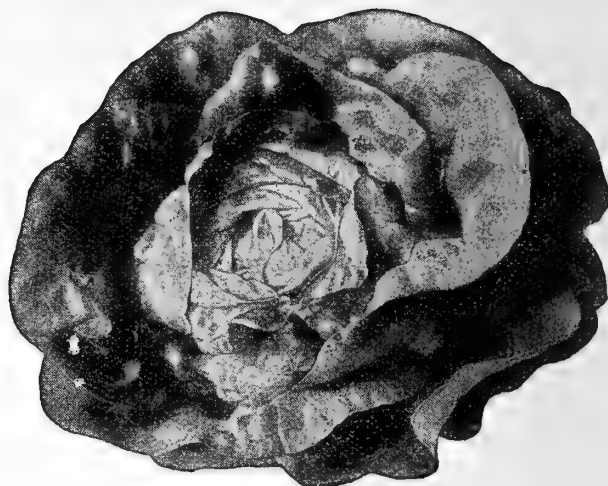
Mit nähern Angaben stehen wir jederzeit zu Diensten.



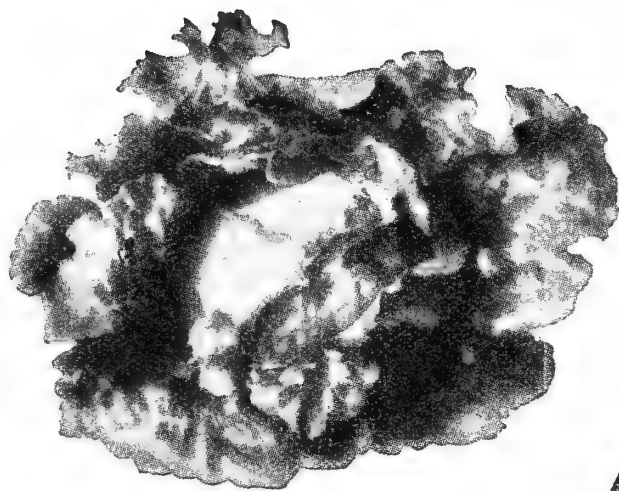




**Kopfsalat Bohemia**  
Salade pommée Bohémia  
Nr. 1575



**Kopfsalat St. Jakob Riesen**  
Salade pommée géante St-Jacques  
Nr. 1725



**Kopfsalat Laibacher Eis**  
Salade pommée Glaciale de Laibach  
Nr. 1685



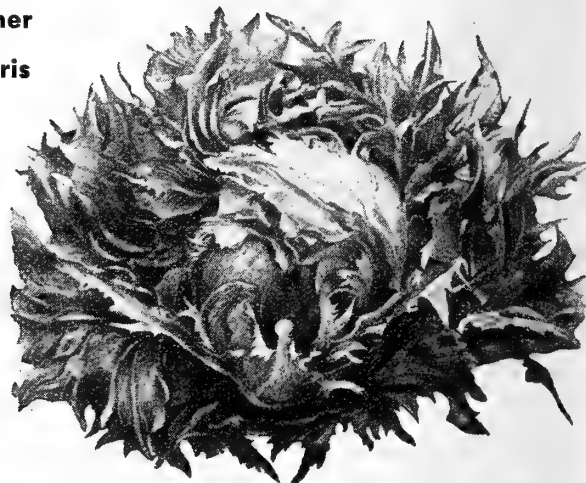
**Kopfsalat brauner Trotzopf**  
Salade pommée Trotzopf brune  
Nr. 1750



**Kopflatlich gelber maraicher**  
Laitue romaine  
blonde maraichère de Paris  
Nr. 1860



**Kopfsalat - Salade pommée Attraction**  
Nr. 1568



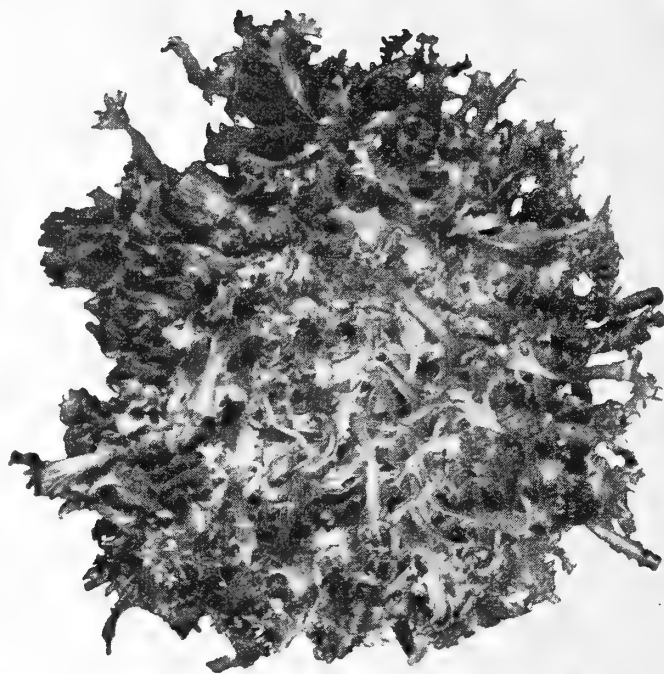
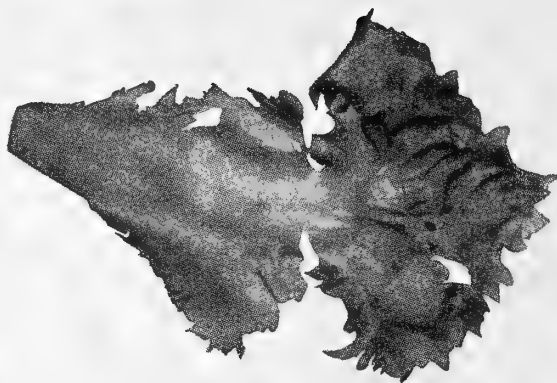
**Kopfsalat Sommerwunder**  
Salade pommée Merveille de l'été  
Nr. 1738

Nr.	
	<b>Kopf-Lattich - Bind-Salat</b> Aussaat von Mitte Mai bis Mitte Juli in Zwischenräumen von einigen Wochen, um später fortlaufend frischen Lattich zu haben. Man sät entweder in Reihen von zirka 30 cm Abstand und verzieht nach dem Aufgang die jungen Pflanzen auf 30-35 cm Entfernung oder man verpflanzt dieselben auf 30 cm. Liebt kräftigen Boden, bei trockener Witterung giesen.
1855	<b>Ballon, gelber, grösster</b> ..... Verträgt die grösste Hitze, sehr empfehlenswert.
1860	<b>Gelber maraicher (Pariser, Versailles)</b> ..... Selbstschliessend und sehr gut im Ertrag.
1865	<b>Gelber, spätaufschliessender, schwarz. K.</b> ..... Sehr empfehlenswerte Marktsorte.
1875	<b>Grüner maraicher - Pariser, früher</b> ..... Mittelgross, zum Treiben geeignet.
1880	<b>St. Blaise, grüner, früher</b> ..... Schliesst vorzüglich, sehr zu empfehlen.
1895	<b>Winter-Gelber</b> .....
1900	<b>Winter-Grüner</b> .....
1905	<b>Winter-Roter</b> ..... Unempfindlich gegen Kälte.
	<b>Endivien (Sonnenwirbel)</b> Dieselben gedeihen am besten in lockerem, kräftigem, gut bearbeitetem Boden. Aussaat erfolgt im Mai bis Juni und Ende Juli bis August. Die krausen Sorten pflanzt man auf 30 cm, die glatten Escariol auf 40 cm Entfernung. Reichliches Begiessen bei trockenem Wetter dringend erforderlich. Um den Endivien eine schöne gelbe Farbe und zarten Geschmack zu verleihen, werden sie gebleicht, und zwar in folgender Weise: Die Blätter der vollständig ausgebildeten Pflanze bindet man an einem trockenen Tage locker mit Bast zusammen und lässt sie 3-4 Wochen stehen. Für den Winterbedarf schlägt man die Pflanzen, mit guten Ballen versehen, im Keller oder im Mistbeetkasten in trockenen Sand ein, wo sie gut bleichen und bis Januar einen zarten, wohlschmeckenden Salat liefern.
	<b>Krause Sorten</b>
1910	<b>Impériale, kraus, von Natur gelb</b> ..... Bildet im Hochsommer grosse, gelbe, vollherzige Pflanzen. Braucht nicht gebleicht zu werden.
1915	<b>Italiener Sommer, feinstgekrauter, grüner</b> ..... Zum Treiben auch verwendbar.
1920	<b>Louviers, krauser, grüner</b> ..... Kleiner als obige Sorten, jedoch krauser und gedrängter. Beansprucht deshalb weniger Platz, ist trotzdem ebenso ertragreich wie die grossen Sorten.
1925	<b>Meaux, krauser, grüner</b> ..... Bewährte Herbstsorte. Vollherzig, nicht sehr feinstgekraut. Widerstandsfähig gegen Hitze u. Trockenheit.
1935	<b>Olivet, feinstgekrauter</b> ..... Vollherzig, für jede Jahreszeit geeignet.
1945	<b>Ruffec, krauser, grüner</b> ..... Ähnlich wie «Meaux», jedoch vollherziger und widerstandsfähiger gegen Kälte.
	<b>Glatte Sorten (Scarole oder Escariol)</b>
1950	<b>Scarole, gelber</b> ..... Früher als die grünen Sorten, bleicht sehr rasch. Dagegen weniger vollherzig und weniger widerstandsfähig gegen Nässe.
1955	<b>Scarole, vollherziger, grüner</b> .....
1960	<b>Scarole - Pariser (Bubikopf), grüner, vorzügliche Marktgartnersorte</b> ..... Dicht, vollherzig, Blätter gedrungen und kurz, von grösster Zartheit.
1965	<b>Scarole - Riesen, grüner</b> ..... Gelbgrün, vollherzig und äusserst zart. Entwickelt sich rasch zu enormer Grösse und bleicht vorzüglich. Nicht vor Juni bis Juli aussäen. Wenn zu früh gesät, schiessen Endivien leicht.
	<b>Schnitt-Endivien (nur für Sommer)</b>
1970	<b>Von Natur gelbe, extra krause</b> .....
1975	<b>Krause, grüne</b> .....

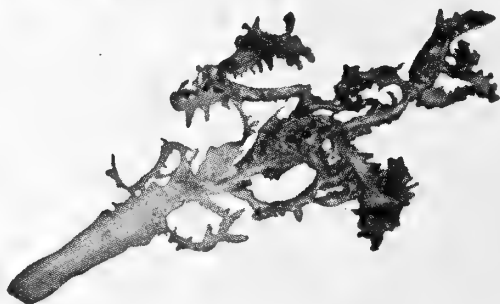
	10 kg	1 kg	100 gr	20 gr
	Fr. Cts.	Fr. Cts.	Fr. Cts.	Fr. Cts.
<b>Laitues romaines</b> Semer de mai à mi-juillet, à quelques semaines d'intervalles, pour avoir continuellement des laitues fraîches, semer en lignes à environ 30 cm de distance et on éclaircit de 30 à 35, ou bien on repique à 30 cm. La laitue romaine aime une terre forte et des arrosages fréquents pendant les chaleurs.				
<b>Ballon, blonde, grosse</b> ..... Supporte bien la chaleur, très recommandée.	80.—	9.—	1.40	— .50
<b>Blonde maraichère de Paris (de Versailles)</b> ..... Pomme d'elle-même, très productive.	70.—	8.—	1.20	— .40
<b>Blonde lente à monter, à graine noire</b> .. Variété maraichère très recommandable.	—.—	15.—	2.10	— .60
<b>Verte maraichère de Paris, hâtive</b> ..... Variété de volume moyen pour forcer.	70.—	8.—	1.20	— .40
<b>De St-Blaise, verte, hâtive</b> ..... Variété maraichère très recommandable.	—.—	15.—	2.10	— .60
<b>Blonde d'hiver</b> .....	90.—	10.—	1.50	— .50
<b>Verte d'hiver</b> .....	90.—	10.—	1.50	— .50
<b>Rouge d'hiver</b> ..... Très rustique.	90.—	10.—	1.50	— .50
<b>Chicorées (Endives)</b> Les chicorées aiment une terre nourissante, légère et bien travaillée. Le semis a lieu de juin à août. Les variétés frisées se plantent à 30 cm, les autres (scaroles) à 40 cm. Arrosages pendant la sécheresse. Pour donner à la chicorée une belle couleur jaune et un bon goût, on la blanchit de la façon suivante: on attache les feuilles des plantes développées par-dessus le cœur, sans serrer, et on les laisse 3 à 4 semaines. Pour la consommation d'hiver l'on met en jauge les plantes avec mottes dans une cave ou en tout autre endroit sombre et sec, on obtient ainsi des pommes jaunes et d'un bon goût jusqu'au mois de janvier.				
<b>Variétés frisées</b>				
<b>Impériale, frisée, jaune</b> ..... Forme en automne de grosses plantes à cœur très plein. Se consomme sans blanchir.	90.—	10.—	1.50	— .50
<b>d'été - d'Italie, très frisée, verte</b> ..... Peut aussi se forcer.	90.—	10.—	1.50	— .50
<b>De Louviers, frisée, verte</b> ..... De moyenne grosseur; elle demande moins de place et elle est tout aussi productive que les grosses espèces.	90.—	10.—	1.50	— .50
<b>De Meaux, frisée, verte</b> ..... Bonne variété pour l'automne, pas très frisée, à cœur plein, résiste à la chaleur et à la sécheresse.	90.—	10.—	1.50	— .50
<b>Olivet, très fine</b> ..... A cœur plein, excellente en toute saison.	100.—	11.—	1.60	— .50
<b>Ruffec, frisée, verte</b> ..... Ressemble à la «Meaux», à cœur plus plein et plus rustique.	100.—	11.—	1.60	— .50
<b>Variétés lisses (Scarole)</b>				
<b>Scarole, blonde</b> ..... Plus hâtive que les variétés vertes, blanchit rapidement, mais le cœur est moins gros et plus délicat.	90.—	10.—	1.50	— .50
<b>Scarole, verte, à cœur plein</b> .....	90.—	10.—	1.50	— .50
<b>Scarole de Paris, verte, courte, bouclée</b> ..... graines d'élite pour maraichers Cœur plein, à feuilles courtes et très tendres.	130.—	14.—	2.—	— .60
<b>Géante Scarole, verte, maraichère</b> ..... Vert pâle, à cœur plein et très tendre, se développe rapidement et blanchit bien. Ne pas semer avant juin-juillet. Elle montera facilement si le semis a eu lieu trop tôt.	130.—	14.—	2.—	— .60
<b>Variétés à tondre (seulement pour l'été)</b>				
<b>Jaune - toujours blanche</b> .....	70.—	8.—	1.20	— .40
<b>Frisée, verte</b> .....	80.—	9.—	1.40	— .50



**Endivien**  
**(Sonnenwirbel)**  
**Scarole vollherziger**  
**grüner**  
**Chicorée scarole,**  
**à cœur plein, verte,**  
**bouclée**  
 Nr. 1955



**Endivien**  
**(Sonnenwirbel)**  
**Meaux krauser grüner**  
**Chicorée frisée**  
**de Meaux verte**  
 Nr. 1925



**Nüsslissalat dunkelgrüner vollherziger**  
**Mâche vert foncé à cœur plein**  
 Nr. 2020



**Nüsslissalat löffelblättriger - Louviers**  
**Mâche coquille - de Louviers**  
 Nr. 2050



**Zichoriensalat Brüsseler Witloof, Originalsaat**  
**Chicorée de Bruxelles - Witloof, graine d'origine**  
 Nr. 1985



## Nr. Verschiedene Salat liefernde Pflanzen

- 1980 **Zichoriensalat, Brüsseler Witloof** .....
- 1985 **Zichoriensalat, Brüsseler Witloof, Originalsaat** .....
- 1995 **Fleischkraut, verbessertes, gelbes, vollherziges** .....  
Fleischkraut, auch Cichoriensalat genannt, wird von April bis August ins Freie gesät. Die Blätter werden jung geschnitten u. liefern einen vorzüglichen Salat.
- 2000 **Fleischkraut, verbessertes, grünes** ....
- 2002 **Fleischkraut Zuckerhut** .....  
Die am wenigsten bittere und zugleich ertragreichste Fleischkrautsorte, deren grosse Blätter ein zartes Herz umschliessen, das einen herrlichen Salat liefert.
- 2005 **Löwenzahn, gewöhnlicher** .....
- 2010 **Löwenzahn, verbesserter** .....  
Aussaat April bis Mai ins Freie, nach 6—8 Wochen auf 30—40 cm versetzen. Oefters glessen und hacken.  
Löwenzahn ist ein ausgezeichnetes Kaninchenfutter.

## Nüssli-Salat (Feldsalat)

Aussaat im August bis Oktober, breitwürfig und flach, auf gut vorbereitetes, lockeres, am besten feuchtes Land. Überwintert gut und liefert dann zeitig im Frühjahr den schmackhaften Feldsalat.

- 2020 **Dunkelgrüner vollherziger** .....  
Bildet kleine, rosenförmige Köpfe. Blätter tiefgrün, glatt und zart, vorzüglich.
- 2023 **Etampes** .....  
Bekannte dunkelgrüne Sorte mit stark geaderten Blättern.
- 2025 **Gelbblättriger** .....  
Von prächtig gelber Farbe, sehr zart, hält sich lange.
- 2030 **Goldblatt (Goldherz), gelber** .....
- 2040 **Holländischer, breiter** .....  
Breitblättrig, von grossem Ertrage.
- 2045 **Italienischer - Régence, hellgrün** .....  
Spät aufschliessend, gegen Kälte empfindlich.
- 2050 **Löffelblättriger - Louviers, dunkelgrüner** ..  
Blatt löffelförmig, glänzend, dunkelgrün. Sehr ertragreiche, dunkelgrüne, vollherzige Sorte, deren Anbau nicht genug empfohlen werden kann.
- 2055 **Viroflay, dunkelgrüner** .....  
Die dunkelgrünen Blätter sind stark geadert. Von Marktgärtnern sehr geschätzt.

## Kresse

### (Brunnen- und Gartenkresse)

Aussaat der Gartenkresse von Frühjahr bis Herbst ins Freie, im heissen Sommer jedoch in schattiger Lage. Reihensaat ist vorzuziehen. Im Winter zieht man den Bedarf in Kästen heran.

- 2065 **Garten-Kresse, einfache** .....
- 2070 **Garten-Kresse, extra krause** .....
- 2075 **Garten-Kresse - Winter, amerikanische** ...  
Perennierend. Aussaat März bis September. Verlangt keine Pflege. Kann im Sommer, Herbst und Frühjahr geerntet werden.
- 2080 **Brunnen-Kresse** .....  
Aussaat im Frühjahr oder Herbst in Gräben mit laufendem Wasser, deren Boden mit einer Lage guter Gartenerde bedeckt ist.

## Plantes diverses pour salades

- Chicorée de Bruxelles-Witloof** ..... 50. — 6. — —.80 —.30
- Chicorée de Bruxelles-Witloof, graine d'origine** ..... 110. — 12. — 1.70 —.60
- Chicorée, sauvage améliorée, blonde, à cœur plein** ..... 45. — 5. — —.70 —.30  
La chicorée amère se sème d'avril à août en pleine terre; les feuilles, coupées jeunes, donnent une salade excellente.
- Chicorée, sauvage améliorée, verte** .... 35. — 4. — —.60 —.30
- Chicorée sauvage Pain de sucre** ..... 70. — 8. — 1.20 —.40  
Chicorée la moins amère et en même temps la plus productive dont les feuilles entourent un centre très tendre, produisant une salade exquise.
- Dent de lion, sauvage (Pissenlit)** ..... 110. — 12. — 1.70 —.60
- Dent de lion, améliorée** ..... —. — 20. — 2.60 —.70  
Semer d'avril à mai, repiquer après 6 à 8 semaines de 30 à 40 cm; arroser et biner souvent.  
Les dents de lion sont un excellent fourrage pour lapins.

## Mâche (Doucettes, Rampons)

Semer d'août à octobre, très espacé, dans une terre bien préparée, de préférence un peu humide. Les plantes hivernent très facilement et fournissent de bonne heure une salade très appréciée. 100 kg

- Vert foncé à cœur plein** ..... 340. — 37. — 4.10 —.70 —.30  
Forme de petites rosettes très fermes. Feuilles vert foncé et très tendres.
- d'Etampes** ..... 320. — 35. — 3.90 —.60 —.30  
Variété bien connue comme à feuilles vert foncé fortement veinées.
- à feuilles jaunes de laitue** ..... 340. — 37. — 4.10 —.70 —.30  
D'une belle couleur jaune; se conserve bien.
- Cœur d'or, jaune** ..... 130. — 14. — 2. — —.60
- De Hollande, à larges feuilles** ..... 450. — 50. — 5.50 —.80 —.30  
Très productive.
- d'Italie - Régence, vert clair** ..... 300. — 33. — 3.70 —.60 —.30  
Vert-pâle, monte lentement, mais n'est pas très rustique.
- Coquille - de Louviers, vert foncé** .. 400. — 45. — 5. — —.70 —.30  
Feuilles vert foncé; plus productive que la «Verte à cœur plein»; réunit toutes les qualités des meilleures espèces. Variété de grand mérite.
- Viroflay, vert foncé** ..... 480. — 53. — 5.80 —.80 —.30  
Bonne variété maraichère. A feuilles veinées.

## Cresson

### (de fontaine, alénois et vivace)

Le cresson alénois se sème du printemps à l'automne en pleine terre, à l'ombre pendant l'été, de préférence en lignes. En hiver on peut le cultiver sous couches.

- Cresson alénois, commun** ..... 100. — 12. — 1.40 —.30
- Cresson alénois, très frisé** ..... 110. — 13. — 1.50 —.30
- Cresson de jardin vivace, américain** .... 60. — 7. — 1. — —.40  
Le Cresson (vivace) se sème de mars à septembre et ne demande aucun soin; se récolte du printemps à l'automne.
- Cresson de fontaine** ..... —. — 15. — 2.10 —.60  
Se sème en février dans des fosses à eaux courantes dont le fond est garni de bonne terre de jardin.





Nr.				10 kg	1 kg	100 gr	20 gr
				Fr. Cts.	Fr. Cts.	Fr. Cts.	Fr. Cts.
		<b>Mangold</b>					
		Aussaat von Mitte April bis in die Sommermonate hinein. Will man die <b>Blätter</b> ähnlich wie Spinat verwenden, so sät man in Reihen von zirka 30 cm Abstand. Besteht dagegen die Absicht, die <b>Blattstiele</b> zu Gemüse zu benutzen, so mache man die Reihensaat mit 50 cm Abstand und nach erfolgtem Aufgange vereinzelte man die Pflanzen auf die gleiche Entfernung, damit sich die Blatttrippen kräftiger entwickeln können. Nimmt mit jeder Bodenart vorlieb, doch ist bei Trockenheit öfteres Hacken und Giessen zu empfehlen.					
		<b>Rippen-Mangold</b>					
2085		<b>Gelber Lucullus (Schweizer)</b> , sehr kraus ... Blätter fein genarbt, mit dicken, weissen Rippen.					
2087		<b>Gelber glatter hiesiger</b> . Originalsaat .... Besonders kältewiderstandsfähig, sehr breitrippig.					
2090		<b>Gelber - Lyoner</b> , glatter, breitrippiger ..					
2095		<b>Grüner glatter hiesiger</b> . Originalsaat .... Besonders kältewiderstandsfähig, sehr breitrippig.					
2100		<b>Grüner Silber</b> , glatter, breitrippiger ..					
2105		<b>Grüner krauser, mit enorm breiten Rippen (Genfer)</b> , ganz echt ..... Liefert sehr breite, weisse, zarte Rippen, welche nach der Art der Spargeln zubereitet, ein vorzügliches Gemüse geben.					
2110		<b>Grüner, breitrippiger, krauser</b> .....					
		Die Nummern 2087 und 2095 können auch zur Winterkultur verwendet werden.					
		<b>Schnitt-Mangold</b>					
2115		<b>Gelber, glatter</b> .....					
2120		<b>Gelber, krauser</b> .....					
2130		<b>Grüner, englischer, immerwährender</b> .. Schnittmangold überwintert ebenfalls. Er wird jung geerntet und dient als vorzüglicher Ersatz für Spinat.					
		<b>Spinat</b>					
		Er liebt einen lockeren, gut gedüngten, etwas feuchten Boden in nicht sonniger Lage. Reichliche Bewässerung ist sehr erforderlich. Für den Frühjahrs- und Sommerbedarf erfolgt die Aussaat in Reihen von 20-25 cm Entfernung von März bis Mai, für den Herbstbedarf im August, für den Winter- oder ersten Frühjahrsbedarf vom September bis Oktober ebenfalls in beliebigen Zwischenräumen.					
		<b>Zur Frühjahrs- und Sommer-Aussat</b>					
2140		<b>Berna</b> . Neue, dunkelgrüne, dickblättrige, gegen Trockenheit widerstandsfähigste Sorte Ausgezeichnete Marktgärtnersorte.					
2150		<b>Dunkelgrüner spätaufschliessender, Stamm Vatter</b> .....					
		Der dunkelste und zugleich am spätesten aufschliessende Sommerspinat.					
2160		<b>Juliana</b> , sehr spät aufschliessender .....					
		Ausgezeichnete neue Sommersorte.					
2180		<b>Triumph</b> , dunkelgrüner, sehr breiter .....					
		Spätaufschliessende, zur Frühlings- und Sommerausaat sehr geeignete Sorte.					
2185		<b>Massy</b> , riesenblättrig, leicht gewellt .....					
		Sehr spät aufschliessend.					
2190		<b>Viktoria-Riesen</b> , dunkelgrüner, spätaufsch.					
2193		<b>Wikinger 1</b> , für Frühjahrsaussaat .....					
		Dunkelgrüne, riesenblättrige Sorte von einer aussergewöhnlichen Dauer. Ganz vorzüglich für den Sommer.					
		<b>Bettes ou Poirées</b>					
		Semer à partir du 15 avril jusqu'en août. La bette à tondre se sème en lignes distantes de 30 cm. La bette à côtes se plante à 50 cm en tous sens pour permettre aux feuilles de bien se développer. Se plaît dans toutes les terres; arroser pendant la sécheresse. Les bettes à tondre s'emploient comme épinards. Elles ont le grand avantage de ne pas monter en graines.					
		<b>Bettes à côtes</b>					
		<b>Lucullus (Suisse)</b> , très frisée, jaune .. 180.— Côtes blanches, épaisses, très recommandée.					
		<b>Jaune lisse du pays</b> . Graine d'origine .... Particulièrement résistante au froid; à très larges côtes.					
		<b>Jaune lisse à larges côtes (de Lyon)</b> 180.—					
		<b>Verte lisse du pays</b> . Graine d'origine .... Particulièrement résistante au froid; à très larges côtes.					
		<b>Verte lisse, à côtes larges, blanches</b> 200.—					
		<b>Verte frisée, côtes très larges (de Genève)</b> , race maraîchère véritable .... Donne des côtes excellentes, très larges et tendres, qui donnent, préparées comme les asperges, un légume délicieux.					
		<b>Verte, frisée, à côtes larges</b> ..... 220.—					
		Les numéros 2087 et 2095 peuvent être utilisés pour la culture hivernée.					
		<b>Bettes à tondre</b>					
		<b>Blonde commune</b> ..... 180.—					
		<b>Jaune frisée</b> ..... 180.—					
		<b>Verte, remontante</b> ..... 160.— La bette à tondre s'hiverne très bien, elle doit être coupée très jeune et remplace les épinards.					
		<b>Epinards</b>					
		Ils aiment une terre meuble, bien fumée et un peu humide, sans trop de soleil. Pour la consommation au printemps et en été on sème en lignes distantes de 20 à 25 cm; pour l'automne, on sème en août; pour l'hiver et pour le début du printemps de septembre à octobre, à n'importe quels intervalles.					
		<b>Pour semis de printemps et d'été</b>					
		<b>Berna</b> . Nouvelle variété vert foncé, la plus résistante et lente à monter .....					
		Variété maraîchère de haut mérite.					
		<b>Vert foncé lent à monter, race Vatter</b> .. Le plus foncé et le plus lent à monter des épinards d'été.					
		<b>Juliana</b> , très lent à monter .....					
		Meilleure variété d'été.					
		<b>Triomphe</b> , vert foncé, très large .....					
		Lent à monter, pour culture de printemps et d'été.					
		<b>de Massy</b> , à feuilles géantes, ondulées .... Très lent à monter.					
		<b>Géant Victoria</b> , vert foncé, lent à monter					
		<b>Viking 1</b> , pour semis de printemps .....					
		Excellente variété d'été, vert foncé à feuilles géantes. De très longue durée.					



SAMEN      BERNE      GRAINES

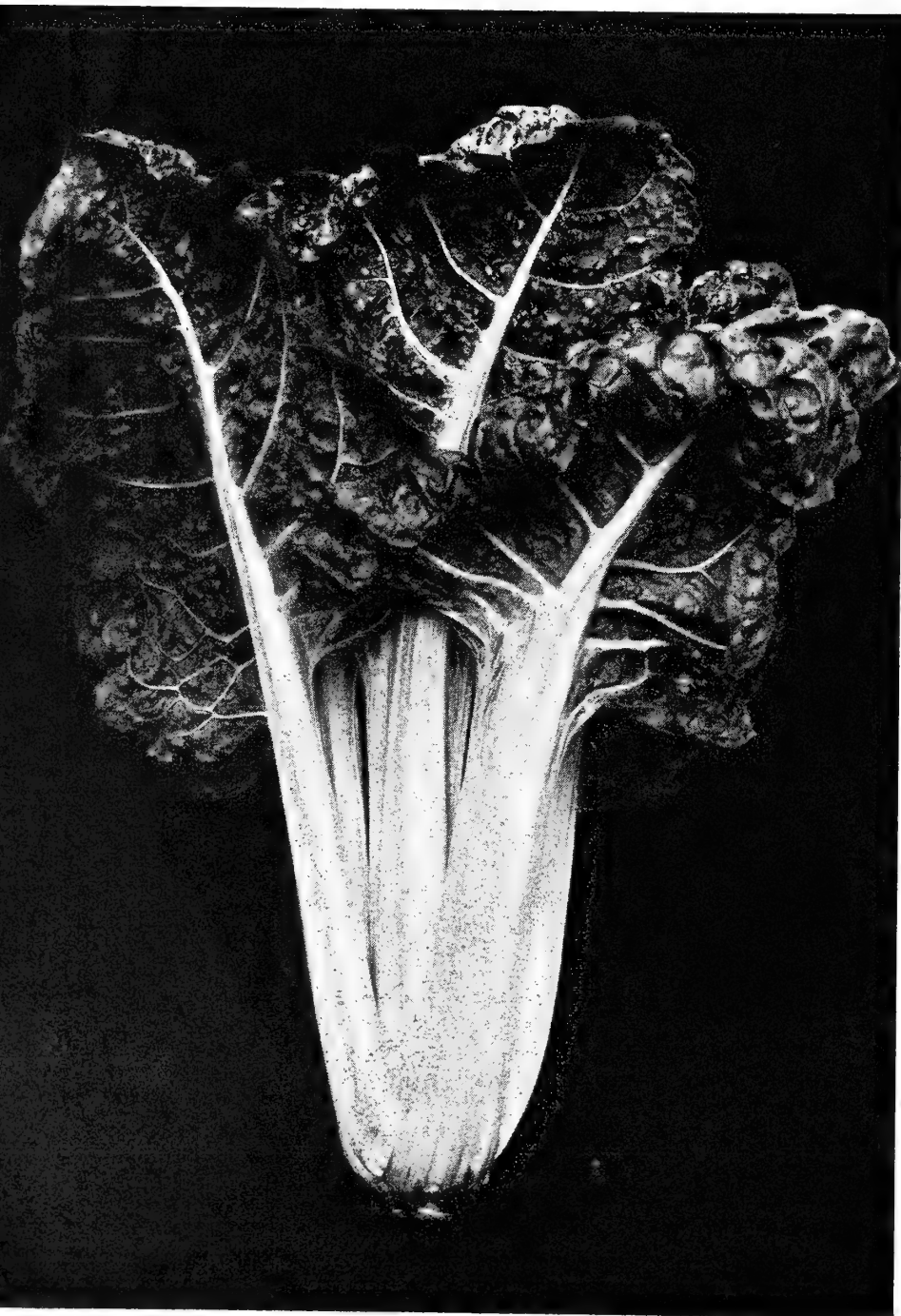
Nr.	Spinat (Fortsetzung)		Epinards (suite)	100 kg	10 kg	1 kg	100 gr
				Fr. Cts.	Fr. Cts.	Fr. Cts.	Fr. Cts.
<b>Zur Herbst-Aussaat</b>				<b>Pour semis d'automne</b>			
2210	<b>Matador</b> ..... Neue ausgezeichnete Sorte von langer Dauer und sehr ergiebig.		<b>Matador</b> ..... Excellente variété nouvelle, lente à monter et très productive.	140. —	16. —	1.80	— 30
2215	<b>Nobel Originalsaat</b> ..... Ausgezeichneter Winterspinat, früh, schnellwachsend, von langer Dauer, ergiebigste Sorte. Auch zur Frühjahrsaussaat geeignet.	★	<b>Nobel, graine d'origine</b> ..... Epinard d'hiver et pour semis au printemps, se développe rapidement, vert foncé, lent à monter et d'un grand rendement.	170. —	19. —	2.10	— 40
2220	<b>Riesen-Eskimo</b> ..... Winterharte Sorte, deren Blätter von enormer Grösse, dunkelgrün, rund und stark gewellt sind.	★	<b>Esquimau géant</b> ..... Variété très rustique, plantes très fortes, feuillage vert foncé et ondulé.	120. —	14. —	1.60	— 30
2225	<b>Spitzblättriger</b> , scharfsamig ..... Ueberwintert vorzüglich.	★	<b>A feuilles pointues</b> , graine piquante .... S'hiverne très bien.	120. —	14. —	1.60	— 30
2228	<b>Tempo</b> , sehr früher, neu ..... Ein verbesserter Viroflay, ausserordentlich im Ertrag, kräftig im Wuchs.	★	<b>Tempo</b> , très hâtif, nouveau ..... Un Viroflay amélioré, très productif, d'une forte croissance.	160. —	18. —	2. —	— 30
2230	<b>Viroflay-Riesen</b> , breitblättriger, sehr früher	★	<b>Géant de Viroflay</b> , à larges feuilles, hâtif	120. —	14. —	1.60	— 30
2232	<b>Wikinger 2</b> , für Herbstaussaat	★	<b>Viking 2</b> , pour semis d'automne	160. —	18. —	2. —	— 30
2235	<b>Winterspinat</b> , breitblättriger		<b>Epinard d'hiver</b> , à larges feuilles	120. —	14. —	1.60	— 30
<b>Spinatartige Gemüse</b>				10 kg	1 kg	100 gr	20 gr
2240	<b>Neuseeländer</b> ..... Der Same keimt äusserst langsam, oft erst nach Monaten. Es empfiehlt sich, denselben in Töpfen anzutreiben, oder vor der Aussaat zwei Tage lang aufzuweichen. Man pflanzt, resp. steckt auf zirka 50 cm Entfernung. Er liefert zur Sommerszeit ein wohlschmeckendes Gemüse.	★	<b>Tétragone cornue</b> ..... La graine est très dure et lève lentement; on recommande de la semer en pot ou de la tremper. L'on plante à 50 cm de distance. La tétragone est un excellent légume pour l'été, et supporte les plus grandes chaleurs.	20. —	2.50	— 40	— 30
2245	<b>Garten-Melde - Melde-Spinat</b> , gelber ..		<b>Arroche</b> , blonde	35. —	4. —	— 60	— 30
2250	<b>Garten-Melde - Melde-Spinat</b> , roter .... Wird zirka 1 m hoch. Die Blätter werden gepflückt und wie Spinat zubereitet.		<b>Arroche</b> , rouge ..... Plante d'environ 1 m de hauteur. Les feuilles se préparent comme les épinards.	45. —	5. —	— 70	— 30
<b>Gurken</b>				<b>Concombres</b>			
<b>Treib-Gurken</b>				<b>Concombres à forcer</b>			
Um recht frühzeitig Gurken zu haben, legt man vom Januar an je 3 Korn in kleine Blumentöpfe; nach erfolgtem Aufgange entfernt man gleich die schwächlichen Pflanzen, sodass nur die stärkste verbleibt. Nach Entwicklung des dritten Blattes verpflanzt man in grössere Töpfe, worin die Pflanzen verbleiben, bis sie Knospen gebildet haben. Danach versetzt man je eine Pflanze unter je ein Fenster des Mistbeetes, welches gut warm vorbereitet, mit kräftiger Erde gefüllt, an den Seiten durch Laub und Dünger, oben durch Bedecken mit Strohmatte oder Läden vor Kälte geschützt werden muss.				Pour obtenir des concombres de très bonne heure, on sème en janvier en pots, à raison de 2 à 3 graines par pot; après la levée, on supprime les plantes faibles pour ne laisser que la plus vigoureuse. Après le développement de la 3ème feuille, on replante dans des pots plus grands où les plantes restent jusqu'à formation des premiers boutons. Ensuite on plante à raison d'une potée par châssis dans une couche remplie de bonne terre, protégée par des ados de feuilles, et que l'on couvre de paillasons par les grands froids.			
2255	<b>Beste von Allen, Weigelt's Originalsaat</b> ..... Für Haustreiberei bestens empfohlen. Widerstandsfähig, Frucht zirka 50 cm lang.	★	<b>Le meilleur de tous, gr. orig. de Weigelt</b> ..... Très recommandé pour forçage en serre. Rustique, fruits longs de 50 cm.	9. —	— —	— —	2.50
2265	<b>Englische Spiers</b> , neu ..... Für Mistbeet und Treibhaus geeignete, sehr reichtragende und widerstandsfähige Sorte mit 60 cm langen, glatten, tiefdunkelgrünen Früchten.		<b>Spiers anglais</b> . Nouveau ..... Pour châssis et serre, très productif et résistant, à fruits lisses de 60 cm de longueur.	7.50	— —	10. —	2. —
2270	<b>Königsdörfer Unermüdliche</b> , grüne, hellgestreifte		<b>Infatigable de Königsdorf</b> , vert, à raies claires	— —	— —	6. —	— 50
2275	<b>Noas Treib</b> , grüne		<b>à forcer de Noa</b> , vert	— —	— —	6. —	— 50
2280	<b>Prescott Wunder</b> , dunkelgrüne		<b>Prescott Wonder</b> , vert foncé	— —	— —	9. —	1. —
2285	<b>Rochforts Verbesserte</b> , grüne ..... Für Haustreiberei sehr empfehlenswert, liefert enorme Erträge.		<b>Amélioré de Rochfort</b> , vert ..... Production énorme; très recommandé pour forçage en serre.	5. —	— —	8. —	1. —

Die bei Spinat in den letzten Jahren beobachtete Krankheit, dass die Pflanzen gelblich werden, ist auf Schädigung durch eine Blattlausart zurückzuführen. Gegen diese Erscheinung, welche man mit Mosaikkkrankheit bezeichnet, hilft in den meisten Fällen ein Beizen des Saatgutes mit Tillantin oder Uspulun, das die jungen Pflanzen widerstandsfähig macht. Hierbei ist noch ausdrücklich darauf hinzuweisen, dass Spinat nie in nasskalten Boden gesät werden darf, da der Aufgang sonst sehr beeinträchtigt würde.

Parmi les épinards on a remarqué ces dernières années une maladie qui occasionne des feuilles jaunâtres. Un puceron est la cause de cette «maladie mosaïque». Comme précaution il faut désinfecter la graine avec de la Tillantine ou Uspulun. En prenant ces précautions, les jeunes plantes d'épinard sont beaucoup plus résistantes et ne sont que rarement atteintes. Il est aussi à recommander de ne jamais semer les épinards en terre détrempée et froide. La levée des semis en souffrirait.



**Spinat  
Nobel-Original  
Epinard Nobel,  
graine d'origine  
Nr. 2215**










**Rippen-Mangold grüner,  
mit enorm breiten Rippen  
Bette à côtes,  
verte à côtes très larges  
Nr. 2105**



**Gurken chinesische grünbl. Schlangen  
Concombre serpent de Chine  
Nr. 2350**






Nr.	Gurken (Fortsetzung)		Concombres (suite)	100 Korn	100 gr	20 gr	Port.
				100 graines	Fr. Cts.	Fr. Cts.	Fr. Cts.
2290	<b>Rollisson's Telegraph</b> , dunkelgrün ..... 60—70 cm lang, weißstachlig. Eine der besten Treibgurken.		<b>Rollisson's Télégraphe</b> , vert foncé ..... Long de 60—70 cm à épines blanches; une des meilleures variétés.	5. —	—.	9. —	1. —
2295	<b>Spotresisting</b> , Originalsaat ..... Widerstandsfähig gegen Flecken- und andere Gurkenkrankheiten. Früchte zirka 50 cm lang.		<b>Spotresisting</b> , graine d'origine ..... Résistant à toute maladie. Fruits de 50 cm de long.	7. —	—.	12. —	1. —
2298	<b>Wädenswiler</b> . Originalsaat ..... Eine Selektion von «Beste von Allen».		<b>de Wädenswil</b> . Graine d'origine ..... Une sélection du «Meilleur de tous».	9. —	—.	—.	2. 50
2300	<b>Wundervoll</b> ..... Sehr lange, festfleischige, unempfindliche Gurke, welche auch im freien Lande gedeiht.		<b>Le Merveilleux</b> ..... Fruit très long à chair ferme. Ce concombre se prête aussi pour la culture en pleine terre.	—.	11. —	3. —	—. 40
<b>Land-Gurken</b>				<b>Concombres pour pleine terre</b>			
Alle Gurken verlangen einen kräftigen, gut gedüngten, nährhaften, lockeren Boden und warme, sonnige Lage. Aussaat direkt ins freie Land, sobald keine Nachfröste mehr zu gewärtigen sind, also nicht vor Mai. Man zieht Reihen auf 1—1¼ m Entfernung und legt in die Reihen in Absätzen von 20—30 cm je 3—4 Korn. Nach ertolgttem Aufgange lässt man die stärkste Pflanze stehen, die übrigen zieht man aus, man kann sie eventuell anderweitig zum Nachpflanzen verwenden.				Les concombres demandent une terre forte, nourrissante et une exposition chaude. On sème en pleine terre dès que le gel n'est plus à craindre. Tracer des lignes à 1—1¼ m de distance et placer tous les 20 à 30 cm 3 à 4 graines dans la ligne. Après la levée arracher les plantes trop serrées, on peut les utiliser ailleurs.			
				10 kg	1 kg	100 gr	20 gr
2305	<b>Bismarck</b> , lange, grünbleibende ..... Eine der ertragreichsten Freilandsorten.		<b>Bismarck</b> , long, restant vert ..... Un des plus productifs pour la pleine terre.	90. —	10. —	1. 50	—. 50
2312	<b>Delikatess: Veni, vidi, vici</b> ..... Neue zartschalige, grünbleibende, mittellange, vorzügliche Einleggurke.		<b>Délicatesse: veni, vidi, vici</b> ..... Nouvelle variété demi-longue, restant verte, à peau lisse. Excellent pour la conserve.	—.	30. —	3. 70	1. —
2320	<b>Grochlitzer</b> , lange, grüne ..... Eine verbesserte, lange, grüne Gurke, zum Einlegen besonders geeignet.		<b>Fournier</b> ..... Une sélection de la variété «long vert allemand». La meilleure variété pour la conserve.	90. —	10. —	1. 50	—. 50
2323	<b>Heuriedler</b> ..... 100 Korn 4. — Riesenfrüchte von ca. 60 cm Länge. Auch für Kastenkultur.		<b>de Heuried</b> ..... 100 graines 4. — Fruits géants, d'une longueur d'environ 60 cm. Aussi pour culture sous châssis.	—.	—.	—.	1. 50
2325	<b>Holländische</b> , frühe, lange, weisse ..... Für Treibkasten und das freie Land gleich gut geeignete Sorte mit etwa 30 cm langen, aaglaten, dunkelgrünen Früchten, welche stachelfrei und sehr festfleischig sind. Trägt bis in den Herbst hinein.		<b>De Hollande</b> , hâtif, long, blanc ..... Concombre du Caucase. Nouveauté .... Sans être atteint de la maladie, cette espèce se développe rapidement et produit une quantité énorme de fruits lisses d'une longueur de 30 cm. On peut récolter jusqu'en automne.	90. —	10. —	1. 50	—. 50
2330	<b>Kaukasische Ertragreichste</b> . Neuheit .... Für Treibkasten und das freie Land gleich gut geeignete Sorte mit etwa 30 cm langen, aaglaten, dunkelgrünen Früchten, welche stachelfrei und sehr festfleischig sind. Trägt bis in den Herbst hinein.		<b>Concombre du Caucase</b> . Nouveauté .... Sans être atteint de la maladie, cette espèce se développe rapidement et produit une quantité énorme de fruits lisses d'une longueur de 30 cm. On peut récolter jusqu'en automne.	—.	60. —	7. 60	2. —
2335	<b>Klettergurken, japanische</b> ..... An Stangen, Reisis und Spalieren zu ziehen.		<b>Concombre grimpant du Japon</b> ..... Pour la culture sur perches, ramilles ou espaliers.	90. —	10. —	1. 50	—. 50
2338	<b>Konservengurke Selekt</b> a. Neuheit 1933 .. Sehr widerstandsfähig, bis 14 cm lang. Zum Einmachen in Gläsern besonders geeignet.		<b>Concombre pour conserves Selecta</b> . Très résistant, jusqu'à 14 cm de longueur, d'une forme cylindrique. Pour la conserve en verres.	—.	17. —	2. 30	—. 70
2340	<b>Lange grüne volltragende</b> ..... Vorzügliche Essiggurke, gut zum Einlegen.		<b>Long vert allemand</b> ..... Très bon pour la conserve.	70. —	8. —	1. 20	—. 40
2345	<b>Mittellange</b> , frühe, grüne ..... Schlangen Chinesische grünbleibende .. Glattfrüchtig, sehr ertragreich.		<b>Demi-long</b> , hâtif, vert ..... <b>Serpent de Chine</b> , restant vert ..... Productif, fruit lisse.	60. —	7. —	1. —	—. 40
2355	<b>Schlangen Goliath</b> , längste, grüne ..... 50—60 cm lang, gleich vorzüglich fürs Freie wie fürs Mistbeet.		<b>Serpent Goliath</b> , très long, vert ..... Longueur 50—60 cm; se prête au forçage comme à la culture en pleine terre.	70. —	8. —	1. 20	—. 40
2360	<b>Schlangen, verbesserte</b> , lange, grüne .. Torpedo. Einführung 1939. Lang, dunkelgrün Wertvoll durch reichen Ertrag und grosse Widerstandsfähigkeit.		<b>Serpent amélioré</b> , très long, vert ..... <b>Torpédo</b> . Introduction 1939. Long, vert foncé Variété bien robuste, des plus fructifères.	110. —	12. —	1. 70	—. 60
2362	<b>Unikum</b> , lange, grünbleibende ..... Befällt nicht. Fleckenlos u. ohne bitteren Geschmack.		<b>Long vert allemand</b> ..... Très bon pour la conserve.	90. —	10. —	1. 50	—. 50
2365	<b>Walzen von Athen</b> ..... Lange, grüne, schön geformte, sehr ertragreiche und unempfindliche Sorte.		<b>Unicum</b> , long, restant vert ..... Lisse et sans goût amer.	—.	—.	16. —	4. 20
2370			<b>d'Athènes - grec</b> ..... Long, vert, bien formé, très productif et résistant aux maladies.	100. —	11. —	1. 60	—. 50
				70. —	8. —	1. 20	—. 40

Wir bitten unsere geehrte Kundschaft, ihre Adresse genau anzugeben  
Nous prions notre honorable clientèle d'inscrire exactement leur adresse sur le bulletin de commande





SAMEN BERN GRAINES

Nr.	Gurken (Fortsetzung)		Concombres (suite)	10 kg	1 kg	100 gr	20 gr
				Fr. Cts.	Fr. Cts.	Fr. Cts.	Fr. Cts.
	<b>Cornichon</b>		<b>Cornichons</b>				
2375	<b>Bourbonne</b> , lange, verbesserte .....		<b>De Bourbonne</b> , long, amélioré .....	80. —	9. —	1. 40	— .50
2378	<b>Massy</b> , neu .....		<b>Massy</b> , nouveau .....	80. —	9. —	1. 40	— .50
	Lange, schmale Früchte, sehr reichtragend.		Fruits allongés; très productif.				
2380	<b>Meaux</b> , lange .....		<b>de Meaux</b> , long .....	80. —	9. —	1. 40	— .50
	Feine, lange Frucht. Ertragreich u. widerstandsfähig.		Fruits allongés et très nombreux.				
2385	<b>Pariser</b> , kurze .....		<b>Court, de Paris</b> .....	70. —	8. —	1. 20	— .40
	Sehr ertragreich und widerstandsfähig.		Très productif et très rustique.				
2390	<b>Russische, frühe, grüne Trauben</b> .....		<b>Court, de Russie</b> .....	60. —	7. —	1. —	— .40
	Früh, kurz und reichtragend.		Court, hâtif, d'un bon rendement.				
	<b>Speise-Kürbis</b>		<b>Courges potagères</b>				
	Die Kürbisse verlangen einen lockeren, stark gedüngten Boden in warmer, möglichst feuchter Lage. Aussaat in kleine Töpfe, welche man warm stellt. Wenn keine Nachfröste mehr zu befürchten sind, werden die Pflanzen mit guten Ballen auf zirka 1—1½ m Entfernung ausgepflanzt. Um recht schwere und schöne Früchte zu erzielen, lasse man nur einige an jeder Pflanze liegen. Reichliche Wässerung, jedoch nur wenn notwendig, sowie einige Dünggüsse im Laufe des Sommers sind sehr vorteilhaft.		Les courges demandent une terre riche et profonde. Semer en pots et faire germer au chaud; dès que l'on ne craint plus les gelées, planter à 1—1½ m de distance. Pour obtenir des fruits volumineux supprimer quelques fruits si ceux-ci sont trop nombreux. Arroser abondamment si c'est nécessaire et donner des engrais liquides.				
	<b>Runde Früchte</b>		<b>à fruits ronds</b>				
2400	<b>Genfer ohne Ranken</b> .....		<b>Courgeron de Genève</b> .....	70. —	8. —	1. 20	— .40
	Nicht rankend. Runde Frucht. Wird als junge Pflanze nach der Art der Mark-Kürbisse verwendet.		Variété bien connue, non coureuse. Fruit rond. Se consomment à l'état jeune.				
2410	<b>Zentner - Melonen</b> , genetzter, gelber (echt) .....		<b>Quintal - melon</b> , brodé, jaune (vrai) ....	110. —	12. —	1. 70	— .60
	Der «Melonen-Kürbis» erreicht bis 100 Kilo Gewicht. Entschieden die feinste Sorte zum Einmachen.		Cette variété atteint le poids de 100 kg, la meilleure pour conserves.				
2415	<b>Zentner</b> , gelber Riesen .....		<b>Quintal</b> , géante jaune .....	50. —	6. —	— .80	— .30
2420	<b>Zentner</b> , grüner Riesen .....		<b>Quintal</b> , géante verte .....	70. —	8. —	1. 20	— .40
	<b>Zucchini, Zucchini</b> (lange Früchte)		<b>Zucchini, Zucchini</b> (à fruits longs)				
2425	<b>Italienischer Vollträger</b> . Einführung 1939. ....		<b>Productive de Gênes</b> . Introduction 1939. ....	— . —	12. —	1. 70	— .60
	Lang, gestreift, ohne Ranken .....		Longue, marbrée, non coureuse .....				
	Reichster Ertrag an schön marmorierten, zarten, wohlschmeckenden Früchten. Kleinlaubig.		Production très abondante en fruits bien marbrés, tendres et d'un goût délicat. A feuillage réduit.				
2430	<b>Cocozelle von Tripolis</b> , gelber .....		<b>Courgette de Tripoli</b> , jaune .....	90. —	10. —	1. 50	— .50
	Frühe, nicht rankende, längliche Sorte.		Variété hâtive, non coureuse à fruit allongé.				
2435	<b>Langer grüner</b> , Stamm Vatter .....		<b>Longue verte</b> , race Vatter .....	110. —	12. —	1. 70	— .60
	Rankenlose, 30—40 cm lange Früchte bringende Sorte.		Non coureuse, fruit d'une longueur de 30—40 cm.				
2445	<b>Cocozelle</b> , langer, weisser .....		<b>Courgette</b> , longue, blanche, non coureuse .....	70. —	8. —	1. 20	— .40
	Ohne Ranken, sehr früh, Frucht lang.		Très hâtive, fruit allongé.				
2450	<b>Vegetable Marrow</b> , gelber, engl. Schmeer .....		<b>Courgette</b> , jaune, à la moelle .....	70. —	8. —	1. 20	— .40
	Rankend, Frucht gelblich-weiss, 30—40 cm lang.		Rampant, fruit jaune clair, longueur 30—40 cm.				
	<b>Gemischte Früchte</b>		<b>à fruits différents</b>				
2455	<b>Speisekürbis</b> , gemischt .....		<b>Courge potagère</b> , en mélange .....	60. —	7. —	1. —	— .40
2460	<b>Feldkürbis</b> , gewöhnlicher .....		<b>Courge des champs</b> , ordinaire .....	40. —	5. —	— .70	— .30
	Dieser Same wird auch zu Medizinischen Zwecken benutzt.		La graine est souvent employée en médecine.				
	<b>Zier-Kürbis</b>		<b>Courges ornementales</b>				
	Aussaat und Kultur ist die der Speisekürbisse, sie beanspruchen jedoch reichliche Bewässerung. Sie eignen sich zur Bekleidung von Lauben, Bedeckung von Mauern usw., da sie durch ihre interessanten Früchte und Farben äusserst effektiv wirken.		Leur culture est celle des courges comestibles. Elles demandent beaucoup d'eau et se prêtent admirablement à la décoration des balcons et des vérandas. Fruits de formes différentes, curieuses et très décoratives d'un coloris riche.				
2465	<b>Angurien</b> , grün und weiss marmoriert ....		<b>Angurine</b> , marbrée vert et blanc .....	— . —	4. —	1. 10	— .25
	Als Laubendekoration prächtig. Die Früchte können zum Einmachen verwendet werden.		Plante grimpante et décorative. Les fruits peuvent se confire.				
2470	<b>Apfelsinen</b> , kleiner, gelber .....		<b>Orange</b> , petite, jaune .....	— . —	3. —	— .80	— .25
	Den Orangen sehr ähnlich.		Ressemble aux fruits dont elle porte le nom.				
2475	<b>Bischofsmütze</b> , gelber .....		<b>Bonnet d'évêque</b> , jaune .....	— . —	3. —	— .80	— .25
	Interessante Form.		Forme très originale.				
2480	<b>Flaschen</b> (Pelerin-Kürbis) .....		<b>Gourde</b> , ou courge des pèlerins (Calebasse) .....	— . —	3. —	— .80	— .25
	Kann als Feldflasche benutzt werden.		Peut être employée comme gourde.				
2485	<b>Gelber Warzen</b> , orangegelber .....		<b>à Verrues</b> , jaune-orange .....	— . —	3. —	— .80	— .25
	Runde, mit grossen u. kleinen Warzen bedeckte Frucht.		Frucht rund, couvert de verrues de toutes grandeurs.				
2490	<b>Türkenbund</b> , buntfarbiger — Giraumon ..		<b>Turban</b> (Giraumon) .....	— . —	3. —	— .80	— .25
	Sehr charakteristische Form.		Forme très caractéristique.				
2495	<b>Viele Sorten gemischt</b> .....		<b>Mélange des diverses variétés</b> .....	13. —	1. 80	— .60	— .25



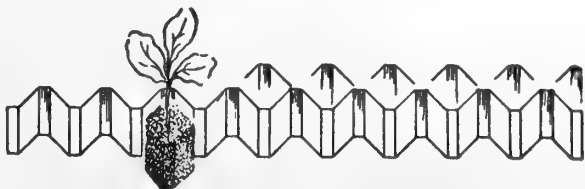
SAMEN      BERNE      GRAINES

Nr.		1 kg				100 gr				20 gr				Port.			
		Fr.		Cts.		Fr.		Cts.		Fr.		Cts.		Fr.		Cts.	
<h2>Melonen</h2>		<h2>Melons</h2>															
<p>Aussaat im Treibhaus oder Mistbeet im April je 2—3 Korn in kleine Töpfe; nach erfolgtem Aufgang lässt man nur eine, die kräftigste Pflanze stehen. Mitte Mai bringt man die junge Pflanze mit dem Wurzelballen auf das gut vorbereitete Mistbeet (mindestens 30 cm hohe Erdschicht), unter jedes Fenster 1—2 Pflanzen. Nach Entwicklung des fünften Blattes kneift man die Spitze der Hauptranke ab, ebenso bei den sich später bildenden Nebentrieben, damit sich Fruchtranken entwickeln. Hat sich eine Frucht von der Grösse eines Hühnereies gebildet, so stützt man die Triebe 15 cm über der Frucht ab und legt unter die letztere eine Glasscheibe, um dem Faulen vorzubeugen.</p>		<p>Semer en pots, au chaud, et planter après la levée, à raison de 2 plantes par châssis, sous couche dans une épaisseur de terre de 30 cm au moins sur le fumier, pour éviter la pourriture des racines. Ombrer pendant la trop grande chaleur et découvrir au moment de la floraison pour faciliter la fécondation. Pincer pour forcer les tiges à se diviser et ne laisser que 1 ou 2 fruits par tige. Dès que les fruits ont atteint la moitié de leur grosseur, les poser sur une feuille de verre ou sur une planchette.</p>															
<p><b>Melonenkultur im Freien.</b></p> <p>Im April legt man die Kerne in Töpfe und zieht die jungen Pflanzen im Zimmer nahe am Glase heran. Wenn sie genügend abgehärtet sind, pflanzt man sie im Mai bis Juni in sonnige, geschützte Lage.</p>		<p><b>Culture en pleine terre.</b></p> <p>Semer en avril en petits pots; peut se cultiver dans une chambre près des fenêtres jusqu'en mai ou juin, puis planter à un endroit bien exposé au soleil.</p>															
2500	<b>Ananas, amerikanische, rotfleischige ....</b> Sehr saftig und süß, von feinem Aroma.	<b>Ananas d'Amérique, à chair rouge ....</b> Juteux et sucré, parfumé.		—.		—.		3.		—.		80.		—.		40.	
2505	<b>Berliner Netz .....</b> Rund, rotfleischig, sehr volltragend.	<b>Brodé de Berlin .....</b> Rond, chair rouge, très productif.		—.		—.		15.		—.		4.		—.		40.	
2508	<b>Cantaloup, Charentais .....</b> Neuere, seit etlichen Jahren auf französischen Gemüsemärkten sehr gefragte runde, rotfleischige Sorte von hervorragendem Geschmack.	<b>Cantaloup, Charentais .....</b> Variété très prisée aux marchés français depuis plusieurs années. La chair rouge est d'une saveur délicieuse.		—.		—.		3.		50.		—.		90.		—.	
2510	<b>Cantaloup, Hochgenuss der Tafel (Delikatess) .....</b> Sehr grosse Frucht, süß und von feinstem Aroma.	<b>Cantaloup, délice de la table (délicatesse) .....</b> Fruits très gros et savoureux.		—.		—.		3.		50.		—.		90.		—.	
2520	<b>Cantaloup von Carmes, schwarzgrüne ..</b> Sehr früh, dünnchalig, rotfleischig. Ausgezeichnete, empfehlenswerte Sorte.	<b>Cantaloup noir des Carmes .....</b> Très hâtif, écorce mince. Variété très recommandée à chair rouge.		—.		—.		3.		50.		—.		90.		—.	
2530	<b>Erfurter Freiland .....</b> Genetzt, zuckersüß, von feinstem Aroma, rotfleischig.	<b>d'Erfurt, pleine terre .....</b> Ressemble au melon brodé, très doux à chair rouge.		—.		—.		25.		—.		7.		—.		1.	
2540	<b>Zucker von Tours .....</b> Von leichter Kultur und bestem Ertrag, rotfleischig.	<b>Sucrin de Tours .....</b> De culture facile, très productif, à chair rouge.		—.		—.		3.		50.		—.		90.		—.	
<h2>Tomaten</h2>		<h2>Tomates</h2>															
<p>Aussaat Ende März bis April ins Mistbeet oder Töpfe. Im Mai, wenn keine Nachfröste mehr zu befürchten sind, verpflanzt man in kräftigen, nahrhaften, lockeren, gut vorbereiteten Boden auf zirka 50 cm Entfernung. Tomaten lieben <b>warme, sonnige, geschützte</b> Lage, am besten Mauern, Planken usw. Bei trockenem Wetter ist reichliches Angiessen, hin und wieder auch solches mit verdünnter Jauche, zu empfehlen. Damit die Früchte viel Sonne empfangen und gut reifen, bindet man die Pflanzen auf; es empfiehlt sich das Abschneiden der Spitzen, sobald die Pflanze genügend Früchte-Ansatz hat.</p>		<p>Semer fin mars ou avril sous couches ou en pots. Dès qu'on ne craint plus les gelées, mettre en pleine terre, à 60 cm de distance. Les tomates aiment un emplacement ensoleillé et chaud, des arrosages fréquents et des engrais liquides. Pincer les feuilles si elles sont trop nombreuses et couper le sommet des pousses dès que la plante porte assez de fruits. Pour bien exposer les fruits au soleil, il faut bien attacher les plantes.</p>															
2545	<b>Alice Roosevelt, sehr frühe, grosse, scharlachrote, feines Aroma .....</b>	<b>Alice Roosevelt, très hâtive, grosse, écarlate, de très bon goût .....</b>		25.		—.		3		20		—.		80.		—.	
2550	<b>Augusta. Neuheit .....</b> Sehr früh, mittelhoch, glatt, tiefscharlach, für Kalt- haus und Freiland gleich gut.	<b>Augusta. Nouveauté .....</b> Très hâtive, fruits demi-gros, lisses, écarlate foncé. Se prête pour la culture en serre et en pleine terre.		—.		—.		24.		—.		6.		50.		1.	
2560	<b>Carnosa. Einführung 1938 .....</b> Grosse glatte, äusserst fleischige und trotzdem dünnchalige Früchte. Sehr widerstandsfähig.	<b>La Charnue. Introduction 1938 .....</b> Gros fruits extrêmement charnus et pourtant à peau mince. Très résistante.		—.		—.		30.		—.		8.		—.		1.	
2570	<b>Dänischer Export, sehr früh, mittelhoch, glatt, haltbar .....</b>	<b>Danois, très hâtive, grosseur moyenne, lisse, se conservant bien .....</b>		30.		—.		3.		70		1.		—.		—.	
2573	<b>Fortschritt. Einführung 1934 .....</b> 40—50 cm hoch, buschig im Wuchs; frühe, mittelgrosse, glatte, leuchtendrote, sehr aromatische Früchte und von hohem Ertrag. Braucht nicht geschnitten zu werden.	<b>Progrès. Nouveauté 1934 .....</b> Hauteur 40—50 cm, port touffu. Variété précoce produisant en abondance ses fruits aromatiques, lisses, rouge luisant et de grandeur moyenne. N'a pas besoin d'être pincée.		—.		—.		45.		—.		12.		—.		1.	

Mit

Weber Platten

wird das Topfballenproblem auf neuartige Weise gelöst.  
Preise auf Seite 160. Verlangen Sie auch den Sonderprospekt.





SAMEN    BERN    GRAINES				1 kg	100 gr	20 gr	Port.
Nr.	Tomaten (Fortsetzung)		Tomates (suite)	Fr. Cts.	Fr. Cts.	Fr. Cts.	Fr. Cts.
2575	<b>Goldkönigin - Golden Queen</b> , beste gelbe		<b>Reine d'or</b> , la meilleure des variétés jaunes	40. —	5. —	1. 30	—. —
2585	<b>Heterosis</b> (Originalsaat) ..... Gleich vorzüglich für das freie Land wie im Haus. Die Früchte wachsen in Trauben bis 22 Stück. Ein- triebige Kultur am vorteilhaftesten; unstrittig als die ertragreichste Sorte zu bezeichnen.		<b>Heterosis</b> (Graine d'origine) ..... Se prête pour la culture en pleine terre et en serre. Les fruits lisses, de grandeur moyenne, forment des grappes atteignant jusqu'à 22 pièces. Cette variété a obtenu partout le plus grand succès vu sa bonne qualité et sa grande production.	—. —	50. —	13. —	1. —
2590	<b>Komet</b> , sehr früh ..... Früchte rund, glatt, scharlachrot, sehr ertragreich und haltbar.		<b>Comète</b> , très hâtive ..... Fruits ronds, lisses, écarlates, se conservant bien.	25. —	3. 20	—. 80	—. —
2605	<b>Königin der Frühen</b> , sehr früh, enorm im Ertrag .....		<b>Reine des hâtives</b> , très hâtive, variété énormément productive .....	25. —	3. 20	—. 80	—. —
2610	<b>Lucullus</b> , mittelfrüh ..... Gänzlich krankheitsfrei, grossfrüchtig, zartfleischig und sehr haltbar.		<b>Lucullus</b> , demi-hâtive ..... A grands fruits, chair très tendre. Variété très saine.	30. —	3. 70	1. —	—. —
2615	<b>Marktwunder</b> , mittelfrüh, glatt, karmesin .. Sehr fleischig, haltbar. Enorm ertragreich.		<b>Merveille des marchés</b> , demi-hâtive, lisse Se conservant bien, chair ferme. Très productive.	25. —	3. 20	—. 80	—. —
2625	<b>Pierrette</b> , sehr früh, leuchtend scharlachrot Volltragend und sehr widerstandsfähig.		<b>Pierrette</b> , précoce et rustique, écarlate luis. Très productive, résistante à la maladie.	20. —	2. 60	—. 70	—. —
2663	<b>Rheinland's Ruhm</b> . Neuheit. Originalsaat Enorm im Ertrag an runden, glatten, dunkelroten Früchten. Aeusserst widerstandsfähig.		<b>Gloire du Rhin</b> . Nouveau, qual. maraîchère Très productive à fruit rouge foncé et lisse, résistante.	10 gr 4. 80	5 gr 2. 50	2 gr 1. 20	—. —
2635	<b>Sonnenaufgang</b> (Early Sunrise) ..... Ausgezeichnete glattrüchtige Frühsorte, von hollän- dischen Marktgeärtnern im Anbau bevorzugt.		<b>Lever du soleil</b> ..... Hâtive, lisse, et d'une grande production. Cette variété se cultive beaucoup par les maraîchers hol- landais.	1 kg 20. —	100 gr 2. 60	20 gr —. 70	—. —
2640	<b>Tuckwoods Liebling</b> (Kondine Red) .... Sehr früh. Früchte mittelgross, apfelförmig, leuch- tend rot. Enorm ertragreich. Hervorragende Markt- sorte.		<b>Favorite de Tuckwood</b> (Kondine Red) .. Très hâtive, fruits moyens, forme pomme, rouge luisant. Production énorme. Variété maraîchère de grand mérite.	30. —	3. 70	1. —	—. —
2645	<b>Vesuv</b> ..... Neul leuchtend rote, mittelgrosse Sorte, deren Früchte in Büscheln wachsen.		<b>Vésuve</b> ..... Variété nouvelle, dont les fruits rouge vif de moyenne grandeur forment des grappes.	30. —	3. 70	1. —	—. —
2650	<b>Westlandia</b> . Neuheit. Originalsaat ..... Mittelgrosse, frühe, leuchtend scharlachrote Tomate von enormer Fruchtbarkeit. Im Westland, dem hol- ländischen Gemüsebauzentrum, in ungeheuren Men- gen angebaut.		<b>Westlandia</b> . Nouveauté. Graine d'origine Fruits lisses, écarlate luisant. Variété hâtive d'une grandeur moyenne d'un grand rapport. Très estimée des maraîchers du centre hollandais «Westland».	—. —	15. —	4. —	1. —
2652	<b>Zucker-</b> , kleinfrüchtige. Einführung 1937 .... Von ausserordentlich hohem Zuckergehalt und des- halb als Obst verwendbar.		<b>Sucrée</b> à petits fruits. Introduction 1937 .... Extraordinairement riche en sucre; à employer par ce fait comme fruit.			10 Port. 10. —	1. 20
	<b>Eierfrucht</b>		<b>Aubergines</b>			20 gr	
2655	<b>Lange, violette</b> .....		<b>Longue, violette</b> .....	19. —	2. 50	—. 70	—. 30
2660	<b>Runde, violette</b> .....		<b>Ronde, violette</b> .....	19. —	2. 50	—. 70	—. 30
2670	<b>Riesen von Peking, schwarz</b> .....		<b>Géante de Pékin, noire</b> .....	40. —	5. —	1. 30	—. 30
	<b>Pfeffer</b>		<b>Piments</b> (Poivrons)				
2675	<b>Amerikanischer</b> , eckiger, roter .....		<b>Américain</b> , carré, rouge .....	17. —	2. 30	—. 70	—. 30
2680	<b>Goldgelber Riesen</b> .....		<b>Géant, jaune or</b> .....	15. —	2. 10	—. 60	—. 30
2685	<b>Mammuth</b> , langer, roter Riesen .....		<b>Mammouth</b> , long, rouge géant .....	23. —	2. 90	—. 80	—. 30
2690	<b>Spanischer</b> , langer, roter .....		<b>d'Espagne</b> , long, rouge .....	28. —	3. 50	—. 90	—. 30
	Aussaat von Eierfrucht und Pfeffer im März bis April ins Mistbeet oder in Töpfe. Ende Mai verpflanzt man ins freie Land auf warm und geschützt gelegene Stellen auf zirka 50 cm Entfernung. Fleissiges Jäten und Hacken, sowie reichliche Bewässerung notwen- dig. Die reifen Früchte des Pfeffers werden getrock- net, fein zerstossen und als Gewürz (Paprika) in der Küche verwendet.		Semer les Aubergines et le Piment de mars à avril sous couche ou en pots; planter en pleine terre en mai, à 50 cm en tous sens, dans un terrain bien exposé. Binages et arrosages répétés. Les fruits mûrs du Piment sont séchés et moulus et donnent un excellent condiment (Paprika).				
	<b>Artischocken</b>		<b>Artichauts</b>				
	Die Artischocken lieben tief bearbeiteten Boden bei reichlicher Bewässerung. Die Aussaat erfolgt in einen lauwarmen Kasten, oder 2—3 Korn in ein Töpfchen. Sobald die Pflänzchen genügend erstarkt, bringt man sie in 1 m Entfernung auf dazu vorbe- reitetes Land. Die Pflanzungen müssen nach 4—5 Jahren erneuert werden, da sie später einen geringen Ertrag liefern. In gekochtem Zustande liefern die Artischocken ein feines, wohlschmeckendes Gemüse, wozu man den unteren fleischigen Teil der Kelchblätter und den Fruchtboden der Blütenköpfe verwendet.		Les artichauts aiment une terre profonde. On peut élever des plantes par semis de la manière sui- vante; Semer sous couches ou en pots à raison de 2 à 3 graines par pots, et mettre en place dès qu'elles sont assez fortes. On multiplie générale- ment par oëilletons ou filiois, qui sont des rejetons de la plante. Une plantation doit être renouvelée tous les 4 à 5 ans, si elle doit donner de beaux produits. L'artichaut cuit donne un excellent légume; la partie inférieure des bractées et le cœur (réceptacle) sont délicieux.				
2695	<b>Grüne von Laon</b> .....		<b>Vert de Laon</b> .....	46. —	6. —	1. 60	—. 60
2700	<b>Violette Provencer</b> .....		<b>Violet de Provence</b> .....	24. —	3. 10	—. 80	—. 30



SAMEN BERNE GRAINES

Nr.			1 kg	100 gr	20 gr	Port.
			Fr. Cts.	Fr. Cts.	Fr. Cts.	Fr. Cts.
	<b>Karden</b>					
	Verlangt leichten, tiefgegrabenen Boden in sonniger Lage, bei reichlicher Bewässerung und öfterem Düngguss. Aussaat erfolgt Anfang April auf ein sonnig gelegenes Beet ins freie Land. Ende Mai werden die Pflanzen vorsichtig aus der Erde genommen und auf 1 m Entfernung gepflanzt. Nachdem die schlechten Blätter entfernt sind, schnürt man die übrigen Blätter oberhalb einmal mit Stroh zusammen, bindet die ganze Pflanze in langes Stroh ein und behäufelt sie mit Erde. Vor Eintritt des Frostes hebt man die Pflanzen mit Ballen aus dem Lande, bindet sie vorher zusammen, schlägt sie im Keller in feuchte Erde ein, wo sie in 2-3 Wochen gebleicht sind und verbraucht werden können.					
2710	<b>Silberweisser Plainpalais</b> , mit Stacheln. Originalsaat .....					
2715	<b>Silberweisser, vollrippiger</b> , ohne Stacheln					
2720	<b>Spanischer</b> , stachellos, breitrippig .....					
2725	<b>von Tours</b> , stachliger .....					
	<b>Fenchel</b>					
2730	<b>Bologneser</b> , süsser, Knollen bildend .....					
	Wird roh gegessen oder verschiedenartig gekocht.					
2735	<b>Gewöhnlicher</b> , für Tee und Gewürz .....					
2740	<b>Perfektion, Stamm Vatter</b> .....					
	Neue Sorte, welche sehr grosse, runde Knollen bildet.					
	<b>Rhabarber</b>					
	Er liebt einen nahrhaften, tief bearbeiteten Boden in sonniger Lage. Aussaat erfolgt im April, Mai oder August ins Mistbeet, nach kräftiger Entwicklung der Pflanzen setzt man dieselben mit 1 m Abstand in gut vorbereitetes Land.					
2745	<b>Cyclop</b> .....					
	Rot, Stiele werden bis 2 Kilo schwer.					
2753	<b>Himbeer</b> , rotstielig .....					
	Sehr beliebte, fleischige Sorte.					
2765	<b>Queen Victoria</b> , extra .....					
	Gute, zart schmeckende, ertragreiche Sorte.					
	<b>Spargel-Samen</b>					
2770	<b>Argenteuil</b> , früher .....					
2775	<b>Erfurter Riesen</b> .....					
2780	<b>Schneekopf</b> , weisser Riesen .....					
	<b>Zucker-Mais</b>					
	Wie Bohnen zubereitet, gibt derselbe, wenn ganz jung geerntet, ein feines Gemüse.					
2785	<b>Gerunzelter</b> .....					
2790	<b>Golden Bantam</b> , früher gelber .....					
	<b>Cardons</b>					
	Demandent une terre légère et profonde, des arrosages fréquents et beaucoup d'engrais. Semer au commencement d'avril sur une planche bien exposée au soleil. En mai on enlève les plantes soigneusement et on les plante à 1 m de distance. En octobre, couper les feuilles inutiles et attacher les plantes par le haut avec un osier. Avant les gélées, on arrache les plantes et on les place dans une fosse ou à la cave. Au bout de 2 à 3 semaines on consomme les tiges des feuilles qui sont assez blanchies.					
	<b>Blanc argenté épineux de Plainpalais</b> . Graine d'origine .....		33. —	4. 10	1. 20	— 40
	<b>Blanc argenté, plein inerme</b> , sans épines		12. —	1. 70	— 60	— 30
	<b>d'Espagne</b> , inerme, à grosses côtes .....		12. —	1. 70	— 60	— 30
	<b>de Tours</b> , épineux .....		12. —	1. 70	— 60	— 30
	<b>Fenouils</b>					
	<b>de Bologne</b> , doux, à pomme .....		7. —	1. —	— 40	— —
	Se mange cru ou cuit de différentes manières.					
	<b>Ordinaire</b> , pour infusions et condiment ....		4. —	— 60	— 30	— —
	<b>Perfection, race Vatter</b> .....		10. —	1. 50	— 50	— —
	Variété nouvelle, formant de grosses pommes rondes.					
	<b>Rhubarbes</b>					
	La rhubarbe aime une terre profonde et nourissante. On sème en avril ou en août sous couche. Dès que les plantes sont bien développées, on les plante à 1 m de distance dans une terre bien préparée.					
	<b>Cyclope</b> .....		20. —	2. 60	— 70	— 30
	Tiges rouges, qui atteignent jusqu'à 2 kg.					
	<b>Framboises</b> , à tiges rouges .....		30. —	3. 70	1. —	— 50
	Variété très estimée à chair fine.					
	<b>Queen Victoria</b> , extra .....		15. —	2. 10	— 60	— 20
	Bonne variété, tiges grosses et aromatiques.					
	<b>Graines d'asperges</b>					
	<b>Argenteuil</b> , hâtive .....		3. 50	— 60	— 30	— —
	<b>Géante d'Erfurt</b> .....		10. —	1. 50	— 50	— —
	<b>Tête de neige</b> , géante, blanche .....		35. —	4. 30	1. 20	— 60
	<b>Maïs sucré</b>					
	Préparé comme les haricots verts et cueilli tout jeune, ce maïs donne un légume très délicat.					
	<b>Ridé</b> .....		4. —	— 60	— 30	— —
	<b>Golden Bantam</b> , jaune hâtif .....		4. —	— 60	— 30	— —

Mit unserm Topfapparat «Piccolo» können Sie Anzuchtöpfe gut selbst herstellen. Preis Fr. 18. —  
Avec notre appareil «Piccolo» vous pouvez faire vos pots vous-mêmes. Prix Fr. 18. —

Bei Abnahme von 5 Gramm erfolgt 20 % Aufschlag auf den 20 Grammpreis  
Par achat de 5 gr une augmentation de 20 % sera perçue sur le prix de 20 gr





SAMEN BERN GRAINES

Nr.		Höhe Haut cm	100 kg Fr. Cts.	10 kg Fr. Cts.	1 kg Fr. Cts.	100 gr Fr. Cts.
	<b>Kiefelerbsen (Käfen)</b>					
	Werden mit der Schale gegessen, äusserst zart u. wohl- schmeckend. Aussaat im März bis April, möglichst zeitig, auf gu'ten, lockeren, nicht frisch gedüngten Boden in sonni'ger, freier Lage. Man macht in Reihen von 30 cm Abstand auf zirka 15 cm Entfernung 3—4 cm tiefe Löcher und legt in jedes Loch 7—9 Körner. Zu den höher wachsenden Arten steckt man Reiser, an denen die Ranken hochgehen können. Um bequem pflücken zu können, macht man Beete von zirka 1 m Breite. Um immer frische Kiefelerbsen zu haben, kann die Aussaat, besonders mit den späteren Sor- ten, bis Mai wiederholt werden.					
2800	<b>Bismarck (Heinrich)</b> , früheste, kurz- und rundsotig ..... Halbhoch, trägt sehr reichlich. Schoten kurz u. zart.					
2803	<b>Halbhohe blaublühende</b> , Elitezucht .... Neuere, allerfrüheste, blaublühende Schwertkiefel, von beispiellosem Ertrag.					
2820	<b>Vatters Koloss</b> . Riesenschotig. Einführung 1937 ..... Die grösstschotige Kiefelerbse: Schoten von 3,5 cm Breite und 18—20 cm Länge.					
2825	<b>Leckerbissen</b> , kurz- und rundsotig ..... Neuere Sorte, deren 10 cm lange, etwas gebogene, ungemein dickfleischige Schoten bis in das hohe Alter verwendbar sind. Trägt enorm.					
2835	<b>Niedrige - Weggiser - Johannis</b> , frühe, blaublühende, kurzschotige ..... Sehr reichtragend.					
2837	<b>Paramount</b> , riesenschotige. Neuheit 1934 Schoten bis 18 cm lang und von unglaublicher Dick- fleischigkeit. Keimt stets schwächer als die andern Sorten und ist daher dichter zu stecken.					
2840	<b>Pariser Markt</b> , sehr früh, halbhoch ..... Bereits im Juni kochreif! Schoten sehr lang, breit und zart. Aussergewöhnlich reichtragend!					
2843	<b>Reichtragende, weisschalige Schwert</b> . Neu ..... Mittelfrüh, enorm im Ertrag, sehr zart. Korn weiss, Blüte aber violett.					
2845	<b>Rembrandt</b> , früh, weissblühend ..... Sehr grossschotig. Enorm im Ertrag.					
2850	<b>Riesen-Speck (Delikatess)</b> , blaublühend ..  Vorzügliche hiesige Sorte. Breit und zart.					
2860	<b>Schweizer-Riesen</b> , blaublühend .....					
2865	<b>Schweizer-Riesen, Elitezucht</b> ..... Sehr grosse und zarte Sorte von höchstem Ertrag.					
2870	<b>Vatters Spezialzucht</b> , blaublühend ..... Die dickfleischigen, gelblich grünen Schoten werden 12 cm lang.					
2875	<b>Vatters Goldkönigin</b> . Neuheit 1932 ..... Die zirka 14 cm langen, 3½ cm breiten, äusserst fleischigen Schoten färben sich bereits in jungem Zustande goldgelb, sind zuckersüss und bis zuletzt verbrauchsfähig. Von höchstem Ertrag.					
2880	<b>Englische Riesenschnabel- (St. Désirat)</b> Weissblühend. Sehr reichtragend und zart.					
2881	<b>Wilhelm Tell</b> . Einführung 1936 ..... Sehr grossschotig (3—3,5 cm breit, 12—14 cm lang) und dabei früh.					
2882	<b>Winter-Kiefel</b> , kurz- und rundsotig ....  Diese Sorte überdauert normale Winter. Aussaat Oktober-November.					
	<b>Pois mange-tout</b> (sans parchemin)					
	Se mange avec la cosse. Semer de mars à avril sur une terre non fraîchement fumée, par petites touffes de 7 à 9 graines, à une distance de 15 cm entre les touffes et 30 cm entre les lignes. Pour faciliter la cueillette, l'on fait des planches de 1 m de large. On met des perches aux variétés hautes. Pour avoir toujours des pois mange-tout frais, on renouvelle les semis à intervalles jusqu'au mois de mai surtout avec des variétés tardives.					
	<b>Bismarck (Henri)</b> , très hâtif, à cosses courtes et rondes ..... Demi-haut, très productif. Cosses très tendres, courtes.	80	180. —	20. —	2. 20	—.
	<b>Carouby de Maussanne</b> , race d'élite .... Nouvelle variété, la plus hâtive de toutes, à fleurs violettes et à larges cosses. Productive sans pareil.	90	220. —	24. —	2. 60	—.
	<b>Colosse de Vatter</b> . A cosses géantes. Intro- duction 1937 ..... Variété présentant les plus grandes cosses de toutes: 3,5 cm de large et 18—20 cm de long.	140	600. —	65. —	7. —	—.
	<b>Friandise</b> , à cosses courtes et rondes .... Nouvelle variété portant des cosses longues de 10 cm charnues et recourbées peuvent se consommer jusqu'à complète maturité. Très productif.	80	220. —	24. —	2. 60	—.
	★ <b>Nain Joanet</b> , hâtif, à fleurs violettes .....  Très productif, à cosses courtes.	60	170. —	19. —	2. 10	—.
	<b>Paramount</b> , à cosses géantes. Nouv. 1934 Cosses extrêmement charnues et jusqu'à 18 cm de longueur. Etant toujours de germination plus faible que les autres variétés, ce pois doit se semer plus épais.	140	360. —	38. —	4. —	—.
	<b>Marché de Paris</b> , très hâtif, demi-haut .... Maturité en juin, cosses très longues, larges et tendres, très productif!	110	220. —	24. —	2. 60	—.
	<b>Le plus productif sabre à cosses blanches</b> . Nouveau ..... Demi-hâtif, énormément productif, très tendre. A grain blanc mais à fleurs violettes.	120	160. —	18. —	2. —	—.
	<b>Rembrandt</b> , hâtif, à fleurs blanches ..... Cosses larges et d'une production étonnante.	120	320. —	34. —	3. 60	—.
	<b>Beurre géant (Délicatesse)</b> , à fleurs vio- lettes ..... Excellente variété locale. Cosses larges et tendres.	160	200. —	22. —	2. 40	—.
	<b>Géant suisse</b> , à fleurs violettes .....	160	220. —	24. —	2. 60	—.
	<b>Géant suisse, graine d'élite</b> ..... Variété excellente et très productive.	160	320. —	34. —	3. 60	—.
	<b>Race spéciale de Vatter</b> , à fleurs violettes A fleurs violettes. Les cosses charnues atteignent une longueur de 12 cm.	160	320. —	34. —	3. 60	—.
	<b>Roi d'or de Vatter</b> . Nouveauté 1932 .... Les cosses longues de 14 cm et larges de 3½ cm sont très charnues, d'une belle couleur jaune or et très sucrées. Excellente variété très productive.	130	—.	—.	8. —	—.
	<b>Corne de bélier (St-Désirat)</b> ..... A fleurs blanches. Tendre, bonne production.	140	150. —	17. —	1. 90	—.
	<b>Guillaume Tell</b> . Introduction 1936 ..... A très grandes cosses (largeur 3—3,5 cm, longueur 12—14 cm); en outre hâtif.	130	600. —	65. —	7. —	—.
	<b>Pois mange-tout d'hiver</b> à cosses courtes et rondes ..... Semée en octobre-novembre, cette variété supporte un hiver normal.	130	220. —	24. —	2. 60	—.

**Hülsenfrüchte, also Kiefel, Erbsen, Bohnen usw. lieben nicht frischgedüngten Boden.** Es sind Stickstoffmehrer, sie entnehmen mit Hilfe der Wurzelbakterien den Stickstoff der Luft.

Immerhin ist im Jugendstadium, bis ein erstes, kräftiges Blattwerk vorhanden ist, ein einmaliger Guss mit aufgelöstem Stickstoffdünger empfehlenswert. Ueberdüngung aber hätte kräftiges Wachstum des Blattwerkes, grosse Empfänglichkeit gegen die verschiedenen Krankheiten und ganz ungenügende Fruchtbildung zur Folge. Siehe Dünger.

**Les légumes secs, soit: pois gourmands, pois, haricots, etc. n'aiment pas les terres fraîchement fumées.** Ce sont des dispensateurs d'azote; ils absorbent à l'aide des microbes des racines l'azote de l'air.

Toutefois pendant le premier stade de croissance jusqu'à la présence d'un beau feuillage, un seul arrosage avec une solution d'engrais azoté est recommandable. Une distribution exagérée d'engrais aurait pour conséquence de favoriser une forte croissance des feuilles et une prédisposition à différentes maladies, au détriment de la formation des fruits. Voir engrais.



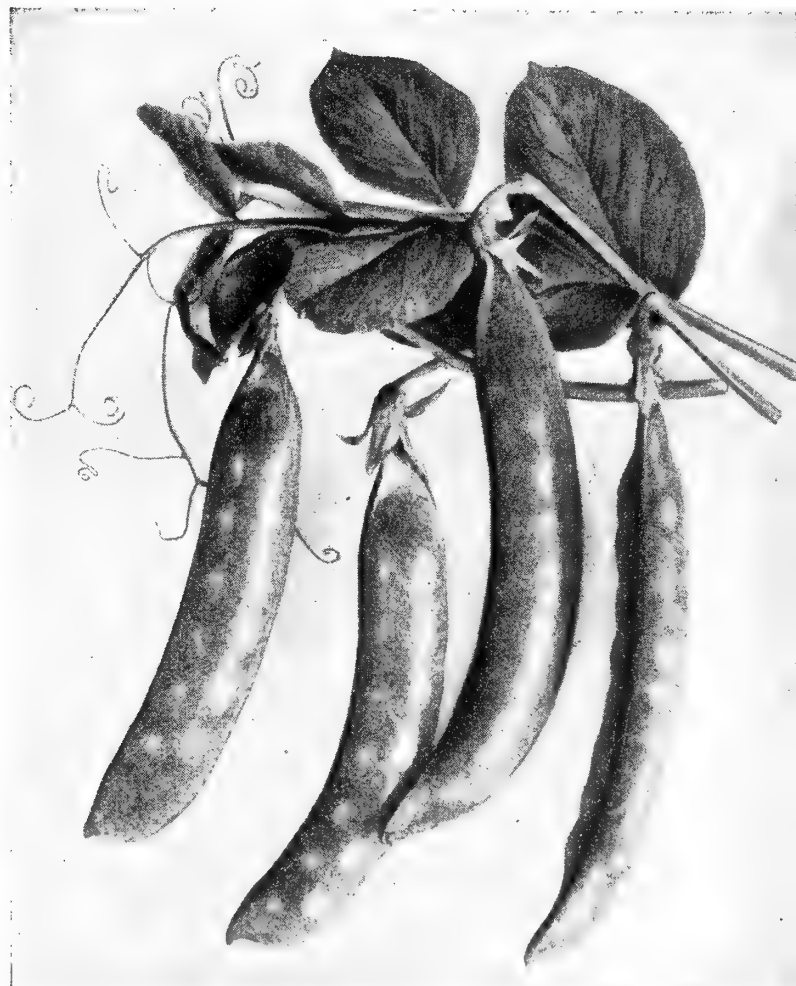
**Buschbohne Wachs Schlager**  
**Haricot nain Triomphe des beurrés**  
 Nr. 3390



**Buschbohne Hundert Jahre Vatter**  
**Haricot nain Centenaire Vatter**  
 Nr. 3260



**Kiefelerbsen, reichtragende weißschalige Schwert**  
**Pois mangetout le plus productif Sabre à cosses blanches**  
 Nr. 2843












**Kiefelerbsen Bismarck (Heinrich)**  
**Pois mangetout Bismarck (Henri)**  
 Nr. 2800

Nr.		Höhe Haut. cm	100 kg Fr. Cts.	10 kg Fr. Cts.	1 kg Fr. Cts.	100 gr Fr. Cts.
<b>Zucker- Auskern-Erbsen</b>						
Die Erbsen beanspruchen einen lockeren, nahrhaften, jedoch nicht frisch gedüngten Boden in freier, son- niger Lage. Die Aussaat erfolgt im März, sobald es die Witterung erlaubt, auf 1 m breite Beete in 2-5 cm tiefe Rinnen, in denen man 5 cm vonein- ander 3-4 Samen legt, die späten und hohen Sor- ten etwas weiter. Nachdem die jungen Pflanzen eine Höhe von 12-15 cm erreicht haben, werden sie behackt und behäufelt, hohen Sorten gibt man das erforderliche Reisig, welches so gebogen wird, dass es sich über der Mitte des Beetes berührt. Erbsen sind gegen Kälte nicht empfindlich.						
<b>Erbsen mit rundem Korn</b>						
<b>Niedrige Sorten</b>						
2885	<b>Annonay</b> , sehr frühe, niedrige .....					
2895	<b>Buchsbaum-Schnabel</b> .....					
2900	<b>L'Unique</b> , mittelfrüh, grünbleibende, sehr reichtragend .....					
2905	<b>Monopol</b> , früh, grünkörnig, bringt Riesen- Erträge .....					
2907	<b>Petit Provençal</b> , früh, reichtragend, grün- körnig .....					
<b>Halbhohe Sorten</b>						
2910	<b>Automobil (Blitzschnell)</b> .....					
2915	<b>Berner Markt</b> . Einführung 1931 .....					
	Überall mit dem grössten Erfolg angebaut. Die früheste und reichsttragende Sorte, deren ausser- ordentlich süsse Zuckerschoten eine Länge von 10 cm erreichen.					
2935	<b>Express</b> , langschotige, grüne .....					
	Schoten lang, voll und reichtragend. Einige Tage später als Eclipse oder Vorbote.					
2950	<b>Korbfüller - Gladiator</b> , verbesserte .....					
2955	<b>Le Rapide</b> , allerfrüheste .....					
	Die Hauptvorteile dieser Einführung sind in wenigen Worten zusammengefasst: Ausserordentliche Frühe, verbunden mit enormem Ertrag.					
2960	<b>Maikönigin (Caractacus, Prinz Albert)</b> . Sehr früh .....					
	Von ungemein grossem Ertrage.					
2965	<b>Saxanova</b> . Sehr früh, langhülsig, grün- körnig .....					
	Eine Verbesserung von «Saxa».					
2970	<b>Saxonia</b> , sehr früh .....					
	Langschotig, schnabelförmig und sehr reichtragend.					
<b>Hohe Sorten</b>						
2975	<b>Folger (Remontant)</b> , grünbleibende .....					
	Mittelfrühe Sorte. Eine der besten Konserven-Erbsen.					
2980	<b>Konservenkönigin</b> .....					
	Eine verbesserte, grünbleibende Folger, liefert enorme Erträge.					
2990	<b>Schnabel</b> , grünbleibende .....					
2995	<b>Schnabel</b> , verbesserte, mit weissem Samen Widerstandsfähig gegen Hitze. Schote lang und fein.					
	<b>Viktoria</b> , späte, grosse, zur Saat (siehe Nutz- pflanzen)					
	<b>Feld-Erbsen</b> , kleine, grüne (siehe Nutz- pflanzen)					
<b>Pois sucrés</b>						
Les pois demandent une terre meuble, nourissante, mais pas fraîchement fumée et une situation en- soleillée. Le semis a lieu en mars dès que le temps le permet, en lignes profondes de 2 à 5 cm, dans lesquelles on met 3 ou 4 grains tous les 5 cm. Les variétés tardives et hautes seront plantées à une plus grande distance. Dès que les plantes ont 10 à 15 cm on les butte et on place les ramures de façon qu'elles s'inclinent les unes contre les autres.						
<b>Pois à grains ronds</b>						
<b>Variétés naines</b>						
	<b>Annonay</b> , très hâtif, nain .....	30	120. —	14. —	1.60	—.
	<b>Serpette de grâce</b> .....	25	120. —	14. —	1.60	—.
	<b>L'Unique</b> , demi-hâtif, restant vert, très pro- ductif .....	40	150. —	17. —	1.90	—.
	<b>Monopole</b> , hâtif, grain vert, rendement énorme .....	50	130. —	15. —	1.70	—.
	<b>Petit Provençal</b> , hâtif, productif, à grain vert .....	40	130. —	15. —	1.70	—.
<b>Variétés demi-hautes</b>						
	<b>Automobile (Eclair)</b> .....	90	130. —	15. —	1.70	—.
	<b>Marché de Berne</b> . Nouveauté 1931 .....	90	150. —	17. —	1.90	—.
	Cette variété a obtenu partout un grand succès. Très hâtif et énormément productif. Les cosses d'une longueur de 10 cm sont très sucrées.					
	<b>Express</b> , à longues cosses, vert .....	90	120. —	14. —	1.60	—.
	Cosses nombreuses, longues et pleines. De quelques jours plus tardif que l'Eclipse très hâtif.					
	<b>Plein le panier - Gladiateur</b> , amélioré ..	90	120. —	14. —	1.60	—.
	<b>Le Rapide</b> , très hâtif .....	60	140. —	16. —	1.80	—.
	Les principales qualités de cette variété sont: maturité très précoce et production énorme. C'est la variété la plus productive parmi les pois hâtifs.					
	★ <b>Roi de mai (Caractacus, Prince Albert)</b> . Très hâtif .....	60	120. —	14. —	1.60	—.
	Variété très productive.					
	<b>Saxanova</b> . Très hâtif, longues cosses, grain vert .....	80	200. —	22. —	2.40	—.
	Une amélioration du «Saxa».					
	<b>Serpette primeur</b> , très hâtif .....	80	130. —	15. —	1.70	—.
	De bonne production, cosses très longues, serpette.					
<b>Variétés hautes</b>						
	★ <b>Remontant (de Brunswick)</b> , à grains verts Variété demi-hâtive, excellente pour conserver.	110	130. —	15. —	1.70	—.
	<b>Roi des Conserve</b> .....	125	130. —	15. —	1.70	—.
	Amélioration du pois Folger (Brunswick), très pro- ductif.					
	<b>Serpette</b> , à grain vert .....	120	130. —	15. —	1.70	—.
	<b>Serpette</b> , amélioré, à grain blanc .....	120	120. —	14. —	1.60	—.
	Résiste bien à la chaleur, cosses longues et fines.					
	<b>Victoria</b> , tardif, gros (voir plantes écono- miques)					
	<b>Pois champêtre</b> , petit, vert (voir plantes économiques)					

Unsere patentierten Pflanzenschützer				Nos protecteurs de plantes brevetés			
bewahren Saat und Setzling vor Frost, Sonnenbrand und Vogelfrass!				protègent semis et plantons contre le gel, le soleil et les dégats des oiseaux!			
Stück	1	10	25	100	1000	pièces	
	Fr. —.20	1.50	3.50	13.50	120. —		



SAMEN BERNE GRAINES

Nr.	Zuckererbsen (Fortsetzung)	Pois sucrés (suite)	Höhe Haut. cm	100 kg Fr. Cts.	10 kg Fr. Cts.	1 kg Fr. Cts.	100 gr Fr. Cts.
	<b>Mark-Erbsen</b>	<b>Pois sucrés</b>					
	<b>Erbsen mit runzligem Korn</b>	<b>à grains ridés</b>					
	<b>Niedrige Sorten</b>	<b>Variétés naines</b>					
3020	<b>Pionier</b> ..... Sehr großschotige, frühe Sorte von ausserordentlicher Fruchtbarkeit.	 <b>Pionnier</b> ..... Très hâtif, à cosses longues, exceptionnellement productif.	40	140. —	16. —	1.80	— . —
3025	<b>William Hurst</b> ..... Verbesserte, sehr frühe Sorte mit schnabelförmigen Schoten.	<b>William Hurst</b> ..... Variété améliorée, très hâtive. Cosses en forme de serpette.	25	130. —	15. —	1.70	— . —
3030	<b>Wunder von Amerika</b> ..... Niedrige, sehr frühe und ertragreiche Sorte. Zum Treiben und fürs Freie gleich gut geeignet.	 <b>Merveille d'Amérique</b> ..... Variété naine, très hâtive. Egalement bon pour forcer et pour la pleine terre.	25	130. —	15. —	1.70	— . —
3035	<b>Wunder von Witham, sehr früh</b> ..... Schote dunkelgrün, volltragend.	<b>Merveille de Witham, très hâtif</b> ..... Cosses pleines, vert foncé.	30	130. —	15. —	1.70	— . —
3040	<b>Wundervoll (Wunder von Kelvedon)</b> .. Ähnlich der Wunder von Witham, aber viel ertragreicher. Schoten schnabelförmig, voll süsser Erbsen.	 <b>Gloire du Midi</b> ..... Une amélioration de Merveille de Witham, plus productive, à cosses recourbées.	30	150. —	17. —	1.90	— . —
	<b>Halbhohe und hohe Sorten</b>	<b>Variétés demi-hautes et hautes</b>					
3060	<b>Duke of Albany, mittelfrüh</b> ..... Extra lange, dunkelgrüne Schoten. Eine bewährte Verbesserung der «Telephon»-Erbsen.	<b>Duc d'Albanie, demi-hâtif</b> ..... Cosses extra longues et vert foncé. Très bonne amélioration du pois «Téléphone».	130	120. —	14. —	1.60	— . —
3065	<b>Gradus - Ideal, sehr früh</b> ..... Früheste aller Mark-Erbsen. Sehr langschotig, halbhoch. Von grossem Ertrag und feinsten Qualität.	 <b>Gradus - Idéal, très hâtif</b> ..... Le plus hâtif des pois ridés, demi-haut, à cosses très longues. Variété de grande production.	80	130. —	15. —	1.70	— . —
3080	<b>Lincoln (Konservenzstolz)</b> ..... Schoten dunkelgrün. Eine ganz vorzügliche für Konservenzwecke besonders geeignete Sorte.	 <b>Lincoln, amélioré</b> ..... Cosses vert foncé, grain vert. Très productif. Excellent pour la conserve.	70	140. —	16. —	1.80	— . —
3085	<b>Onward - Vorwärts, neu</b> ..... Eine wertvolle Verbesserung der Daisy-Erbse, bedeutend widerstandsfähiger. Hervorragend im Geschmack.	 <b>Onward, nouveau</b> ..... Plus productif que Daisy et d'un goût plus fin. Très résistant.	60	150. —	17. —	1.90	— . —
3090	<b>Primavera</b> ..... Schoten ebenso gross wie Senator, ist aber vierzehn Tage früher.	<b>Primavera</b> ..... Cosses aussi grandes que celles du Sénateur, mais de 15 jours plus hâtif.	70	140. —	16. —	1.80	— . —
3095	<b>Senator, mittelfrüh</b> ..... Riesige Schnabelschoten und ausserordentlich reichtragend. Vorzüglich.	 <b>Sénateur, demi-hâtif</b> ..... Grosses cosses recourbées. Variété très productive.	80	130. —	15. —	1.70	— . —
3100	<b>Telephon (Alderman), mittelfrüh</b> ..... Aussergewöhnlich grossschotig und ertragreich. Von vorzüglichem Geschmack.	 <b>Téléphone (Alderman), demi-hâtif</b> ..... Exceptionnellement productive et à grosses cosses, de goût très fin.	140	140. —	16. —	1.80	— . —
3105	<b>Vatters Riesen-, mittelfrüh (Neuheit 1935)</b> Riesige Hülsen, erstaunliche Ergiebigkeit und besonders feiner Geschmack sind die Hauptmerkmale dieser hervorragenden Einführung.	 <b>Géant de Vatter, demi-hâtif (Nouv. 1935)</b> Cette introduction de haut mérite se caractérise par des cosses géantes, une productivité énorme et par un goût particulièrement délicat.	60	160. —	18. —	2. —	— . —

**Der Aufgang der Markerbsen** ist oft unbefriedigend. Ein Beizen mit Uspulun oder Tillantin macht die Samen viel widerstandsfähiger und sollte deshalb bei Markerbsen ausnahmslos vorgenommen werden. Diese Beizmittel finden Sie auf Seite 142.

**La levée des pois sucrés à grain ridé** est parfois très capricieuse. Ne manquez jamais, afin de protéger la graine contre les attaques des champignons terrestres, de lui faire subir une désinfection à base d'Uspulun ou de Tillantine (voir page 142).



**ADCO hilft sparen!**

Das ADCO-Büchlein, das wir Ihnen auf Verlangen gerne gratis zustellen, berät Sie über alle Anwendungsmöglichkeiten.

Preise auf Seite 138.





Nr.						100 kg	10 kg	1 kg	100 gr
						Fr. Cts.	Fr. Cts.	Fr. Cts.	Fr. Cts.
<b>Krupbohnen (Buschbohnen)</b>						<b>Haricots nains</b>			
Aussaat im Mai, wenn keine Nachfröste mehr zu befürchten sind. Reihensaat: Pro Beet 3 Reihen, alle 8—10 cm eine Bohne, oder auf etwa 35—50 cm Entfernung in jeder Richtung, je nach Sorte und Bodenbeschaffenheit, legt man zirka 3 cm tief je 5—7 Bohnen. Lieben trockenen, warmen, lockeren, nicht frisch gedüngten Boden in sonniger Lage.						Semer en mai dès que l'on ne craint plus les gelées. On plante en touffes de 5 à 7 grains de 35 à 50 cm en tous sens, ou en lignes distantes de 40 à 50 cm un grain tous les 8 à 10 cm suivant le terrain et la variété. Les haricots aiment une terre meuble et sèche, non fraîchement fumée et bien exposée.			
<b>Grünschotige</b>						<b>A cosses vertes</b>			
<b>Frühe und früheste Sorten</b>						<b>Variétés hâtives et très hâtives</b>			
3110	Allerfrüheste Zuckerbrech .....	★	Mange-tout, extra hâtif .....			200. —	22. —	2. 40	—.
3115	Alpha, ganz fadenlos .....	★	Alpha, absolument sans fil .....			200. —	22. —	2. 40	—.
3120	Bagnols. Früh; sehr lange, schmale, fleischige Hülsen .....		Fin de Bagnols. Hâtif; cosses très longues, minces, charnues .....			240. —	26. —	2. 80	—.
3125	Emil, sehr früh .....		Emile, très hâtif .....			160. —	18. —	2. —	—.
3135	Kaiser Wilhelm-Riesen, allerfrüheste .... Eignet sich zum Treiben und fürs freie Land. Die sehr breiten Schoten halten sich sehr lange zart.		Empereur Guillaume Géant, très hâtif .. Pour forcer comme pour la pleine terre. Les cosses, quoique larges, sont très tendres.			200. —	22. —	2. 40	—.
3140	Konserva. Marktgärtnerqualität .....	★	Conserva. Qualité maraîchère .....			260. —	28. —	3. —	—.
	Feine, zarte und ganz fadenlose Schoten, sehr ertragreich.	★	Cosses fines, tendres et absolument sans fil. Très productif.						
3141	Konserva. Gute Qualität .....		Conserva. Bon qualité .....			200. —	22. —	2. 40	—.
3143	Konservanda. Marktgärtnerqualität .....		Konservanda. Qualité maraîchère .....			220. —	24. —	2. 60	—.
	Eine neuere, sehr langschotige, ausserordentlich reichtragende, fadenlose Sorte.		Introduction extraordinairement productive, à cosses très longues et sans fils.						
3145	Londoner Markt (Unvergleichliche) .... Ausserst ertragreich. Wertvolle Marktsorte. Eine der besten Treibsorten.		Marché de Londres (Incomparable) .... Très productif. Bonne variété maraîchère et excellente pour forcer.			160. —	18. —	2. —	—.
3155	Neger, frühe, gewöhnliche .....		de Belgique, hâtif ordinaire .....			120. —	14. —	1. 60	—.
3160	Radio (Saxa o. F.). Marktgärtnerqualität .. Ausgezeichnete, fadenlose Brechbohne von hohem Ertrag. Sehr früh.	★	Radio (Saxa sans fil). Qualité maraîchère Variété très hâtive, à cosses très charnues, sans fil et énormément productive.			260. —	28. —	3. —	—.
3165	Radio. Gute Qualität .....		Radio. Bon qualité .....			180. —	20. —	2. 20	—.
<b>Mittelfrühe und späte Sorten</b>						<b>Variétés demi-hâtives et tardives</b>			
3195	Carnosa, Neuheit .....		Carnosa, Nouveauté .....			360. —	38. —	4. —	—.
	Dunkelgrün, äusserst dickfleischig, völlig fadenlos.		Vert foncé, très charnu, absolument sans fil.						
	Ermitage, siehe Neger langschotige		Ermitage, voir De Belgique à longues c.						
3220	Friedensbote (Courtry, St. Andreas) .... Sehr langschotige und widerstandsfähige Sorte, von grossem Ertrag.	★	Messenger de Paix (de Courtry, St-André) Cosses droites, très longues et effilées; variété rustique, de grande production.			200. —	22. —	2. 40	—.
3225	Friedensbote ohne Fäden (Kolmarer) .. Genfer Markt, siehe Rapide		Messenger de paix, sans fil (de Colmar) Marché de Genève, voir le Rapide			220. —	24. —	2. 60	—.
3227	Granda. Sehr langhülsig und fadenlos. Einführung 1937 .....		Granda. A très longues cosses et sans fil. Introduction 1937 .....			—.	40. —	4. 20	—.
	Hülsen bis 23 cm Länge, dabei ganz fadenlos.		Les cosses atteignent jusqu'à 23 cm de longueur et sont absolument sans fil.						
3230	Hinrichs Riesen, bunte .....		Géant Hinrich, à grain rose .....			160. —	18. —	2. —	—.
3235	Hinrichs Riesen ohne Fäden, bunte .....		Géant Hinrich sans fil, à grain rose .....			200. —	22. —	2. 40	—.
3240	Hinrichs Riesen, weissgrundige .....	★	Géant Hinrich, à grain blanc .....			160. —	18. —	2. —	—.
3245	Hinrichs Riesen ohne Fäden, weissgrund.		Géant Hinrich sans fil, à grain blanc ....			200. —	22. —	2. 40	—.
3250	Hundert für Eine .....		Cent pour un .....			200. —	22. —	2. 40	—.
	Bekannte, sehr ertragreiche Sorte. Schote klein, sehr fein. Als Einmach-Bohne unübertroffen.		Variété connue et très répandue. Cosses fines, se prêtant bien pour mettre en conserves.						
3255	Hundert für Eine langschotige, verbess. .... Die Schoten dieser ausserordentlich ertragreichen Sorte sind bedeutend länger als die der alten Sorte.	★	Cent pour un, à longues cosses, amélioré De meilleur rapport que la variété précédente et à cosses plus longues.			220. —	24. —	2. 60	—.
3260	Hundert Jahre «Vatter». Neuheit 1933 .. Grösstschotige, fleischige, mittelfrühe Sorte, sehr widerstandsfähig und im Ertrag unerreicht. Die Hülsen müssen aber jung gepflückt werden.	★	Centenaire Vatter. Nouveauté 1933 .....			260. —	28. —	3. —	—.
		★	A cosses les plus longues et charnues, très rustique et extraordinairement productive. A cueillir à l'état jeune!						
3265	Ideal. Einführung 1939 .....	★	Idéal. Introduction 1939 .....			—.	58. —	6. —	—.
	In allen Punkten eine Verbesserung von «Genfer Markt»; längerhülsig, ertragreicher, von strotzender Gesundheit, dabei ganz ohne Fäden. Eine wirklich ideale Buschbohne!	★	Amélioration à tous égards du «Marché de Genève»: à cosses plus longues, plus productif, extrêmement robuste et sans aucun fil. Un type vraiment idéal de haricot nain.						
3270	Mont Calme .....	★	Enfant de Mont Calme .....			260. —	28. —	3. —	—.
	Eine der besten fadenlosen Sorten, sehr fleischige Schoten.	★	Une des meilleures variétés sans fil à cosses très charnues.						



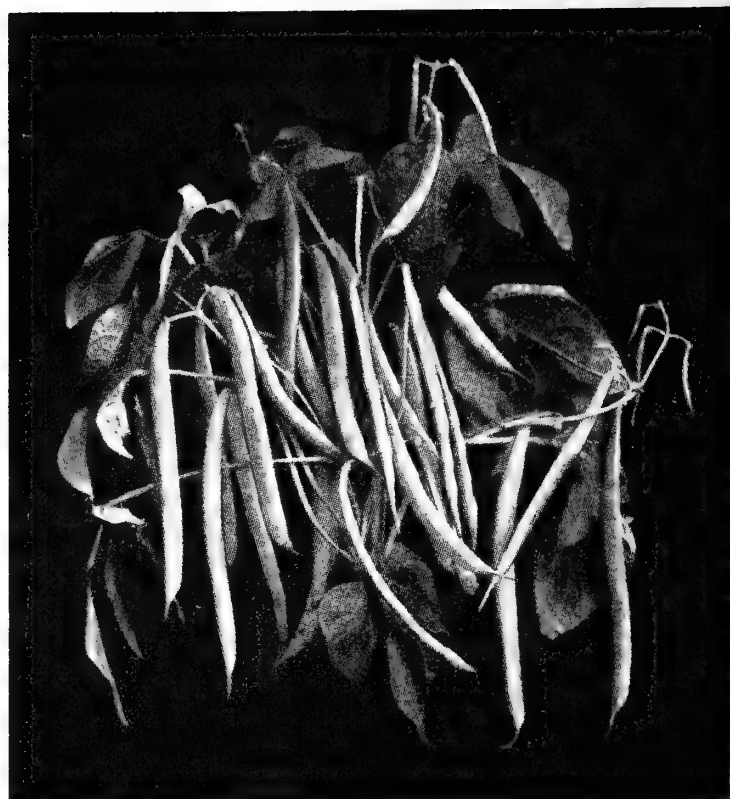
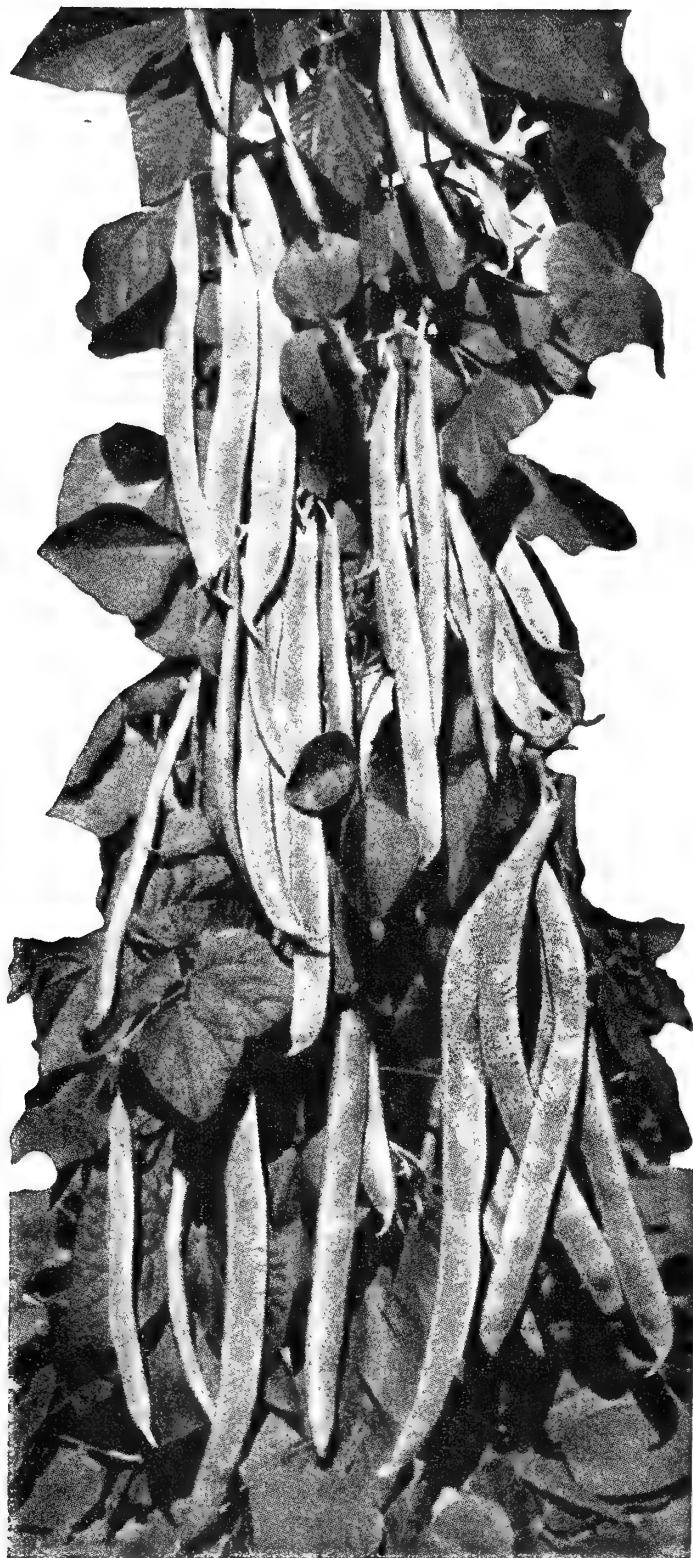
SAMEN BERNE GRAINES

Nr.	Krupbohnen (Fortsetzung)		Haricots nains (suite)	100kg	10 kg	1 kg	100 gr
				Fr. Cts.	Fr. Cts.	Fr. Cts.	Fr. Cts.
3275	<b>Montreux, feinschotige</b> ..... Eine Verbesserung der Rillieux. Feine, dunkelgrüne Schote. Sehr ertragreiche, aber während des Keimens empfindliche Sorte.		<b>Fin de Montreux</b> ..... Une amélioration du haricot de Rillieux, à cosses très fines, vert foncé et de grande production. Délicat pendant la germination.	220. —	24. —	2. 60	— . —
3277	<b>Nadel (Aiguille). Langschotig. Einführung 1937</b> ..... Äusserst reichtragende, langschotige, dabei sehr widerstandsfähige Marktsorte.		<b>Aiguille. A longues cosses. Introduction 1937</b> ..... Variété maraîchère à longues cosses, énormément productive et très résistante.	160. —	18. —	2. —	— . —
3280	<b>Neger - Ermitage, langschotige</b> .....		<b>De Belgique - Ermitage, à cosses longues</b> .....	160. —	18. —	2. —	— . —
3285	<b>Phönix, ohne Fäden</b> ..... Widerstandsfähige Sorte, runde, fleischige, bis 15 cm lange Schoten, ganz ohne Fäden. Enorm ertragreich.		<b>Phénix, sans fil</b> ..... Variété très rustique, cosses rondes, charnues, de 15 cm de longueur. Production énorme.	280. —	30. —	3. 20	— . —
3295	<b>Rapide - Genfer Markt, Marktgärtner-Qualität</b> ..... Diese ausgezeichnete Sorte hat sich in der ganzen Schweiz verbreitet. Sie ist fadenlos, hat dunkelgrüne, fleischige Schoten und ist sehr ertragreich. Unbestreitbar eine der allerbesten Krupbohnen.	★	<b>Le Rapide - Marché de Genève, qualité maraîchère</b> ..... (Synonyme: Vert du Rhin.) Excellente variété à cosses vertes, sans fil et de grande production. Sans contredit le meilleur des haricots nains.	280. —	30. —	3. 20	— . —
3300	<b>Riesen Zuckerbrech, fadenlose</b> ..... Neue amerikanische Einführung. Schoten lang, äusserordentlich fleischig. Von enormer Ergiebigkeit.	★	<b>Géant Mange-tout, sans fil</b> ..... Variété nouvelle américaine à cosses longues, très charnues, absolument sans fil. Produit abondamment.	220. —	24. —	2. 60	— . —
3305	<b>Zukunft, ohne Fäden</b> ..... Der beliebten «Rapide» nicht unähnlich; übertrifft sie aber an Hülsenlänge, Widerstandsfähigkeit und Behang. Sehr zu empfehlen!	★	<b>Lecerf, sans fil</b> ..... Semblable à la variété «Le Rapide» si appréciée; la valeur en est toutefois supérieure quant à la longueur des cosses, au rendement et à la résistance. Très à recommander!	150. —	17. —	1. 90	— . —
3310	<b>Feld- oder Suppenbohnen, kleine weisse Gelbschotige</b> ..... <b>Frühe und früheste Sorten</b>		<b>Haricot champêtre ou à soupe, blanc petit Beurrés à cosses jaunes</b> ..... <b>Variétés hâtives et très hâtives</b>	160. —	18. —	2. —	— . —
3315	<b>Wachs Algier</b> ..... Schoten goldgelb und fleischig. Ertragreiche, sehr feine Sorte. Korn schwarz.		<b>Beurré d'Alger</b> ..... D'une belle couleur jaune. Variété très fine et très productive à grains noirs.	200. —	22. —	2. 40	— . —
3320	<b>Wachs Goldhorn</b> ..... Übertrifft an Frühzeitigkeit und im Ertrag sämtliche fadenlosen Wachsbohnen.	★	<b>Beurré Corne d'or</b> ..... Plus hâtif et plus productif que tous les autres haricots beurrés sans fil.	220. —	24. —	2. 60	— . —
3325	<b>Wachs Mont d'or, sehr früh</b> ..... Ertragreich. Ganz ohne Fäden. Sehr beliebte Marktsorte.	★	<b>Beurré Mont d'or, très hâtif</b> ..... Bonne variété maraîchère, très productive, absolument sans fil.	220. —	24. —	2. 60	— . —
3340	<b>Wachs Wunder (Pariser Markthalle)</b> .. Äusserst früh und reichtragend. Sehr feine, lange, gerade Schoten, welche sich rasch goldgelb färben. Hervorragende Marktsorte.	★	<b>Beurré Merveille (de la Halle)</b> ..... Variété très hâtive et de bonne production, cosses fines, droites et longues, devenant très rapidement d'un beau jaune. Excellente espèce maraîchère.	200. —	22. —	2. 40	— . —
	<b>Mittelfrühe und späte Sorten</b>		<b>Variétés demi-hâtives et tardives</b>				
3360	<b>Wachs Digoïn</b> ..... Ohne Fäden. Widerstandsfähig, sehr reichtragend.	★	<b>Beurré Digoïn</b> ..... Sans fil, rustique et productif.	240. —	26. —	2. 80	— . —
3370	<b>Wachs Hundert für Eine</b> ..... Sie ist sehr ertragreich und bildet feine, äusserst zarte, goldgelbe Schoten. Ohne Fäden.		<b>Beurré cent pour un</b> ..... Variété produisant de nombreuses cosses fines et tendres, d'une belle couleur jaune et sans fil.	200. —	22. —	2. 40	— . —
3378	<b>Wachs Mont Calme (Brittle)</b> ..... Dickfleischig, fadenlos, von hohem Ertrag, ganz ausgezeichnete Sorte.		<b>Beurré de Mont Calme (Brittle)</b> ..... A cosses charnues sans fil, très productif. Une excellente variété.	220. —	24. —	2. 60	— . —
3385	<b>Wachs Rekord</b> ..... Enorm im Ertrag, lange, dickfleischige, fadenlose Schoten. Korn rötlichbraun.	★	<b>Beurré Record</b> ..... D'énorme production. A cosses longues, charnues et sans fil. Grain rougeâtre.	280. —	30. —	3. 20	— . —
3390	<b>Wachs Schlager. Neuheit 1933</b> ..... Die sehr fleischigen Schoten sind bis zu 70% fadenfrei. Enorm im Ertrag und in jahrelangem Anbau als die widerstandsfähigste Wachsbohne befunden.	★	<b>Triomphe des Beurrés. Nouveauté 1933</b> .. Les cosses très charnues sont à 70% sans fil. Très productif. Pendant des années nous avons constaté la plus grande résistance de cette variété.	280. —	30. —	3. 20	— . —

**Ohne genügende Bodenwärme** keimen alle Bohnen unregelmässig. Wer Bohnen zu früh steckt, hat Verdruss. Les haricots germent irrégulièrement, si la **chaleur du sol** n'est **pas suffisante**; c'est s'attirer des déceptions que de semer les haricots trop tôt.

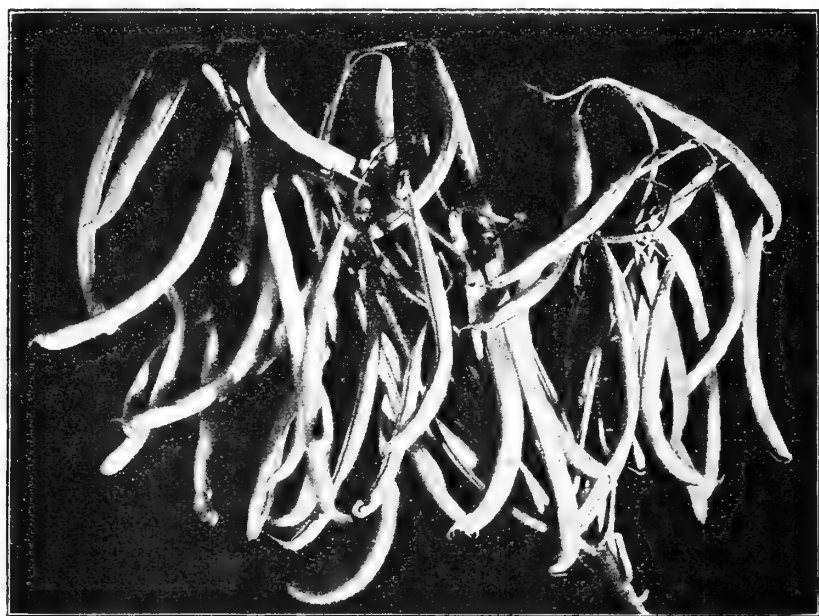
**Bohnen sind eine grosse Spezialität unserer Firma.** Wir führen nur ausprobierte Sorten, die sich in unsern klimatischen Verhältnissen am besten bewährt haben.

**Les haricots sont une grande spécialité de notre maison.** Nous ne tenons que des variétés éprouvées qui se sont adaptées avec succès à nos conditions climatiques.

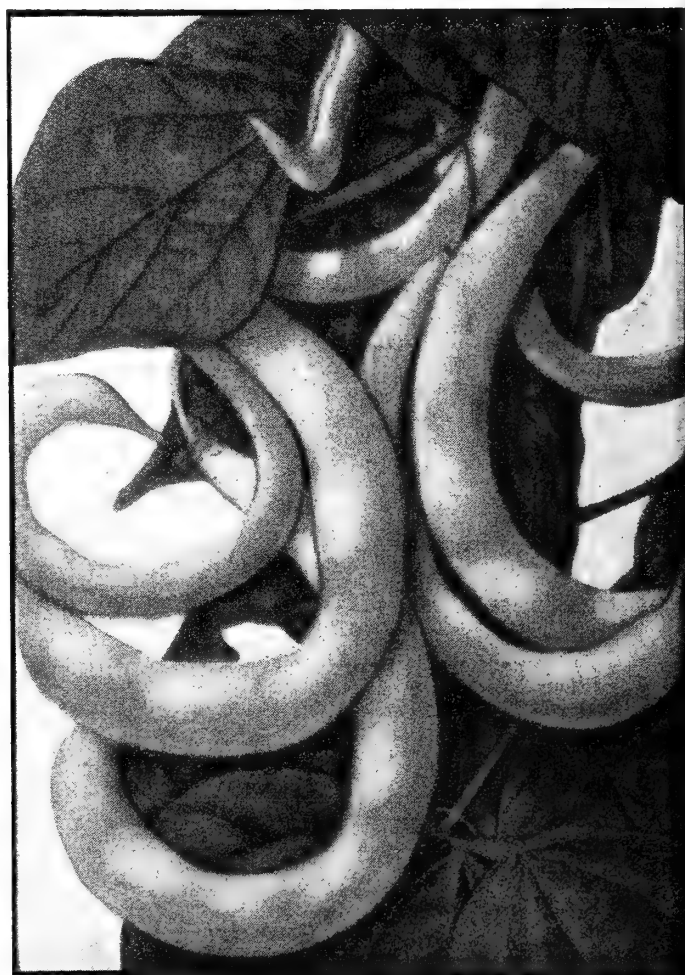


**Buschbohnen Friedensbote ohne Fäden (Kolmarer)**  
**Haricot nain Messenger de Paix sans fil (de Colmar)**  
 Nr. 3225

**Stangenbohnen Phänomen**  
**Haricot à rames Phénomène**  
 Nr. 3500



**Buschbohnen Wachs Goldhorn**  
**Haricot nain beurré sans fil Corne d'or**  
 Nr. 3320



**Stangenbohnen Wachs Zähringer**  
**Haricot à rames beurré Zaehringen**  
 Nr. 3668





SAMEN BERNE GRAINES

Nr.			100 kg	10 kg	1 kg	100 gr
			Fr. Cts.	Fr. Cts.	Fr. Cts.	Fr. Cts.
	<b>Stangenbohnen</b>					
	Aussaat im Mai, wenn keine Nachtfröste mehr zu befürchten sind. Man steckt die Stangen in kräftigen, lockeren, nicht frisch gedüngten Boden auf 60—70 cm Entfernung im Quadrat und legt um jede Stange 6—8 Bohnen 3—4 cm tief. Warme, sonnige, besonders gegen Ost- und Nordwinde geschützte Lage.					
	<b>Grünschotige und buntschotige Frühe und früheste Sorten</b>					
3412	<b>Giger</b> .....					
	Sehr reichtragende Sorte mit langen, hellgrünen, marmorierten, breiten Schoten, welche sich ausgezeichnet zum Sterilisieren eignen.					
3415	<b>Juli, früheste, deutsche Zucht</b> .....					
	Halbhohe, sehr reichtragende Sorte. Schoten mittelgross, fein und fleischig. Gute Dörrbohne.					
3416	<b>Juli, früheste, französische Zucht</b> .....					
3420	<b>Ohne Gleichen - Ideal von Montreux</b> ..	★				
	Ebenso früh wie «Juli»-Bohnen. Schoten lang und schmal. Trägt enorm.					
3428	<b>Volltreffer. Neuheit 1934</b> .....					
	Wertvolle Verbesserung der Don Carlos, 14 Tage früher als diese mit 16—18 cm langen, sehr dick- und festfleischigen Schoten. Fabelhaft im Ertrag.					
3430	<b>Zehnwochen, früheste</b> .....					
	Schon nach 10 Wochen verbrauchsfähig. Bildet lange, dunkelgrüne Schoten.					
	<b>Mittelfrühe und späte Sorten</b>					
3435	<b>Aargauer Speck, mittelfrüh</b> .....					
	Schoten zirka 20 cm lang, hellgrün, violett gestrichelt, sehr fleischig. Enorm im Ertrag.					
3440	<b>Basler Markt (St. Fiacre mit hellem Korn)</b> ..	★				
	Lange, grüne Schote, sehr reichtragend.					
3445	<b>Berner Meitschi</b> .....					
3450	<b>Don Carlos, mittelfrüh</b> .....					
	Dickfleischig, sehr reichtragend.					
3455	<b>Erntebringer</b> .....					
	Absolut fadenlos, Schoten sehr lang, dickfleischig.					
3475	<b>Graf Zeppelin</b> .....					
	Weißsamige Sorte mit riesigen, fleischigen, breiten, bis zu 30 cm langen Schoten; äusserst reichtragend, hat wenig Fäden und eignet sich zum Einmachen.					
3480	<b>Grandson - Sichel - Herzbohne, späte</b> ..	★				
	Sichelförmige, bläulich-rote Schoten, ohne Fäden.					
3485	<b>Italiener - Dreierbohne</b> .....					
	Späteste, sichelförmige, ganz ohne Fäden.					
	<b>Ideal von Montreux, siehe Nr. 3420</b>					
3490	<b>Korbfüller</b> .....					
	Sehr langschotige, ziemlich breite, äusserst volltragende Sorte.					
3492	<b>Luzerner Markt. Sehr fleischig, widerstandsfähig</b> .....					
	Etwas früher, in der Schote etwas schmaler und runder als Italiener.					
3495	<b>Meisterstück</b> .....					
	Eine vorzügliche, fadenlose Brechbohne, ausserordentlich fruchtbar.					
3498	<b>Müllerbohnen</b> .....					
	Korn sehr gross, hellbraun, Schoten lang und sehr breit.					
3500	<b>Phänomen</b> .....					
	Sehr ertragreich, mit langen dickfleischigen Schoten.					
3505	<b>Präsident Roosevelt. Marktgärtnerqualität</b>	★				
	Besonders empfehlenswerte, neuere Sorte mit langen, fleischigen, absolut fadenlosen Schoten.					
	<b>Haricots à rames</b>					
	Planter en mai dès que l'on ne craint plus les gelées. Placer les tuteurs dans des terrains bien préparés et semer autour de chacun 6 à 8 graines, à une profondeur de 3 à 4 cm. Les plantes doivent avoir une distance de 60 à 70 cm en tous sens. Elles aiment un emplacement chaud et abrité.					
	<b>A cosses vertes et bariolées Variétés hâtives et très hâtives</b>					
	<b>Giger - Quart d'aune</b> .....		310. —	33. —	3. 50	—, —
	Très productif, les cosses très longues et larges sont vert pâle, un peu marbrées. Excellente variété pour conserves.					
	<b>Juillet, hâtif, de provenance allemande</b> ....		260. —	28. —	3. —	—, —
	Demi-haut, variété très productive, cosses moyennes, fines et charnues. Bon pour sécher.					
	<b>Juillet, hâtif, de provenance française</b> ....		220. —	24. —	2. 60	—, —
	<b>Sans pareil - Idéal de Montreux</b> .....		260. —	28. —	3. —	—, —
	Aussi hâtif que «Juillet». Cosses longues et étroites. Très productif.					
	<b>As de Trèfle, nouveauté 1934</b> .....		320. —	34. —	3. 60	—, —
	Amélioration de mérite de «Don Carlos», de 15 jours plus précoce et d'une productivité extraordinaire. Cosses très charnues à 16—18 cm de longueur.					
	<b>Dix semaines, très hâtif</b> .....		300. —	32. —	3. 40	—, —
	Se récolte au bout de 10 semaines, cosses longues, larges, vert foncé.					
	<b>Variétés demi-hâtives et tardives</b>					
	<b>Argovien, demi-hâtif</b> .....		320. —	34. —	3. 60	—, —
	Les cosses charnues de 20 cm de long sont vert clair, striées de violet. De grande production.					
	<b>Marché de Bâle (St-Fiacre à grain clair)</b> ..		240. —	26. —	2. 80	—, —
	Cosses longues et vertes. Très productif.					
	<b>Bernoise</b> .....		240. —	26. —	2. 80	—, —
	<b>Don Carlos, demi-hâtif</b> .....		240. —	26. —	2. 80	—, —
	Cosses charnues, très productif.					
	<b>Bonne récolte</b> .....		300. —	32. —	3. 40	—, —
	Sans fil, à cosses charnues et longues.					
	<b>Comte Zeppelin</b> .....		240. —	26. —	2. 80	—, —
	A graines blanches, cosses énormes, larges et charnues, pouvant atteindre une longueur de 30 cm. variété très productive et presque sans fil.					
	<b>Grandson, tardif</b> .....		300. —	32. —	3. 40	—, —
	Cosses recourbées, marbrées de lilas, sans fil.					
	<b>d'Italie - Trois pour un</b> .....		300. —	32. —	3. 40	—, —
	Le plus tardif, cosses recourbées, sans fil.					
	<b>Idéal de Montreux, voir no. 3420</b>					
	<b>Plein le panier</b> .....		200. —	22. —	2. 40	—, —
	A cosses très longues, assez larges et nombreuses. Une variété très estimée.					
	<b>Marché de Lucerne. Très charnu; résistant</b>		—, —	—, —	4. —	—, —
	Un peu plus hâtif et à cosses quelque peu plus étroites et plus rondes que «d'Italie».					
	<b>Chef d'œuvre</b> .....		300. —	32. —	3. 40	—, —
	A cosses très charnues, sans fil et très tendres, de grand rendement.					
	<b>Quart d'aune à gros grain beige</b> .....		—, —	28. —	3. —	—, —
	Cosses longues et très larges.					
	<b>Phénomène</b> .....		200. —	22. —	2. 40	—, —
	Variété très productive, à cosses longues et charnues.					
	<b>Président Roosevelt. Qualité maraîchère</b>		300. —	32. —	3. 40	—, —
	Variété très recommandée, à cosses longues, charnues et absolument sans fil.					

Unsere patentierten Pflanzenschützer bewahren Saat und Setzling vor Frost, Sonnenbrand und Vogelfrass!  
1 St. = Fr. —.20; 10 St. = Fr. 1.50; 25 St. = Fr. 3.50; 100 St. = Fr. 13.50; 1000 St. = Fr. 120. —  
Nos protecteurs de plantes brevetés protègent semi et planton contre le gel, le soleil et les dégats des oiseaux!



Nr.	Stangenbohnen (Fortsetzung)		Haricots à rames (suite)	100 kg	10 kg	1 kg	100 gr
				Fr. Cts.	Fr. Cts.	Fr. Cts.	Fr. Cts.
3515	<b>Schadauer</b> , schmalschotige z. Dörren, spät		<b>Nankin - à la grappe</b> , tardif, pour sécher	280.-	30.-	3.20	—.-
3525	<b>Schmalz</b> , bunte, rotgestrichelt	★	<b>Coco</b> , panaché, strié de rouge	260.-	28.-	3.-	—.-
3530	<b>Schmalz</b> , gelbe	★	<b>Coco</b> , jaune	180.-	20.-	2.20	—.-
3540	<b>Schmalz Königin</b> , bunter Samen	★	<b>Roi des Cocos - Zebré gris</b> , panaché	180.-	20.-	2.20	—.-
3542	<b>Schmalz, schwarzgesprenkelte (Meuch)</b> Sehr robust; Riesenertrag an fadenlosen, schwarz gesprenkelten Hülsen.	★	<b>Coco bariolé noir</b> Très robuste; production énorme en cosses bariolées de noir, sans fil	300.-	32.-	3.40	—.-
3545	<b>Schmalz</b> , weisse	★	<b>Coco</b> , blanc	220.-	24.-	2.60	—.-
3550	<b>Schmalz - Klosterfrauen</b> , weiss u. schwarz Die Schmalzbohnen sind fadenlos, mit dicken, runden Bohnen dicht gefüllt.	★	<b>Coco</b> , noir et blanc Les haricots coco sont sans fil et remplis de gros grains ronds	280.-	30.-	3.20	—.-
3555	<b>Schneckenhäusler</b> , schwarzgestr., flache .. Eine ertragreiche, breitschotige Bohne.	★	<b>Reine de France</b> , plat, rayé de noir Grains plats, gros, à cosses larges, très productif.	200.-	22.-	2.40	—.-
3560	<b>Schneggli</b> Schoten fadenlos, blaugefleckt, sehr fleischig.	★	<b>Escargot</b> A cosses tachetées violet, épaisses et sans fil, très charnues.	300.-	32.-	3.40	—.-
3570	<b>Speck</b> , blauschotige, breite		<b>Plat brun</b> , à cosses violettes	280.-	30.-	3.20	—.-
3575	<b>Speck</b> , braune		<b>Plat brun</b> , à cosses vertes	150.-	17.-	1.90	—.-
3585	<b>Speck</b> , breite, gesprenkelte, grünschotige ..		<b>Plat panaché</b> , à cosses vertes	200.-	22.-	2.40	—.-
3595	<b>Speck</b> , schwarze, breite, grünschotige ....		<b>Plat noir</b> , à cosses vert clair	180.-	20.-	2.20	—.-
3600	<b>Storchenschnabel</b>		<b>Bec de Cigogne</b>	180.-	20.-	2.20	—.-
3605	<b>Ungarische Zuckerbrech</b> (St. Fiacre mit dunklem Korn) Fleischige, saftige Schoten, ohne Fäden, extra.		<b>De Hongrie</b> (St-Fiacre à grain café au lait) Cosses charnues et savoureuses, presque sans fil.	220.-	24.-	2.60	—.-
<b>Gelbschotige</b>			<b>A cosses jaunes</b>				
<b>Frühe und früheste Sorten</b>			<b>Variétés hâtives et très hâtives</b>				
3615	<b>Wachs Mont d'or, verbesserte</b> , Elitesaat Schoten lang, fleischig, goldgelb und fadenlos.		<b>Beurré Mont d'or, amélioré</b> , gr. d'Elite .. Cosses longues, charnues, jaune d'or et sans fil.	360.-	38.-	4.-	—.-
3620	<b>Wachs St. Fiacre</b> , neu Eine gelbschotige St. Fiacre mit gleich guten Eigenschaften, ohne Fäden. Im Ertrag ohne Zweifel die beste Sorte.		<b>Beurré St-Fiacre</b> , nouveau De production énorme. Cosses jaunes, très charnues et sans fil. Une des meilleures variétés beurrées.	300.-	32.-	3.40	—.-
<b>Mittelfrühe und späte Sorten</b>			<b>Variétés demi-hâtives et tardives</b>				
3625	<b>Wachs Berner Butter</b> Die fleischigste aller Wachsbohnen, Schoten 20 cm lang, 2½ cm breit, leuchtend gelb mit rötlichen Streifen, ganz ohne Fäden. Hält sich sehr schmackhaft bis spät in den Herbst.	★	<b>Beurré bernois</b> La variété beurrée à cosses des plus charnues, très longues, jaune or, teinté de rose. Très productif. Les cosses sans fil, restent tendres jusqu'à la maturité.	360.-	38.-	4.-	—.-
3635	<b>Wachs Flageolet</b> Sehr reichtragend. Schote wird bis 20 cm lang.		<b>Beurré flageolet</b> Très productif; les cosses peuvent atteindre 20 cm.	200.-	22.-	2.40	—.-
3645	<b>Wachs Goldkrone</b> Altbekannte, fadenlose, weisseknörige Wachsbohne von hervorragender Qualität.		<b>Beurré Couronne d'or</b> A cosses très longues et charnues. Absolument sans fil et très productif.	360.-	38.-	4.-	—.-
3650	<b>Wachs Goldschwert</b> Schoten sehr lang, breit und fleischig. Trägt enorm.		<b>Beurré sabre d'or</b> Cosses longues, larges et charnues. Très productif.	240.-	26.-	2.80	—.-
3660	<b>Wachs Posthörnli</b> Von kolossalem Ertrag, goldgelbe, gebogene Schoten, ohne Fäden. Sehr zarte Sorte.	★	<b>Beurré Cor de Postillon</b> Cosses jaunes recourbées, sans fil, très tendres, de grande production.	280.-	30.-	3.20	—.-
3662	<b>Wachs Rheingold, Stamm Vatter</b> . Ohne Fäden Eine ganz herrliche, äusserst widerstandsfähige und ertragreiche Sorte mit flachen, fadenlosen, sehr fleischigen Hülsen. Ihr schöner Behang und ihre strotzende Gesundheit erregten in unserer Versuchsgärtnerei allgemein Aufsehen. Auch zum Sterilisieren hervorragend geeignet.		<b>Beurré Or du Rhin, race Vatter</b> . Sans fil Superbe variété, très résistante et productive, à cosses plates, très charnues et sans fil. Sa productivité extraordinaire, se manifestant durant une longue période, et la santé robuste des plantes furent l'objet d'une admiration générale dans notre jardin d'essais. Variété très indiquée également pour conserves.	460.-	48.-	5.-	—.-
3665	<b>Wachs Korbfüller (Riesenbutterbrech-)</b> Extra dickfleischige, riesenlange Schoten, welche in üppigster Fülle erscheinen.		<b>Beurré Plein le panier (géant, mange-tout)</b> A cosses géantes très charnues. Un des haricots les plus productifs.	280.-	30.-	3.20	—.-
3668	<b>Wachs Zähringer</b> , neu Der Posthörnli Wachs ähnliche Sorte, aber früher. Das Korn ist länglich und schwarzviolett gestreift.		<b>Beurré Zähringen</b> , nouveau Ressemble à «Beurré Cor de Postillon», mais plus précoce. Le grain est allongé et strié de violet noirâtre.	360.-	38.-	4.-	—.-

Die schwarzen Blattläuse werden mit Planta-Xex oder Flux erfolgreich bekämpft (Seite 139 und 141).  
Les pucerons noirs sur les feuilles des haricots sont combattus avec succès au moyen de Planta-Xex ou de Flux (p. 139 et 141).




SAMEN BERNE GRAINES

Nr.

## Maien-Bohnen


(Feuer- oder Prunkbohnen)

Die Malenbohnen dienen hauptsächlich als Schlingpflanzen zu Dekorationszwecken, in jungem Zustande sehr gut zu Speisezwecken.

- 3670 **Buntblühende** (zweifarbige) ..... 
- 3675 **Rotblühende** .....
- 3680 **Rotblühende Riesen, Preisgewinner**,  
Schoten 25 cm .....
- 3685 **Weissblühende** .....
- 3690 **Weissblühende Riesen - Schneekönigin**,  
mit enorm langen Schoten .....

## Puffbohnen (Saubohnen)

Die Puffbohne verlangt einen nahrhaften, gut umgearbeiteten Boden und eine freie, sonnige Lage. Anfang März bis Mitte Mai legt man in einer Entfernung von 30 cm in jedes Loch 2-3 Bohnen. Hat der Schotenansatz stattgefunden, bricht man die Spitzen aus.

- 3705 **Hangdown**, sehr langschotig .....  
Frucht herabhängend.
- 3710 **Holländische**, gewöhnliche .....
- 3715 **Sevilla (Aguadulce)**, langschotige .....   
Sehr früh, Schoten bis 15 cm lang. Ausgezeichnete Sorte.
- 3720 **Windsor**, grüne .....  
Schote kurz, aber breit, Same sehr gross, breit u. grün.
- 3725 **Windsor**, weisse .....  
Schote kurz und breit, Same sehr gross und weiss.

## Küchenkräuter

☉: einjährig. ☼: zweijährig. ☿: mehrjährig.

Die Küchen- oder Gewürzkräuter nehmen mit jedem kräftigen Gartenboden fürlieb. Die **einjährigen**, mit Ausnahme von **Basilikum**, werden im April ins Freie dünn ausgesät und später auf 20 cm Abstand verzogen. Die **zweijährigen** werden im März ins Mistbeet, oder im April ins Freie ausgesät und später auf 20-30 cm Entfernung verpflanzt. Die **mehrjährigen** sät man im April oder im August ins freie Land und verpflanzt sie auf 20-40 cm Abstand. Diejenigen Gewürzkräuter, welche man für den Winterbedarf trocknet, müssen an einem von der Luft abgeschlossenen, trockenen Orte aufbewahrt werden.

- 3730 **Angelica** ..... ☿  
Gewürzkräut zu Backwerk und Kompott.
- 3735 **Anis**, Thüringer ..... ☉  
Als Brusttee auch verwendbar.
- 3740 **Basilikum**, feines, grünes ..... ☉
- 3745 **Basilikum**, grobes, grünes ..... ☉
- 3750 **Basilikum**, feines, grünes, Zwerg ..... ☉  
Basilikum ist ein geschätztes Gewürzkräut zu Saucen usw.
- 3755 **Bohnenkraut - Pfefferkraut**, einjähriges .. ☉  
Als Suppenzutat verwendbar.
- 3760 **Bohnenkraut**, perennierend ..... ☿
- 3765 **Borretsch - Gurkenkraut** ..... ☉  
Man verwendet die jungen Blätter als Beigabe zu Salat.
- Cardobenedicten** (siehe Arzneipflanzen)  
Dekorative Arzneipflanze.
- 3775 **Coriander** ..... ☉
- 3780 **Dill** ..... ☉  
Die grünen Samendolden verwendet man beim Einmachen der Gurken und des Sauerkrautes, das grüne Kraut und den reifen Samen zum Würzen der Speisen.

## Haricots à fleurs

(Haricots d'Espagne)

Ces variétés sont essentiellement décoratives. Les jeunes cosses donnent un produit comestible.

- à fleurs bicolores** (rouge et blanc) ..... 140. — 16. — 1.80 —. —
- à fleurs rouges** ..... 140. — 16. — 1.80 —. —
- Géant à fleurs rouges, Champion du grand prix**, cosses de 25 cm ..... 180. — 20. — 2.20 —. —
- à fleurs blanches** ..... 140. — 16. — 1.80 —. —
- Géant à fleurs blanches - Roi de neige**,  
à cosses très longues ..... 180. — 20. — 2.20 —. —

## Fèves

Les fèves demandent une terre nourrissante et profonde, et une situation ensoleillée. On plante de mars à mai, 3 à 4 grains, à 30 cm de distance. Dès que les cosses sont assez nombreuses, on pince l'extrémité de la tige.

- Hangdown**, à cosses longues ..... 140. — 16. — 1.80 —. —  
A fruits pendants.
- Hollandaise**, ordinaire ..... 120. — 14. — 1.60 —. —
- Séville (d'Aguadulce)**, à cosses longues .. 100. — 12. — 1.40 —. —  
Très hâtif, cosses de 15 cm, variété excellente.
- Windsor**, verte ..... 140. — 16. — 1.80 —. —  
Cosses larges, graines grosses et vertes.
- Windsor**, blanche ..... 140. — 16. — 1.80 —. —  
La même à graines blanches.

## Herbes potagères

☉ annuelle. ☼ bisannuelle. ☿ vivace.

Les herbes potagères croissent dans tout bon terrain. Les variétés **annuelles**, sauf le **basilic**, se sèment sur place en avril et doivent être éclaircies à 20 cm de distance, les **bisannuelles**, soit sous couches, soit en pleine terre, et on les replante de 20 à 30 cm de distance. Les variétés **vivaces** se sèment au printemps et en automne et sont aussi replantées à 20 ou 40 cm suivant la variété. Les plantes séchées pour la consommation d'hiver doivent se conserver dans un endroit sec et à l'abri de l'air.

- |   | 1 kg  | 100 gr | 20 gr | Port. |
|---|-------|--------|-------|-------|
| <b>Angélique</b> ..... ☿<br>Condiment pour pâtisseries et compotes.   | 15. — | 2. 10  | — .60 | — .30 |
| <b>Anis</b> , de Thuringe ..... ☉<br>Excellente tisane contre les refroidissements.   | 7. —  | 1. —   | — .40 | — .20 |
| <b>Basilic</b> , fin, vert ..... ☉  | 12. — | 1.70   | — .60 | — .20 |
| <b>Basilic</b> , gros, vert ..... ☉   | 8. —  | 1.20   | — .40 | — .20 |
| <b>Basilic</b> , fin, vert, compact ..... ☉<br>Condiment très estimé pour les sauces.   | 12. — | 1.70   | — .60 | — .20 |
| <b>Sarriette commune</b> ..... ☉<br>Pour assaisonner les soupes.  | 5. —  | — .70  | — .30 | — .20 |
| <b>Sarriette</b> , vivace ..... ☿   | 20. — | 2. 60  | — .70 | — .30 |
| <b>Bourrache</b> ..... ☉<br>Les jeunes feuilles s'emploient pour assaisonner la salade.   | 6. —  | — .80  | — .30 | — .20 |
| <b>Centaurea benedicta</b> (voir Herbes méd.)<br>Plante officinale décorative.  |       |        |       |       |
| <b>Coriandre</b> ..... ☉  | 6. —  | — .80  | — .30 | — .20 |
| <b>Aneth</b> ..... ☉<br>On emploie les capitules des jeunes plantes vertes pour assaisonner les cornichons et la choucroute, les graines sèches et les feuilles pour tous les aliments. | 4. 50 | — .70  | — .30 | — .20 |



SAMEN BERN GRAINES

Nr.	Küchenkräuter (Fortsetzung)		Herbes potagères (suite)	1 kg	100 gr	20 gr	Port.
				Fr. Cts.	Fr. Cts.	Fr. Cts.	Fr. Cts.
3790	<b>Esdragon</b> , russischer .....	24	<b>Estragon</b> , russe .....	—	18. —	5. —	— 60
3795	<b>Esdragon</b> , deutscher, Setzlinge .....	24	<b>Estragon</b> , allemand (plantons) .....	10 Stck - 10 pièces			5. —
	Der aus Samen gezogene Esdragon ist bei weitem nicht so aromatisch wie der deutsche, der übrigens keinen Samen gibt und nur durch Stecklinge vermehrt wird. Dieser letztere findet Verwendung zu Saucen und hauptsächlich als Beigabe zu Essig-Konserven (Gurken, Cornichon usw.). Lieferbar April.		L'estragon (graines) n'est pas si aromatique que l'estragon allemand, qui ne graine pas et ne se multiplie que par boutures. Il s'emploie surtout pour assaisonner les conserves au vinaigre. Livrable avril.				
	<b>Fenchel</b> (siehe Nr. 2735)		<b>Fenouil</b> (voir no. 2735)	1 kg	100 gr	20 gr	Port.
3800	<b>Isop</b> , Gewürz und Arzneipflanze .....	24	<b>Hyssope</b> , officinale .....	15. —	2. 10	— 60	— 30
	<b>Kamille</b> , Matricaria camomilla, echt (siehe Arzneipflanzen)		<b>Camomille</b> (Matricaria camomilla), véritable (voir Herbes médicinales)				
	<b>Käslkraut</b> (siehe Arzneipflanzen)		<b>Mauve sauvage</b> (voir Herbes médicinales)				
3810	<b>Kerbelkraut</b> , einfaches .....	⊙	<b>Cerfeuil</b> , commun .....	3. 60	— 60	— 30	— 20
3815	<b>Kerbelkraut</b> , feines, krauses .....	⊙	<b>Cerfeuil</b> , très frisé .....	4. —	— 60	— 30	— 20
	Als Suppen- und Saucenwürze viel verwendet.		Assaisonnement pour soupes et sauces.				
	<b>Krause Münze</b> (siehe Arzneipflanzen)		<b>Menthe crispée</b> (voir Herbes médicinales)				
	In Töpfe auszusäen.		Semer en pots.				
3830	<b>Kümmel</b> .....	⊙	<b>Cumin des prés</b> .....	2. —	— 50	— 30	— 20
3835	<b>Lavendel</b> (Spike) .....	24	<b>Lavande</b> .....	15. —	2. 10	— 60	— 30
	Sehr bekannt als Hausmittel gegen Motten.		Sert à garantir les vêtements contre les gerces.				
3838	<b>Liebstockl</b> , Levisticum officinale .....		<b>Ache de montagne</b> .....	—	10. —	2. 70	— 50
3840	<b>Löffelkraut</b> .....	⊙	<b>Cochlearia officinal</b> , Herbe aux cuillers ..	25. —	3. 20	— 80	— 30
	Als Salatpflanze verwendbar.		S'emploie en salade.				
3845	<b>Majoran, Sommer-</b> .....	⊙	<b>Marjolaine d'été</b> (à coquilles) .....	8. —	1. 20	— 40	— 20
	Das Kraut findet in getrocknetem Zustande bei der Würsterei Verwendung.		Séchée, cette plante s'emploie en charcuterie.				
3850	<b>Majoran, Winter-</b> .....	24	<b>Marjolaine d'hiver - Origan</b> .....	60. —	7. 60	2. —	— 30
	Ist weniger aromatisch als der Sommer-Majoran.		Moins aromatique que celle d'été.				
	<b>Malve</b> (siehe Käslkraut, Seite 51)		<b>Mauve</b> (voir Mauve sauvage, page 51)				
3860	<b>Melisse</b> , Zitronen .....	24	<b>Mélisse officinale</b> (Citronelle) .....	25. —	3. 20	— 80	— 30
3865	<b>Petersilie einfache Schnitt</b> .....	⊙	<b>Persil commun</b> , non frisé .....	2. 50	— 40	— 30	— 20
3870	<b>Petersilie Liliput</b> , Neuheit 1933 .....		<b>Persil Liliput</b> , nouveauté 1933 .....	15. —	2. 10	— 60	— 30
	Tief dunkelgrün, von gedrungenem, kompaktem Wuchs; die feinstgekraute Sorte.		La variété la plus frisée et d'un vert foncé; d'une forme très arrondie.				
3875	<b>Petersilie Moos</b> , feinste, englische, d'grün ..	⊙	<b>Persil frisé mousse</b> , fin, anglais, vert foncé	3. —	— 50	— 30	— 20
3880	<b>Petersilie Non plus ultra</b> (Zwerg Perfektion), gerollte Blättchen .....	⊙	<b>Persil Non plus ultra</b> (Perfection), feuil-	4. 50	— 70	— 30	— 20
			lage tubulé .....				
3883	<b>Petersilie Wuschelkopf</b> , feinstgekraut, hellgrün .....		<b>Persil Wuschelkopf</b> , très frisé, vert clair	5. —	— 70	— 30	— 20
3885	<b>Petersilie Zwerg</b> , feingekraut, hellgrün ..	⊙	<b>Persil nain</b> , très frisé, vert clair .....	3. —	— 50	— 30	— 20
	Aussaat der Petersilie jederzeit, sobald es die Witterung gestattet, am besten Reihensaat in 15–20 cm Entfernung. Keimt langsam, daher muss das Land nötigenfalls feucht gehalten und öfters gejätet werden. — Um für den Winter frische Schnittpetersilie zu haben, sät man auch im Sommer in flache Schalen oder Blumentöpfe und stellt diese während des Winters in frostfreie Räume.		Le Persil se sème en toute saison si le temps le permet, de préférence en lignes espacées de 15 à 20 cm. Les graines lèvent lentement: il faut donc arroser souvent le semis. Peut aussi se semer en caissettes ou en pots pour la consommation d'hiver.				
	<b>Pfeffermünze</b> (Mentha piperita) (siehe Arzneipflanzen)		<b>Menthe poivrée</b> (voir Herbes médicinales)				
	In Töpfe auszusäen.		Semer en pots.				
3900	<b>Pimpinelle</b> (Garten-) .....	24	<b>Pimprenelle</b> , petite .....	8. —	1. 20	— 40	— 20
	Wird als Salat und in Suppen verwendet.		Pour salade et pour la soupe.				
3905	<b>Portulak</b> , gelber .....	⊙	<b>Pourpier</b> , jaune .....	7. —	1. —	— 40	— 20
3910	<b>Portulak</b> , grüner .....	⊙	<b>Pourpier</b> , vert .....	6. —	— 80	— 30	— 20
	Als Gemüse, Salat und in Suppen zu verwenden.		S'emploie comme légume, salade, ou pour la soupe.				
3915	<b>Raute</b> .....	24	<b>Rue</b> .....	14. —	2. —	— 60	— 30
3920	<b>Rosmarin</b> , französischer .....	24	<b>Romarin</b> , français .....	35. —	4. 30	1. 20	— 30
3925	<b>Salbei - Salbine</b> .....	24	<b>Sauge officinale</b> .....	9. —	1. 40	— 50	— 20
3930	<b>Sauerampfer Belleville, breiter</b> .....	24	<b>Oseille de Belleville</b> , large .....	5. —	— 70	— 30	— 20
	Ausgezeichnetes Gemüse, nach Art des Spinates zubereitet. Ebenso vorzüglich als Suppenkraut.		Excellent légume, à préparer comme les épinards. Egalement très apprécié dans la soupe.				

Für gute Gartengeräte wenden Sie sich bitte an uns. Wir beraten Sie gerne.

Pour de bons outils de jardin, adressez-vous à nous, nous ne manquerons pas de vous conseiller avec plaisir.

Nr.		Küchenkräuter (Fortsetzung)	Herbes potagères (suite)		1 kg	100 gr	20 gr	Port.
					Fr. Cts.	Fr. Cts.	Fr. Cts.	Fr. Cts.
		<b>Schnittsellerie</b> (siehe Nr. 1060)	<b>Céleri à tondre</b> (voir no. 1060)					
		<b>Schnittlauch</b> (siehe Nr. 1495)	<b>Ciboulette - Civette</b> (voir no. 1495)					
		<b>Schnittzwiebeln - Winterhecke</b> (siehe Nr. 1415)	<b>Ciboule - Oignons à tondre</b> (voir no. 1415)					
3955		<b>Senf, gelber</b> .....	☉ <b>Moutarde jaune</b> ou blanche .....		3. 20	— .60	— .30	— .20
3960		<b>Thymian, deutscher, Winter</b> .....	☼ <b>Thym, d'hiver, allemand</b> .....		20. —	2. 60	— .70	— .30
3965		<b>Thymian, französischer, Sommer</b> .....	☼ <b>Thym, d'été, français</b> .....		30. —	3. 70	1. —	— .30
		Der französische Thymian ist etwas feiner als der deutsche.	Le thym français est plus aromatique que le thym allemand.					
3970		<b>Waldmeister</b> .....	☼ <b>Asperule odorante</b> .....		— . —	12. —	3. 20	— .50
3975		<b>Wermut</b> .....	☼ <b>Absinthe</b> , officinale .....		12. —	1. 70	— .60	— .30
		<b>Wollblume</b> (Verbascum), s. Arzneipflanzen	<b>Bouillon</b> , blanc (voir Herbes médicinales)					
		<b>Setzzwiebeln</b>	<b>Petits oignons à planter</b>					
3990		<b>Gelbe Elsässer</b> .....	★ <b>Jaune d'Alsace</b> .....					
3995		<b>Gelbe Savoyer</b> .....	★ <b>Jaune de Savoie</b> .....					
4000		<b>Gelbe Wistenlacher</b> .....	★ <b>Jaune du Vully</b> .....					
4005		<b>Rote hiesige</b> .....	<b>Rouge du pays</b> .....					
4010		<b>Schalotten</b> .....	<b>Echalottes</b> .....					
4015		<b>Knoblauch</b> .....	<b>Ail</b> .....					
		<b>Spargel-Pflanzen</b>	<b>Griffes d'asperges</b>					
4020		<b>Argenteuil</b> , dreijährige Pflanzen .....	<b>d'Argenteuil</b> , griffes de trois ans .....		80. —	10. —	1. 20	— . —
4025		<b>Argenteuil</b> , zweijährige Pflanzen .....	<b>d'Argenteuil</b> , griffes de deux ans .....		50. —	6. —	— .80	— . —
4030		<b>Schneekopf</b> , einjährige Pflanzen. Ausgezeichnete frühreifende Sorte mit weissbleibenden Riesenköpfen .....	<b>Tête de neige</b> , griffes d'un an. Excellente variété hâtive à grosses pousses restant bien blanches .....		70. —	8. —	1. —	— . —
		<b>Spargelbau</b> , von E. Pätzold. Fr. —.50						
		<b>Praktisches Lehrbuch des Spargelbaues</b> , von J. Böttner, die zuverlässige Anleitung, die in allen Punkten Aufschluss gibt. Fr. 4.90						
		<b>Artischocken-Schösslinge</b>	<b>Ouilletons d'artichauts</b>					
4031		<b>Grüne von Laon</b> .....	<b>Vert de Laon</b> .....					
		<b>Champignonbrut</b>	<b>Blanc de Champignon</b>					
		Für 1 m² Kulturfläche benötigt man 200 gr lose Brut oder 1 Prisma Jungfernbrut.	Pour 1 m² de superficie cultivée on emploie 200 gr de blanc brut ou 1 prisme de blanc vierge.					
4033		<b>In loser Form</b> , feinste, französische .....	<b>Brut</b> , de France, le plus fin .....		30. —	3. 50		
4035		<b>Jungfernbrut in Prismen</b> .....	<b>Vierge, en prismes</b> .....					
		<b>Der praktische Champignonzüchter</b> , von Paul Kaiser. Fr. —.50	<b>La culture du Champignon de couche</b> , brochure très à recommander. Fr. 1. 40					
		<b>Das neue Champignonbuch</b> , von W. Witt, ist ein zuverlässiger Berater für jeden Champignonzüchter. Fr. 4.20						
		<b>Saatkartoffeln</b>	<b>Pommes de terre pour semence</b>					
		Im Frühjahr liefern wir zu Tagespreisen die bewährtesten Sorten. Verlangen Sie bitte ab Februar unser Sonderangebot.	Nous livrons au printemps les variétés les plus appréciées aux prix du jour. Veuillez nous demander notre offre spéciale dès le mois de février.					

Preis auf Anfrage  
Prix sur demande

1000 St.	100 St.	10 St.	1 St.
80. —	10. —	1. 20	— . —
50. —	6. —	— .80	— . —
70. —	8. —	1. —	— . —

Preis auf Anfrage  
Prix sur demande

10 kg	1 kg
30. —	3. 50
10 Stück - 10 pièces	12. —
1 Stück - 1 pièce	1. 30

Preis auf Anfrage  
Prix sur demande

**Achten Sie beim Einkauf von Setzzwiebeln auf obige bewährte Provenienzen.** Steckzwiebeln osteuropäischer oder italienischer Herkunft, so schön sie auch aussehen, bewähren sich in unserer Gegend absolut nicht.

**Pour l'achat des oignons à planter, donnez votre préférence aux bonnes espèces indiquées ci-dessus.** Les oignons originaires d'Europe orientale ou d'Italie, tout beaux qu'ils peuvent être, ne se prêtent pas à notre région.





SAMEN    BERN    GRAINES

Nr.			1000 St.				100 Stück				10 Stück				1 Stück			
			Fr. Cts.				Fr. Cts.				Fr. Cts.				Fr. Cts.			
	<b>Meerrettich</b>																	
	Gibt keinen Samen. Die Wurzeln sind auf 40 cm Abstand in jeder Richtung waagrecht auszupflanzen, sodass nur die Köpfe hervorstehen.																	
4040	<b>Starke Setzwurzeln</b> .....																	
	Lieferbar März-Mai.																	
	<b>Erdbeersamen</b>																	
4041	<b>Edelmonatserdbeere Rügen</b> .....	★																
	Bringt bei Aussaat Februar-März schon im ersten Sommer einen reichen Ertrag an dunkelroten, herrlich duftenden Früchten von wunderbarem Aroma. Fällt treu aus Samen und keimt zu 70—80%.																	
4042	<b>Rügen Selecta.</b> Etwas reichertragend und grösserfrüchtig als «Rügen» .....																	
4044	<b>Baron Solemacher, rotfrüchtig</b> .....																	
	Bringt rundliche Früchte in reicher Menge.																	
4045	<b>Baron Solemacher, weissfrüchtig</b> .....																	
	<b>Die Kultur der Erdbeere,</b> von Fr. Saftenberg, gibt zuverlässigen Aufschluss über den Anbau der Erdbeeren. Fr. —.50																	
	<b>Freibleibend:</b>																	
	<b>Futter- Schnitt- und Zucker-Runkeln</b>																	
	Saatquantum: Reihensaat: 1½ kg per Juchart = zirka 40 g per Are Wurfsaat: 3½ kg per Juchart = zirka 100 g per Are																	
4048	<b>Eckendorfer Riesen,</b> gelbe, verbes., extra																	
	Enorm ertragreich. Wächst fast ganz über der Erde und hat nur eine Pfahlwurzel. Sie lässt sich deshalb sehr leicht ausreissen und reinigen.																	
4050	<b>Eckendorfer Riesen,</b> rote .....																	
	Besitzt die gleichen Eigenschaften wie die gelbe Sorte, übertrifft sie jedoch an Haltbarkeit.																	
4055	<b>Halbzucker,</b> weisse, grünköpfige, verbess																	
	Diese Sorte verdient spezielle Beachtung. Riesig im Ertrag, unübertroffen im Nährgehalt und sehr haltbar.																	
4058	<b>Halbzucker,</b> weisse, grünköpfige, gewöhnliche Qualität .....																	
4060	<b>Halbzucker,</b> weisse, rotköpfige .....																	
	Sehr geschätzt wegen des grossen Nährgehaltes.																	
4065	<b>Halbzucker,</b> rote .....																	
4070	<b>Kirsche's Ideal,</b> gelbe (Originalsaat) .....																	
	Form wie «Eckendorfer», doch etwas gedrängter, kürzer und dicker. Uebertrifft alle gelben Sorten an Nährgehalt und Haltbarkeit.																	
4075	<b>Mammuth,</b> lange, rote .....																	
	Ertragreich.																	
4090	<b>Riesen Vauriac,</b> gelbe .....																	
	Ertragreiche, haltbare, flaschenförmige Sorte.																	
4095	<b>Wanzlebener Zucker,</b> weisse .....																	
	Dient zur Zuckerfabrikation, jedoch von hohem Nährwert.																	
4100	<b>Schnitt-Runkeln</b> .....																	
	Die Blätter der Runkelrüben eignen sich, wenn jung geschnitten, vorzüglich als Spinat-Gemüse. Am besten dient diesem Zwecke die <b>Halbzucker-Runkelrübe</b> , doch können auch alle andern gelben oder weissen Sorten dazu verwendet werden. Spezielle Sorten, sogenannte <b>Schnitt-Runkeln</b> , gibt es nicht.																	
	<b>Raifort sauvage</b>																	
	Ne donne pas de graine. Les racines sont placées en terre horizontalement à 40 cm en tous sens. Ne faire dépasser que le collet.																	
	<b>Fortes racines</b> pour replanter .....																	
	Livrables de mars en mai.																	
	<b>Graines de fraisier</b>																	
	<b>des quatre saisons Rugen</b> .....																	
	En semant en février-mars, on aura une bonne récolte déjà au premier été. Les fruits rouge foncé et d'un parfum délicieux, sont très savoureux. Se reproduit fidèlement par le semis; faculté germinative 70—80%.																	
	<b>Rugen Selecta.</b> A fruits un peu plus grands et plus nombreux que le «Rugen» .....																	
	<b>Baron Solemacher, à fruits rouges</b> ....																	
	Produit des fruits arrondis en quantités considérables.																	
	<b>Baron Solemacher, à fruits blancs</b> .....																	
	<b>Sauf vente:</b>																	
	<b>Betteraves fourragères - à tondre et à sucre</b>																	
	Quantité: En lignes 1½ kg par pose fédérale = 40 g par are A la volée 3½ kg par pose fédérale = 100 g par are																	
	<b>Géante d'Eckendorf,</b> jaune, amél., extra ..																	
	Production énorme. Croit presque complètement hors de terre et n'a qu'un pivot. Elle se laisse donc facilement arracher et nettoyer.																	
	<b>Géante d'Eckendorf,</b> rouge .....																	
	Possède les mêmes qualités que la variété jaune, mais elle se conserve encore mieux.																	
	<b>Demi-sucrière,</b> blanche, à collet vert, amél.																	
	Variété spécialement recommandée. De production énorme, très riche en matière nutritive et se conservant bien.																	
	<b>Demi-sucrière,</b> blanche, à collet vert, qualité courante .....																	
	<b>Demi-sucrière,</b> blanche, à collet rose ....																	
	Très estimée pour ses qualités nutritives.																	
	<b>Demi-sucrière,</b> rouge .....																	
	<b>Idéale de Kirsche,</b> jaune (graine d'origine)																	
	A la forme d'Eckendorf mais plus trappue. Supérieure à toutes les autres variétés jaunes comme qualité nutritive.																	
	<b>Mammouth,</b> longue, rouge .....																	
	Très productive.																	
	<b>Géante de Vauriac,</b> jaune .....																	
	Très productive et de bonne conservation.																	
	<b>De Wanzleben à sucre,</b> blanche .....																	
	Employée pour la fabrication du sucre, très nourrissante.																	
	<b>Betterave à tondre</b> .....																	
	Les feuilles des betteraves fourragères coupées jeunes peuvent se consommer comme les épinards. Les meilleures pour cet usage sont les <b>demi-sucrières</b> . Les feuilles jeunes de toutes les variétés jaunes ou blanches sont comestibles. Il n'existe pas d'espèces de betteraves à tondre.																	

Unser **Apparat zum Stecken der Runkelrübensamen** hat sich seit Jahren gut bewährt; er kann auch für andere Samen z. B. Kabisrüben, verwendet werden.  
Preis: Fr. 20.—

Notre **appareil pour la plantation des graines de betteraves fourragères** a rendu d'excellents services depuis de nombreuses années; il peut être utilisé également pour d'autres graines, telles que choux-raves, etc.  
Prix: frs. 20.—

# Arzneipflanzen - Herbes médicinales

Nr.				20 gr	Port.
				Fr. Cts.	Fr. Cts.
4105	Baldrian	Valeriana officinalis	Valériane officinale	8. —	—, 50
4110	Cardobenedicten - Benedikt- kraut	Cnicus benedictus - Centaurea benedicta	Chardon bēnit	—, 60	—, 20
4115	Eibisch - Ybsche	Althaea officinalis	Guimauve officinale	1. —	—, 20
4120	Eisenhut	Aconitum Napellus	Aconit Napel	2. 50	—, 30
4125	Fingerhut	Digitalis purpurea	Digitale commune	1. 20	—, 20
4130	Goldmelisse	Monarda didyma	Monarde citronelle 2 gr 1. 80	—, —	—, 80
4135	Hirtentäschel	Capsella bursa pastoris	Thlaspi bourse à pasteur	1. 80	—, 20
4140	Johanniskraut	Hypericum perforatum	Herbe de la St-Jean ou Mille- pertuis	3. 50	—, 30
4145	Kamille, echte, wohlriechende	Matricaria Chamomilla	Camomille officinale	2. 30	—, 30
4150	Kamille römische od. edle K.	Anthemis nobilis	Camomille des pharmaciens	10. —	1. —
4152	Käslikraut	Malva neglecta	Mauve sauvage	6. —	—, 50
4155	Klatschmohn	Papaver Rhoeas	Coquelicot	1. 40	—, 20
4160	Königskerze - Wollblume	Verbascum thapsiforme	Bouillon blanc	3. —	—, 30
4165	Kornblume	Centaurea Cyanus	Centaurée barbeau (bluet)	—, 60	—, 20
4170	Krausemünze	Mentha crispa	Menthe crispée	10. —	—, 40
4175	Küchenschelle	Anemone Pulsatilla	Anémone Pulsatille	5. —	—, 50
	Lavendel, siehe Küchenkräuter		Lavande voir Herbes potagères		
	Melisse, siehe Küchenkräuter		Mélisse voir Herbes potagères		
4195	Pfeffermünze	Mentha piperita	Menthe poivrée 5 gr 8. —	—, —	—, 40
4200	Salbei (Salbine)	Salvia officinalis	Sauge officinale	—, 40	—, 20
4205	Schafgarbe	Achillea Millefolium	Achillée Millefeuille	1. 80	—, 20
4210	Schlüsselblume	Primula officinalis	Primevère jaune ou Cerreon	6. —	—, 50
4215	Steinklee, gelber	Melilotus officinalis	Métilot officinal	1. 20	—, 20
4220	Stiefmütterchen	Viola tricolor	Pensée des champs	6. —	—, 50
4225	Tausendgüldenkraut	Erythraea Centaureum	Centaurée petite ou Erythrée 2 gr 2. 50	—, —	—, 50
	Wermuth, siehe Küchenkräuter		Absinthe voir Herbes potagères		
4240	Wohlverleih	Arnica montana	Arnica de montagne	7. —	—, 70
	Wollblume, siehe Nr. 4160		Bouillon ou Molène, voir no.4160		
4250	Wucherblume	Chrysanthemum Leucan- themum	Leucanthème vulgaire	3. —	—, 30

# Bienenfutterpflanzen - Plantes mellifères pour les abeilles

Nr.	1. Einjährige. — 1. Espèces annuelles.			1 kg	100 gr	20 gr	Port.
					Fr. Cts.	Fr. Cts.	Fr. Cts.
4260	Borretsch	Borago officinalis	Bourrache officinale	6. —	—, 80	—, 30	—, 20
4265	Büschelschön, klebriges	Eutoca viscida	Eutoca à fleur bleue		6. 70	1. 80	—, 20
4270	Drachenkopf	Dracocephalum moldavicum	Dracocéphale de Moldavie		2. 70	—, 80	—, 20
4275	Inkarnatklee	Trifolium incarnatum	Trèfle incarnat	1. 20	—, 40	—, 20	—, 20
4280	Lavatera	Lavatera trimestris alba	Lavatère blanche		2. 70	—, 80	—, 20
4285	Matthiöle	Matthiola bicornis	Matthiöle cornée		2. 70	—, 80	—, 20
4290	Natterkopf	Echium vulgare	Vipérine commune		6. 70	1. 80	—, 20
4295	Phacelie	Phacelia tanacetifolia	Phacélie à feuille de Tanaisie		1. 20	—, 40	—, 20
4300	Reseda	Reseda odorata	Réséda odorant		1. 50	—, 50	—, 20
4305	Salbei - Buntschopf	Salvia Horminum	Sauge horminelle		2. 70	—, 80	—, 20
2. Mehrjährige. — 2. Espèces vivaces.							
4310	Esparsette	Onobrychis sativa	Sainfoin double	—, 65	—, 20	—, —	—, —
4315	Hahnenkopf - Süßklee	Hedysarum coronarium	Sainfoin d'Espagne		5. 60	1. 50	—, 20
4320	Honigdistel	Echinops sphaerocephalus	Echinops à tête ronde		4. 10	1. 20	—, 20
4325	Riesen Honigklee - Bokhara- klee	Melilotus alba altissima	Méliot blanc ou de Sibérie	3. —	—, 50	—, 30	—, 20

# Blumensamen - Graines de fleurs

## Anleitung zur Aussaat der Blumensamen im allgemeinen.

**Freilandaussaaten.** Das zu besäende Land ist sorgfältig vorzubereiten, d. h. umzugraben, gut abzurechen und zu glätten, sodann nimmt man die Aussaat vor, indem man mit der Hacke zirka 2–3 cm tiefe Rillen zieht, wo hinein man den Samen sehr gleichmässig und sehr dünn aussät. Hierauf ebnet man die Rillen wieder flach ein, glättet das Land, überwalzt es oder tritt es mit Trittbrettern fest und überbraust dasselbe. Je nach der späteren Ausdehnung der Pflanzen zieht man die Reihen enger oder weiter. Sind die Pflänzchen etwa 2 cm gross, so verdünnt man den zu dichten Stand derselben durch Herausziehen. Man lasse die Aussaat niemals trocken werden.

**Aussaat in Töpfe.** Man wählt eine leichte, durchlässige (mit Sand vermischte), gut durchgesiebte Erde und füllt damit die Töpfe oder Aussaat-schalen, indem man die Erde andrückt, bis  $\frac{1}{2}$  cm vom Topfrand. Hierauf glättet man die Oberfläche der Erde mittelst eines glatten Brettchens und streut den Samen ganz dünn und sehr regelmässig obenauf. Alsdann sibt man Erde darüber, nicht mehr, als dass der Samen eben bedeckt ist, drückt die Erde leicht an und überbraust mässig. Ueber die Aussaat deckt man eine Glasscheibe und stelle den Topf oder die Schale ins Fenster und gewähre Schutz gegen die Sonnenstrahlen. Wenn die Samen gekeimt haben, lüftet man die Scheibe ein wenig und entfernt sie später ganz. Um kräftige, gesunde Pflanzen zu erzielen, ist es nötig, die kleinen Pflänzchen erst zu pikieren oder zu verstopfen.

Bei Aussaat in Mistbeeten ist im allgemeinen dasselbe wie bei der Aussaat in Töpfen zu beachten.

## Anleitung zur Kultur der Blumen im besondern.

Hierbei ist zu bemerken, dass verschiedene Samen lange Zeit in der Erde liegen, bis sich der Keim entwickelt, was besonders bei Stauden (Perennen) der Fall ist, welche auch unregelmässig aufgehen. Auch alle Samen mit sehr harter Schale sind hierzu zu rechnen.

Nachstehende kurze Kulturanleitungen gelten für die meisten Blumensamen unter besonderer Numerierung, welche wiederum im Katalog bei den verschiedenen Artikeln angegeben ist, z. B. K. 20. — K. 22 usw.

1. **Agrostemma** - Himmelsröschen, **Amarantus** - Fuchsschwanz, **Anchusa capensis** - Ochsenzunge, **Asperula**, **Campanula** - Glockenblume, einjährige, **Centaurea** - Flockenblume, einjährige, **Cheiranthus maritimus** - Meerstrandlevkoje, **Clarkia**, **Collinsia**, **Cynoglossum** - Hundszunge, **Dracocephalum** - Drachenkopf, **Eschscholtzia**, **Godetia**, **Gypsophila elegans** - Schleierkraut, **Helianthus** - Sonnenblume, **Iberis** - Schleifenblume, **Ipomoea purpurea** - Trichterwinde, **Lavatera** - Pappelrose, **Linaria** - Leinkraut, **Linum** - Lein, einjährige, **Lupinus**, einjährige, **Matthiola**, **Nemophila**, **Papaver paeoniflorum**, **Rhoeas** usw., **Phacelia**, **Reseda odorata** - Reseden, **Schizanthus grandiflorus** - Spaltblume, **Saponaria** - Seifenkraut, **Tropaeolum majus** - Kapuziner. Hierzu sind auch die Sommerblumen-Mischungen zu rechnen.

Die Aussaat erfolgt mit Ausnahme der *Ipomoea* und *Kapuziner* vom März an bis in den Mai direkt in das freie Land an Ort und Stelle in Reihen oder breitwürfig, rechtzeitig hat dann ein eventuelles Verdünnern zu geschehen. Da *Ipomoea* und *Kapuziner* Frost nicht vertragen, geschieht deren Aussaat erst gegen Mitte Mai.

2. **Acroclinium** - Strohblume, **Althaea** - Malve, **Ammobium** - Papierblume, **Antirrhinum** - Löwenmaul, **Alyssum** - Steinkraut, **Arctotis** - Bärenohr, **Brachycome** - Herzschoepf, **Calliopsis** - Schöngesicht, **Chrysanthemum carinatum**, **Leucanthemum** und die neue Sorte **Nivelli** - Wucherblumen, **Cosmea**, **Dianthus chinensis**, **Heddwigi** und **laciniatus** - Chineser, **Hedwigs-** und **geschlitzte** Sommernelken, **Dimorphoteca**, **Gaillardia** - Kokardenblumen, einjährige, **Helichrysum** - Strohblumen, **Heliophila** - Sonnenfreund, **Kochia**, **Matricaria** - Kamille, **Nemesia**, **Phlox Drummondii** - Flammenblume, **Portulaca** - Portulakröschen, **Rhodanthe** - Sonnenflügel, **Rudbeckia** - Sonnenhut, **Salpiglossis** - Trompetenzunge, **Sanvitalia**, **Scabiosa atropurpurea**, einjährige, **Schizanthus Wisetonensis** - Topfspaltblume, **Senecio** - Kreuzkraut, **Statice**, **Ursinia**, **Verbena** - Eisenkraut, **Viscaria** - Lichtröschen.

In den Monaten Februar-März erfolgt die Aussaat ins Mistbeet oder Töpfe oder Schalen in kräftige Erde, nicht zu dick. Das Pikieren (Verstopfen) ist nicht unbedingt nötig, wenn die Pflanzen nicht zu eng stehen. Zur richtigen Zeit erfolgt das Auspflanzen ins Freie.

3. Einjährige Chornelken (Chabaud, Nizzaer Kind, Margareten-usw.).

Im Januar-Februar sät man in Töpfe oder Schalen in nicht zu leichte Erde und hält die Saat nicht zu warm. Die jungen Pflänzchen müssen bald pikiert werden und können, wenn kräftig genug, ins freie Land gepflanzt werden.

## Instruction pour la semence des graines de fleurs en général.

**Semis en pleine terre.** Une fois le terrain destiné à recevoir la graine bien préparé, c'est-à-dire labouré et égalisé avec un râteau, l'on y trace des lignes profondes de 2 à 3 cm, dans lesquelles on sème les graines d'une façon régulière et pas trop compacte. Après avoir recouvert les lignes, égalisé de nouveau la terre, on tasse le terrain et l'on bassine avec une pomme très fine. La distance entre les lignes dépend de la vigueur des variétés semées. Dès que les jeunes plantes ont atteint 2 à 3 cm, l'on éclaircit si cela est nécessaire. Les jeunes semis ne doivent jamais souffrir de la sécheresse.

**Semis en pots.** On prépare un terrain léger, poreux (mélangé de sable et bien criblé) avec lequel on remplit les pots et les terrines en pressant la terre et en laissant un espace libre jusqu'à  $\frac{1}{2}$  centimètre jusqu'au bord des pots. L'on égalise avec une petite planchette et l'on répand régulièrement les graines à la surface. Puis avec un crible très fin l'on tamise de la terre au-dessus des pots pour couvrir la graine, en ayant soin de ne pas mettre plus de terre que juste ce qui est nécessaire pour couvrir la graine. L'on couvre ensuite avec une feuille de verre et l'on place les pots ou terrines près du vitrage en protégeant des rayons du soleil. Dès que les plantes commencent à lever, l'on soulève légèrement les feuilles de verre pour aérer; plus tard, on les enlève complètement. Pour obtenir des plantes vigoureuses, il est nécessaire de les repiquer à 1–2 cm de distance, soit en couches, soit en terrines.

Pour le semis en couches, l'on suit autant que possible les mêmes règles que pour le semis en pots.

## Instruction pour la culture des fleurs en particulier.

Tout d'abord nous devons faire remarquer que quelques-unes de ces graines sont très longues à germer; ceci est surtout le cas pour les graines de plantes vivaces, qui germent très irrégulièrement. Il en est de même pour les graines à enveloppes dures. En principe on ne devrait jeter aucun semis avant 6 à 8 semaines.

Nous avons groupé ci-dessous les plantes par méthodes de culture, que nous avons numérotées pour en faciliter la recherche, par exemple: C. 20. — C. 22, etc.

1. **Agrostemma** - Coquelourde, **Amarantus** - Amarante, **Anchusa capensis** - Buglosse, **Asperula** - Aspérule, **Campanula** - Campanule, variétés annuelles, **Centaurea** - Centaurées ou Bluets, variétés annuelles, **Cheiranthus maritimus** - Julienne de Mahon, **Clarkia**, **Collinsia**, **Cynoglossum** - Cynoglosse, **Dracocephalum**, **Eschscholtzia**, **Godetia**, **Gypsophila**, annuelles, **Helianthus** - Tournesols, **Iberis** - Thlaspi, **Ipomoea purpurea** - Liserons, **Lavatera** - Lavatère, **Linaria**, **Linum** - Lin, annuels, **Lupinus** - Lupin, annuels, **Matthiola**, **Nemophila**, **Papaver paeoniflorum**, **Rhoeas** - Pavots, etc., **Phacelia**, **Reseda odorata** - Réséda, **Schizanthus grandiflorus**, **Saponaria**, **Tropaeolum majus** - Capucines. Puis tous les mélanges de graines de fleurs.

Le semis a lieu en mars-avril directement en pleine terre, sur lignes ou à la volée. Eclaircir, s'il y a lieu, en temps voulu. Les Liserons et Capucines ne supportant pas les gelées, on les sème dès que les gelées ne sont plus à craindre.

2. **Acroclinium**, **Althaea** - Rose trémière, **Ammobium**, **Antirrhinum** - Muflier, **Alyssum** - Alysse, **Arctotis**, **Brachycome**, **Calliopsis** - Coréopsis, **Chrysanthemum carinatum**, **Leucanthemum** et **Nivelli** - Chrysanthème, **Cosmea**, **Dianthus chinensis**, **Heddwigi** et **laciniatus** - Oeillet de Chine, **Heddwigi** et à fleurs laciniées, **Dimorphoteca**, **Gaillardia**, variétés annuelles, **Helichrysum** - Immortelle, **Heliophila**, **Kochia** - Cyprès d'été, **Matricaria**, **Nemesia**, **Phlox Drummondii**, **Portulaca** - Pourpier, **Rhodanthe**, **Rudbeckia**, **Salpiglossis**, **Sanvitalia**, **Scabiosa atropurpurea** - Scabieuses annuelles, **Schizanthus Wisetonensis**, **Senecio**, **Statice**, **Ursinia**, **Verbena** - Verveine, **Viscaria**.

Le semis en février-mars en couches, pots ou terrines, dans une terre nourrissante. Si l'on sème assez clair, il n'est pas nécessaire de repliquer. Dès que les plantes sont assez fortes, mettre en place en pleine terre, les *Schizanthus* en pots.

3. Oeillets des fleuristes annuels (Chabaud, Enfant de Nice, Marguerite, etc.).

Semer en janvier-février dans des pots ou terrines que l'on place en serre ou en couches, repiquer en caissettes. Mettre en pleine terre dès que les plantes sont assez fortes.

## Anleitung zur Kultur der Blumen im besondern (Forts.)

4. **Ageratum** - Leberbalsam, **Artemisia** - Sommertanne, **Balsaminen**, **Celosia** - Hahnenkamm, **Dahlia** - Dahlien, **Georginen**, **Mirabilis** - Wunderblume, **Nicotiana** - Ziertabak, **Perilla**, **Tagetes** - Sammetblume, **Zinnia**.

Die Aussaat geschieht Ende Februar-Anfang März in nahrhafte Erde ins Mistbeet, in Töpfe oder Schalen. In etwas schwerere Erde wird dann pikiert und wenn Fröste nicht mehr zu befürchten sind, hat das Auspflanzen ins Freie zu erfolgen. Lieben sonnige Lage. *Mirabilis* kann man auch, wenn keine Frostgefahr, direkt ins freie Land säen.

### 5. Asten.

Aussaat geschieht März-April in kräftige Erde ins Mistbeet, Töpfe oder Schalen. Man bedeckt die Saat schwach, lüftet reichlich, giesst mässig, damit die Wurzeln nicht krank werden, was bei zu viel Feuchtigkeit stets zu befürchten ist. Anfang Mai pflanzt man ins Freie.

### 6. Sommer-Levkojen - Viönl.

Ab Februar erfolgt die Aussaat in nicht zu leichte, reichlich mit Sand vermischte Erde, recht dünn. Die Saat ist leicht anzudrücken, mässig warm zu halten, nicht zu hell und nicht zu feucht. Wenn aufgegangen darf nur bei trockener Witterung gegossen werden, denn Levkojen werden durch Feuchtigkeit leicht krank. Von April an pflanzt man ins Freie, bei Topfkultur 6—8 Pflanzen in einen Topf. Es ist zu beachten, dass die kräftig entwickelten Pflanzen zumeist einfach bleiben, die schwächeren meistens gefüllt sind. (Die gleiche Erscheinung hat man auch bei den gefüllten grossblumigen Petunien, die sich eigentlich nur für Topfkultur eignen.)

### 7. Herbst- und Winter-Levkojen, Gefüllter Goldlack.

Man sät im Juni in nicht zu leichte Erde ins Mistbeet oder Töpfe oder Schalen, bedeckt den Samen sehr wenig mit Erde, giesst später sehr mässig, pikiert baldigst und pflanzt später in Töpfe oder ins freie Land.

### 8. Einjähriger gefüllter Goldlack

wird dagegen im Januar-Februar ausgesät und blüht bereits im Juni. (Topfkultur.)

### 9. Petunia.

Vom Februar an zu säen in nicht zu feste Erde, welche reichlich mit Sand zu vermischen ist, ins Mistbeet, Töpfe oder Schalen. Sehr dünn bedecken, gleichmässig feucht halten, bald piquieren, um rechtzeitig die Kleinblumigen ins freie Land zu pflanzen, die für andere Zwecke bestimmten in Balkonkästen, Töpfe usw.

### 10. Browallia, Lobelia, Mimulus - Gauklerblume, Ricinus, Solanum - Nachtschatten, Zea - Ziermais.

Aussaat im Februar-März in Schalen oder Töpfe, denen man einen möglichst warmen Standort gibt, leicht andrücken und je nach dem Samenkorn schwach bedecken. Zeitig piquieren, tüchtig abhärten und ins Freie pflanzen, wenn Fröste nicht mehr zu befürchten sind.

### 11. Adonis - Blutströpfli, Asperula odorata - Waldmeister, Delphinium Ajacis und ähnliche - Hyacinthen-Rittersporn usw., Nigella damascena - Jungfer im Grünen, Papaver glaucum und umbrosum - Ziermohn, Silene.

Man sät diese im September-Oktober breitwürfig oder in Reihen direkt an Ort und Stelle und verdünnt sie dann, wenn nötig.

### 12. Goldlack, einfacher.

Mai-Juni geschieht die Aussaat in kräftige Erde ins Mistbeet oder Schalen; bei dünner Saat ist Piquieren unnötig. Im September-Oktober pflanzt man ins Freie. Vielfach winterhart.

### 13. Lathyrus odoratus - wohlriechende Wicke.

Das tief umgegrabene Land darf nicht mit frischem Dünger vermischt sein. Im März erfolgt die Aussaat direkt ins freie Land, man kann aber die Pflanzen auch im kalten Kasten heranziehen und zur rechten Zeit in das Freie pflanzen. Rechtzeitig das Reisig beistecken, denn schon die ganz jungen Triebe klammern sich fest. Bei trockenem Wetter reichlich giesen, verblühte Blumen immer abschneiden, da sich hierdurch neue Blütenzweige ausbilden. In günstigen Lagen kann man mit Erfolg auch schon im Herbst ins freie Land säen.

Die Treib-Lathyrus erfordern eine besondere Kultur.

### 14. Reseda, bessere Sorten

sind im März-April in schwere Erde ins Mistbeet oder Schalen zu säen. Bis zum Keimen tüchtig giesen, dann aber mässig. Wenn kräftig genug, auspflanzen. Bei direkter Aussaat ins Freie, was auch verschiedentlich geschieht, hat man oft mit Vernichtung durch Erdflöhe zu rechnen.

### 15. Briza maxima, Bromus brizaeformis

sät man September-Oktober ins Freie in 5—6 cm tiefe Reihen, fest andrücken. Auch zeitige Aussaaten im Frühjahr sind möglich.

### 16. Gymnothrix, Gynierium, Panicum

sind im Frühjahr ins Beet auszusäen, im Mai ins freie Land zu pflanzen. Der Samen liegt sehr lange und muss immer etwas feucht gehalten werden.

### 17. Alle andern Ziergräser

sät man Februar-März aus in Schalen oder Töpfe, hält die Saat gleichmässig feucht. Nach dem Aufgang ist reichliches Lüften notwendig, von Mitte Mai an erfolgt das Auspflanzen in das freie Land oder in Töpfe.

## Instruction pour la culture des fleurs en particulier (suite)

4. **Ageratum**, **Artemisia** - Sapin d'été, **Balsamines**, **Celosia** - Crêtes de coq et **Celosia** à panache, **Dahlia**, **Mirabilis Jalapa** - Belles-de-nuit, **Nicotiana** - Tabacs en variétés décoratives, **Perilla**, **Tagetes** - Oeillets d'Inde et **Roses d'Inde**, **Zinnia**

Semer en février-mars, en caissettes ou en pots ou directement sous couches. Repiquer ensuite en couches et planter en pleine terre dès que les gelées ne sont plus à craindre. Aiment le soleil.

### 5. Reines-Marguerites.

Semer de mars à avril sous couches, bien aérer et arroser modérément pour éviter la pourriture, qui résulte toujours d'un excès d'humidité. Mettre en place en mai.

### 6. Giroflées d'été.

Le semis se fait dès février dans une terre assez sablonneuse. Semer très clair et presser légèrement la terre. Tenir assez chaud, plutôt sec et pas trop au soleil. Une fois les graines germées arroser seulement par temps sec, pour éviter les maladies. Dès que les plantes sont assez fortes, mettre en pleine terre ou en pots. Il est à remarquer que les plantes qui croissent vigoureusement dès le début sont généralement des sujets à fleurs simples, tandis que les plantes plutôt faibles sont presque toujours à fleurs doubles. Il en est de même pour les *Pétunias* à grandes fleurs doubles, qui ne se prêtent du reste qu'à la culture en pots.

### 7. Giroflées d'hiver et Giroflées d'or - Bâtons d'or, Violliers

Semer en juin en couches, pots ou terrines dans une terre plutôt forte. Très peu couvrir le semis et tenir ombragé. Repiquer à temps et arroser modérément. Dès que les plantes sont assez fortes mettre en pots que l'on hiverne ensuite dans un local clair et pas trop chaud. Si l'on plante directement en pleine terre, choisir un endroit abrité de la bise.

### 8. Giroflées doubles annuelles - Merveilles précoces

se sèment par contre en janvier-février et fleurissent dès juin. Culture en pots.

### 9. Petunia.

Semer en février en terre plutôt légère et mélangée de sable, en caissettes ou pots. Tenir régulièrement humide et repiquer dès qu'on peut saisir les plantes avec des pincettes. Mettre en place à temps les variétés à petites fleurs en pleine terre, les autres variétés en pots ou caisses.

### 10. Browallia - Browalle, Lobelia erinus, Mimulus - Mimule, Ricinus - Ricin, Solanum, Zea - maïs en variétés décoratives.

Semer en février-mars en pots ou caisses et tenir relativement chaud et humide, recouvrir légèrement de terre (suivant la grosseur des graines), repiquer, puis mettre en place, dès que les gelées ne sont plus à craindre.

### 11. Adonis - Adonide, Asperula odorata - Asperule, Delphinium Ajacis - Pieds d'Alouettes annuels, Nigella damascena, Papaver glaucum et umbrosum - Pavots, Silène.

Se sèment directement en place, de préférence en lignes, en septembre-octobre. Eclaircir au printemps si nécessaire.

### 12. Giroflée ou bâton d'or simple.

Semer sous couches ou en caissettes dans une terre plutôt forte et assez espacé pour éviter un repiquage. Mettre en place en septembre-octobre. Supporte généralement nos hivers.

### 13. Lathyrus odoratus - Pois de Senteur.

Semer en mars-avril dans une terre profondément labourée, nourissante, mais pas fraîchement fumée. Peut aussi se semer en pots pour mettre en pleine terre dès que les plantes ont 10—15 cm de hauteur. Placer les tuteurs à temps, car les vrilles s'agrippent très vite. Couper les fleurs fanées pour activer la pousse de nouveaux bourgeons. Dans les lieux abrités, l'on peut aussi semer en place en automne. Les *Pois de senteur* à forcer demandent une culture spéciale.

### 14. Réséda, variétés supérieures.

Semer en mars-avril, sous couches ou en caissettes, dans une terre plutôt forte. Tenir humide jusqu'à la levée, ensuite diminuer les arrosages. Mettre en place dès que les plantes sont assez fortes. Si l'on sème en pleine terre, les pucerons risquent de détruire les jeunes plantes.

### 15. Briza maxima, Bromus brizaeformis.

Se sèment en septembre-octobre ou février-mars en pleine terre en rayes. Recouvrir de 5—6 cm de terre; éclaircir si la levée est trop forte.

### 16. Gymnothrix, Gynierium, Panicum.

Semer sous couches en février-mars et tenir humide, car la graine est longue à germer. Mettre en place en mai.

### 17. Graminées ornementales diverses.

Semer sous couches en mars et après la levée tenir bien aéré. Dès le milieu de mai mettre en place.



## Anleitung zur Kultur der Blumen im besondern (Forts.)

18. **Cardiospermum** - Herzsame, **Cobaea**, **Cyclanthera**, **Dolichos** - Prunktraube, **Eccremocarpus** - Schönranke, **Humulus** - Zierhopfen, **Maurandia** - Kletterblume, **Tropaeolum peregrinum** - kanarischer Kapuziner

werden im März in sandige Erde in Schalen oder Töpfe gesät, sind dann zeitig in kleine Töpfe zu pflanzen, abzuwärmen und Mitte Mai, wenn Fröste nicht mehr zu befürchten sind, in das freie Land zu pflanzen.

19. **Bellis** - Gänseblümchen, **Myosotis** - Vergissmeinnicht, **Pensées** - Stiefmütterchen, sowie **Viola cornuta** - Hornveilchen werden Juli-August ins Freiland oder ins Beet gesät, eventuell pikiert, und September-Oktober ins freie Land gepflanzt.

20. **Stauden** - **Perennen**.

Juni-Juli-August geschieht die Aussaat in Töpfe, Schalen oder ins Beet, feucht, aber nicht nass halten. Vielfach liegt der Samen  $\frac{1}{2}$  Jahr, einige Sorten noch länger, bis 1 Jahr. Teilweise ist der Aufgang kaum 50–60%, eventuell ist die Bildung von Moos auf den Saatbeeten noch zu fürchten, man streut dann oft mit Vorteil nochmals eine dünne Schicht Erde auf. Je nachdem die Pflanzen resp. das Land fertig, erfolgt das Verpflanzen.

21. **Canna**, **Musa** und **Palmen**.

Der Samen liegt oft lange Zeit, ehe er keimt, er muss möglichst sofort nach Lieferung gesät werden. Vorteilhaft ist, ihn einige Tage vorher in warmem Wasser einzuweichen oder an der dem Keim entgegen-gesetzten Stelle anzufeuern oder anzuschneiden. Die Erde darf nicht zu schwer sein und ist reichlich mit Sand zu vermischen. Die Schalen sind feucht und warm zu halten, bis der Samen keimt. Dann müssen die Pflänzchen einzeln in Töpfchen gepflanzt und warm gehalten werden.

22. **Begonien**, **Gloxinien**, **Streptocarpus**

sind im Januar (*Begonia semperfl.* und *gracilis* auch noch früher) in Schalen oder Töpfe in leichte Erde, welche mit zwei Dritteln Heideerde vermischt wird, zu säen, leicht anzudrücken, gut anzufeuchten, aber fast nicht zu bedecken. Immer gleichmässig feucht und warm halten, rechtzeitig in der gleichen Erdmischung zu pikieren und später in einzelne Töpfe (*semperflorens* Begonien ab Mitte Mai ins Freie) zu verpflanzen. Eine Beigabe von Torfmoos in die Saatschalen ist sehr zu empfehlen.

23. **Calceolaria** - Pantoffelblumen, **Cineraria hybrida**.

Im Juni-Juli geschieht die Aussaat in Schalen mit Heideerde, Mistbeeterde, Kompost und Sand gleichmässig gemischt. Der Samen ist ganz dünn zu streuen, leicht anzudrücken und ganz schwach zu bedecken. Schattig halten, zeitig pikieren und baldigst einzeln in Töpfe zu pflanzen, was je nach dem Wachstum mehrmals geschehen muss. *Calceolarien* sind im Winter etwas kühler zu halten als *Cinerarien*. Beide haben zur Blütezeit, wenn die Luft zu trocken ist, sehr durch Blattläuse zu leiden, erstere mehr als *Cinerarien*.

24. **Cyclamen** - Alpenveilchen.

Im August-Dezember nimmt man das Säen vor in mässig leichte Erde, nicht zu dicht, gut anfeuchten und an einem nicht zu hellen Standort placieren. Etwa 5–6 Wochen nach der Aussaat keimt der Samen, dann härtet man die Pflänzchen schnell ab, pikiert sie, um sie bald in Töpfe zu pflanzen. Ein öfteres Verpflanzen muss erfolgen, bis sich die Knospen zeigen. 12–14 Monate nach der Aussaat blühen die Pflanzen.

25. **Fuchsia**, **Heliotrop**, **Pelargonien**.

Februar-April hat die Aussaat in Töpfe oder Schalen in mässig leichte Erde zu erfolgen. Leicht bedecken, nicht zu kalt placieren und zeitig pikieren, bald einzeln in Töpfe pflanzen. *Fuchsien* keimen sehr unregelmässig, die ersten Pflänzchen erscheinen 4–5 Wochen nach der Aussaat, der Rest oft erst nach weiteren 7–8 Wochen.

26. **Kakteen** und **Echeverien**.

Im März-Mai sät man in nicht zu schwere Erde, bedeckt den Samen schwach, gibt einen möglichst warmen Standort, sorgt für regelmässiges Anfeuchten und pikiert bald, dann trocken halten.

27. **Primula chinensis** - chinesische Topfprimel

werden im Juli gesät in Schalen in Mistbeet- und Heideerde. Leicht andrücken, mässig feucht halten und möglichst dunkel stellen. Rechtzeitig pikieren und abhärten.

28. **Primula obconica**.

Aussaat kann zu jeder Zeit erfolgen in Erde zu  $\frac{3}{4}$  schwer, reichlich mit Sand vermengt, in Töpfe oder Schalen. Der Samen ist leicht anzudrücken, gut anzufeuchten, dunkel halten. Baldiges Pikieren notwendig.

29. **Topfpflanzen**, wie **Abutilon\*** - Sammetmalve, **Acacia\*** - Zimmerakazien, **Aralia**, **Asparagus\*** - Zierspargel, **Chrysanthemum indicum** - Winteraster, **Coleus** - Buntlippe, **Cordylina** - auch *Dracaena* genannt, **Cuphea** - brennende Zigarre, **Gerbera** - Prachtmarguerite, **Grevillea\***, **Impatiens** - fleissiges Lieschen, **Medeola** - Myrthenblatt, **Mimosa** - Sinnpflanze, **Passiflora** - Passionsblume, **Salvia** - Ziersalbei, **Saintpaulia** - Usambara-veilchen, **Torenia**.

Von Januar bis April geschieht die Aussaat in nicht zu schwere Erde, in Schalen oder Töpfe. Leicht bedecken, gut anfeuchten, später gleichmässig feucht halten und rechtzeitig pikieren. Die mit \* bezeichneten Pflanzen keimen sehr schlecht und liegen oft lange Zeit. *Salvia splendens*-Sorten sind vorzügliche Gruppenpflanzen, dürfen aber erst ins freie Land kommen, wenn Frostgefahr vorüber.

30. **Dianthus caryophyllus fl. pl.** - Garten u. Topf-Chornelken, Nägeli werden Mai-Juni gesät, in kräftige Erde in Töpfe oder Schalen. Schwach bedecken, gleichmässig feucht halten, bei starker Sonne schattieren, reichlich lüften. Wenn zu dicht gesät, ist pikieren nötig, andernfalls nicht. August-September an Ort und Stelle ins freie Land zu pflanzen, Topf-Chornelken in Töpfe.

## Instruction pour la culture des fleurs en particulier (suite)

18. **Cardiospermum**, **Cobaea** - Cobée, **Cyclanthera**, **Dolichos**, **Eccremocarpus**, **Humulus** - Houblon décoratif, **Maurandia**, **Tropaeolum canariense**.

Semer en mars en terre sablonneuse en caissettes ou pots. Repiquer les plantes isolées en petits pots et mettre en place dès que les gelées ne sont plus à craindre.

19. **Bellis** - Pâquerettes, **Myosotis**, **Pensées**, **Viola cornuta**.

Semer sous couches ou plates-bandes en juillet-août, repiquer si possible et mettre en place en septembre-octobre.

20. **Toutes les plantes vivaces**

se sèment dès juin à août en caissettes ou en pots en terre assez légère. La graine est très longue à lever, quelques fois 6–8 mois, et la germination très capricieuse (généralement 50 à 60%). S'il se forme de la mousse sur le semis, recouvrir encore une fois de terre. Repiquer à temps et mettre en place en automne ou au printemps.

21. **Cannas**, **Musas** et **Palmiers**.

La graine est très longue à germer. Semer dès que l'on reçoit la graine. L'on peut tremper les graines pendant 24 heures dans de l'eau tiède ou limer les coquilles trop dures, en ayant soin de ne pas attaquer le germe. La terre ne doit pas être trop lourde et le semis doit être tenu constamment chaud et humide. Dès que l'on peut, on place isolément en pot et l'on continue la culture en terre. Mettre en pots et tenir au chaud.

22. **Begonias**, **Gloxinias**, **Streptocarpus**.

Semer en décembre-janvier en serre, dans une terre très légère ( $\frac{1}{2}$  de terre de bruyère). Presser le semis, mais à peine le couvrir. Tenir régulièrement chaud et humide et repiquer dans une terre de même composition que celle du semis. Plus tard mettre en pots. On peut aussi ajouter une couche de tourbe pulvérisée à la terre du semis.

23. **Calcéolaires** et **Cinéraires hybrides**.

Semer en juin dans une terre très légère, composée de  $\frac{1}{2}$  de terre de bruyère,  $\frac{1}{4}$  terreau de feuilles,  $\frac{1}{4}$  de sable. Très peu recouvrir le semis et presser légèrement. Tenir ombré et régulièrement humide et repiquer dès que l'on peut. Repiquer à temps et mettre en pots de plus en plus grands suivant la grandeur des jeunes plantes. Les *Calcéolaires* sont tenus plus au frais que les *Cinéraires*, mais tous deux sont sujets à être envahis par les pucerons si l'air est trop sec.

24. **Cyclamens**.

Se sèment en août-décembre en terre légère et très espacés. Tenir les caisses en lieu ombré, assez chaud et humide. La levée a lieu au bout de 5 à 6 semaines, on repique à temps, puis on met en pots de 6–8 cm, plus tard mettre en pots plus grands, floraison 12 à 14 mois-après le semis.

25. **Fuchsias**, **Heliotropes**, **Pelargoniums**.

Semer en février-avril en terre plutôt légère dans des pots ou des caissettes. Recouvrir légèrement et tenir assez chaud et humide. Repiquer et mettre ensuite en pots. Les *Fuchsias* lèvent très irrégulièrement, les premières petites plantes apparaissent au bout de 4 à 5 semaines, les dernières généralement au bout de 7–8 semaines.

26. **Cactées** et **Echeverias**

se sèment de mars à mai en terre légère, peu recouvrir la graine et tenir chaud et humide. Repiquer à temps, ensuite tenir sec.

27. **Primevères de Chine**

se sèment en juin-juillet en caissettes, dans un bon terreau, auquel on ajoute un peu de sable. Tenir ombragé et humide jusqu'à la levée. Repiquer à temps et mettre en pots.

28. **Primula obconica**.

Semer de février à juin dans la même terre que les *Primevères* de Chine. Demande les mêmes soins que celles-ci.

29. **Plantes de serre**, telles qu'**Abutilon\***, **Acacia\***, **Aralia**, **Asparagus\***, **Chrysanthemum indicum**, **Coleus**, **Cordylina** - *Dracaena*, **Cuphea**, **Gerbera**, **Grevillea\***, **Impatiens**, **Passiflora**, **Salvia**, **Saintpaulia**, **Torenia**, **Medeola**, **Mimosa**

se sèment de février à avril en pots ou en caissettes dans une terre légère. Peu recouvrir le semis et tenir assez humide. Repiquer à temps. Les espèces marquées d'un astérisque sont très longues à germer. Les *Salvias splendens* sont excellents pour massifs, seulement ne les mettre en place que lorsque les gelées ne sont plus à craindre.

30. **Dianthus caryophyllus fl. pl.** - Oeillets des fleuristes

se sèment en mai-juin dans une terre plutôt forte; peu couvrir le semis et arroser régulièrement. Tenir plutôt ombré et aéré. Si l'on sème assez clair, on peut éviter un repiquage. Mettre en place en août-septembre en pleine terre ou en pots.

## Erklärung der Zeichen

- ♂ bedeutet Topfpflanzen.
- ⊙ bedeutet einjährige Pflanzen, d. h. Arten, welche, im Frühjahr ausgesät, im Sommer bis Herbst blühen.
- ⊙⊙ bedeutet zweijährige Sommerblumen.
- ⌚ bedeutet perennierende Pflanzen, d. h. Arten, welche im Jahre nach der Aussaat blühen und einige Jahre dauern.
- ✂ bedeutet Schnittblumen.
- ⌚ bedeutet Pflanzen für Felsgarten und Trockenmauern.
- ≈ bedeutet Einfassungspflanzen.
- \$ bedeutet Schlingpflanzen.
- ⌚ bedeutet Ampel- und Balkonpflanzen.
- ✂ bedeutet Blatt-Pflanzen, resp. für Dekorationszwecke.
- ✱ bedeutet Pflanzen mit Zierfrüchten.
- A bedeutet Alpenblumen

Um ein gutes Keimen der Samen zu erreichen, hüte man sich vor einem zu starken Bedecken der Samen mit Erde! Der doppelte bis dreifache Durchmesser der Samen ist als Normalhöhe der bedeckenden Erdschicht anzunehmen. Zuviel Sonne und zu grosse Nässe schaden den Saatbeeten. Man halte die besäten Flächen regelmässig feucht und schattig bis zum Aufgang der Samen. — In falscher Behandlung, nicht aber in der Beschaffenheit der Samen, liegt in den meisten Fällen der Grund zu Misserfolgen.

## Explication des signes

- ♂ signifie plantes pour culture en pots.
- ⊙ signifie plantes annuelles, c.-à-d. les espèces que l'on sème au printemps et qui fleurissent en été et en automne.
- ⊙⊙ signifie plantes bisannuelles.
- ⌚ signifie plantes vivaces, c.-à-d. celles qui fleurissent l'année qui suit le semis et qui durent plusieurs années.
- ✂ signifie plantes pour la coupe.
- ⌚ signifie plantes pour rocailles et murs fleuris.
- ≈ signifie plantes pour bordures.
- \$ signifie plantes grimpantes.
- ⌚ signifie plantes pour suspensions et balcons.
- ✂ signifie plantes à feuillage décoratif.
- ✱ signifie plantes à fruits décoratifs.
- A signifie plantes des Alpes.

Pour obtenir une bonne germination des graines il faut se garder, lors du semis de trop les recouvrir de terre. Une épaisseur de terre égale au double ou au triple du diamètre de la graine est très suffisante. Trop de soleil et d'humidité étant nuisible aux jeunes semis, il faudra tenir les plates-bandes ou les châssis légèrement ombrés, et à une humidité moyenne et constante. Le plus souvent la mauvaise réussite provient d'un traitement erroné plutôt que de la qualité de la graine.

# Ihr Ratgeber - Votre conseiller

## Für Schnitzzwecke besonders geeignete Sommerblumen

### Plantes annuelles dont la fleur se prête avantageusement pour la coupe

Acroclinium *	Strohblume *	Acroclinium, Immortelle *
Antirrhinum	Löwenmaul	Mufliers (Gueule de loup)
Arctotis	Bärenohr	Arctotis
Aster	Astern	Reines-Marguerites
Bellis perennis, monstrosa-Sorten	Gänseblümchen	Pâquerette
Calendula	Ringelblume	Soucis
Centaurea Cyanus, imperialis, moschata	Kornblume, Flockenblume	Centaurees (Bluets)
Cheiranthus annuus	Levkoje	Giroflée
Cheiranthus Cheiri	Goldlack	Giroflée jaune
Chrysanthemum carinatum, segetum und coronarium	Wucherblume und Goldstern	Chrysanthèmes carinatum, segetum et coronarium
Clarkia	Clarkia	Clarkia
Coreopsis (Calliopsis)	Mädchenauge	Coréopsis (Calliopsis)
Cosmea	Cosmea	Cosmos
Cynoglossum	Hundszunge	Cynoglosse
Delphinium	Rittersporn	Pieds d'alouette
Dianthus	Nelken (sämtliche Nelkenarten)	Oeillets (toutes les classes)
Eschscholtzia	Eschscholtzia, gefüllte Sorten	Eschscholtzia, variétés à fleur double
Gaillardia	Kokardenblume	Gaillarde
Godetia	Godetia	Godetia
Gomphrena aurea superba *	Kugelamarant *	Amarantoide *
Gypsophila elegans	Schleierkraut	Gypsophile
Helianthus	Sonnenblume	Tournesols
Helichrysum monstrosum *	Strohblume *	Immortelles *
Lathyrus odoratus	Wohlrichende Wicke	Pois de senteur
Leptosyne	Feinheitsblume	Leptosyne
Lupinus	Lupinen	Lupins
Myosotis	Vergissmeinnicht	Myosotis
Nigella	Jungfer im Grünen	Nigelle
Papaver umbrosum	Mohn umbrosum (nur als Knospe zu schneiden)	Pavots (Coquelicots, à couper en bouton)
Phlox	Flammenblume	Phlox
Reseda	Reseda	Résédas
Rhodanthe *	Sonnenflügel *	Rhodanthe *
Rudbeckia	Sonnenhut	Rudbeckia
Scabiosa atropurpurea	Skabiose	Scabieuses
Statice sinuata und Bonduelli *	Sandnelke *	Statice *
Tagetes	Sammetblume	Tagète - Oeillet et Rose d'Inde
Viscaria	Lichtröschchen	Viscaria
Zinnia	Zinnia	Zinnia

Die mit \* bezeichneten Arten geben herrliche Trockensträusse ab.  
Les espèces marquées de \* fournissent de superbes bouquets secs.



SAMEN BERN GRAINES

### Hervorragende Schnittstauden - Plantes vivaces, très jolies pour la coupe

Aquilegia	Akelei	Ancolies
Aster	Astern, Herbstsorten	Asters d'automne
Campanula Medium u. persicifolia	Glockenblume	Campanules Medium et persicifolia
Cheiranthus Allioni	Sibirischer Goldlack	Viollier de Sibérie
Chrysanthemum Leucanthemum	Wucherblume	Chrysanthèmes Leucanthemum
Delphinium	Rittersporn	Pieds d'alouette
Dianthus	Nelken	Oeillets
Digitalis	Fingerhut	Digitales
Erigeron	Beschreikraut	Vergereettes
Gaillardia	Kokardenblume	Gaillarde
Gypsophila paniculata	Schleierkraut	Gypsophile paniculée
Helenium	Sonnenscheibe	Helenium
Heuchera sanguinea	Alraunwurzel	Heuchera sanguinea
Lunaria biennis	Judassilberling	Monnaie du pape
Lupinus polyphyllus	Lupine oder Wolfsbohne	Lupin
Lychnis chalcedonica	Lichtnelke	Lychnis chalcedonica
Papaver orientale	Mohn	Pavots
Pentstemon	Bartfaden	Pentstemon
Physostegia oder Dracocephalum	Physostegia oder Dracocephalum	Physostegia ou Dracocephalum
Pyrethrum hybridum	Bertram	Pyrèthre
Rudbeckia, Echinacea	Sonnenhut	Rudbeckia
Scabiosa caucasica	Witwenblume	Scabieuse du Caucase
Solidago	Goldrute	Verge d'or
Statice	Grasnelke	Statice

### Schlingpflanzen, für Balkons, Lauben usw. - Plantes grimpantes pour les fenêtres et les balcons

Cobaea	Cobaea	Cobée
Dolichos	Prunktraube	Dolique
Echinocystis	Echinocystis	Echinocystis
Humulus japonicus	Japanischer Hopfen	Houblon japonais
Ipomoea	Trichterwinde	Liserons, Ipomée
Lathyrus odoratus	Wohlrichende Wicke	Pois de senteur
Phaseolus multiflorus	Maienbohnen	Haricot d'Espagne
Maurandia	Maurandia	Maurandia
Mina lobata	Mina lobata	Mina lobata
Passiflora	Passionsblume	Fleur de la Passion
Tropaeolum majus und hohe Lob- bianum-Sorten	Kapuziner	Capucines grimpantes
Thunbergia	Thunbergia	Thunbergia
Vicia	Wicke	Vesce

### Stauden für Felspartien und Einfassungen - Plantes vivaces pour rocailles et bordures

Adonis vernalis	Frühling-Adonis	Adonide du printemps
Alyssum	Steinkraut	Alysse
Arabis	Alpengänsekraut	Arabette
Armeria maritima	Grasnelke	Statice armeria
Aster alpinus	Alpenaster	Aster des Alpes
Aubrietia	Blaukissen	Aubrietia
Calamintha	Bergminze	Calamintha
Campanula carpatica	Glockenblume	Campanula carpatica
Centaurea montana	Flockenblume	Centaurées
Cerastium	Hornkraut	Cerastium
Dianthus plumarius	Federnelke	Oeillet mignardise
Gentiana acaulis	Enzian	Gentianes
Iberis sempervirens und jucunda	Schleifenblume	Thlaspis
Leontopodium	Edelweiss	Edelweiss
Papaver nudicaule	Islandmohn	Pavots d'Islande
Primula auricula	Aurikel	Auricule
Primula veris	Gartenprimel	Primevère de jardin
Sedum spurium	Sedum spurium	Sedum spurium
Silene	Leimkraut	Silène
Viola cornuta	Hornveilchen	Viola cornuta

### Sortimente nach unserer Wahl

10 schöne Sorten für Gruppen	4. —
20 schöne Sorten für Gruppen	7. —
10 schöne Sorten Schnittblumen	3. —
10 schöne Sorten zu Einfassungen	3. —
10 schöne Sorten Schlingpflanzen	3. —
10 schöne Sorten Topfpflanzen	7. —
20 schöne Sorten Topfpflanzen	12. 50
10 schöne Sorten perennierende freie Landpflanzen	5. —
10 schöne Sorten Alpenpflanzen	5. —
10 schöne Sorten Ziergräser	2. 50

### Assortiments selon notre choix

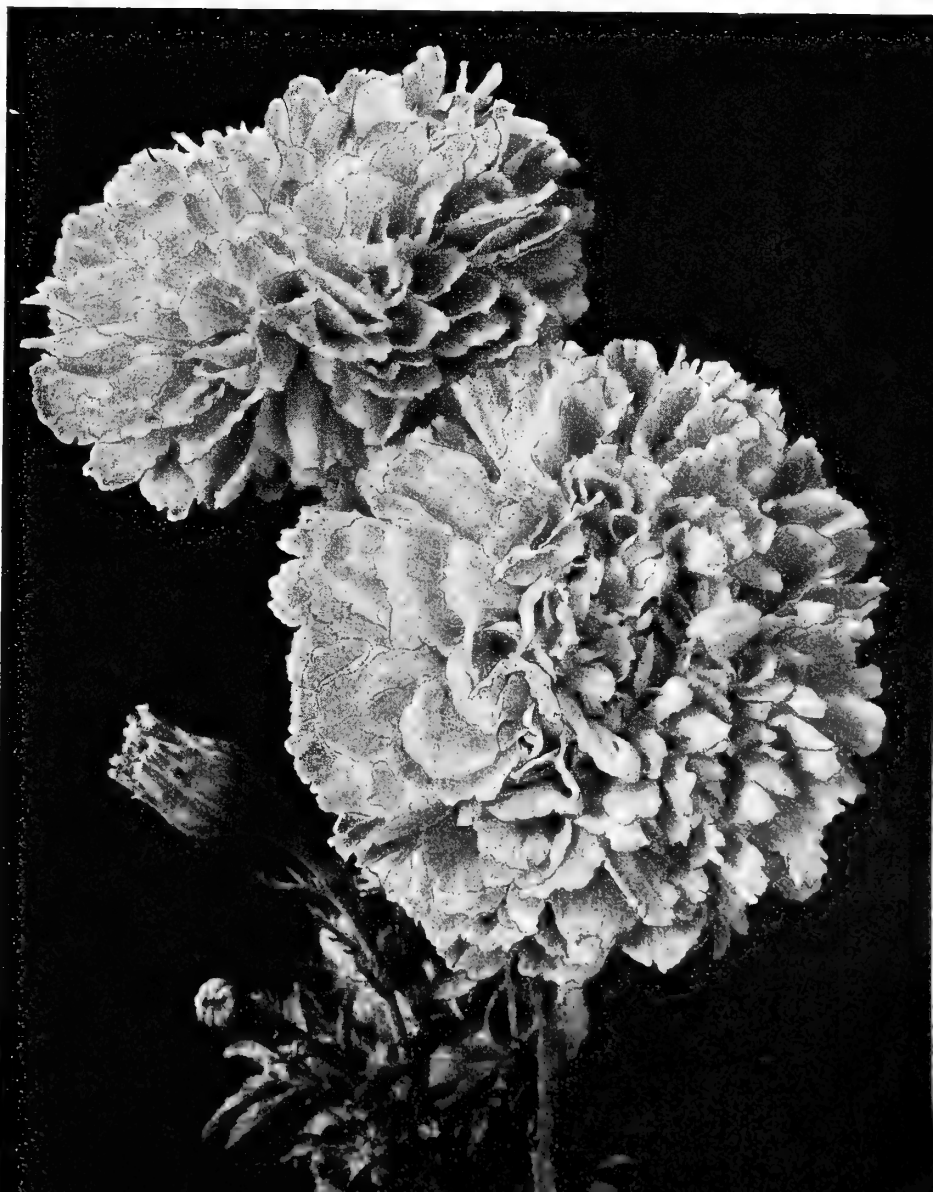
10 bonnes variétés pour massifs	4. —
20 bonnes variétés pour massifs	7. —
10 bonnes variétés pour fleurs coupées	3. —
10 bonnes variétés pour bordures	3. —
10 bonnes variétés de plantes grimpantes pour balcons, et	3. —
10 bonnes variétés de plantes pour culture en pots	7. —
20 bonnes variétés de plantes pour culture en pots	12. 50
10 bonnes variétés de plantes vivaces pour pleine terre	5. —
10 bonnes variétés de plantes alpines	5. —
10 bonnes variétés de graminées ornementales	2. 50



**Cyclamen Rasse Schlageter**  
**Cyclamen Race Schlageter**  
 Nr. 7465—7495



**Begonia semperflorens Zähringer**  
 Nr. 6315



**Tagetes Silberlicht**  
**Tagète Guinée d'argent**  
 Nr. 10862





		SAMEN		BERN		GRAINES		20 gr	Port.
Nr.		Höhe Hauteur cm	Kultur Culture	Ver- wen- dung Emploi				Fr. Cts.	Fr. Cts.
<b>Abronia - Sandverbene</b>									
4995	umbellata grandiflora ..... Auf den kriechenden Trieben erheben sich die rei- zenden, primelähnlichen, rosalila Blütendolden.	25	2	☉ ⊞	<b>Abronia</b>		umbellata grandiflora ..... Sur les tiges rampantes se dressent les jolies om- belles rose lilas ressemblant à des primevères.	1. 30	— . 20
<b>Abutilon - Samtmalve</b>									
5000	Strauchartige Topfpflanze für Kalthaus und Zimmer. hybridum maximum, riesige, aufrechte, weit- geöffnete Blumen, schönes Farbenspiel. Prachtmischung ..... Sämlinge blühen nach 6 Monaten.	100	29	⊞	<b>Abutilon</b>		Petit arbuste pour la serre froide et l'appartement. hybridum maximum, à fleurs géantes, dres- sées, largement ouvertes. Mélange de co- loris superbes ..... Fleurit 6 mois après le semis.	— . —	1. —
<b>Acacia - Zimmerakazie</b>									
5005	Allgemein beliebte Topfpflanze für Kalthaus und Zimmer. Es empfiehlt sich, die sehr harten Samen vorher einzuquellen, um die Keimung zu beschleu- nigen. dealbata, gelb ..... Blätter weiss bestäubt.	150	29	⊞	<b>Acacia</b>		Plante très recherchée pour la serre froide et l'ap- partement. Tremper les graines très dures avant le semis afin d'activer la germination. dealbata, jaune ..... Feuilles blanchâtres.	1. —	— . 20
5010	floribunda, gelblich weiss ..... Winterblüher, mit duftenden, kugelrunden Blüten.	150	29	⊞	<b>floribunda</b> , blanc jaunâtre ..... Fleurissant l'hiver, fleurs odorantes, globuleuses.			— . 80	— . 20
5015	lophanta, hellgelb ..... <b>Acanthus - Bärenklau</b>	150	29	⊞	<b>lophanta</b> , jaune pâle ..... <b>Acanthus - Acanthe</b>			— . 60	— . 20
5020	mollis lusitanicus, rosa ..... <b>Achillea - Schafgarbe, Edelgarbe</b>	100	20	⊞ ☼	<b>mollis lusitanicus</b> , rose ..... <b>Achillea - Achillée</b>			— . 80	— . 20
5030	filipendula (eupatorium), schwefelgelb ..... 5035 ptarmica fl. pl. Perle, reinweiss ..... 5036 millefolium Kirschkönigin, rot ..... <b>Achimenes - Schiefteller</b>	90 60 50	20 20 20	⊞ ☼ ⊞ ☼ ⊞ ☼	2 gr filipendula (eupatorium), jaune soufre .. 1.60 ptarmica fl. pl. La Perle, blanc pur ..... 1.60 millefolium Cerise, rouge ..... 2.40 <b>Achimenes</b>			— . — — . — — . —	— . 50 — . 50 — . 60
Il est préférable de cultiver des bulbes de cette jolie plante que de la semer; voir page 135.									
<b>Aconitum - Eisenhut</b>									
5040	napellus, dunkelblau ..... 5045 Wilsonii, blau, spätblühend ..... Sehr schöne Art mit mächtigen Blütenständen.	80 150	20 20	⊞ ⊞	<b>Aconitum - Aconit</b>		napellus, bleu foncé ..... Wilsonii, bleu, à floraison tardive 5 gr 2. 60 Très belle espèce aux inflorescences géantes.	2. 50 — . —	— . 30 — . 70
<b>Acroclinium - Sonnenflügel, Immortelle</b>									
5050	Wertvolle strohblumenartige Pflanze, deren Blumen sich zu Kränzen und Sträussen vortrefflich eignen. roseum, rosa ..... 5060 roseum fl. pl., rosa, gefüllt ..... 5065 roseum fl. pl. albo, reinweiss, gefüllt ..... 5066 roseum fl. pl., grossblumige gefüllte Spielarten	50 50 50 50	2 2 2 2	☉ ☼ ☉ ☼ ☉ ☼ ☉ ☼	<b>Acroclinium - Immortelle</b>		Les fleurs séchées sont utilisées pour les bouquets et les couronnes. roseum, rose ..... roseum fl. pl., rose, double ..... roseum fl. pl. albo, blanc pur, double ..... roseum fl. pl., variations à gds. fleurs doubles	1. — 1. 20 1. 20 3. —	— . 20 — . 20 — . 20 — . 30
<b>Adonis</b>									
5070	aestivalis, Sommerblutströpfchen, blutrot .... 5075 aleppica, Syrischer Adonis, feuerrot ..... Grosse Blumen. 5080 autumnalis, Herbstblutströpfchen, blutrot .... 5085 vernalis, Frühlingsadonis, gelb ..... <b>Ageratum - Leberbalsam</b>	30 45 30 30	11 11 11 20	☉ ☉ ☉ ⊞	100 gr — 80 <b>Adonis - Adonide</b> aestivalis, Goutte de sang d'été, rouge sang aleppica, Adonide de Syrie, rouge feu ..... Grandes fleurs. autumnalis, Goutte de sang d'automne, rouge vernalis, Adonide de printemps, jaune ..... <b>Ageratum</b>			— . 30 — . — — . 30 5. —	— . 20 — . 75 — . 20 — . 50
Plante très appréciée pour massifs et bordures.									
5095	mexicanum Little Dorrit, azurblau ..... 5100 mexicanum Little Dorrit, weiss ..... 5105 mexicanum Swanley Blue, blau, niedrig, gross- doldig ..... 5110 mexicanum nanum Blausternchen, hellblau .. Aeusserst reichblühend, zu Teppichbeeten vorzüg- lich geeignet. 5115 mexicanum nanum Blue Perfection, blau .... Sehr empfehlenswerte, grossblumige Sorte. 5120 mexicanum nanum Blaue Kugel, blau ..... Grösserblumig als Blausternchen.	15 15 15 12 15 15	4 4 4 4 4 4	☉ ≈ ☉ ≈ ☉ ≈ ☉ ≈ ☉ ≈ ☉ ≈	<b>mexicanum Little Dorrit</b> , bleu d'azur ..... <b>mexicanum Little Dorrit</b> , blanc ..... <b>mexicanum Swanley Blue</b> , blau, nain, à grands capitules ..... <b>mexicanum nanum Etoile bleue</b> , bleu clair... Très florifère, se prête particulièrement pour mo- saïques. <b>mexicanum nanum Blue Perfection</b> , bleu .... Variété très recommandable à grandes fleurs. <b>mexicanum nanum Boule bleue</b> , bleu ..... A plus grandes fleurs qu'Etoile bleue.	2. — 2. — 1. 20 5. — 1. 80 2. 60	— . 25 — . 25 — . 20 — . 50 — . 25 — . 30		
<b>Agrostemma - Lichtnelke</b>									
5125	coronaria atrosanguinea, dunkelblutrot .... <b>Alonsoa</b>	75	20	⊞ ☼	<b>coronaria atrosanguinea</b> , rouge sang foncé <b>Alonsoa</b>			1. —	— . 20
5127	Warscewiczii compacta, leuchtend rot ..... Dankbarer Langblüher.	30	4	☉	<b>Warscewiczii compacta</b> , rouge luisant..... Ravissante fleur à longue floraison.			1. 60	— . 20

Halbe Portionen und Gewichtsteile unter 20 Rappen werden nicht abgegeben.  
Bei Abnahme von 5 Gramm erfolgt 20%-Aufschlag auf den 20-Gramm-Preis.

		SAMEN			BERNE			GRAINES				
Nr.		Höhe Hauteur cm	Kultur	Ver- wen- dung Emploi							20 gr	Port.
	<b>Althaea - Malve</b>										Fr. Cts.	Fr. Cts.
5130	hybrida semperflorens fl. pl., gefüllte, in schönster Mischung .....	200	2	⊙				<b>Althaea - Rose trémière, Passe-rose</b>			1. 60	— . 25
	rosea fl. pl., Chaters Preismalven, gefüllte: weiss, gelb, chamoisrosa, rosa, karmin, schar- lach, karmesin, schwarzpurpur							hybrida semperflorens fl. pl., double, en mé- lange superbe .....				
5135	Obige Farben jede einzeln .....	150/200	20	⊙ 24				rosea fl. pl. de Chater, double: blanc, jaune, chamois rosé, rose, carmin, écarlate, cramoisi, pourpre noirâtre			6. —	— . 60
5145	Prachtmischung .....	150/200	20	⊙ 24				Chaque couleur séparée .....			5. —	— . 50
	<b>Alyssum - Steinkraut</b>							<b>Alyssum - Alysse</b>				
5150	argenteum, gelb, Blätter weisslich .....	40	20	24 ≈				argenteum, jaune, feuilles argentées .....			4. —	— . 40
5155	Benthami (maritimum), weiss .....	25	1	⊙ ≈				Benthami (maritimum), blanc .....			1. —	— . 20
5160	Benthami compactum Little Dorrit, reinweiss	10	1	⊙ ≈				Benthami compactum Little Dorrit, blanc pur			1. 40	— . 20
5161	Benthami compactum lilacinum, zartlila ....	12	1	⊙ ≈				Benthami compactum lilacinum, lilas pâle ..			1. 50	— . 20
5162	Benthami compactum lutescens, rahm .....	12	1	⊙ ≈				Benthami compactum lutescens, crème .....			2. —	— . 25
	Wirkt neben lebhaften Farben besonders weich.							S'harmonise très bien avec des couleurs vives.				
5163	procumbens Schneeteppich. Neu, reinweiss	5	1	⊙ ≈				procumbens Tapis de neige. Blanc pur ....			2. 50	— . 25
	Niedrigstes Steinkraut, entzückend zu Einfassungen, blüht monatelang.							Le plus nain des Alysses, superbe pour bordure. Fleurit pendant plusieurs mois.				
5165	saxatile compactum, goldgelb .....	30	20	24 ≈				saxatile compactum, jaune d'or .....			3. 50	— . 30
	<b>Amarantus - Fuchsschwanz</b>							<b>Amarantus - Amarante</b>				
5168	abyssinicus, bildet prachtvolle Gruppen. Auf- binden .....	150	1	⊙				abyssinicus, forme des groupes superbes. Est à attacher .....			— . 60	— . 20
5175	caudatus, dunkelrot, hängend .....	75	1	⊙				caudatus, Queue de renard, rouge foncé, à panicules pendants .....	100 gr 1.20		— . 40	— . 20
5180	melancholicus ruber, dunkellaubig .....	100	1	⊙ ✱				melancholicus ruber, à feuillage foncé ....			— . 60	— . 20
5185	monstrosus, dunkelblutrot, riesige Blüten ....	100	1	⊙				monstrosus, rouge foncé, fleurs énormes ..			— . 50	— . 20
5195	salicifolius, Blätter schmal, blutrot und schwärzlich .....	75	1	⊙ ✱				salicifolius, feuilles allongées rouge sang à taches noirâtres .....			2. —	— . 25
	<b>Amaryllis - Ritterstern</b>							<b>Amaryllis</b>				
5197	vittata hybrida, riesenblumige Prachthybriden	75	29	⊕				vittata hybrida, hybrides à fleurs géantes, superbe .....	100 Korn 6. —		— . —	— . 80
	Für Knollen siehe Seite 135.							Pour bulbes veuillez consulter page 135.				
	<b>Amberboa</b>							<b>Amberboa</b>				
	Ausserordentlich reichblühende Kornblumen-Art, die sich wegen ihrer langgestielten, 5—6 cm grossen Blumen vorzüglich zu Bindezwecken ver- wenden lässt.							Genre de bluet très florifère, dont les fleurs de 5—6 cm de diamètre et à très longues tiges sont appréciées pour les bouquets.				
5200	muricata rosea, hellrosa .....	45	2	⊙ ✕				muricata rosea, rose pâle .....			3. 50	— . 40
	<b>Anagallis - Gauchheil</b>							<b>Anagallis - Mouron</b>				
	Kleine, sehr zierliche, einjährige Gruppen- und Einfassungspflanze; auch zur Topfkultur geeignet.							Petite plante annuelle très fine pour massifs, bor- dures et pots.				
5215	grandiflora coccinea, scharlachrot .....	25	1	⊙ ≈				grandiflora coccinea, écarlate .....			2. 50	— . 25
5220	grandiflora coerulea, reinblau .....	25	1	⊙ ≈				grandiflora coerulea, bleu pur .....			2. 50	— . 25
	<b>Anchusa - Ochsenzunge</b>							<b>Anchusa - Buglosse</b>				
5225	capensis Blauer Vogel, leuchtend indigo ..	50	1	⊙ ✕				capensis Oiseau bleu, indigo luisant .....			2. —	— . 25
5230	italica grandiflora Dropmore, tief dunkelblau, sehr grossblumig .....	180	20	24 ✕				italica grandiflora Dropmore, bleu foncé, à grandes fleurs .....			2. —	— . 25
	<b>Anemone - Windröschen</b>							<b>Anemone - Anémone</b>				
5232	alpina, weissrötlich, niedlich .....	25	20	24 A				alpina, blanc rose, jolie .....			2. —	— . 30
5235	sulfurea, schwefelgelb, hübsch .....	25	20	24 A				sulfurea, jaune soufre, jolie .....			— . —	— . 70
5240	japonica alba Honorine Jobert, weiss .....	60	20	24 ✕				japonica alba Honorine Jobert, blanche ....			— . —	— . 80
5245	japonica elegans, rosa .....	60	20	24 ✕				japonica elegans, rose .....			— . —	— . 80
5250	pulsatilla, Küchenschelle, violett-lila .....	15	20	24				pulsatilla, violet clair .....			5. —	— . 50
	<b>Anthemis - Hundskamille</b>							<b>Anthemis</b>				
	Blüht schon im ersten Jahre.							Fleurit déjà la première année.				
5255	Kelwayi, gelb, schön .....	60	20	24				Kelwayi, jaune, beau .....			2. —	— . 25
5260	Kelwayi alba, weiss .....	60	20	24				Kelwayi alba, blanc .....			2. 50	— . 25
5265	arabica, gelb, feines graugrünes Laub .....	50	5	⊙				arabica, jaune, feuillage fin glauque .....			2. 20	— . 20
	Unermüdlicher Dauerblüher.							A très longue floraison.				

Nous ne vendons pas de demi-portions ou de quantités d'un prix inférieur à 20 centimes.  
Par achat de 5 gr une augmentation de 20% sera perçue sur le prix de 20 gr.



SAMEN    BERN    GRAINES

Nr.	Antirrhinum majus - Löwenmaul - Muflier, Gueule de loup					20 gr.	Port.
		Höhe Hauteur cm	Kultur Culture	Ver- wen- dung Emploi		Fr. Cts.	Fr. Cts.
Unser Löwenmaulsortiment wurde im Sommer 1937 anhand von fast 200 Versuchen vollständig revidiert. Es enthält die neusten und besten Sorten von zuverlässigster Herkunft.					Nous avons totalement révisé notre assortiment de mufliers en été 1937 sur la base d'environ 200 essais. Il renferme les variétés les plus récentes et les meilleures des cultivateurs les plus sérieux.		
<b>Hohe gross- und riesenblumige Sorten</b>					<b>Variétés hautes à grandes fleurs et fleurs géantes</b>		
Das Sortiment der hohen Schnitt-Antirrhinum setzt sich zusammen aus «maximum»- und «grandiflorum»-Sorten. Der Unterschied zwischen diesen zwei Klassen ist kein durchgehender. Wir haben daher aus den schönsten Sorten beider folgendes Sortiment zusammengestellt:					L'assortiment des mufliers hauts pour la coupe se compose de variétés «maximum» et «grandiflorum». La différence entre ces deux classes est très peu accentuée. Nous avons donc choisi les plus belles variétés dans les deux catégories pour composer l'assortiment suivant:		
5270	Schneeflocke, reinweiss .....	90	2	⊙ 2 1/2 X	Flocon de neige, blanc pur .....	4. —	— 40
5272	Primelgelb, hellgelb .....	90	2	⊙ 2 1/2 X	Primevère, jaune clair .....	4. —	— 40
5275	Kanarienvogel, gelb .....	80	2	⊙ 2 1/2 X	Canari, jaune .....	4. —	— 40
5280	En Garde, lachsrosa mit rahm .....	100	2	⊙ 2 1/2 X	En Garde, rose saumoné et crème .....	5. —	— 50
Die beste Sorte in Bezug auf Länge und Geschlossenheit des Blütenstandes.					La meilleure variété quant à la compacité et la longueur de l'inflorescence.		
5285	Aprikose, aprikosenfarbig .....	75	2	⊙ 2 1/2 X	Abricot, abricot .....	4. —	— 40
5290	Altgold, kupfrig orange mit gelb .....	90	2	⊙ 2 1/2 X	Vieil or, orange cuivré et jaune .....	4. —	— 40
5300	Kardinal, leuchtend scharlach .....	90	2	⊙ 2 1/2 X	Cardinal, écarlate luisant .....	4. —	— 40
5305	Sentinelle, orangescharlach mit weissem Hals .....	90	2	⊙ 2 1/2 X	Sentinelle, écarlate orangé à tube blanc ....	4. —	— 40
5310	Purpurkönig, dunkel purpur .....	100	2	⊙ 2 1/2 X	Roi pourpré, pourpre foncé .....	4. —	— 40
5315	Monarch (verb.), dunkel blutrot (dunkel karmin-scharlach) .....	90	2	⊙ 2 1/2 X	Monarque (amél.), rouge sang foncé (écarlate carminé foncé) .....	4. —	— 40
5320	Rubin, karmin .....	85	2	⊙ 2 1/2 X	Rubis, carmin .....	4. —	— 40
5325	Die Rose, rosa .....	80	2	⊙ 2 1/2 X	La Rose, rose .....	4. —	— 40
5330	Schönheit, zart rosa .....	85	2	⊙ 2 1/2 X	Beauté, rose tendre .....	5. —	— 50
Sehr grossblumig.					A très grandes fleurs. 100 gr 10.—		
5335	Prachtmischung riesenblumiger Sorten .....	90	2	⊙ 2 1/2 X	Mélange superbe de variétés à fleurs géantes	3. —	— 30
5340	Mischung grossblumiger Sorten .....	90	2	⊙ 2 1/2 X	Mélange de variétés à grandes fleurs .....	1. 40	— 20
					100 gr 5.—		
<b>Halbhohe gross- und riesenblumige Sorten</b>					<b>Variétés demi-hautes à grandes fleurs et fleurs géantes</b>		
Auch hier verzichten wir darauf, eine Trennung der gross- und riesenblumigen Sorten vorzunehmen. Ein Teil der halbhohe Sorten eignet sich nicht nur zur Beetbepflanzung, sondern auch zum Schneiden; die Vereinigung dieser beiden Verwendungsmöglichkeiten macht diese Sorten für bestimmte Zwecke besonders wertvoll.					Nous renonçons également ici à séparer les deux classes à grandes fleurs et à fleurs géantes. Une partie des variétés demi-hautes se prête tant à l'aménagement des plates-bandes qu'à la coupe. Ces deux qualités réunies les rendent particulièrement précieuses pour certains usages.		
Im Gegensatz dazu stehen die hier mit B bezeichneten Sorten, die für den Schnitt kaum in Frage kommen, aber für Beete ganz unübertroffen sind: sie blühen früh und ausserordentlich reich und sind von wunderbar gleichmässigem, geschlossenem Wuchs.					Contrairement à ces dernières, les variétés ci-après désignées par B ne peuvent guère être coupées, mais sont de valeur indicible pour plates-bandes: elles sont de floraison précoce et particulièrement riche, de croissance merveilleusement régulière et compacte.		
5345	Madonna (verb.), elfenbeinweiss .....	40	2	⊙ 2 1/2 B	Madone (amél.), blanc ivoire .....	5. —	— 50
5350	Eldorado, tief goldgelb .....	45	2	⊙ 2 1/2 B	Eldorado, jaune d'or foncé .....	7. —	— 60
5355	Abendlied, gelblich lachs (chamois) .....	45	2	⊙ 2 1/2 B	Chanson du soir, saumon jaunâtre (chamois)	7. —	— 60
5360	Orankekönig, altgold .....	45	2	⊙ 2 1/2 B	Roi orange, vieil or .....	7. —	— 60
5365	Sonnenuntergang, hell karminlachs .....	45	2	⊙ 2 1/2 B	Coucher de soleil, saumon carminé clair ....	7. —	— 60
5370	Feuerdrache, karminzinober .....	40	2	⊙ 2 1/2 B	Dragon flamboyant, carmin cinabre .....	7. —	— 60
5375	St. Georg, Einführung 1936, kupfrig orange, herrliche Feuerfarbe .....	50	2	⊙ 2 1/2 B	St-Georges, introduction 1936, orange cuivré, belle couleur de feu .....	7. —	— 60
5380	Scharlachtriumph, Einführung 1938, scharlach .....	50	2	⊙ 2 1/2 B	Triomphe écarlate, introduction 1938, écarlate	8. —	— 70
Die beste aller scharlachroten Sorten.					La meilleure de toutes les variétés écarlates.		
5385	Roter Häuptling (Red Chief), karmesinscharlach .....	45	2	⊙ 2 1/2 B	Chef rouge (Red Chief), écarlate cramoisi ..	7. —	— 60
5390	Willkommen, dunkelkarmesin, prächtig .....	50	2	⊙ 2 1/2 B	Bienvenu, cramoisi foncé, superbe .....	5. —	— 50
5395	Kirschkarmin. Neuheit 1937, strahlendes Rosakarmin .....	60	2	⊙ 2 1/2 B	Carmin cerise. Nouveauté 1937, carmin rosé splendide .....	8. —	— 70
5400	Königsrosa, Einführung 1936, karminrosa ....	60	2	⊙ 2 1/2 B	Rose royal, introduction 1936, rose carmin ..	7. —	— 60
5405	Rosamunde, Einführung 1938, rosa .....	40	2	⊙ 2 1/2 B	Rosamonde, introduction 1938, rose .....	8. —	— 70
5410	Malmaison, ungewöhnliches Rosa von fabelhafter Wirkung .....	60	2	⊙ 2 1/2 B	Malmaison, rose très à part d'un effet extraordinaire .....	5. —	— 50
5415	Purpurne Finsternis, tief karmesin .....	55	2	⊙ 2 1/2 B	Ténèbres pourprés, cramoisi foncé .....	5. —	— 50
5420	Purpurkönig, hell karmesin .....	50	2	⊙ 2 1/2 B	Roi pourpré, cramoisi clair .....	7. —	— 60
5425	Mauve Schönheit, mauve .....	45	2	⊙ 2 1/2 B	Beauté mauve, mauve .....	7. —	— 60
5430	Vatters Riesenstrauss, Einführung 1938, Mischung riesiger Schaublumen .....	60	2	⊙ 2 1/2 B	Bouquet géant de Vatter, introduction 1938, mélange de fleurs supergéantes .....	10. —	1. —
5435	Prachtmischung riesenblumiger Sorten .....	50	2	⊙ 2 1/2 B	Mélange superbe de variétés à fleurs géantes	4. —	— 40
5440	Mischung grossblumiger Sorten .....	50	2	⊙ 2 1/2 B	Mélange de variétés à grandes fleurs .....	1 40	— 20
					100 gr 5.—		



SAMEN BERNE GRAINES

Nr.	Löwenmaul (Fortsetzung)	Höhe Hauteur cm	Kultur Culture	Ver- wen- dung Emploi	Muflier (suite)	20 gr Fr. Cts.	Port. Fr. Cts.
	<b>Niedrige Sorten</b>				<b>Variétés naines</b>		
	Für Teppichbeete ist diese Klasse hervorragend geeignet; sie lässt in bezug auf Geschlossenheit des Wuchses und Blütenreichtum nichts zu wünschen übrig.				Cette classe est excellente pour les parterres; elle ne laisse nullement à désirer quant à la croissance très compacte et l'abondance de fleurs.		
5445	Weiss .....	30	2	⊙ 2 ≈	Blanc .....	6. —	— .60
5450	Bernstein, gelb mit kupfer .....	25	2	⊙ 2 ≈	Ambre, jaune et cuivre .....	6. —	— .60
5455	Orangekönigin, kupfrig orange .....	25	2	⊙ 2 ≈	Reine orange, orange cuivré .....	6. —	— .60
5460	Scharlachkönigin, orangescharlach, gelb getönt .....	35	2	⊙ 2 ≈	Reine écarlate, écarlate orangé teinté de jaune .....	6. —	— .60
5465	Karmesinkönigin, schwarzkarmesin .....	30	2	⊙ 2 ≈	Reine cramoisie, cramoisi noirâtre .....	6. —	— .60
5470	Karminkönigin, karmin .....	30	2	⊙ 2 ≈	Reine carminé, carmin .....	6. —	— .60
5475	Marienkäfer, zart rosa .....	40	2	⊙ 2 ≈	Coccinelle, rose tendre .....	6. —	— .60
5480	Korallenkönigin, rosa mit weissem Hals .....	35	2	⊙ 2 ≈	Reine des corails, rose à tube blanc .....	6. —	— .60
5485	Prachtmischung .....	30	2	⊙ 2 ≈	Mélange superbe .....	4. 50	— .50
5487	Mischung .....	30	2	⊙ 2 ≈	Mélange .....	100 gr 10.—	2. 70 — .30
	<b>Zwergsorten</b>				<b>Variétés extra-naines</b>		
	Hierher gehören auch die pumilum Tom Thumb-Sorten. Diese haben den Vorteil ihres ganz niedrigen Wuchses; die meisten sind jedoch schlecht durchgezüchtet und blühen ausserdem sehr spärlich. Wir verzichten daher auf ein vollständiges Farbensortiment und führen nur Sorten, die von diesen Mängeln frei sind.				C'est ici que se groupent les variétés pumilum Tom Pouce. Celles-ci offrent l'avantage d'une croissance très naine; par contre la plupart en a le défaut très sérieux d'une floraison peu abondante et d'une franchise d'espèce non satisfaisante. Aussi renonçons nous à un assortiment de toutes les teintes et ne tenons nous que des variétés n'ayant pas ces défauts.		
5490	Rosie, tief rosa mit rahmweisser Lippe .....	20	2	⊙ 2 ≈	Rosie, rose vif et crème .....	8. —	— .70
5495	Pinkie, zart rosa, spät .....	20	2	⊙ 2 ≈	Pinkie, rose tendre, tardive .....	6. —	— .60
5500	hybridum Zauberteppich. Neuheit 1937, zarte Farbtöne .....	15	2	⊙ 2 ≈	hybridum Tapis magique. Nouveauté 1937, couleurs tendres .....	15. —	— .80
	Entzückende Sommerblume für den Steingarten; von geradezu kriechendem Wuchs				Ravissante annuelle de croissance vraiment rampante pour la rocaille.		
	<b>majus nanum praecox - neues frühblühendes halbhohes Treibblöwenmaul</b>				<b>majus nanum praecox - Muflier précoce demi-haut à forcer, nouveau</b>		
5505	Eclipse, karmesin, Schlund lila .....	60	2	⊙ 2 ✕	Eclipse, cramoisi, gorge lilas .....	4. 50	— .50
5510	Heideröschen, brillantrota, Schlund weiss ..	40	2	⊙ 2 ✕	Rose bruyère, rose brillant, gorge blanche ..	4. 50	— .50
5515	Kanarienvogel, zitronengelb .....	45	2	⊙ 2 ✕	Canari, jaune citron .....	4. 50	— .50
5520	Nelrose, korallenrosa, prachtvoll .....	50	2	⊙ 2 ✕	Nelrose, rose corail, superbe .....	4. 50	— .50
5525	Reinheit, reinweiss, die früheste Sorte .....	55	2	⊙ 2 ✕	Pureté, blanc pur, le plus précoce .....	4. 50	— .50
5530	Prachtmischung .....	40 60	2	⊙ 2 ✕	Mélange superbe .....	4. —	— .40
	<b>Aquilegia - Akelei, Hahnensporn</b>				<b>Aquilegia - Ancolie</b>		
	Eine unserer bekanntesten und besten Stauden, die eine vielseitige Verwendung findet. Die hohen Sorten eignen sich zur Vorpflanzung von Gehölzgruppen und auch für Halbschatten.				Plante vivace très connue et très appréciée, surtout pour sous-bois, lieux ombragés et rocailles.		
					2 gr		
5540	alpina, blau .....	40	20	2 2 ✕ A	alpina, bleue .....	4. —	— .40
5550	californica hybrida, hellgelb, Sporn orange, grossblumig, sehr schön .....	90	20	2 2 ✕	californica hybrida, jaune pâle, éperon orange, à grandes fleurs, très joli .... 1.50	— . —	— .60
5555	chrysantha, goldgelb, prächtig .....	90	20	2 2 ✕	chrysantha, jaune d'or, superbe .....	5. 50	— .60
5557	coerulea kermesina Rotstern, dunkelrot mit weiss, sehr schön .....	50	20	2 2 ✕	coerulea kermesina Etoile rouge, rouge foncé et blanc, splendide .....	4. —	— .80
5560	coerulea hybrida (haylodgensis), grossblumig, langgespornt, Prachtmischung schöner Farben .....	75	20	2 2 ✕	coerulea hybrida (haylodgensis), grandes fleurs à long éperon, mélange de belles couleurs .....	4. 50	— .50
5565	glandulosa vera, dunkelblau mit weiss, grossblumig, prachtvoll .....	90	20	2 2 ✕	glandulosa vera, à grandes fleurs bleu foncé et blanches, superbe .....	— . —	1. —
5570	hybrida clematiflora. Neuheit 1937, clematisblütige, gemischt .....	75	20	2 2 ✕	hybrida clematiflora. Nouveauté 1937, mélange de variétés à fleurs de clématite ..	10 Port. Fr. 9.—	— . — 1. —
	Die Blütenblätter sind nicht gespornt, sondern flach ausgebreitet und bilden so einen wunderschönen Stern.				Les pétales ne sont pas éperonnés, mais plats et étalés et forment ainsi une superbe étoile.		
5575	Skinneri, gelbgrün, Sporn scharlach .....	90	20	2 2 ✕	Skinneri, jaune verdâtre, éperon rouge ....	4. —	— .40
5590	Prachtmischung einfacher und gefüllter ....	75	20	2 2 ✕	Mélange superbe à fleurs simples et doubles	1. 40	— .20
	<b>Arabis - Alpengänsekrout</b>				<b>Arabis - Arabette</b>		
	Ausgezeichnete Einfassungspflanze, die sich auch zur Ausschmückung von Felspartien eignet.				Plante naine, rustique, très appréciée pour la décoration des rocailles et bordures.		
5595	alpina grandiflora superba, reinweiss, sehr schön, grossblumig .....	30	20	2 2 ≈	alpina grandiflora superba, blanc pur, à grandes fleurs, très jolie .....	8. —	— .70
5600	alpina nana compacta, weiss, niedrig, sehr hübsch .....	25	20	2 2 ≈	alpina nana compacta, blanche, naine, très jolie .....	5. —	— .50
5605	alpina nana rosea, neu, rosa, prächtig ....	25	20	2 2 ≈	alpina nana rosea, nouveau, rose, superbe	6.50	— . — 1. —





SAMEN BERN GRAINES

Nr.		Höhe Hauteur cm	Kultur Culture	Ver- wen- dung Emploi		20 gr	Port.
	<b>Aralia</b>				<b>Aralia</b> 1000 Korn 100 Korn	Fr. Cts.	Fr. Cts.
	Lieferbar in frischer Ware Anfang April.				La récolte nouvelle est livrable au début d'avril.		
5610	<b>Sieboldii (Fatsia japonica)</b> .....	—	29	☞ ☞	<b>Sieboldii (Fatsia japonica)</b> 2.50 — 40	—	—
5615	<b>Sieboldii Moseri</b> , dunkelgrünes Laub, robust	—	29	☞ ☞	<b>Sieboldii Moseri</b> , feuillage vert foncé, robuste	—	—
					3. — — 45	—	—
	<b>Arctotis - Bärenohr</b>				<b>Arctotis</b>		
5617	<b>breviscapa aurantiaca</b> , dunkelorange .....	15	2	☞ ☞	<b>breviscapa aurantiaca</b> , orange foncé .....	8. —	— 80
	Prachtvoll für Schnitt und Gruppen.				Excellent pour massifs et pour la coupe.		
5620	<b>grandis</b> , silberweiss, Mitte lila, reichblühend	80	2	☞ ☞	<b>grandis</b> , blanc argenté, centre lilas, très flor.	1.50	— 25
5623	<b>hybrida</b> . Prachtmischung neuer grossblumiger Sorten .....	30	2	☞ ☞	<b>hybrida</b> . Mélange superbe des variétés nouvelles à grandes fleurs .....	6. —	— 60
	Auch einjährig zu kultivieren, wenn zeitig ausgesät.				On peut cultiver cette plante bisannuelle comme plante annuelle si les semis se font à temps.		
	<b>Armeria (Statice) - Grasnelke</b>				<b>Armeria (Statice)</b>		
5627	<b>formosa</b> , grossblumige Spielarten, rote und violette Töne .....	40	20	☞ ☞	<b>formosa</b> , variations à grandes fleurs, tons rouges et violets .....	—	— 80
5630	<b>maritima</b> , lilarosa, bildet rasenartige Polster	20	20	☞ ☞	<b>maritima</b> , lilas-rose, gazonnant ... 2 gr 1.50	—	— 50
	<b>Arnica - Wohlverleih</b>				<b>Arnica</b>		
5635	<b>montana</b> , gelb .....	50	20	☞ A	<b>montana</b> , jaune .....	7. —	— 70
	<b>Asclepias - Seidenpflanze</b>				<b>Asclepias</b>		
5645	<b>tuberosa</b> , orange, sehr schön .....	60	20	☞	<b>tuberosa</b> , orange, très joli .....	6. —	— 60
	<b>Asparagus - Zimmerspargel</b>				<b>Asparagus - Asperge de serre</b>		
	A. Sprengeri ist in frischer Saat ab Januar, A. plumosus ab März lieferbar.				Les graines de nouvelle récolte de A. Sprengeri sont livrables à partir de janvier, celles de A. plumosus à partir de mars.		
5650	<b>falcatus</b> , rankend, Einzelblätter grösser als bei Sprengeri .....	—	29	☞ ☞	<b>falcatus</b> , sarmenteuse, feuilles plus grandes que celles de Sprengeri .....	10. —	1.40 — 40
5655	<b>plumosus nanus</b> , echt .....	—	29	☞ ☞	<b>plumosus nanus</b> , véritable .....	3.50	— 50 — 20
5660	<b>plumosus robustus</b> Marktbeherrscher, sehr lang und stark wachsend .....	—	29	☞ ☞	<b>plumosus robustus</b> Roi du Marché, de croissance plus vigoureuse .....	8. —	1.20 — 40
5662	<b>pseudoscaber</b> Spitzenschleier, Neuheit 1936 Winterharte, ausdauernde Art, die während des Sommers billiges Schnittgrün liefert.	—	20	☞ ☞	<b>pseudoscaber</b> Voile de dentelle, nouv. 1936	1.50	— 50
					Espèce vivace et rustique, fournissant de la verdure de coupe bon marché durant tout l'été.		
5665	<b>scandens deflexus</b> , prachtvoll, vortrefflich zu Ampeln und zur feinen Binderei .....	—	29	☞ ☞	<b>scandens deflexus</b> , superbe, très appréciée pour les bouquets élégants .....	5. —	1.40
5670	<b>Sprengeri</b> , reizende Dekorationspflanze ....	—	29	☞ ☞	<b>Sprengeri</b> , très jolie pour la décoration 3. —	— 50	— 20
5671	<b>Sprengeri robustus</b> , kräftiger im Wuchs, Blätter gedrängter .....	—	29	☞ ☞	<b>Sprengeri robustus</b> , de croissance plus vigoureuse, feuilles plus serrées .....	6. —	— 80 — 25
5672	<b>Sprengeri densifolius</b> . Die mit Blättern dicht bestandenen Triebe erinnern an Tannenzweige .....	—	29	☞ ☞	<b>Sprengeri densifolius</b> . Les tiges portent des feuilles très serrées rappelant des ramures de sapin .....	12. —	1.50 — 50
5673	<b>verticillatus</b> , zierlich belaubte, immergrüne Schnittstaude .....	—	29	☞ ☞	<b>verticillatus</b> , plante vivace à feuillage élégant, toujours vert, apprécié pour la coupe ....	2.50	— 70
	<b>Aster - Herbstaster, Sternblume</b>				<b>Aster - Aster d'automne</b>		
	Die ausdauernden Asten sind sehr beliebte Schnittblumen, anspruchslos an Boden und Pflege und begnügen sich auch mit Halbschatten.				Les asters vivaces, très appréciés pour la fleur coupée, sont peu exigeants quant au sol, aux soins et à la lumière.	20 gr	
5690	<b>alpinus</b> , Alpenaster, hellblau .....	30	20	☞ ≈ A	<b>alpinus</b> , Aster des Alpes, bleu pâle .....	10. —	— 70
5695	<b>alpinus albus</b> , weiss .....	30	20	☞ ≈	<b>alpinus albus</b> , blanc .....	9. —	— 80
5700	<b>alpinus speciosus</b> , hellblau, grossblumig ....	30	20	☞ ≈	<b>alpinus speciosus</b> , bleu clair, à grandes fleurs	12. —	1. —
5705	<b>amellus</b> , Bergaster, hellblau .....	75	20	☞ ☞	<b>amellus</b> , Aster de montagne, bleu clair ....	12. —	1. —
5710	<b>amellus</b> Schöne von Ronsdorf, rosalila .....	50	20	☞ ☞	<b>amellus</b> Belle de Ronsdorf, lilas-rose .....	15. —	1 20
5715	<b>amellus hybridus</b> , neue Sorten gemischt ....	75	20	☞ ☞	<b>amellus hybridus</b> , nouv. variétés en mélange	8. —	— 80
5720	<b>subcoeruleus floribundus</b> , lavendelblau	45	20	☞ ☞	<b>subcoeruleus floribundus</b> , bleu lavande ....	6. —	— 60
5725	<b>subcoeruleus</b> Wartburgstern, Neuheit 1930. Lavendelblau mit gelber Mitte. Hervorragende Frühlingsschnittblume .....	65	20	☞ ☞	<b>subcoeruleus</b> Etoile de Wartburg. Nouveauté 1930. Couleur de lavande, centre jaune. Superbe fleur de printemps pour la coupe	16. —	1.20
5730	<b>Schöne Mischung</b> perennierender grossblumiger Schnittsorten .....	—	20	☞ ☞	<b>Beau mélange</b> de variétés vivaces à grandes fleurs .....	8. —	— 80

Nr.

## Aster sinensis - Astern - Reines-Marguerites

### Welkefeste Astern

sind viel widerstandsfähiger gegen die verheerende Welkekrankheit (Umfall-, Schwarzfusskrankheit) als die gewöhnlichen. Es handelt sich übrigens nicht um neue, sondern um auf Widerstandsfähigkeit umgezüchtete Sorten. Vergleichsversuche in mehreren stark verseuchten Gärten der Umgebung von Bern haben den hohen Wert dieser Rassen bewiesen.

#### Septembersonne (amerik. Schönheit)

weiss, zartrosa, tiefrosa, karmesin, violett

5735	Obige Farben jede einzeln .....	90	5	⊙ ✂
5738	Prachtmischung .....	90	5	⊙ ✂

#### Cregos Riesen, verbesserte

Blumen ähnlich der Kometastr, jedoch grösser und auf festen, langen Stielen. Schnittsorte.

weiss, zartrosa, tiefrosa, karmesin, blau, dunkelviolet

5741	Obige Farben jede einzeln .....	70	5	⊙ ✂
5744	Prachtmischung .....	70	5	⊙ ✂

#### Königin der Hallen

Verbessert, höher als die alte Klasse.

weiss, zartrosa, scharlach, karmesin, blau, violett

5747	Obige Farben jede einzeln .....	60	5	⊙ ✂
5750	Prachtmischung .....	60	5	⊙ ✂

#### Amerikanische Busch

weiss verb., rosa, karmesin, blau, violett

5753	Obige Farben jede einzeln .....	80	5	⊙ ✂
5756	Prachtmischung .....	80	5	⊙ ✂

#### Herz von Frankreich

5759	leuchtend rot .....	60	5	⊙ ✂
------	---------------------	----	---	-----

#### Karminkönigin

5762	tiefkarmin .....	70	5	⊙ ✂
------	------------------	----	---	-----

#### Weisser Ball (Ball White)

5765	weiss .....	80	5	⊙ ✂
------	-------------	----	---	-----

#### Purpur Ball (Ball Purple)

5768	purpurviolet .....	80	5	⊙ ✂
------	--------------------	----	---	-----

### Niedrige gefüllte Astern

#### Zwerg

5775	Prachtmischung .....	25	5	⊙ ≈
------	----------------------	----	---	-----

#### Zwerg-Allerheiligen

Eine der besten zur Topfkultur geeigneten Klassen. Reichblühend. Ganz herrlich.

rosa, karmesin, hellblau, dunkelblau

5778	Obige Farben jede einzeln .....	25	5	⊙ ≈
5781	chamoisrosa .....	25	5	⊙ ≈
5784	Schneeweiss, neu, prachtvoll .....	25	5	⊙ ≈
5787	Prachtmischung .....	25	5	⊙ ≈

#### Zwergbukett (Boltzes)

Sehr zu empfehlende, ganz konstante und äusserst reichblühende Sorte.

weiss, karmin, hellblau, dunkelblau, dunkelviolet mit weiss

5790	Obige Farben jede einzeln .....	25	5	⊙ ≈
5793	Prachtmischung .....	25	5	⊙ ≈

### Reines-Marguerites' résistantes

au pied noir, ne sont pas des nouveautés mais des anciennes variétés spécialement sélectionnées au point de vue de leur résistance contre cette maladie désastreuse. Elles sont en effet bien plus réfractaires à cette dernière et des essais faits dans de nombreux jardins gravement infectés des environs de Berne ont prouvé la grande valeur de cette race.

#### Beauté de septembre (Americ. Beauty)

blanc, rose tendre, rose foncé, cramoi, violet

Chaque couleur séparée .....	5. —	— .50
Mélange superbe .....	100 gr 16. —	4. — — .40

#### Crego géante branchue, améliorée

Ressemblant à la variété Comète, fleurs plus grandes, tiges longues et fermes, pour fleurs coupées.

blanc, rose tendre, rose foncé, cramoi, bleu, violet foncé

Chaque couleur séparée .....	4. —	— .40
Mélange superbe .....	100 gr 12. —	3. — — .30

#### Reine des Halles

Améliorée, plus haute que l'ancienne classe.

blanc, rose tendre, écarlate, cramoi, bleu, violet

Chaque couleur séparée .....	3. 50	— .40
Mélange superbe .....	100 gr 10. —	2. 60 — .30

#### Branchue d'Amérique

blanc amél., rose, cramoi, bleu, violet

Chaque couleur séparée .....	3. —	— .30
Mélange superbe .....	100 gr 10. —	2. 70 — .25

#### Coeur de France

rouge brillant .....
 5. — | — .50 |

#### Reine des Carmines

carmin foncé .....
 5. — | — .50 |

#### Boule blanche (Ball White)

blanche .....
 5. — | — .50 |

#### Boule pourpre (Ball Purple)

violet pourpre .....
 5. — | — .50 |

### Reines-Marguerites doubles naines

#### Naine

Mélange superbe .....	100 gr 22. —	6. — — .50
-----------------------	--------------	------------

#### La Toussaint

Une des meilleures classes pour la culture en pots. Très florifère. Superbe.

rose, cramoi, bleu clair, bleu foncé

Chaque couleur séparée .....	2 gr 1.50	12. — 1. —
chamois rosé .....	2 gr 1.50	12. — 1. —
Blanc de neige, nouveau, superbe .....	2 gr 1.50	12. — 1. —
Mélange superbe .....	2 gr 1.20	10. — — .90

#### Naine à bouquet (de Boltze)

Variété parfaite de forme, très florifère.

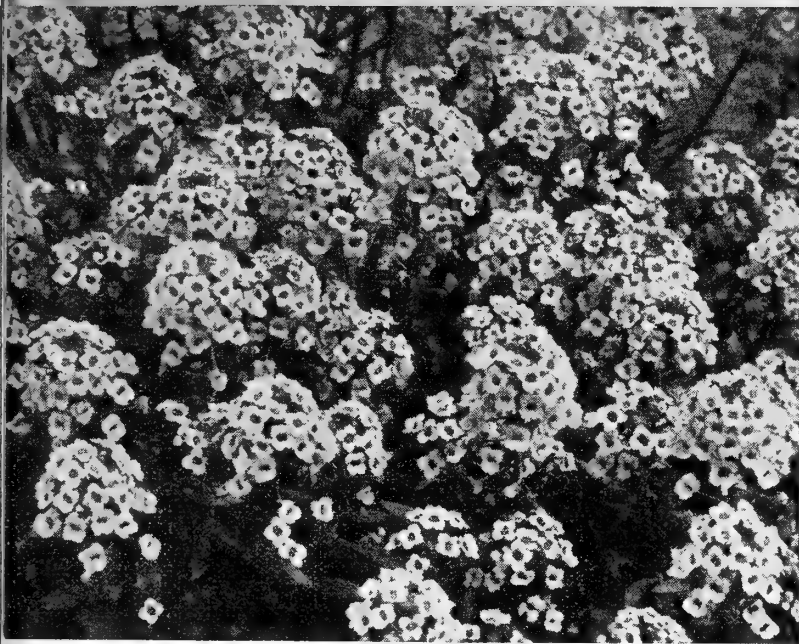
blanc, carmin, bleu clair, bleu foncé, violet foncé avec blanc

Chaque couleur séparée .....	8. —	— .70
Mélange superbe .....	100 gr 25. —	7. — — .60



SAMEN      BERN      GRAINES									
Nr.	Astern (Fortsetzung)	Höhe Hauteur cm	Kultur Culture	Ver- wen- dung Emploi	Reines-Marguerites (suite)	20 gr	Port.		
						Fr. Cts.	Fr. Cts.		
	<b>Zwerg-Sonnenkugel</b> Niedrige Abart der Sonnenscheinaster. Vorzüglich für Töpfe.				<b>Boule de Soleil, naine</b> Race naine de la variété Rayon de soleil, que nous recommandons spécialement pour la culture en pots.				
5796	Prachtmischung .....	25	5	⊙ ≈	Mélange superbe .....	4. —	— 40		
	<b>Triumph</b> Blumen pänienblütig. Hervorragend zur Topfkultur.				<b>Triomphe</b> Variété à fleurs de pivoine. Excellente pour la culture en pots.				
	weiss, rosa, zinnoberkarmin, dunkelscharlach, hellblau, purpurviolett				blanc, rose, cinabre carmin, écarlate foncé bleu clair, pourpre violet				
5799	Obige Farben jede einzeln .....	25	5	⊙ ≈	Chaque couleur séparée .....	8. —	— 70		
5802	Prachtmischung .....	25	5	⊙ ≈	Mélange superbe .....	7. —	— 60		
	<b>Graf Waldersee</b> Kleinblumige, reichblühende Klasse, vorzüglich für die Topfkultur.				<b>Comte de Waldersee</b> Très florifère à petites fleurs, excellente pour la culture en pots.				
	rosa mit weiss, dunkelkarmesin, hellblau, blau mit weiss, dunkelblau				rose et blanc, cramoiis foncé, bleu clair, bleu et blanc, bleu foncé				
5805	Obige Farben jede einzeln .....	25	5	⊙ ≈	Chaque couleur séparée ..... 2 gr 1.60	12. —	1. —		
5806	Edelweiss, reinweiss .....	20	5	⊙ ≈	Edelweiss, blanc pur ..... 2 gr 1.40	10. —	1. —		
	<b>Zwerg-Chrysanthemum</b> weiss, brillantrosa, feurigscharlach, hellblau, dunkelblau, purpurviolett				<b>Chrysanthème, naine</b> blanc, rose brillant, écarlate luisant, bleu clair, bleu foncé, pourpre violet				
5808	Obige Farben jede einzeln .....	30	5	⊙ ≈	Chaque couleur séparée .....	6. —	— 50		
5811	Prachtmischung .....	30	5	⊙ ≈	Mélange superbe ..... 100 gr 20. —	5. 20	— 40		
	<b>Zwerg-Königin</b>				<b>Reine des naines</b>				
5817	Prachtmischung .....	30	5	⊙ ≈	Mélange superbe .....	7. —	— 60		
	<b>Halbhohe gefüllte Astern</b>				<b>Reines-Marguerites doubles demi-hautes</b>				
	<b>Frühwunder</b> Die früheste Schnittaster. Die schön geformten Blüten von 10 cm Durchmesser erscheinen schon ab Anfang Juli.				<b>Merveille précoce</b> La plus précoce des reines-marguerites se prêtant à la coupe. Fleurs élégantes de 10 cm de diamètre s'épanouissant dès le début de juillet.				
5820	weiss .....	40	5	⊙ ✂	blanc .....	8. —	— 70		
5823	rosa, lavendel, je .....	40	5	⊙ ✂	rose, lavande, chaque .....	8. —	— 70		
5824	hellviolett, Neuheit 1938 .....	40	5	⊙ ✂	violet clair, nouveauté 1938 .....	— —	1. —		
	<b>Hohenzollern, frühblühende</b> Vorzügliche Gruppenpflanze. Blüht reichlich 14 Tage eher als die Stammsorte.				<b>Hohenzollern, hâtive</b> Excellente pour massifs; fleurit 15 jours avant la variété-type.				
	weiss, rosa, karminrosa, dunkelscharlach, hellblau, dunkelblau, purpurviolett				blanc, rose, rose carmin, écarlate foncé, bleu clair, bleu foncé, pourpre violet				
5826	Obige Farben jede einzeln .....	40	5	⊙ ✂	Chaque couleur séparée .....	3. —	— 30		
5828	Prachtmischung .....	40	5	⊙ ✂	Mélange superbe ..... 100 gr 10. —	2. 60	— 30		
	<b>Herkules</b> weiss, elfenbeinfarben, leuchtendrosa, rosa-lila, fliederblau, veilchenblau, glycinenblau				<b>Hercule</b> blanc, ivoire, rose luisant, lilas-rose, lilas, violet, bleu de glycine				
5831	Obige Farben jede einzeln .....	40	5	⊙ ✂	Chaque couleur séparée ..... 2 gr 1.40	10. —	— 90		
5834	Prachtmischung .....	40	5	⊙ ✂	Mélange superbe ..... 2 gr 1.20	9. —	— 80		
	<b>Königin der Hallen</b>				<b>Reine des Halles</b>				
5845	Prachtmischung .....	40	5	⊙ ✂	Mélange superbe ..... 100 gr 6. —	1. 60	— 25		
	Einzelne Farben sind unter den welkefesten Astern, Seite 63, aufgeführt.				Les couleurs séparées sont citées parmi les reines-marguerites résistantes; voir page 63.				
	<b>Komet</b>				<b>Comète</b>				
5850	Prachtmischung .....	40	5	⊙ ✂	Mélange superbe ..... 100 gr 10. —	2. 60	— 30		
	<b>Liliput</b> Ausserordentlich reichblühende Rasse mit kleinen Blumen; für Buketts.				<b>Lilliput</b> Race excessivement florifère à petites fleurs, se prêtant très bien pour la bouquetterie.				
5855	Prachtmischung .....	45	5	⊙ ✂	Mélange superbe .....	6. —	— 50		





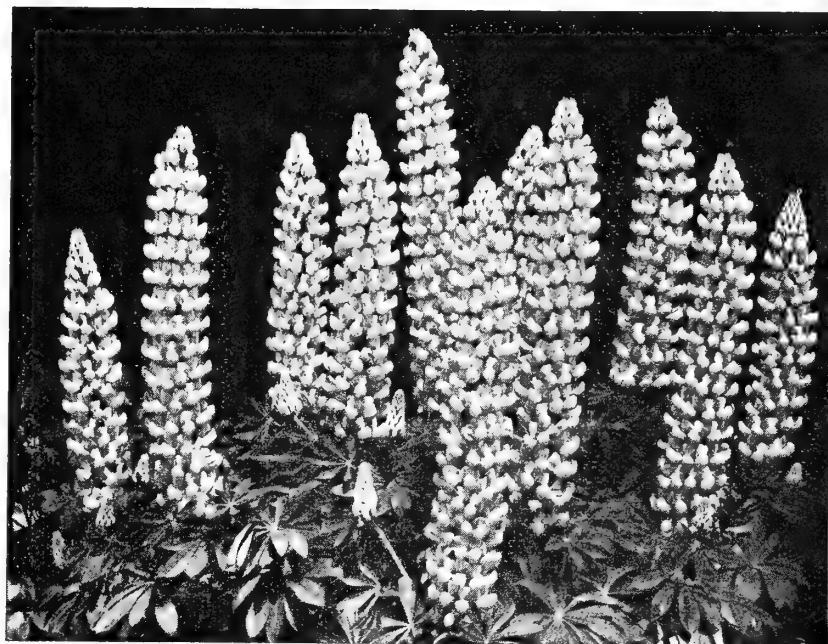
**Alyssum Benthami - Einjähriges Steinkraut**  
**Alyse annuel - Nr. 5155**



**Iberis umbellata**  
**Einjährige Schleifenblume - Thlaspi annuel - Nr. 8692—8700**



**Echeveria Derenbergii - Nr. 8170**



**Lupinus polyphyllus Rasse Russell - Race Russell**  
**Nr. 9346**



**Calliopsis - Einjähriges Schöngesicht - Calliopsis annuel**  
**Nr. 6516**



**Dimorphotheca sinuata - Nr. 8142**





SAMEN				BERN		GRAINES		20 gr	Port.
Nr.	Astern (Fortsetzung)	Höhe Hauteur cm	Kultur Culture	Ver- wen- dung Emploi	Reines-Marguerites (suite)			Fr. Cts.	Fr. Cts.
<b>Pomponkronen</b>									
Reizende Rasse für Gruppen und Schnitt mit weisser Mitte.									
5860	Prachtmischung .....	50	5	⊙%<	<b>Pompon couronnée</b> Race très jolie à centre blanc, pour massifs et la coupe.			3. 50	— 40
<b>Feder (Röhr-)</b>									
Sehr reichblühend, Blumen geröhrt und extra gefüllt.									
5865	Prachtmischung .....	55	5	⊙%<	<b>Tuyautée</b> Fleurs abondantes tubuleuses et très doubles.			1. 60	— 25
<b>Kugel</b>									
Blumen geröhrt, extra gefüllt und grossblumig.									
5870	Prachtmischung .....	55	5	⊙%<	<b>Globe (Boule)</b> Fleurs tubuleuses, grandes et très doubles.			1. 60	— 25
<b>Rosen</b>									
5875	Eldorado, rosa .....	50	5	⊙%<	<b>Rose</b> Eldorado, rose .....			6. —	— 50
5880	Jugend, herrliches Chamoisrosa .....	60	5	⊙%<	Jeunesse, d'un superbe rose-chamois .....			12. —	1. —
5882	Leuchfeuer, scharlach .....	50	5	⊙%<	Feu brillant, écarlate .....			7. —	— 60
In bezug auf die Farbe die schönste rote Aster.									
5885	Prachtmischung .....	60	5	⊙%<	Mélange superbe .....			4. 50	— 50
<b>Hohe gefüllte Astern</b>									
<b>Riesen-Viktoria (Washington)</b>									
Sehr grossblumig									
weiss, tiefrosa, karmesin, blau, violett									
5915	Obige Farben jede einzeln .....	60	5	⊙%<	Chaque couleur séparée .....			6. —	— 50
5920	Prachtmischung .....	60	5	⊙%<	Mélange superbe .....			4. 50	— 50
<b>Sonnenschein</b>									
Herrliche Sorte mit schön geformten Blumenblättern und goldgelber Mitte, äusserst wirkungsvoll.									
5925	Prachtmischung .....	60	5	⊙%<	<b>Rayon de soleil</b> Très belle variété aux fleurs légères à centre jaune, d'un très bel effet.			4. —	— 40
<b>Aurora</b>									
Herrliche Klasse hoher, sehr grossblumiger Astern, die durch ihre goldgelbe geröhrtte Mitte auffallen.									
karminrosa, blau									
5930	Obige Farben jede einzeln .....	85	5	⊙%<	<b>Aurore</b> Belle classe à très grandes fleurs frappant par leurs pétales tuyautés jaune d'or du centre.			5. —	— 50
5932	Goldkönigin, Mitte goldgelb, gegen den Rand heller .....	90	5	⊙%<	Reine d'or, centre jaune d'or, plus clair vers le bord .....			5. —	— 50
Die allerbeste gelbe Schnittaster.									
<b>Rekord</b>									
Verbesserte Unikum-Electric-Astern. Grosse strahlige Blüten von besonderer Eleganz.									
weiss, zartrosa, tiefrosa, blau, violett									
5935	Obige Farben jede einzeln .....	50	5	⊙%<	<b>Record</b> Amélioration des reines-marguerites Unicum-Electric. Grandes fleurs radiées particulièrement élégantes.			6. —	— 60
5937	Blutfeuer, karmesin .....	50	5	⊙%<	blanc, rose tendre, rose foncé, bleu, violet			5. —	— 50
5940	Prachtmischung .....	50	5	⊙%<	Chaque couleur séparée .....			5. —	— 50
Blutfeuer, cramoisi .....									
Mélange superbe .....									



Aster Frühwunder - Reine-Marguerite Merveille précoce  
Nr. 5820—5824



Gaillardia Kobold - Lutin - Nr. 8347

SAMEN		BERNE		GRAINES			
Nr.	Astern (Fortsetzung)	Höhe Hauteur cm	Kultur Culture	Ver- wen- dung Emploi	Reines-Marguerites (suite)	20 gr Fr. Cts.	Port. Fr. Cts.
	<b>Truffauts Päonien-Perfektion</b> weiss, feurigrosa, karmesin, hellblau, dunkelblau				<b>De Truffaut à fleurs de pivoine</b> blanc, rose luisant, cramoisi, bleu clair, bleu foncé		
5945	Obige Farben jede einzeln .....	65	5	⊙✂	Chaque couleur séparée .....	6. —	— .50
5950	Goldkugel, gelb, von herrlichster Wirkung ..	65	5	⊙✂	Boule d'or, jaune, d'un effet superbe .....	6. —	— .50
5955	Prachtmischung .....	65	5	⊙✂	Mélange superbe .....	100 gr 20. —	5. 50 — .50
	<b>Riesen Päonien</b> Hervorragende Marktgärtnerklasse: die Blumen sind doppelt so gross als die der Päonien-Perfektion-Sorten, äusserst transportfähig und haben lange, feste Stiele. weiss, zartrosa, hellkarmin, blau				<b>A fleurs de pivoines géante</b> Excellente classe pour le marché, supportant bien le transport. Le volume des fleurs atteint le double de celui des précédentes et les longues tiges sont très rigides. blanc, rose tendre, carmin clair, bleu		
5960	Obige Farben jede einzeln .....	70	5	⊙✂	Chaque couleur séparée .....	7. —	— .60
5965	Prachtmischung .....	70	5	⊙✂	Mélange superbe .....	6. —	— .50
	<b>Straussenfeder</b> weiss, zartrosa, tiefrosa, kupfrig rosa, karmesin, blau, violett				<b>Plume d'autruche</b> blanc, rose tendre, rose foncé, rose cuivré, cramoisi, bleu, violet		
5980	Obige Farben jede einzeln .....	70	5	⊙✂	Chaque couleur séparée .....	3. —	— .30
5985	Prachtmischung, Stamm Vatter .....	70	5	⊙✂	Mélange superbe, race Vatter 100 gr 7. —	1. 80	— .25
	<b>Amerikanische Busch</b> Wegen des späten Blühens von hervorragendem Werte und vermöge der langen Stiele und grossen Blumen vortrefflich zum Schneiden geeignet.				<b>Branchue d'Amérique</b> Très appréciées des fleuristes pour leur floraison tardive, leurs grandes fleurs et leurs longues tiges rigides.		
5990	Helga, Einführung 1939, chamoisrosa, früh .. Die Farbe ist besonders unter künstlichem Licht von bezauberndem Schmelz.	70	5	⊙✂	Helga, introduction 1939, chamois rosé, hâtive Couleur resplendissant particulièrement bien sous la lumière artificielle.	7. —	— .70
5995	Schwefelblüte, hellgelb .....	75	5	⊙✂	Fleur de soufre, jaune clair .....	5. —	— .50
6000	Prachtmischung .....	80	5	⊙✂	Mélange superbe .....	100 gr 5. —	1. 20 — .20
	<b>Kalifornische Riesen</b> weiss, pfirsichblüten, rosa, hellblau, dunkelviolett				<b>Géante de Californie</b> blanc, fleur de pêcher, rose, bleu clair, violet foncé		
6005	Obige Farben jede einzeln .....	80/90	5	⊙	Chaque couleur séparée .....	6. —	— .50
6010	Prachtmischung .....	80/90	5	⊙	Mélange superbe .....	100 gr 18. —	4. 50 — .40
	<b>Kalifornische Ueberriesen</b>				<b>Supergéante de Californie</b>		
6015	Los Angeles, Einführung 1935, zartrosa .....	75	5	⊙✂	Los Angeles, introduction 1935, rose tendre	8. —	— .70
6020	El Monte, Neuheit 1936, karmesin .....	75	5	⊙✂	El Monte, nouveauté 1936, cramoisi .....	8. —	— .70
	<b>Septembersonne (amerik. Schönheit)</b> Spätblühende Schnittsorte allerersten Ranges, langgestielt und gut gefüllt. weiss, pfirsichblüten, zartrosa, karminrosa, karmesin, azurblau, lavendelblau, violett				<b>Beauté de Septembre (Americ. Beauty)</b> Floraison tardive, très double. Excellente pour fleurs coupées. blanc, fleur de pêcher, rose tendre, rose carmin, cramoisi, bleu d'azur, bleu de lavande, violet		
6025	Obige Farben jede einzeln .....	90	5	⊙✂	Chaque couleur séparée .....	4. —	— .40
6030	Prachtmischung .....	90	5	⊙✂	Mélange superbe .....	100 gr 8. —	2. 20 — .30
	<b>Neuere gefüllte Astern</b>				<b>Reines Marguerites nouv., doubles</b>		
	<b>Deutsche Meister</b>				<b>Deutsche Meister</b>		
6033	Sonnenstrahl, gelb .....	60	5	⊙✂	Rayon de soleil, jaune .....	10. —	— .90
	Im Aufblühen dunkel zitronengelb und einer Rekord-aster ähnlich; vollerblüht gleicht sie einer kalifornischen Riesenaster und wird etwas heller.				Jayne citron foncé en s'épanouissant, elle ressemble à une reine-marguerite Record; plus tard elle prend la forme d'une Géante de Californie et devient un peu plus claire.		
6035	<b>Deutsche Riesen</b> rosa, Neuheit 1933 .....	50	5	⊙✂	<b>Géante d'Allemagne</b> rose. Nouveauté 1933 .....	2 gr 2. —	— . 1. —
	Die der Viktoria-Aster ähnlichen Blumen erreichen einen Durchmesser von 13—15 cm. Eine Vasen-Schaublume ersten Ranges.				Les grandes fleurs élégantes de 13 à 15 cm de diamètre ressemblent à celles de la Reine Marguerite Victoria. Superbe pour vases à fleurs.		



SAMEN					BERN		GRAINES			
Nr.	Astern (Fortsetzung)	Höhe Hauteur cm	Kultur Culture	Ver- wen- dung Emploi	Reines-Marguerites (suite)	20 gr	Port.	Fr. Cts.	Fr. Cts.	
	<b>Goldkönigin</b> Zum Auroratyp gehörend, ist diese beste aller gelben Schnittastern auf Seite 66 beschrieben.				<b>Reine d'or</b> Faisant partie de la classe Aurore, cette splendide variété à couper jaune est décrite à la page 66.					
	<b>Goldlachs</b> Reich und lange blühend, junge Blumen vorzüglich zum Schnitt. zart fleischfarbigrosa, später pfirsichrosa; bemerkenswerte Färbung .....	65	5	⊙✂	<b>Saumon doré</b> De floraison riche et prolongée. Les jeunes fleurs sont excellentes pour la coupe. chair tendre passant au rose de pêcher; coloris remarquable .....	6. —	— 50			
6040										
6045	<b>Goldvögelein</b> Neuheit 1935, goldgelb ..... In bezug auf Farbe die beste gelbe Aster. Die mittelgrossen Blumen ähneln dem Auroratyp und eignen sich sehr gut zur Binderei. Des unermüdlichen Remontierens und der gleichmässigen Höhe wegen auch wertvoll für Beete.	60	5	⊙✂	<b>Petit oiseau d'or</b> Nouveauté 1935, jaune d'or ..... La plus foncée des reines-marguerites jaunes. Les fleurs de moyenne dimension se rapprochent du genre Aurore et se prêtent particulièrement pour la confection florale. Remontant infatigablement et de port régulier elle est appréciée pour massifs.	7. —	— 70			
	<b>Helga</b> ist die chamoisrosa amerikanische Buschaster; siehe Seite 67.				<b>Helga</b> est la reine-marguerite branchue d'Amérique chamois rosé; voir page 67.					
	<b>Herz von Frankreich</b> Siehe welkefeste Astern, Seite 63.				<b>Cœur de France</b> Voir reines-marguerites résistantes, page 63.					
6050	<b>Irislachs</b> lachsrosa ..... Sowohl die Farbe als auch die Blütenform dieser entzückenden Aster ist von unbeschreiblichem Reiz.	40	5	⊙✂	<b>Irislachs</b> rose saumoné ..... 2 gr 1.80 Non seulement sa couleur, mais également la forme de ses fleurs est d'un charme inouï.	15. —	1. —			
	<b>Jugend</b> Als die berühmte Sorte der Rosenastern, ist sie auf Seite 66 aufgeführt.				<b>Jeunesse</b> Cette fameuse variété appartient à la classe «Rose»; pour la description voir page 66.					
6065	<b>Lachskönigin</b> lachsrosa .....	60	5	⊙✂	<b>Reine des saumons</b> rose saumon .....	5. —	— 50			
	<b>Leuchtf Feuer</b> vertritt das schönste Rot, das in Astern zu finden ist, und zählt sich auch zu den Rosenastern; siehe Seite 66.				<b>Feu brillant</b> représente le rouge le plus luisant que l'on puisse trouver dans les reines-marguerites. Elle est de la même classe que la précédente. Voir page 66.					
6085	<b>Rosenkönigin</b> brillantrosa .....	60	5	⊙✂	<b>Reine des Roses</b> rose brillant .....	7. —	— 70			
	<b>Schwefelblüte</b> ist die hellgelbe amerikanische Buschaster; siehe Seite 67.				<b>Fleur de soufre</b> est la reine-marguerite branchue d'Amérique jaune clair; voir page 67.					
6105	<b>Veilchenkönigin</b> herrliches Veilchenblau, prächtige Schnittsorte .....	70	5	⊙✂	<b>Reine des violettes</b> d'un violet magnifique; excellente pour la coupe .....	3. —	— 30			
	<b>Weisser Ball</b> Siehe welkefeste Astern, Seite 63.				<b>Boule blanche</b> Voir reines-marguerites résistantes, page 63.					
	<b>Einfache Astern</b>				<b>Reines Marguerites simples</b>					
6130	<b>Helvetia</b> feuerrot mit gelber Mitte .....	50	5	⊙✂	<b>Helvétie</b> rouge feu, centre jaune .....	2. 50	— 30			
6135	<b>Nero</b> dunkelrot mit gelber Mitte ..... Des starken Stieles wegen hervorragend für den Schnitt.	80	5	⊙✂	<b>Néron</b> rouge foncé à centre jaune ..... Remarquable pour la coupe grâce à sa tige très solide.	3. —	— 30			
	<b>Schönheit</b> Eleganteste einfache Astern. weiss, rosa, blau, violett				<b>Beauté</b> La plus élégante des reines-marguerites simples. blanc, rose, bleu, violet					
6145	<b>Obige Farben jede einzeln</b> .....	80	5	⊙✂	<b>Chaque couleur séparée</b> .....	2. —	— 20			
6150	<b>China</b> Prachtmischung .....	70	5	⊙✂	<b>de Chine</b> Mélange superbe ..... 100 gr 4. —	1. 10	— 20			
6155	dunkelblauviolett .....	60	5	⊙✂	bleu violacé foncé .....	1. 50	— 20			
	<b>Aubrietia - Blaukissen</b> Niedrige, reichblühende Staude, vorzüglich für Felsengruppen und zu Einfassungen.				<b>Aubrietia</b> Plante vivace, naine, très florifère, pour rocailles et bordures.					
6170	<b>Bougainvillei</b> , dunkelblau .....	15	20	⌘≈☐	<b>Bougainvillei</b> , bleu foncé ..... 2 gr 1.80	13. —	1. —			
6175	<b>Eyrei</b> , dunkelblau, sehr früh, reichblühend, extra grossblumig .....	15	20	⌘≈☐	<b>Eyrei</b> , bleu foncé, très hâtif, à grandes et nombreuses fleurs ..... 2 gr 1.20	8. —	— 80			
6180	<b>graeca</b> , hellblau, reizend .....	15	20	⌘≈☐	<b>graeca</b> , bleu clair, joli .....	4. —	— 40			
6185	<b>hybrida grandiflora</b> , neue grossblumige Sorten gemischt .....	15	20	⌘≈☐	<b>hybrida grandiflora</b> , nouvelles variétés à grandes fleurs en mélange .....	6. —	— 60			
6190	<b>Leichtlini</b> , karminrosa, grossblumig, prachtvoll	15	20	⌘≈☐	<b>Leichtlini</b> , rose carmin, à grds. fleurs 2 gr 2. —	15. —	1. —			
6195	<b>Whitewell Gem</b> , dunkelpurpur .....	15	20	⌘≈☐	<b>Whitewell Gem</b> , pourpre foncé .. 2 gr 2.50	—	1. —			

Nr.	SAMEN			BERNE			GRAINES			20 gr		Port.
	Balsamine, gefüllte - Impatiens Balsamina fl. pl.	Höhe Hauteur cm	Kultur Culture	Ver- wen- dung Emploi	Balsamine à fleur double - Impatiens Balsamina fl. pl.					Fr. Cts.	Fr. Cts.	
6200	Kamelienbalsamine, verbesserte, punktierte, Prachtmischung .....	60	4	⊙	à fleur ponctuée de Camélia, améliorée, mélange superbe .....	100 gr	3.—	—	80	—	20	
6202	Rosenbalsamine, Prachtmischung .....	70	4	⊙	à fleur de rose, mélange superbe .....	100 gr	2.50	—	70	—	20	
6204	Blütenbuschbalsamine, bemerkenswerte Einführung; blüht über dem Laub; Prachtmischung .....	40	4	⊙	Buisson fleuri, introduction remarquable; fleurit en dessus du feuillage; mélange superbe .....	100 gr	8.—	2	20	—	30	
6206	Zwergbalsamine, Prachtmischung .....	30	4	⊙ ≈	naine, mélange superbe .....	100 gr	2.50	—	70	—	20	
<b>Begonia semperflorens</b>												
In Deutschland wurden von staatlicher Seite an Hand von ausgedehnten Versuchen sämtliche Begonia semperflorens-Sorten einer gründlichen Prüfung unterzogen: alles Wertlose, Alte oder sich zu wenig Unterscheidende wurde ausgeschieden. Wir haben uns diese geleistete Arbeit zunutze gemacht und auch unser Sortiment revidiert. Dabei konnte eine Anzahl entbehrlicher Sorten gestrichen werden. Die Auswahl wird Ihnen dadurch leichter werden und Sie können sich auf jede der hier angeführten Sorten unbedingt verlassen.												
En Allemagne les autorités ont organisé des essais approfondis avec toutes les variétés de Begonia semperflorens pour les éprouver à fond: tout ce qui était sans valeur, soit trop ancien ou ne présentant pas de différences assez accentuées, fut éliminé. Nous avons profité de ce travail effectué pour revoir notre propre assortiment. A cette occasion nous avons pu éliminer quelques variétés dispensables. Par ce fait, le choix vous en est facilité et vous pouvez vous fier absolument aux variétés que nous citons ici.												
1 gr												
<b>Eigentliche semperflorens-Sorten</b>												
6210	Albert Martin, leuchtend karminpurpur .... Starker Wuchs, grossblumig, sehr widerstandsfähig.	30	22	⊕ ⊙	Albert Martin, carmin pourpré luisant .....			4	—	—	60	
6220	Blitzstrahl, dunkel karminscharlach, dunkelste und leuchtendste Sorte .....	25	22	⊕ ⊙	Blitzstrahl, cramoisi-écarlate foncé, variété la plus foncée et la plus luisante des rouges			10	—	—	50	
6235	Glut, leuchtend scharlach .....	25	22	⊕ ⊙	Glut, écarlate luisant .....			10	—	—	50	
	Wertvolle Verbesserung der Sorte Feuermeer, niedrig, tiefdunkles Laub.				Une amélioration de la variété Mer de feu, naine à feuillage foncé.							
6240	Gruga, tief karminrosa, Belaubung frischgrün	15	22	⊕ ⊙	Gruga, rose carmin foncé, feuillage vert clair			35	—	—	50	
6245	Gruppenkönigin, rosa, sehr grossblumig ....	35	22	⊕ ⊙	Roi des massifs, rose, à très grandes fleurs			5	—	—	80	
6292	Rose Bois de Vaux, karminrosa, kleinlaubig Gehört mit Rosa Perle und Tausendschön zu den besten Rosa-Sorten.	20	22	⊕ ⊙	Rose Bois de Vaux, rose carminé, à petites feuilles .....			15	—	—	50	
					Se groupe parmi les meilleures variétés roses avec Perle rose et Mille Merveilles.							
6300	Rundfunk, karminscharlach, grossblumig ....	30	22	⊕ ⊙	Radio, écarlate carmin, à grandes fleurs ..			20	—	—	50	
6303	Schnee. Neuheit 1937, allerbeste reinweisse Sorte .....	35	22	⊕ ⊙	Neige. Nouveauté 1937, la meilleure variété blanc pur .....	10 Port.	Fr. 12.—	—	—	—	30	
	Widerstandsfähig gegen Hitze, Trockenheit und Regen. Die Blüten behalten ihre reine Farbe.				Résistant contre la chaleur, la sécheresse et la pluie. Les fleurs gardent leur pureté.							
6315	Zähringer. Eigene Neuheit 1934/35, weisse Mitte, gegen den Rand in leuchtendrot übergehend, wirkt von weitem wie feines Rosa, zart und lebhaft zugleich .....	25	22	⊕ ⊙	Zähringer. Notre nouveauté 1934/35, centre blanc passant au rouge luisant dans le bord, d'un effet rose vu de loin, à la fois délicat et intense .....			5	50	—	—	
	Kräftig, grossblumig, reichblühend, 2. Preis Dresden 1936. Als deutsche Standardsorte anerkannt.				Vigoureux, à grandes fleurs et à riche floraison. 2ème Prix Dresde 1936. Admis à l'assortiment standardisé allemand.							
6320	Zauberin, brillantrosa, niedrig .....	15	22	⊕ ⊙	l'Enchanteresse, rose brillant, nain .....			8	—	—	20	
<b>semperflorens gracilis</b>												
	Diese Klasse zeichnet sich durch feinere Belaubung aus.				Cette classe est caractérisée par un feuillage plus fin.							
6328	Carmen .....	25	22	⊕ ⊙	Carmen .....			8	—	—	20	
	Die tiefdunkelbraune Belaubung kontrastiert sehr schön mit den lebhaft rosa Blüten. Hervorragend für Gruppen und zur Schmückung der Gräber.				Le feuillage brun foncé contraste visiblement avec les fleurs rose vif. Superbe pour massifs et la décoration des tombes.							
6331	Dresden 1936. Neuheit 1935/36, leuchtend scharlach .....	25	22	⊕ ⊙	Dresde 1936. Nouveauté 1935/36, écarlate luisant .....			—	—	—	30	
	Auffallend regelmässig und gedungen im Wuchs.				D'une croissance régulière et compacte frappante.							
6334	Feuerzauber, Originalsaat. Glänzend karminscharlach, Laub braun, leuchtende Gruppenpflanze .....	22	22	⊕ ⊙	Feuerzauber, graine d'origine. Ecarlate carmin brillant, feuillage brun. Superbe pour massifs .....			40	—	—	50	
6337	Indianerin, lachsscharlach, Laub schwarzbraun, metallisch glänzend .....	22	22	⊕ ⊙	Indienne, écarlate saumoné, feuillage brun noirâtre à reflet métallique .....			15	—	—	80	





		SAMEN		BERN		GRAINES			
Nr.		Höhe Hauteur cm	Kultur	Ver- wen- dung Emploi				1 gr	Port.
Begonia semperflorens (Fortsetzung)					Begonia semperflorens (suite)			Fr. Cts.	Fr. Cts.
6340	luminosa, feurig dunkelscharlach, Blätter glänzend rotbraun, effektivvoll .....	30	22	⊕ ⊙	luminosa, écarlate feu, feuilles rouge brillant, d'un bel effet .....		6. —	—	80
6343	luminosa compacta. Neuheit 1933 .....	15	22	⊕ ⊙	luminosa compacta. Nouveauté 1933 .....		15. —	—	80
Leuchtend scharlachrot, von beispielloser Reichblütigkeit, gleich gut für Beete, Einfassungen und zur Topfkultur.					A fleur écarlate luisant. D'une floraison surprenante; très avantageux pour plates-bandes, bordures et pour la culture en pots.				
6346	Prima Donna, Blumen gross, klares, nach der Mitte karmin abgetöntes Rosa .....	25	22	⊕ ⊙	Prima Donna, grandes fleurs rose pâle, plus foncées vers le centre .....		35. —	—	50
6247	Tausendschön, leuchtendrosa .....	15	22	⊕ ⊙	Mille Merveilles, rose luisant .. 10 Port. 15. —		—	—	60
Gehört mit Rosa Perle und Rose Bois de Vaux zu den besten Rosa-Sorten.					Se groupe parmi les meilleures variétés roses avec Perle rose et Rose Bois de Vaux.				
6349	Weisse Perle, weiss, schön für Gruppen ....	25	22	⊕ ⊙	Perle blanche, blanc, beau pour massifs ....		8. —	—	20
6350	Rote Perle. Neuheit 1934/35, leuchtend scharlach .....	15	22	⊕ ⊙	Perle rouge. Nouveauté 1934/35, écarlate luisant .....	10 Port. 15. —	—	—	60
Zweifelloos die beste niedrige rote-Sorte; widerstandsfähiger als luminosa compacta.					Sans doute la meilleure variété compacte rouge; plus résistante que luminosa compacta.				
6352	Rosa Perle. Neuheit 1936/37, rosa Gegenstück zu rote Perle .....	15	22	⊕ ⊙	Perle rose. Nouveauté 1936/37, pendant rose pour Perle rouge .....	10 Port. 15. —	—	—	60
Gehört mit Tausendschön und Rose Bois de Vaux zu den besten Rosa-Sorten.					Se groupe parmi les meilleures variétés roses avec Mille Merveilles et Rose Bois de Vaux.				

Begonia - Knollentragende Begonien - Bégonias tubéreux

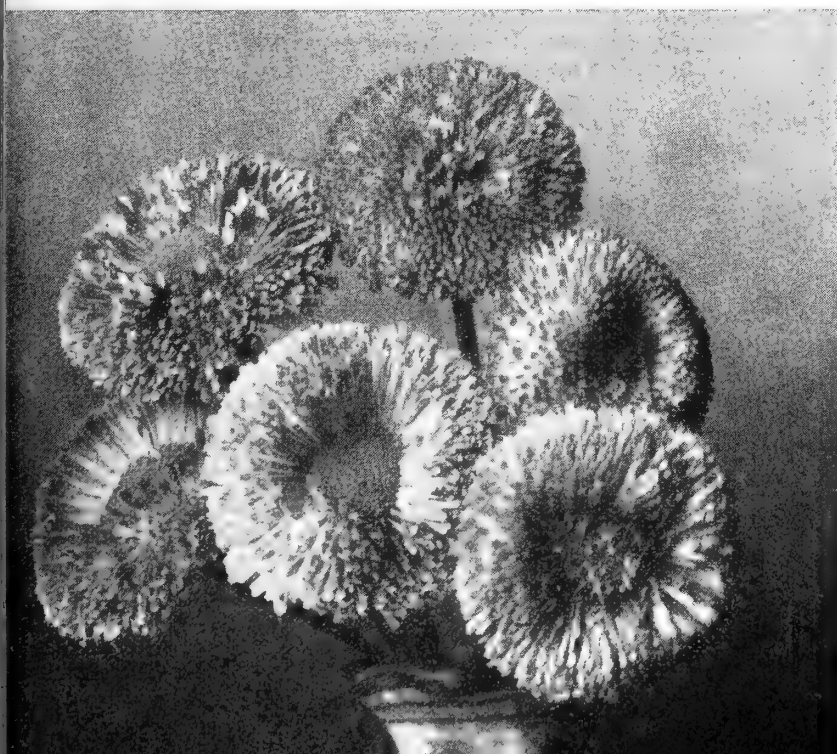
tuberosa hybrida gigantea, einfache, riesenblumige:					tuberosa hybrida gigantea, à fleur simple géante:				
6354	Elitemischung .....	30	22	⊕ ⊙	Mélange d'élite .....		15. —	—	50
6356	tuberosa hybrida gigantea fimbriata (crispa), einfache gefranste, riesenblumig, Prachtmischung .....	30	22	⊕ ⊙	tuberosa hybrida gigantea fimbriata (crispa), à fleur simple frangée, géante, mélange superbe .....		—	—	40
6362	tuberosa hybrida gigantea fl. pl., gefüllte, riesenblumige, Prachtmischung .....	30	22	⊕ ⊙	tuberosa hybrida gigantea fl. pl., à fleur double géante, mélange superbe .....		—	—	60
6364	tuberosa hybrida pendula fl. pl., Ampelbegonie, gefüllt, ganz reizend, Prachtmischung .....	—	22	⊕ ⊙	tuberosa hybrida pendula fl. pl., pour suspensions, à fleur double, ravissant, mélange superbe .....		—	—	10
6366	hybrida multiflora Goethe, zartkarminrosa ..	15	22	⊕ ⊙	hybrida multiflora Goethe, rose carminé tendre		—	—	—
6368	Bertinii hybrida compacta, karminscharlach ..	20/25	22	⊕ ⊙	Bertinii hybrida compacta, écarlate carminé		—	—	—
6370	Bertinii hybrida compacta, karminrosa .....	20/25	22	⊕ ⊙	Bertinii hybrida compacta, rose carminé ..		—	—	—
6372	Bertinii hybrida compacta, zartlachsrosa ....	20/25	22	⊕ ⊙	Bertinii hybrida compacta, rose saumoné tendre .....		—	—	—
Die Pflanzen dieser Klasse haben schmale, längliche Blätter und glockenförmige, mittelgrosse Blüten, die in reicher Fülle auftreten.					Plantes à feuilles étroites, allongées et à fleurs en forme de cloche, de grosseur moyenne. Très florifère.				
6374	boliviensis superba, zinnober .....	30	22	⊕ ⊙	boliviensis superba, cinabre .....		—	—	30
6376	Froebelii, scharlach, prächtiger Winterblüher	20	22	⊕ ⊙	Froebelii, écarlate, fleurissant en hiver .....		—	—	30
Bellis - Gänseblümchen					Bellis - Pâquerette		20 gr		
6382	perennis fl. pl. Longfellow, dunkelrosa, sehr grossblumig .....	15	19	⊕ ⊙	perennis fl. pl. Longfellow, rose foncé, à très grandes fleurs .....		4. —	—	40
6384	perennis fl. pl. Schneeball, schneeweiss, sehr grossblumig .....	15	19	⊕ ⊙	perennis fl. pl. Boule de neige, blanc pur, à très grandes fleurs .....		4. —	—	40
6385	perennis fl. pl. Dornröschen, rosa Blüten von reizender Kugelform .....	15	19	⊕ ⊙	perennis fl. pl. Rosebelle, rose, ravissantes fleurs globuleuses .....		8. —	—	80
6386	perennis fl. pl. Schneewittchen, reinweisses Gegenstück zu Dornröschen .....	15	19	⊕ ⊙	perennis fl. pl. Blancheneige, pendant blanc pur pour «Rosebelle» .....		8. —	—	80
6388	perennis monstrosa alba fl. pl., extra gefülltes, weisses Riesen- .....	15	19	⊕ ⊙	perennis monstrosa alba fl. pl., fleurs géantes, blanches, très doubles .....	2 gr 1.10	8. —	—	80/40
6390	perennis monstrosa rosea fl. pl., extra gefülltes, rosenrotes Riesen- .....	15	19	⊕ ⊙	perennis monstrosa rosea fl. pl., fleurs géantes, roses, très doubles .....	2 gr 1.10	8. —	—	80/40



**Campanula Medium**  
**Glockenblume**  
**Campanule**  
 Nr. 6570

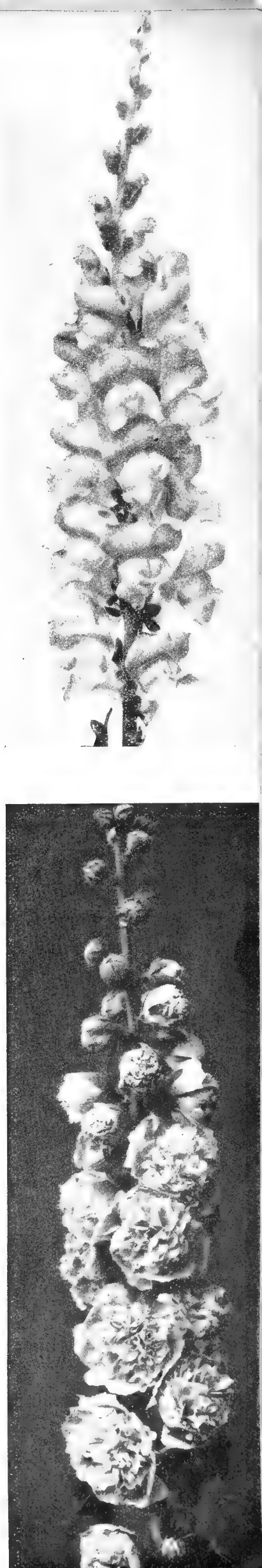


**Antirrhinum majus**  
**Hohes Löwenmaul**  
**Muflier haut**  
 Nr. 5270—5340



**Bellis perennis monstrosa**  
**rosea fl. pl. - Gefülltes**  
**Riesengänseblümchen**  
**Pâquerette double géante**  
 Nr. 6390

**Althaea rosea fl. p.**  
**Chaters gefüllte Preismalven**  
**Rose trémière double**  
**de Chater**  
 Nr. 5145





		SAMEN		BER		GRAINES			
Nr.	Gänseblümchen (Fortsetzung)	Höhe Hauteur cm	Kultur Culture	Ver- wen- dung Emploi	Pâquerette (suite)	20 gr	Port.		
						Fr. Cts.	Fr. Cts.		
6400	perennis monstrosa tubulosa fl. pl. Ätna, ge- fülltes, riesenblumiges, geröhrt, dunkel- rotes .....	15	19	☉☉☉	perennis monstrosa fl. pl. tubulosa Ätna, fleurs géantes, rouges, tuyautées, très doubles 2 gr 2.—	15. —	1.25 / 40		
6402	perennis monstrosa fl. pl. Weisser Schwan, reinweiss, prächtige, grosse, gutgefüllte Blüten, aufrechter Wuchs .....	15	19	☉☉☉	perennis monstrosa fl. pl. Cygne blanc, blanc pur, grandes fleurs superbes, bien doubles, port érigé .....	5. —	— .50		
6405	perennis fl. pl., gemischt, prima Qualität ....	15	19	☉☉☉	perennis fl. pl., mélange de première qualité	2.70	— .30		
6410	perennis monstrosa fl. pl., gemischt .....	15	19	☉☉☉	perennis monstrosa fl. pl., mélange .....	4. —	— .40		
6415	perennis, Wiesengänseblümchen, einfach ..	15	19	☉☉☉	perennis, pâquerette des prés, simple .....	5.50	— .60		
<b>Brachycome - Kurzschopf</b>					<b>Brachycome</b>				
6425	iberidifolia, blau .....	30	2	☉☉☉	iberidifolia, bleu .....	3.50	— .40		
<b>Browallia</b> Blüht vom Juli bis Oktober.					<b>Browallia - Browalle</b> Fleurit de juillet à octobre.				
6432	viscosa compacta Saphir, leuchtend blau mit weissem Auge, sehr reichblühend .....	25	10	☉☉☉	viscosa compacta Saphir, bleu luisant à œil blanc, très florifère .....	— .—	— .80		
<b>Cajophora - Fackelträger, Brennwinde</b>					<b>Cajophora</b>				
6440	ateritia, orange; Schlinger mit höchst auffälli- gen Blüten u. Brennhaaren an den Früchten	—	2	☉☉☉	lateritia, orange; plante grimpante à fleurs originales; fruit à poils urticaires .....	4.50	— .50		
<b>Calamintha - Alpenwürze, Bergminze</b>					<b>Calamintha</b>				
6445	alpina, früh- und reichblühend, blau .....	15	20	☉☉☉☉	alpina, très hâtive et florifère, bleu 2 gr 3.—	— .—	— .80		
<b>Calandrinia - Felsportulak</b>					<b>Calandrinia</b>				
6447	umbellata, leuchtend violettrot; prächtige Steingartenpflanze .....	15	2	☉☉☉	umbellata, rouge lilacé luisant; superbe plante de rocaille .....	7. —	— .70		
<b>Calceolaria - Pantoffelblume - Calcéolaire</b>							1 gr		
<b>hybrida grandiflora</b>					<b>hybrida grandiflora</b>				
6450	Getigerte und getuschte, Prachtmischung ..	40	23	☉☉☉	Tigrée et lavée, mélange superbe .....	— .—	1.50		
6452	Albert Kent, leuchtend goldgelb mit rostrottem Fleck; grosse Blumenbüschel; straffer Wuchs	35	23	☉☉☉	Albert Kent, jaune d'or luisant à macule rubi- gineuse; fleurit en grands bouquets; port érigé .....	— .—	1.50		
6453	Blütenwolke .....	35	23	☉☉☉☉	Blütenwolke (Nuée de fleurs) .....	— .—	1.50		
Ueber dem Laub erheben sich in üppiger Fülle und in reichem Farbenspiel die Blüten, die etwa zwei- mal so gross sind wie beim Typ rugosa. Frühblü- hend und widerstandsfähig gegen Krankheiten.		En dessus du feuillage se développe une véritable nuée de fleurs de tous coloris. Les fleurs ont la double grandeur de celles du type rugosa. Race précoce résistant aux maladies.							
6454	Goldenes Wunder. Neuheit 1936, goldgelb, rot getigert .....	25	23	☉☉☉	Merveille dorée. Nouveauté 1936, jaune d'or tigré de rouge .....	— .—	1.50		
<b>hybrida grandiflora pumila compacta - Zwergpantoffelblume</b> Bedarf des Aufbindens nicht.					<b>hybrida grandiflora pumila compacta - Calcéolaire naine</b> N'a pas besoin d'être attachée.				
6458	Getigerte und getuschte, Prachtmischung ..	25	23	☉☉☉	Tigrée et lavée, mélange superbe .....	20. —	1.50		
<b>hybrida multiflora nana</b> Neue Klasse mit kleineren Blüten, 3½ cm, in über- raschender Fülle. Ideale, auffallende Marktpflanze.					<b>hybrida multiflora nana</b> Nouvelle classe à fleurs plus petites, 3½ cm, en abondance. Plante à marché originale que nous recommandons vivement.				
6460	Prachtmischung, lebhaftes Farbenspiel in gel- ben, orange, braunen und roten Tönen ..	30	23	☉☉☉	Mélange superbe de coloris vifs et variés, soit jaune, orange, brun et rouge .....	25. —	2. —		
6461	Goldtigerchen, goldgelb, dunkelbraunrot punktiert .....	30	23	☉☉☉	Goldtigerchen, jaune d'or ponctué de rouge brunâtre foncé .....	— .—	1.20		
6462	Dunkelblutrot. Neuheit 1935 .....	30	23	☉☉☉	Rouge sang foncé. Nouveauté 1935 .....	— .—	1.50		
6463	Karminscharlach. Neuheit 1936 .....	30	23	☉☉☉	Ecarlate carmin. Nouveauté 1936 .....	— .—	1.20		
6464	Orangescharlach. Neuheit 1936 .....	30	23	☉☉☉☉	Ecarlate orange. Nouveauté 1936 .....	— .—	1.20		
<b>rugosa hybrida</b> Prächtige Gruppenpflanze.					<b>rugosa hybrida</b> Excellente plante à massifs.				
6466	aurea (Goldregen), goldgelb, kleinblumig ..	35	23	☉☉☉	aurea (Pluie d'or), jaune d'or, à petites fleurs	— .—	1.20		

SAMEN					BERNE					GRAINES				
Nr.		Höhe Hauteur cm	Kultur Culturr	Ver- wen- dung Emploi							20 gr	Port.		
	<b>Calendula - Ringelblume</b> Blütezeit Juni bis September.									<b>Calendula - Souci</b> Fleurissent de juin à septembre.	100 gr	Fr. Cts. Fr. Cts.		
6472	<b>chrysantha fl. pl. Abendröte.</b> Einführung 1937, orange Gegenstück zu Sonnenschein ....	60	2	☉☼						<b>chrysantha fl. pl. Coucher de soleil.</b> Intro- duction 1937, pendant orange pour Rayon de soleil ..... 3.—	—	80 —.20		
6475	<b>chrysantha Sonnenschein,</b> goldgelb ..... Lockere, höchst elegante Blütenform.	60	2	☉☼						<b>chrysantha Lumière du soleil,</b> jaune d'or 2.50 Fleurs de forme légère et élégante.	—	70 —.20		
6477	<b>officinalis fl. pl. Aprikose,</b> aprikosenfarbig ..	50	2	☉☼						<b>officinalis fl. pl. Abricot,</b> de coul. abricot 3.—	—	80 —.20		
6480	<b>officinalis fl. pl. Gold,</b> goldgelb, grossblumig	50	2	☉☼						<b>officinalis fl. pl. Or,</b> jaune d'or, à grds. fl. 3.—	—	80 —.20		
6482	<b>officinalis fl. pl. Goldstrahl.</b> Neu ..... Goldgelbes Gegenstück zu Radio.	50	2	☉☼						<b>officinalis fl. pl. Rayon d'or.</b> Nouveau .. 2.— Le pendant jaune or de Radio.	—	60 —.20		
6485	<b>officinalis fl. pl. Juwel,</b> orange, niedrig ..... Beste Sorte für Beete, da sie auch im Spätsommer stets eine gleichmässige Höhe bewahrt.	40	2	☉☼						<b>officinalis fl. pl. Bijou,</b> orange, compact 3.— Meilleure variété pour massifs grâce à sa hauteur régulière qui se maintient durant tout l'été.	—	80 —.20		
6490	<b>officinalis fl. pl. Lagerfeuer (Campfire),</b> orange, grossblumig, beste Treibsorte ....	50	2	☉☼						<b>officinalis fl. pl. Feu de camp (Campfire),</b> à très grandes fleurs orange, la meilleure variété pour le forçage ..... 2.50	—	70 —.20		
6495	<b>officinalis fl. pl. Marktjätners Langgestielte,</b> orange ..... Langstieligste Schnittsorte.	50	2	☉☼						<b>officinalis fl. pl. à longues tiges,</b> orange .... Variété de coupe aux plus longues tiges.	1.80	— .25		
6497	<b>officinalis fl. pl. Orankekönig,</b> grossblumig, dunkelste, orange .....	50	2	☉☼						<b>officinalis fl. pl., Roi d'Orange,</b> à très grandes fleurs, la variété orange la plus foncée 2.—	—	60 —.20		
6500	<b>officinalis fl. pl. Radio,</b> neu. Orangefarbene, kugelförmige Blumen mit geröhrtcn Petalen	50	2	☉☼						<b>officinalis fl. pl. Radio,</b> nouveau. A fleur tuyautée, orange ..... 2.—	—	60 —.20		
6505	<b>officinalis fl. pl. Strubelpeter.</b> Neuheit 1936, orange ..... Sehr elegante, originell zerzauste Blumen.	50	2	☉☼						<b>officinalis fl. pl. Pierre l'Ebouriffé.</b> Nouveauté 1936, orange ..... 2.— Fleurs très élégantes, originalement ébouriffées.	—	60 —.20		
6510	<b>officinalis fl. pl. Zitrone,</b> hellgelb .....	50	2	☉☼						<b>officinalis fl. pl. Citron,</b> jaune clair ..... 3.—	—	80 —.20		
	<b>Calla (Richardia) - Aronstab</b>									<b>Calla</b>				
6513	<b>aethiopica Perle von Stuttgart,</b> reinweiss, gross- und reichblütig .....	90	29	☐☼						<b>aethiopica Perle de Stuttgart,</b> blanc pur, à grandes fleurs abondantes .....	3.—	— .30		
	<b>Calliopsis - Schöngesicht</b>									<b>Calliopsis</b>				
6515	<b>Drummondii,</b> goldgelb mit braunem Auge .. Sehr grossblumig (7 cm Dm.), lange Einzelstiele.	80	2	☉☼						<b>Drummondii,</b> jaune d'or avec oeil brun .... A très grandes fleurs (7 cm de diam.), longues tiges.	1.30	— .20		
6516	<b>bicolor,</b> goldgelb mit braunem Auge .....	100	2	☉☼						<b>bicolor,</b> jaune d'or à oeil brun .....	—	80 —.20		
6517	<b>bicolor nigra speciosa,</b> dunkelbraunrot ....	100	2	☉☼						<b>bicolor nigra speciosa,</b> rouge brunâtre foncé	—	80 —.20		
6519	<b>bicolor, Schwefelgelb,</b> mit braunem Auge .. Blüht 3—4 Wochen früher als alle andern.	90	2	☉≈						<b>bicolor, Jaune soufre,</b> à oeil brun ..... Fleurit 3—4 semaines plus tôt que tous les autres.	1.60	— .20		
6521	<b>bicolor nana radiata Feuerstrahl,</b> granat- braun, Blumenblätter geröhrt; niedrig ....	40	2	☉≈						<b>bicolor nana radiata Rayon de feu,</b> brun grenat à pétales radiés; nain .....	2.—	— .25		
6522	<b>bicolor nana radiata Goldstrahl,</b> gelb mit braunem Auge, Blumenblätter geröhrt, niedrig .....	40	2	☉☼						<b>bicolor nana radiata Rayon d'or,</b> jaune à oeil brun, pétales radiés, nain .....	1.30	— .20		
6523	<b>bicolor nana radiata Tigerblümchen,</b> granat- braun, gelb getigert, Blumenblätter geröhrt; niedrig .....	40	2	☉≈						<b>bicolor nana radiata tigrina,</b> brun grenat, tigré de jaune, pétales radiés; nain .....	2.—	— .25		

## Campanula - Glockenblume - Campanule

Die Medium-Arten sind für Rabatten wie für Schnitt  
sehr empfehlenswert.

6525	<b>barbata,</b> azurblau .....	30	20	☉ ≈ A
6530	<b>carpatica,</b> niedrig, blau .....	45	20	☉ ≈
6535	<b>carpatica alba,</b> weiss .....	45	20	☉ ≈
6540	<b>fragilis,</b> reizende blaue Hänge- und Topf- pflanze .....	—	23	☉ ☼
6545	<b>glomerata superba,</b> dunkelviolet .....	50	20	☉
6550	<b>Medium alba,</b> weiss .....	90	20	☉ ☼
6555	<b>Medium coerulea,</b> blaue .....	90	20	☉ ☼
6565	<b>Medium rosea-carminca,</b> rosakarmin .....	90	20	☉ ☼

Les races Medium se prêtent avantageusement pour  
plates-bandes et fleurs coupées.

<b>barbata,</b> bleu d'azur .....	10. —	1. —
<b>carpatica,</b> nain, bleu .....	3. —	— 30
<b>carpatica alba,</b> blanc .....	2. 80	— 30
<b>fragilis,</b> bleu, plante ravissante pour pots et suspensions ..... 1 gr 3.—	—	— 60
<b>glomerata superba,</b> violet foncé 2 gr 1. 40	10. —	1. —
<b>Medium alba,</b> blanc .....	1. 20	— 20
<b>Medium coerulea,</b> bleu .....	1. 20	— 20
<b>Medium rosea carminca,</b> rose carmin .....	1. 60	— 25





SAMEN					BERN		GRAINES				
Nr.		Höhe Hauteur cm	Kultur Culture	ver- wen- dung Emploi					20 gr	Port.	
Glockenblume (Fortsetzung)					Campanule (suite)					Fr. Cts.	Fr. Cts.
6570	Medium, Mischung einfacher Farben .....	90	20	☉ ☼	Medium couleurs simples, en beau mélange	100 gr	3. —	—	80	—	20
6575	Medium fl. pl. alba, gefüllte, weisse .....	80	20	☉ ☼	Medium fl. pl. alba, blanc double .....	4. —	—	40	—	40	
6580	Medium fl. pl. coerulea, gefüllte, blaue ....	80	20	☉ ☼	Medium fl. pl. coerulea, bleu double .....	3. 60	—	40	—	40	
6585	Medium fl. pl. rosea, gefüllte, rosenrote ....	80	20	☉ ☼	Medium fl. pl. rosea, rose double .....	4. —	—	40	—	40	
6590	Medium fl. pl., Mischung gefüllter Farben ....	80	20	☉ ☼	Medium fl. pl., couleurs doubles, beau mélange	2. 70	—	30	—	30	
6595	Medium calycanthema, mit Kelch, blau .....	80	20	☉ ☼	Medium calycanthema, à grand calice bleu	4. —	—	40	—	40	
6600	Medium calycanthema alba, weiss .....	80	20	☉ ☼	Medium calycanthema alba, blanc .....	4. —	—	40	—	40	
6605	Medium calycanthema rosea, rosa .....	80	20	☉ ☼	Medium calycanthema rosea, rose .....	4. —	—	40	—	40	
6610	Medium calycanthema, Prachtmischung ....	80	20	☉ ☼	Medium calycanthema en mélange superbe	3. 50	—	40	—	40	
6615	Medium calycanthema fl. pl., Prachtmischung	80	20	☉ ☼	Medium calycanthema fl. pl. en mél. superbe	13. —	1. —				
6620	persicifolia, einfache, gemischt .....	75	20	☉ ☼	persicifolia, variétés simples en mél. 2 gr	2. 50	—	50	—	50	
6625	persicifolia fl. pl., grandiflora alba Moer- heimi, weiss, ganz extra .....	75	20	☉ ☼	persicifolia, fl. pl., grandiflora alba Moer- heimi, très beau blanc .....	1 gr	5. —	1. —			
6630	persicifolia, fl. pl., grandiflora Pfitzeri, blau, extra .....	75	20	☉ ☼	persicifolia, fl. pl., grandiflora Pfitzeri, bleu extra .....	1 gr	5. —	80	—	80	
6635	pyramidalis, blaue .....	140	20	☉ ☼	pyramidalis, bleu .....	4. —	—	40	—	40	
6640	pyramidalis alba, halbhoch, weiss, sehr schön	100	20	☉ ☼	pyramidalis alba, demi-haut, blanc .....	4. —	—	40	—	40	
6645	pusilla, blau, klein .....	10	20	☉ ☼	pusilla, bleue, naine .....	—	—	1. —			
6647	turbinata, dunkel violettblau .....	10	20	☉ ☼	turbinata, bleu violacé foncé .....	6. 40	—	60	—	60	
Die Glockenblumen sind ungewöhnlich gross und von schönster Form.					Les clochettes sont de grandeur inaccoutumée et de forme parfaite.						
<b>Canna - Blumenrohr</b>					<b>Canna - Balisier</b>						
6650	indica, Crozy'sche Varietäten, grossblumige, Prachtmischung .....	70	21	☉ ☼	indica de Crozy, à grandes fleurs en mélange superbe .....	—	80	—	20		
<b>Capsicum</b>					<b>Capsicum</b>						
6655	annuum globatum, kirschenähnliche Früchte dichten Büscheln .....	—	4	☉ ☼	annuum globatum, les fruits, pareils à des cerises, forment des grappes serrées ....	—	—	50	—	50	
6660	annuum, Prince of Wales, mit zitronengelben Früchten, prachtvoll .....	45	4	☉ ☼	annuum, Prince of Wales, à fruits jaune citron, superbe .....	2. —	—	25	—	25	
<b>Carlina</b>					<b>Carlina</b>						
6670	acaulis, beliebte Silberdistel der Alpen .....	15	20	☉ ☼	acaulis, le beau chardon d'argent des Alpes	20. —	1. —				
<b>Cassia</b>					<b>Cassia</b>						
6673	artemisioides .....	—	12	☉ ☼	artemisioides .....	7. —	—	70	—	70	
Sehr zierliche Topfpflanze mit nadelartiger Belau- bung, blüht reich im Winter und Frühjahr.					Pflanze charmante pour pots, à feuilles aciculaires. Floraison riche pendant l'hiver et le printemps.						
<b>Celosia - Zelosie - Célosie</b>											
Sehr hübsche Sommerblumen. Die niedern Sorten eignen sich vorzüglich für Gruppen, Einfassungen und zur Topfkultur.					Belles fleurs annuelles. Les variétés naines sont très à recommander pour massifs, bordures et pour la culture en pots.						
<b>cristata nana - Niedriger Hahnenkamm</b>					<b>cristata nana - Crête de coq naine</b>						
goldgelb, rosa, scharlach, blutrot					jaune d'or, rose, écarlate, rouge sang						
6680	Obige Farben jede einzeln .....	30	4	☉ ☼	Chaque couleur séparée .....	2 gr	1. 80	—	60	—	
6685	Kaiserin (imperialis), purpur, dunkellaubig ..	30	4	☉ ☼	Impératrice (imperialis), pourpre, feuil. foncé	—	—	60	—	60	
6695	Prachtmischung .....	30	4	☉ ☼	Mélange superbe .....	2 gr	1. 40	10. —	—	60	
<b>pyramidalis plumosa Thompsonii mag- nifica - hohe Federbuschzelosie</b>					<b>pyramidalis plumosa Thompsonii mag- nifica - Célosie à panache haute</b>						
goldgelb, scharlach, karmesin					jaune d'or, écarlate, cramoisi						
6700	Obige Farben jede einzeln .....	60	4	☉ ☼	Chaque couleur séparée .....	2. 25	—	25	—	25	
6705	Prachtmischung .....	60	4	☉ ☼	Mélange superbe .....	1. 30	—	20	—	20	
<b>pyramidalis plumosa nana - Niedrige Federbuschzelosie</b>					<b>pyramidalis plumosa nana - Célosie à panache naine</b>						
6710	Feuerfeder, scharlach .....	30	4	☉ ☼	Plume de feu, écarlate .....	2 gr	1. 20	8. —	—	80	
6715	Goldfeder, goldgelb .....	40	4	☉ ☼	Plume d'or, jaune d'or .....	2 gr	1. 20	8. —	—	80	
Diese zwei neueren Sorten sind als Topf- und Gruppenpflanzen von ganz besonderem Wert.					Ces deux introductions ont une valeur toute parti- culière comme plantes à massifs et pour pots.						



SAMEN BERNE GRAINES

Nr.		Höhe Hauteur cm	Kultur Culture	Ver- wen- dung Emploi		20 gr Fr. Cts.	Port. Fr. Cts.
	<b>Centaurea - Kornblume, Flockenblume</b> Sie liefern ein geschätztes Schnittmaterial und sind zu Rabatten und grösseren Gruppen von grosser Wirkung. Blütezeit Juni bis Oktober.				<b>Centaurea - Centaurée, Bluet</b> Très appréciés pour la fleur coupée et les plates-bandes. Floraison de juin jusqu'en octobre. 100 gr		
6725	americana, grossblumig, lila .....	120	1	⊙ %	americana, à grandes fleurs lilas .....	1.30	— .20
6730	candidissima (argentea vera), weisse Blätter	40	20 23	⊕ 2 4	candidissima (argentea vera), feuilles blanches	3.50	— .40
6735	Cyanus azurea (Kaiser Wilhelm), reinblau ..	90	1	⊙ %	Cyanus azurea (Emp. Guillaume), bleu pur 2.—	— .60	— .20
6740	Cyanus azurea fl. pl., Stamm Vatter, gefüllte, reinblaue .....	90	1	⊙ %	Cyanus azurea fl. pl., race Vatter, double bleu .....	1.50	— .25
6742	Cyanus azurea fl. pl. compacta Blauer Busch (Blauzauber). Neuheit 1936, gefüllt, reinblau niedrig .....	30	1	⊕ 2 ≈	Cyanus azurea fl. pl. compacta Buisson bleu. Nouveauté 1936, double, bleu pur, nain ..	3. —	— .30
	Dank des geschlossenen Wuchses sowohl für Topfkultur, wie auch für Teppichbeete und Einfassungen sehr wertvoll.				Très précieux tant pour la culture en pots que pour massifs et bordures grâce à sa croissance compacte.		
6743	Cyanus rosea fl. pl., gefüllte, rosablühend ..	90	1	⊙ %	Cyanus rosea fl. pl., double rose .....	1.50	— .25
6744	Cyanus carminea fl. pl., gefüllte, karminrote	90	1	⊙ %	Cyanus carminea fl. pl., double rouge carmin	1.80	— .25
6745	Cyanus, einfache Kornblume, Prachtmischung	90	1	⊙ %	Cyanus, bluets simple, en beau mélange 2. —	— .60	— .20
6750	Cyanus fl. pl., gefüllte in schönster Mischung	90	1	⊙ %	Cyanus fl. pleno, double, en mélange .. 3.50	1. —	— .20
6760	imperialis, Prachtmischung, sehr grossblumig, wohlriechend; für Binderei .....	80	1	⊙ %	imperialis, beau mélange, à très grandes fleurs odorantes, pour bouquets .....	— .80	— .20
6765	montana, grossblumig, blau .....	60	20	2 4 A	montana, à grandes fleurs bleues .....	2. —	— .25
6770	montana alba, grossblumig, weiss .....	60	20	2 4 A	montana alba, à grandes fleurs blanches ..	1.80	— .25
6780	moschata, gemischt .....	80	20	⊙ %	moschata, variés .....	1.20	— .20
6785	odorata, grossblumig, purpur, wohlriechend	65	1	⊙ %	odorata, à grandes fleurs pourpres odorantes	1.20	— .20
6790	odorata Chamaeleon, sehr grossblumig, gelb und rosa, wohlriechend .....	65	1	⊙ %	odorata Chamaeleon, grandes fleurs odorantes, jaunes et roses .....	1.20	— .20
6795	odorata Margaritae, grossblumig, reinweiss, wohlriechend; höchst wertvoll zur feinen Binderei .....	65	1	⊙ %	odorata Margaritae, à grandes fleurs, blanc pur, très appréciées pour les bouquets élégants .....	1.20	— .20
6800	odorata, schöne Mischung .....	65	1	⊙ %	odorata, en très beau mélange .....	1. —	— .20
6805	suaveolens, mit grossen, wohlriechenden Blumen, kanariengelb .....	65	1	⊙ %	suaveolens, à grandes fleurs jaunes, odorantes .....	1.20	— .20
6815	<b>Cerastium - Hornkraut</b> Biebersteini, mit weisser Belaubung .....	45	20	2 4	<b>Cerastium</b> Biebersteini, à feuillage blanc .....	2.50	— .25

### Cheiranthus annuus fl. pl. - Levkoje, Vionli - Giroflée

Cheiranthus incanus fl. pl. (Matthiola annua und incana)

Sehr bekannte Blumen zur Bepflanzung von Gruppen und Rabatten. Die niedern Sorten eignen sich auch zur Topfkultur.

Plantes très appréciées pour plates-bandes et parterres. Les variétés naines se prêtent aussi pour la culture en pot.

#### Sommer-Levkojen

##### Englische Sommer-Levkojen

Frühblühend, niedrig, extra gefüllt.

6830 Prachtmischung .....

30 6 ⊙ %

##### Grossblumige Sommer-Levkojen

6840 Prachtmischung .....

35 6 ⊙ %

##### Grossblumige Bismarck Sommer-Levkojen

Sehr grossblumige Sorte. Hervorragende Schnittblume, welche eine grosse Anzahl dicht gefüllter Blumen aufweist.

weiss, schwefelgelb, brillantrosa, leuchtend lachsrosa, karmesin, hellblau, dunkelblau

6860 Obige Farben jede einzeln .....

70/80 6 ⊙ %

6865 Prachtmischung .....

70/80 6 ⊙ %

#### Giroflées Quarantaines

##### Quarantaines d'été anglaises

Hâtive, naine, très double.

Mélange superbe .....

7. — — .60

##### Quarantaines d'été à grandes fleurs

Mélange superbe .....

6. — — .50

##### Quarantaine d'été à grandes fleurs Bismarck

Magnifique variété, de grand mérite comme fleurs à couper qui produit un très grand nombre de fleurs très doubles.

blanc, jaune soufre, rose brillant, rose saumon luisant, cramoisi, bleu clair, bleu foncé

Chaque couleur séparée .....

8.50 — .80

Mélange superbe .....

7.50 — .70



SAMEN      BERN      GRAINES

Nr.	Levkojen (Fortsetzung)	Höhe Hauteur cm	Kultur Culture	Ver- wen- dung Emploi	Quarantaines (suite)	20 gr Fr. Cts.	Port. Fr. Cts.
	<b>Winter-Levkojen</b>				<b>Giroflées d'hiver</b> 2 gr		
	<b>Grossblumige Kaiser-Levkojen</b> Reichblühender und buschiger als die Herbst-Levkojen, blüht unter Umständen schon im ersten Jahre. Ihre Hauptblüteperiode ist jedoch im zeitigen Frühjahr bis in den Sommer hinein.				<b>Giroflées à grandes fleurs Empereur</b> Plus florifères et plus vigoureuses que les giroflées d'automne ordinaires, elles fleurissent souvent la première année, mais leur floraison principale a lieu au début du printemps jusqu'en été.		
6880	Prachtmischung .....	30/35	7	☉ ✂	Mélange superbe .....	3.—	25.— 1.20
	<b>Grossblumige Winter-Levkojen</b>				<b>Giroflées d'hiver à grandes fleurs</b>		
6885	Kaiserin Elisabeth, karminrosa, prachtvoll ..	50/60	7	☉ ✂	Impératrice Elisabeth, carmin luisant, sup. 3.20	—.—	1.40
6890	Riesen, leuchtend karmin, mit langen Rispen	50	7	☉ ✂	Géant, cramoisi luisant, à tiges très longues	—.—	1.20
6895	Ruhm von Elberfeld, reinweiss .....	30/35	7	☉ ✂	Gloire d'Elberfeld, blanc pur .....	3.20	—.— 1.40
6900	Weisse Dame, eine der schönsten weissblühenden Levkojen .....	60	7	☉ ✂	Dame Blanche, une des plus belles giroflées blanches .....	3.20	—.— 1.40
	<b>Zwerg Kugel Winter-Levkojen</b>				<b>Giroflée d'hiver naine à bouquet (Boule)</b>		
6915	Prachtmischung .....	20	7	☉ ≈	Mélange superbe .....	3.—	—.— 1.—
	<b>Grossblumige frühblühende Winter-Levkojen (Nizzaer)</b> Diese kommen sehr schnell zur Blüte, sodass sie ebensogut als frühblühende Sommer-Levkojen behandelt werden können. Sie sind äusserst wertvoll, namentlich als Schnittblumen.				<b>Giroflée d'hiver de Nice précoce à grandes fleurs</b> Fleurissant très vite, elles peuvent être semées comme les giroflées d'été hâtives; très appréciées spécialement pour fleurs coupées.		
6920	Abundantia, karminrosa .....	60/75	6/7	✂	Abondance, rose carmin .....	1.60	12.— 1.—
6925	Blutrote Riesen .....	60/75	6/7	✂	Géante rouge sang .....	—.—	12.— 1.—
6930	Dunkelviolette Riesen ...	60/75	6/7	✂	Géante violet foncé .....	—.—	12.— 1.—
6935	Hellblaue (hellviolette) Riesen .....	60/75	6/7	✂	Géante bleu clair .....	—.—	12.— 1.—
6940	Königin Alexandra, lilarosa .....	60/75	6/7	✂	Reine Alexandra, lilas rose .....	—.—	12.— 1.—
6945	La Brillante, karminrot, sehr früh, prächtig	60/75	6/7	✂	La Brillante, cramoisi vif, très hâtive, superbe	—.—	12.— 1.—
6950	Mandelblüte, weiss, karminrosa angehaucht	60/75	6/7	✂	Fleur d'amandier, blanc, teinté de rose carmin	—.—	12.— 1.—
6955	Montblanc, schneeweiss, mit sehr langen Rispen, grossblumig .....	60/75	6/7	✂	Montblanc, blanc pur, à très grands épis et à très grandes fleurs .....	—.—	12.— 1.—
6960	Schöne von Nizza, fleischfarben-rosa .....	60/75	6/7	✂	Belle de Nice, rose chair .....	—.—	12.— 1.—
6965	Schwefelgelbe Riesen, neu .....	60/75	6/7	✂	Géante jaune soufre, nouveau .....	—.—	12.— 1.—
6970	Prachtmischung .....	60/75	6/7	✂	Mélange superbe .....	10.—	—.— 80

### Cheiranthus Cheiri - Goldlack - Giroflée jaune, Bâton d'or

	<b>Gefüllter hoher Stangenlack</b>				<b>Giroflée jaune double en arbre élevée</b>		
6985	Dunkelbrauner .....	60/70	7	☉ ✂	Brun foncé .....	2.—	15.— 1.—
6990	Goldgelber .....	60/70	7	☉ ✂	Jaune d'or .....	2.—	15.— 1.—
6995	Kanariengelber .....	60/70	7	☉ ✂	Jaune canari .....	2.—	15.— 1.—
7000	Violetter oder blauer .....	60/70	7	☉ ✂	Violet ou bleu .....	2.—	15.— 1.—
7005	Prachtmischung .....	60/70	7	☉ ✂	Mélange superbe .....	1.80	14.— —.90
	<b>Gefüllter Zwergbuschlack</b> Für Topf und Rabatten.				<b>Giroflée jaune double branchue naine</b> Pour pots et plates-bandes.		
7010	Dunkelbrauner .....	25/30	7	☉ ☐	Brun foncé .....	2.60	20.— 1.20
7015	Goldgelber .....	25/30	7	☉ ☐	Jaune d'or .....	2.60	20.— 1.20
7020	Kanariengelber .....	25/30	7	☉ ☐	Jaune canari .....	2.60	20.— 1.20
7025	Violetter oder blauer .....	25/30	7	☉ ☐	Violet ou bleu .....	2.60	20.— 1.20
7030	Prachtmischung .....	25/30	7	☉ ☐	Mélange superbe .....	2.40	18.— 1.—
	<b>Gefüllter einjähriger Goldlack Frühwunder</b> Blüht 4—5 Monate nach der Aussaat, bei März-aussaat im August, bei Aussaat Juni-September im Herbst und Winter im Kaltthaus.				<b>Giroflée jaune double annuelle Merveille précoce</b> Fleurit 4—5 mois après le semis, donc en août, semée en mars, et pendant l'automne et l'hiver en serre froide, semée en juin-août.		
7035	Prachtmischung .....	60	8	☉ ✂	Mélange superbe .....	1.50	12.— —.70

SAMEN BERNE GRAINES

Nr.	Goldlack (Fortsetzung)	Höhe Hauteur cm	Kultur Culture	Ver- wen- dung Emploi	Bâtons d'or (suite)	20 gr Fr. Cts.	Port. Fr. Cts.
	<b>Einfacher Goldlack</b> Für Rabatten und Schnitt.				<b>Bâtons d'or simples</b> Pour plates-bandes et fleurs coupées.		
7040	Berliner Treib, leuchtend braun, zum Treiben	40	12	☉☉☉	Berlin à forcer, brun luisant	1.60	— 25
7045	Goldkleid, grossblumig, goldgelb	50	12	☉☉☉	Cloth of Gold, à grandes fleurs jaunes	1.60	— 25
7055	Dresdener Treib, schwarzbraun	50	12	☉☉☉	Brun noir de Dresde, très hâtif	1.60	— 25
7060	Dunkelroter (blutroter)	50	12	☉☉☉	Rouge foncé (rouge sang)	1.60	— 25
7065	Goliath, von riesigem Wuchse, sehr gross- blumig, dunkelbraun; schönste Treibsorte	60	12	☉☉☉	Goliath, plante très vigoureuse à grandes fleurs brun foncé, pour forcer	1.60	— 25
7070	Goliath Fortschritt, purpurviolett, sehr gross- blumig	60	12	☉☉☉	Goliath progrès, pourpre violet à grande fleur	3. —	— 30
7075	Königsberger Treib, dunkelbraun, buschig	50	12	☉☉☉	de Königsberg à forcer, brun foncé, touffu	1.60	— 25
7080	Phoenix, sehr frühblühend, leuchtend hellbraun	30	12	☉☉☉	Phoenix, très hâtif, brun clair	1.60	— 25
7085	Primrose, schwefelgelb, prächtig	50	12	☉☉☉	Primrose, jaune soufre	1.60	— 25
7090	Ruby Gem, rubinviolett, sehr schön	50	12	☉☉☉	Ruby Gem, violet rouge, très beau	1.60	— 25
7095	Ruppert, früher, dunkelbrauner	50	12	☉☉☉	Ruppert, brun noir hâtif	1.60	— 25
7100	Prachtmischung einfacher hoher Sorten	50	12	☉☉☉	Mélange superbe de variétés simples hautes	— 80	— 20
7105	Tom Thumb Zwerg-Varietäten, gemischt, prächtig	25	12	☉	Tom Thumb, variétés très naines, mélange superbe	2. —	— 20
7110	Winterblühender (Cheiranthus Kewensis)	75	12	☉☉☉	A floraison hivernale (Cheiranthus Kewensis)	7. —	— 70
7115	Einjähriger Pariser, hellbraun Sämlinge blühen im ersten Jahre.	30	12	☉☉☉	Annuel Parisien, brun clair Fleurit la première année.	1.60	— 25
	<b>Cheiranthus</b>				<b>Cheiranthus</b> 100 gr		
7120	Allionii, orange, Frühlingsblüher von uner- hörter Leuchtkraft	45	7	☉☉☉	Allionii, orange, plante à massifs produisant au printemps un effet extraordinaire	1.10	— 20
7125	Allionii Goldbeet. Neuheit 1936, goldgelbes Gegenstück zu obiger Sorte	45	7	☉☉☉	Allionii Parterre d'or. Nouveauté 1936, pen- dant jaune d'or pour la variété ci-dessus	2.50	— 30
	<b>Chelone - Schildblume</b> Aeusserst dankbare, schön blühende Stauden.				<b>Chelone</b> Belles plantes vivaces.		
7150	barbata hybrida, reiz. Spielarten, gemischt	120	20	☉☉☉	barbata hybrida, belles couleurs mélangées	2. —	— 25

## Chrysanthemum - Wucherblume - Chrysanthème

	Sehr beliebte Rabatten- und Schnittblume.				Apprécie pour plates-bandes et fleurs coupées.		
7160	carinatum album, grandiflorum (Nordstern), riesenblumige, weisse, schöne Schnittblume, neu	50	2	☉☉☉	carinatum album, grandiflorum (Etoile Po- laire), à grandes fleurs blanches, appré- ciées pour bouquets	1.60	— 25
7163	carinatum atrococcineum, dunkelrot mit gel- bem Ring	50	2	☉☉☉	carinatum atrococcineum, rouge foncé à anneau jaune	1.60	— 25
7165	carinatum Burridgeanum, weiss mit dunkel- rotem und gelbem Ring	50	2	☉☉☉	carinatum Burridgeanum, blanc, zoné de rouge foncé et de jaune	1.60	— 25
7167	carinatum Burridgeanum hybridum, hübsche Mischung mit viel roten Tönen	50	2	☉☉☉	carinatum Burridgeanum hybridum, ravissant mélange renfermant entre autres de mul- tiples tons rouges	1.40	— 20
7170	carinatum luteum, gelb mit schwarzvioletter Scheibe	45	2	☉☉☉	carinatum luteum, jaune à disque violet noi- râtre	1.60	— 20
7175	carinatum hybridum fl. pl., gefüllte und halb- gefüllte, gemischt	50	2	☉☉☉	carinatum hybridum fl. pl., double et semi- double varié	2. —	— 20
7180	carinatum, Mischung einfacher Sorten	50	2	☉☉☉	carinatum, beau mélange de variétés simples	— 80	— 20
7185	coronarium, weiss mit gelber Mitte	80	2	☉☉☉	coronarium, blanc à centre jaune	1. —	— 20
7190	coronarium Sonnenlicht (Goldruhm). Einfüh- rung 1936, goldgelb	80	2	☉☉☉	coronarium Lumière du soleil. Introduction 1936, jaune d'or	1. —	— 20
7193	inodorum fl. pl. Brautkleid verb., weiss, gefüllt	50	2	☉☉☉	inodorum fl. pl. La fiancée amél., blanc, double	5.50	— 50
7195	segetum grandiflorum Gloria, grossblumig, schwefelgelb mit goldgelber Mitte; aus- gezeichnete Schnittblume	50	2	☉☉☉	segetum grandiflorum Gloria, grandes fleurs jaune soufre à centre jaune d'or, apprécié pour bouquets	— 80	— 20
7200	segetum Goldsternchen, tiefstes Goldgelb Kleinblumig, aber unerhört reich und lange blühend.	50	2	☉☉☉	segetum Petite étoile d'or, jaune d'or foncé Produit un nombre inouï de petites fleurs pendant une très longue période.	1.20	— 20
7205	segetum grandiflorum Helios, goldgelb, vor- züglich zum Schneiden	50	2	☉☉☉	segetum grandiflorum Helios, jaune d'or, superbe pour bouquets	— 80	— 20
7210	Leucanthemum grandiflorum vernale, Früh- lingsmargrite, sehr frühblühend, weiss	75	20	☉☉☉	Leucanthemum grandiflorum vernale, mar- gerite de printemps, très hâtive, blanche	3.50	— 40
7220	Leucanthemum maximum Mayfeld-Riesen- schneeweiss	90	20	☉☉☉	Leucanthemum maximum Mayfeld Géant, blanc pur	2.50	— 25





**Eschscholtzia  
californica fl. pl.  
Monarchmischung  
Mélange Monarque  
Nr. 8282**



**Tagetes erecta fl. pl.  
Goldkrone  
Couronne d'or  
Nr. 10857**



**Antirrhinum majus  
nanum - Halbhohes  
Löwenmaul  
Muflier demi-haut  
Nr. 5345—5440**



**Aquilegia hybrida  
clematiflora - Nr. 5570**



**Godetia Whitneyi fl. pl.  
Azaleenschau  
Bouquet d'azalées  
Nr. 8458**



**Tagetes erecta fl. pl.  
Gigant - Gigantesque  
Nr. 10855**

SAMEN      BERNE      GRAINES

Nr.	Chrysanthemum (Fortsetzung)	Höhe Hauteur cm	Kultur	Ver- wen- dung Emploi	Chrysanthemum (suite)	20 gr	Port.
						Fr. Cts.	Fr. Cts.
7225	Leucanthemum maximum Sieger, weiss, gross- blumig .....	80	20	2/4	Leucanthemum maximum Vainqueur, blanc, à grandes fleurs .....	3. 50	— . 40
7235	Leucanthemum maximum Perfection, Blumen 6—15 cm Durchmesser, schneeweiss, blüht im Mai .....	90	20	2/4	Leucanthemum maximum Perfection, fleurs blanc pur de 6 à 15 cm de diamètre, fleu- rissant en mai .....	3. —	— . 30
7240	Leucanthemum maximum Shasta Daisy, schön geformte Blumen auf langen Stielen ....	110	20	2/4	Leucanthemum maximum Shasta Daisy, belles fleurs bien formées à très longues tiges ..	2. 50	— . 25
7245	Leucanthemum maximum Stern von Antwer- pen, riesenblumig, langstielig .....	75	20	2/4	Leucanthemum maximum Etoile d'Anvers, à fleur géante et à longue tige .....	4. —	— . 40
7247	Leucanthemum maximum hybridum fl. pl. Neu- heit 1936, weiss .....	80	20	2/4	Leucanthemum maximum hybridum fl. pl. Nou- veauté 1936, blanc .....	— . —	— . 90
	Gefüllte und halbgefüllte Spielarten; bringt auch einfache.					Variétés doubles et demi-doubles; en produit égale- ment de simples.	
7249	frutescens Gräfin von Chambord, weisse, aus- dauernde Topfmargrite .....	75	20	2/4	frutescens Comtesse de Chambord, blanche, marguerite pour pots vivace .....	3. —	— . 30
7253	indicum fl. pl., Winteraster, allbekannte Zim- merpflanze .....	60	29	2/4	indicum fl. pl., aster d'hiver, pour culture en pots .....	— . —	— . 60
					1 gr 2.—		
7257	japonicum fl. pl., japanische Winteraster, beliebte Modelblume in herrlichen Farben, extra gefüllt .....	60	29	2/4	japonicum fl. pl., chrysanthème japonais, en couleurs variées, très double. Plante très belle et appréciée .....	— . —	— . 80
					1 gr 3.—		
7265	ochroleucum, neapelgelbe Strahlenblüten ..	35	—	2/4	ochroleucum, jaune de Naples, à pétales aciculaires .....	— . —	— . —
					100 Korn 1.—		

Hervorragende reichblühende Marktpflanze, die sich bei zeitiger Aussaat schon im ersten Sommer gut entwickelt. Aussaat in Kisten oder Kästen mit sandiger Laub- oder Misterde. Weitere Heranzucht in Töpfen in nahrhafter Komposterde. Haupttrieb und erste Nebentriebe stutzen zwecks Erzielung einer dichten Verzweigung.

Excellente plante à marché à floraison abondante. Semée de bonne heure, elle donne de beaux sujets déjà le premier été. Semis en caissettes ou sous châssis dans un terreau sablonneux. Continuer la culture en pots dans un bon terreau de compost. Pincer tige principale et tiges secondaires afin d'obtenir des plantes bien ramifiées.

1 gr

## Cineraria hybrida - Zinerarie - Cinéraire

### Weissensee (Berliner Markt)

Dicht mit mittelgrossen Blumen besetzte Klasse.

7275	Prachtmischung .....	40	23	2/4
	<b>nana multiflora - Niedrige, vielblumige Zinerarie</b>			
	Dichte Schirme zahlloser kleiner Blüten. Gedrungener Wuchs.			
	leuchtend rosa, dunkelrot, purpur, hellblau, dunkelblau			
7280	Obige Farben jede einzeln (Rasse Kenner) ..	25	23	2/4
7285	Prachtmischung (Rasse Kenner) .....	25	23	2/4
7287	karmesinrote frühe, 14 Tage früher als die andern Sorten .....	25	23	2/4

### grandiflora (maxima) - Grossblumige Zinerarie

Bringen bei guter Kultur sehr grosse Blumen.

7292	Matador, tief kupferscharlach .....	40	23	2/4
7294	Sammetkleid, dunkelsammetviolett .....	40	23	2/4
7296	Elitemischung, ganz hervorragend .....	40	23	2/4
7298	Schöne Mischung .....	40	23	2/4
7300	gigantea dunkelrot mit weiss .....	40	23	2/4
7305	gigantea dunkelblau mit weiss .....	40	23	2/4
7310	Stella, Blumenblätter gedreht und geröhrt, eigenartig; reiche Mischung .....	40	23	2/4

### De Weissensee (Marché de Berlin)

Plantes recouvertes de fleurs de grandeur moyenne.

Mélange superbe .....	5. —	1. —
<b>nana multiflora - Cinéraire naine multi- flore</b>		
Les innombrables petites fleurs sont serrées en parasol. Port touffu.		
rose luisant, rouge foncé, pourpre, bleu clair, bleu foncé		
Chaque couleur séparée (race Kenner) ....	6. —	1. 20
Mélange superbe (race Kenner) .....	5. —	1. —
cramoisi précoce, de 15 jours plus précoce que les autres variétés .....	— . —	1. —

### grandiflora (maxima) - Cinéraire à grandes fleurs

Si la culture en est bien comprise, cette race pro-  
duit de très grandes fleurs.

Matador, écarlate cuivré foncé .....	— . —	1. 50
Violet velouté foncé .....	— . —	1. 20
Mélange d'élite, tout à fait extra .....	15. —	1. 50
Bon mélange .....	2. 50	— . 50
gigantea rouge foncé et blanc .....	— . —	1. 50
gigantea bleu foncé et blanc .....	— . —	1. 50
Stella, à pétales radiés, curieux, riche mé- lange .....	— . —	1. 50



Nr.		SAMEN			BERN			GRAINES		
		Höhe Hauteur cm		Kultur Culture	Ver- wen- dung Emploi	Cinéaire (suite)		1 gr.	Port.	
								Fr. Cts.	Fr. Cts.	
		<b>Zinerarie (Fortsetzung)</b>				<b>grandiflora (maxima) multiflora Rasse Gabriel</b>				
		Resultat einer glücklichen Kreuzung zwischen grandiflora und multiflora, vereinigt diese Rasse Blumengrösse mit Blütenreichtum. lachsrosa, rosa, dunkelkarmesin, kornblumenblau, marineblau				Résultat d'un heureux croisement entre grandiflora et multiflora, cette race unit la grandeur des fleurs avec la floribondité. rose saumoné, rose, cramoisi foncé, bleu pur, bleu marin				
7325	Obige Farben jede einzeln .....	40	23	⊕		Chaque couleur séparée .....		8. 50	1. 20	
7327	Matador, leuchtend scharlach .....	40	23	⊕		Matador, écarlate luisant .....		8. 50	1. 20	
7329	Prachtmischung .....	40	23	⊕		Mélange superbe .....		8. —	1. 20	
		<b>polyantha (stellata)</b>				<b>polyantha (stellata)</b>				
		Ganz kleinblumige Klasse, sehr reichblühend, schön zum Schneiden				Classe à fleurs très petites, innombrables; excellente pour la coupe.				
7332	Prachtmischung .....	40	23	⊕ ✕		Mélange superbe .....		4. —	— .75	
		<b>Cineraria - Zinerarie</b>				<b>Cineraria - Cinéraire</b>		20 gr		
7335	maritima Rauhref (candicans), Einführung 1939, silberweisse Blattpflanze .....	30	23	⊕ ✕		maritima Givre (candicans), introduction 1939, belle plante à feuillage argenté .....		2. —	— .25	
		Besser als die Sorte Diamant: weisser, gedrungener, feineres Laub.				Bien supérieur à la variété Diamant: le blanc plus pur, le port plus nain, le feuillage plus fin.				
		<b>Clarkia</b>				<b>Clarkia</b>				
		Reichblühende, farbenreichste Sommerblume. Gut für Schnitzzwecke. Blütezeit von Juli bis September.				Plantes annuelles très florifères, pour fleurs coupées. Floraison de juillet à septembre.				
7345	elegans fl. pl., Feuergarbe, neu, kupferscharlach, herrlich .....	60	1	⊕ ✕		elegans fl. pl. Gerbe de feu. Nouveau, à fleur double, cuivré écarlate .....		1. 60	— .25	
7347	elegans fl. pl. gloriosa, leuchtend karmin-scharlach .....	60	1	⊕ ✕		elegans fl. pl. gloriosa, écarlate carminé luisant .....		1. 60	— .25	
7350	elegans fl. pl. Lachskönigin, lachsrosa, extra gefüllt .....	60	1	⊕ ✕		elegans fl. pl. Reine des saumons, rose saumoné, très double .....		1. 60	— .25	
7355	elegans fl. pl. Purpurkönig, rosapurpur, extra gefüllt .....	60	1	⊕ ✕		elegans fl. pl. Roi des pourpres, pourpre-rose, très double .....		1. 60	— .25	
7360	elegans fl. pl., Scharlachkönigin, schön gefüllt, leuchtend lachsorangescharlach ....	60	1	⊕ ✕		elegans fl. pl., Reine des écarlates, très double, écarlate brillant .....		1. 60	— .25	
7362	elegans fl. pl. Zauberin, begonienrosa, reizend	60	1	⊕ ✕		elegans fl. pl. Enchanteresse, rose de bégonia, ravissant .....		2. —	— .25	
7365	elegans fl. pl., gefüllte, Prachtmischung aller Farben .....	60	1	⊕ ✕		elegans fl. pl., très double, en mélange superbe 100 gr 3. 50		1. —	— .20	
		<b>Clianthus</b>				<b>Clianthus</b>				
7370	Dampieri, Prachtwicke, dunkelrot u. schwarz	60	21	⊕ \$		Dampieri, rouge foncé et noir, superbe 2 gr 1. 50		— . —	— .50	
		<b>Cobaea - Krallenwinde</b>				<b>Cobaea - Cobée</b>				
		Sehr hübsche Schlingpflanze, wächst sehr schnell und bringt eine Menge grosser, glockenförmiger Blumen hervor.				Plante grimpante, vigoureuse à végétation très rapide.				
7375	scandens, violett .....	—	18	⊕ \$		scandens, violet 100 gr 6. —		1. 60	— .25	
7380	scandens fl. albo, weiss, reizend .....	—	18	⊕ \$		scandens fl. albo, blanc .....		4. —	— .40	
		<b>Coleus - Buntlippe</b>				<b>Coleus</b>		1 gr		
		Farbenreiche Blattpflanzen für das Warmhaus und Teppichbeete.				Plantes à feuillage très décoratif pour serres et massifs.				
7390	hybridus macrophyllus nanus, niedrig, grossblättrig, herrliche Farben .....	30	29	⊕ ✕		hybridus macrophyllus nanus, nain, à grandes feuilles, coloris superbe .....		2. 50	— .75	
7392	hybridus laciniatus albus, neu; zierlich gewellte, reinweisse Blätter mit grün geflecktem Rand .....	50	29	⊕ ✕		hybridus laciniatus albus, nouveau; à feuilles gris blanc, taches vert foncé sur les bords		2. 80	— .80	
7395	salicifolius Papagei, buntblättrige Hybriden mit schmalen Blättern v. reizender Färbung	50	29	⊕ ✕		salicifolius Perroquet, feuillage étroit, très belles couleurs .....		2. —	— .70	
		<b>Convolvulus - Kriechende Winde</b>				<b>Convolvulus - Belle de jour</b>		20 gr		
7422	tricolor monstrosus, dunkelblau mit weisser Zone und gelbem Schlund, herrlich .....	30	1	⊕		tricolor monstrosus, bleu foncé à zone blanche et à gorge jaune, superbe .....		1. 50	— .20	
7423	tricolor roseus superbus, karminrosa, sehr schön .....	30	1	⊕		tricolor roseus superbus, rose carminé, très beau .....		1. 50	— .20	
7425	tricolor, Prachtmischung .....	30	1	⊕		tricolor, en mélange superbe 100 gr 1. 50		— .50	— .20	

## SAMEN BERNE GRAINES

Nr.		Höhe Hauteur cm	Kultur Culture	Ver- wen- dung Emploi		20 gr	Port.
	<b>Cordylone, Dracaena - Keulenlilie</b> Bekannte Dekorations-Blattpflanzen für das Warm- haus und Zimmer.				<b>Cordylone, Dracaena</b> Plante décorative très connue pour serres et appartements.	Fr. Cts.	Fr. Cts.
7430	australis, reine Samen .....	—	29	♂ ♀	australis, graines nettes .....	4. 50	— . 40
7435	indivisa, reine Samen .....	—	29	♂ ♀	indivisa, graines nettes .....	2. —	— . 20
7440	indivisa latifolia, breitblättrig, reine Samen	—	29	♂ ♀	indivisa latifolia, à larges feuilles, gr. nettes	4. —	— . 40
7441	indivisa lineata, breitere Blätter, reine Samen	—	29	♂ ♀	indivisa lineata, feuilles plus larges, graines nettes .....	3. 50	— . 30
7442	indivisa Parei, sehr grossblättrig, in Kapseln	—	29	♂ ♀	indivisa Parei, à très grds. fleurs, en capsules	5. —	— . 50
7443	indivisa Veitchii, Blätter rot getuscht, in Kap- seln .....	—	29	♂ ♀	indivisa Veitchii, feuille lavée de rouge, en capsules .....	5. —	— . 50
	<b>Coreopsis - Mädchenaugen</b>				<b>Coreopsis</b>		
7445	grandiflora, sehr grossblumig, leuchtendgelb, prachtvoll .....	90	20	♂ ♀	grandiflora, grande fleur jaune brillant, pour bouquets .....	2. —	— . 20
7446	grandiflora fl. pl. Neugold, Einführung 1939, goldgelb, in reizvollster Weise halbgefüllt	80	20	♂ ♀	grandiflora fl. pl. Nouvel or, introduction 1939, jaune d'or, semi-double, très élégant	2. 50	— . 30
	<b>Cosmea (Cosmos)</b>				<b>Cosmea (Cosmos)</b> 100 gr		
7447	bipinnata praecox alba, weiss .....	80	2	♂ ♀	bipinnata praecox alba, blanc .....	1. —	— . 20
7449	bipinnata praecox rosea, rosa .....	80	2	♂ ♀	bipinnata praecox rosea, rose .....	1. —	— . 20
7451	bipinnata praecox purpurea, dunkelrot ....	80	2	♂ ♀	bipinnata praecox purpurea, rouge foncé ..	1. —	— . 20
7452	bipinnata praecox Sensation, Einführung 1937, Mischung von rosa und weiss, riesenblumig, bis 13 cm Durchmesser .....	60	2	♂ ♀	bipinnata praecox Sensation. Introduction 1937, mélange de rose et blanc, à fleurs géantes jusqu'à 13 cm de diamètre .....	2. 50	— . 30
7453	bipinnata praecox, gemischt .....	80	2	♂ ♀	bipinnata praecox, en beau mélange	2. 50	— . 70
7455	hybrida praecox Orangeschein. Neuheit 1935, orange .....	80	2	♂ ♀	hybrida praecox Lueur orange. Nouveauté 1935, orange .....	2. 50	— . 30

## Cyclamen persicum giganteum - Alpenveilchen

1000 Korn  
Graines 100 Korn  
Graines 25 Korn  
Graines

Lieferbar ab Ende Juli.

Rasse Schlageter, hervorragende  
Schweizer Spezialzucht

7465	weiss .....	30	24	♂
7470	weiss mit Auge .....	30	24	♂
7475	Perle von Zehlendorf, leuchtend lachsfarben	30	24	♂
7480	Rosa von Zehlendorf, hellachsfarben .....	30	24	♂
7485	leuchtend dunkelrot .....	30	24	♂
7490	Cattleyafarben .....	30	24	♂
7495	feurig lachsrot .....	30	24	♂

## Rasse Dlabka, deutsche Spezialzucht

7510	reinweiss .....	30	24	♂
7515	weiss mit Auge .....	30	24	♂
7520	reinrosa .....	30	24	♂
7525	Rosa von Mariental .....	30	24	♂
7530	Rosa von Zehlendorf, hellachsfarben .....	30	24	♂
7535	Perle von Zehlendorf, dunkellachsfarben ....	30	24	♂
7540	rot mit Lachsschein .....	30	24	♂
7545	leuchtend rot .....	30	24	♂
7550	leuchtend dunkelrot .....	30	24	♂
7555	Rokoko, gefranst .....	30	24	♂
7560	Viktoria, gefranst, mit rotem oder lila Rand und Auge .....	30	24	♂

Die Cyclamen Rasse Schlageter haben den  
Ruf unseres Landsmannes bis weit über un-  
sere Grenzen getragen.

Livrables dès fin juillet.

Rasse Schlageter, sélection supérieure  
du pays

blanc pur .....	37. —	4. —	1. 20
blanc avec oeil .....	37. —	4. —	1. 20
Perle de Zehlendorf, saumon luisant	37. —	4. —	1. 20
Rose de Zehlendorf, saumon clair ....	37. —	4. —	1. 20
rouge foncé luisant .....	37. —	4. —	1. 20
Couleur de Cattleya (couleur lilas) ..	37. —	4. —	1. 20
saumon brillant .....	37. —	4. —	1. 20

## Graines de la récolte Dlabka

blanc pur .....	42. —	4. 70	1. 40
blanc à œil rouge .....	42. —	4. 70	1. 40
rose pur .....	42. —	4. 70	1. 40
Rose de Marienthal .....	42. —	4. 70	1. 40
Rose de Zehlendorf, saumon clair ....	55. —	6. —	1. 80
Perle de Zehlendorf, saumon foncé ..	55. —	6. —	1. 80
rouge à reflet saumon .....	55. —	6. —	1. 80
rouge luisant .....	42. —	4. 70	1. 40
rouge foncé luisant .....	42. —	4. 70	1. 40
Rococo, à bord frangé .....	55. —	6. —	1. 80
Victoria, frangé, bord rouge ou lilas, avec œil .....	55. —	6. —	1. 80

Les Cyclamens Race Schlageter ont em-  
porté la réputation de notre compatriote  
bien au delà des limites de notre pays.





SAMEN										BERN										GRAINES									
Nr.	Alpenveilchen (Fortsetzung)				Höhe Hauteur cm	Culture Kultur	Ver- wen- dung Emploi	Cyclamen (suite)				1000 Korn Graines	100 Korn Graines	25 Korn Graines															
											Fr. Cts.	Fr. Cts.	Fr. Cts.																
7565	fliederfarben .....				30	24	♂	lilas .....		42. —	4. 70	1. 40																	
7570	Leuchtfeuer, lachsrot .....				30	24	♂	Feu brillant, rouge saumon .....		75. —	8. —	2. 40																	
7575	Harlekin, gestreift .....				30	24	♂	Arlequin, à fleur striée .....		75. —	8. —	2. 40																	
7577	Alpenglühn, leuchtend rosa mit weiss .....				30	24	♂	Lueur des Alpes, rose luisant et blanc .....		75. —	8. —	2. 40																	
7580	Prachtmischung riesenblumiger Sorten .....				30	24	♂	mélange superbe de variétés à grandes fleurs			6. —	1. 80																	
Auf Wunsch liefern wir alle Cyclamen-Rassen der besten Spezialkulturen vom Auslande und der Schweiz zu Originalpreisen, z. B. Aalsmeer, Binnewies, Stoldt usw.								Nous livrons sur demande toutes les races de Cyclamen des meilleures provenances étrangères et suisses aux prix d'origine, par ex. d'Aalsmeer, Binnewies, Stoldt, etc.																					
																20 gr	Port.												
7590	<b>Cyclanthera</b> pedata, rankende Scheibengurke, sehr rasch wachsend .....				—	18	⊙ \$	<b>Cyclanthera</b> pedata, courge grimpante, croissant très rapidement .....			2. —	— 20																	
7592	<b>Cynoglossum - Hundszunge</b> amabile, Blaue Fee, neu; leuchtend vergissmeinnichtblau .....				60	1	⊙ %	<b>Cynoglossum</b> amabile, Fée bleue, nouveau, à couleur de Myosotis leuchtend .....			1. —	— 20																	
7597	<b>Cytisus</b> canarius ramosissimus, goldgelb, herrliche Marktpflanze .....				—	—	♂	<b>Cytisus</b> canarius ramosissimus, jaune d'or, superbe plante à marché .....			14. —	1. —																	
Die sehr hartschaligen Samen sind vor der Aussaat, die in sandige Erde in Kästen vorgenommen werden soll, entweder vorsichtig abzubrühen oder mit viel scharfem Sande in kleinem Beutel zu schlagen. Sommeraussaat vorteilhaft. Blüht ab März—April. Durch Stützen erreicht man starke Verästelung.								Activer la germination soit en bouillant la graine avec précaution, soit en la battant dans un petit sac avec beaucoup de sable piquant. Semis sous châssis dans une terre sablonneuse, de préférence en été. Fleurit à partir de mars—avril. En pinçant les extrémités, on obtient des plantes bien ramifiées.																					
<b>Dahlia - Dahlie</b> Die Dahlien sind beliebte Modeblumen und zum Schneiden wie auch als Gruppenpflanze von höchstem Werte.								<b>Dahlia</b> Les dahlias sont très estimés pour la bouquetterie et pour orner les massifs.																					
7600	variabilis Coltness, scharlach .....				50	4	⊙ 2 %	variabilis Coltness, écarlate .....			8. —	— 80																	
7602	variabilis Coltness, gelb .....				50	4	⊙ 2 %	variabilis Coltness, jaune .....			8. —	— 80																	
7605	variabilis Coltness-Hybriden. Einführung 1937, Mischung einfacher Spielarten in den schönsten Farben .....				50	4	⊙ 2 %	variabilis Coltness-hybrides. Introduction 1937, mélange des variétés simples en plus belles couleurs .....			4. —	— 40																	
Wohl die beste Klasse einfacher Dahlien, gedrun-gen wachsend.								Sûrement la meilleure classe de dahlias simples de croissance compacte.																					
7610	variabilis Colossal, halbgefüllt, gemischt .....				110	4	⊙ 2 %	variabilis Colossal, semi-double, varié .....			3. 20	— 40																	
7615	variabilis Kaktus, gefüllte, gemischt .....				110	4	⊙ 2 %	variabilis Cactus, doubles, en mél. 2 gr 3. —			—	1. 20																	
7620	Liliput, gefüllt, kleinblumige, zur Binderei ..				90	4	⊙ 2 %	Liliput, doubles à petites fleurs pour bouquets			18. —	1. —																	
7625	Unwins niedrige Hybriden, gefüllt, rote Far-ben auf schwarzrotem Laub .....				100	4	⊙ 2 %	Hybrides nains d'Unwin, fleurs doubles rouges sur feuillage rouge noirâtre .....			6. —	— 60																	
Wächst sehr schön geschlossen.								De croissance très compacte.																					
<b>Datura - Stechapfel</b>								<b>Datura</b>																					
7632	cornucopiae, violett, prächtig .....				100	2	⊙	cornucopiae, violet, superbe .....			1. 50	— 20																	
<b>Delphinium - Rittersporn - Pied d'alouette</b>																													
<b>Perennierender Rittersporn</b> Sämtliche hier aufgeführten Sorten sind ausdauernd und für den Schnitt von grossem Werte. Zur Vor-pflanzung von Gehölzpartien besonders geeignet.								<b>Pied d'alouette vivace</b> Les variétés indiquées ci-après sont toutes vivaces et très appréciées pour la fleur coupée et l'orne-mentation des jardins.																					
7635	cardinale, scharlach, prachtvoll .....				80	20	2 %	cardinale, écarlate .....			7. —	— 60																	
7645	formosum, dunkelblau, prächtig .....				140	20	2 %	formosum, bleu foncé, magnifique .....			8. —	— 80																	
7650	hybridum Barlowi, grossblumig, dunkelblau, prachtvoll .....				120	20	2 %	hybridum Barlowi, à grandes fleurs, bleu foncé .....			10. —	— 80																	
7657	hybridum elatum Rasse Blackmore und Lang-don. Neuheit 1937, Mischung einfacher, halbgefüllter und gefüllter Spielarten in herrlichen blauen Tönen .....				150	20	2 %	hybridum elatum Race Blackmore et Langdon. Nouveauté 1937, mélange de variétés simples, demi-doubles et doubles en déli-cieuses nuances bleues .....			2 gr 3. —	— 1. —																	
Ohne Zweifel die beste Hochzucht ausdauernden Rittersporns.								Sans doute le meilleur résultat obtenu en pied d'alouette vivace.																					



SAMEN			BERNE		GRAINES		
Nr.		Höhe Hauteur cm	Kultur Culture	Ver- wen- dung Emploi		20 gr Fr. Cts.	Port. Fr. Cts.
<b>Rittersporn (Fortsetzung)</b>							
7660	hybridum elatum Eisberg ..... Neue prächtige Staude mit 50 cm langen Rispen, deren grosse, reinweisse Blumen erst im zweiten Jahre zur richtigen Geltung kommen.	120	20	2/4 ☼	hybridum elatum Eisberg ..... Nouvelle plante vivace décorative, dont les grappes à grandes fleurs d'un blanc très pur n'atteignent leur longueur définitive (50 cm environ) que la seconde année.	5. —	— .50
7665	hybridum elatum Fanny Stormonth, sehr grossblumig, hellazurblau, prächtig, neu ..	180	20	2/4 ☼	hybridum elatum Fanny Stormonth, très grandes fleurs bleu d'azur, belle variété .. 2 gr 1.30	10. —	— .80
7670	hybridum, einfache, Prachtmischung .....	180	20	2/4 ☼	hybridum, à fleurs simples, mélange superbe	2.20	— .25
7675	hybridum, fl. pl., gefüllte Prachtmischung ....	180	20	2/4 ☼	hybridum, fl. pl., à fleurs doubles, mélange sup.	6. —	— .60
7680	nudicaule, scharlachrot, niedrig .....	60	20	2/4 ☼	nudicaule, écarlate, nain .....	8. —	— .70
7685	sulphureum (Zalil), mit langen gelbblühenden Rispen ..... Keimt sehr langsam. Vorzügliche Schnittsorte.	170	20	2/4 ☼	sulphureum (Zalil), à grappes très longues jaune soufre ..... 2 gr 1.50 Excellent pour la coupe. Les graines germent très lentement.	12. —	— .60
<b>Riesenähren - Rittersporn</b> ist das Vollkommenste, das es im einjährigen Rit- tersporn gibt. Ein hoher geschlossener Wuchs und zahlreiche lange Seitentriebe machen ihn gleich wertvoll für Schnitt und Gartenschmuck.  rosa, lilablau, hell violett, dunkel violettblau							
7687	Obige Farben jede einzeln .....	130	11	☉ ☼	Chaque couleur séparée ..... 100 gr 4. —	1. —	— .30
7688	weiss, blass rosa, karmin .....	130	11	☉ ☼	blanc, rose pâle, carmin ..... 100 gr 9.50	2.50	— .40
7689	Prachtmischung .....	130	11	☉ ☼	Mélange superbe ..... 100 gr 3. —	— .80	— .25
<b>Verschiedene einjährige Rittersporne</b>							
7690	Ajaxis fl. pl., niedriger, hyazinthenblütiger, gemischt .....	50	11	☉ ☼	Ajaxis fl. pl., à fleurs de jacinthes, nain, varié ..... 100 gr 3. —	— .80	— .20
7695	Ajaxis fl. pl., Riesen-, hyazinthenblütiger, gemischt .....	110	11	☉ ☼	Ajaxis fl. pl. géant, à fleurs de jacinthes, haut, varié ..... 100 gr 3. —	— .80	— .20
7715	ranunculiflorum fl. pl., Ranunkel-Rittersporn, gefüllt, gemischt .....	110	11	☉ ☼	ranunculiflorum fl. pl., à fleurs de renoncules, doubles, en beau mélange .....	1.20	— .20
<b>Der Riesenährenrittersporn, wie alle einjährigen Delphinium, gedeiht am besten, wenn er im Oktober oder November an Ort und Stelle gesät wird. Diese Kultur ist denkbar einfach und liefert schon Ende Juni-Juli eine Über- fülle elegantester Schnittblumen. Diese sind, anders als der Staudenrittersporn, von guter Haltbarkeit.</b>							
<b>Le Pied d'alouette à épis géants, comme tous les delphinium annuels, réussit le mieux si on le sème directement en place en octobre ou novembre. Cette culture est facile et bon marché et produit en abondance des fleurs coupées des plus élégantes. Ces dernières, différentes des pieds d'alouettes vivaces, sont très durables.</b>							

**Dianthus caryophyllus fl. pl. - Gefüllte Chornelke**

**Oeillet des fleuristes double**

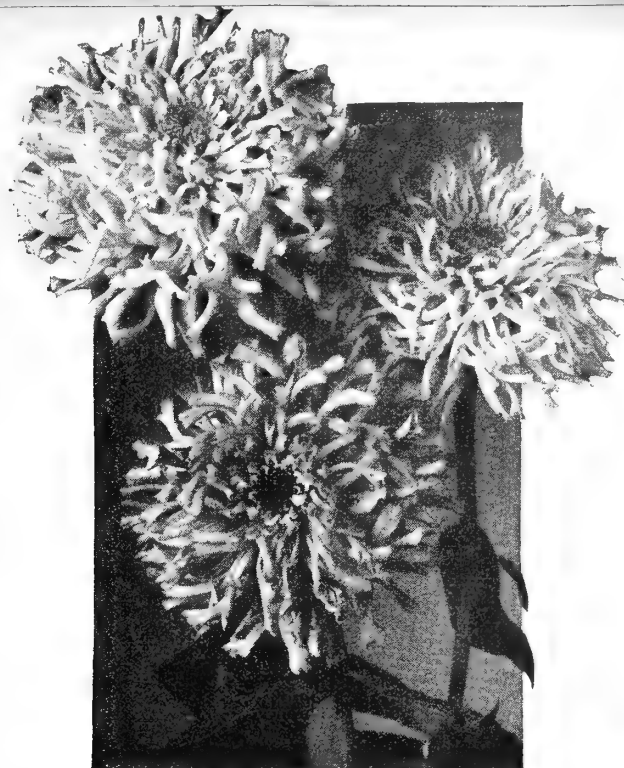
				100 Korn Graines	25 Korn Graines	
<b>Topfnelken</b>						
7735	<b>Topf-Chor-Nelken</b> , extra gefüllte ersten Ranges, Prachtmischung .....	60	30	♂✂	<b>Oeillets pour pots</b> , première qualité, en mélange superbe .....	2. 40 —. 70
7740	<b>Tiroler Hängnelken</b> . Für Balkon. Prachtmischung .....	—	30	♂♂	<b>Oeillet du Tirol pour balcon</b> . Mélange superbe .....	3. 50 1. 20
<b>Remontierende zweijährige Garten- oder Landnelken</b>						
7745	<b>Amerikanische Riesen</b> . Prachtmischung .....	70	30	☉♂✂	<b>Oeillets remontants bisannuelles</b>	1 gr 100 Korn Graines
	Das Vollkommenste, was bisher in der Nelkenzucht erzielt wurde. Die Pflanzen sind von äusserst kräftigem Wuchs. Die Blumen, die sich auf langen, sehr starken Stielen erheben, sind von riesiger Grösse.				<b>Oeillets anglo-américains</b> . Mélange superbe Récolté sur les meilleures variétés connues. Les plantes très fortes et à longues tiges, produisent des fleurs énormes.	12. 50 3. —
7750	<b>Riesen von Nizza</b> , sehr frühe, riesenblumige	60	30	☉♂✂	<b>Géant de Nice</b> , très hâtif, à fleurs géantes	4. — 1. —

SAMEN				BERN		GRAINES	
Nr.	Nelken (Fortsetzung)	Höhe Hauteur cm	Kultur Culture	Ver- wen- dung Emploi	Oeillet (suite)	1000 Korn Graines	100 Korn Graines
						Fr. Cts.	Fr. Cts.
<b>Remontierende einjährige Garten- oder Landnelken</b>					<b>Oeillets remontants annuels</b>		
<b>Unsere grosse Spezialität,</b> die weder im Garten des Liebhabers noch in den Kulturen des Handelsgärtners fehlen sollte. Mit Januar- oder Februaraussaat erzielen Sie einen Blütenflor, der 6 Monate nach der Aussaat ein- setzt und bis zum Frost herrlichste Schnittblumen liefert.					<b>Notre grande spécialité</b> indispensable pour le jardin d'amateur ainsi qu'à l'horticulteur. Semées en janvier-février, ces classes fleuriront au bout de six mois et jusqu'aux gelées, ne cessant pas de fournir des fleurs qui sont des meilleures pour la bouquetterie.		
<b>Nizzaer Kind</b> Wohl die schönste aller einjährigen Nelken. Bringt auf 50 cm langen, straffen Stielen Blüten bis zu 10 cm Durchmesser, die zu 100% gefüllt sind und edelste Form haben. Nicht warm genug zu empfehlen.					<b>Enfant de Nice</b> Le plus beau de tous les œillets annuels. Les fleurs, d'une élégance parfaite et mesurant jusqu'à 10 cm de diamètre, sont portées par des tiges rigides de 50 cm de long. Nous recommandons chaudement cette classe produisant 100% de fleurs doubles.		
<b>ELITESAATGUT</b> weiss, zartlachsrosa, leuchtend rosa, schar- lach					<b>GRAINE D'ELITE</b> blanc, rose saumoné pâle, rose brillant, écarlate		
7760	Obige Farben jede einzeln .....	50/60	3	⊙✂	Chaque couleur séparée .....	10. —	1. 20
7761	Aurora. Neuheit 1935, leuchtend ziegelrot ..	50/60	3	⊙✂	Aurore. Nouveauté 1935, rouge brique luisant	10. —	1. 20
7762	Gestreift .....	50/60	3	⊙✂	Strié .....	10. —	1. 20
7764	Magenta, violett .....	50/60	3	⊙✂	Magenta, violet .....	10. —	1. 20
7766	Rubin, dunkelrot .....	50/60	3	⊙✂	Rubis, rouge foncé .....	10. —	1. 20
7767	Prachtmischung .....	50/60	3	⊙✂	Mélange superbe .....	9. —	1. —
<b>Chabaud</b> Blumenblätter gefranster als bei Nizzaer Kind. Pflanzen etwas weniger robust im Wuchs, aber nicht minder reichblühend und grossblumig als jene. 100% gefüllter Blumen.					<b>Chabaud</b> Pétales plus laciniés que ceux d'Enfant de Nice. Plantes un peu moins robustes comme port, mais fleurissant tout aussi abondamment et produisant des fleurs de même grandeur que l'œillet Enfant de Nice. 100% de fleurs doubles.		
<b>ELITESAATGUT</b>					<b>GRAINE D'ELITE</b>		
7768	Aurora, lachs .....	50	3	⊙✂	Aurore, saumon .....	6. —	— 80
7770	Ehrenlegion, leuchtend ziegelrot .....	50	3	⊙✂	Légion d'honneur, rouge brique .....	6. —	— 80
7775	Etincelant, leuchtend scharlach .....	50	3	⊙✂	Etincelant, écarlate luisant .....	6. —	— 80
7780	Jeanne Dionis, reinweiss .....	50	3	⊙✂	Jeanne Dionis, blanc pur .....	6. —	— 80
7785	Magenta, violett .....	50	3	⊙✂	Magenta, violet .....	6. —	— 80
7790	Marie Chabaud, reingelb .....	50	3	⊙✂	Marie Chabaud, jaune pur .....	6. —	— 80
7795	Nero, dunkelpurpur .....	50	3	⊙✂	Nero, pourpre foncé .....	6. —	— 80
7800	Perle, hellmauve, violett punktiert .....	50	3	⊙✂	La Perle, mauve clair, pointillé de violet ....	6. —	— 80
7802	Prinzessin Alice, lachs mit weissem Rand ....	50	3	⊙✂	Princesse Alice, saumon à margine blanche	6. —	— 80
7805	Reine rose pâle, zartlachsrosa .....	50	3	⊙✂	Reine Rose pâle, rose saumoné tendre .....	6. —	— 80
7810	Reine Rose vif (Rosakönigin), leuchtendrosa	50	3	⊙✂	Reine Rose vif, rose brillant .....	6. —	— 80
7815	Rubin, rubinrot .....	50	3	⊙✂	Rubis, rouge rubis .....	6. —	— 80
7820	Originalmischung .....	50	3	⊙✂	Mélange d'origine .....	5. —	— 60
7825	Prachtmischung, Nummerblumen .....	50	3	⊙✂	Mélange surchoix .... 20 gr 10.— 5 gr 3.— Port. 1.—/50	—	—
<b>Fantasie</b> Weniger grossblumig und weniger gefüllt als Cha- baud, aber mit hübschen Zeichnungen.					<b>Fantaisie</b> Les fleurs, remarquables par leurs jolis dessins, sont un peu moins grandes et moins doubles que «Chabaud».		
7827	Gelb- und weissgrundige, rot gestrichelt und gerändert .....	45	3	⊙✂	à fond jaune ou blanc, strié et bordé de rouge .....	5. —	— 60
7829	Avranchin, dunkelgelb, rot geflammt .....	45	3	⊙✂	Avranchin, jaune foncé lavé de rouge .....	6. —	— 80
<b>Margaretannelke</b> <b>ELITESAATGUT</b> weiss, hellrosa, scharlach, dunkelrot, violett					<b>Marguerite</b> <b>GRAINE D'ELITE</b> blanc, rose pâle, écarlate, rouge foncé, violet		
7831	Obige Farben jede einzeln .....	40	3	⊙✂	Chaque couleur séparée .....	3. 50	— 40
7834	Prachtmischung .....	40	3	⊙✂	Mélange superbe .....	100 gr 8. —	2. 20 — 25
7837	Malmaison, riesenblumig, Prachtmischung ..	40	3	⊙✂	Malmaison, à fleur géante, mélange superbe	6. —	— 60
7840	Zwerg-, Prachtmischung .....	30	3	⊙✂	Nain, mélange superbe .....	3. 50	— 40

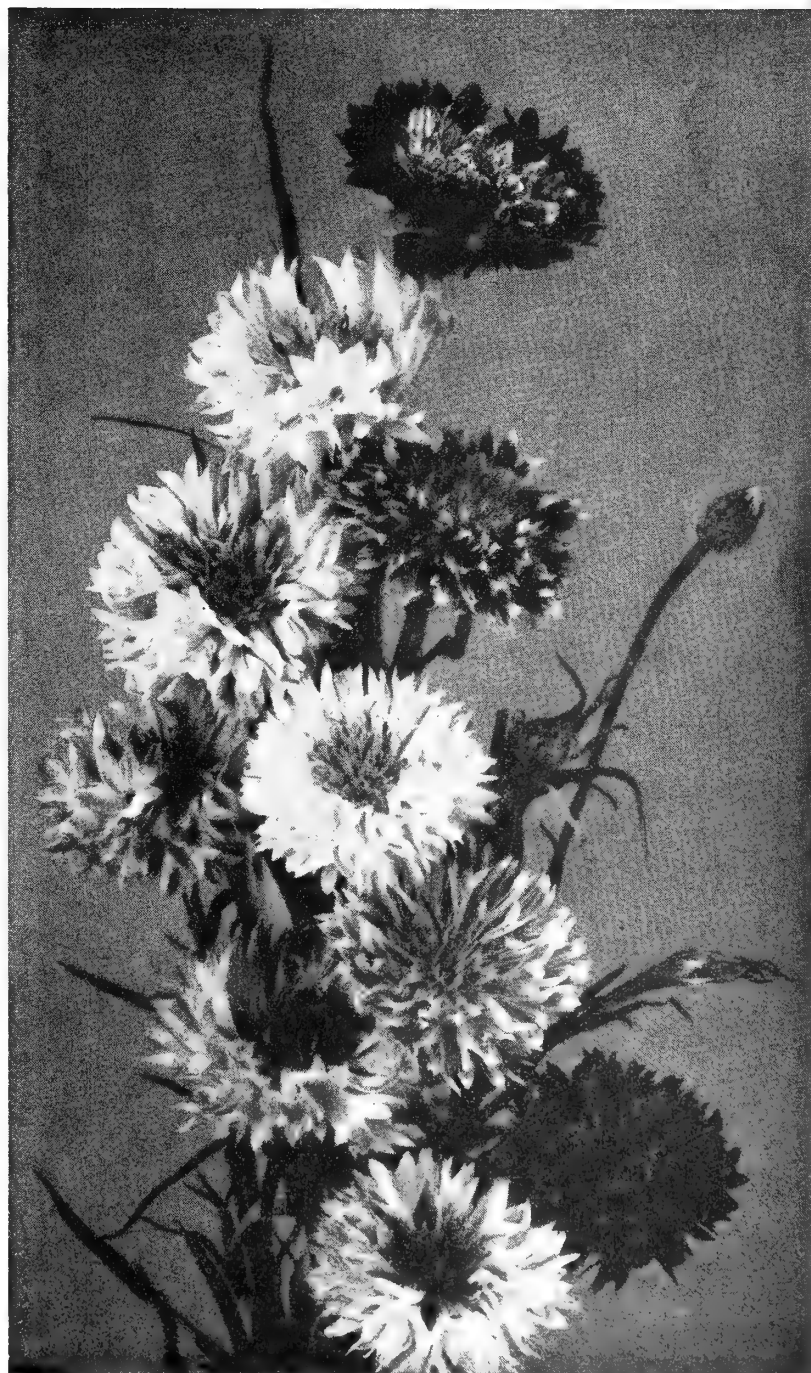




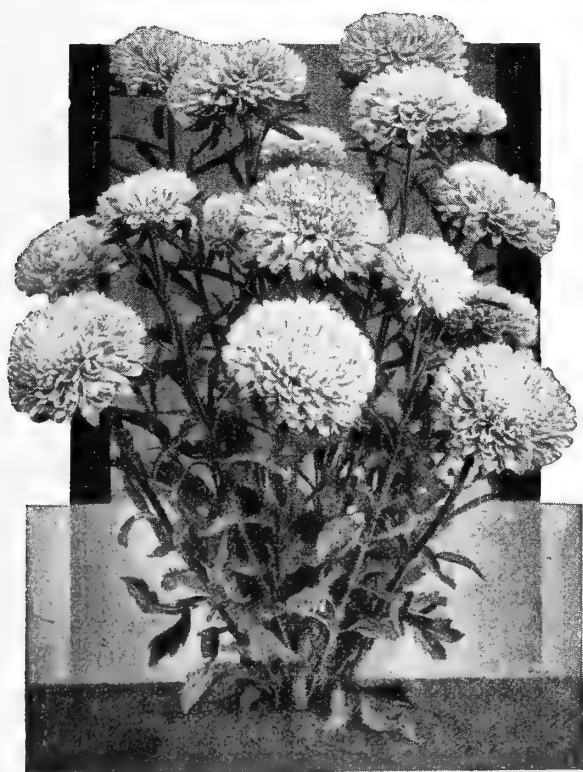
**Tropaeolum majus fl. pl.**  
**Gefüllter Kapuziner Goldglanz (Goldener Strahl)**  
**Capucine double Rayon d'or - Nr. 11048**



**Zinnia elegans fl. pl. Fantasia**  
**Zinnia elegans fl. pl. Fantaisie**  
**Nr. 11657**



**Centaurea Cyanus - Kornblume - Bluet - Nr. 6745**



**Rosenaster Jugend**  
**Reine-Marguerite Jeunesse**  
**Nr. 5880**





SAMEN					BERN		GRAINES	
Nr.	Neiken (Fortsetzung)	Höhe Hauteur cm	Kultur Culture	Ver- wen- dung Emploi	Oeillet (suite)	20 gr Fr. Cts.	Port. Fr. Cts.	
<b>Nicht remontierende Garten- oder Landnelken</b>					<b>Oeillet non remontant</b>			
7845	Erstklassige Mischung .....	60	30	⊙ ✂	Mélange de 1ère qualité ..... 100 gr 28. —	7. 50	— .80	
7850	Gute Mischung .....	60	30	⊙ ✂	Bon mélange ..... 100 gr 16. —	4. 20	— .30	
<b>Rasse Teicher</b> Sehr grossblumig; sehr hoher Prozentsatz gefüllter Blumen.					<b>Race Teicher</b> A très grandes fleurs; pourcentage très élevé de fleurs doubles.			
7855	Prachtmischung .....	60	30	⊙ ✂	Mélange superbe .....	20. —	— .90	
<b>Cottage</b> Neue, vollkommen winterharte Rasse mit starken Stielen und runden, ganzrandigen Blumen.					<b>Cottage</b> Nouvelle race absolument rustique, à tiges rigides et à fleurs rondes et non laciniées.			
7857	Prachtmischung, Neuheit 1939 .....	60	30	⊙ ✂	Mélange superbe, Nouveauté 1939 .....	— . —	1. 30	
<b>Granat (Grenadin), halbhöhe</b> Blüht schon Ende Juni; bringt 60—70% gefüllte Blumen.					<b>Grenadin demi-nain</b> Fleurit déjà fin juin; 60—70% de fleurs doubles.			
7860	Mohrenkönig, schwarzrot .....	50	30	⊙ ✂	Roi des nègres, rouge noirâtre .....	5. —	— .50	
7862	Montblanc, reinweiss .....	50	30	⊙ ✂	Montblanc, blanc pur .....	5. —	— .50	
7863	Scharlach .....	50	30	⊙ ✂	Ecarlate .....	5. —	— .50	
7864	Sonnengold, reingelb .....	50	30	⊙ ✂	Soleil d'or, jaune pur .....	10. —	— .80	
<b>Wiener Zwerg, früheste</b> Blüht ab Mitte Juni.					<b>de Vienne, nain très hâtif</b> Fleurit à partir de la mi-juin.			
7865	Morgenröte, rosa .....	35	30	⊙ ✂	Aurore, rose .....	6. —	— .50	
7870	Othello, dunkelrot .....	35	30	⊙ ✂	Othello, rouge foncé .....	8. —	— .70	
7875	Professor Malmgreen, ziegelrot .....	35	30	⊙ ✂	Professeur Malmgreen, rouge brique .....	9. —	— .80	
7880	Weiss .....	35	30	⊙ ✂	Blanc .....	5. —	— .50	
7885	Prachtmischung .....	35	30	⊙ ✂	Mélange superbe .....	5. 50	— .60	
<b>Triumph</b>					<b>Triomphe</b>			
7887	Brillantrosa .....	60	30	⊙ ✂	Rose brillant .....	7. —	— .70	
<b>Dianthus chinensis - Chinesernelke - Oeillet de Chine</b>								
<b>Eigentliche chinensis-Sorten</b> Die Blumen, die alle erdenklichen Zeichnungen in weiss, rosa, rot und schwarz aufweisen, haben 3—5 cm Durchmesser und sind in dichten Dolden angeordnet.					<b>chinensis type</b> Les fleurs, marquées de dessins très variés en blanc, rose, rouge et noir, ont 3—5 cm de diamètre et se trouvent placées en ombelles serrées.			
7890	nanus atrosanguineus fl. pl. (Brillant), dunkelblutrote Zwerg-, sehr schön für Gruppen .....	15	2	⊙ ≈	nanus atrosanguineus fl. pl. (Brillant), nain, rouge foncé, pour massifs .....	4. 50	— .40	
7895	fl. pl., Mischung extra gefüllter Sorten .....	40	2	⊙ ✂	fl. pl., beau mélange de variétés extra doubles 100 gr 4. 50	1. 20	— .20	
<b>chinensis imperialis - Kaisernelke</b> Wird bedeutend weniger hoch als die Stammart.					<b>chinensis imperialis - Oeillet impérial</b> Plantes bien plus naines que celles de l'espèce type.			
7900	fl. pl. albus, reinweiss, dicht gefüllt .....	20	2	⊙ ✂	fl. pl. albus, blanc pur, très double .....	2. 80	— .25	
7905	fl. pl. atrosanguineus, dunkelblutrot, dicht gefüllt .....	20	2	⊙ ✂	fl. pl. atrosanguineus, rouge sang foncé, très double .....	2. 30	— .25	
7910	fl. pl. Prachtmischung, herrlichstes Farbenspiel, dicht gefüllt .....	20	2	⊙ ✂	fl. pl. Mélange superbe, coloris superbes, très double .....	1. 30	— .20	
<b>chinensis Heddewigii, einfache</b> Blütendurchmesser 6—8 cm. Gehören zu den elegantesten Sommerblumen, die in keinem Garten fehlen sollten. Die laciniatus-Sorten haben geschlitzte Blumenblätter.					<b>chinensis Heddewigii à fleur simple</b> Fleurs à 6—8 cm de diamètre. Fleurs annuelles des plus élégantes, indispensables pour la décoration des jardins. Les variétés laciniatus ont les pétales frangés.			
7915	albus, Königin von Holland, grossblumig, reinweiss .....	30	2	⊙ ✂	albus, Reine de la Hollande, à grandes fleurs, blanc pur .....	2. —	— .25	
7920	Die Braut, weiss, mit purpurner Mitte .....	30	2	⊙ ✂	La Fiancée, blanche, à centre rouge .....	2. —	— .25	
7922	Dunkle Schöne, schwarzrot .....	30	2	⊙ ✂	Beauté noire, rouge noirâtre .....	2. —	— .25	
7925	laciniatus mirabilis, Wundernelke, mit tiefgeschlitzten Blumenblättern .....	30	2	⊙ ✂	laciniatus mirabilis varié, lacinié .....	2. —	— .25	
7930	laciniatus salmoneus (Lachskönigin), lachsrot, im Verblühen in lachsrosa übergehend .....	20	2	⊙ ✂	laciniatus salmoneus (Reine des saumons), rouge saumon, passant au rose plus tard .....	2. 60	— .25	
7932	laciniatus splendens, karmin, weisse Scheibe .....	30	2	⊙ ✂	laciniatus splendens, carmin à centre blanc .....	2. —	— .25	
7935	laciniatus Vesuv, orangescharlach, sehr schön .....	30	2	⊙ ✂	laciniatus Vésuve, écarlate vif, très beau ..	2. —	— .25	
7937	nobilis Feuerkönig, neu. Leuchtend karminrot mit purpur. Ganz hervorragend .....	20	2	⊙ ✂	nobilis «Roi de feu». Nouveau; carmin pourpre luisant. Magnifique .....	3. —	— .30	
7940	Prachtmischung herrlich gefärbter und gezeichneter Spielarten .....	30	2	⊙ ✂	Mélange superbe de variations à coloris et à dessins très jolis .....	1. 40	— .20	



		SAMEN		BERNE		GRAINES			
Nr.	Nelken (Fortsetzung)	Höhe Hauteur cm	Kultur Culture	Ver- wen- dung Emploi	Oeillet (suite)	20 gr	Port.		
						Fr. Cts.	Fr. Cts.		
	<b>chinensis Heddewigii fl. pl., gefüllte</b>				<b>chinensis Heddewigii fl.pl., à fleur double</b>				
7945	atropurpureus, schwarzrot, grossblumig ....	30	2	⊙✂	atropurpureus, rouge noirâtre, grande fleur	2. 50	— 25		
7950	diadematus, Diademnelke, prachtvoll gezeichnet, gemischt .....	30	2	⊙✂	diadematus, dessin très remarquable, en mélange .....	4. —	— 40		
7955	Erzherzog Franz Ferdinand, lila mit schwarzer Zone, auffallend .....	30	2	⊙✂	Grand-Duc François-Ferdinand, lilas à zone noire, très à part .....	5. —	— 50		
7960	Feuerball, leuchtend dunkelscharlach, grossblumig .....	30	2	⊙✂	Boule de feu, écarlate foncé luisant, à grande fleur .....	3. 50	— 40		
7965	laciniatus Luzifer, orangescharlach .....	20	2	⊙✂	laciniatus Lucifer, écarlate orangé .....	5. —	— 50		
7970	laciniatus salmoneus, lachs .....	20	2	⊙✂	laciniatus salmoneus, saumon .....	4. —	— 40		
7975	laciniatus Schneeball, reinweiss, grossblumig	30	2	⊙✂	laciniatus Boule de neige, blanc pur, gde. fl.	3. 50	— 40		
7980	Souvenir de la Malmaison, hellrosa, grossblumig .....	30	2	⊙✂	Souvenir de la Malmaison, rose clair, à grande fleur .....	5. 50	— 50		
7985	Trauermantel, fast schwarz mit weissem Saum, grossblumig, auffallend .....	30	2	⊙✂	Manteau de deuil, presque noir bordé de blanc, à grande fleur, très à part .....	3. —	— 30		
7990	Prachtmischung sehr grossblumiger, herrlich gefärbter und gezeichneter Spielarten ..	30	2	⊙✂	Mélange superbe de variations à coloris et dessins ravissants et à très grande fleur ..	2. 60	— 30		
	<b>chinensis Heddewigii fl. pl. hybridus</b> Entstanden aus einer Kreuzung mit Chabaudnelken, verbindet diese neue Rasse deren Grossblumigkeit mit dem besonderen Reiz der Heddewigsnelken.				<b>chinensis Heddewigii fl. pl. hybridus</b> Par un croisement avec des œillets Chabaud, on a ajouté à cette nouvelle race la grandeur des fleurs de ces derniers, tout en conservant le charme particulier des œillets de Heddewig.				
7992	Lachs Farben, Neuheit 1939 .....	35	2	⊙✂	Couleurs saumonées, nouveauté 1939 .....	— —	1. 30		

## Dianthus - Nelke - Oeillet

										100 gr			
	<b>barbatus - Bartnelke</b>												
7995	albus grandiflorus, reinweiss, schön .....	50	20	⊙ 2 ✂	<b>barbatus - Oeillet de poète</b>								
8000	Crimson Beauty. Tiefscharlachrot mit rein- weisser Mitte, prächtig .....	50	20	⊙ 2 ✂	albus grandiflorus, blanc pur magnifique ..			2. —	—	25			
8005	nigrescens, schwarzrote, ganz konstant ....	50	20	⊙ 2 ✂	Crimson Beauty. Ecarlate-foncé avec centre blanc pur, magnifique .....			2. —	—	25			
8010	oculatus marginatus grandiflorus, extra gross- blumig, sehr empfehlenswert .....	50	20	⊙ 2 ✂	nigrescens, rouge très foncé .....			1. 40	—	20			
8015	puniceus, Scharlachkönigin (Scarlet Beauty), scharlachrot, extra .....	50	20	⊙ 2 ✂	oculatus marginatus grandiflorus, à grandes fleurs, très recommandé .....			1. 40	—	20			
8020	purpurviolett (Oeschberg). Eine bis jetzt in den Bartnelken unbekannte Farbe .....	50	20	⊙ 2 ✂	puniceus, Reine des Ecarlates (Scarlet Beauty), écarlate, extra .....			2. 60	—	30			
8025	roseus splendens, Lachskönigin (Pink Beauty)	50	20	⊙ 2 ✂	pourpre violet (Oeschberg). Couleur inconnue jusqu'à présent dans les œillets de poète			2. 60	—	30			
8030	Prachtmischung einfacher Sorten .....	50	20	⊙ 2 ✂	roseus splendens Saumon (Pink Beauty) ....			2. 60	—	30			
8035	Prachtmischung gefüllter Sorten .....	50	20	⊙ 2 ✂	Mélange superbe de variétés simples	2. 50		—	70	—	20		
	<b>hybridus</b>				Mélange superbe de variétés doubles	6. —		1. 60	—	25			
8037	fl. pl. Sweet Wivelsfield. Einführung 1936, einhährige Hybriden der Bartnelke .....	45	2	⊙ ✂	<b>hybridus</b>								
	<b>plumarius - Federnelke</b> Die Federnelken sind ausdauernde Landnelken und wie diese zu kultivieren. Vermöge ihres reichen Blühens zur Binderei sehr gesucht.				fl. pl. Wivelsfield. Introduction 1936, hybride annuel de l'œillet de poètes .....			—	—	70			
8045	albus fl. pl., weisse, gefüllte .....	50	20	2 ✂	<b>plumarius - Oeillet mignardise</b> Les œillets mignardise sont vivaces et supportent tous les hivers. Leur floraison abondante les fait rechercher par les fleuristes.								
8047	roseus fl. pl., rosa gefüllt .....	50	20	2 ✂	albus fl. pl., blanc double .....			8. —	—	70			
8050	Einfache, gemischt .....	50	20	2 ✂	roseus fl. pl., rose double .....			8. —	—	70			
8055	Gefüllte, Prachtmischung .....	50	20	2 ✂	Simple, en mélange .....			—	80	—	20		
8060	nanus fl. pl., neu, frühblühende, gefüllt ....	30	20	2 ✂	Doubles, en mélange .....			5. —	—	50			
8062	nanus fl. pl. Mrs. Sinkins, das bekannte gross- blumige, dicht gefüllte weisse Friesli ....	30	20	2 ✂	nanus fl. pl., nouveau, nain hâtif double ..			4. 50	—	50			
8065	semperflorens, winterharte, immerblühende, Mischung einfacher und halbgefüllter ....	50	20	2 ✂	nanus fl. pl. Mrs. Sinkins, l'œillet mignardise bien connu blanc à grandes fleurs doubles 1 gr 4. — 100 Korn 1. 20			—	—	—			
8067	semperflorens hybridus fl. pl. Pfingstnelke. Neuheit 1937, Prachtmischung .....	40	20	2 ✂	semperflorens, vivace et remontant, à fleurs simples et semi-doubles, mélange .....			4. 50	—	50			
8070	semperflorens ruber Zyklop, einfach, gross- blumig, dunkelrosa m. karmesinrotem Ringe	50	02	2 ✂	semperflorens hybridus fl. pl. Oeillet de Pentecôte. Nouv. 1937, mélange superbe A fleurs géantes — jusqu'à 6—7 cm de diam. — à floraison précoce, commençant en mai —, rustique.			—	—	1. 20			
					semperflorens ruber Cyclope, simple, à grds. fleurs, rose foncé et anneau cramoisi....			5. —	—	50			



SAMEN					BERN		GRAINES			
Nr.	Nelken (Fortsetzung)	Höhe Hauteur cm	Kultur Culture	Ver- wen- dung Emploi	Oeillet (suite)	20 gr	Port.			
					Oeillets de rocaille	Fr. Cts.	Fr. Cts.			
<b>Steingartennelken</b>										
8075	caesius, rosa, rasenbildende Federnelke ....	20	20	24 ☐	caesius, mignardise rose, formant un gazon	4. 50	— . 50			
8080	deltoïdes Brillant, dunkellaubige, leuchtend-rote Felsennelke .....	20	20	24 ☐	deltoïdes Brillant, mignardise rouge luisant à feuilles noires .....	4. 50	— . 50			
<b>Dicentra, Dicytra - Fliegendes Herz</b>										
8085	spectabilis, karminrosa .....	80	20	24	Dicentra, Dicytra spectabilis, rose carmin ..... 1 gr 2.50	— . —	— . 80			
<b>Dictamnus - Diptam</b>										
8090	Fraxinella, rot, wohlriechend .....	80	20	24	Dictamnus Fraxinella, rouge, odorant .....	3. —	— . 30			
<b>Digitalis - Fingerhut</b>										
8105	gloxiniaeflora purpurea, purpurn .....	120	20	24 ✂	Digitalis - Digitale gloxiniaeflora purpurea, pourpre .....	1. 20	— . 20			
8110	gloxiniaeflora rosea, rosa .....	120	20	24 ✂	gloxiniaeflora rosea, rose .....	1. 40	— . 20			
8115	gloxiniaeflora, gemischt .....	120	20	24 ✂	gloxiniaeflora, en mélange .....	1. 20	— . 20			
8120	gloxiniaeflora The Shirley, Prachtmischung riesenblumiger Spielarten .....	120	20	24 ✂	gloxiniaeflora The Shirley, mélange superbe de variétés à fleurs géantes .....	2. 50	— . 30			
<b>Dimorphotheca - Afrikanische Goldblume</b>										
Sehr reichblühende, wirkungsvolle Gruppenpflanze mit margritenartigen Blumen, die zu den besten Einführungen der letzten Jahrzehnte gehört.					Plante à massifs de grand mérite, produisant en abondance ses fleurs de marguerite qui sont d'un effet délicieux.					
8130	aurantiaca, orange .....	30	2	☉ ≈	Dimorphotheca aurantiaca, orange .....	2. —	— . 20			
8133	aurantiaca Goldener Westen, goldgelb ....	30	2	☉ ≈	aurantiaca Golden West, jaune d'or .....	3. —	— . 30			
8136	aurantiaca Lachskönigin, lachsfarben .....	30	2	☉ ≈	aurantiaca Saumon, très beau .....	2. 50	— . 30			
8140	pluvialis ringens, beste weisse Sorte .....	30	2	☉ ≈	pluvialis ringens, meilleure espèce blanche	2. 50	— . 30			
8142	sinuata, orange .....	25	2	☉ ≈	sinuata, orange .....	6. —	— . 50			
Etwas kleinerblumig, aber viel leuchtender in der Farbe, auch reicherblühend und widerstandsfähiger gegen Nässe als D. aurantiaca orange.					A fleurs légèrement plus petites que D. aurantiaca orange mais bien plus intenses comme teinte, à floraison plus riche et plus résistantes contre l'humidité.					
<b>Dolichos - Prunktraube</b>										
8145	Lablab sudanensis, violett, dunkellaubig .... Die Blüten gleichen denjenigen der Prunk- oder Maibohnen.	—	18	☉ \$	Dolichos Lablab sudanensis, à feuillage foncé, violette Les fleurs ressemblent à celles des haricots d'ornement ou haricots à fleurs.	— . 60	— . 20			
<b>Doronicum - Frühlingsmargrite</b>										
8150	caucasicum, frühblühend, grossblumig, gelb	45	20	24 ✂	Doronicum caucasicum, à grandes fleurs jaunes, hâtif 1 gr 6. —	— . —	1. —			
8155	plantaginoides, zitronengelbe Blumen, etwas grösser, auf längeren Stielen .....	80	20	24 ✂	plantaginoides, à plus grandes fleurs jaune citron et sur plus longues tiges .....	— . —	1. 60			
<b>Dracocephalum - Drachenkopf</b>										
8160	moldavicum, türkischer, blau .....	60	1	☉	Dracocephalum moldavicum, bleu ..... 100 gr 2. 80	— . 80	— . 20			
<b>Dryas - Silberwurz</b>										
8165	octopetala, für Steinpartien .....	15	20	24 ☐ A	Dryas octopetala, pour rocailles .....	— . —	1. —			
<b>Echeveria - Dachwurz</b>										
Samen neuer Ernte ist ab Oktober lieferbar.					1000 Korn Graines			100 Korn Graines		
8170	Derenbergii. Neuheit 1937, leuchtend orange-scharlach .....	15	26	☐	Echeveria La nouvelle récolte nous rentre dès octobre. Derenbergii. Nouveauté 1937, écarlate orange luisant .....	— . —	1. —			
Hübsche Topfpflanze für den Muttertag.					Jolie plante pour pot pour la Journée des mères.					
8175	De Smetiana, Rosette fast weiss, prächtig ..	20	26	☐ ☉ ☐	De Smetiana, à rosette presque blanche, superbe ..... 10,000 Korn 24. — 2. 80	— . 40	— . —			
8176	metallica, grosse, metallisch glänzende Blätter (nicht Rosettenform) .....	20	26	☐ ☉	metallica, feuilles grandes, à reflet métallique (ne forme pas de rosettes) .....	1. 50	— . —			
8178	retusa hybrida, orange bis karmin .....	50	26	☐ ✂	retusa hybrida, orange à carmin ..... 7. —	1. —	— . —			
8180	secunda glauca, bläulichweisse Rosetten ....	30	26	☐ ☉ ☐	secunda glauca, rosette blanc bleuâtre 2. 40	— . 40	— . —			
8182	setosa, hellgrüne Rosetten, zierlich behaart	30	26	☐ ☉ ☐	setosa, rosettes vert clair à barbes argentées 4. 50	— . 60	— . —			
<b>Echinacea, Rudbeckia</b>										
8185	purpurea, rote, perennierende Sonnenblume, prachtvolle Zierpflanze und äusserst wertvolle Schnittblume .....	100	20	24 ✂	Echinacea, Rudbeckia purpurea, nouvelle variété de «soleil» vivace, rouge, très décorative et bonne pour fleurs coupées .....	20 gr 4. —	— . 40			

Nr.		SAMEN			BERNE			GRAINES			20 gr	
		Höhe Hauteur cm	Kultur	Ver- wen- dung Emploi							Fr. Cts.	Port.
8190	<b>Echinocystis lobata</b> , schöne Cucurbitacee, schnellwachsende Schlingpflanze .....	—	2	⊙ \$				<b>Echinocystis lobata</b> , cucurbitacée grimp. à croissance très rapide .....			1. 20	— . 20
	<b>Echinops - Kugeldistel</b> Gesuchte Bienenweide; höchst dekorative Staude, mit 1½ m hohem Stengel und violett-blauen Köpfen, die in der trockenen Binderei stets begehrt sind.							<b>Echinops</b> Pflanze vivace mellifère, haute de 1,50 m, à capitules violets; utilisée aussi pour les bouquets.				
8195	<b>Ritro</b> , blau .....	150	20	24 ✕				<b>Ritro</b> , boule azurée .....			1. 20	— . 20
	<b>Echium - Natterkopf</b>							<b>Echium</b>				
8200	<b>creticum</b> , sehr effektiv, scharlach, gutes Bienenfutter .....	50	1	⊙				<b>creticum</b> , plante mellifère à fleurs écarlates d'un bel effet .....			3. —	— . 30
8202	<b>plantagineum Gruppenblau</b> , Einführung 1938, hellblau .....	50	1	⊙				<b>plantagineum Massif bleu</b> , introduction 1938, bleu clair .....			2. 50	— . 30
	Dauerblüher: eine Seltenheit unter den Sommerblumen blauer Farbe!							A très longue floraison: un fait rare parmi les fleurs d'été de couleur bleue!				
	<b>Erigeron - Beschreikraut, Frühaster</b>							<b>Erigeron - Vergerette</b>				
8205	<b>grandiflorus elatior</b> , frühblühend, lilarosa ..	70	20	24 ✕				<b>grandiflorus elatior</b> , hâtive, lilas-rose .....			6. —	— . 60
8210	<b>mesagrandis speciosus</b> , dunkellila .....	40	20	24 ✕				<b>mesagrandis speciosus</b> , lilas-foncé .....			8. —	— . 70
8215	<b>speciosus (Stenactis)</b> , hellavendel, ausgezeichnet zum Schnitt .....	70	20	24 ✕				<b>speciosus (Stenactis)</b> , bleu de lavande clair. Excellente pour la coupe .....			6. —	— . 60
8220	<b>speciosus grandiflorus</b> , rosalila .....	75	20	24 ✕				<b>speciosus grandiflorus</b> , lilas-rose .....			5. —	— . 50
	<b>Erinus - Leberbalsam, Alpenbalsam</b>							<b>Erinus</b>				
8230	<b>alpinus</b> , violettrot .....	15	20	24 ⊞				<b>alpinus</b> , à fleurs rose violacé .... 1 gr 3.50			— . —	— . 60
	<b>Eryngium - Edeldistel, Mannstreu</b>							<b>Eryngium - Chardon bleu des Alpes</b>				
8235	<b>alpinum</b> , dunkelblau .....	80	20	24 ⊞ ✕				<b>alpinum</b> , bleu foncé .....			2. 50	— . 30
8240	<b>giganteum</b> , blaublühend .....	75	20	24 ✕				<b>giganteum</b> , bleu argenté .....			2. 60	— . 30
8245	<b>planum</b> , kornblumenblau .....	120	20	24 ✕				<b>planum</b> , bleu d'azur .....			2. —	— . 25
	<b>Erysimum - Schöterich</b>							<b>Erysimum</b>				
8248	<b>pulchellum</b> , schwefelgelb, blüht im Frühjahr	30	20	24 ⊞				<b>pulchellum</b> , jaune soufre, fleurit au printemps			6. —	— . 60
	<b>Eschscholtzia</b> Eine entzückende Sommerblume von leichtester Kultur, für Beete und Einfassungen, ganz besonders aber zur Belebung von Steingärten und Staudenpflanzungen während des Sommers geeignet. Neu bearbeitetes Sortiment.							<b>Eschscholtzia</b> Cette ravissante annuelle est de culture très facile. Elle est destinée à égayer les plates-bandes et bordures et surtout les rocailles et plantations vivaces, ces dernières étant assez dégarnies pendant l'été.				
8250	<b>californica alba</b> , elfenbeinweiss .....	50	1	⊙ ≈				<b>californica alba</b> , blanc d'ivoire .....			1. 20	— . 20
8255	<b>californica</b> , gelb mit oranger Mitte .....	40	1	⊙ ≈				<b>californica</b> , jaune à centre orangé .....			1. 20	— . 20
8257	<b>californica fl. pl. Goldglorie</b> , wie vorige, aber halb bis ganz gefüllt .....	40	1	⊙ ≈				<b>californica fl. pl. Auréole</b> , du même coloris que la précédente, mais semi-double et double .....			4. —	— . 40
8260	<b>californica Orankekönig</b> , einfarbig orange-gelb .....	40	1	⊙ ≈				<b>californica Roi orange</b> , jaune orangé uni ..			2. 50	— . 30
8262	<b>californica fl. pl. Toreador</b> , wie vorige, aber halb bis ganz gefüllt .....	40	1	⊙ ≈				<b>californica fl. pl. Toreador</b> , du même coloris que la précédente, mais semi-double et double			4. 50	— . 50
8265	<b>californica Blender</b> , leuchtend kupferscharlach In unseren Versuchen zog diese Sorte durch ihre Leuchtkraft stets die Beachtung aller Besucher auf sich.	40	1	⊙ ≈				<b>californica L'Eblouissant</b> , écarlate cuivré luisant Parmi les essais, cette couleur si brillante a toujours attiré l'attention des visiteurs de notre jardin d'essais.			4. —	— . 40
8270	<b>californica Karminkönigin</b> , leuchtend tiefkarmin mit kleinem chamois Auge .....	40	1	⊙ ≈				<b>californica Reine carminée</b> , carmin foncé et luisant, petit œil chamois .....			2. —	— . 25
8272	<b>californica fl. pl. Kirschreife</b> , Einführung 1938, ähnlich voriger, aber halb bis ganz gefüllt	35	1	⊙ ≈ ✕				<b>californica fl. pl. Cerise</b> , introduction 1938, du même coloris que la précédente, mais semi-double et double .....			— . —	— . 80
8275	<b>californica fl. pl. Zauberin</b> , karminrosa, halb bis ganz gefüllt .....	40	1	⊙ ≈ ✕				<b>californica fl. pl. Enchanteresse</b> , rose carminé, semi-double et double .....			4. 50	— . 50
8280	<b>californica Dämmerung</b> , Einführung 1937, aussen karmin, innen goldig chamois ....	30	1	⊙ ≈ ✕				<b>californica Crépuscule</b> , introduction 1937, carmin à l'extérieur, chamois doré à l'intérieur			— . —	— . 50
8282	<b>californica fl. pl. Monarchmischung</b> . Neuheit 1936, überaus fröhliche Mischung halb- bis ganz gefüllter Sorten in allen Farben ....	35	1	⊙ ≈				<b>californica fl. pl. Mélange Monarque</b> . Nouveauté 1936, mélange de variétés demi-doubles et doubles en tons particulièrement gais de toutes les nuances .. 5 Port. 2. 50			— . —	— . 60
8285	<b>californica</b> , Mischung einfacher Sorten ....	40	1	⊙ ≈				<b>californica</b> , mélange de variétés simples .... 100 gr 3. —			1. —	— . 20
	<b>Eucalyptus - Blaugummibaum</b>							<b>Eucalyptus - Gommler blau</b>				
8290	<b>globulus</b> .....	—	29	⊞				<b>globulus</b> .....			1. 80	— . 25



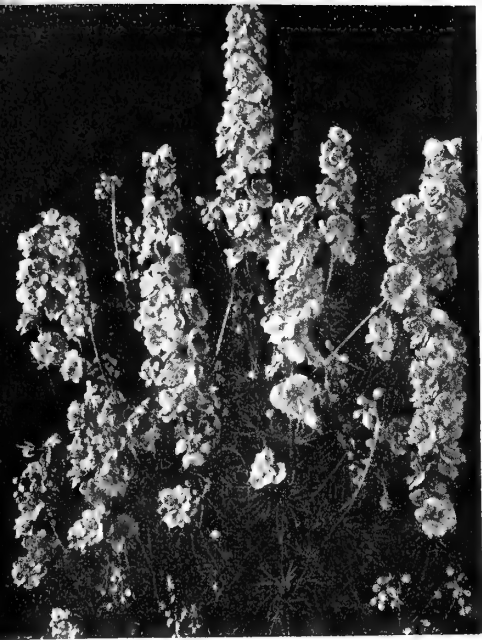


SAMEN				BERN		GRAINES	
Nr.		Höhe Hauteur cm	Kultur Culture	Ver- wen- dung Emploi		20 gr	Port.
	<b>Euphorbia - Wolfsmilch</b>					Fr. Cts.	Fr. Cts.
8292	myrsinites, graugrüne Blätter, prächtige Art	20	20	☿ ☐	<b>Euphorbia</b>	3. 50	— . 40
	<b>Exacum</b>				<b>Exacum</b>		
8296	affine atrocoeruleum. Neuheit .....	20	25	☿	affine atrocoeruleum. Nouveauté .....	— . —	1. —
	Die frischgrüne Belaubung hebt sich lebhaft von den grossen, dunkellila Blüten mit den goldgelben Staubgefässen ab. Sehr schön zur Topfkultur.				Feuillage vert clair. Superbes fleurs lilas foncé, à étamines jaune d'or. Très avantageux pour la culture en pots.		
	<b>Felicia</b>				<b>Felicia</b>		
8298	Bergeriana. Neu .....	15	2	☉ ≈	Bergeriana. Nouveau .....	2 gr 1. 50	— . —
	<b>Ficus - Gummibaum</b>				<b>Ficus</b>		
8299	bengalensis, sehr moderne Zimmerpflanze ..	—	29	☿	bengalensis, plante d'appartement, très en vogue .....	1000 Korn Graines	100 Korn Graines
	Viel wüchsiger als F. elastica.				De croissance plus rapide que F. elastica.	5. —	— . 60
8300	elastica .....	—	29	☿	elastica .....	6. —	— . 70
	<b>Fragaria - Ziererdbeere</b>				<b>Fragaria - Fraisier ornamental</b>	20 gr	Port.
8302	indica, reizende Ampelpflanze mit goldgelben Blumen und scharlachroten Früchten	—	20	☿ ☿	indica, plante pendante à fleurs jaune d'or et fruits rouges .....	4. —	— . 40
	<b>Freesia</b>				<b>Freesia</b>		
8305	refracta alba, weiss, sehr wohlriechend ....	30	—	☿ ☿ ☿	refracta alba, blanc, à fleurs odorantes ....	1. —	— . 20
8310	refracta hybrida, gemischt, wohlriechend ..	25	—	☿ ☿ ☿	refracta hybrida, varié, à fleurs odorantes	4. —	— . 40
	<b>Fuchsia</b>				<b>Fuchsia</b>		
8320	hybrida, schönste und neueste einfache Sorten, gemischt .....	45	25	☿	hybrida, belles variétés nouvelles, simples, en mélange .....	— . —	1. —
8327	hybrida fl. pl., niedrige gefüllte frühblühende	30	25	☉ ☿	hybrida fl. pl., nain double précoce en mélange .....	— . —	1. —
	Mischung. Sämlinge von Januar-Februaraussaat blühen schon Ende Juni und bis zum Herbst.				Semées en janvier-février, les plantes commencent à fleurir fin juin et n'en cessent plus jusqu'en automne.		
	<b>Gaillardia - Maler- od. Kokardenblume</b>				<b>Gaillardia - Gaillarde</b>		
8335	Amblyodon, Blumen tief zinnoberkarmin mit dunkler Mitte, prachtvoll .....	60	2	☉ ☿	Amblyodon, fleurs de carmin à centre foncé, magnifique .....	2. 20	— . 25
8340	grandiflora Bremen. Neu. Die langgestielten Blumen sind glänzend kupferscharlachrot, gelb eingesäumt. Hervorragende Schnittblume .....	75	20	☿ ☿	grandiflora Bremen. Nouveau. Les fleurs à tiges longues et d'un coloris cuivre écarlate à bord jaune sont très demandées comme fleurs coupées .....	10. —	1. —
8345	grandiflora Burgunder. Neuheit. Funkelnd weinrot .....	75	20	☿ ☿	grandiflora Burgunder. Nouveauté. Rouge couleur de vin .....	10. —	1. —
	Bei März-Aussaat bereits im ersten Jahre schöner Flor, aber im zweiten Jahre bringen die Pflanzen eine üppige Fülle Margaretenblumen hervor.				Semer en mars, on obtient déjà en été une floraison. L'année suivante les plantes sont couvertes d'une multitude de fleurs rouge vineux.		
8347	grandiflora Kobold. Neuheit 1936, rot und gelb, niedrig und gedrungen .....	40	20	☿ ☿	grandiflora Lutin. Nouveauté 1936, rouge et jaune naine et compacte .....	— . —	1. —
8360	grandiflora hybr., Prachtmischung .....	90	20	☿ ☿	grandiflora hybr., mélange superbe .....	2. —	— . 25
8365	picta, einfache, gemischt .....	50	2	☉ ☿	picta, simples, en mélange .....	1. —	— . 20
8366	picta Josephus, rot mit gelbem Rand .....	50	2	☉ ☿	picta Josephus, rouge à bord jaune .....	1. 50	— . 20
8368	picta salmonea, dunkelbraunrot .....	50	2	☉ ☿	picta salmonea, brun saumoné .....	1. —	— . 20
8370	picta Lorenziana fl. pl., dichtgefüllte Varietäten in den prachtvollsten Farben .....	50	2	☉ ☿	picta Lorenziana fl. pl., fleurs très doubles à belles couleurs .....	1. 50	— . 20
	<b>Gaura - Prachtkerze</b>				<b>Gaura</b>		
8372	Lindheimeri, grosse weisse Blütenrispen ....	90	2, 11	☉ ☿ ☿	Lindheimeri, grds. panicules à fleurs blanches	1. 50	— . 20
	<b>Gentiana - Enzian</b>				<b>Gentiana - Gentiane</b>		
8375	acaulis, stengellos, grossblumig, dunkelblau	10	20	☿ ☐ A	acaulis, sans tige à grande fleur bleu foncé	5. —	— . 50
8380	septemfida lagodechiana, blau .....	15	20	☿ ☐ A	septemfida lagodechiana, bleu .....	— . —	— . 60
	Ein herrlicher, reichblühender Sommerenzian, Blüten ähnlich G. acaulis, die Pflanze macht jedoch lange, am Boden liegende Triebe.				Une gentiane d'été délicieuse, à riche floraison et fleurs semblables aux G. acaulis mais dont la plante produit de longues tiges rampant sur le sol.		
8385	verna, kleinblumiger Enzian .....	5	20	☿ A	verna, petite gentiane du printemps .....	— . —	— . 80
	☿ bedeutet: Stauden. Ein Blick auf die Rubrik „Verwendung“ zeigt Ihnen, einen wie grossen Raum wir diesen beliebten Gewächsen eingeräumt haben. Genügt Ihnen diese Auswahl nicht? Dann verlangen Sie unsere Staudensamen-Sonderliste; diese enthält eine grosse Anzahl weiterer Arten und Sorten, die wenig bekannt, aber von besonderer Schönheit sind.				☿ signifie: Plantes vivaces. Un coup d'œil sur la colonne „emploi“ vous prouvera que nous avons attribué bien d'importance à cette catégorie de fleurs. Si ce choix ne vous suffit pas, demandez notre liste spéciale de graines de plantes vivaces; elle renferme un grand nombre de magnifiques espèces et variétés peu connues.		





Nr.		SAMEN			BERNE			GRAINES		
		Höhe Hauteur cm	Kultur Culture	Ver- wen- dung Emploi						
	<b>Gerbera - Prachtmarglite</b>							<b>Gerbera</b>	20 gr	Port.
8390	Jamesoni hybrida, wunderschöne neue Hybriden .....	60	29	⊕ ⊗				Jamesoni hybrida, nouveaux hybrides superbes .....	Fr. Cts.	Fr. Cts.
	<b>Geum - Nelkenwurz</b>							<b>Geum - Benoite</b>		
8395	coccineum, Mrs. Bradshaw (Feuerball), gefüllt, rot, herrliche Schnittstaude .....	60	20	⊕ ⊗				coccineum, Mrs. Bradshaw, double, rouge, pour fleurs coupées .....	5. —	— .50
8400	coccineum, Goldball (Lady Stratheden), gefüllt, goldgelb .....	60	20	⊕ ⊗				coccineum, Boule d'or (Lady Stratheden), double, jaune d'or .....	10. —	1. —
	<b>Gilia (Ipomopsis)</b>							<b>Gilia (Ipomopsis)</b>		
8405	coronopifolia (elegans), scharlach .....	100	20	⊕ ⊗				coronopifolia (elegans), écarlate .....	10. —	1. —
	Schlanke, fast unverzweigte Pflanze mit langen Ähren roter Blüten, sehr schön und eigenartig.							Plante svelte, presque sans ramifications à longs épis de fleurs rouges, très belles et originales.		
	<b>Gloxinia</b>							<b>Gloxinia</b>		
	Gloxinien gehören zu den herrlichsten Topfgewächsen, deren Kultur aus Samen viel mehr Beachtung geschenkt werden sollte. Das nachstehende Sortiment setzt sich aus den hervorragendsten Züchtungen zusammen.							Plante de pot de tout premier ordre qui mériterait d'être semée bien plus fréquemment que ce n'est actuellement le cas. Notre assortiment se compose des meilleures obtentions connues.		
	<b>hybrida grandiflora Rasse Gierth</b>							<b>hybrida grandiflora Race Gierth</b>	1 gr	
	Sehr reichblühend.							A très riche floraison.		
8409	rot .....	—	22	⊕				rouge .....	35. —	2. 50
8411	blau .....	—	22	⊕				bleu .....	35. —	2. 50
8413	weiss .....	—	22	⊕				blanc .....	35. —	2. 50
	<b>hybrida grandiflora crassifolia erecta</b>							<b>hybrida grandiflora crassifolia erecta</b>		
	Zeichnen sich durch grosse, saftgrüne Blätter aus, die sich über den Topf herablegen.							Les grandes feuilles d'un vert éclatant recouvrent le pot.		
8417	coelestina, hellblau .....	—	22	⊕				coelestina, bleu clair .....	— . —	1. 50
8421	Kaiser Friedrich, dunkelscharlach mit weissem Rand .....	—	22	⊕				Empereur Frédéric, écarlate foncé marginé de blanc .....	— . —	2. —
8423	Kaiser Wilhelm, dunkelviolett mit weissem Rand .....	—	22	⊕				Empereur Guillaume, violet foncé marginé de blanc .....	— . —	1. 50
	<b>hybrida grandiflora gigantea - Riesenblumige Gloxinie</b>							<b>hybrida grandiflora gigantea - gloxinia à fleur géante</b>		
8435	Schwarzer Prinz, schwarzviolett .....	—	22	⊕				Prince noir, violet noirâtre .....	— . —	1. 50
8439	Prachtmischung, unübertroffen in Grösse und Farbenpracht .....	—	22	⊕				Mélange superbe de coloris superbes, tout à fait extra .....	— . —	1. 50
	<b>Gnaphalium</b>							<b>Gnaphalium</b>	20 gr	
8443	Webbi, neu. Kanarisches Edelweiss, silberweiss, reizend .....	15	29	⊕ ⊕				Webbi. Nouveau. Un Edelweiss des îles Canaries, blanc argent. Très joli .....	— . —	1. —
	<b>Godetia</b>							<b>Godetia</b>		
	Eine durch ihre leuchtende Farbenpracht effektiv wirkende Sommerblume.							Plantes annuelles très florifères et à coloris superbes.		
8445	Duchess of Albany, Stamm Vatter, weiss ....	30	1	⊕				Duchesse d'Albanie, race Vatter, blanc ....	1. 60	— . 25
	Wir führen von dieser Sorte einen kompakten Stamm.							Nous tenons de cette variété une sélection bien compacte.		
8448	Feuerkugel. Neuheit 1933 .....	30	1	⊕ ⊗				Boule de feu. Nouveauté 1933 .....	3. —	— . 30
	Herrliche Gruppen- und Rabattenpflanze mit tiefdunkelroten Blumen von einer beispiellosen Leuchtkraft.							Plante d'été, superbe pour massifs et plates-bandes, dont les fleurs rouge très foncé sont d'un éclat très lumineux.		
8450	Gloriosa, feuerrot, niedrig, die dunkelste ..	25	1	⊕				Gloriosa, rouge feu, main, var. la plus foncée	1. 80	— . 25
8452	grandiflora fl. pl. Rosenkönigin, leuchtend rosa auf karminrotem Stengel. Bildet lange Rispen .....	60	1	⊕				grandiflora fl. pl. Reine des roses. Rose brillant, sur fond carmin. Longues tiges; très recherché pour fleurs coupées .....	2. 50	— . 25
8454	Orange Glut, Neuheit 1939, leuchtend lachsorange .....	40	1	⊕ ⊗				Feu orange, nouveauté 1939, orange saumoné luisant .....	— . —	1. 20
	Eine Verbesserung der Sorte Ruhm von Kelvedon.							Une amélioration de la variété Gloire de Kelvedon.		
8455	Ruhm von Kelvedon. Neuheit 1936, leuchtend lachs .....	40	1	⊕ ⊗				Gloire de Kelvedon. Nouveauté 1936, saumon luisant .....	— . —	— . 50
8456	Sybil Sherwood, lachsrosa, in weiss übergehend .....	40	1	⊕ ⊗				Sybil Sherwood, rose saumoné passant au blanc .....	3. 50	— . 40
8457	Whitneyi azaleaeflora fl. pl., leuchtend rosa mit karmesin Flecken, dicht gefüllt .....	40	1	⊕ ⊗				Whitneyi azaleaeflora fl. pl., rose brillant à macules cramoisiées, très double .....	4. —	— . 40
8458	Whitneyi fl. pl. Azaleenschau, Neuheit 1938, Prachtmischung gefüllter Sorten in reicher Farbenskala .....	45	1	⊕ ⊗				Whitneyi fl. pl. Bouquet d'azalées, nouveauté 1938, mélange superbe de variétés doubles en riches couleurs .....	6. —	— . 60



**Einjähriges Delphinium**  
**Gefüllter Riesenähren-Rittersporn**  
**Pied d'alouette double**  
**à épis géants — Nr. 7687—7689**



**Fuchsia hybrida fl. pl., niedrige gefüllte**  
**frühblühende Mischung - Nain double**  
**précoce en mélange - Nr. 8327**



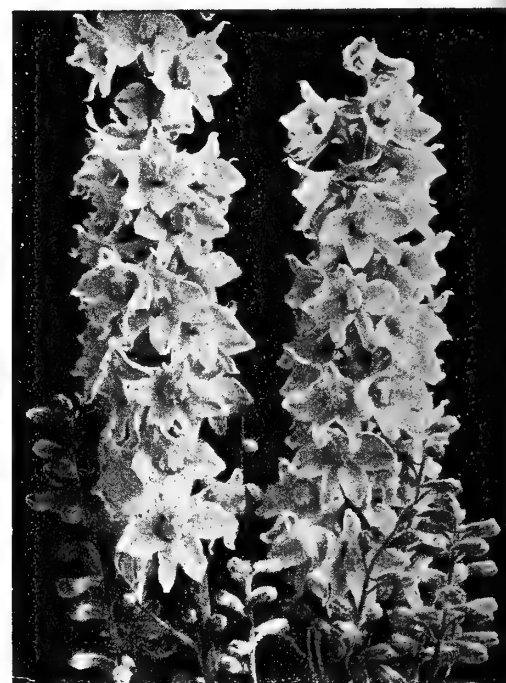
**Papaver nudicaule**  
**Islandmohn Gartref - Pavot**  
**d'Islande Gartref - Nr. 9667**



**Zinnia elegans scabiosaeflora fl. pl.**  
**Skabiosenblütige Zinnie - Zinnia**  
**à fleur de scabieuse - Nr. 11777**



**Sedum spurium coccineum**  
**Purpurteppich - Tapis de pourpre**  
**Nr. 10732**



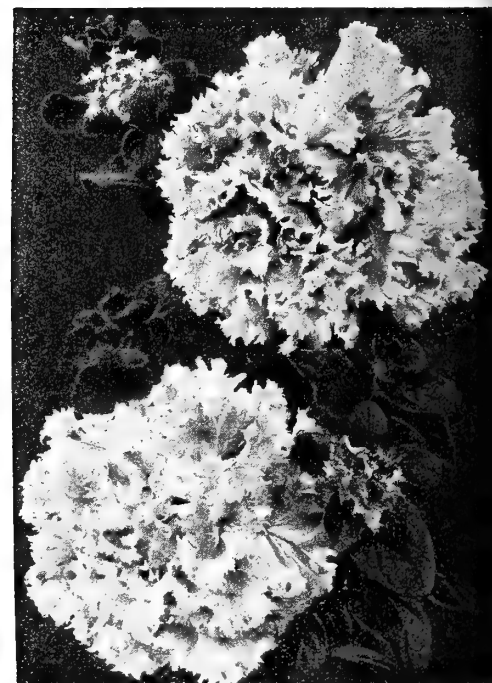
**Delphinium hybridum elatum Eisberg**  
**Perennierender Rittersporn**  
**Pied d'alouette vivace - Nr. 7660**



**Dianthus caryophyllus fl. pl.**  
**Riesennelke Nizzaer Kind**  
**Oeillet géant Enfant de Nice**  
**Nr. 7760—7767**



**Verbena venosa - Nr. 11278**



**Petunia hybrida grandiflora**  
**fimbriata fl. pl. Meisterwerk, all-**  
**gefüllt - Chef d'œuvre, unique-**  
**ment double - Nr. 9996**



SAMEN      BERNE      GRAINES

Nr.	Godetia (Fortsetzung)	Höhe Hauteur cm	Kultur	Ver- wen- dung Emploi	Godetia (suite)	20 gr	Port.
						Fr. Cts.	Fr. Cts.
8459	Whitneyi fl. pl. Herzieb, zartrosa, gefüllt..	40	1	⊙ ⊗	Whitneyi fl. pl. Mignon, rose tendre, double	3. 20	— . 30
8460	Whitneyi Lady Satin Rose (Brill. compacta), brillant-karminrot, in rosa übergehend, sehr effektivoll .....	25	1	⊙	Whitneyi Lady Satin Rose (Brill. compacta), carmin brillant passant au rose, très déco- rative .....	2. —	— . 25
8470	Mischung halbhocher Sorten .....	40	1	⊙	Mélange de variétés demi-naines 100 gr 4.—	1. 10	— . 20
8475	Hohe Schnittsorten, in den Farben zartrosa, karminrosa, scharlachkarmin, mauve, jede einzeln .....	60	1	⊙ ⊗	Variétés de coupe élevées, dans les tons rose tendre, rose carmin, carmin écarlate, mauve, chaque couleur séparée .....	2. —	— . 25
8477	Hohe Schnittsorten gemischt .....	60	1	⊙ ⊗	Variétés de coupe élevées en mélange ....	1. 60	— . 25
	Diese Klasse trägt die Blüten nicht in Büscheln, sondern in schlanken Ähren, die elegante, äusserst haltbare Schnittblumen abgeben.				Cette classe ne produit pas des fleurs en touffes, mais en épis élancés qui fournissent un matériel de coupe très durable.		
8480	<b>Gomphrena - Kugelamarant</b>				<b>Gomphrena - Amarantoïde</b>		
	aurea superba (Haageana), gelb und orange; gibt reizende Trockensträusse .....	30	2	⊙ ⊗	aurea superba (Haageana), jaune et orange; ravissante immortelle .....	2. —	— . 20
8484	globosa nana compacta rubra, rotviolett, niedrig .....	10	2	⊙ ≈	globosa nana compacta rubra, rouge viola- cé, nain .....	1. —	— . 20
	Niedere Gomphrena sind entzückende Einfassungs- pflanzen.				Les amarantoïdes naines plantées en bordures sont ravissantes.		
	<b>Gypsophila - Schleierkraut</b>				<b>Gypsophila</b>		
	Die zierlichen, lockeren Blütenrispen sind in der Binderei allgemein geschätzt.				Plante très appréciée pour les bouquets pour ses gracieux panicules.		
8495	elegans grandiflora alba, weiss, zu Gruppen und Buketts .....	45	1	⊙ ⊗	elegans grandiflora alba, blanc pour massifs et bouquets ..... 100 gr 1. 20	— . 40	— . 20
8500	elegans carminea, lebhaft rosa .....	45	1	⊙ ⊗	elegans carminea, rose vif .... 100 gr 1. 60	— . 50	— . 20
8505	muralis, sehr zierlich, rosa .....	15	2	⊙ ⊞ ≈	muralis, très fin, rose .....	1. 50	— . 20
8510	paniculata, weiss, sehr schön, zu Buketts ..	110	20	⊙ ⊗	paniculata, blanc, le meilleur pour bouquets	1. 20	— . 20
8515	paniculata flore pleno, gefüllt .....	100	20	⊙ ⊗	paniculata flore pleno, double .. 2 gr 1. 10	8. —	— . 70
8520	repens, rasenbildend, weiss, reizend zu Stein- partien und Einfassungen .....	15	20	⊙ ⊞ ≈	repens, blanc, rampant, pour bordures et rocaillies .....	4. —	— . 40
	<b>Helenium - Sonnenscheibe</b>				<b>Helenium</b>		
8525	Bigelowi, gelbblühende Staude, schön zum Schneiden .....	80	20	⊙ ⊗	Bigelowi, plante vivace, belles fleurs jaunes pour couper .....	10. —	1. —
	<b>Helianthemum - Sonnenröschen</b>				<b>Helianthemum</b>		
8530	mutabile, in schönen Farben .....	30	20	⊙ ⊞ ≈	mutabile, en belles couleurs .....	2. 60	— . 30
	Sehr reichblühende, niedrige Staude, zu Felspartien und Einfassungen.				Plante naine très florifère pour bordures et rocaillies.		
	<b>Helianthus - Sonnenblume</b>				<b>Helianthus - Tournesol</b>		
	Sonnenblumen entsprechen dank ihrer monumen- talen Einfachheit und der leichten Kultur wie wenig andere Pflanzen dem modernen Geschmack. Die annuus-Sorten sind die grössten; sie erreichen Blütendurchmesser von 50 cm. Viel kleinerblumig (Dm. 10 cm), aber reicherblühend sind die cucu- merifolius-Sorten, und die intermedius-Sorten stellen eine Kreuzung, also einen Mittelweg zwischen bei- den dar.				Les tournesols répondent au goût moderne comme peu d'autres plantes par leur simplicité monumen- tale et leur culture facile. Les variétés annuus en sont les plus grandes; leurs fleurs atteignent un diamètre de 50 cm; les variétés cucumerifolius pro- duisent des fleurs bien plus petites (10 cm de diam.), mais sont par contre plus florifères, et les variétés intermedius, des hybrides entre les deux derniers, représentent un type intermédiaire. 100 gr		
8535	annuus arboreus giganteus fl. pl., goldgelb, gefüllt, früh, verzweigt .....	250	1	⊙ ⊗	annuus arboreus giganteus fl. pl., jaune d'or, double, précoce, ramifié ..... 1. 50	— . 50	— . 20
8540	annuus giganteus, goldgelb, früher als die gewöhnliche annuus, unverzweigt .....	200	1	⊙	annuus giganteus, jaune d'or, plus précoce que l'annuus ordinaire, sans ramifications 1. —	— . 40	— . 20
8545	annuus nanus fl. pl., grosse gefüllte goldgelbe Blumen .....	100	1	⊙ ⊗	annuus nanus fl. pl., fleurs grandes, doubles, jaune d'or .....	2. —	— . 60
	Entzückend für Abzäunungen.				Ravissant pour haies.		
8550	annuus Primelgelb, hellgelb, verzweigt .....	200	1	⊙ ⊗	annuus Jaune de primevère, jaune clair, ramifié .....	1. 50	— . 40
8555	annuus intermedius Bronzekönig, tiefbraun ..	170	1	⊙ ⊗	annuus intermedius Roi bronzé, brun foncé Le meilleur tournesol à couleur foncé.	6. —	— . 60
8565	annuus intermedius cupreus, kupferrote Töne	200	1	⊙ ⊗	annuus intermedius cupreus, tons rouge cuivre	1. —	— . 20
8570	annuus intermedius Goldener Neger, gold- gelb mit auffallend dunkler Mitte, sehr stark verzweigt .....	250	1	⊙ ⊗	annuus intermedius Nègre d'or, jaune d'or à centre particulièrement foncé, fortement ramifié .....	2. 50	— . 50
	— Unerhört reichblühend. Da jede einzelne Blume einen sehr langen Stiel hat, kann diese Sorte als die beste für den Schnitt gelten.				A très riche floraison. Par le fait que chaque fleur possède une très longue tige, cette variété peut être considérée comme la meilleure pour la coupe.		





SAMEN BERN GRAINES

Nr.	Helianthus (Fortsetzung)	Höhe Emploi cm	Kultur Culture	Ver- wen- dung Emploi	Helianthus (suite)	20 gr	Port.
						Fr. Cts.	Fr. Cts.
8575	<b>annuus intermedius sanguineus Abendsonne</b> Neue, sehr reichblühende Sonnenblume in ver- schiedensten roten Färbungen, vorzüglich für Vasen.	200	1	☉☼	<b>annuus intermedius sanguineus Soleil couchant</b> Nouvelle variété florifère variant du rouge clair ou rouge foncé. Superbe pour vases à fleurs.	— .80	— .20
8580	<b>cucumerifolius annellatus</b> , schwefelgelb mit weisslichem Ring .....	170	1	☉☼	<b>cucumerifolius annellatus</b> , jaune soufre avec cercle blanchâtre .....	1.50	— .25
8585	<b>cucumerifolius Goldenes Vliess</b> , goldgelb, strahlenförmig zusammengerollte Blumen- blätter .....	170	1	☉☼	<b>cucumerifolius Toison d'or</b> , jaune d'or, à pé- tales radiés .....	3.50	— .30
8590	<b>cucumerifolius grandiflorus</b> , goldgelb .....	170	1	☉☼	<b>cucumerifolius grandiflorus</b> , jaune d'or .....	2.50	— .25
	<b>Helichrysum - Strohblume</b> Die getrockneten Blumen eignen sich vorzüglich zur Binderei.				<b>Helichrysum - Immortelle</b> Les fleurs séchées sont utilisées pour la bouquet- terie.		
	<b>monstrosum fl. pl.</b> , grossblumig, gefüllt: weiss, goldgelb, rosa, rot				<b>monstrosum fl. pl.</b> , double, à grandes fleurs: blanc, jaune d'or, rose, rouge		
8595	<b>Obige Farben jede einzeln</b> .....	80	2	☉☼	<b>Chaque couleur séparée</b> .....	2. —	— .25
8600	<b>Prachtmischung</b> .....	80	2	☉☼	<b>Mélange superbe</b> .....	1.10	— .20
8605	<b>monstrosum nanum fl. pl.</b> , niedrige, gefüllte, gemischt .....	45	2	☉☼	<b>monstrosum nanum fl. pl.</b> , nain double, en mélange .....	1.30	— .20
	<b>Heliopsis</b>				<b>Heliopsis</b>		
8620	<b>laevis Goldene Sonne</b> . Blüht bereits im ersten Jahre, gefüllt, leuchtend goldgelb .....	150	20	☼☼	<b>laevis Soleil d'or</b> . Double, jaune brillant, fleurit déjà la même année .....	3. —	— .30
	<b>Heliotropium - Vanille</b> Fein duftende Rabatten- und Einfassungspflanze.				<b>Heliotropium - Hélotrope</b> Pour plates-bandes et bordures. Très estimé pour son parfum.		
8625	<b>peruvianum Bouquet parfumé</b> , dunkellila, niedrig .....	40	25	☉ ☼ ☼	<b>peruvianum Bouquet parfumé</b> , lilas foncé, nain .....	2.50	— .30
8630	<b>peruvianum Frau Lederle</b> , riesenblumig, dun- kelblau, sehr schön, nordische Saat .....	50	25	☉ ☼ ☼	<b>peruvianum Mme. Lederle</b> , à grandes fleurs, bleu foncé, graines provenant du nord ..	2.50	— .30
8635	<b>peruvianum Marine</b> , tiefblau, grosse Dolden	60	25	☉ ☼ ☼	<b>peruvianum Marine</b> , bleu foncé, fleurs énormes	5. —	— .50
	<b>Hesperis - Nachtviole</b> Schön blühende Staude mit besonders abends herrlich duftenden Blumen. Gedeiht überall und in jedem Boden.				<b>Hesperis - Julienne</b> Plantes vivaces, à fleurs très odorantes, surtout le soir. Pas difficile quant au sol.		
8640	<b>matronalis</b> , violettpurpur .....	100	20	☼	<b>matronalis</b> , violet pourpre .....	1. —	— .20
8645	<b>matronalis fl. albo</b> , weissblühend .....	100	20	☼	<b>matronalis fl. albo</b> , à fleurs blanches .....	1. —	— .20
	<b>Heuchera - Alraunwurzel</b>				<b>Heuchera</b>		
8650	<b>sanguinea</b> , sehr grossblumig, dunkelkarme- sinrot .....	60	20	☼ ☼	<b>sanguinea</b> , à grandes fleurs rouge foncé 2 gr 3.50	— . —	— .80
	<b>Hibiscus</b>				<b>Hibiscus</b>		
8655	<b>trionum. Neu</b> .....	75	2	☉ ☼	<b>trionum. Nouveau</b> .....	2. —	— .25
	Erste einjährige Art, deren elfenbeinfarbene leicht violett angehauchte Blumen mit einem dunkelroten Ring versehen sind.				Le premier Hibiscus annuel, dont les fleurs blanc ivoire, légèrement ombré de violet, sont munies d'un cercle rouge foncé.		
	<b>Humulus - Hopfen</b> Gehören zu den besten Schlingpflanzen für Lau- ben, Veranden, Balkons usw. Sehr widerstands- fähig u. unempfindlich gegen Hitze u. Trockenheit.				<b>Humulus - Houblon</b> Une des meilleures plantes grimpantes pour bal- cons, pavillons, etc.; supporte bien la chaleur et la sécheresse.		
8665	<b>japonicus</b> , grünblättriger .....	—	18	☉ \$	<b>japonicus</b> , à feuilles vertes .... 100 gr 2.50	— .70	— .20
8670	<b>japonicus fol. variegatis</b> , buntblättriger ....	—	18	☉ \$	<b>japonicus fol. variegatis</b> , à feuilles panachées	— .80	— .20
	<b>„Roche 202“</b> , der konzentrierte Pflanzenwuchs- stoff, begünstigt und beschleunigt die Be- wurzelung von Stecklingen. Dieses Mittel erlaubt nicht nur ein rascheres und sichereres Arbeiten mit Stecklingen üblicher Art, son- dern auch die Anwendung der Stecklings- vermehrung bei Pflanzen, die bisher als für dieses Verfahren ungeeignet galten (Magnolia, Rhododendron, Taxus, Viburnum usw.). Kleine Flasche Fr. 2.50; grosse Flasche Fr. 8.50.				<b>„Roche 202“</b> , l'agent concentré de croissance, favorise la production plus rapide et plus abondante de radicules sur les boutures. Grâce à ce produit, on peut non seulement activer et améliorer l'enracinement des es- pèces habituelles, mais aussi multiplier de cette façon des plantes jusqu'ici inaptes à être bouturées (Magnolia, Rhododendron, Taxus, Viburnum, etc.). Petit flacon fr. 2.50; grand flacon fr. 8.50.		

		SAMEN		BERNE		GRAINES			
Nr.		Höhe Hauteur cm	Kultur Culture	Ver- wen- dung Emploi				20 gr	Port.
	<b>Hunnemannia</b> Verlangt durchlässigen Boden.				<b>Hunnemannia</b> Demande un terrain bien drainé.			Fr. Cts.	Fr. Cts.
8673	<i>fumariaefolia</i> fl. pl. Sunlite, kanariengelb, halbgefüllte .....	60	2	☉☉☉☉	<i>fumariaefolia</i> fl. pl. Sunlite, jaune canari, semi-double .....			2. 50	— . 25
	<b>Iberis - Schleifenblume</b> Für Steingarten u. Felsenpartien von guter Wirkung.				<b>Iberis - Thlaspi</b> Excellentes plantes pour bordures et rocailles.				
8678	<i>coronaria imperialis</i> , hyacinthenblütige Riesen, extra .....	30	1	☉☉☉☉	<i>coronaria imperialis</i> , à fleurs de Jacinthes géantes, extra .....			1. 40	— . 20
8680	<i>coronaria princeps</i> , reinweiss, grossblumig ..	15	1	☉☉☉☉	<i>coronaria princeps</i> , à grande fleur blanche			5. —	— . 50
8685	<i>gibraltarica hybrida</i> , niedrig, hellblau, prächtig	25	20	☉☉☉☉	<i>gibraltarica hybrida</i> , nain lilas clair, superbe			2. 50	— . 30
8690	<i>jucunda</i> . Eine reizende Staude, rosa; die reichbesetzten Blütenrispen halten sich viele Wochen lang .....	10	20	☉☉☉☉	<i>jucunda</i> , une plante vivace, rose saumon très jolle, dont les tiges très florifères sont de longue durée .....			— . —	1. —
8692	<i>umbellata cardinalis</i> , karmin .....	30	1	☉☉☉☉	<i>umbellata cardinalis</i> , carmin .....			1. 50	— . 20
8695	<i>umbellata</i> Königin von Italien, lilarosa .....	25	1	☉☉☉☉	<i>umbellata</i> Reine d'Italie, rose lilacé .....			2. —	— . 25
8700	<i>umbellata purpurea</i> (Dunnetti), purpurviolett	30	1	☉☉☉☉	<i>umbellata purpurea</i> (Dunnetti), pourpre violet			1. —	— . 20
8705	<i>sempervirens</i> , silberweisse Blütendolden und dunkelgrüne Belaubung, winterharte Einfassungspflanze .....	30	20	☉☉☉☉	<i>sempervirens</i> , fleurs blanc pur et feuillage vert foncé. Pflanze vivace pour bordures			12. —	1. —
8707	<i>sempervirens</i> Schneeflocke, grossblumig, frühblühend .....	30	20	☉☉☉☉	<i>sempervirens</i> Flocon de neige, à grande fleur, précoce .....	2 gr 6. —		— . —	1. —
	<b>Impatiens - Wassergeier</b> Ausdauernde Kalthaus- und Zimmerpflanze mit zahlreichen Blüten. In Töpfen heranzuziehen, kann auch im Sommer im Freien Verwendung finden.				<b>Impatiens</b> Plantes vivaces pour serres froides et appartements, très riche floraison. Font aussi bel effet en massifs à l'ombre.				
8730	<i>Holstii</i> , leuchtend zinnoberrot .....	45	29	☉☉☉☉	<i>Holstii</i> , rouge vif .....	1 gr 2. —		— . —	— . 70
8735	<i>Holstii hybrida</i> , neue Hybriden, gemischt ..	45	29	☉☉☉☉	<i>Holstii hybrida</i> , nouv. hybr. en mél. 1 gr 1.80			— . —	— . 60
8737	<i>Holstii</i> Schattenglut, blutrot, gedungen wachsend .....	25	29	☉☉☉☉	<i>Holstii</i> Schattenglut, rouge sang, de port touffu .....			— . —	1. —
8740	<i>Holstii nana</i> , Liegnitzia, dunkelscharlach, sehr schön .....	30	29	☉☉☉☉	<i>Holstii nana</i> , Liegnitzia, rouge foncé, très beau .....	1 gr 15. —		— . —	1. 20
8745	<i>Sultani hybrida</i> , Prachtmischung .....	45	29	☉☉☉☉	<i>Sultani hybrida</i> , en mélange sup. .. 1 gr 1.80			— . —	— . 60
	<b>Incarvillea - Staudentrompete</b> Dankbarer als Aussaat ist das Pflanzen von Knollen; wir verweisen daher auf Seite 136.				<b>Incarvillea</b> Il est préférable de planter des bulbes de cette belle plante vivace que de la semer; voir page 136.				
	<b>Inula - Alant</b>				<b>Inula</b>				
8755	<i>glandulosa grandiflora</i> , Goldmargrite, goldorange, reichblühend, reiz. Schnittblume	60	20	☉☉☉☉	<i>glandulosa grandiflora</i> , Marguerite d'or, jaune d'or florifère, joll pour la coupe .. 2 gr 2. —			— . —	— . 70
	<b>Ipomoea - Trichterwinde</b> Die am schnellsten wachsende, einjährige Schlingpflanze zur schnellen Bekleidung von Lauben, Balkons, Zaungittern usw. Alle Arten ausser purpurea müssen sehr zeitig (Januar-Februar) gesät werden und verlangen warmen Standort.				<b>Ipomoea - Ipomée, Liseron</b> Plantes grimpantes à croissance très rapide pour pergolas, balcons, etc. Toutes les espèces sauf purpurea se sèment de très bonne heure (janvier-février) et demandent un emplacement chaud.				
8757	<i>grandiflora alba</i> (mexicana), riesige, weisse Blüten .....	—	2	☉☉☉☉	<i>grandiflora alba</i> (mexicana), à très grande fleur blanche .....			— . 80	— . 20
8760	<i>hederacea grandiflora superba atrovioacea</i> , tief dunkelblau .....	—	2	☉☉☉☉	<i>hederacea grandiflora superba atrovioacea</i> , bleu foncé .....			— . 50	— . 20
8765	<i>imperialis</i> , japanische Kaiserwinde, buntblättrig, Blumen gefranst, farbenreich ....	—	2	☉☉☉☉	<i>imperialis</i> , liseron du Japon, à feuilles panachées, fleurs frangées en très belles couleurs			1. 10	— . 20
	<i>purpurea</i> : karminrot, hellblau, dunkelblau				<i>purpurea</i> : carmin, bleu clair, bleu foncé				
8770	Obige Farben jede einzeln .....	—	1	☉☉☉☉	Chaque couleur séparée .....			1. —	— . 20
8775	Prachtmischung .....	—	1	☉☉☉☉	Mélange superbe .....	100 gr —.80		— . 30	— . 20
8776	<i>purpurea</i> fl. pl. Rosmarie, karminrosa, gefüllt Wertvoll, weil die gefüllten Blumen am Nachmittag, wenn sie welken, nicht so zusammenfallen, wie die der einfachen Sorten, sondern immer noch ihre Farbe zeigen.	—	1	☉☉☉☉	<i>purpurea</i> fl. pl. Rosmarie, rose carmin, double Précieuse surtout par le fait que les fleurs doubles ne se ferment pas comme celles des espèces simples dans l'après-midi quand elles commencent à flétrir, mais qu'elles gardent leur teinte.			1. 60	— . 25
8777	<i>quamoclit cardinalis</i> , scharlach, prächtige Blattform .....	—	2	☉☉☉☉	<i>quamoclit cardinalis</i> , écarlate, feuilles de très belle forme .....			2. —	— . 20
8779	<i>rubro-coerulea praecox</i> , von reinstem Blau; sehr grosse Blüten; eine der herrlichsten Sommerblumen .....	—	2	☉☉☉☉	<i>rubro-coerulea praecox</i> , bleu très pur, à très grande fleur; une des plus belles plantes annuelles .....			3. —	— . 40
	<b>Kakteen</b> siehe Seite 125				<b>Cactées</b> voir page 125				



SAMEN				BERN		GRAINES		20 gr	Port.
Nr.		Höhe Hauteur cm	Kultur Culture	Ver- wen- dung Emploi				Fr. Cts.	Fr. Cts.
	<b>Kalanchoë</b> Eine neue Sukkulente, als Topfpflanze ihrer prächtigen Farbe und ihrer langen Blütendauer wegen sehr geschätzt.				<b>Kalanchoë</b> Nouvelle plante grasse pour la culture en pot; très recherchée pour l'éclat de son coloris et la longue durée de la floraison.				
8781	globulifera coccinea, scharlach .....	30	26	♂	globulifera coccinea, écarlate : 1 gr 15.—			—.	1.—
8782	globulifera coccinea compacta Feuerbusch, Neuheit 1939, ebenso reich- und schönblühend wie die Stammart, aber wesentlich gedrungener wachsend .....	20	26	♂	globulifera coccinea compacta Buisson de Feu, nouveauté 1939, bien plus compacte que l'espèce type, tout en ne lui cédant pas en abondance et beauté des fleurs .....			1000 Korn Graines	100 Korn Graines
	Eignet sich hervorragend für Schalen und Töpfe.				Excellente pour pots et jardinières.			6.—	—.
8783	<b>Kochia - Sommerzypresse</b> Von ovalem Wuchs, sehr feine, lebhaft grüne Belaubung. Prachtvoll als Einzelpflanze auf Rasen, ergibt auch schöne Hecken.				<b>Kochia - Cypres d'été</b> Port ovale, feuillage très fin d'un beau vert. Très joli en plante isolée dans les pelouses ou planté en petites haies.			20 gr	Port.
	Childsii, schlanker im Wuchs; bleibt grün ..	80	2	⊙ ♀	Childsii, port un peu plus élancé; reste vert			—.	60
	trichophylla, färbt sich im Herbst rot .....	80	2	⊙ ♀	trichophylla, passe au rouge en automne ..			—.	50
8785	<b>Lantana - Wandelsröschen</b> hybrida, gemischt, für Rabatten und Töpfe	50	2	⊙ ♂	<b>Lantana</b> hybrida, varié, pour plates-bandes et pots			1.20	—.
8790	<b>Lathyrus - Platterbse</b> latifolius, leuchtendrot, vorzügliche perennierende Schlingpflanze .....	—	20	♀ \$	<b>Lathyrus</b> latifolius, pois vivace rouge-vif, excellente plante grimpante ...			1.80	—.

Lathyrus odoratus - Wohlriechende Wicke - Pois de senteur

VATTERS BEKANNTES ELITESAATGUT				LES GRAINES D'ELITE BIEN CONNUES DE NOTRE MAISON			
Riesenblumige Spencer-Sorten				Variétés Spencer à fleurs géantes			
<b>Weiss und rahm</b>				<b>Blanc et crème</b> 100 gr 3.—			
8795	Avanlanche, rein weiss, beste weißsamige weisse .....	—	13	⊙ < \$	Avalanche, blanc pur, meilleure variété blanche à graine blanche .....	—.	80
8800	Kames, weiss, besté schwarzsamige weisse; ersetzt Model .....	—	13	⊙ < \$	Kames, blanc, meilleure variété blanche à graine noire; remplace Model .....	—.	80
8805	Constance Hinton, weiss, schwarzsamig ....	—	13	⊙ < \$	Constance Hinton, blanc, à graine noire ....	—.	80
8810	Grand National, rahm, beste weißsamige dieser Farbe .....	—	13	⊙ < \$	Grand National, crème, meilleure variété crème à graine blanche .....	—.	80
8815	What Joy, rahm, sehr schön, oft doppelte Fahne, weißsamig .....	—	13	⊙ < \$	What Joy, crème, très belle variété, souvent double étendard, à graine blanche .....	—.	80
8820	Mastercream, rahm, beste schwarzsamige dieser Farbe .....	—	13	⊙ < \$	Mastercream, crème, meilleure variété crème à graine noire .....	—.	80
<b>Fleischfarben und rosa</b>				<b>Couleur chair et rose</b>			
8825	Sunkist, weiss mit zartrosa Rand, wirkt fleischfarbig, langstielig .....	—	13	⊙ < \$	Sunkist, blanc, à bord rose tendre, d'un effet chair, à longues tiges .....	—.	80
8830	Miss California, zart rosa aufweissem Grund	—	13	⊙ < \$	Miss California, rose tendre sur fond blanc	—.	80
8835	Jack Hobbs, fleischfarben; ersetzt Susan und Mary Pickford .....	—	13	⊙ < \$	Jack Hobbs, couleur chair; remplace Susan et Mary Pickford .....	—.	80
8840	Patriot, fleischfarben auf rahm Grund; ersetzt Carnival .....	—	13	⊙ < \$	Patriote, couleur chair sur fond crème; remplace Carnival .....	—.	80
8845	Patricia Unwin, zart rosa auf rahm Grund, wirkt leicht lachs .....	—	13	⊙ < \$	Patricia Unwin, rose tendre sur fond crème, d'un effet légèrement saumoné .....	—.	80
8850	Artiste, Schiffchen rosa, Flügel und Fahne karmin, Gesamteindruck lebhaft rosa; ersetzt Magnet .....	—	13	⊙ < \$	Artiste, carène rose, ailes et étendard carmin, effet général rose vif; remplace Magnet .....	—.	80
<b>Mauverosa bis karmesin</b>				<b>Rose mauve à cramoisi</b>			
8855	Ecstasy, mauverosa .....	—	13	⊙ < \$	Ecstasy, rose mauve .....	—.	80
8860	Hercules, tief mauverosa .....	—	13	⊙ < \$	Hercule, rose mauve foncé .....	—.	80
8865	Pinkie, rosamauve .....	—	13	⊙ < \$	Pinkie, mauve rosé .....	—.	80
8870	Lullaby, etwas dunkler als Pinkie, ersetzt Beauty .....	—	13	⊙ < \$	Lullaby, légèrement plus foncée que Pinkie; remplace Beauty .....	—.	80
8875	Pinnacle, etwas dunkler als Lullaby, heller als Rosabelle .....	—	13	⊙ < \$	Pinnacle, légèrement plus foncé que Lullaby, plus clair que Rosabelle .....	—.	80
8880	Stylist, ähnlich Pinnacle; ersetzt Hawlmark Salmon Pink .....	—	13	⊙ < \$	Styliste, semblable à Pinnacle; remplace Hawlmark Salmon Pink .....	—.	80
8885	Rosabelle, leuchtend hell karmesin; besser als Brilliant Rose .....	—	13	⊙ < \$	Rosabelle, cramoisi clair luisant; meilleure que Brilliant Rose .....	—.	80

SAMEN			BERNE		GRAINES		20 gr	Port.
Nr.	Wohlriechende Wicke (Fortsetzung)	Höhe Hauteur cm	Kultur Culture	Ver- wen- dung Emploi	Pois de senteur (suite)		Fr. Cts.	Fr. Cts.
	<b>Lachs, orange und scharlach</b>				<b>Saumon, orange et écarlate 100 gr 3.—</b>			
8890	Debutante, lachsrosa, schön; besser als Wild Rose .....	—	13	⊙✕\$	Debutante, rose saumoné, belle variété; meilleure que Wild Rose .....	—	80	— 30
8895	Adonis, lachskarminrosa, langstielig; ersetzt Good Cheer .....	—	13	⊙✕\$	Adonis, rose carmin saumoné, à longues tiges; remplace Good Cheer .....	—	80	— 30
8900	Sentinel, lachskarminrosa, prachtvoll; viel besser als Beataill .....	—	13	⊙✕\$	Sentinel, rose carmin saumoné, superbe; bien meilleure que Beataill .....	—	80	— 30
8905	Orange Picture, lachsrot, sonnenbeständig ..	—	13	⊙✕\$	Orange Picture, rouge saumon, ne brûle pas au soleil .....	—	80	— 30
8915	Tangerine verb., lachsorange, ein wenig dunkler als Orange Picture; heller aber besser als Prince of Orange .....	—	13	⊙✕\$	Tangérine amél., orange saumoné, un peu plus foncée que Orange Picture; plus claire, mais meilleure que Prince of Orange ....	—	80	— 30
8920	Welcome, scharlach, sehr gut, langstielig; ersetzt All Bright, 2 L. O. und Défiance ....	—	13	⊙✕\$	Welcome, écarlate, très bonne variété à longues tiges; remplace All Bright, 2 L. O. et Défiance .....	—	80	— 30
8925	Campfire, karminscharlach, sehr gut .....	—	13	⊙✕\$	Campfire, écarlate carminé, excellente variété	—	80	— 30
8930	Grand Slam, ähnlich Campfire .....	—	13	⊙✕\$	Grand Slam, semblable à Campfire .....	—	80	— 30
	<b>Dunkelrot</b>				<b>Rouge foncé</b>			
8935	Honour, dunkelrot .....	—	13	⊙✕\$	Honour, rouge foncé .....	—	80	— 30
8940	Red Boy, sehr schönes Blutrot; besser als Crimson King .....	—	13	⊙✕\$	Red Boy, très beau rouge sang; meilleure que Crimson King .....	—	80	— 30
8945	King Edward Spencer, ähnlich Red Boy ....	—	13	⊙✕\$	King Edward Spencer, semblable à Red Boy	—	80	— 30
	<b>Purpur und violett</b>				<b>Pourpre et violet</b>			
8950	Warrior, blut- bis purpurrot; besser und tiefer als Splendour .....	—	13	⊙✕\$	Warrior, rouge sang pourpré; meilleure et plus foncée que Splendour .....	—	80	— 30
8955	Olympia, karmesinviolett, langstielig .....	—	13	⊙✕\$	Olympia, violet cramoisi, à longues tiges ....	—	80	— 30
8960	Royal Purple, ähnlich Olympia, längstielig ..	—	13	⊙✕\$	Royal Purple, semblable à Olympia, à longues tiges .....	—	80	— 30
8965	The Sultan, dunkles, mattes Violett purpur ....	—	13	⊙✕\$	The Sultan, pourpre violet foncé, mat .....	—	80	— 30
	<b>Hell- und dunkelblauviolett</b>				<b>Violet bleu clair et foncé</b>			
8970	Capri, helllila, fein .....	—	13	⊙✕\$	Capri, lilas clair, fin .....	—	80	— 30
8975	Amethyst, lila; ersetzt Heavenly blue, Reflection und Wedgewood .....	—	13	⊙✕\$	Améthyste, lilas; remplace Heavenly blue, Reflection et Wedgewood .....	—	80	— 30
8980	The Flag Lieutenant, dunkel blauviolett, langstielig; ersetzt The Admiral .....	—	13	⊙✕\$	The Flag Lieutenant, violet bleu foncé, à longues tiges; remplace The Admiral .....	—	80	— 30
8985	Commander Godsall, ähnlich The Flag Lieutenant .....	—	13	⊙✕\$	Commander Godsall, semblable à The Flag Lieutenant .....	—	80	— 30
	<b>Mauve</b>				<b>Mauve</b>			
8990	Ambition, mauve, fein, langstielig .....	—	13	⊙✕\$	Ambition, mauve fin, à longues tiges .....	—	80	— 30
8995	Powerscourt, ähnlich der vorigen .....	—	13	⊙✕\$	Powerscourt, semblable à la précédente ....	—	80	— 30
9000	R. T. Felton, rötlichmauve .....	—	13	⊙✕\$	R. T. Felton, mauve rougeâtre .....	—	80	— 30
	<b>Doppelblütige</b>				<b>à fleurs doublées</b>			
	<b>DIE WICKE DER ZUKUNFT</b>				<b>LE POIS DE SENTEUR DE L'AVENIR</b>			
	Die riesigen Blüten scheinen gefüllt zu sein, was auf die starke Kräuselung der Blütenblätter und auf die Verdoppelung der Fahne zurückzuführen ist.				Les fleurs géantes semblent doubles par le fait qu'elles présentent deux étendards et des pétales très frisés.			
9005	Ruffled Beauty, mauve auf rahm .....	—	13	⊙✕\$	Ruffled Beauty, mauve sur crème 100 gr 4.—	1. 10	— 30	
9010	Ruffled Carmine, leuchtend karminrosa ....	—	13	⊙✕\$	Ruffled Carmine, rose carmin luisant .....	1. 10	— 30	
9015	Fluffy Ruffles, zartrosa .....	—	13	⊙✕\$	Fluffy Ruffles, rose tendre .....	1. 10	— 30	
9020	Ruffled Primrose, rahm .....	—	13	⊙✕\$	Ruffled Primrose, crème .....	1. 10	— 30	
9025	Ruffled Rose, rosa .....	—	13	⊙✕\$	Ruffled Rose, rose .....	1. 10	— 30	
	<b>Frühblühende riesenblumige Treibwicken</b>				<b>Pois de senteur à forcer précoces à fleurs géantes</b>			
9030	American Beauty, karmesinrosa .....	—	13	⊙✕\$	American Beauty, rose cramoisi 100 gr 4.—	1. 10	— 30	
9035	Apollo, lachskarminrosa .....	—	13	⊙✕\$	Apollo, rose carmin saumoné .....	1. 10	— 30	
9040	Attraction, lachsrosa .....	—	13	⊙✕\$	Attraction, rose saumoné .....	1. 10	— 30	





		SAMEN		BERN		GRAINES			
Nr.		Höhe Hauteur cm	Kultur Culture	Ver- wen- dung Emploi				20 gr	Port.
Wohlrriechende Wicke (Fortsetzung)					Pois de senteur (suite)				
9045	Boon, rosa auf rahm Grund .....	—	13	⊙✂\$	Boon, rose sur fond crème .... 100 gr	4. —	1. 10	—	30
9050	Giant Rose, mauverosa .....	—	13	⊙✂\$	Giant Rose, rose mauve .....		1. 10	—	30
9055	Marine, lilablau .....	—	13	⊙✂\$	Marine, bleu lilas .....		1. 10	—	30
9060	Memory, rötlichmauve .....	—	13	⊙✂\$	Memory, mauve rougeâtre .....		1. 10	—	30
9065	Mrs. Reddick, fleischfarben, grossblumig ....	—	13	⊙✂\$	Mrs. Reddick, couleur chair, à grandes fleurs		1. 10	—	30
9070	Pal, karmesinrosa .....	—	13	⊙✂\$	Pal, rose cramoisi .....		1. 10	—	30
9075	Pride, lachskarmin (kirsch) .....	—	13	⊙✂\$	Pride, carmin saumoné (cerise) .....		1. 10	—	30
9080	Redwood, blutrot .....	—	13	⊙✂\$	Redwood, rouge sang .....		1. 10	—	30
9085	Snowstorm, weiss .....	—	13	⊙✂\$	Snowstorm, blanc .....		1. 10	—	30
9090	Success, tief mauverosa .....	—	13	⊙✂\$	Success, rose mauve foncé .....		1. 10	—	30
9092	Sunray, lachsrosa auf rahm .....	—	13	⊙✂\$	Sunray, rose saumoné sur fond crème .....		1. 10	—	30
9095	Triumph, mauve .....	—	13	⊙✂\$	Triomphe, mauve .....		1. 10	—	30
9100	Valencia, kupferigorange .....	—	13	⊙✂\$	Valencia, orange cuivré .....		1. 10	—	30
9105	Vulcan, scharlach, sonnenbeständig .....	—	13	⊙✂\$	Vulcan, écarlate, ne brûle pas au soleil ....		1. 10	—	30
9110	White Harmony, weiss, fleischfarben getönt, schwarzsamig .....	—	13	⊙✂\$	White Harmony, blanc, teinté de chair; à graine noire .....		1. 10	—	30
Mischungen					Mélanges				
9120	Prachtmischung grossblumiger Sorten .....	—	13	⊙✂\$	Mélange superbe à grandes fleurs 8. —	1. 20	—	40	—
9125	Spencer-Prachtmischung neuester riesenblu- miger Sorten, mit welliger Fahne .....	—	13	⊙✂\$	mélange Spencer superbes variétés à fleur géante, à étendard ondulé .. 12. —	1. 70	—	60	—
Sortimente					Assortiments				
9130	I. Sortiment: in 5 verschiedenen Farben je 1 Portion .....	—	13	⊙✂\$	I. Assortiment de 5 couleurs différentes: 1 pa- quet de chaque .....	1. 20	—	—	—
9135	II. Sortiment: in 10 verschiedenen Farben und Nüancen je 1 Portion .....	—	13	⊙✂\$	II. Assortiment de 10 couleurs et nuances dif- férentes, 1 paquet de chaque .....	2. 40	—	—	—
Lathyrus Niedlich als Einfassungs- und Topfpflanze.					Lathyrus Nain pour bordures et culture en pots.				
9140	odoratus nanus Cupido, Prachtmischung ....	—	13	⊙ ≈	odoratus nanus Cupido, mélange superbe ..		—	80	—
Lavandula - Lavendel					Lavandula - Lavande				
9143	pinnata, von polsterartigem Wuchs, Belau- bung silbergrau, Blumen dunkelviolet ..	40	20	⌘ ⊕	pinnata, feuillage gris argent à fleurs violet foncé .....		—	—	80
Lavatera - Pappelrose					Lavatera - Lavatère				
9145	trimestris alba splendens, blendend weiss, grossblumig .....	60	1	⊙ ✂	trimestris alba splendens, blanc pur, à grande fleur .....		—	80	—
9150	trimestris rosea splendens, dunkelrosa, gross- blumig .....	60	1	⊙ ✂	trimestris rosea splendens, rose foncé, à grandes fleurs .....		—	80	—
Leontopodium - Edelweiss					Leontopodium - Edelweiss				
9155	alpinum .....	15	20	⌘ ⊞ A	alpinum .....	2 gr 3. —	25. —	—	80
9160	sibiricum, grossblumig .....	20	20	⌘ ⊞	sibiricum, à grande fleur .....	2 gr 13. —	—	—	1. 60
Leptosyne Blüht schon 6 Wochen nach der Aussaat.					Leptosyne Fleurit déjà 6 semaines après le semis.				
9162	Stillmanii, goldgelb .....	45	1,2	⊙ ✂	Stillmanii, jaune d'or .....		3. —	—	30
Levkojen siehe Cheiranthus, Nr. 6830—6970					Quarantaines voir Cheiranthus, no. 6830—6970				
Lilium - Lilie					Lilium - Lis				
9165	Martagon, Türkenbund, hellrot, braun gefleckt Lilienzwiebeln finden Sie auf Seite 136 und 137 ver- zeichnet.	80	20	⌘ A	Martagon, rouge clair à reflet brun .....		6. —	—	60
Limnanthes Reizend für Felsgarten und Einfassungen.					Limnanthes Ravissante plante de rocailles et de bordures.				
9172	Douglasii, weiss mit gelb .....	15	1	⊙ ≈ ⊞	Douglasii, blanc et jaune .....		2. —	—	20



***Lichrysum monstrosum* fl. pl. - Strohblume - Immortelle - Nr. 8600**



***Dianthus barbatus* - Bartnelke - Oeillet de poète - Nr. 8030**



***Scabiosa atropurpurea* major grandiflora fl. pl.  
Einjährige Wittwenblume - Scabieuse annuelle - Nr. 10675**



***Helianthus annuus* - Sonnenblume Primelgelb  
Tournesol Jaune de primevère - Nr. 8550**



		SAMEN		BERN		GRAINES		20 gr	Port.
Nr.		Höhe Hauteur cm	Kultur Culture	Ver- wen- dung Emploi				Fr. Cts.	Fr. Cts.
	<b>Linaria - Leinkraut</b>					<b>Linaria - Linaire</b>			
9175	alpina, für Ampeln und Felsenpartien .....	10	20	24 ☐ A		alpina, pour rocailles ..... 2 gr 6.—	—	—	1.—
9180	<b>Cymbalaria</b> .....	10	20	24 ☐ B		<b>Cymbalaria</b> .....	4.—	—	40
	Eignet sich ganz besonders zu Ampeln und Felsenpartien, liebt Feuchtigkeit und Halbschatten; Blumen helllila mit gelb.					D'un très bel effet comme plante pendante et pour rocailles humides; lilas et jaune.			
9186	maroccana carminea, Karminkönig, prächtig	30	1	☉ ✂		maroccana carminea, Roi des Carmins, sup.	1.60	—	20
9188	maroccana hybrida Excelsior-Mischung, ganz hervorragend .....	30	1	☉ ✂		maroccana hybrida, mélange Excelsior, magnifique .....	1.20	—	20
9189	reticulata Purpurgold, herrlich .....	30	1	☉ ✂		reticulata Or pourpre, magnifique .....	1.50	—	20
	<b>Linum - Flachs, Lein</b>					<b>Linum - Lin</b>			
9190	campanulatum (flavum), gelb .....	40	20	24 ✂		campanulatum (flavum), jaune .....	7.—	—	70
9200	grandiflorum rubrum, grossbl., leuchtend rot	40	1	☉		grandiflorum rubrum, grandes fleurs rouges	—	60	20
						100 gr 2.—			
9205	perenne, ausdauernder Flachs, hellblau ....	75	20	24		perenne, Lin vivace, bleu clair .....	—	80	20
	<b>Lobelia - Lobelie</b>					<b>Lobelia</b>			
9225	cardinalis Königin Viktoria, scharlachrot ...	100	20	24		cardinalis Reine Victoria, écarlate 1 gr 6.—	—	—	1.—
	Sehr dekorative Staude, die im Juni ausgesät, frostfrei überwintert und im Frühjahr ausgepflanzt wird.					Plantes vivaces très décoratives de 1 m de haut, à semer en juin et hiverner à l'abri des gelées.			
9230	erinus Prima Donna, samtig karmesinrot ....	20	10	☉ ≈		erinus Prima Donna, carmin velouté .....	4.—	—	40
9235	erinus compacta Kaiser Wilhelm, kompakt, lasurblau, hellaubig .....	10	10	☉ ≈		erinus compacta Empereur Guillaume, bleu d'azur, compact, à feuillage clair .....	5.—	—	50
9240	erinus compacta speciosa Kristallpalast, von niedrigem Wuchse, ultramarinblau, mit dunkler Belaubung, sehr schön .....	10	10	☉ ≈		erinus compacta speciosa Crystal Palace, nain, très compact, fleurs bleues et feuillage foncé .....	5.—	—	50
9250	erinus compacta pumila Mitternachtsblau. Neuheit 1936, tief dunkelblau ohne Auge, dunkelste Sorte .....	10	10	☉ ≈		erinus compacta pumila Bleu de Minuit. Nouveauté 1936, bleu foncé sans œil, la plus foncée de toutes les variétés 5 gr 4.—	—	—	60
9255	erinus compacta pumila Schwabenmädchen, niedrig, reichblühend, dunkelblau .....	10	10	☉ ≈		erinus compacta pumila Schwabenmädchen, nain, bleu foncé, très florifère .....	6.—	—	60
	Die Lobelien erinus werden zur Ausschmückung von Teppichbeeten, Einfassungen und Fensterkasten verwendet.					Les Lobelia erinus sont très appréciées pour la garniture des massifs, rocailles et bordures, floraison riche.			
9270	pendula Saphir, sehr lange Ranken, Blumen gross, tiefdunkelblau mit reinweissem Auge	—	10	☉ ✂		pendula Saphir, à très longues branches et fleurs bleu foncé avec œil blanc .....	8.—	—	70
	Die Lobelien pendula bilden einen herrlichen Schmuck für Balkon und Fenster.					Les lobelias pendula sont très appréciées comme garniture de balcons et de fenêtres.			
	<b>Lotus - Schotenklee</b>					<b>Lotus - Lotier</b>			
	Diese reizende Ampel- und Steingartenpflanze blüht bereits wenige Monate nach der Aussaat.					Cette ravissante plante pour suspension et pour rocailles fleurit déjà quelques mois après le semis.			
9277	mascaënsis, kanariengelb, Belaubung silberweiss .....	—	10	☉ 24 ☐ B		mascaënsis, jaune canari, feuillage argenté 100 Korn 1.60	—	—	50
	<b>Lunaria - Judassilberling</b>					<b>Lunaria - Monnaie du Pape</b>			
9280	biennis (annua), purpurviolett .....	120	20	24 ✂		biennis (annua), violet pourpre .....	1.20	—	20
	<b>Lupinus - Lupine, Wolfsbohne</b>					<b>Lupinus - Lupin</b>			
9285	luteus Romulus, grossblumig, gelb .....	30	1	☉ ✂		luteus Romulus, à grandes fleurs jaunes ....	1.20	—	20
9290	mutabilis roseus, rosa, eine der schönsten Lupinen .....	100	1	☉ ✂		mutabilis roseus, rose; une des plus belles variétés .....	—	60	20
9295	nanus, prächtig blaublühende Zwerg- ....	30	1	☉ ≈		nanus, variété naine, blaue .....	1.20	—	20
9310	einjährige, mittelhohe Sorten, gemischt ....	60	1	☉ ✂		Variétés annuelles demi-hautes, en mélange	—	60	20
9315	arboreus, baumartig, gelb, wohlriechend ..	150	20	24 ✂		arboreus, jaune, odorant, arborescent ....	2.50	—	25
9320	arboreus albus, weiss .....	150	20	24 ✂		arboreus albus, blanc .....	2.50	—	25
9325	arboreus Sonnenschein, hellgelb .....	90	20	24 ✂		arboreus Soleil, jaune clair .....	3.50	—	40
9330	polyphyllus coeruleus, blau, perennierend ..	90	20	24 ✂		polyphyllus caeruleus, bleu, vivace .....	1.—	—	20
9335	polyphyllus Prinzessin Juliana, fleischfarb-rosa mit Crème .....	90	20	24 ✂		polyphyllus Princesse Juliana, rose chair clair et crème .....	3.—	—	30
9340	polyphyllus roseus, rosa .....	90	20	24 ✂		polyphyllus roseus, rose .....	1.50	—	25
9345	polyphyllus, gemischt .....	90	20	24 ✂		polyphyllus, en mélange .....	2.—	—	25
9346	polyphyllus Rasse Russell, Neuheit 1938, Mischung leuchtender, z. T. ganz neuer Farben. Extraauslese .....	100	20	24 ✂		polyphyllus Race Russell, nouveauté 1938, mélange de couleurs luisantes, en partie tout à fait nouvelles. Choix extra .....	—	—	1.50
						50 Korn 3.60 120 „ 7.25			
	Dieser Goldmedaillen-Gewinner ist wohl die grösste gärtnerische Sensation der letzten Jahre. Die Blütenstände sind ungewöhnlich lang und dicht besetzt, die Einzelblütchen sehr haltbar.					Cette nouveauté qui a obtenu une médaille d'or, est sans doute la plus grande sensation horticole des dernières années. Les grappes sont d'une longueur extraordinaire et abondamment garnies de fleurs très durables.			



		SAMEN		BERNE		GRAINES		20 gr	Port.	
Nr.		Höhe Hauteur cm	Kultur Culture	Ver- wen- dung Emploi				Fr. Cts.	Fr. Cts.	
	<b>Lychnis - Lichtnelke</b> Hübsche und dankbare Rabattenpflanze.				<b>Lychnis</b> Bonne plante rustique pour plates-bandes.					
9350	chalconica, brennende Liebe, leuchtend rot	90	20	☿	chalconica, rouge vif	4. —	—	40		
9360	Haageana hybrida nana, niedrige Varietäten im prächtigsten Farbenspiele	35	20	☿	Haageana hybrida nana, nain varié, en belles couleurs	8. —	—	70		
9365	Viscaria splendens, Pech-od. Harznelke, lilarot	50	20	☿	Viscaria splendens, rouge-lilas	2. 60	—	30		
	<b>Malope - Trichtermalve</b>				<b>Malope</b>					
9367	grandiflora praecox purpurea, dunkelrot, sehr schön	60	1	☉	grandiflora praecox purpurea, rouge foncé, très beau	—	50	—	20	
	<b>Malven</b> siehe <b>Althaea</b> , Nr. 5130—5145				<b>Rose trémière</b> voir <b>Althaea</b> , no. 5130—5145					
	<b>Matricaria - Zierkamille</b>				<b>Matricaria - Camomille ornementale</b>					
9375	eximia nana fl. pl., Goldball	30	2	☉ ≈	eximia nana fl. pl., Boule d'or	2 gr 1.60	—	—	60	
9380	eximia nana fl. pl., Schneeball	30	2	☉ ≈	eximia nana fl. pl., Boule de neige	2 gr 1.80	—	—	70	
	<b>Matthiola</b>				<b>Matthiola</b>					
9385	bicornis, rötlichlila, verbreitet gegen Abend den köstlichsten Duft	45	1	☉	bicornis, lilas-rouge, très odoriférant vers le soir	—	80	—	20	
	<b>Maurandia - Kletterblume</b> Hübsche Schlingpflanze, 3—4 m hoch wachsend.				<b>Maurandia</b> Plante grimpante de 3 à 4 m de haut.					
9390	Schöne Mischung	—	18	☉ \$	Beau mélange	6. —	—	50		
	<b>Meconopsis - Mohnling</b>				<b>Meconopsis</b>					
9395	Baileyi (betonicaefolia). Herrliche Staude mit himmelblauen Blütenrispen	60	20	☿	Baileyi (betonicaefolia). Très jolie plante vivace, bleu ciel	1 gr 1.60	—	—	60	
	<b>Medeola - Myrtenblatt</b> Bildet zierliche, mit kleinen saftgrünen Blättern bedeckte Ranken, die ein gutes Bindegrün liefern.				<b>Medeola - Lierre ivrogne</b> Les sarments, couverts de petites feuilles vert luisant, sont appréciés pour la bouquetterie.					
9400	asparagoides	—	29	☿ \$	asparagoides	2. —	—	25		
9402	asparagoides myrtifolia, noch feiner belaubt, zierlicher und härter als die Stammform	—	29	☿ \$	asparagoides myrtifolia, feuillage encore plus foncé; plus gracieux et plus rustique que l'espèce type	1000 Korn 4.50 100 Korn —.60	—	—		
	<b>Mesembrianthemum - Mittagsblume</b>				<b>Mesembrianthemum</b>					
9403	aurantiacum grandiflorum, leuchtend orange, grossblumig	15	2	☉ ≈ ☐	aurantiacum grandiflorum, grandes fleurs orange luisant	—	—	80		
9407	criniflorum, ideale Teppich- u. Felsenpflanze, blüht weiss, gelb, rosa, karmin, aprikosenfarben u. a.	10	2	☉ ☐ ≈	criniflorum, plante idéale pour tapis et rocailles, fleurissant en blanc, jaune, rose, carmin, couleur d'abricot, etc.	8. —	—	70		
9415	tricolor, karmin, weiss und purpur	15	2	☉ ≈	tricolor, carmin, blanc et pourpre	2. 20	—	20		
	<b>Mimosa - Sinnpflanze</b>				<b>Mimosa - Sensitive</b>					
9420	pudica, rosa, elegantes Laub	60	29	☿	pudica, rose, feuillage élégant	1. —	—	20		
	<b>Mimulus - Gaukler</b> Liebt halbschattigen und feuchten Standort. Eignet sich auch zur Topfkultur.				<b>Mimulus - Mimule</b> 2 gr Planter en endroit humide et demi-ombragé. Peut aussi être cultivé en pots.					
9425	cardinalis grandiflorus, grossblumig, dunkelrot	45	10	☉	cardinalis grandiflorus, à grandes fleurs rouge foncé	2. —	—	60		
9430	cupreus Fürst Bismarck, feurig purpurkarmin	25	10	☉ ≈	cupreus Fürst Bismarck, carmin pourpre	4. —	—	80		
9438	Roter Kaiser. Neue Gauklerblume von lebhaft karmoisinscharlachroter Farbe und einem ganz fabelhaften Blütenreichtum	20	10	☉ ≈	Empereur rouge, nouveau. Couleur carmoisi-écarlate, d'une floraison très riche	3. —	—	60		
9445	tigrinus grandiflorus Feuerkönig, grossblumig, feurigrot, Schlund gelb, purpurrot punktiert, sehr effektiv	30	10	☉ ≈	tigrinus grandiflorus Roi de feu, grandes fleurs rouges, à fond jaune tacheté de rouge	2.25	—	—	60	
9447	luteus, gelb Verlangt frischen Boden; auch für Sumpfpflanzungen verwendbar.	50	10	☿ ☉ ≈	luteus, jaune	1.70	11. —	—	60	
	<b>Mina</b>				<b>Mina</b>					
9450	lobata, scharlach mit gelb, prächtige Schlingpflanze	—	29	☉ \$	lobata, belle plante grimp., à fleurs rouges et jaunes	100 Korn —.70	4. —	—	40	
	<b>Mirabilis - Wunderblume</b>				<b>Mirabilis - Belle de nuit</b>					
9455	Jalapa, Prachtmischung	60	4	☉ ☿	Jalapa, mélange superbe	100 gr 1.50	—	50	—	20
	<b>Monarda</b>				<b>Monarda - Mélisse</b>					
9465	didyma, scharlach	90	20	☿	didyma, écarlate	2 gr 1.80	—	—	80	



		SAMEN		BERN		GRAINES		20 gr	Port.
Nr.		Höhe Hauteur cm	Kultur Culture	Ver- wen- dung Emploi				Fr. Cts.	Fr. Cts.
	<b>Musa - Zierbanane</b>					<b>Musa - Bananier ornamental</b>			
9470	Arnoldiana .....	—	21	☼ ☼		Arnoldiana .... 100 Korn 10. — 10 Korn 1.10	—.	—.	—.
9475	Ensete .....	—	21	☼ ☼		Ensete .... 100 Korn 10. — 10 Korn 1.10	—.	—.	—.
	<b>Myosotis - Vergissmeinnicht</b>					<b>Myosotis</b>			
9480	alpestris, blau .....	30	19	☼ ≈		alpestris, bleu ..... 100 gr 5.—	1.30	—.	20
9485	alpestris Blauer Korb, neu, tiefblau, von kompakt Wuchs, reichblühend .....	30	19	☼ ≈		alpestris Corbeille bleue, nouveau, bleu foncé, nain, compact, florifère .....	5.—	—.	50
9500	alpestris indigo, prächtig .....	30	19	☼ ≈		alpestris indigo, très beau .... 100 gr 8.—	2.20	—.	30
9505	alpestris indigo compacta, gedrunge .....	15	19	☼ ≈		alpestris indigo compacta, nain, très beau ..	4.—	—.	40
9510	alpestris robusta grandiflora Triumph, blau, blüht 10 Wochen nach der Aussaat .....	30	19	☼ ≈		alpestris robusta grandiflora Triomphe, bleu; fleurit 10 semaines après le semis .....	8.—	—.	70
9515	alpestris stricta grandiflora Königsblau, grossblumig, prachtvoll .....	30	19	☼ ≈		alpestris stricta grandiflora Bleu de roi, à grandes fleurs .....	5.—	—.	50
9520	alpestris Victoria, himmelblau .....	20	19	☼ ≈		alpestris Victoria, bleu pâle .....	4.—	—.	40
9525	alpestris Victoria alba, weiss .....	20	19	☼ ≈		alpestris Victoria alba, blanc .....	6.—	—.	60
9530	alpestris Victoria Indigoblau, vorzüglich ....	20	19	☼ ≈		alpestris Victoria bleu Indigo, superbe .....	5.—	—.	50
9535	alpestris Victoria rosea, vorzüglich .....	20	19	☼ ≈		alpestris Victoria rosea, rose, joli .....	6.—	—.	60
9537	dissitiflora compacta «Annemarie Fischer». Neuheit. Wertvolles Topfvergissmeinnicht von gedrunge Wuchs mit tiefdunkelblauen Blumen .....	15	19	☼ ≈		dissitiflora compacta «Annemarie Fischer». Nouveauté. Un excellent Myosotis compact pour la culture en pots, fleurs bleu foncé 2 gr 8.—	—.	—.	2.—
9545	hybrida Isolde Krotz, ähnlich wie Ruth Fischer	25	19	☼ ≈		hybrida Isolde Krotz, ress. à Ruth Fischer ..	25.—	—.	1.50
9550	hybrida Liebesstern, blau, reizend, auch zur Topfkultur geeignet .....	20	19	☼ ≈		hybrida Etoile d'amour, bleu, également pour la culture en pots ..... 2 gr 1.30	10.—	—.	1.—
9555	hybrida Marga Sacher, grossblumig. Ist als Schnitt- und Topfpflanze sehr zu empfehlen .....	20	19	☼ ≈		hybrida Marga Sacher, à grandes fleurs. Très à recommander pour la coupe et la culture en pots ..... 2 gr 4.—	35.—	—.	1.50
	Der Samen dieser Sorte erreicht nie eine sehr hohe Keimkraft; wir können daher nicht mehr als 40% garantieren.					La graine de cette variété n'atteint jamais une germination très élevée; aussi ne pouvons nous garantir plus de 40%.			
9560	hybrida Ruth Fischer, grosse, himmelblaue Blumen, vortreffliche Topf- und Gruppenpflanze .....	25	19	☼ ≈		hybrida Ruth Fischer, grandes fleurs bleu de ciel. Très à recommander pour pots et massifs ..... 2 gr 3.25	25.—	—.	1.50
	Die neuen hybrida-Sorten benötigen längere Zeit zum Keimen als die anderen; sie liegen mindestens 3 Wochen.					Les nouvelles variétés hybrides nécessitent une période plus longue pour la germination que les autres; celle-ci dure au moins 3 semaines.			
	<b>Nelken siehe Dianthus, Nr. 7735—8080</b>					<b>Oeillets voir Dianthus, no. 7735—8080</b>			
	<b>Nemesia</b>					<b>Nemesia</b>			
	Neuere Gruppenpflanze in herrlichen Farben. Hat der Flor nachgelassen, können die Pflanzen zurückgeschnitten werden; sie kommen dann ein zweites Mal zum Blühen.					Belle plante pour massifs, couleurs magnifiques. Après la floraison les plantes peuvent être retendues; de cette manière elles refleuriront une seconde fois. 2 gr			
9565	strumosa nana compacta Aurora, leuchtend karmin und weiss, lebhaft Färbung ....	25	2	☼		strumosa nana compacta Aurore, carmin luisant et blanc, teinte vive ..... 1.30	—.	—.	60
9567	strumosa nana compacta Edelblau (verb.), Einführung 1938, vergissmeinnichtblau ....	20	2	☼		strumosa nana compacta Bleu céleste (amél.), introduction 1938, bleu de myosotis 2.50	—.	—.	1.—
	Eine seltene Farbe im Sommer. Der Wuchs ist wunderbar geschlossen.					Couleur rare en été. La croissance en est merveilleusement compacte.			
9570	strumosa nana compacta grandiflora Feuerball, leuchtend scharlachkarmin .....	20	2	☼		strumosa nana compacta grandiflora Boule de feu, écarlate carminé luisant .... 1.80	15.—	—.	80
9572	strumosa nana compacta grandiflora Orangekönig, leuchtend orange .....	20	2	☼		strumosa nana compacta grandiflora Roi orange, orange luisant ..... 1.10	8.—	—.	60
9575	strumosa nana compacta grandiflora superbissima Triumph, herrliche Mischung grossblumiger Sorten in den lebhaftesten Farben	20	2	☼		strumosa nana compacta grandiflora superbissima Triomphe, délicieux mélange de variétés à grandes fleurs en nuances aussi vives que variées ..... 1.50	—.	—.	50
	<b>Nemophila - Hainblume</b>					<b>Nemophila</b>			
9580	insignis, himmelblau .....	15	1	☼		insignis, bleu ciel .....	—.	60	—.
	<b>Nepeta</b>					<b>Nepeta</b>			
9585	Mussini, hell lilablau .....	50	20	☼ ☼		Mussini, bleu lilas clair ..... 2 gr 1.60	—.	—.	50
	Sehr schöne Pflanze für Steingarten und Staudenrabatte. Pflanzen Sie Feuerlilien, Lilium umbellatum, dazwischen!					Très belle plante pour rocailles et plantations vivaces. Mettez des lis rouges, Lilium umbellatum, entre ses coussins bleus!			
	<b>Nertera</b>					<b>Nertera</b>			
9590	depressa, Granatbeerensträuchlein, prächtige, sehr niedrige Topfpflanze mit zahlreichen kleinen, korallenroten Beeren ....	10	29	☼ ☼		depressa, plante naine très jolie pour pots, à petits fruits ronds, rouge corail, très décoratifs ..... 100 Korn 2.—	—.	—.	1.—

SAMEN			BERNE			GRAINES		
Nr.		Höhe Hauteur cm	Kultur Culture	Ver- wen- dung Emploi			20 gr	Port.
	<b>Nicotiana - Ziertabak</b>					<b>Nicotiana - Tabac ornamental</b>	Fr. Cts.	Fr. Cts.
9595	affinis, weiss, sehr wohlriechend .....	80	4	☉ ☼		affinis, blanc, très odorant .....	1. 20	— . 20
9600	affinis hybrida grandiflora, grossblumige Hybriden .....	80	4	☉ ☼		affinis hybrida grandiflora, hybrid. à grandes fleurs .....	1. 40	— . 20
9605	macrophylla gigantea, äusserst dekorativ, blassrotblühend .....	150	4	☉ ☼		macrophylla gigantea, très décoratif à fleurs rouge pâle .....	1. 60	— . 20
9615	Sanderae nana Roter Zwerg (Rotgruppe), dunkel karminrot, niedrig .....	50	4	☉		Sanderae nana Nain rouge (Massif rouge), carmin foncé, nain .....	3. —	— . 30
	Die Ziertabake sind — mit Impatiens — wohl die besten Einjahresblumen für schattige Plätze, und «Roter Zwerg» davon die beste Sorte.					Les tabacs d'ornement sont — apart les impatiens — les meilleures annuelles pour endroits ombragés; «Nain rouge» en est la meilleure variété.		
9620	Sanderae, Prachtmischung .....	75	4	☉		Sanderae, mélange superbe .....	2. —	— . 25
9625	sylvestris, prächtige Zierpflanze mit wohlrie- chenden Blumen .....	150	4	☉ ☼		sylvestris, plante très décorative, à fleurs odo- rantes .....	2. —	— . 25
	<b>Nigella - Jungfer im Grünen</b>					<b>Nigella</b>		
9630	damascena fl. pl. indigo, prächtig .....	45	1 11	☉ ☼ ☼		damascena fl. pl. indigo, superbe .....	1. —	— . 20
9635	damascena fl. pl. Miss Jekyll, himmelblau, wertvolle Schnittblume .....	45	1 11	☉ ☼ ☼		damascena fl. pl. Miss Jekyll, bleu pâle, pour fleurs coupées .....	— . 80	— . 20
	<b>Odontospermum</b>					<b>Odontospermum</b>		
	Aussaat auf sandige Erde; sehr wenig bedecken, andrücken. Pikieren; später in möglichst tiefe Töpfe mehrmals versetzen. Gleichmässig feucht und bis zum Herbst an freier Luft halten. Frostfrei überwin- tern. Im Frühjahr an allen Trieben entspitzen. Später kein Beschneiden mehr notwendig.					Semer en terre sablonneuse; couvrir très peu, plom- ber. Repiquer; mettre dans des pots aussi profonds que possible; changer plusieurs fois de pot. Main- tenir une humidité égale. Exposer au grand air et au soleil jusqu'en automne. Protéger du gel en hiver. Au printemps, pincer toutes les extrémités, ce qui n'est plus nécessaire plus tard.		
9644	sericeum grandiflorum, kanariengelbe Strah- lenblüten in überreicher Fülle; Halbstrauch der kanarischen Inseln .....	—	—	☼		sericeum grandiflorum, jaune canari, très florifère; buisson des Canaries .....	— . —	— . 50
	<b>Oenothera - Nachtkerze</b>					<b>Oenothera - Enothère</b>		
9645	Lamarckiana, grossblumig, leuchtend gelb ..	120	1	☉		Lamarckiana, à grandes fleurs jaune vif ....	1. —	— . 20
9647	missouriensis, die kriechenden Zweige tragen riesige schwefelgelbe Blüten .....	20	20	☼ ☼		missouriensis, sur les pousses rampantes se dressent des fleurs géantes jaune soufre ..	8. —	— . 70
	<b>Oxalis - Sauerklee</b>					<b>Oxalis</b>		
9650	tropaeoloides, goldgelb, braunes Laub. Ent- zückend für Einfassungen, Felsgärten und Ampeln .....	10	1,2	☉ ☼ ☼		tropaeoloides, jaune d'or à feuillage brun. Ravissante plante de bordure, de rocaille et pour suspensions .....	2 gr 1. 40	— . —
	<b>Papaver - Mohn - Pavot</b>							
							2 gr	
9660	alpinum, gemischt .....	25	20	☼ A		alpinum, mélange superbe .....	1. 80	15. —
9665	nudicaule (croceum), Islandmohn, gelb .....	40	20	☼		nudicaule (croceum), d'Islande, jaune .....	2. 60	— . 30
9666	nudicaule Kardinal, Neuheit 1939, leuchtend karminscharlach .....	40	20	☼		nudicaule Cardinal, nouveauté 1939, écarlate carminé luisant .....	— . —	1. 20
	Der erste rote Islandmohn.					Le premier pavot d'Islande rouge.		
9667	nudicaule Gartref, prächtige, rot oder rosa gerandete Spielarten .....	40	20	☼		nudicaule Gartref, nouvelles variations aux coloris superbes à bord rose ou rouge ..	1. 50	— . —
9670	nudicaule, Prachtmischung einfacher Sorten	40	20	☼		nudicaule, mélange sup. de variétés simples	2. 50	— . 20
9675	nudicaule fl. pl., Prachtmischung gefüllter Sorten .....	40	20	☼		nudicaule fl. pl., mélange superbe de variétés doubles .....	4. —	— . 40
9680	orientale hybridum Elitemischung, enthält neben leuchtendstem Rot auch Farben wie lachs, orange und zart rosa .....	100	20	☼		orientale hybridum mélange d'élite, renferme à part un rouge des plus luisants des teintes telles que saumon, orange, et rose tendre	3. 50	— . 30
9682	orientale fl. pl. Olympia. Neuheit 1937, leuch- tend hellscharlach, gefüllt, früh .....	90	20	☼		orientale fl. pl. Olympia. Nouveauté 1937, écarlate clair luisant, double, précoce ....	— . —	1. 20
	Fällt zu 40—50% treu aus Samen.					Produit de 40—50% de fleurs doubles.		
9685	orientale colosseum, riesenblumig, leuchtend dunkelscharlach .....	90	20	☼		orientale colosseum, à très grandes fleurs, écarlate foncé luisant .....	6. —	— . 60
9690	glaucum, Tulpenmohn, Blumen feurig dun- kelscharlach; prächtige Gruppenpflanze ..	50	11	☉		glaucum, fleurs écarlate feu, très beau pour massifs .....	1. 80	— . 20
9700	Murselli fl. pl. Mikado, gefüllt, weiss, karmin- rot gestreift .....	70	1	☉		Murselli fl. pl. Mikado, double, blanc, strié de carmin .....	1. —	— . 20
9705	paeoniflorum Admiral, Päonienmohn, weiss, einfach, mit breitem, scharlachrotem Saum	90	1	☉		paeoniflorum Admiral, blanc, simple, à large bord rouge écarlate, d'un bel effet ....	— . 60	— . 20
9710	paeoniflorum fl. pl., Päonienmohn, gefüllt, Prachtmischung .....	90	1	☉		paeoniflorum fl. pl., à fleur de Pivoine double, mélange superbe .....	— . 60	— . 20
9715	Rhoeas The Shirley, Seidenmohn, einfach, Prachtmischung .....	75	1	☉		Rhoeas The Shirley, à fleurs simples, à éclat soyeux, mélange superbe ....	100 gr 2. 50	— . 70
9720	Rhoeas The Shirley fl. pl., Begonienmohn ..	50	1	☉		Rhoeas The Shirley fl. pl., à fleurs de Begonia	2. 50	— . 25



SAMEN      BERN      GRAINES							
Nr.	Papaver (Fortsetzung)	Höhe Hauteur cm	Kultur Culture	Ver- wen- dung Emploi	Pavot (suite)	20 gr Fr. Cts.	Port. Fr. Cts.
9730	somniferum Danebrog, scharlachrot, weiss gefleckt, sehr effektivvoll .....	90	1	⊙	somniferum Danebrog, rouge vif, à centre blanc, d'un très bel effet .....	— .60	— .20
9740	somniferum laciniatum fl. pl., Federmohn, gefüllter, Prachtmischung .....	80	2	⊙	somniferum laciniatum fl. pl., double pluméux mélange superbe .....	— .60	— .20
9745	umbrosum, niedrig, mit glühend scharlach- roten, schwarz gefärbten Blumenblättern ..	45	11	⊙	umbrosum, nain, à fleurs écarlates tachetées de noir .....	1. —	— .20
<b>Passiflora - Passionsblume</b>					<b>Passiflora - Fleur de la Passion</b>		
9750	coerulea grandiflora, blau .....	—	29	⊕ \$	coerulea grandiflora, bleu .....	3. —	— .30
<b>Pelargonium - Geranium</b> Für Topf und Gruppen.					<b>Pelargonium - Géranium</b> Pour massifs et pots.		
9755	grandiflorum hybridum, englische, grossblu- mige Prachtsorten, gemischt .....	45	25	⊕	grandiflorum hybridum, belles variétés an- glaises, mélange superbe 100 Korn 6. —	— . —	— .70
9770	zonale, Scharlachgeranium, gemischt, extra	40	25	⊕	zonale (Scarlet), en mélange, extra .....	3. —	— .30
<b>Pentstemon - Bartfaden</b> Aeusserst effektvolle Gruppenpflanzen und sehr wertvolle Schnittblumen.					<b>Pentstemon</b> Belle plante pour massifs et fleurs coupées.		
9775	gentianoïdes grandiflorus (Hartwegii), riesen- blumige Prachthybriden von unübertroffe- ner Schönheit .....	75	20	⊙ ✂	gentianoïdes grandiflorus (Hartwegii), magni- fiques hybrides à fleurs géantes, mélange superbe 2 gr 1.30	10. —	— .80
9777	glaber, hellblau .....	30	20	⊕ ✂	glaber, bleu clair .....	4. —	— .40
					Très joli pour rocailles.		
<b>Perilla</b> Für Teppichbeete und Blattpflanzengruppen aus- gezeichnet.					<b>Perilla</b> Feuillage très décoratif pour massifs.		
9780	nankinensis, mit rotbraunen Blättern .....	60	4	⊙ ✂	nankinensis, à feuilles rouge brun .....	— .60	— .20
9790	nankinensis macrophylla crispa compacta, sehr grossblättrig, fein gekraust, niedrig ..	45	4	⊙ ✂	nankinensis macrophylla crispa compacta, nain, à grandes feuilles frisées .....	1. —	— .20
<b>Petunia</b>							
<b>hybrida - einfache Petunien</b>					<b>hybrida - Petunias simples</b>		
9810	Schwarzer Prinz (General Dods), die schönste dunkelrote Sorte .....	45	9	⊙	Black Prince (Général Dods), rouge sang foncé, excellent 2 gr 1.50	— . —	— .50
9815	Prachtmischung .....	45	9	⊙	Mélange superbe 100 gr 4. —	1. 10	— .20
<b>hybrida compacta nana - einfache nie- drige Petunien</b> Für Rabatten und Töpfe.					<b>hybrida compacta nana - Petunias simples nains</b> 2 gr Pour plates-bandes et pots.		
9830	Himmelsröschen, feurigrosa, sehr schön ....	20	9	⊙ ≈	Rose du ciel, rose vif, d'un très bel effet 3. —	25. —	1. —
9835	König Heinrich, Neuheit 1938, sammetig dun- kelrot .....	20	9	⊙ ≈	Roi Henri, nouveauté 1938, rouge foncé ve- louté 1 gr 6. —	— . —	1. 20
					Un pendant de «Rose du ciel».		
9837	Marienkäfer, Neuheit 1939, leuchtend karmin- rot mit dunklerer Aderung .....	20	9	⊙ ≈	Coccinelle, nouveauté 1939, carmin luisant à veines plus foncées .....	— . —	1. 30
					Voilà le fameux coloris de la «Reine des marchés» parmi les variétés naines. 2 gr		
9840	Ratsherr, dunkelviolet .....	20	9	⊙ ≈	Conseiller, violet foncé 2.50	20. —	— .60
9845	Schneeglocke, blendend weisse Blütenfülle	20	9	⊙ ≈	Cloche de Neige, fleurs blanc pur en abon- dance 1.20	8. —	— .50
9850	Senator, tiefblau mit weissem Schlund, eine dem beliebten Himmelsröschen gleich- zustellende Sorte .....	20	9	⊙ ≈	Sénateur, bleu foncé à gorge blanche. Cette variété est aussi estimée que la Rose du ciel 2. —	15. —	— .60
9855	Prachtmischung .....	20	9	⊙ ≈	Mélange superbe .....	4. —	— .40
<b>hybrida pendula - Balkonpetunien</b>					<b>hybrida pendula - Petunias pour balcon</b> 1 gr		
9858	alba, reinweiss .....	—	9	⊙	alba, blanc pur .....	2. 50	— .50
9863	Blauwunder. Neu .....	—	9	⊙	Merveille bleue. Nouveau .....	2. 50	— .50
					Fleurs d'un magnifique bleu, très remarquable. Fleurit pendant plusieurs mois. Culture à recom- mander.		
9865	brillantrosa, sehr schön .....	—	9	⊙	rose brillant, très joli .....	2. 50	— .50
9870	Purpurkönig, leuchtend purpurkarmin .....	—	9	⊙	Roi des pourpres, pourpre cramoisi luisant	2. 50	— .50
9875	violacea, Rathauspetunie, veilchenblau ....	—	9	⊙	violacea Maison de Ville, violet .....	2. 50	— .50
9880	Prachtmischung .....	—	9	⊙	Mélange superbe .....	2. 50	— .50

Nr.	Petunia (Fortsetzung)	Höhe Hauteur cm	Kultur Culture	Ver- wen- dung Emploi	Petunia (suite)	1 gr Fr. Cts.	Port. Fr. Cts.
	<b>hybrida grandiflora - einfache grossblumige Petunien</b> Für Topfkultur.				<b>hybrida grandiflora - Petunias simples à grandes fleurs</b> Pour culture en pots.		
9885	alba, weiss .....	50	9	⊙	alba, blanc .....	6. —	1.20
9890	Berliner Balkon, leuchtend rot, grossblumig	50	9	⊙	Balcon berlinois, à grandes fleurs rouge vif	6. —	1.20
9900	Marktkönigin. Neuheit 1931 .....	50	9	⊙	Reine des marchés. Nouveauté 1931 .....	8. —	1.40
	Eine Balkon-Petunie von einer beispiellos leuchtend tiefkarminroten Farbe. Von hervorragendem Wert für den Marktgärtner.				Flours d'un coloris carmin foncé luisant. Superbe pour balcons, d'une grande valeur pour horticulteurs.		
9905	Negerfürst (atropurpurea), tiefviolett .....	50	9	⊙	Prince des Nègres (atropurpurea), violet foncé	6. —	1.20
9910	venosa stahlblau, schwarzblau geadert, sehr schön .....	50	9	⊙	venosa bleu d'acier, veiné de bleu noirâtre, très beau .....	6. —	1.20
9915	violacea, grossblumig, samtig dunkelblau ..	50	9	⊙	violacea, bleu foncé velouté .....	6. —	1.20
9920	Prachtmischung .....	50	9	⊙	Mélange superbe .....	8. —	1.20
9925	nana Weisse Wolke, neu. Bildet gedrungene Büsche von 30 cm Höhe, dicht besetzt mit reinweissen Blüten. Für Töpfe und als Gruppenpflanzen gleich gut .....	30	9	⊙ ≈	nana Nuage blanc, nouveau. Très compact, de 30 cm de hauteur, couvert d'une multitude de fleurs blanches. Pour ornement des massifs et la culture en pots .....	8. —	1.20
	<b>hybrida grandiflora fimbriata - grossblumige gefranste Petunien</b>				<b>hybrida grandiflora fimbriata - Petunias à grandes fleurs frangées</b>		
9927	Blonde Dame. Einführung 1937, hellgelb, Schlund goldgelb .....	45	9	⊙	Dame blonde. Introduction 1937, jaune clair, à gorge jaune d'or .....	—.	2. —
	Erste gelbe Petunie. Entzückend, besonders in Verbindung mit einer dunkelblauen Sorte.				Le premier petunia jaune. Ravissant, surtout en combinaison avec une variété bleu foncée.		
9930	Brillantrosa, sehr schönes Rosa .....	45	9	⊙	Rose brillant, très joli .....	6. —	1.20
9940	Miranda, dunkelkarmin .....	45	9	⊙	Miranda, cramoisi foncé .....	6. —	1.20
9945	Titania, dunkelpurpur, weiss gerandet, prachtvoll .....	45	9	⊙	Titania, pourpre foncé, bordé de blanc, superbe .....	6. —	1.20
9950	Prachtmischung .....	45	9	⊙	Mélange superbe .....	7. —	1.20
9955	nana Abendsonne. Neuheit 1932 .....	30	9	⊙ ≈	nana Soleil du soir. Nouveauté 1932 .....	10. —	1.50
	Von kompaktem Bau, überreich mit schön gefransten, brillant rosenroten Blumen besetzt. Ganz hervorragend.				De croissance compacte, se couvre d'une multitude de fleurs frangées d'un beau rose vif. Variété superbe.		
9960	nana Erfurter Zwerg, neu .....	30	9	⊙ ≈	nana d'Erfurt, nain, varié, nouveau .....	8. —	1.20
	Im Bau der vorigen gleich. Die grossen, gefransten Blumen leuchten in den verschiedensten Farben.				De même croissance que la précédente, mais aux fleurs variées en belles couleurs.		
9961	Frohsinn, weiss mit hübscher roter Zeichnung	30	9	⊙ ≈	Gaité, blanc à joli dessin rouge .....	—.	1.20
9962	nana Gottfried Michaelis. Neuheit 1933 .....	30	9	⊙ ≈	nana Gottfried Michaelis. Nouveauté 1933 .....	10. —	1.50
	Die zierlich gefransten, leuchtend purpurroten Blüten mit dunklem Schlund sind eine grosse Zierde der Rabatten. Auch sehr gut zur Topfkultur.				Belle nouveauté, très florifère. Les fleurs gracieusement frangées d'un pourpre brillant à gorge foncée. Ces Petunias se prêtent avantageusement pour orner les plates-bandes et pour la culture en pots.		
9964	nana Spitzenschleier, reinweiss, herrlich ....	30	9	⊙ ≈	nana Voile de dentelles, blanc pur, superbe	10. —	1.50
	<b>hybrida grandiflora superbissima - riesenblumige Petunien mit grossem, geadertem Schlund</b>				<b>hybrida grandiflora superbissima - Petunias à fleurs géantes avec grandes gorges veinées</b>		
9965	Deutsche Kaiserin, blass stahlblau, schwarzblau geadert, grossartig .....	40	9	⊙	Impératrice d'Allemagne, bleu d'acier clair, veiné de bleu noirâtre, grandiose .....	12. —	1.50
9967	fimbriata tyruspurpur, Blumen gefranst, herrlich .....	40	9	⊙	fimbriata tyruspurpur, fleurs frangées, superbes .....	12. —	1.50
9970	intus aurea (gelbschlundige), purpurrosa, Schlund chromgelb und schwarz. Prächtig	40	9	⊙	intus aurea, rose pourpre à gorge jaune, veiné de noir. Excellent .....	12. —	1.50
9975	Prinz von Württemberg, dunkelpurpur mit schwarzem Schlund .....	40	9	⊙	Prince de Wurtemberg, pourpre foncé, gorge noire .....	10. —	1.50
9980	Prachtmischung .....	40	9	⊙	Mélange superbe .....	10. —	1.50
	<b>hybrida fl. pl. - gefüllte Petunien</b>				<b>hybrida fl. pl. — Petunias doubles</b>		
9990	Rosa Bonheur, reinrosa, gefüllt, prächtig ..	30	9	⊙	Rosa Bonheur, rose pur, double, magnifique	12. —	1.60
9996	grandiflora fimbriata Meisterwerk, allgefüllt, gemischt .....	45	9	⊙	grandiflora fimbriata Chef d'œuvre, uniquement double, varié .....	—.	2. —
	Bringt 100% gefüllte und nur 20—25% kleine Blumen.				100% de fleurs doubles et 20—25% de petites fleurs.		
9997	grandiflora fimbriata nana Viktoria, allgefüllt, gemischt .....	30	9	⊙ ≈	grandiflora fimbriata nana Victoria, uniquement double, varié .....	—.	2. —
	Gleiche Eigenschaften wie «Meisterwerk», aber von kompaktem Wuchs und deshalb als Topfpflanze besonders zu empfehlen.				Mêmes qualités que «Chef d'œuvre», mais à port compact; aussi, cette forme est très à recommander pour la culture en pots.		
9998	grandiflora superbissima Vollendung. Neuheit 1936, gemischt .....	40	9	⊙	grandiflora superbissima Perfection. Nouveauté 1936, en mélange .....	—.	1.60
	85% gefüllte, aber 100% grossblumige; die 15% einfacher sind herrliche superbissima-Blüten.				85% à fleurs doubles, mais 100% à grandes fleurs; et même les 15% de fleurs simples sont de véritables superbissima.		

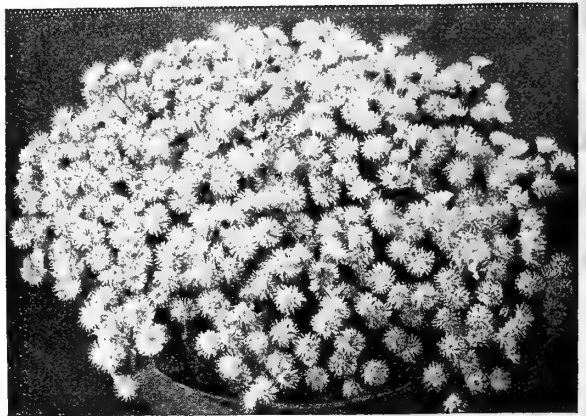




**Statice sinuata atrocoerulea**  
**Kampfs verbesserte**  
**de Kampf, amélioré**  
 Nr. 10834



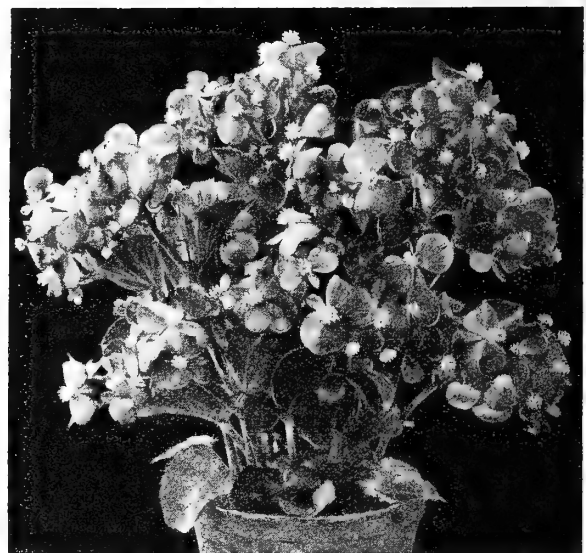
**Saintpaulia kewensis**  
 Nr. 10552



**Ageratum mexicanum**  
**nanum**  
**Blausternchen**  
**Etoile bleue**  
 Nr. 5110



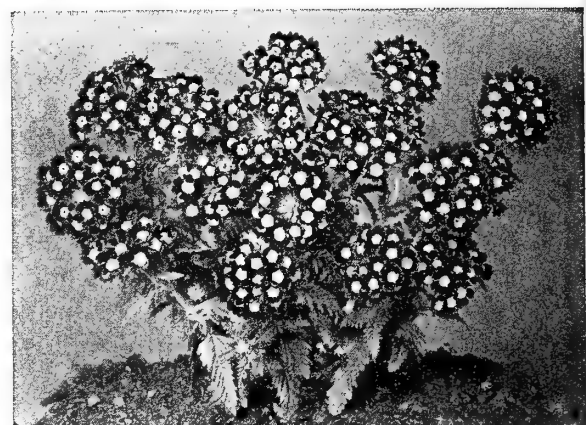
**Lobelia pumila compacta**  
**Kristallpalast**  
**Lobelia pumila compacta**  
**Crystal Palace**  
 Nr. 9240



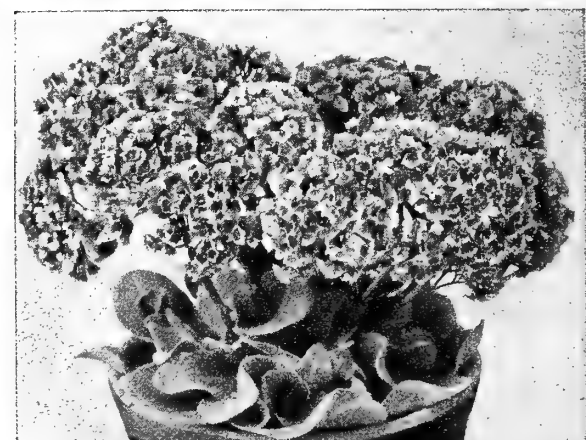
**Begonia gracilis**  
**Dresden 1936**  
**Begonia gracilis**  
**Dresde 1936**  
 Nr. 6331



**Tagetes patula nana fl. pl.**  
**Farbenklang - Harmonie**  
 Nr. 10917



**Verbena hybrida compacta**  
**Schweizerbanner**  
**Bannière suisse**  
 Nr. 11207



**Statice puberula**  
 Nr. 10832

<b>Franchetti</b> .....	1.80	— 20
Plante aux lanternes ou lampions japonais. Les fruits d'une belle couleur rouge-orange sont d'un effet superbe. Attention, plante envahissante!		



SAMEN					BERN		GRAINES			
Nr.		Höhe Hauteur cm	Kultur	Ver- wen- dung Emploi					20 gr	Port.
									Fr. Cts.	Fr. Cts.
10105	<b>Physostegia, Dracocephalum</b> virginica gigantea, lila, herrlich .....	120	20	24	24		<b>Physostegia, Dracocephalum</b> virginica gigantea, lilas, très joli .....		6.—	— 60
10107	<b>Platycodon</b> grandiflorum nanum (Mariesii), tief violett- blaue, aufrechtstehende Glockenblumen .. Wunderschöne Staude, die sich sehr leicht aus Samen ziehen lässt.	50	20	24	24		<b>Platycodon</b> grandiflorum nanum (Mariesii), à clochettes redressées d'un beau bleu violacé foncé .. Superbe plante vivace que l'on obtient facilement par le semis.		6.—	— 60
10110	<b>Portulaca - Portulakröschen</b> Portulak bildet in sonniger Lage Blütenesspeiche von ungeahnter Leuchtkraft.	5	2	24	24		<b>Portulaca - Pourpier</b> En exposition bien ensoleillée, le pourpier forme des tapis de fleurs d'un éclat splendide. 100 gr			
10113	grandiflora, einfach, Prachtmischung .....	5	2	24	24		grandiflora, simple, mélange superbe .. 3 50	1. 10	— 20	
10114	grandiflora fl. pl. alba, gefüllt, weiss .....	5	2	24	24		grandiflora fl. pl. alba, double, blanc .....	4.—	— 40	
10115	grandiflora fl. pl. aurea, gefüllt, goldgelb ..	5	2	24	24		grandiflora fl. pl. aurea, double, jaune d'or	4.—	— 40	
10116	grandiflora fl. pl. salmonea, gefüllt, lachs ..	5	2	24	24		grandiflora fl. pl. salmonea, double, saumon	4.—	— 40	
10117	grandiflora fl. pl. splendens, gefüllt, leuchtend karmesin .....	5	2	24	24		grandiflora fl. pl. splendens, double, cramoisi brillant .....	4.—	— 40	
10120	grandiflora fl. pl. Thellusonii, gefüllt, leuch- tend scharlach .....	5	2	24	24		grandiflora fl. pl. Thellusonii, double, écarlate brillant .....	4.—	— 40	
10122	<b>Potentilla - Fingerkraut</b> nepalensis Miss Willmott, leuchtend carmin- rosa .....	30	20	24	24		<b>Potentilla</b> nepalensis Miss Willmott, rose carmin lui- sant .....	5.—	— 50	
10123	hybrida fl. pl., gefüllte in Prachtmischung ..	—	20	24	24		hybrida fl. pl., double, mélange superbe .. 2 gr 1.50	—.—	— 50	

Primula - Staudenprimel - Primevère vivace

2 gr

Frischgeerntete Samen von Staudenprimeln sind  
lieferbar ab September, mit Ausnahme derjenigen  
von Primula rosea grandiflora, die ab Mai ver-  
sandbereit sind. — Um Misserfolge vermeiden zu  
helfen, verschicken wir die schwerkeimenden Arten  
erst nach Eingang der neuen Ernte, sofern nicht  
ausdrücklich sofortige Lieferung verlangt wird.

Des graines de nouvelle récolte des primvères  
vivaces sont disponibles dès septembre, à l'except-  
tion de celles de Primula rosea grandiflora qui sont  
prêtes dès mai. — Pour assurer la meilleure réussite  
possible, nous ne livrons les espèces à germination  
difficile qu'après la rentrée de la graine fraîche,  
si une livraison immédiate n'est pas formellement  
demandée.

10125	<b>Auricula, Aurikeln, Prachtmischung, grossblu- mige Sorten .....</b>	15	20	24	24 ≈ A	<b>Auricula, Auricule, variétés à grandes fleurs, mélange superbe .....</b>	3.—	25.—	— 80	
10130	<b>Auricula gigantea, riesenblumige Aurikeln in prachtvoller Mischung .....</b>	15	20	24	24 ≈	<b>Auricula gigantea, Auricule à fleurs géantes, mélange superbe .....</b>	6.—	—.—	1.—	
10135	<b>Beesiana, lebhaft rot, sehr schön .....</b>	80	20	24	24	<b>Beesiana, très belle couleur, rouge vif ..</b>	2.40	—.—	— 70	
10140	<b>Bullesiana hybrida, Mischung schönster Spiel- arten .....</b>	45	20	24	24	<b>Bullesiana hybrida, mélange de couleurs superbes .....</b>	2.50	—.—	— 70	
10145	<b>Bulleyana, orangefarben .....</b>	60	20	24	24	<b>Bulleyana, orange .....</b>	2.50	—.—	— 70	
10150	<b>Cashmiriana (capitata), lilarosa .....</b>	30	20	24	24	<b>Cashmiriana, lilas rose .....</b>	8.—	—.—	— 80	
10155	<b>farinosa, Mehlprimel, rosa .....</b>	15	20	24	24 A	<b>farinosa, Primevère farineuse, rose ....</b>	3.60	—.—	— 80	
10160	<b>florindae, neue, schwefelgelbe Riesenprimel, hervorragende Sorte .....</b>	90	20	24	24	<b>florindae, nouveau, à fleur géante jaune soufre, une variété magnifique .....</b>	2.—	—.—	— 60	
10165	<b>japonica, gemischt .....</b>	50	20	24	24	<b>japonica, beau mélange .....</b>	6.—	—.—	— 60	
10170	<b>Littoniana, Orchideenprimel, deren in langen Ähren erscheinende Blüten herrlich lila sind, Knospen dunkelrot .....</b>	45	20	24	24	<b>Littoniana, Primevère orchidée, fleurit en grappes allongées, de couleur lilas, à bou- tons rouge foncé .....</b>	10.—	—.—	1. 20	
10175	<b>pulverulenta, leuchtend purpurkarmin, Kelch feinbepudert .....</b>	50	20	24	24	<b>pulverulenta, à fleur carmin luisant, calice légèrement poudré .....</b>	1.50	12.—	— 80	
10180	<b>rosea grandiflora, rosa, sehr frühblühend ..</b>	20	20	24	24	<b>rosea grandiflora, rose, très printanière</b>	4.—	—.—	1.—	
10185	<b>Wanda. Die in Ueberfülle erscheinenden Blüten sind leuchtend purpurviolett und mit einem gelben Stern gezeichnet. Blüht ununterbrochen im Frühjahr .....</b>	15	20	24	24	<b>Wanda. Les fleurs sont très abondantes, de belles couleurs, violet pourpre à centre jaune. Floraison très printanière .....</b>		—.—	1. 20	
10187	<b>Primula veris - Gartenprimeln</b> elator, Mischung vieler Farben .....	30	20	24	24 ≈	<b>Primula veris - Primevères de jardin</b> elator, en riche mélange .....	2 gr 1.—	8.—	— 80	
10190	elator grandiflora, grossblumige Elite- mischung .....	30	20	24	24 ≈	elator grandiflora, à grandes fleurs, mélange d'élite .....	2 gr 3.—	—.—	1.—	
10200	elator gigantea Rasse Teicher, Pracht- mischung riesenblumiger, das beste, was in dieser Primel gezüchtet wird .....	30	20	24	24 ≈	elator gigantea Race Teicher, mélange su- perbe à fleurs géantes, la meilleure sélec- tion de cette primevère .....		—.—	1. 20	



Nr.	Primeln (Fortsetzung)	Höhe Hauteur cm	Kultur Culture	Ver- wen- dung Emploi	Primevères (suite)	20 gr	Port.
						Fr. Cts.	Fr. Cts.
10205	elator aurea grandiflora, Vierländer Primel, leuchtend orange-gelb, von hohem Wohlgeruch .....	30	20	2/4 X ≈	elator aurea grandiflora de Vierlanden, à fleurs les plus grandes jaunes d'or, très odoriférant .....	2 gr 3.50	1. —
10210	elator coerulea, blau .....	30	20	2/4 X ≈	elator coerulea, bleu .....	1 gr 12.—	1.50
10215	elator Goldrand, braun, Mitte und Rand gelb .....	30	20	2/4 X ≈	elator bordé d'or, brun, centre et bord jaunes .....	2 gr 2.—	1. —
10220	elator rote Farben .....	30	20	2/4 X ≈	elator couleurs rouges .....	2 gr 3.—	1. —
10225	acaulis coerulea, blaue Farben .....	15	20	2/4 ≈	acaulis coerulea, couleurs bleues .....	1 gr 8.—	1. —
10227	acaulis rote Farben .....	15	20	2/4 ≈	acaulis couleurs rouges .....	1 gr 8.—	1. —
10230	acaulis hybrida, gemischt .....	15	20	2/4 ≈	acaulis hybrida, beau mélange ..	2 gr 3.—	1. —

## Primula - Topfprimel - Primevère de pot

Frischgeerntete Samen sind wie folgt lieferbar: Von Primula malacoides ab Mai, von Primula obconica und chinensis ab Dezember.					Des graines de nouvelle récolte sont livrables comme suit: Primula malacoides dès mai, Primula obconica et chinensis dès décembre.	1 gr	
10233	Forbesii Rubin, purpurviolett, blüht nach drei Monaten .....	30	27	♂	Forbesii Rubin, violet pourpré, fleurit 3 mois après le semis .....	3. —	— .60
10236	kewensis, gr., hellgelbe Blumen, schönes Blatt .....	30	27	♂	kewensis, grd. fleur, jaune clair, jolie feuille .....	5. —	1. —
<b>malacoides - Fliederprimel</b> Eine Primel, deren Liebhaberkreis sich von Jahr zu Jahr vergrößert.					<b>malacoides</b> Cette primevère est de plus en plus recherchée.		
10238	Brillantrot, Neuheit 1937, leuchtend rot, die Farbe, die auch bei obconica am beliebtesten und am häufigsten ist. ....	30	27	♂	Rouge brillant. Nouveauté 1937, rouge luisant, la teinte préférée et la plus fréquente des primevères obconica .....	— . —	1.20
<b>RASSE WÄDENSWIL</b> Durch vorbildliche Zusammenarbeit von Wissenschaft und Praxis ist in der schweizerischen Versuchsanstalt Wädenswil eine Zucht der Fliederprimel entstanden, die man wohl als die beste bisher bestehende ansprechen kann.					<b>RACE DE WÄDENSWIL</b> Une race de primevère malacoides qui peut être désignée comme la meilleure de toutes celles qui existent jusqu'ici, fut obtenue par les efforts de la science en concert avec la pratique, à la Station fédérale d'essais de Wädenswil.		
10240	carminea, hell karmin .....	22	27	♂	carminea, carmin clair .....	7. —	— .80
Wesentliche Verbesserung der Stammmart; dunkelste der bestehenden Sorten.					Amélioration sensible de l'espèce type; la plus foncée des variétés existantes.		
10242	gracilis, lilarosa .....	20	27	♂	gracilis, rose lilas .....	10. —	1. —
Sehr reichblühend und in der ganzen Erscheinung zierlicher als die gewöhnlichen Sorten.					Très florifère et de toute façon plus gracieuse que les variétés ordinaires.		
10244	compacta, etwas heller karmin als die Sorte carminea .....	12	27	♂	compacta, d'un carmin légèrement plus clair que la variété carminea .....	14. —	1.20
Sehr gedungen und straff wachsend.					De croissance très compacte.		
10248	salmonea gracilis, zart lachsrosa .....	22	27	♂	salmonea gracilis, rose saumoné tendre ....	20. —	1.50
Etwas grösserblumig und stärker im Wuchs als die gewöhnliche «gracilis». Eine der besten Sorten.					A fleurs un peu plus grandes et de port plus vigoureux que la «gracilis» ordinaire. Une des meilleures variétés.		
10250	gigas, hell karmin .....	22	27	♂	gigas, carmin clair .....	30. —	2. —
Grösserblumig und stärker als alle andern Sorten, jedoch etwas weniger zierlich.					A fleurs plus grandes et de croissance plus vigoureuse que toutes les autres variétés, toutefois un peu moins gracieuse.		
10253	carminea praecox, hell karmin .....	20	27	♂	carminea praecox, carmin clair .....	25. —	1.80
Blüht 1—2 Monate früher als die übrigen.					Fleurit 1 à 2 mois avant les autres.		
10254	rosea, Neuheit 1937, leuchtendes, warmes Rosa; bis jetzt die ansprechendste Farbe in Primula malacoides .....	20	27	♂	rosea, nouveauté 1937, rose luisant délicieux; jusqu'ici la teinte la plus sympathique des Primula malacoides .....	— . —	2. —
Wesentliche Verbesserung der deutschen Sorte Treurosa.					Amélioration sensible de la variété allemande «Treurosa».		
<b>obconica gigantea - Riesenblumige Sorten</b> Ausschliesslich Ronsdorfer Originalsaat.					<b>obconica gigantea - Variétés à fleur géante</b> Graine d'origine de Ronsdorf exclusivement.		
10262	Apfelblüte, sehr schön zartrosa .....	25	28	♂ X	Fleur de pommier, rose tendre, très joli ....	14. —	1.80
10264	atrosanguinea, dunkelkarmin, an Blütengrösse und Leuchtkraft unerreicht .....	25	28	♂ X	atrosanguinea, carmin foncé, fleurs d'un éclat et d'une grandeur non égalés jusqu'ici ....	18. —	2.20
10266	coerulea (azurea), rein hellblau .....	30	28	♂ X	coerulea (azurea), bleu clair pur .....	16. —	2. —
10268	Lachskönigin, rein hell- bis dunkellachsrosa ..	20	28	♂ X	Reine des saumons, rose saumoné clair à foncé pur .....	18. —	2.20
Schwächer wachsende, aber überaus reichblühende Sorte. Um einen kräftigen Laubbusch zu erhalten, muss man die Blütenknospen länger als bei andern Sorten ausknöpfen.					Variété de croissance plus faible, mais très florifère. Afin d'obtenir un feuillage bien développé, pincer les boutons floraux plus longtemps que chez les autres variétés.		
10270	Meteor, leuchtend lachskarmin .....	25	28	♂ X	Météore, carmin saumoné luisant .....	24. —	3. —
In bezug auf Wuchs, Dolden- und Blütengrösse ein Gegenstück zu atosanguinea.					Le port et la grandeur des ombelles et des fleurs sont les mêmes que chez atosanguinea.		
10272	rosea, schön reinrosa .....	30	28	♂ X	rosea, rose pur, très beau .....	14. —	1.80
10274	Prachtmischung .....	25-30	28	♂ X	Mélange superbe .....	16. —	2. —



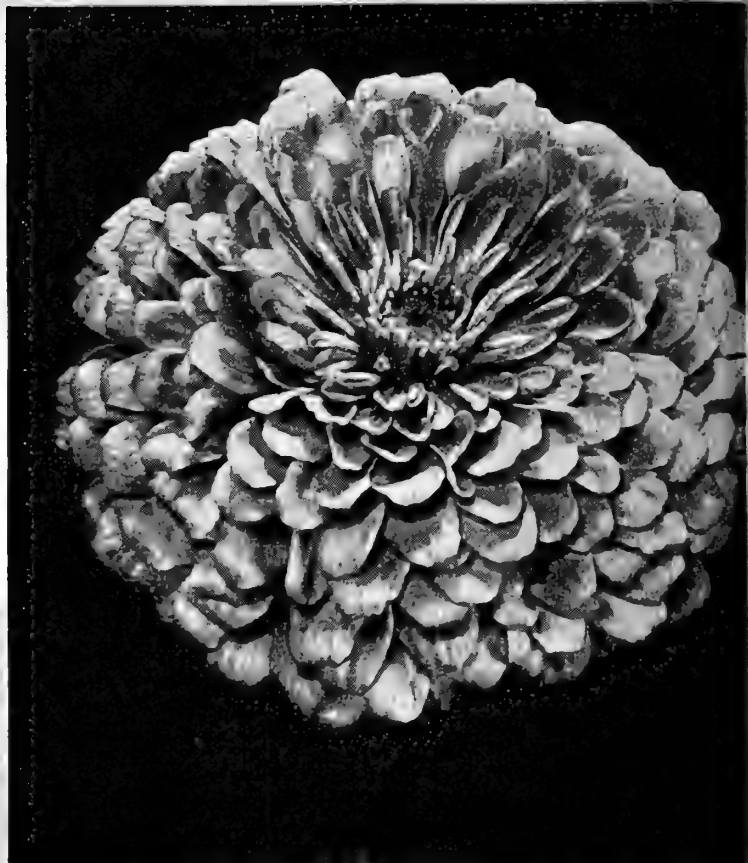


SAMEN BERN GRAINES

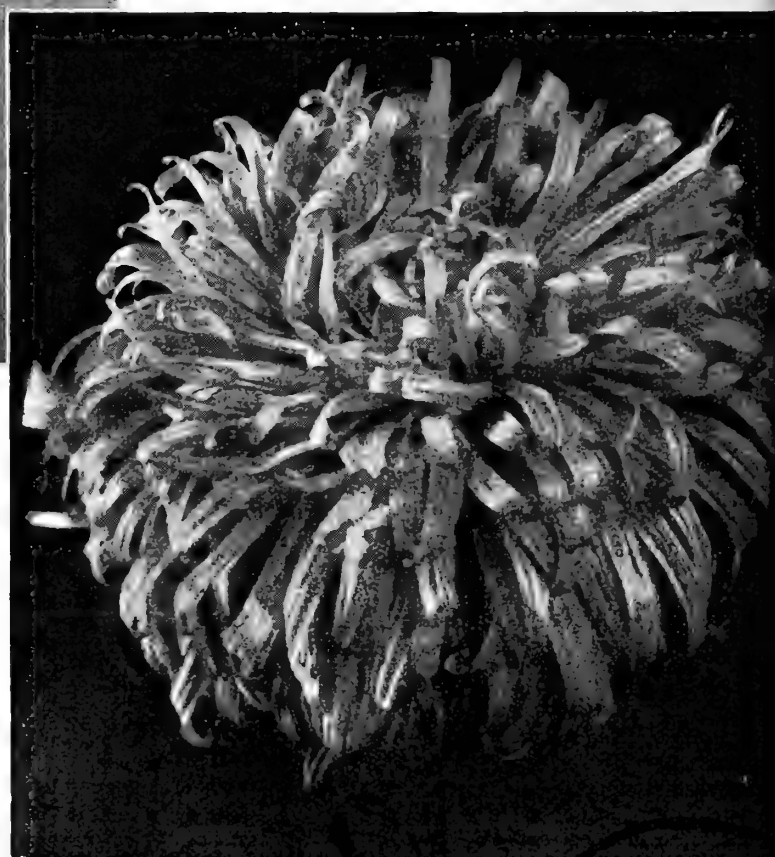
Nr.	Primeln (Fortsetzung)	Höhe Hauteur cm	Kultur Culture	Ver- wen- dung Emploi	Primevères (suite)	1 gr		Port.		
						Fr. Cts.	Fr. Cts.			
	<b>obconica grandiflora - Grossblumige Sorten</b>				<b>obconica grandiflora - Variétés à grande fleur</b>					
10280	alba nova, reinweisse, haltbare Dolden; Ronsdorfer Originalsaat	30	28	♂ ♀	alba nova, blanc pur, fleurs de longue durée; graine d'origine de Ronsdorf	20.	—	2. 50		
10282	Berliner Rot, tief dunkelrot	25	28	♂ ♀	Rouge de Berlin, rouge foncé	16.	—	2. —		
10286	Friesdorfer Lachsrosa, grosse Dolden edler Blüten	30	28	♂ ♀	Rose saumoné de Friesdorf, grandes ombelles à belles fleurs	16.	—	2. —		
10288	Hamburger Rose, leuchtend dunkelrosa bis rot	25	28	♂ ♀	Rose de Hambourg, rose foncé à rouge luisant	15.	—	2. —		
10290	Liebesglut, blutrot, gedrungener Wuchs	25	28	♂ ♀	Feu d'amour, rouge sang, port compact	14.	—	1. 80		
10292	Perle vom Niederrhein, leuchtend lachskarmin	25	28	♂ ♀	Perle du bas Rhin, carmin saumoné luisant	15.	—	2. —		
10295	Stern von Jenfeld, dunkelrot, spät	30	28	♂ ♀	Etoile de Jenfeld, rouge foncé, tardif	14.	—	2. —		
10296	Veilchenblau, tief lilablau Gewaltige Verbesserung der Sorte coerulea.	25	28	♂ ♀	Bleu de violette, bleu lilas foncé Grande amélioration de la variété coerulea.	—.	—	2. —		
10297	Wandsbeker Dunkelblutrote, Originalsaat, kompakt, ausserordentlich reichblühend und grossblumig	25	28	♂ ♀	de Wandsbek, graine d'origine, rouge sang foncé, extrêmement florifère, très grandes fleurs	16.	—	2. —		
10298	Zukunft, leuchtend dunkelkarmin, sehr grossblumig	30	28	♂ ♀	Avenir, carmin foncé luisant, à très grande fleur	18.	—	2. 20		
10300	Prachtmischung	25-30	28	♂ ♀	Mélange superbe	14.	—	1. 80		
	<b>chinensis fimbriata - Gefranste chinesische Primel</b>				<b>chinensis fimbriata - Primevère de Chine à fleur frangée</b>					
10320	alba magnifica, sehr grossblumig, reinweiss, mit grossem, gelbem Auge, sehr effektiv	25	27	♂	alba magnifica, grandes fleurs blanches à œil jaune d'or	3.	—	1. 20		
10322	coerulea, hellblau	25	27	♂	coerulea, bleu clair	3.	—	1. 20		
10323	Dazzler. Einführung 1936, orange-scharlach. Verbesserter Stamm Ungewöhnlich reichblühend und üppig wachsend. Viel besser als Orangekönig.	25	27	♂	Dazzler. Introduction 1936, orange-écarlate. Race améliorée D'une floribondité extraordinaire et de croissance vigoureuse. Bien meilleur que Roi d'orange.	—.	—	1. 20		
10324	Herzogin, reinweiss mit Purpurauge	25	27	♂	Duchesse, blanc pur, à œil carmin brillant	3.	—	1. 20		
10326	Karfunkelstein, leuchtendes tiefstes Rot	25	27	♂	L'Etincelante, rouge foncé brillant	3.	—	1. 20		
10328	La Violette (Côte d'Azur), veilchenblau, reizend	25	27	♂	La Violette (Côte d'Azur), violet, très joli	3.	—	1. 20		
10330	Leuchfeuer, tiefrot mit schwarzem Auge, feurigste Farbe	25	27	♂	Défiance, rouge foncé à œil noir, couleur la plus luisante	3.	—	1. 20		
10332	Morgenröte, zart fleischfarbig-rosa	25	27	♂	Aurore, rose tendre	3.	—	1. 20		
10336	Sedina, leuchtend karminrosa	25	27	♂	Sedina, rose carminé luisant	3.	—	1. 20		
10338	Prachtmischung	25	27	♂	Mélange superbe	2. 50	—	. 60		
10340	Gefülltblühende, Prachtmischung	25	27	♂	Mélange superbe à fleurs doubles	5.	—	1. —		
	<b>chinensis fimbriata gigantea - Riesenblumige gefranste Primel</b> Deutsche und englische Prachtsorten in Originalsaat. Die edel geformten Blüten sind in riesigen, freistehenden Dolden vereinigt.				<b>chinensis fimbriata gigantea - Primevère de Chine à fleur frangée géante</b> Variétés allemandes et anglaises surchoix; graine d'origine. Les fleurs, qui sont d'une élégance parfaite et d'une remarquable grandeur, se réunissent en ombelles géantes s'élevant en dessus du feuillage.					
10350	Crimson, dunkelrot	25	27	♂	Crimson, rouge foncé	—.	—	1. 20		
10352	Kaiser, terrakotta	25	27	♂	Empereur, terre-cuite	—.	—	1. 20		
10354	Königin Alexandra, reinweiss	25	27	♂	Reine Alexandra, blanc pur	—.	—	1. 20		
10356	Lachskönigin, dunkellachsrosa	25	27	♂	Reine des saumons, rose saumoné foncé	—.	—	1. 20		
10358	Magnifica Blue, lichtblau	25	27	♂	Magnifica Blue, bleu clair	—.	—	1. 20		
10367	Zartrosa Riesen Uebertrifft an Grösse und Haltbarkeit alle bisher bekannten Sorten (bis 5½ cm Einzelblütendurchmesser).	25	27	♂	Géant rose tendre Fleurs dépassant celles des autres variétés en grandeur (jusqu'à 5½ cm de diamètre) et du fait de se conserver plus longtemps.	—.	—	1. 50		
10368	Exzelsiormischung	25	27	♂	Mélange Excelsior	12.	—	1. 40		
	<b>chinensis stellata</b> Eine sehr reichblühende Rasse von elegantem Bau.				<b>chinensis stellata</b> Une race très florifère et élégante.					
10370	Funke, Neuheit 1939, leuchtend orange-scharlach Die beste Sorte dieser Farbe; sie verblasst nicht zu einem matten Lachston.	25	27	♂	Etincelle, nouveauté 1939, écarlate orangé luisant La meilleure variété de cette couleur; ne pâlit pas, comme le font bien d'autres obtentions.	—.	—	1. 30		
	<b>Pyrethrum - Bertram</b>				<b>Pyrethrum - Pyrèthre</b>					
10380	ptarmicaeflorum, silberweissblättrige Zierpflanze. Im Winter bedecken. Neu!	30	20	♂ ♀	ptarmicaeflorum, plante ornementale à feuilles argentées, à protéger contre le gel. Nouv.	20 gr		—.	—	. 60
10385	roseum atrosanguineum, dunkelblutrot	80	20	♂ ♀	roseum atrosanguineum, rouge foncé	2 gr		8.	—	. 80
10390	roseum hybridum, einfach, gemischt	80	20	♂ ♀	roseum hybridum, simple, en mélange	1 gr		4.	—	. 40
10395	roseum hybridum fl. pl., gefüllte und halbgefüllte Sorten, gemischt	80	20	♂ ♀	roseum hybridum fl. pl., doubles et demi-doubles, en mélange	2 gr		12.	—	. 80

Nr.	Bertram (Fortsetzung)	Höhe Hauteur cm	Kultur Culture	Ver- wen- dung Emploi	Pyrèthre (suite)	20 gr Fr. Cts.	Port. Fr. Cts.
10400	<b>Tchihatchewi</b> , niedrige, feinblättrige, moos- artig belaubte Art, schön zu Einfassungen	15	20	24 ≈	<b>Tchihatchewi</b> , plante naine, à feuilles fines de mousse, très beau comme bordure .....	4. —	— .40
10405	<b>partheniifolium aureum (Golden Feather)</b> , reizendes Zwerg mit goldgelber Belaubung Für Einfassungen und Teppichbeete.	30	20	20 ≈	<b>partheniifolium aureum (Golden Feather)</b> , nain, à feuilles jaune d'or .....	1.20	— .20
10415	<b>partheniifolium aureum muscoideum (Moos)</b> , ganz feinlaubig, reizend .....	15	20	20 ≈	<b>partheniifolium aureum muscoideum</b> , à feuilles de mousse ..... 1 gr 2.50	— .—	— .70
	<b>Rehmannia</b> Schöne, halbharte Perenne für Topfkultur, Blumen sehr gross und ähnlich Incarvillea Delavayi.				<b>Rehmannia</b> Belle plante ressemblant à l'Incarvillea Delavayi, à cultiver en pots. Doit être protégé pendant l'hiver.		
10420	<b>angulata</b> , purpurrosa, im Schlunde gelb und braun gefleckt .....	60	20	24 2	<b>angulata</b> , rose pourpre, gorge ponctuée de jaune et brun ..... 2 gr 2.—	— .—	— .70
	<b>Reseda</b>				<b>Reseda</b>		
10425	<b>odorata grandiflora</b> , grossblumige .....	40	1	20	<b>odorata grandiflora</b> , à grds. fleurs 100 gr 1.50	— .50	— .20
10435	<b>odorata Bismarck</b> , verbesserte Machet, mit riesigen Ähren .....	30	14	20 2	<b>odorata Bismarck</b> , Machet amélioré à grands épis .....	2. —	— .25
10440	<b>odorata Goliath</b> , mit riesigen Ähren, nor- dische Saat .....	30	14	20 2	<b>odorata Goliath</b> , épis très longs, sélection du nord .....	7. —	— .70
10450	<b>odorata Machet</b> , goldgelb, sehr schön ....	30	14	20 2	<b>odorata Machet</b> , jaune d'or .....	4. —	— .40
10455	<b>odorata Machet Rubin</b> , verbesserte Machet mit sehr grossen, kupferroten Blumen ....	30	14	20 2	<b>odorata Machet Rubin</b> , Machet amélioré à grandes fleurs rouge cuivre .....	3. —	— .30
10460	<b>odorata Victoria</b> , leuchtend rot .....	40	14	20 2	<b>odorata Victoria</b> , rouge vif .....	2.60	— .25
	<b>Rhodanthe - Sonnenflügel</b>				<b>Rhodanthe - Immortelle</b>		
10470	<b>maculata alba</b> , glänzend, weiss .....	30	2	20 2	<b>maculata alba</b> , blanc pur .....	1.50	— .25
10475	<b>Manglesi</b> , rosa mit gelber Mitte .....	30	2	20 2	<b>Manglesi</b> , rose à centre jaune .....	1.50	— .25
	<b>Rhododendron</b>				<b>Rhododendron</b>		
10485	<b>ferrugineum</b> , Alpenrose .....	—	20	24 A	<b>ferrugineum</b> , Rhododendron des Alpes ....	— .—	— .80
	Meidet kalkhaltigen Boden!				Espèce calcifuge!		
	<b>Ricinus - Wunderbaum</b>				<b>Ricinus - Ricin</b> 100 gr		
10490	<b>borboniensis arboreus</b> , baumartiger .....	300	10	20 2	<b>borboniensis arboreus</b> , arborescent .. 1.50	— .50	— .20
10495	<b>cambodgensis</b> , mit schwarzbraunen, metal- lisch glänzenden Blättern und ebenholz- schwarzen Stengeln, sehr effektiv .....	120	10	20 2	<b>cambodgensis</b> , feuillage brun-noir, avec un reflet métallique, tige noire, d'un très bel effet .....	— .50	— .20
10500	<b>Gibsoni</b> , dunkelblättrig .....	150	10	20 2	<b>Gibsoni</b> , à feuilles foncées .....	— .50	— .20
10505	<b>sanguineus</b> , blutrot .....	200	10	20 2	<b>sanguineus</b> , rouge sang .....	— .40	— .20
10510	<b>zanzibariensis enormis</b> , mit sehr gr. Blättern	200	10	20 2	<b>zanzibariensis enormis</b> , à grand feuillage ..	— .60	— .20
10515	<b>zanzibariensis</b> , gemischt, schön .....	200	10	20 2	<b>zanzibariensis</b> , en beau mélange .... 1.50	— .50	— .20
	<b>Rochea</b> Sukkulente, die als Marktpflanze sehr geschätzt ist.				<b>Rochea</b> Plante succulente très recherchée aux marchés.		
10517	<b>falcata</b> , grosse, leuchtend zinnoberrote Dolden	40	26	24 2	<b>falcata</b> , grandes ombelles cinabre brillant ..	— .—	— .—
					100 Korn — .35		
	<b>Rosa - Rose</b>				<b>Rosa - Rosier</b>		
10520	<b>polyantha nana multiflora</b> , niedrige, remon- tierende, einfache und gefüllte, blühen 6—8 Wochen nach der Aussaat .....	—	—	24 2 2	<b>polyantha nana multiflora</b> , nain remontant, fleurissent 6 à 8 semaines après le semis	4. —	— .40
	<b>Rudbeckia - Sonnenhut</b>				<b>Rudbeckia</b>		
10525	<b>bicolor Sonnenuntergang</b> , rotbraun mit gel- ben Blütenblattspitzen .....	60	2	20 2	<b>bicolor Coucher de Soleil</b> , pétales rouge brunâtre à pointes jaunes .....	4. —	— .40
	Ebenso grosse, breitpetalige Blumen wie die be- kannte Sorte Meine Freude.				A fleurs aussi grandes et à pétales aussi larges que le «Mon plaisir».		
10530	<b>bicolor Stern von Kelvedon</b> , Einführung 1936, braun und gelb, halbgefüllt .....	80	2	20 2	<b>bicolor Etoile de Kelvedon</b> , Introduction 1936, brun et jaune, semi-double .....	4. —	— .40
10535	<b>flava</b> , neu. Gelb mit schwarzer Mitte, frühbl.	60	20	24 2	<b>flava</b> , nouveau. Hâtif, jaune à centre noir ..	7. —	— .60
10537	<b>hirta hybrida Herbstwald</b> , entzückende Spiel- arten in orange, kupfer und rostrot .....	60	20	24 2	<b>hirta hybrida Forêt d'automne</b> , ravissantes variations en orange, cuivre et rouille ....	6. —	— .60
	Die Blumen haben schmale, spitze Blütenblätter, wodurch sie ein sehr zierliches Aussehen erhalten. Bei Märzsaat blüht diese schöne Art schon im ersten Jahr.				Les fleurs ont des pétales étroits et pointus qui leur donnent une apparence très gracieuse. Semée en mars, cette belle variété fleurit déjà la pre- mière année.		

**Zinnia elegans dahliaeflora fl. pl.**  
**Dahlienblütige Riesen-zinnie**  
**Zinnia géant à fleur de dahlia**  
 Nr. 11742



**Tagetes erecta fl. pl.**  
**Gefüllte Sammetblume Goldlicht**  
**(Guinea Gold)**  
**Rose d'Inde double Guinée d'or**  
**(Guinea Gold)**  
 Nr. 10860



**Welkefeste**  
**Aster Cregos Riesen-**  
**Reine-marguerite résistante**  
**Crego géante branchue**  
 Nr. 5744



		SAMEN			BERNE		GRAINES			
Nr.		Höhe Hauteur cm	Kultur Culture	Ver- wen- dung Emploi					20 gr	Port.
									Fr. Cts.	Fr. Cts.
	<b>Sonnenhut (Fortsetzung)</b>							<b>Rudbeckia (suite)</b>		
10540	hybrida <b>Meine Freude</b> ..... Neue für Rabatten und Schnitt hervorragend geeig- nete Staude, deren unzählige auf langen Stielen getragene, goldgelben, den Margueriten ähnliche Scheibenblüten von Ende Juni bis in den September hinein blühen.	60	2	☉ ✂				hybrida <b>Mon plaisir</b> ..... Nouvelle plante vivace pour plates-bandes et fleurs coupées. Ressemble aux Marguerites, de belle couleur jaune d'or à centre noir, très longues tiges. Fleurit de juin à septembre.	2. 50	— . 30
	<b>purpurea, siehe Echinacea</b>							<b>purpurea, voir Echinacea</b>		
	<b>Saintpaulia - Usambaraveilchen</b> Schöne, aus Ostafrika stammende Topfpflanze, deren tiefblaue Blumen in üppigster Fülle erscheinen.							<b>Saintpaulia</b> Une jolie plante très florifère et à fleur bleue pour les pots et les appartements.		
10550	ionantha grandiflora, Laub dunkel .....	10	29	☉ ☐				ionantha grandiflora, feuillage foncé .....	— . —	1. 40
10552	Kewensis, Laub hellgrün .....	10	29	☉ ☐				Kewensis, feuillage vert clair .....	— . —	1. 50
	Die leuchtend blauen Blumen stehen in herrlichem Kontrast mit dem frischgrünen Laub.							Les fleurs bleu luisant forment un contraste mer- veilleux avec le feuillage vert tendre.		
	<b>Salpiglossis - Trompetenzunge</b> Schöne Rabattenpflanze, wertvolle Schnittblume.							<b>Salpiglossis</b> Très apprécié pour plates-bandes et fleurs coupées.		
10555	variabilis grandiflora, Prachtmischung .....	80	2	☉ ✂				variabilis grandiflora, mélange superbe ....	2. —	— . 25
10556	variabilis superbissima Goldgelb .....	60	2	☉ ✂				variabilis superbissima jaune d'or .....	3. —	— . 30
10557	variabilis superbissima Schwarzbraun, ganz dunkel .....	60	2	☉ ✂				variabilis superbissima Brun noirâtre, très foncé .....	3. —	— . 30
10558	variabilis superbissima Zinnober, golden gea- dert .....	60	2	☉ ✂				variabilis superbissima cinabre veinée de jaune d'or .....	3. —	— . 30
10560	variabilis superbissima, Prachtmischung riesen- blumiger Sorten .....	60	2	☉ ✂				variabilis superbissima, superbe mélange de variétés à fleurs géantes .....	3. 50	— . 40
10565	variabilis nana, niedrige, Prachtmischung ..	40	2	☉ ✂				variabilis nana, nain, mélange superbe ....	1. 50	— . 20
	<b>Salvia - Salbei</b>							<b>Salvia - Sauge</b>		
10570	argentea, silberblättrige, vorzügl. Blattpflanze	120	20	☐ ☼				argentea, feuillage argenté très décoratif ..	2. —	— . 25
10575	farinacea Blaugruppe, azurblau, Stengel und Blätter bestäubt .....	90	2	☉				farinacea Massif bleu, bleu d'azur, tiges et feuilles farineuses .....	8. —	— . 80
	Herrliche Sorte, die sich vor der Stammart durch gedrungenen Wuchs und dunklere Farbe aus- zeichnet.							Cette jolie variété est caractérisée par un port plus compact que celui de l'espèce type, et par sa cou- leur plus foncée.		
10580	Horminum Königsblau. Einführung 1936, wun- derschönes dunkelblau .....	75	2	☉ ✂				Horminum Bleu de roi. Introduction 1936, superbe bleu foncé .....	3. —	— . 30
	Nicht die unscheinbaren Blüten spenden diese Farbe, sondern die zahlreichen Schopfbblätter, die in langen Ähren im Winde wehen. Dieser Flor dauert 4 Monate lang, noch über die ersten Herbst- fröste hinaus.							Ce ne sont pas les fleurs modestes qui produisent cette couleur, mais les nombreuses petites feuilles qui flotillent au vent en forme de longs épis. La floraison dure au moins 4 mois et dépasse même les premiers gels.		
10585	patens, prächtig enzianblau .....	75	20	☉ ☐				patens, superbe bleu de gentiane 2 gr 1.50	12. —	— . 80
10587	splendens compacta Feuerzauber. Einführung 1937, so niedrig wie Rakete, aber so früh wie Feuerball .....	30	29	☉				splendens compacta, Feuerzauber. Introduc- tion 1937, aussi précoce que la «Boule de feu», mais à port aussi compact que la «Fusée» ..... 2 gr 3.—	25. —	2. —
	Zweifellos die beste Sorte von Salvia splendens.							Sans contredit la meilleure variété de Salvia splen- dens.		
10595	splendens compacta, Rakete, neue ausge- zeichnete Sorte, niedriger als Feuerball.	25	29	☉				splendens compacta, Fusée. Nouvelle variété très remarquable. Plus naine que Boule de feu ..... 2 gr 3.—	25. —	2. —
10600	splendens compacta, Schöne von Hilterfingen	30	29	☉				splendens compacta, de Hilterfingen 2 gr 3.—	25. —	2. —
10610	splendens Feuerball, früh- und sehr reichblü- hend .....	30	29	☉				splendens boule de feu, hâtif et très flori- fère ..... 2 gr 2.40	20. —	1. 80
	VON SALVIA SPLENDENS FÜHREN WIR NUR NORDISCHE SAAT.							NOUS TENONS LE SALVIA SPLENDENS SEULE- MENT EN SEMENCE DU NORD.		
	<b>Sanvitalia</b>							<b>Sanvitalia</b>		
10620	procumbens, gelb, mit schwarzer Mitte ....	12	2	☉ ≈				procumbens, jaune, à centre noir .....	3. —	— . 30
	<b>Saponaria - Seifenkraut</b>							<b>Saponaria</b>		
10630	multiflora (calabrica), rot .....	25	2	☉ ≈				multiflora (calabrica), rouge .....	1. 50	— . 20
10635	ocymoïdes, hellrosa, reichblühend, für Fels- partien .....	30	20	☐ ☐				ocymoïdes, rose pâle, très florifère, pour rocaillies .....	1. 80	— . 25





SAMEN BERN GRAINES

Nr.		Höhe	Kultur	Ver- wen- dung Emploi		20 gr	Port.
		Hauteur cm				Fr. Cts.	Fr. Cts.
	<b>Saxifraga - Steinbrech</b>				<b>Saxifraga</b>		
10645	Aizoon, wintergrüner, echt .....	20	20	☞☞A	Aizoon, pour rocailles, véritable ... 1 gr 4.—	—.	—80
10650	decipiens grandiflora Schneeteppich, weiss, reichblühend .....	20	20	☞☞A	decipiens grandiflora Tapis de neige, blanc à riche floraison ..... 1 gr 1.50	—.	—50
10652	hybrida Purpurmantel, karminrosa mit purpur	20	20	☞☞A	hybrida La Pourpre, rose carmin et pourpre 1 gr 2.—	—.	—70
	<b>Scabiosa - Wittwenblume</b>				<b>Scabiosa - Scabieuse</b>		
10655	caucasica Houses Hybriden, riesenblumige in verschiedenen blauen Tönen .....	80	20	☞☞	caucasica hybrides de House, à fleurs géantes en différents tons bleus .....	10.—	—80
10660	caucasica Schöne von Eisenach, dunkellaven- del (spielt) .....	60	20	☞☞	caucasica Belle d'Eisenach, lavande foncé (varie) .....	20.—	1.50
	atropurpurea major grandiflora fl. pl., gross- blumige, hohe, gefüllte:				atropurpurea major grandiflora fl. pl., haute, double, à grandes fleurs:		
	reinweiss, pfirsichblüten, rosa, kirschrot, feurig-scharlach, schwarzpurpur				blanc pur, fleur de pêcher, rose, rouge cerise, écarlate feu, pourpre foncé		
10665	Obige Farben jede einzeln .....	90	2	☉☞	Chaque couleur séparée .....	2.—	—20
10670	Blaue Kokarde, tief lila .....	90	2	☉☞	Cocarde bleue, lilas foncé .....	3.—	—30
	Viel dunkler als Die Fee.				Bien plus foncée que La fée.		
10675	Prachtmischung .....	90	2	☉☞	Mélange superbe .....	100 gr 5.—	1.40 —20
	atropurpurea nana fl. pl. Tom Thumb, gefüllte Zwerg:-				atropurpurea nana fl. pl. Tom Thumb, naine, double:		
10685	Prachtmischung .....	45	2	☉	Mélange superbe .....	1.60	—25
	<b>Schizanthus - Spaltblume</b>				<b>Schizanthus</b>		
10690	wisetonensis riesenblumige kompakte Hybri- den (verb.), in ansprechendem Farbenspiel, Einführung 1938 .....	40	1	☉≈	wisetonensis Hybrides compactes à fleurs géantes (amél.), introduction 1938, coloris sympatique .....	—.	1.20
	<b>Sedum - Mauerpfeffer, Fetthenne</b>				<b>Sedum</b>		
	Alle Sedum-Arten lieben trockene, sonnige Lage und sind besonders zu Steinpartien mit Vorteil zu verwenden.				Les sedums aiment un terrain sec et sont parti- culièrement appréciés pour les rocailles.		
10715	Aizoon, gelb und braun .....	12	20	☞☞≈	Aizoon, jaune et brun .....	2 gr 2.60	—.
10725	coeruleum (azureum), blau, sehr zierlich, auch zur Topfkultur geeignet .....	10	2	☞☞☞	coeruleum (azureum), bleu, très fin, se prête aussi pour la culture en pots .. 2 gr 3.—	—.	—70
10732	spurium coccineum, Purpurteppich, Blüten rosa, Laub dunkelrot. Prachtige Felsgarten- pflanze .....	15	20	☞☞≈	spurium coccineum Tapis de pourpre, fleurs roses, feuillage rouge foncé. Superbe plante de rocaille .....	2 gr 5.—	—.
	<b>Senecio</b>				<b>Senecio</b>		
10740	elegans fl. pl. ruber, karmesinviolett .....	75	2	☉☞	elegans fl. pl. ruber, violet cramoisi .....	7.—	—50
	Sehr schön für Schnitt und Binderei, z. B. mit Calendula.				Très beau pour la coupe et la confection florale, p. ex. avec des Calendulas.		
	<b>Sidalcea - Doppelmalve</b>				<b>Sidalcea</b>		
10745	hybrida Rosenknospe (Rosy Gem), reizend	50	20	☞☞	hybrida Bouton de Rose (Rosy Gem), très joli	4.—	—40
	<b>Silene - Leimkraut</b>				<b>Silene</b>		
10750	pendula alba fl. pl., weiss, gefüllt .....	25	11	☉	pendula alba fl. pl., blanc, fleur double ....	1.80	—20
10755	pendula Bonnetti, magentarosa, mit dunkler Belaubung .....	25	11	☉	pendula Bonnetti, rose-magenta, à feuillage foncé .....	—60	—20
10760	pendula Juwel, lachsrosa, gefüllt .....	25	11	☉	pendula Bijou, rose-saumonné à fleur double	2.—	—25
10765	pendula ruberrima, purpurrosa .....	25	11	☉	pendula ruberrima, rose-pourpre .....	—70	—20
10770	pendula ruberrima fl. pl., purpurrosa, gefüllt	25	11	☉	pendula ruberrima fl. pl., rose-pourpre, double	1.80	—20
10775	pendula ruberrima compacta, karminrosa ..	10	11	☉	pendula ruberrima compacta, rose-carmin ..	—80	—20
10780	pendula ruberrima compacta fl. pl. (Triumph), karminrosa, gefüllt .....	10	11	☉	pendula ruberrima compacta fl. pl. (Triomphe), rose-carmin, fleur double .....	2.—	—25
10782	pendula compacta fl. pl. Damenröschen, zart lachsrosa .....	10	11	☉	pendula compacta fl. pl. Rose des dames, rose saumoné tendre .....	2.—	—25
10785	pendula compacta fl. pl. Sonder-Mischung gefüllter Sorten in zarten Farben, Neu- heit 1938 .....	15	11	☉	pendula compacta fl. pl. Mélange spécial de variétés doubles en teintes délicates, nou- veauté 1938 .....	4.—	—40
	Entzückend für Teppichbeete.				Ravissant pour parterres.		
	<b>Solanum - Nachtschatten</b>				<b>Solanum</b>		
10790	capsicastrum nanum, kleine, rote Früchte, reizende Marktpflanze .....	40	10	☉☞☞	capsicastrum nanum, petits fruits rouges, ra- vissante plante à marché .....	2.50	—25
10795	Hendersoni New Paterson, grosse runde Früchte .....	40	10	☉☞☞	Hendersoni New Paterson, à grands fruits ronds .....	2 gr —80	6.— —60

## SAMEN BERNE GRAINES

Nr.		Höhe Hauteur cm	Kultur Culture	Ver- wen- dung Emploi		20 gr	Port.
						Fr. Cts.	Fr. Cts.
10800	<b>Soldanella - Alpenglöckchen</b> alpina, blau, reizend .....	10	20	2 A	<b>Soldanella</b> alpina, bleu, très joli .....	2 gr 4.—	—.
10805	<b>Solidago - Goldrute</b> canadensis .....	150	20	2 3/4	<b>Solidago</b> canadensis, verge d'or .....	4.—	—.
10807	<b>Sparmannia - Zimmerlinde</b> africana, sehr beliebte, rasch wachsende Zimmerpflanze .....	100	29	3	<b>Sparmannia - Tilleul de chambre</b> africana, plante d'appartement très en vogue, de croissance rapide .....	100 Korn 10.—	1. 10
10815	<b>Statice - Sandnelke</b> Für Trockenblüderei				<b>Statice</b> Pour bouquets secs.		
10820	<b>Bonduelli, gelb</b> .....	90	2	2 3/4	<b>Bonduelli, jaune</b> .....	—.	—.
10825	<b>dumosa, neu, silbergrau, bildet riesige Blüten- kissen</b> .....	40	20	2 3/4	<b>dumosa, excellente plante vivace, à vaste panicule de fleurs argentées</b> .....	4.—	—.
10830	<b>incana (tartarica), weiss, eignet sich gut zum Trocknen</b> .....	50	20	2 3/4	<b>incana (tartarica), blanc, excellent pour bou- quets secs</b> .....	1. 50	—.
10832	<b>incana hybrida nana, reizende Varietäten, gemischt</b> .....	35	20	2 3/4	<b>incana hybrida nana, belles variétés, en mélange</b> .....	1. 50	—.
10834	<b>puberula</b> .....	15	26	2 3/4 3/5	<b>puberula</b> .....	10.—	1.—
10836	Vorzügliche neue Topf- und Freilandpflanze für den Sommer und Spätherbst mit tiefdunkelvioletten Blü- ten. Blüht fünf Monate nach der Aussaat.				Fleurs violet foncé. Pour été et arrière saison. Se laisse cultiver en pleine terre et en pots. Fleurit cinq mois après les semis.		
10838	<b>sinuata atrocoerulea Kampfs verbesserte, leuchtend dunkelblau, langgestielt</b> .....	90	2	2 3/4	<b>sinuata atrocoerulea de Kampf, amélioré, bleu foncé luisant, à longues tiges</b> .....	—.	—.
10840	<b>sinuata candidissima, weiss</b> .....	75	2	2 3/4	<b>sinuata candidissima, blanc</b> .....	—.	—.
10842	<b>sinuata rosea superba, karminrosa</b> .....	60	2	2 3/4	<b>sinuata rosea superba, rose carminé</b> .....	—.	—.
10842	<b>sinuata hybrida neue Spielarten, gemischt</b> ..	70	2	2 3/4	<b>sinuata hybrida nouvelles variétés, en mélange</b>	—.	—.
10842	<b>sinuata hybrida Modifarben, Neuheit 1939, Mischung ganz neuartiger Farben: zart- lachs bis orange, chamois bis aprikosen- farben, zartrosa bis karmin</b> .....	70	2	2 3/4	<b>sinuata hybrida Couleurs à la mode, nou- veauté 1939, coloris inaccoutumé: des sau- mons tendres, des oranges, des chamois et couleurs abricots, des roses, tendres et foncés, et des carmins</b> .....	—.	1. 20
10844	<b>Streptocarpus - Drehfrucht</b> Gehört zu den herrlichsten Topfpflanzen.				<b>Streptocarpus</b> Plante de pot des plus belles.		
10846	<b>hybridus Cirrus, weiss mit violetten Adern, sehr grossblumig</b> .....	30	22	3	<b>hybridus Cirrus, blanc à veines violettes, à très grande fleur</b> .....	—.	1. 50
10848	<b>hybridus Goliath, tief lavendel, sehr gross- blumig</b> .....	30	22	3	<b>hybridus Goliath, lavande foncé, à très grande fleur</b> .....	—.	1. 50
10850	<b>hybridus Prinzessin Marie, hellpurpur mit gelber Lippe</b> .....	30	22	3	<b>hybridus Princesse Marie, pourpre rosé à lèvre jaune</b> .....	—.	1. 20
10850	<b>hybridus, Prachtmischung bester grossblu- miger, in wunderbarem Farbenspiel</b> .....	30	22	3	<b>hybridus grandiflorus, mélange superbe en couleurs merveilleuses</b> .....	—.	1.—

## Tagetes - Sammetblume, Studentenblume - Tagète

Die niedern Sorten sind für Beete und Einfassungen ganz unentbehrlich; die hohen geben gute Schnitt- blumen ab.				Les variétés naines sont indispensables pour bor- dures et massifs, tandis que les variétés élevées sont très appréciées comme fleurs coupées.			
10855	<b>erecta fl. pl. - Gefüllte erecta-Sorten</b> <b>Gigant.</b> Neuheit 1937, Riesensorten in schön- ster Mischung .....	120	4	2 3/4	<b>erecta fl. pl. - Rose d'Inde à fleur double</b> <b>Gigantesque.</b> Nouveauté 1937, variétés géan- tes en très beau mélange .....	6.—	—.
10857	Diese Riesentagetes erreicht einen Blütendurch- messer von 13—17 cm, unter Glas gezogen sogar 20 cm! Sie ist «nelkenblütig», wohlriechend und sehr reichblühend.				Ces tagètes géantes produisent des fleurs attei- gnant un diamètre de 13—17 cm, cultivées sous verre même de 20 cm! Elles sont très florifères, odorantes et à fleurs ressemblant aux œillets.		
10860	<b>Goldkrone, Einführung 1938, orange</b> .....	100	4	2 3/4	<b>Couronne d'or, introduction 1938, orange</b> ..	4.—	—.
10861	Mit dieser Züchtung entstand der neue Typ der Hals- krausentagetes. Ausserdem ist sie frühblühend, vollständig geruchlos und hat wenig Laub.				Avec cette nouveauté fut créé le nouveau type de tagète à collerette. Elle est en outre précoce, abso- lument inodore et à feuillage peu abondant.		
10862	<b>Goldlicht (Guinea Gold), orange; die edlen Blumen gleichen grossen Nelken; zum Schnitt ganz besonders wertvoll</b> .....	75	4	2 3/4	<b>Guinée d'or (Guinea Gold), orange; les fleurs élégantes ressemblent à de grands œillets; se prête particulièrement bien à la coupe</b>	2. 50	—.
10865	<b>Goldlicht, Stamm Vatter, Einführung 1939, grösserblumig, besser gefüllt als die ge- wöhnliche Sorte</b> .....	75	4	2 3/4	<b>Guinée d'or, race Vatter, introduction 1939, à fleurs plus grandes et plus doubles que celles de la précédente</b> .....	4.—	—.
10866	<b>Silberlicht. Einführung 1936, schwefelgelb</b> ....	75	4	2 3/4	<b>Guinée d'argent. Introduction 1936, jaune soufre</b> .....	3.—	—.
10867	Schwestersorte von Goldlicht; wesentlich grösser- blumig als diese.				Apparentée à la Guinée d'or; à fleurs bien plus grandes que cette dernière.		
10870	<b>Orangeball, leuchtend orange, riesige, dicht- gefüllte Blumen</b> .....	75	4	2 3/4	<b>Boule d'orange, orange luisant, à fleur géante, très double</b> .....	2. 50	—.
10875	<b>Zitronenkönigin, schwefelgelb, prachtvolles Gegenstück zu Orangeball</b> .....	75	4	2 3/4	<b>Reiné des citrons, jaune soufre, pendant su- perbe de Boule d'orange</b> .....	2. 50	—.
10879	<b>Schöne Mischung hoher Sorten</b> .....	75	4	2 3/4	<b>Beau mélange de variétés élevées 100 gr 5.—</b>	1. 30	—.
10879	<b>nana floribunda, leuchtend orange, niedrig, früh</b> .....	45	4	2	<b>nana floribunda, orange luisant, nain, pré- coce</b> .....	3.—	—.



SAMEN			BERN			GRAINES		
Nr.	Tagetes (Fortsetzung)	Höhe Hauteur cm	Kultur Culture	Ver- wen- dung Emploi	Tagète (suite)	20 gr Fr. Cts.	Port. Fr. Cts.	
10882	<b>nana floribunda-Mischung.</b> Einführung 1937, spielt in den Farben blassgelb, schwefelgelb, goldgelb und orange ..... Die nana floribunda-Klasse zeichnet sich durch buschigen Wuchs, Blütenreichtum und recht grosse, nelkenähnliche Blumen aus.	45	4	⊙	<b>nana floribunda en mélange.</b> Introduction 1937, varie dans les tons jaune pâle, jaune soufre, jaune d'or et orange ..... La classe floribunda se distingue par une croissance touffue, une floribondité remarquable et des fleurs assez grandes, ressemblant aux œillets.	6.50	— .50	
	<b>patula - Einfache hohe patula-Sorten</b>				<b>patula - Oeillet d'Inde à fleur simple haut</b>			
10890	<b>Flammenfeuer,</b> Einführung 1939, glühend braunrot mit goldenem Saum ..... Die grossen einfachen Blumen sind neuartig-reizvolles Material für Vasenschmuck und Binderei.	75	4	⊙✂	<b>Flamme,</b> introduction 1939, rouge brun ardent à bord doré ..... Les grandes fleurs simples se prêtent excellemment pour la décoration des vases et la bouquetterie.	5. —	— .50	
	<b>patula nana - Einfache niedere patula-Sorten</b> In grösseren Mengen angepflanzt, sind diese Sorten von unerhörter Wirkung				<b>patula nana - Oeillet d'Inde à fleur simple, nain</b> Plantées en quantités considérables, ces variétés sont d'un effet prodigieux.			
10895	<b>Ehrenkreuz,</b> schwefelgelb mit samtbraunen Flecken .....	20	4	⊙ ≈	<b>Légion d'honneur,</b> jaune soufre à macules brun velouté ..... 100 gr 4. —	1.10	— .20	
10900	<b>Feuerkreuz,</b> orange mit samtbraunen Flecken; von intensivster Wirkung .....	30	4	⊙ ≈	<b>Croix de feu,</b> orange à macules brun velouté; coloris extrêmement intense .....	1.20	— .20	
10905	<b>Goldrand,</b> samtbraun, golden gesäumt ....	20	4	⊙ ≈	<b>Bord d'or,</b> brun velouté, bordé de jaune d'or .....	1.10	— .20	
	<b>patula nana fl. pl. - Gefüllte niedere patula-Sorten</b>				<b>patula nana fl. pl. - Oeillet d'Inde à fleur double</b>			
10910	<b>schottische,</b> gelb und braun gestreift .....	30	4	⊙✂	<b>d'Ecosse,</b> strié jaune et brun .....	3.50	— .40	
10915	<b>aurea,</b> goldgelb .....	30	4	⊙ ≈	<b>aurea,</b> jaune d'or .....	1.80	— .20	
10917	<b>Farbenklang.</b> Neuheit 1935, rotbraun mit goldgelber Mitte .....	40	4	⊙✂	<b>Harmonie.</b> Nouveauté 1935, brun rougeâtre à centre jaune d'or .....	3. —	— .30	
10918	<b>Orangeflamme,</b> Neuheit 1939, in der Färbung der vorigen, aber von halskrausen- oder chrysanthemenartigem Blütentyp .....	25	4	⊙ ≈	<b>Feu orange,</b> nouveauté 1939, du même coloris que la précédente, mais à fleurs dites de chrysanthèmes ou à collerette .....	— . —	1.30	
10920	<b>pallida,</b> schwefelgelb .....	30	4	⊙ ≈	<b>pallida,</b> jaune soufre .....	2. —	— .20	
10925	<b>Robert Beist,</b> dunkelbraun, golden gesäumt .....	40	4	⊙ ≈	<b>Robert Beist,</b> brun foncé, bordé de jaune ..	2. —	— .20	
10930	<b>Mischung</b> .....	30	4	⊙ ≈	<b>Mélange</b> ..... 100 gr 5. —	1.30	— .20	
	<b>Liliput, Zwergsorten:</b> braun, goldgelb, schwefelgelb				<b>Lilliput, variétés très naines:</b> brun, jaune d'or, jaune soufre			
10935	<b>Obige Farben jede einzeln</b> .....	20	4	⊙ ≈	<b>Chaque couleur séparée</b> .....	2. —	— .25	
10940	<b>Schöne Mischung</b> .....	20	4	⊙ ≈	<b>Beau mélange</b> .....	1.70	— .20	
	<b>Tagetes</b>				<b>Tagetes</b>			
10955	<b>lucida,</b> kleine, goldgelbe, doldenblütige, wohlriechende .....	45	4	⊙	<b>lucida,</b> petites fleurs en ombelles jaune d'or, odorant .....	3.50	— .40	
10960	<b>signata pumila Gnom,</b> tief orange, entzückende Einfassungspflanze .....	20	4	⊙ ≈	<b>signata pumila Gnome,</b> orange foncé, ravissante plante de bordure .....	3. —	— .30	
	<b>Thalictrum - Wiesenraute</b>				<b>Thalictrum</b>			
10965	<b>dipterocarpum,</b> schöne Schmuckstaude, purpurrosa Blumen .....	110	20	⌞	<b>dipterocarpum,</b> plante décorative, rose-pourpre .....	8. —	— .80	
	<b>Thunbergia</b>				<b>Thunbergia</b>			
10970	<b>alata,</b> beste Mischung .....	—	2	⊙ ⊕ \$	<b>alata,</b> en beau mélange .....	2. —	— .25	
	<b>Torenia</b>				<b>Torenia</b>			
15977	<b>Fournieri compacta Nympe.</b> Einführung 1937, hellblau ..... Hübsche Topfpflanze, deren Kultur nur 10 Wochen beansprucht. Ihr Wuchs ist schön geschlossen.	20	29	⊕	<b>Fournieri compacta Nympe.</b> Introduction 1937, bleu clair ..... 1 gr 7. — Ravissante plante pour la culture en pots dont le développement ne dure que 10 semaines. Le port en est bien compact.	— . —	1. —	
10980	<b>speciosa Die Braut,</b> weiss mit rosa, grossblumig .....	30	29	⊕	<b>speciosa La fiancée,</b> blanc et rose, à grande fleur ..... 2 gr 2.40	— . —	— .50	
	<b>Tritoma - Raketenblume, Fackellilie</b>				<b>Tritoma</b>			
10990	<b>Prachtmischung neuer Hybriden</b> .....	100	20	⌞	<b>Mélange superbe de variétés nouvelles</b> ....	4. —	— .40	
	<b>Trollius - Goldranunkel</b>				<b>Trollius</b>			
10995	<b>europaeus, Trollblume,</b> dottergelb, für Felspartien .....	50	20	⌞ A	<b>europaeus,</b> jaune, pour rocailles .....	2.70	80/30	

SAMEN					BERNE		GRAINES		20 gr	Port.
Nr.	Tropaeolum - Kapuziner - Capucine							Fr. Cts.	Fr. Cts.	
	<b>majus - hoher Kapuziner</b>	Höhe Hauteur cm	Kultur Culture	Ver- wen- dung Emploi	<b>majus - Capucines hautes</b>	100 gr				
11000	atropurpureum (atrosanguineum), dunkel- purpur .....	—	1	⊙ \$	atropurpureum (atrosanguineum), pourpre foncé .....	1.20	— .40	— .20		
11005	coccineum, scharlachrot .....	—	1	⊙ \$	coccineum, écarlate .....		— .40	— .20		
11010	König Theodor (King Theodore), fast schwarz	—	1	⊙ \$	Roi Théodore (King Theodore), presque noir		— .40	— .20		
11015	luteum, reingelb .....	—	1	⊙ \$	luteum, jaune pur .....		— .40	— .20		
10025	Scheuermanni, strohgelb, braun gefleckt ....	—	1	⊙ \$	Scheuermanni, jaune paille, tacheté de brun		— .40	— .20		
11030	Vesuvius, lachsrosa .....	—	1	⊙ \$	Vesuvius, rose saumon .....		— .40	— .20		
11040	Prachtmischung, extra .....	—	1	⊙ \$	Mélange superbe ..... 1 kg 5.—	— .80	— .30	— .20		
	<b>majus fl. pl. - gefüllter wohlriechender Kapuziner</b>				<b>majus fl. pl. - Capucines doubles odorantes</b>					
11048	Goldglanz (Gold. Strahl), leuchtend goldgelb	—	1	⊙ \$	Rayon d'or, jaune d'or luisant .....	1.50	— .50	— .20		
11049	Orangeglanz. Neuheit 1936, orangegelb mit rotem Auge .....	—	1	⊙ \$	Rayon orange. Nouveauté 1936, jaune orange à œil rouge .....	2.—	— .65	— .20		
11050	Scharlachglanz, scharlach .....	—	1	⊙ \$	Rayon écarlate, écarlate .....	1.70	— .60	— .20		
11057	Silberglanz. Neuheit 1936, hellschwefelgelb	—	1	⊙ \$	Rayon d'argent. Nouveauté 1936, jaune soufre clair .....	2.—	— .65	— .30		
11058	Prachtmischung (Goldglanzhybriden), herr- liche Spielarten in allen Tönen zwischen rahmgelb und dunkelrot .....	—	1	⊙ \$	Mélange superbe (Hybrides de Rayon d'or), superbes variations dans tous les tons entre jaune crème et rouge foncé .....	1.50	— .50	— .20		
	<b>Lobbianum - rankender Kapuziner</b> Die Lobbs Kapuziner sind hochrankend.				<b>Lobbianum - Capucines grimpantes</b> Variétés très sarmenteuses.					
11060	aureum, goldgelb .....	—	1	⊙ \$	aureum, jaune d'or .....	1.20	— .40	— .20		
11065	cardinale, glühend scharlachrot .....	—	1	⊙ \$	cardinale, écarlate vif .....		— .40	— .20		
11070	Lucifer, glutrot, dunkellaubig .....	—	1	⊙ \$	Lucifer, écarlate feu, feuillage foncé .....		— .40	— .20		
11075	Napoleon III., goldgelb, braun gefleckt ....	—	1	⊙ \$	Napoléon III, jaune d'or, tacheté de brun ..		— .40	— .20		
11080	Negerfürst, fast schwarz .....	—	1	⊙ \$	Roi des Noirs, presque noir .....		— .40	— .20		
11085	Primrose, rahmfarbig .....	—	1	⊙ \$	Primrose, crème .....		— .40	— .20		
11090	Spitfire (Feuerstrahl), feuerrot .....	—	1	⊙ \$	Spitfire (rayon de feu), rouge feu .....		— .40	— .20		
11095	Prachtmischung, extra .....	—	1	⊙ \$	Mélange superbe .. .... 1 kg 5.—	— .80	— .30	— .20		
	<b>majus nanum (Tom Thumb) - Zwerg- kapuziner</b>				<b>majus nanum (Tom Thumb) - Capucines naines (Tom Pouces)</b>					
11105	coccineum, scharlachrot .....	30	1	⊙ ≈	coccineum, écarlate .....	1.50	— .50	— .20		
11110	Empress of India, intensiv karmesinrot, mit dunkler Belaubung .....	30	1	⊙ ≈	Empress of India, carmin brillant, à feuilles foncées .....		— .50	— .20		
11115	Golden King; goldgelb, dunkellaubig .....	30	1	⊙ ≈	Golden King, jaune d'or, à feuilles foncées		— .50	— .20		
11120	King Theodore, fast schwarz, dunkellaubig	30	1	⊙ ≈	King Theodore, presque noir, à feuilles foncées		— .50	— .20		
11122	Lachskönigin. Einführung 1937, lachskarmin mit gelbem Auge, sehr fröhliche Färbung ..	30	1	⊙ ≈	Reine des Saumonées. Introduction 1937, car- min saumoné à œil jaune, coloris très gai	1. —	— .30			
11125	purpureum (Cattel's Crimson), purpurbraun	30	1	⊙ ≈	purpureum (Cattel's Crimson), pourpre-brun		— .50	— .20		
11130	roseum, rosa .....	30	1	⊙ ≈	roseum, rose .....		— .50	— .20		
11135	Zwergkönig, scharlach, dunkellaubig .....	30	1	⊙ ≈	Roi des Tom Pouces, écarlate, à feuilles noires		— .50	— .20		
11140	Prachtmischung, extra .....	30	1	⊙ ≈	Mélange superbe .. .... 1 kg 5.—	— .80	— .30	— .20		
	<b>majus nanum fl. pl. - gefüllter Zwerg- kapuziner</b>				<b>majus nanum fl. pl. - Capucines naines doubles</b>					
11142	Goldkugel. Neuheit 1935, goldgelb .....	30	1	⊙ ≈	Boule d'or. Nouveauté 1935, jaune d'or 2.50		— .70	— .25		
	Niedriges Gegenstück zu Goldstrahl. In bezug auf Füllung und Blütenreichtum eine der besten Sorten.				Pendant nain pour Rayon d'or. Très double et très florifère, elle vient se grouper parmi les meilleures variétés.					
11143	Scharlachkugel. Neuheit 1936, scharlach ....	30	1	⊙ ≈	Boule écarlate. Nouveauté 1936, écarlate 3.—		— .80	— .30		
11144	Prachtmischung (Kugelhybriden). Neuheit 1936	30	1	⊙ ≈	Mélange superbe (Hybrides de boule d'or). Nouveauté 1936 .....	2.50	— .70	— .25		
	<b>Tropaeolum</b>				<b>Tropaeolum</b>					
11145	canariense (peregrinum), mit zitronengelben, sehr zierlichen Blumen. Sehr beliebt .....	—	18	⊙ \$	canariense (peregrinum), à fleurs jaune citron, frangées. Très apprécié .....	3.—	— .80	— .20		





		SAMEN		BERN	GRAINES		20 gr	Port.
Nr.		Höhe Hauteur cm	Kultur Culture	Ver- wen- dung Emploi			Fr. Cts.	Fr. Cts.
<b>Ursinia, Sphenogyne</b>								
11150	anethoïdes, neu. Feingefiedertes Laub, Blumen leuchtend orangerot mit tiefbraunem Farbenring .....	25	2	☉☐≈	Ursinia, Sphenogyne anethoïdes, nouveau. Feuillage très frisé. Les fleurs sont d'une couleur rouge orangé à cercle brun foncé .....		4. 50	— . 40
<b>Valeriana, Centranthus - Baldrian</b>								
11160	rubra, rot .....	90	20	☐☐	Valeriana, Centranthus - Valériane rubra, rouge .....		2. —	— . 25
<b>Venidium</b>								
11162	fastuosum-Hybriden, gelbe, kupfer- u. bronzefarbene, lachs- und elfenbeinfarbene Margritenblumen .....	75	2	☉☐	Venidium fastuosum Hybrides, fleurs similaires aux marguerites en jaune, cuivre, bronze, saumon et ivoire .....		7. —	— . 70
<b>Verbascum - Königskerze</b>								
11165	olympicum, Blätter gross, weisswollig, Blumen gelb, prachtvoll .....	180	20	☐	Verbascum - Molène olympicum, grandes feuilles laineuses, fleurs jaunes .....		7. —	— . 50
<b>Verbena hybrida - Eisenkraut, Verbene - Verveine</b>								
Unter den feineren Sommerblumen nimmt die Verbene einen bevorzugten Platz ein. Die kompakten Sorten (Nr. 11180—11215) eignen sich sehr gut zu Einfassungen. Um die Blühdauer zu verlängern, entfernt man die abgeblühten Köpfchen.								
<b>Gewöhnliche Sorten</b>								
11170	Prachtmischung .....	45	2	☉	Variétés type Mélange superbe .....	100 gr 8. —	2. 10	— . 30
<b>compacta - Kompakte Verbene</b>								
11185	candidissima, reinweiss .....	25	2	☉≈	compacta - Verveine compacte candidissima, blanc pur .....		8. —	— . 80
11190	Feuerball, hell-scharlach .....	15	2	☉≈	Boule de feu, écarlate clair .....		8. —	— . 80
11195	Granatpurpur .....	15	2	☉≈	Grenat pourpré .....		8. —	— . 80
11200	coccinea, brennend scharlach .....	25	2	☉≈	coccinea, écarlate ardent .....		8. —	— . 80
11205	Rubin, weinrot .....	15	2	☉≈	Rubis, rouge vineux .....		8. —	— . 80
11207	Schweizerbanner (Danebrog), scharlach mit grossem weissen Auge .....	25	2	☉≈	Bannière suisse (Danebrog), écarlate avec grand œil blanc .....	2 gr 1. 40	10. —	1. —
11210	violacea, schwarzviolett .....	25	2	☉≈	violacea, violet noirâtre .....		8. —	— . 80
11215	Prachtmischung .....	15–25	2	☉≈	Mélange superbe .....		7. 50	— . 70
<b>Mammuth - Grossblumige Verbene</b>								
11225	auriculaeflora, mit grossem Auge, Prachtmischung .....	45	2	☉	Mammouth - Verveine à grande fleur auriculaeflora, à grand œil, mélange superbe .....		3. —	— . 30
11230	Goldkönigin, gelb, sehr früh, Originalsaat ..	45	2	☉	Reine d'or, jaune, tr. précoce, graine d'orig.		8. —	— . 80
11235	Helen Wilmott, rosa .....	45	2	☉	Helen Wilmott, rose .....		8. —	— . 80
11240	Königsblau, herrliches Blau mit gelbem Auge	45	2	☉	Bleu royal, d'un bleu superbe, à œil jaune		8. —	— . 80
11245	Scharlachkönigin (Défiance), scharlach ....	45	2	☉	Reine des écarlates (Défiance), écarlate ....		8. —	— . 80
11250	Schneekönigin, weiss, riesenblumig .....	45	2	☉	Reine de neige, blanc, à fleur géante .....		8. —	— . 80
11255	Luzifer, tiefdunkelscharlach .....	45	2	☉	Lucifer, écarlate très foncé .....		8. —	— . 80
11260	Prachtmischung .....	45	2	☉	Mélange superbe .....		4. —	— . 40
<b>colossea - Riesenblumige Verbene</b>								
Die riesigen Blüten, die in dicht gedrängten Köpfchen stehen, erinnern geradezu an gewisse Orchideen.								
11270	Scharlachrosa .....	45	2	☉	colossea - Verveine à fleur géante Ecarlate rosé .....		7. —	— . 70
<b>Verbena</b>								
11275	aubletia compacta, karmesinrosa, von unerhörtem Blumenreichtum und monatelanger Blütendauer .....	40	2	☉≈	Verbena aubletia compacta, rose écarlate, de floribondité prodigieuse; fleurit pendant plusieurs mois .....		2. 50	— . 30
11278	venosa, violett; die kleinen Blüten erscheinen in üppiger Fülle. Keimt langsam .....	30	2	☉≈	venosa, violet; les petits fleurs se trouvent en quantité innombrable. Long à germer ....		3. 50	— . 40
11281	venosa lilacina, lila .....	30	2	☉≈	venosa lilacina, lilas .....		4. —	— . 40
<b>Veronica - Ehrenpreis</b>								
11285	longifolia Hendersonii nana, enzianblau .... Eine der allerschönsten blauen Stauden. Die kleinen Blüten bilden dichte lange Schwänze.	40	20	☐	Veronica - Véronique longifolia Hendersonii nana, bleu de gentiane Une des plus belles plantes vivaces bleues. Les petites fleurs serrément placées le long de la tige, forment de longs épis.		8. —	— . 70

Nr.		SAMEN			BERNE			GRAINES			20 gr	
		Höhe Hauteur cm	Kultur Culture	Ver- wen- dung Emploi							Fr. Cts.	Port. Fr. Cts.
	<b>Vicia - Wicke</b>											
11290	Gerardi, Schlingpflanze mit grossen, schönen, blauen Blumenbüscheln .....	—	20	☉ < \$							1.80	— 20
11295	hybrida Schneewehe, weiss, schön .....	—	20	☉ < \$							1.80	— 20
	<b>Viola - Veilchen</b>											
	Obgleich kleinblumiger als die Stiefmütterchen, ist Viola cornuta wegen ihrer Reichblütigkeit als vorzügliche Gruppen- und Einfassungspflanze beliebt.											
11300	calcarata, gesporntes Veilchen .....	15	20	☉ ☐ A							—	—
11305	cornuta Admiration, Hornveilchen, sehr gross, dunkelblau .....	20	20	☉ ≈							5. —	— 50
11310	cornuta Farbenwunder .....	20	20	☉ ≈							7. —	— 70
	Eine reizende Mischung kleinblumiger Hornveilchen in lebhaften und vielen Farben.											
11315	cornuta Frühlingsbote, purpur, sehr früh, blüht sehr lange .....	20	20	☉ ≈							5. —	— 50
11320	cornuta G. Wermig, dunkelblau, langgestielt	20	20	☉ ≈								
11325	cornuta Hansa (Perle von Vierlanden), neue sehr grossblum. Sorte, lebhaft blaublühend	20	20	☉ ≈							—	1.20
11330	cornuta Ilona, purpurviolett, reizend .....	20	20	☉ ≈							17. —	1.20
11335	cornuta lutea splendens, gelb, sehr reichblüh.	20	20	☉ ≈							5. —	— 50
11340	cornuta Violetta, dunkelviolet, von auffallend langer Blütendauer .....	20	20	☉ ≈							5. —	— 50
11342	cornuta W. H. Woodgate, veilchenblau, langstielig und unerhört reichblühend .....	20	20	☉ ≈							—	— 90
11345	odorata (semperflorens), wohlriechendes Veilchen, blau .....	10	20	☉ < ≈							—	— 90
11350	odorata, Hamburger Treibveilchen, frühblühend, dunkelblau .....	10	20	☉ < <							—	— 90
11355	odorata, Königin Charlotte, dunkelblau ....	10	20	☉ < <							5.50	— 50
											8. —	— 80
											7. —	— 70

## Viola tricolor maxima - Stiefmütterchen - Pensées

Unsere Pensées stehen betreffs Vollkommenheit der Blumen und Reichhaltigkeit des Farbenspiels keiner andern Züchtung nach. Sie sind das Beste, was in diesem Artikel offeriert wird.

**Nur allerbeste Qualität.**

### Mischungen

#### Rasse Roggli

Unstreitbar das Beste, was in Pensées existiert. Blumen über 10 cm im Durchmesser. Brillantes, reichhaltiges Farbenspiel.

11370 Originalsaat .....

#### Riesenblumige

11380 Bugnots grossfleckige Riesen-, reizende Rasse auffallendster Färbung, extra .....

11385 Cassiers fünffleckige Riesen-, das allervorzüglichste dieser Klasse .....

11390 Germania, prächtige, riesenblumige .....

11395 Odier, I. Qualität, mit grossen Blumen, welche auf allen fünf Blättern mit einem grossen, dunkeln Flecke scharf gezeichnet sind ..

11397 Schweizer Riesen-, riesige gekräuselte Blumen in den herrlichsten Farben .....

11398 Schweizer Riesen-, Farbenteppich, verbindet niedrigen Wuchs mit riesiger Blütengrösse

Nos pensées représentent ce qu'il y a de plus parfait comme grandeur de fleurs et comme coloris. Elles sont d'une culture parfaite.

**Très bonne qualité.**

### Mélanges

#### Race Roggli

Indiscutablement ce qu'il y a de plus beau comme pensées. Fleurs dépassant 10 cm de diamètre. Magnifiques coloris variés.

Stock de l'obteneur .... 2 gr 3.50 5 gr 7.50

#### A fleurs géantes

Bugnot à grandes macules, très appréciée pour ses beaux coloris .....

de Cassier à cinq macules, mélange sur choix .....

Germania, à très grandes fleurs .....

Odier, Ière qualité, à grandes fleurs, à grandes macules foncées sur chaque pétale .....

Géante suisse, fleur géante, frisée, aux coloris superbes .....

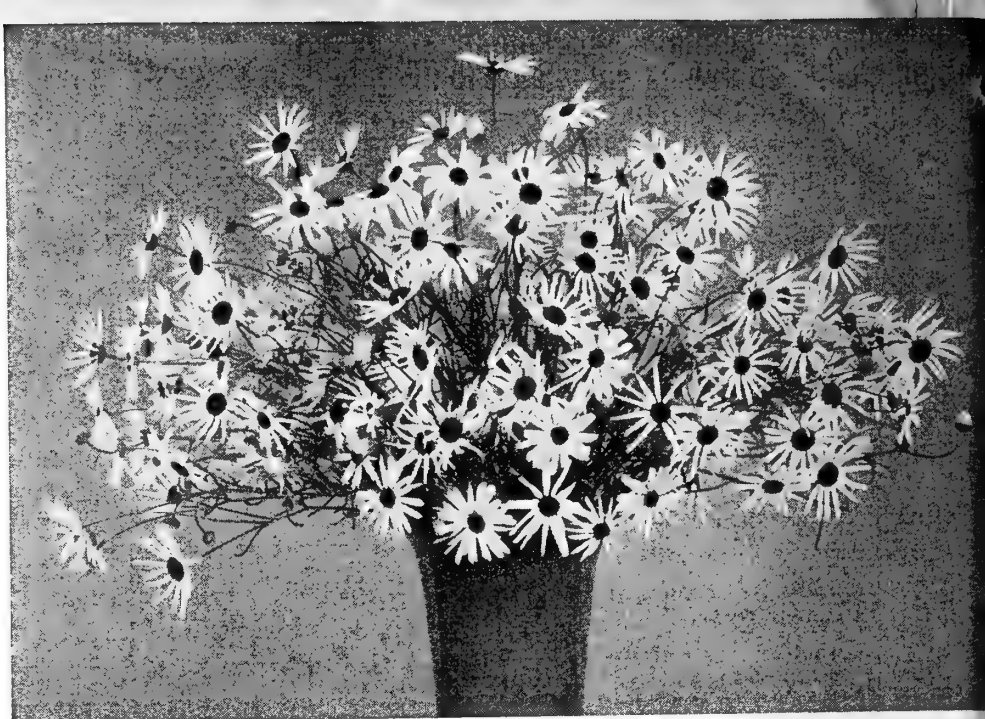
Géante Suisse, Tapis coloré, se caractérise par un port très compact et par des fleurs géantes .....

**Ihr Garten wird noch viel schöner,**

wenn Sie ihn nach den Ratschlägen bepflanzen, die Ihnen das Buch „Einjahrsblumen“ erteilt. Die Ausgabe von Fr. 9. 10 kartoniert, oder 10. 50 halbleinen, lohnt sich reichlich.



**Gaillardia grandiflora hybrida** - Nr. 8360



**Brachycome iberidifolia** - Nr. 6425



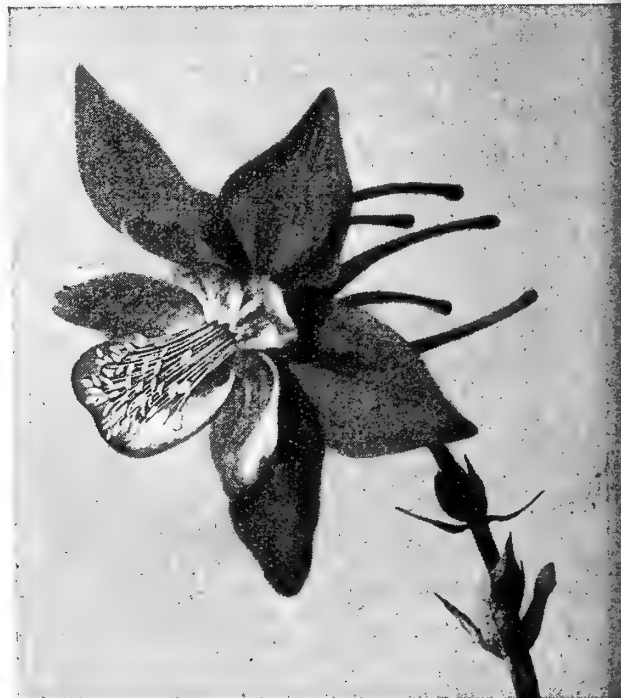
**Salvia splendens compacta** - Nr. 10587—10610



**Primula chinensis fimbriata** - Gefranste chin. Topfprimel  
Primevère de Chine frangée - Nr. 10338



**Petunia hybrida grandiflora fimbriata nana** - Niedrige grossblumige  
gefranste Petunie Abendsonne - Pétunia nain à grande fleur frangée  
Soleil du soir - Nr. 9955



**Aquilegia coerulea hybrida** - Akelei - Ancolie  
Nr. 5560



SAMEN			BERNE			GRAINES		
Nr.		Höhe Hauteur cm	Kultur Culture	Ver- wen- dung Emploi			20 gr Fr. Cts.	Port. Fr. Cts.
	<b>Stiefmütterchen (Fortsetzung)</b>					<b>Pensées (suite)</b>		
11400	Trimardeau, Riesen-, verbesserte, im herrlichsten Farbenspiel .....	20	19	⊙		Trimardeau, géante améliorée, en belles teintes ..... 100 gr 14.—	3. 80	— . 40
11405	Trimardeau, grossfleckige Pariser, extra schön	20	19	⊙		Trimardeau Parisienne, à grandes macules	6. —	— . 60
11410	hiemalis, die bekannte frühblühende Klasse	20	19	⊙		hiemalis, la classe hâtive très connue ..... 100 gr 10.—	2. 70	— . 30
	<b>Grossblumige</b>					<b>A grandes fleurs</b>		
11415	Gute Qualität .....	20	19	⊙		Bonne qualité ..... 100 gr 8.—	2. 20	— . 20
11420	Französische Prachtsorten, extra .....	20	19	⊙		Variétés françaises, extra ..... 100 gr 14.—	3. 80	— . 40
	<b>Einzelne Farben</b>					<b>Couleurs séparées</b>		
	<b>Rasse Roggli, Originalsaat</b>					<b>Race Roggli, graine d'origine</b>		
	Die Rogglstiefmütterchen sind in der ganzen Welt berühmt geworden: die unerhörte Grösse ihrer Blüten, deren gekräuselte Form und ausserordentliche Farbenpracht machen sie zu einem Züchterfolg, der seinesgleichen sucht. Ein weiterer Vorzug dieser Rasse besteht in deren vorbildlicher Durchzüchtung.					La pensée Roggli a une célébrité mondiale: la grandeur énorme des fleurs, l'éclat unique des coloris et l'élégance de ses pétales frisés la rendent tellement précieuse qu'elle n'a pas de pareille. Outre cela, elle se fait remarquer par le haut pourcentage de plantes pures. 2 gr		1 gr
11425	Alpenglühén, der beliebten Cardinal ähnliches Farbenspiel, jedoch intensiver .....	20	19	⊙		Alpenglühén, ressemblant beaucoup au Cardinal, mais à couleur plus pron. .... 3.50	26. —	2. —
11430	Berna, Einführung 1929/30. Die samtig dunkel-violetten Blumen erheben sich auf straffen Stielen frei über dem Blattwerk .....	20	19	⊙		Berna, introduction 1929/30. Les fleurs d'un beau violet velouté se portent sur des tiges rigides. Très florifère ..... 3.50	26. —	2. —
11432	Eiger, goldgelb mit grossem schwarzen Fleck	20	19	⊙		Eiger, jaune d'or à grande macule noire 3.50	26. —	2. —
11435	Goldelse (aurea pura), reingelb, ohne Auge	20	19	⊙		aurea pura, jaune pur, sans œil ..... 3.—	24. —	2. —
11437	Höhenfeuer. Neuheit 1936, gelbbrot .....	20	19	⊙		Fanal. Nouveauté 1936, rouge jaunâtre 3.50	26. —	2. —
11438	Jungfrau. Neuheit 1936, reinweiss, ohne Auge	20	19	⊙		Jungfrau. Nouveauté 1936, blanc pur, sans œil 2. 60	20. —	1. 80
11440	Thunersee, grossblumig, von entzückender blauer Farbe .....	20	19	⊙		Lac de Thoune, variété nouvelle à grandes fleurs, la plus belle en couleur bleue 3.50	26. —	2. —
	<b>Schweizer Riesen-</b>					<b>Géante suisse</b>		<b>Port.</b>
11445	Firnelicht, leuchtend dunkelrot .....	20	19	⊙		Lueur des Alpes, rouge foncé luisant .... 1.30	10. —	1. —
11450	Schwarzviolett .....	20	19	⊙		Violet noirâtre ..... 1.30	10. —	1. —
11455	Goldelse, reingelb .....	20	19	⊙		Jaune pur ..... 1.30	10. —	1. —
11460	Blausee, dunkelblau .....	20	19	⊙		Lac Bleu, bleu foncé ..... 1.30	10. —	1. —
11461	Gelb mit Auge .....	20	19	⊙		Jaune à œil ..... 1.30	10. —	1. —
	<b>Rasse Engelmänn</b>					<b>Race Engelmänn</b> 5 gr		
11463	Engelmänn Riesen, gemischt .....	20	19	⊙		Engelmänn géante, en mélange ..... 8. —	28. —	2. —
11465	Engelmänn Spezial, gemischt .....	20	19	⊙		Engelmänn spéciale, en mélange .... 8. —	28. —	2. —
	Diese Mischung ist weniger grossblumig als die vorherige und enthält vorwiegend rotbraune Töne.					Cette variété produit des fleurs moins grandes que la précédente et dont les tons brun rougeâtre prédominent.		
	<b>Riesenblumige</b>					<b>A fleurs géantes</b>		
11468	Firnengold, goldgelb mit schwarzen Flecken; riesige gekräuselte Blumen .....	20	19	⊙		Firnengold, variété nouvelle à fleurs énormes ondulées. Jaune d'or à taches noires .... 10. —	1. —	
11469	Kardinal, leuchtend rot .....	20	19	⊙		Cardinal, rouge vif ..... 5. —	— . 50	
11470	Merkur, einfarbig, tief schwarzpurpur .....	20	19	⊙		Mercure, pourpre foncé uni ..... 4. 50	— . 50	
11475	Montblanc, weiss mit dunklem Fleck, welcher sich ein wenig in weinrot verliert; riesige gekräuselte Blumen .....	20	19	⊙		Montblanc, variété nouvelle à fleurs énormes ondulées. Blanc à tache foncée couleur de vin rouge ..... 10. —	1. —	
11480	Morgenröte, Blumen äusserst effektivvoll, leuchtend purpurkarmin mit weissem Rande ..	20	19	⊙		Aurore, carmin brillant à bord blanc, d'un effet superbe ..... 4. 50	— . 50	
11485	Orangekönig, lebhaft orangegefärbt, neue, eigenartige Färbung .....	20	19	⊙		Roi orange, orange vif, d'un coloris très particulier ..... 6. —	— . 60	
11490	Prinz Heinrich, Blumen sehr gross, tief dunkelblau, mit drei schwarzblauen Flecken ..	20	19	⊙		Prince Henri, grandes fleurs bleu foncé à trois taches bleu-noir ..... 4. 50	— . 50	
11495	Vulkan, leuchtend dunkelrot, mit fünf schwarzen Flecken; sehr grossblumig; äusserst effektivvoll, extra .....	20	19	⊙		Volcan, rouge foncé brillant, à 5 macules noires, à très grandes fleurs, d'un très bel effet ..... 6. 50	— . 70	
11500	Trimardeau Adonis, hellblau, m. weisser Mitte	20	19	⊙		Trimardeau Adonis, bleu pâle, à centre blanc	4. 50	— . 50
11505	Trimardeau Feuertönig, gelb u. braun, schön	20	19	⊙		Trimardeau Roi de Feu, jaune et brun ..... 4. 50	— . 50	
11510	Trimardeau gelb, mit dunkler Mitte .....	20	19	⊙		Trimardeau jaune, à macules noires ..... 4. 50	— . 50	
11515	Trimardeau Goldelse, reingelb .....	20	19	⊙		Trimardeau jaune pur ..... 4. 50	— . 50	
11520	Trimardeau hellblau .....	20	19	⊙		Trimardeau bleu pâle ..... 4. 50	— . 50	



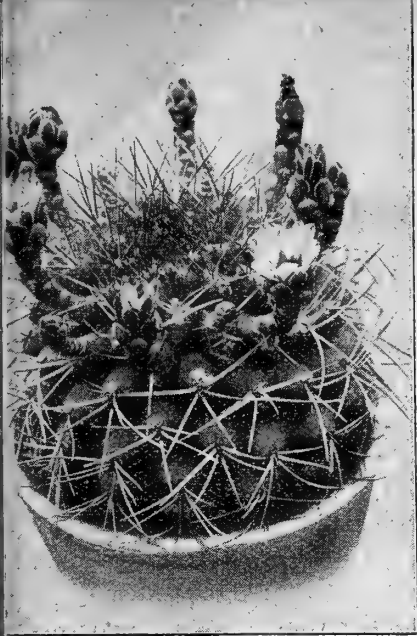


SAMEN      BERN      GRAINES

Nr.	Stiefmütterchen (Fortsetzung)	Höhe	Kultur	Ver- wen- dung Emploi	Pensées (suite)	20 gr	Port.
		Hauteur cm				Fr. Cts.	Fr. Cts.
11525	Trimardeau indigoblau, reizend .....	20	19	⊙	Trimardeau bleu indigo .....	4. 50	— . 50
11530	Trimardeau Kaiser Wilhelm, kornblumenblau	20	19	⊙	Trimardeau Empereur Guillaume, bleu bluet	4. 50	— . 50
11535	Trimardeau Lord Beaconsfield, purpurviolett mit weiss .....	20	19	⊙	Trimardeau Lord Beaconsfield (demi-deuil), violet et blanc .....	4. 50	— . 50
11540	Trimardeau Madame Perret, grossblumige, rote Farbtöne, von hellrot bis d'purpur	20	19	⊙	Trimardeau Madame Perret, à grandes fleurs variant du rouge pâle au pourpre foncé	5. —	— . 50
11545	Trimardeau Mohrenkönig .....	20	19	⊙	Trimardeau Roi des noirs .....	4. 50	— . 50
11550	Trimardeau Rubin, lebhaft rote Farben ....	20	19	⊙	Trimardeau Rubis, rouge vif .....	5. —	— . 50
11555	Trimardeau Schneewittchen, reinweiss .....	20	19	⊙	Trimardeau Schneewittchen, blanc pur ....	4. 50	— . 50
11560	Trimardeau weiss, mit Auge .....	20	19	⊙	Trimardeau blanc, avec œil .....	4. 50	— . 50
<b>Grossblumige Sorten</b>					<b>A grandes fleurs</b>		
11575	Goldrand, extra .....	20	19	⊙	A bord jaune .....	4. —	— . 40
11580	Kaiser Friedrich, dunkelpurpur mit Gold ....	20	19	⊙	Empereur Friedrich, pourpre strié de jaune	4. —	— . 40
11590	Meteor, feurig braunrot .....	20	19	⊙	Météore, rouge-brun brillant .....	3. 50	— . 40
11595	Präsident Carnot, jedes der 5 weissen Blätter ist mit einem violetten Flecken gezeichnet	20	19	⊙	Président Carnot, les cinq pétales blanches sont à macules violettes .....	7. —	— . 70
11600	schwarz (Faust), für Bepflanzung der Gräber	20	19	⊙	noir (Faust), pour orner les tombes .....	4. —	— . 40
<b>hiemalis - Winterblüher</b>					<b>hiemalis - Pensées à floraison très hâtive ou d'hiver</b>		
11603	Blue Boy, hellblau, prächtig .....	20	19	⊙	Blue Boy, bleu clair, superbe .....	4. 50	— . 50
11605	Eiskönig, weiss mit blauem Auge .....	20	19	⊙	Reine des glaces, blanc, à œil bleu .....	4. —	— . 40
11610	Helios, goldgelb .....	20	19	⊙	Helios, jaune d'or .....	4. —	— . 40
11615	Himmelskönigin, himmelblau .....	20	19	⊙	Reine céleste, bleu ciel .....	4. —	— . 40
11617	Jupiter, purpurviolett, oben weiss .....	20	19	⊙	Jupiter, violet pourpré et blanc .....	4. —	— . 40
11620	Mars, ultramarinblau .....	20	19	⊙	Mars, bleu d'outremer .....	4. —	— . 40
11625	Märzzauber, samtig, dunkelblau .....	20	19	⊙	Charme de mars, bleu foncé, velouté .....	4. —	— . 40
11630	Nordpol, schneeweiss .....	20	19	⊙	Pôle nord, blanc pur .....	4. —	— . 40
11633	Weinrot und weinrote Farben .....	20	19	⊙	Couleurs rouge vineux .....	5. —	— . 50
11635	Wintersonne, gelb mit Auge .....	20	19	⊙	Soleil d'hiver, jaune d'or, à œil foncé .....	4. —	— . 40
11640	Wotan, schwarz .....	20	19	⊙	Wotan, noir .....	4. —	— . 40
<b>Viscaria - Lichtröschen</b>					<b>Viscaria</b>		
11645	oculata compacta Treue, reinblau, reizend	20	2	⊙	oculata compacta La Fidélité, bleu clair, nain compact .....	2. —	— . 20
11650	oculata, gemischt .....	30	2	⊙	oculata, en beau mélange .....	2. —	— . 20
<b>Wahlenbergia</b> siehe <b>Platycodon</b> Nr. 10107					<b>Wahlenbergia</b> voir <b>Platycodon</b> Nr. 10107		
<b>Zinnia</b>							
<b>elegans fl. pl. Frühwunder</b>					<b>elegans fl. pl. Merveille précoce</b>		
Diese Klasse ist wesentlich früherblühend als alle andern; sie trägt mittelgrosse Blumen auf fast blatt- losen Stengeln.					Cette classe est de beaucoup plus précoce que toutes les autres; les plantes ont des fleurs de dimension moyenne sur des tiges presque dépour- vues de feuilles.		
11651	lachsirschrot .....	40	4	⊙ ✂	rouge cerise saumoné .....	4. —	— . 40
11652	orange .....	40	4	⊙ ✂	orange .....	4. —	— . 40
<b>elegans fl. pl. - grossblumige Zinnien</b>					<b>elegans fl. pl. - Zinnias à grandes fleurs</b>		
Sehr effektiv für Gruppen und Rabatten.					D'un bel effet pour massifs et plates-bandes.		
11655	Höhenfeuer. Die 50 cm hohen Pflanzen leuch- ten mit ihren hellzinnoberfarbenen Blumen ausserordentlich .....	50	4	⊙ ✂	Feu de montagne. Les fleurs de couleur cinabre clair sont d'un grand effet. Hau- teur 50 cm ..... 100 gr 8. —	2. —	— . 30
11657	Fantasie, Mischung elegant gekrauster .....	70	4	⊙ ✂	Fantasie, à fleurs élégamment frisées, mél.	3. —	— . 30
11660	Prachtmischung vieler Farben .....	70	4	⊙ ✂	Mélange superbe ..... 100 gr 3. —	— . 80	— . 20

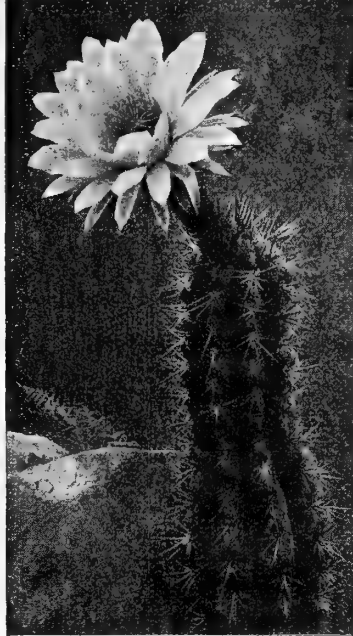
Nr.	Zinnia (Fortsetzung)	Höhe Hauteur cm	Kultur Cultures	Ver- wen- dung Emploi	Zinnia (suite)	20 gr Fr. Cts.	Port. rr. Cts.
	<b>elegans grandiflora robusta plenissima - Mammuth Riesenzinnien</b> Sehr langgestielte, grosse Blumen in schönen Farben. weiss, hellgelb, rosa, karmesin, scharlachrot, altorange				<b>elegans grandiflora robusta plenissima - Zinnias géants Mammouth</b> Belles fleurs à très longues tiges, magnifiques coloris. blanc, jaune clair, rose, cramoisi, écarlate, orange brûlé		
11665	Obige Farben jede einzeln .....	90	4	⊙✂	Chaque couleur séparée .....	2.20	— 30
11670	Prachtmischung .....	90	4	⊙✂	Mélange superbe ..... 100 gr 6. —	1.60	— 20
	<b>Kalifornische Riesenzinnien (Originalsaat)</b> Unter diesem Titel fassen wir zwei Prachtklassen von Zinnien zusammen: die berühmten dahlien- blütigen Sorten, die den löffelförmig aufgestellten Blumenblättern den Namen und ihr reizvolles Aus- sehen verdanken, und die echten kalifornischen Mammuthzinnien, deren Blumen nicht weniger gross, aber dachziegelartig aufgebaut sind. Die dahlien- blütigen Sorten sind mit D bezeichnet. Diese Riesenzinnien gehören zu den allerschönsten Blumen unserer Gärten.				<b>Zinnias géants de Californie (gr. d'orig.)</b> Sous ce titre nous réunions deux races «de parade»: les célèbres variétés à fleurs de dahlias aux pétales redressés en forme de cuiller, auxquels elles doivent leur élégance particulière, et les vrais Zinnias Mammouth de Californie, dont la grandeur ne le cède pas à celle des précédentes. Les variétés à fleurs de dahlias sont désignées d'un D. Ces zinnias géants comptent parmi les plus belles fleurs de nos jardins!		
11674	Purity (Reinheit), elfenbeinweiss .....	90	4	⊙✂	Purity (Pureté), blanc d'ivoire ... 100 gr 10. —	2.70	— 40
	Besser als Polar Bear.				Supérieure à la variété Polar Bear.		
11678	Canary Bird (Kanarienvogel), tief goldgelb, D	90	4	⊙✂	Canary Bird (Canari), jaune d'or foncé, D ..	2.70	— 40
11682	Golden Dawn (Goldner Sonnenuntergang), orange-gelb, D .....	90	4	⊙✂	Golden Dawn (Coucher du soleil), jaune orangé, D .....	2.70	— 40
11686	Orange Queen (Orangekönigin), gelborange	90	4	⊙✂	Orange Queen (Reine orange), orange jau- nâtre .....	2.70	— 40
11690	Golden State (Goldne Pracht), rotorange, D	90	4	⊙✂	Golden State (Splendeur dorée), orange rougeâtre, D .....	2.70	— 40
11694	Oriole (Goldamsel), orangerot, D .....	90	4	⊙✂	Oriole (Merle doré), rouge orange, D .....	2.70	— 40
11798	Scarlet Flame (Scharlachflamme), leuchtend scharlach, D .....	90	4	⊙✂	Scarlet Flame (Flamme écarlate), écarlate luisant, D .....	2.70	— 40
11702	Crimson Monarch (Roter Fürst), dunkel kar- min-scharlach (blutrot), D .....	90	4	⊙✂	Crimson Monarch (Monarque rouge), écar- late carminé foncé (rouge sang), D .....	2.70	— 40
11706	Meteor, dunkel scharlachkarmin, D .....	90	4	⊙✂	Meteor (Météore), carmin écarlate foncé, D	2.70	— 40
11710	Purple Prince (Purpurprinz), karmesin (violett- rot), D .....	90	4	⊙✂	Purple Prince (Prince pourpré), cramoisi (violet rougeâtre), D .....	2.70	— 40
11714	Lavender Queen (Lavendelkönigin), mauve Besser als Dream.	90	4	⊙✂	Lavender Queen (Reine lavande), mauve .. Supérieure à la variété Dream.	2.70	— 40
11718	Miss Willmott, hellrosa .....	90	4	⊙✂	Miss Willmott, rose clair .....	2.70	— 40
11722	Luminosa, karminrosa, D .....	90	4	⊙✂	Luminosa (La Lumineuse), rose carminé, D ..	2.70	— 40
11726	Enchantress (Zauberin), rosa mit karmin Mitte	90	4	⊙✂	Enchantress (Enchanteresse), rose à centre carmin .....	2.70	— 40
11730	Cerise Queen (Kirschkönigin), hell karmin- scharlach (kirschrot) .....	90	4	⊙✂	Cerise Queen (Reine cerise), écarlate car- miné clair (rouge cerise) .....	2.70	— 40
	Diese Farbe ist von ganz besonderer Leuchtkraft!				Cette couleur est d'une luminosité toute particulière!		
11734	Eldorado, hell lachskarmin mit Gold über- haucht, D .....	90	4	⊙✂	Eldorado, carmin saumoné clair à reflet d'or, D .....	2.70	— 40
11638	Old Gold (Altgold), goldig lachsorange, D Diese beiden Sorten vertreten ungewohnte, ganz bezaubernde Farbtöne; obwohl sie etwas spielen, sind sie von grossem Wert!	90	4	⊙✂	Old Gold (Vieil or), orange saumoné doré, D Bien que leur coloris varie un peu, ces deux variétés sont de grande valeur: elles représentent des teintes d'un charme inouï!	2.70	— 40
11642	Schöne Mischung, D .....	90	4	⊙✂	En beau mélange, D .....	100 gr 8. —	2.20 — 30
11746	Vatters Elite-Mischung, D .....	90	4	⊙✂	Mélange spécial de la maison, D 100 gr 10. —	2.70	— 40
	<b>elegans pumila fl. pl.</b> Nieder, extra gefüllt, für Beete. weiss, gelb, rosa, rot, violett				<b>elegans pumila fl. pl.</b> Nains extra doubles, pour massifs. blanc, jaune, rose, rouge, violet		
11750	Obige Farben jede einzeln .....	40	4	⊙✂	Chaque couleur séparée .....	1.50	— 20
11755	Prachtmischung .....	40	4	⊙✂	Mélange superbe ..... 100 gr 4. —	1.10	— 20
	<b>elegans fl. pl. Lilliput</b> Prachtvolle Sorten mit kleinen, sehr regelmässig geformten, schön gefüllten Blumen. weiss, goldgelb, violett				<b>elegans fl. pl. Lilliput</b> Belle espèce, à fleurs petites très doubles et bien formées. blanc, jaune d'or, violet		
11760	Obige Farben jede einzeln .....	30	4	⊙✂	Chaque couleur séparée .....	1.80	— 25
11765	Prachtmischung .....	30	4	⊙✂	Mélange superbe ..... 100 gr 6. —	1.60	— 25
11770	Rotkäppchen, feuerrot .....	30	4	⊙✂	Chaperon rouge, rouge feu .....	1.80	— 25
	<b>elegans fl. pl. scabiosaeflora - skabio- senblütige Zinnien</b> Auf einfachem Kranze der äusseren breiten Pe- talen hebt sich halbkugelförmig eine aus vielen kleinen Einzelblüten bestehende Krone ab. Beim Anblick dieser eigenartigen Blüten wird man entfernt an Skabiosen erinnert.				<b>elegans fl. pl. scabiosaeflora - Zinnia à fleur de scabieuse</b> Les capitules hémisphériques sont formés par des florelettes très fines et encadrés par une rangée de larges pétales extérieurs. Le tout rappelle va- guement l'inflorescence de la scabieuse.		
11777	Prachtmischung .....	80	4	⊙✂	Mélange superbe .....	3. —	— 30

SAMEN					BERN		GRAINES		20 gr	Port.
Nr.		Höhe Hauteur cm	Kultur Culture	Ver- wen- dung Emploi					Fr. Cts.	Fr. Cts.
<b>Zinnia</b>										
11778	<b>Haageana Glorienschein</b> ..... Buschig wachsend, blüht unermüdlich. Die dunkel- roten Blüten mit dem goldgelben Rand eignen sich vorzüglich zum Schnitt. Eine ausgezeichnete Ra- battenpflanze.	30	4	☉☼ ≈	<b>Haageana Auréole</b> ..... De croissance touffue. Floraison riche. Les fleurs brun luisant bordées de jaune d'or se prêtent avantageusement à la coupe et à l'ornement des plates-bandes.			4. —	— 40	
11780	<b>Haageana fl. pl., gefüllt, orangegelb</b> .....	40	4	☉☼	<b>Haageana fl. pl. à fleur double, jaune orange</b>			4. —	— 40	
11782	<b>Haageana hybrida fl. pl. Vollendung, unge- wohnte Farben wie weinrot, purpur</b> .....	40	4	☉☼	<b>Haageana hybrida fl. pl. Perfection, couleurs inaccoutumées telles que pourpre, rouge vieux</b> .....			4. —	— 40	
<b>Blumensamen-Mischungen - Mélanges de graines de fleurs</b>										
11785	<b>Balkon-Mischung</b> .....		1	☉\$	<b>Mélange de plantes grimpantes</b> ..... 100 gr 1.60			— 50	— 20	
11795	<b>Japanischer Blumenrasen, eine Mischung von Ziergräsern und niedriger Sommerblumen. Aussaat direkt ins Freie. Sehr hübschl</b> ....		1	☉	<b>Gazon japonais, mélange superbe de gra- minées et de fleurs très naines, à semer directement en pleine terre</b> ..... 1.60			— 50	— 20	
11800	<b>Sommerflor, Prachtmischung</b> .....		1	☉	<b>Mélange superbe de fleurs annuelles</b> ..... 1.20			— 40	— 20	
<b>Ziergräser - Graminées ornementales</b>										
11805	<b>Agrostis nebulosa, Nebel-Straussgras, prächt- tig für Buketts</b> .....	17	☉☼		<b>Agrostis nebulosa, agrostide nébuleuse, très fine pour bouquets</b> .....			3. —	— 30	
11810	<b>Briza maxima, grossähriges Zittergras, vor- trefflich zu Buketts geeignet</b> .....	15	☉☼		<b>Briza maxima, grande brise, très décorative, pour bouquets</b> .....			— 60	— 20	
11815	<b>Briza minima (gracilis), kleinährig. Zittergras</b>	17	☉☼		<b>Briza minima (gracilis), petite brise, très fine</b>			— 60	— 20	
11820	<b>Bromus brizaeformis, briza-artige Trespe, eignet sich vortrefflich zu Buketts</b> .....	15	☉☼		<b>Bromus brizaeformis, Brome en forme de brise, pour bouquets</b> .....			— 60	— 20	
11825	<b>Coix Lacrymae, Hiobstränen-Gras, für nie- drige Gruppen</b> .....	17	☉		<b>Coix Lacrymae, larme de Job, pour massifs nains</b> .....			— 50	— 20	
11830	<b>Cyperus Paramatta, Cypergras, sehrzierend</b>	17	☉		<b>Cyperus Paramatta</b> .....			2. —	— 20	
11835	<b>Eulalia japonica (Andropogon), sehrzierend</b>	17	☼		<b>Eulalia japonica (Andropogon), très décoratif</b>			1. 40	— 20	
11840	<b>Festuca glauca, blaugrün, niedrig, schön zu Einfassungen, auch für Töpfe</b> .....	17	☼ ≈		<b>Festuca glauca, nain, à feuilles bleuâtres, pour bordures</b> .....			2. 50	— 30	
11850	<b>Gymnothrix latifolia (Permischum), dekorativ</b>	16	☼		<b>Gymnothrix latifolia, belle plante pour massifs</b>			1. 60	— 20	
11855	<b>Gynerium argenteum, Pampas-Gras, sehr schöne Dekorationspflanze</b> .....	16	☼ ☼		<b>Gynerium argenteum, herbe des Pampas, très décorative</b> .....			1. —	— 20	
11860	<b>Isolepis gracilis (tenella), Frauenhaar, zier- liche Pflanze, zu Ampeln und Aquarien</b> ..	17	☼☼☼		<b>Isolepis gracilis (tenella), Cheveux de Venus; herbe très fine pour pots et aquariums</b> ..... 1 gr 6.50			— —	— 80	
11865	<b>Lagurus ovatus, eiförmiges Samtgras, Hasen- schwänzchen, schön zu Buketts</b> .....	17	☉☼		<b>Lagurus ovatus, Queue de lièvre, très beau pour bouquets</b> .....			1. —	— 20	
11870	<b>Panicum capillare</b> .....	16	☉☼		<b>Panicum capillare, très fine, violette</b> .....			1. 50	— 25	
11880	<b>Panicum plicatum, Faltenhirse</b> .....	16	☼☼		<b>Panicum plicatum, à feuilles plissées</b> .....			5. —	— 50	
11885	<b>Pennisetum longistylum violaceum, mit vio- letten, metallisch schill. Ähren, prächtig</b>	17	☉☼		<b>Pennisetum longistylum violaceum, beaux ca- pitules violets à reflets métalliques</b> .....			1. 20	— 20	
11890	<b>Pennisetum Rueppelianum, prachtvoll</b> .....	17	☉☼		<b>Pennisetum Rueppelianum, belle variété</b> ....			1. 20	— 20	
11895	<b>Stipa pennata, zu Buketts</b> .....	17	☼☼		<b>Stipa pennata, très beau pour bouquets</b> ....			6. —	— 60	
11900	<b>Stipa splendens, Federgras, sehrzierend, zu Buketts</b> .....	17	☼☼		<b>Stipa splendens, épis en forme de plumes, très décorative</b> .....			4. —	— 40	
11905	<b>Zea gracillima variegata, feinblättriger, bun- ter Ziermais</b> .....	10	☉☼		<b>Zea gracillima variegata, un maïs panaché très décoratif</b> ..... 100 gr 1. —			— 30	— 20	
11910	<b>Zea japonica foliis variegatis, japanischer Mais mit gestreiften Blättern</b> .....	10	☉☼		<b>Zea japonica foliis variegatis, maïs japonais, à feuilles rayées</b> ..... 100 gr 1. —			— 30	— 20	
11915	<b>Zea japonica aurea gigantea quadricolor, hohe, imposante Blattpflanze mit bunten Blättern</b> .....	10	☉☼		<b>Zea japonica aurea gigantea quadricolor, plante très haute à feuilles rayées, en 4 couleurs</b> ..... 100 gr 1. —			— 30	— 20	
					Tous ces maïs sont très décoratifs et forment de beaux massifs.					
<b>Zierkürbisse</b> auf Seite 34.					<b>Courges ornementales</b> voir page 34.					
<b>Palmensamen und Farnsporen</b> haben wir nicht vorrätig, beschaffen aber auf Wunsch gerne alle im Handel befindlichen Arten.					<b>Graines de palmiers et spores de fougères</b> ne se trouvent pas en stock; mais c'est avec plaisir que nous vous procurerons toute espèce courante si vous le désirez.					



**Kakteen,  
Fettpflanzen**

**Cactées,  
Plantes grasses**



Nr.		Port.
	Eine genaue Kulturanweisung fügen wir auf Wunsch dem bestellten Samen bei.	Sur demande, un mode de culture détaillé sera joint à chaque commande de graines.
	<b>Sortimente</b>	<b>Assortiments</b>
11930	A, 12 Sorten Kakteensamen, je 1 Portion mit Bild und Kulturanleitung ..... 3.40	A, 12 variétés de graines de cactées, 1 portion avec reproduction et mode de culture de chaque ..... 3.40
11935	B, 25 Sorten Kakteensamen, je 1 Portion mit Bild und Kulturanleitung ..... 7.—	B, 25 variétés de graines de cactées, 1 portion avec reproduction et mode de culture de chaque ..... 7.—
	<b>Mischungen</b>	<b>Mélanges</b>
11940/42	Astrophytum, Sternkaktus - Phyllocactus, Blattkaktus .. je	Astrophytum - Phyllocactus ..... à —.75
11944/46	Cereus, Säulenkaktus - Echinocereus, Igel Säulenkaktus	Cereus - Echinocereus ..... } à —.50
11948/50	Echinocactus, Igelkaktus - Echinopsis, Seeigelkaktus } je	Echinocactus - Echinopsis ..... }
11952/54	Mammillaria, Warzenkaktus - Opuntia, Feigenkaktus }	Mammillaria - Opuntia ..... }
11956	Pilo- und Cephalocereus, Haarsäulen- und Greisenhaupt	Pilocereus et Cephalocereus ..... —.50
11958	Kakteen aller Klassen und Formen .....	Cactées de toutes classes et formes ..... —.50
11960	Sempervivum hybridum, winterharte Ronsdorfer Hybriden	Sempervivum hybridum, hybrides vivaces de Ronsdorf .. 1.—
	Uebertreffen an Mannigfaltigkeit in Wuchs, sowie Form und Farbe der Rosetten alles bisher vorhandene.	Le port, ainsi que la forme et la couleur des rosettes sont d'une diversité surprenante.
	<b>Arten</b>	<b>Espèces</b>
11970	Cephalocereus senilis, das echte Greisenhaupt; bildet schon nach kurzer Zeit lange weisse Haare .....	Cephalocereus senilis, «Tête de vieillard», à longs poils blancs qui se forment déjà peu de temps après le semis ..... —.75
11975	Cereus candicans, lange gelbe Stacheln; leicht wachsend	Cereus candicans, à lgs. épines jaunes; de croissance rap. .... —.50
11980	Cereus Dumortieri, frischgrün, gedreht .....	Cereus Dumortieri, vert luisant, spiralé ..... —.75
11985	Cereus geometrizans, blau bereift, prachtvoll .....	Cereus geometrizans, à reflet bleuâtre, superbe ..... —.50
11990	Cereus grandiflorus, Königin der Nacht, riesige Blüten ..	Cereus grandiflorus, Reine de nuit, à fleur géante ..... —.75
11995	Echinocactus electracanthus, elfenbeinstacheliger .....	Echinocactus electracanthus, à épines d'ivoire ..... —.50
12000	Echinocactus Grusonii, goldgelbe Kugeln; zuerst rötlich ..	Echinocactus Grusonii, jaune d'or; rougeâtre au début .. —.75
12005	Echinocactus ingens, stark stachelig, Sämlinge blau bereift	Echinocactus ingens, à épines fortes; plantules bleuâtres ..... —.50
12010	Echinocactus Kurtzianus, besonders fürs Zimmer geeignet, leicht blühend; weisse Blüte mit rotem Schlund .....	Echinocactus Kurtzianus, se prête très bien pour l'appartement, fleurit facilement; fleur blanche à gorge rouge .. —.75
12015	Echinocactus Maassi, gelbe Hakenstacheln, kupferrote Blüten .....	Echinocactus Maassi, épines recourbées jaunes, fleurs rouge cuivré ..... —.75
12020	Echinocactus minuscule, die beste Art für Anfänger; blüht schon 1 Jahr alt .....	Echinocactus minuscule, meilleure espèce pour débutants; fleurit déjà 1 an après le semis ..... —.50
12025	Echinocactus multiflorus, prachtvoll rosa Blüten .....	Echinocactus multiflorus, fleurs roses, superbe ..... —.75
12030	Echinocactus pilosus, rot bestachelt, gut wachsend .....	Echinocactus pilosus, à épines rouges; croît rapidement .. —.75
12035	Echinocactus setispinus, leicht blühend .....	Echinocactus setispinus, fleurit facilement ..... —.75
12040	Echinocereus pectinatus rigidissimus, Regenbogenkaktus, bunt bestachelt, Blüte rosa .....	Echinocereus pectinatus rigidissimus, épines de différentes couleurs, fleurs roses ..... —.75
12045	Echinopsis formosa, langstachelig .....	Echinopsis formosa, à longues épines ..... —.75
12050	Mammillaria angularis, besonders leicht wachsend .....	Mammillaria angularis, de croissance très rapide ..... —.50
12055	Mammillaria elegans, die leuchtend roten Blüten kommen auf dem weissen Stachelkleid herrlich zur Wirkung ....	Mammillaria elegans, les épines argentées forment un fond contrastant à merveille avec les fleurs rouge vif .. —.75
12060	Mammillaria rhodantha, rot bestachelt, leicht wachsend	Mammillaria rhodantha, épines rouges; croît rapidement ..... —.50
12065	Mesembrianthemum (Lithops) Lesliei, blühender Kieselstein, gelb, originell .....	Mesembrianthemum (Lithops) Lesliei, ressemble à un caillou sur lequel se développe la fleur jaune ..... —.75
12070	Mesembrianthemum tigrinum Tigerrachen, grosse gelbe Blüten im 2. Jahre, gezähnte Blätter .....	Mesembrianthemum tigrinum Gueule de tigre, produit de grandes fleurs jaunes la 2ème année; feuilles dentées ..... —.75
12075	Opuntia microdasys, dichte gelbe Stachelpolster .....	Opuntia microdasys, épines jaunes formant coussin ..... —.75
12080	Pilocereus erythrocephalus, rotstachelig, prachtvoll .....	Pilocereus erythrocephalus, à épines rouges, superbe .... —.50
12085	Pilocereus Trollii, dicht weisswollig behaart, die schönste Neueinführung seit Jahren .....	Pilocereus Trollii, à poils laineux très serrés; introduction de grand mérite ..... —.75
	<b>Anleitung</b> zur Kultur der bekanntesten Kakteenarten 1.20	
	<b>Weitere Fettpflanzen</b> finden Sie unter Echeveria, Kalanchoë, Mesembrianthemum, Rochea und Sedum.	<b>D'autres plantes grasses</b> sont citées sous Echeveria, Kalanchoë, Mesembrianthemum, Rochea et Sedum.



# Blumenzwiebeln u.-knollen - Oignons et bulbes à fleurs

Wir bitten Sie, uns Ihre Aufträge in Blumenzwiebeln frühzeitig zu erteilen. Je eher Sie bestellen, eine desto grössere Auswahl steht Ihnen zur Verfügung.  
Blumenzwiebeln und -knollen werden nur bei frostfreiem Wetter versandt und reisen auf Gefahr des Empfängers.  
Veuillez nous faire parvenir vos ordres de bonne heure. Plus vite nous sommes en possession de votre commande, plus grandes seront les collections à votre disposition.  
Les expéditions des oignons et bulbes à fleurs ne se font pas par les grands froids. Cette marchandise voyage aux risques et périls du destinataire.

Nr.	Begonia tuberosa hybrida	1000 Stck.	100 Stück	10 Stück	
		Pièces	Pièces	Pièces	
		Fr. Cts.	Fr. Cts.	Fr. Cts.	
	Den ganzen Sommer hindurch, ohne Unterlass, währt der Blütenreichtum der Knollenbegonien; in Gruppen und Beeten, in Kistchen, Töpfen und Ampeln leuchtet die Reinheit ihrer Farben.	Pendant tout l'été, sans cesse, les bégonias tubéreux fleurissent en abondance dans des massifs et plates-bandes, dans des caissettes, des pots et des suspensions, répandant ainsi l'éclat de leurs coloris qui sont d'une pureté admirable.			
	Mit dem Antreiben wird Mitte Februar begonnen. Wir führen nur extragrosse Knollen (4-6 cm). Einzelne Sorten erreichen jedoch nicht diese Grösse und müssen daher etwas kleiner geliefert werden; qualitativ stehen sie aber den anderen in keiner Weise nach.	Mise en végétation à mi-février. Nous ne tenons que des bulbes de grandeur extra (4-6 cm). Il y a cependant quelques variétés qui n'atteignent pas cette grandeur-là; les bulbes à fournir en sont donc un peu plus petits sans qu'il y ait la moindre différence de qualité.			
	<b>Einfache Sorten</b>	<b>Variétés simples</b>			
	<b>gigantea - riesenblumige Begonie</b>	<b>gigantea - bégonia à fleurs géantes</b>			
13000	weiss, gelb, rosa, orangescharlach, scharlach, dunkelrot, kupfriglachs .....	blanc, jaune, rose, écarlate orangé, écarlate, rouge foncé, saumon cuivré .....	130. —	14. —	1.50
13003	Prachtmischung .....	Mélange superbe .....	130. —	14. —	1.50
	<b>gigantea cristata - riesenblumige Bart-begonie</b>	<b>gigantea cristata - bégonia à fleurs géantes à crêtes</b>			
13006	in 6 Farben .....	en 6 couleurs .....	150. —	16.50	1.80
13009	Prachtmischung .....	Mélange superbe .....	150. —	16.50	1.80
	<b>gigantea fimbriata (crispa) - riesenblumige gefranste Begonie</b>	<b>gigantea fimbriata (crispa) - bégonia à fleurs géantes frisées</b>			
13012	in 6 Farben .....	en 6 couleurs .....	130. —	14. —	1.50
13015	Prachtmischung .....	Mélange superbe .....	130. —	14. —	1.50
	<b>Halbgefüllte Sorten</b>	<b>Variétés semi-doubles</b>			
	<b>duplex gigantea - halbgefüllte riesenblumige Begonie</b>	<b>duplex gigantea - bégonia semi-double à fleurs géantes</b>			
13016	in 6 Farben .....	en 6 couleurs .....	150. —	16.50	1.80
13017	Prachtmischung .....	Mélange superbe .....	150. —	16.50	1.80
	<b>duplex Narzissenblüte, grossblumig</b>	<b>duplex Fleur de narcisse, à grandes fleurs</b>			
13018	Mischung ..... 1 St. 1.10	Mélange ..... 1 pièce 1.10	—	90. —	10. —
	<b>Gefüllte Sorten</b>	<b>Variétés doubles</b>			
	<b>fl. pl. gigantea - gefüllte riesenblumige Begonie</b>	<b>fl. pl. gigantea - bégonia double à fleurs géantes</b>			
13019	weiss, gelb, rosa, orangescharlach, scharlach, dunkelrot, kupfriglachs .....	blanc, jaune, rose, écarlate orangé, écarlate, rouge foncé, saumon cuivré .....	140. —	15. —	1.60
13021	Prachtmischung .....	Mélange superbe .....	140. —	15. —	1.60
	<b>fl. pl. gigantea fimbriata - gefüllte riesenblumige gefranste Begonie</b>	<b>fl. pl. gigantea fimbriata - bégonia double à fleurs d'oeillets</b>			
13024	in 6 Farben .....	en 6 couleurs .....	140. —	15. —	1.60
13027	Prachtmischung .....	Mélange superbe .....	140. —	15. —	1.60
	<b>fl. pl. gigantea marmorata - gefüllte riesenblumige marmorierte Begonie</b>	<b>fl. pl. gigantea marmorata - bégonia double à fleurs géantes marbrées</b>			
13030	Mischung .....	Mélange .....	140. —	15. —	1.60
	<b>fl. pl. Kamalienblüte, grossblumig</b>	<b>fl. pl. Fleur de camélia, à grandes fleurs</b>			
13033	Mischung .....	Mélange .....	140. —	15. —	1.60



SAMEN BERNE GRAINES

Nr.	Begonia (Fortsetzung)	Begonia (suite)	1000 Stück Pièces	100 Stück Pièces	10 Stück Pièces
	<b>fl. pl. Rosenknospe</b> , grossblumig	<b>fl. pl. Bouton de rose</b> , à grandes fleurs	Fr. Cts.	Fr. Cts.	Fr. Cts.
13036	Mischung .....	Mélange .....	150. —	16. 50	1. 80
	<b>fl. pl. pendula - Ampelbegonie</b>	<b>fl. pl. pendula - bégonia retombant</b>			
13042	weiss, gelb, rosa, scharlach, lachs .....	blanc, jaune, rose, écarlate, saumon .....	165. —	18. —	2. —
13045	Mischung .....	Mélange .....	165. —	18. —	2. —
	<b>fl. pl. multiflora - Miniaturbegonie</b> , kleinblumig, reichblühend	<b>fl. pl. multiflora - bégonia double multiflore</b> , à petites fleurs			
	Die Miniaturbegonien mit der Ueberfülle ihrer einfachen und gefüllten kleinen Blüten wirken entzückend in Beeten und Einfassungen und — das ist ihre besondere Stärke — vertragen volle Sonne.	Dans la surabondance de leurs petites fleurs gracieuses, les bégonias multiflores à fleurs simples ou doubles sont d'un effet ravissant en plates-bandes et en bordures. Leur grand mérite est de supporter le plein soleil.			
13048	<b>Bürgermeister Max</b> , leuchtend scharlach ....	<b>Bourgmestre Max</b> , écarlate luisant .....	260. —	28. —	3. —
13051	<b>Chloë</b> , intensiv gelb, sehr grossblumig .....	<b>Chloë</b> , jaune vif, à très grandes fleurs .....	—.	60. —	6. 50
13054	<b>Evelyn Tavenet</b> , lachsrosa .....	<b>Evelyn Tavenet</b> , rose saumoné .....	350. —	37. —	3. 90
13057	<b>Flamboyant</b> , leuchtend hellrot (halbgefüllt) ..	<b>Flamboyant</b> , rouge clair luisant (semi-double)	180. —	20. —	2. 20
13058	<b>Frau Frêne-Eysser</b> . Einführung 1936, ziegelrot; sehr grossblumig .....	<b>Madame Frêne-Eysser</b> . Introduction 1936, rouge brique; à très grandes fleurs .....	—.	70. —	7. 50
	Gilt als die beste Miniaturbegonie.	Le meilleur bégonia miniature.			
13060	<b>Frau Helene Harms</b> , goldgelb .....	<b>Madame Hélène Harms</b> , jaune d'or .....	180. —	20. —	2. 20
13062	<b>Frau Richard Galle</b> . Einführung 1937, kupfrig orange; neue, sehr hübsche Farbe .....	<b>Madame Richard Galle</b> . Introduction 1937, orange cuivré; ravissante nouvelle couleur	370. —	40. —	4. 40
13063	<b>Graf Zeppelin</b> , orangescharlach .....	<b>Comte Zeppelin</b> , écarlate orangé .....	180. —	20. —	2. 20
13066	<b>Lafayette</b> , scharlach, dunkellaubig .....	<b>Lafayette</b> , écarlate, à feuillage foncé .....	370. —	40. —	4. 40
13069	<b>Rouget de L'Isle</b> , leuchtend feuerrot .....	<b>Rouget de L'Isle</b> , rouge feu luisant .....	460. —	50. —	5. 50
	<b>Begonia</b>	<b>Begonia</b>			
13072	<b>boliviensis superba</b> , einfache Miniaturbegonie ziegelrot .....	<b>boliviensis superba</b> , bégonia simple multiflore rouge brique .....	160. —	17. —	1. 90
13075	<b>Bertini</b> , einfache Miniaturbegonie zinnober ..	<b>Bertini</b> , bégonia simple multiflore cinabre ..	240. —	26. —	2. 80
13078	<b>Bertini salmonea</b> , lachs .....	<b>Bertini salmonea</b> , saumon .....	280. —	30. —	3. 20
13081	<b>Bertini Frau Oskar Lamarck</b> , karmin .....	<b>Bertini Madame Oscar Lamarck</b> , carmin ....	280. —	30. —	3. 20
	<b>Dahlia variabilis</b>				
	Wir führen eine grosse Auswahl der schönsten und neuesten Kaktus-, pänienblütigen und Pompon-Dahlien und verkaufen diese in einzelnen Sorten mit Namen.	Nous avons en stock une grande collection des dernières et plus belles variétés en dahlias Cactus, à fleurs de pivoine et Pompons. Ceux-ci se vendent séparément avec le nom.			
13085	<b>Kaktus</b> , gefüllte, in verschiedenen Farben ..	<b>Cactus</b> , double, en diverses couleurs .....	—.	90. —	10. —
13087	<b>pänienblütige</b> , gefüllte, in versch. Farben ..	<b>décoratives</b> , double, en diverses couleurs ..	—.	90. —	10. —
13089	<b>Pompon</b> , gefüllte, in verschiedenen Farben	<b>Pompon</b> , double, en diverses couleurs .....	—.	90. —	10. —
13091	<b>Neuheiten</b> obiger 3 Klassen .....	<b>Nouveautés</b> des 3 classes ci-dessus .....			
				je nach Sorte	
				—.	130.-/340.- 14.-/37.-
	<b>Gladiolus - Gladiolen - Glaieuls</b>				
	Wir führen nur gesunde und blühfähige Zwiebeln von unbedingter Sorten- und Farbenreinheit. Diese sind ab Februar lieferbar, werden aber nicht vor Mai ins freie Land ausgepflanzt. fr. = früh, m. = mittelfrüh, sp. = spät * = gut, ** = sehr gut zum Treiben.	Nous ne tenons que des bulbes bien sélectionnés, sains et capables de produire une belle fleur. Ceux-ci sont livrables à partir de février, mais ne se plantent en pleine terre qu'en mai. h. = hâtif, ½ h. = demi-hâtif, t. = tardif * = bon, ** = très bon pour le forçage.			
	<b>Neue Riesen-Gladiolen</b>	<b>Nouveaux Glaieuls géants</b>			
	Berühmte Züchtungen neuern und neuesten Datums. Nicht nur ist die Grösse der Einzelblüten und die Länge der Ähren aussergewöhnlich, sondern auch ihre z. T. ganz neuen Farben sind von unbeschreiblichem Schmelz.	Nouvelles obtentions de date récente. Elles ne se distinguent pas seulement par leurs longs épis aux fleurs d'une grandeur extraordinaire, mais aussi par leurs couleurs en partie nouvelles d'un fondu ou d'un éclat remarquable.			
13095	<b>Bartigon</b> , m., feines Rosa mit rotem Fleck ..	<b>Bartigon</b> , ½ h., rose fin à macule rouge ....	120. —	13. —	1. 50
13097	<b>Bella Donna</b> , fr., hellblau, am Rand dunkler schattiert .....	<b>Bella Donna</b> , h., bleu clair, plus foncé vers les bords .....	180. —	19. —	2. 10
13101	<b>Betty Nuthall</b> , sp., lachsrosa .....	<b>Betty Nuthall</b> , t., rose saumoné .....	90. —	10. —	1. 20
13103	<b>Don Quichote</b> , fr., herrliches, sehr dunkles Scharlach .....	<b>Don Quichotte</b> , h., écarlate très foncé délicieux .....	180. —	19. —	2. 10
13104	<b>Dr. F. Bennett</b> , fr.**, scharlach .....	<b>Dr. F. Bennett</b> , h.**, écarlate .....	90. —	10. —	1. 20
13105	<b>Freya</b> , tief mauverosa .....	<b>Freya</b> , rose mauve foncé .....	240. —	26. —	2. 80
13107	<b>Gelbe Vollendung</b> , m., gelb .....	<b>Perfection jaune</b> , ½ h., jaune .....	160. —	17. —	1. 90

Schriftliche Kulturanleitungen auf Wunsch gratis - Modes de culture écrits gratuitement sur demande



SAMEN    BERN    GRAINES

Nr.	Gladiolen (Fortsetzung)	Glaïeuls (suite)	1000 Stck.	100 Stck.	10 Stck.
			Pièces	Pièces	Pièces
			Fr. Cts.	Fr. Cts.	Fr. Cts.
13109	Hauptmann Koehl, m., scharlach .....	Capitaine Koehl, ½ h., écarlate .....	140. —	15. —	1. 70
13111	Himmelstor, fr., beste gelbe Sorte .....	Porte céleste, h., meilleure variété jaune ....	90. —	10. —	1. 20
13113	Joh. Seb. Bach, fr.*, karmin mit weisser Ader .....	Jean Seb. Bach, h.*, carmin à veine blanche .....	170. —	18. —	2. —
13115	Jungfrau von Orléans, m.*, rahmweiss .....	Pucelle d'Orléans, ½ h.*, blanc crème .....	100. —	11. —	1. 30
13117	Kassel, m., glühend scharlach .....	Kassel, ½ h., écarlate ardent .....	110. —	12. —	1. 40
13118	Nocturne, m., schwarzrot .....	Nocturne, ½ h., rouge noirâtre .....	190. —	20. —	2. 20
13119	Orange Prinzessin, m., lachsorange mit helle- rem Schlund .....	Princesse orange, ½ h., orange saumoné à gorge plus claire .....	90. —	10. —	1. 20
13120	Pélégrina, fr.*, sammetig dunkelviolettblau; die allerschönste blaue Sorte .....	Pélégrina, h.*, bleu violet foncé velouté, la plus belle de toutes les variétés bleues ..	90. —	10. —	1. 20
13121	Picardy, m.*, lachsrosa; riesige Einzelblüten und Ähren .....	Picardy, ½ h.*, rose saumoné; fleurs et épis géants .....	80. —	9. —	1. —
13123	Polareis, s. fr.*, weiss; starke Zwiebeln brin- gen meist 2 bis 3 Stengel hervor .....	Glace polaire, t. h.*, blanc; les gros bulbes produisent généralement de 2—3 tiges ..	80. —	9. —	1. —
13124	Raie da Costa, m., leuchtend tiefscharlach mit feinem weissem Stern .....	Raie da Costa, ½ h., écarlate foncé et luisant, à étoile blanche .....	190. —	20. —	2. 20
13125	Ramona, m., orangescharlach, Schlund schwarzrot; wirkt sehr intensiv .....	Ramona, ½ h., écarlate orangé, à gorge rouge noir; d'un effet très intense .....	190. —	20. —	2. 20
13126	Rondo, fr., sammetig dunkelblutrot, von be- zauberndem Schmelz .....	Rondo, h., rouge sang foncé, magnifique cou- leur veloutée .....	350. —	37. —	4. —
13127	Schmucker Husar, fr., lachs, ziegelroter, gelb umrandeter Fleck .....	Hussard paré, h., saumon, macule rouge brique bordée de jaune .....	120. —	13. —	1. 50
13128	Sir Hubert Wilkins, m., prächtiges Magenta- karmesin .....	Sir Hubert Wilkins, ½ h., cramoisi magenta superbe .....	160. —	17. —	1. 90
13129	Sonatine, m.*, rosa; sehr grossblumig; erreicht oft eine Höhe von 1.50 m .....	Sonatine, ½ h.*, rose; à très grandes fleurs; atteint souvent une hauteur de 1.50 m ....	110. —	12. —	1. 40
13130	Stern von Bethlehem, m., weiss .....	Etoile de Bethlehem, ½ h., blanc .....	150. —	16. —	1. 80
13131	Tip-Top, m., hell scharlach, wahrhaft riesige Blütenstände .....	Tip-Top, ½ h., écarlate clair, inflorescences vraiment géantes .....	160. —	17. —	1. 90
13132	Van Tienhoven, m., lachsrotes Gegenstück zu Picardy .....	Van Tienhoven, ½ h., pendant rouge saumon de Picardy .....	100. —	11. —	1. 30
13133	Walküre, s. fr., rosamauve .....	Valkyrie, t. h., mauve rosé .....	195. —	21. —	2. 30
13135	Württembergia, sp., orangescharlach mit rahmgelbem Fleck .....	Württembergia, t., écarlate orange à macule jaune crème .....	170. —	18. —	2. —
13136	Zauberflöte, s. fr.**, zart rosa mit rotem Fleck; eine der besten Treibsorten .....	Flûte enchantée, t. h.**, rose tendre à macule rouge; une des meilleures variétés à forcer	200. —	22. —	2. 40
<b><u>gandavensis hybridus -</u></b> <b><u>grossblumige Gladiolen</u></b>			<b><u>gandavensis hybridus -</u></b> <b><u>Glaïeuls à grandes fleurs</u></b>		
<b>Weiss, rahm</b>			<b>Blanc, crème</b>		
13144	l'Immaculée, fr., reinweiss .....	L'Immaculée, h., blanc pur .....	80. —	9. —	1. —
13150	Venus, sehr fr.*, rahm .....	Venus, très h.*, crème .....	85. —	9. 50	1. 10
13152	Yvonne, fr.**, rahm, lila gefleckt .....	Yvonne, h.**, crème maculé lilas .....	80. —	9. —	1. —
<b>Gelb, orange</b>			<b>Jaune, orange</b>		
13156	Sonnenkönig, fr.*, reingelb .....	Roi soleil, h.*, jaune pur .....	85. —	9. 50	1. 10
13158	Schwaben, sp., reingelb .....	Souabe, t., jaune pur .....	80. —	9. —	1. —
13160	Aprikose, sp., aprikosenfarben .....	Abricot, t., abricot .....	80. —	9. —	1. —
13161	Orange Königin, m.*, orangegelb .....	Reine orange, ½ h.*, jaune orangé .....	75. —	8. 50	1. —
<b>Lachs</b>			<b>Saumon</b>		
13164	Baron van Wijnbergen, m.*, lachsrosa .....	Baron van Wijnbergen, ½ h.*, rose saumoné .....	80. —	9. —	1. —
13166	Early Sunrise, sehr fr.**, lachs .....	Early Sunrise, très h.**, saumon .....	80. —	9. —	1. —
13168	Halley, sehr fr.**, lachsrosa .....	Halley, très h.**, rose saumoné .....	80. —	9. —	1. —
13174	Prinz von Wales, sehr fr.**, zartlachsrosa ..	Prince de Wales, très h.**, rose saumoné tendre ..	80. —	9. —	1. —
13176	Thomas Edison, sehr fr.*, lachsorange .....	Thomas Edison, très h.*, orange saumoné ..	95. —	10. 50	1. 20
<b>Rosa</b>			<b>Rose</b>		
13178	Amerika, m.*, blassrosa .....	Amérique, ½ h.*, rose chair .....	80. —	9. —	1. —
13180	Beste von Allen, sp., rosa, besonders schön ..	Le meilleur de tous, t., rose, extra .....	85. —	9. 50	1. 10

Nr.	Gladiolen (Fortsetzung)	Glaïeuls (suite)	1000 St.	100 Stück	10 Stück
			Pièces	Pièces	Pièces
			Fr. Cts.	Fr. Cts.	Fr. Cts.
13186	Marschall Foch, sehr fr.*, zartrosa .....	Maréchal Foch, très h.*, rose tendre .....	80. —	9. —	1. —
13190	Pink Perfection, sp., zartrosa .....	Pink Perfection, t., rose tendre .....	80. —	9. —	1. —
13192	Trudel Grotz, m.*, rosa, dunkelrosa gefleckt..	Trudel Grotz, ½ h.*, rose maculé rose foncé	90. —	10. —	1.10
	<b>Rot</b>	<b>Rouge</b>			
13194	Crimson Glow, m.*, blutrot .....	Crimson Glow, ½ h.*, rouge sang .....	80. —	9. —	1. —
13196	Flammendes Schwert, sehr fr.**, scharlach..	Epée flamboyante, très h.**, écarlate .....	80. —	9. —	1. —
13198	Krieg, die späteste aller Sorten, blutrot ....	Guerre, la variété la plus tardive de toutes, rouge sang .....	80. —	9. —	1. —
13211	Pfizers Triumph, fr.*, orangescharlach .....	Triomphe de Pfitzer, h.* écarlate orangé ....	80. —	9. —	1. —
13214	Roter Kaiser, m.*, blutrot .....	Empereur rouge, ½ h.*, rouge sang .....	80. —	9. —	1. —
	<b>Violett, blau</b>	<b>Violet, bleu</b>			
13226	Jacoba van Beieren, fr.*, dunkellila .....	Jacoba van Beieren, h.*, lilas foncé .....	75. —	8.50	1. —
13229	Van der Neer, m.*, violett .....	Van der Neer, ½ h.*, violet .....	85. —	9.50	1.10
13232	Violetta, m., herrliches magentakarmesin ...	Violetta, ½ h., splendide cramoisi magenta ..	90. —	10. —	1.10
13235	Hobbema, sehr fr.**, schieferfarben und rosa	Hobbema, très h.**, couleur d'ardoise et rose	95. —	10.50	1.20
13238	Baron Jos. Hulot, m., dunkelblau .....	Baron Jos. Hulot, ½ h., bleu foncé .....	80. —	9. —	1. —
	<b>Mischungen</b>	<b>Mélanges</b>			
13245	Prachtmischung der schönsten Sorten Riesenzwiebeln .....	Mélange superbe des plus belles variétés Bulbes géants .....	95. —	10.50	1.20
13247	Prachtmischung der schönsten Sorten Extragrösse .....	Mélange superbe des plus belles variétés Grandeur extra .....	80. —	9. —	1. —
13250	Prachtmischung der schönsten Sorten l. Grösse .....	Mélange superbe des plus belles variétés l. grandeur .....	70. —	8. —	—.
	<b>primulinus hybridus - kleinblumige, frühblühende Gladiolen</b>	<b>primulinus hybridus - Glaïeuls à petites fleurs, très hâtifs</b>			
13265	Copernicus, leuchtend orangegebl .....	Copernicus, jaune orangé luisant .....	85. —	9.50	1.10
13280	Prachtmischung aller Farben .....	Mélange superbe de toutes les couleurs ....	75. —	8.50	1. —

## Gloxinia hybrida grandiflora (Sinningia hybrida)

Die Knollen werden im Januar in Töpfe gepflanzt und gelangen früher zum Blühen als Sämlinge.

Les bulbes se plantent en janvier en pots; de cette façon on aura plus vite la floraison que par le semis.

13300	Mont Blanc, weiss .....	Mont Blanc, blanc .....	155. —	17. —	1.80
13303	Königin Wilhelmina, rosa .....	Reine Wilhelmine, rose .....	155. —	17. —	1.80
13305	Défiance, scharlach .....	Défiance, écarlate .....	155. —	17. —	1.80
13310	Waterloo, schwarzrot, gekraust .....	Waterloo, rouge noirâtre, frisé .....	155. —	17. —	1.80
13315	Prinz Albert, dunkelblau .....	Prince Albert, bleu foncé .....	155. —	17. —	1.80
13320	Kaiser Friedrich, rot mit weissem Rand .....	Empereur Frédéric, rouge, bordé de blanc ..	155. —	17. —	1.80
13325	Kaiser Wilhelm, blau mit weissem Rand ....	Empereur Guillaume, bleu, bordé de blanc	155. —	17. —	1.80
13330	Prinzessin Elisabeth, hellblau mit weissem Schlund .....	Princesse Elisabeth, bleu clair à cœur blanc	155. —	17. —	1.80
13335	Getigerte und punktierte gemischt .....	Tigré et piqué en mélange .....	155. —	17. —	1.80
13340	Prachtmischung aller Farben .....	Mélange superbe de toutes les couleurs ....	155. —	17. —	1.80

## Verschiedene Knollen - Divers bulbes

	<b>Achimenes</b>	<b>Achimenes</b>			
13342	hybrida in schönster Mischung .....	hybrida en mélange superbe .....	120. —	13. —	1.50
	Entzückende Topfpflanze von leichter Kultur.	Ravissante plante pour pots; de culture facile.			
	<b>Amaryllis</b>	<b>Amaryllis</b>			
13345	Neue frühblühende Riesen - Hippeastrum hybridum .....	Nouveaux hybrides géants précoces - Hippe- astrum hybridum .....	—.	420. —	46. —
	Das Vollkommenste, was es in Amaryllis gibt. Die Blüten sind von ungeheurer Grösse und schmelzen- den Tönen, die Petalen rund und viel flacher als bei vittata. Wohl der herrlichste Winterblüher unter den Zwiebelgewächsen.	Ce qu'il y a de plus parfait en amaryllis; fleurs vraiment géantes dont les nuances sont d'une beauté et d'une finesse particulières; pétales arron- dis et beaucoup plus aplatis que chez vittata; cer- tainement la plus splendide de toutes les plantes bulbeuses fleurissant en hiver.			





SAMEN    BERN    GRAINES

Nr.	Amaryllis (Fortsetzung)	Amaryllis (suite)	1000 St.	100 Stück	10 Stück
			Pièces	Pièces	Pièces
			Fr. Cts.	Fr. Cts.	Fr. Cts.
13350	<b>vittata hybrida</b> ..... 1 St. Fr. 3.— Prächtige Spielarten, die bei zeitigem Antreiben auf Ostern zum Blühen gebracht werden können.	<b>vittata hybrida</b> ..... 1 p. Fr. 3.— Superbes hybrides qui fleuriront pour Pâques si la mise en végétation a lieu assez tôt.	—.—	260.—	28.—
13355	<b>formosissima - Sprekelia, Jakobsllilie</b> ..... Samtig dunkelrot; die ungewohnte Blütenform entzückt stets aufs neue. Etwas Besonderes für den Muttertag.	<b>formosissima - Sprekelia, lis St-Jacques</b> .... Rouge foncé velouté, fleur attractive par sa forme originale. Quelque chose de spécial pour la Journée de la Mère!	—.—	60.—	6.50
	<b>Anemone</b>	<b>Anemone</b>			
13360	<b>coronaria (Gartenanemone), einfache in 5 Sorten</b> .....	<b>coronaria (A. des jardins), simple en 5 variétés</b> .....	50.—	5.50	—.—
13362	<b>coronaria von Caen, schöne Mischung einfacher Sorten</b> .....	<b>coronaria de Caen, beau mélange de variétés simples</b> .....	50.—	5.50	—.—
13364	<b>coronaria Excelsior, Prachtmischung einfacher langstieliger, riesenblumiger Schnittsorten</b> .....	<b>coronaria Excelsior, mélange sup. de variétés simples à longues tiges et à fleurs géantes</b> .....	63.—	7.—	—.—
13366	<b>coronaria St. Brigid, Prachtmischung halbgefüllter Sorten</b> .....	<b>coronaria Ste-Brigid, mélange superbe de variétés semi-doubles</b> .....	55.—	6.—	—.—
13368	<b>coronaria, gefüllte in 4 Sorten</b> .....	<b>coronaria, double en 4 variétés</b> .....	70.—	8.—	—.—
13370	<b>coronaria, Prachtmischung gefüllter Sorten</b> ..	<b>coronaria, mélange sup. de variétés doubles</b> ..	55.—	6.—	—.—
13372	<b>fulgens multipetala, die scharlachrote Sternanemone</b> .....	<b>fulgens multipetala, l'anémone étoilée écarlate</b> .....	50.—	5.50	—.—
	<b>Calla (Zantedeschia)</b>	<b>Calla (Zantedeschia)</b>			
	Aeusserst dekorative Pflanze für Kalthaus und Zimmer.	Plante très décorative pour la culture en serre ou en chambre.			
13375	<b>aethiopica, reinweiss</b> .....	<b>aethiopica, blanc pur</b> .....	—.—	55.—	6.—
13377	<b>Elliottiana, herrlich goldgelb</b> .....	<b>Elliottiana, d'un splendide jaune d'or</b> .....	—.—	90.—	10.—
	<b>Hyacinthus (Galtonia)</b>	<b>Hyacinthus (Galtonia)</b>			
13385	<b>candicans, trägt an hohen Schäften weisse Glocken in lockerer Anordnung</b> .....	<b>candicans, tiges élancées ornées de petites cloches blanches bien espacées</b> .....	170.—	18.—	2.—
	<b>Incarvillea - Staudengloxinie</b>	<b>Incarvillea</b>			
	Prächtige, winterharte Staude, deren 30—60 cm hohe Blütenschäfte bis 12 grosse, gloxinienähnliche Blumen tragen. Sie gedeiht sehr gut in schwerem, lehm- und kalkhaltigem Boden mit gutem Wasserabzug.	Magnifique plante vivace qui, dans une terre lourde, argilo-calcaire, mais bien drainée, passe très bien nos hivers. Sur chacune des tiges élevées de 30-60 cm, elle porte jusqu'à 12 grandes fleurs rappelant celles des gloxinias.			
13390	<b>Delavayi, rosa</b> .....	<b>Delavayi, rose</b> .....	280.—	30.—	3.30
13395	<b>hybrida Bees' Pink, lachsrosa</b> .....	<b>hybrida Bees' Pink, rose saumoné</b> .....	—.—	75.—	8.50
	<b>Ismene</b>	<b>Ismene</b>			
	<b>festalis; die reinweissen Blüten sind von sehr auffallender Form und wie bei der Amaryllis angeordnet; mit der letzteren hat Ismene auch die Anzuchtweise gemein</b> ..	<b>festalis, les fleurs blanc pur, disposées comme celles de l'amaryllis, sont attractives par leur forme singulière; même mode de culture comme pour l'amaryllis</b> .....	—.—	60.—	6.50
	<b>Lilium - Lilien</b>	<b>Lilium - Lis</b>			
	Wahrhaft fürstliche Gewächse sind unsere Gartenlilien, deren unglaublich reizvolle Blütenformen und prangende Farben vom Frühjahr bis zum Herbst einander folgen. Im Alpinum, in der Staudenrabatte und vor Gehölz — überall strahlt von ihnen eine Schönheit aus, wie sie eben nur der Lilie eigen ist. Lilium candidum und Martagon sind nur im Herbst lieferbar; wir bieten sie Ende August im Preisverzeichnis für Blumenziebeln an. Die mit * bezeichneten Arten können zum Treiben Verwendung finden.	Quelles plantes d'allure princière que les lis qui ornent nos jardins! Et n'est-ce pas un véritable enchantement de pouvoir, du printemps à l'automne, y admirer leurs fleurs aux formes attrayantes, aux tons éblouissants! Où qu'ils se trouvent, que ce soit dans les rocailles, au milieu des plantes vivaces, devant des arbustes, ils font rayonner autour d'eux cette splendeur qui est en quelque sorte leur apanage. Lilium candidum et Martagon ne sont livrables qu'en automne; nous les offrons dans le prix-courant pour bulbes à fleurs qui apparaît fin août. Les espèces marquées d'un * se prêtent au forçage. f = floraison.			
13400	* <b>auratum, Goldbandlilie, weiss mit gelben Streifen</b> ..... B August.	* <b>auratum, le lis doré du Japon, blanc à grands stries jaunes</b> .....	—.—	130.—	14.—
13404	<b>Hansonii, goldgelber Türkenbund mit braunen Tupfen</b> ..... B Juni.	<b>Hansonii, un lis à turban jaune or, pointillé de brun</b> .....	—.—	140.—	15.—
13406	<b>Henryi, orange Türkenbund mit braunen Tupfen</b> ..... B Juli—August.	<b>Henryi, un lis à turban orange, pointillé de brun</b> .....	—.—	75.—	8.—
13408	<b>Leichtlinii Maximowiczii, sehr elegante, bis 150 cm hohe Tigerlilie; orange</b> ..... B Juli.	<b>Leichtlinii Maximowiczii, un lis tigré très élégant, atteignant 150 cm de haut, orange</b> ..	500.—	55.—	6.—
13410	* <b>longiflorum giganteum, weisse Osterlilie</b> .. B August—September.	* <b>longiflorum giganteum, le lis de Pâques, blanc pur</b> .....	—.—	75.—	8.—
13412	<b>philippinense formosanum, reinweiss</b> ..... B Juli—August.	<b>philippinense formosanum, blanc pur</b> .....	230.—	25.—	2.70
13414	<b>philippinense formosanum, frühblühend, nur 80 cm hoch</b> ..... B Juni—Juli.	<b>philippinense formosanum hâtif, hauteur seulement 80 cm</b> .....	230.—	25.—	2.70

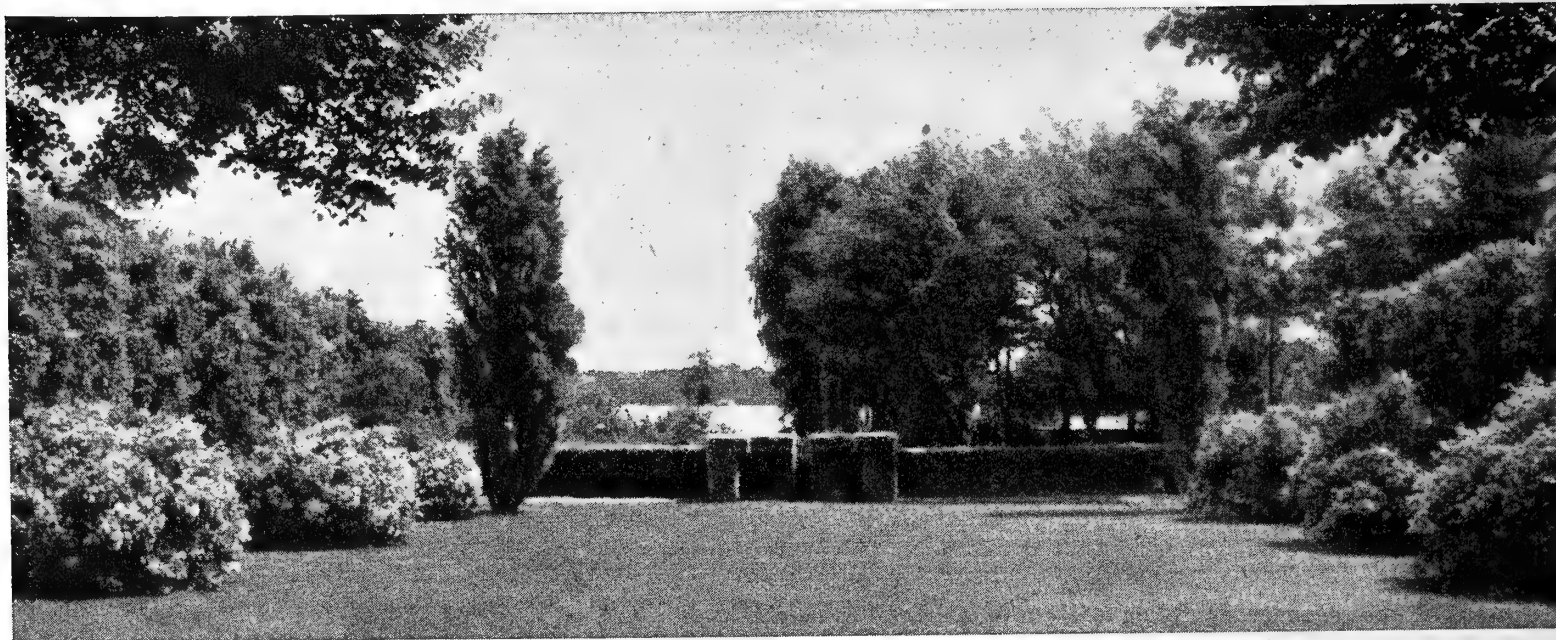


SAMEN BERNE GRAINES

Nr.	Lilien (Fortsetzung)	Lis (suite)	1000 St.	100 Stück	10 Stck.
			Pièces	Pièces	Pièces
	* regale, Königsllilie, weiss, rahmfarbener Schlund, aussen zartrosa behaucht B Juni—Juli.	* regale, le lis royal, blanc, à gorge crème, extérieur teinté de rose tendre f juin—juillet.	Fr. Cts.	Fr. Cts.	Fr. Cts.
13418	Zweijährige Zwiebeln .....	bulbes de 2 ans .....	160. —	17. —	1. 90
13420	Dreijährige Zwiebeln .....	bulbes de 3 ans .....	190. —	20. —	2. 20
13422	Vierjährige Zwiebeln .....	bulbes de 4 ans .....	280. —	30. —	3. 30
13424	Riesenzwiebeln .....	bulbes géants choisis .....	370. —	40. —	4. 40
13426	rubellum, zartrosa Trompetenllilie B Juni—Juli.	rubellum, rose tendre, fleur en forme de trompette f juin—juillet.	—.	110. —	12. —
13428	* speciosum album, weiss B August—September.	* speciosum album, blanc f août—septembre.	—.	70. —	7. 50
13430	* speciosum roseum, rosa B August—September.	* speciosum roseum, rose f août—septembre.	—.	70. —	7. 50
13432	* speciosum rubrum, rot B August—September.	* speciosum rubrum, rouge f août—septembre.	—.	70. —	7. 50
13434	* speciosum Melpomene, weiss mit rosa und rot B August—September.	* speciosum Melpomene, blanc, tacheté de rose et de rouge f août—septembre.	—.	70. —	7. 50
13436	* tenuifolium, zierlicher, kleiner Türkenbund, ziegelrot B Juni.	* tenuifolium, un joli petit lis à turban rouge brique f juin.	110. —	12. —	1. 40
13438	* Thunbergianum sanguineum, blutrote Feuerllilie B Juli—August.	* Thunbergianum sanguineum, un lis de feu rouge sang f juillet—août.	190. —	20. —	2. 20
13440	tigrinum, orange mit schwarzen Tupfen B Juli.	tigrinum, orange tacheté de noir f juillet.	190. —	20. —	2. 20
13442	* tigrinum splendens, tiefer in der Farbe B Juli.	* tigrinum splendens, plus foncé que le préc. f juillet.	230. —	25. —	2. 70
13444	tigrinum fl. pl., halbgefüllt B Juli.	tigrinum fl. pl., semi-double f juillet.	200. —	22. —	2. 40
13446	* umbellatum erectum, Bauernllilie, orange B Juni.	* umbellatum erectum, un lis de feu, orange f juin.	280. —	30. —	3. 30
13448	* umbellatum Goldenes Vliess, aprikosenfarbene Abart der vorigen .....	* umbellatum Toison d'or, variation couleur abricot de la précédente .....	—.	190. —	20. —
	<b>Montbretia (Tritonia) crocosmiaeflora</b> Unentbehrliche Pflanze sowohl für Einfassungen, als auch für den Schnitt und für Topfkultur.	<b>Montbretia (Tritonia) crocosmiaeflora</b> Pflanze ravissante, indispensable pour la coupe, ainsi que pour la culture en pots et pour bordure.			
13450	Stammart, orange .....	Espèce type, orange .....	32. —	3. 60	—.
13452	Feuerkönig, leuchtend rot .....	Roi de feu, rouge brillant .....	40. —	4. 40	—.
13454	California, goldgelb .....	California, jaune d'or .....	40. —	4. 40	—.
13456	Feuerstern, rot mit gelbem Schlund .....	Etoile de feu, rouge à cœur jaune .....	40. —	4. 40	—.
13458	Goldstrahl, gelb mit rotem Schlund .....	Rayon d'or, jaune à cœur rouge .....	40. —	4. 40	—.
13460	His Majesty, leuchtend scharlachorange mit gelbem Schlund, sehr grossblumig, beste der neuen Sorten .....	His Majesty, vermillon brillant à gorge jaune, meilleure des nouvelles variétés à très grandes fleurs .....	90. —	10. —	1. 20
13462	Prachtmischung .....	Mélange superbe .....	32. —	3. 60	—.
	<b>Oxalis - Glücksklee</b> Man pflanzt die Knollen April-Mai ins Freie.	<b>Oxalis</b> Les bulbes sont plantés en pleine terre en avril-mai.			
13465	Deppei (esculenta), rosa .....	Deppei (esculenta), rose .....	20. —	2. 20	—.
	<b>Ranunculus - Ranunkeln</b>	<b>Ranunculus - Renoncules</b>			
13470	asiaticus, in 6 Sorten .....	asiaticus, en 6 variétés .....	36. —	4. —	—.
13472	asiaticus, Prachtmischung türkischer Sorten .....	asiaticus, mélange sup. de variétés turques .....	36. —	4. —	—.
13475	asiaticus Rasse von Anjou, Prachtmischung riesenblumiger Sorten .....	asiaticus Race d'Anjou, mélange superbe à fleurs géantes .....	120. —	13. —	1. 50
	<b>Tigridia - Tigerblume, Pfauenllilie</b> Eine wirkliche Ueberraschung für jeden, der sie noch nicht kennt, diese seltsame, dreieckförmige Blume in den schimmernden Farben! Billig in der Anschaffung, bescheiden in den Kulturansprüchen, kann sie zu den dankbarsten unserer Blütenpflanzen gezählt werden. In sonniger Lage gruppenweise gepflanzt, erneuert sie, oft während zwei Monaten, täglich die Schönheit ihrer Blumen. Sie eignet sich auch für Topfkultur.	<b>Tigridia - Oeil-de-Paon</b> Véritable surprise pour chacun qui l'ignorait encore, cette plante aux étranges fleurs triangulaires dans les couleurs splendides est bon marché et peu exigeante dans la culture. Aussi compte-t-elle parmi les plantes les plus recommandables. Plantée en touffes à un endroit bien ensoleillé, elle renouvelle chaque jour — souvent pendant deux mois — la beauté de ses fleurs.			
13480	Pavonia speciosa, leuchtend rot, innen getigert, sehr grossblumig .....	Pavonia speciosa, rouge luisant, tigré à l'intérieur, à très grande fleur .....	100. —	11. —	1. 30
13482	Pavonia canarensis, gelb, innen getigert, sehr grossblumig .....	Pavonia canarensis, jaune, tigré à l'intérieur, à très grande fleur .....	100. —	11. —	1. 30
13484	Pavonia Roter Riese, kupfrig orangerot, innen gelb getönt, sehr grossblumig .....	Pavonia Le Géant rouge, orange cuivré, nuancé de jaune à l'int., à très grd. fleur .....	100. —	11. —	1. 30
13486	Pavonia, Prachtmischung .....	Pavonia, mélange superbe .....	90. —	10. —	1. 20

**Anemone - Arum - Chionodoxa - Convallaria (Maiblumen, muguets) - Crocus - Eranthis - Erythronium - Freesia - Fritillaria - Galanthus (Schneeglöckchen, perce-neige) - Hyacinthus - Iris - Ixia - Leucojum - Lilium - Muscari - Narcissus - Ranunculus - Scilla - Sternbergia - Tulipa**

werden wir Ihnen Ende August in unserm Spezialkatalog anbieten — vous seront offerts fin août sur notre prix-courant spécial



## Rasen- oder Gazon-Mischungen für Garten- u. Parkanlagen Mélanges pour gazons fins et grands parcs

### Unsere grosse Spezialität

Gazon-Mischungen sind ein Vertrauensartikel. Je nach Zusammenstellung der Mischung kann der Preis verbilligt werden. Wir haben jedoch stets darauf gehalten, nur **dauerhafte Zusammenstellungen** zu machen, ungeachtet der bisweilen etwas hohen Preise.

Wir bitten, dies berücksichtigen zu wollen. Billige Zusammenstellungen haben wir nicht vorrätig, erstellen solche aber auf Wunsch jederzeit und stehen mit Offerte zu Diensten.

### Notre grande spécialité

Nos **Mélanges pour Gazons** sont un article de confiance. Suivant la composition de ceux-ci leur prix peut être réduit. Nous avons cependant toujours tenu à ne faire que **des mélanges durables**, sans égard au prix de revient parfois un peu élevé. Nous attirons l'attention de notre honorable clientèle sur ce point.

Nous n'avons jamais en magasin des mélanges inférieurs, cependant nous restons toujours à votre service pour faire des compositions bon marché.

Nr.			1000 kg	100 kg	10 kg	1 kg
			Fr. Cts.	Fr. Cts.	Fr. Cts.	Fr. Cts.
4335	Mischung für sonnige Lage, «Berliner Tiergarten» .....	Mélange pour terrain ensoleillé, dit «Lawn-grass» .....	1300.—	140.—	16.—	1.80
4340	Mischung für sonnige Lage, sehr dauerhaft .....	Mélange pour terrain ensoleillé, très durable .....	1500.—	160.—	18.—	2.—
4345	Mischung für sonnige Lage, extra fein und dauerhaft .....	Mélange pour terrain ensoleillé, extra fin et durable .....	1700.—	180.—	20.—	2.20
4350	Mischung für halbschattige Lage .....	Mélange pour terrain demi-ombragé ..	2100.—	220.—	24.—	2.60
4355	Mischung für schattige Lage .....	Mélange pour terrain ombragé .....	2100.—	220.—	24.—	2.60
4360	Mischung für Fussball- und Sportplätze .....	Mélange p. les places de football et sport ..	1900.—	200.—	22.—	2.40
4363	Mischung für Sportplätze für besonders strenge Beanspruchung .....	Mélange pour places de sport fréquemment utilisées .....	2100.—	220.—	24.—	2.60
4365	Mischung für Höhenlagen (1200—1600 m) .....	Mélange pour altitudes de 1200 à 1600 m ..	2300.—	240.—	26.—	2.80
4370	Mischung für Gartenböschungen und heisse Lagen .....	Mélange pour talus de gazon ensoleillés .....	1900.—	200.—	22.—	2.40
4375	Mischung für sandige Seeufer .....	Mélange pour plages sablonneuses ..	2100.—	220.—	24.—	2.60
4378	Mischung für Golfplatz .....	Mélange pour places à golf .....				

Preise auf Verlang. - Prix sur dem.

Bei Anlagen von Rasen und Parks ist es notwendig, dass das dafür bestimmte Terrain schon im Herbst recht tief umgegraben wird. Die Aussaat erfolgt vorzugsweise im April bis Mai. Man rechnet für kleine Flächen 70 gr Samen per m<sup>2</sup>, für grosse Flächen zirka 50 gr per m<sup>2</sup>. Nach erfolgter Aussaat ist der Same mit einer leichten Schicht Erde zu bedecken und feucht zu halten.

Um das Aufkommen von Unkräutern, die durch den Wind von verunkrauteten Wiesen und Aeckern der Nachbarschaft hergetragen werden, zu verunmöglichen, muss der Rasen stets kurz gehalten werden. Je fleissiger ein Rasen gemäht wird, desto besser gedeiht er.

Saatquantum 50—70 gr per m<sup>2</sup>.

**Ständiges grosses Lager in Rasenmähern in allen Preislagen für Hand- und Motorbetrieb. Alle Bedarfsartikel zur Rasenpflege.**

Si on veut créer une pelouse de gazon, il faut labourer le terrain profondément, déjà en automne. On sème d'avril à mai; pour de petites superficies on compte 70 gr de graines par m<sup>2</sup>, pour des étendues plus grandes 50 gr par m<sup>2</sup> suffisent.

Après le semis, on couvre la graine légèrement avec de la terre que l'on tient bien humide.

Pour éviter que les mauvaises herbes, qui sont amenées des champs voisins par le vent, se développent et grandissent, il faut faucher la pelouse à de courts intervalles.

Plus elle est fauchée, mieux elle prospère.

On sème 50 à 70 gr par m<sup>2</sup>.

**Grand choix en tondeuses à gazon de tous les prix, à bras et à moteur. Tous les articles pour l'entretien des gazons.**





Feldsamen - Graines fourragères

Infolge bedeutender direkter Bezüge aus den Produktionsgebieten sind wir in der Lage, unseren werten Abnehmern alle Feldsamen zu besonders vorteilhaften Preisen abzugeben. — Die hier angebotenen Gras- und Kleesamen sind von den Eidgenössischen Samen-Untersuchungsanstalten in Zürich und Lausanne auf Echtheit, Reinheit und Keimfähigkeit untersucht worden. Wir garantieren daher für die angegebenen Gebrauchswerte.  
Ausweisscheine für kostenlose Nachuntersuchung werden auf Verlangen verabfolgt.

Comme nous recevons nos graines fourragères directement des pays de production, nous sommes à même de pouvoir les fournir à des conditions très avantageuses. Les graines fourragères que nous offrons ici ont été analysées par les établissements fédéraux d'Essais de Semences à Lausanne et à Zurich. Nous garantissons donc la valeur réelle de ces graines.  
Nous délivrons sur demande des bulletins donnant droit à l'analyse gratuite.

Nr.	Saatquantum On sème		Preise veränderlich	Prix variables	Reinheit Pureté %	Keim- kraft Germin- ation %	100 kg	10 kg	1 kg
	per Hectare 100 Ares kg	per Juchart 36 Ares kg					Fr. Cts.	Fr. Cts.	Fr. Cts.
<b>Grassamen - Graminées</b>									
4380	16	5	<b>Agrostis stolonifera Fioringras</b> Untergras. Feuchter Boden bevorzugt. Dankbar für Bewässerung. Geeignet für Dauerwiesen und Weiden. Plante vivace, traçante, employée dans les mélanges pour prairies et pâtures en terrain humide.	<b>Agrostide traçante</b>	90	90	140. —	15. —	1. 60
4385	20	8	<b>Aira caespitosa Rasenschmiele</b> Für Böschungsanlagen auf feuchtem Boden geeignet. Pour talus en terrain humide.	<b>Canche élevée</b>	75	75	200. —	21. —	2. 20
4390	24	9	<b>Aira flexuosa Drahtschmiele</b> Für Rasenanlagen in leichtem, trockenem Boden. Pour pelouses en terrain léger.	<b>Canche flexueuse</b>	75	75	120. —	13. —	1. 40
4395	28	11	<b>Alopecurus pratensis Wiesenfuchsschwanz</b> Obergras. Boden feucht bis nass. Geeignet für Dauerwiesen und hohe Lagen. Indispensable dans la composition des prairies permanentes à condition que le sol ne soit ni trop maigre, ni trop sec.	<b>Vulpin des prés</b>	60	70	400. —	41. —	4. 20
4400	30	12	<b>Anthoxanthum odoratum Geruchgras, echt (Lavendelgras)</b> Gibt dem Heu den würzigen Cumaringeruch. Indispensable dans tous les mélanges pour prairies et pâtures en raison de l'odeur agréable et aromatique qu'elle communique, en séchant, au foin des autres plantes.	<b>Flouve odorante vraie</b>	90	80	— . —	60. —	6. 50
4405	100	35	<b>Avena elatior Franz. Raygras</b>	<b>Fromental</b>	80	80	140. —	15. —	1. 60
4410	100	35	“ “ “ Obergras. Lehmiger Sandboden, tief gelackter, frischer Kalk- und Mergelboden. Dankbar für gute Düngung. Hauptertrag im 2. Jahre. Als Mähfutter und zum Heuen das beste Gras. Plante vivace, très hâtive et très productive dans les endroits pas trop humides. Convient aux prés à foin et à pâture, aussi bien en plaine et en vallée qu'en montagne sur les hauteurs et les pentes.	“ “ “	90	85	150. —	16. —	1. 70
4415	32	15	<b>Avena flavescens Goldhafer, echt</b> Untergras. Gras von unschätzbarem Wert für Wechsel- wie Dauerwiesen. Gedehlt am besten auf mittelschwerem bis leichtem Boden. Espèce hâtive, donne un foin abondant, fin et de très bonne qualité. A recommander spécialement pour les terres calcaires en coteau, réussit dans tous les terrains qui ne sont pas trop humides.	<b>Avoine jaunâtre</b>	75 70	85 70	520. — 500. —	53. — 51. —	5. 40 5. 20
4425	60	22	<b>Bromus pratensis Wiesentrespe</b> Bevorzugt trockene Bodenarten. Plante particulièrement appropriée pour garnir les sables médiocres et surtout les terres calcaires, maigres et sèches, pour gazonner les talus et pentes raides en plein soleil.	<b>Brome des prés</b>	80	80	160. —	17. —	1. 80





SAMEN BERN GRAINES

Nr.	Saatquantum		Preis veränderlich	Prix variables	Reinheit Pureté %	Keim- kraft Germination %	100 kg	10 kg	1 kg
	On sème per Hectare 100 Ares kg	per Juchart 36 Ares kg					Fr. Cts.	Fr. Cts.	Fr. Cts.
4430	28	11	<b>Cynosurus cristatus</b> Kammgras Untergras. Gedeiht mit Ausnahme nasser Bodenarten überall. Dankbar für Stickstoffdüngung. Für Dauerwiesen besonders geeignet. De toutes les graminées courantes une des plus durables, des plus résistantes et des plus accomodantes au point de vue de l'adaptation au terrain.	<b>Crételle des prés</b>	98	90	300. —	31. —	3.20
4435	40	15	<b>Dactylis glomerata</b> Knaulgras franz.	<b>Dactyle pel. français</b>	75	85	130. —	14. —	1.50
4440	40	15	<b>Dactylis glomerata</b> Knaulgras dän. Obergras. Tiefgründiger Lehm- und Tonboden entspricht am besten. Gedeiht mehr oder weniger auf allen Bodenarten. Reinsaat nicht empfehlenswert, dagegen in Mischung mit Fromental, Wiesenschwingel, Timote und Klee. Für Wässerswiesen besonders geeignet, sehr wertvolles Futtergras. Réussit dans tous les terrains, même très secs ou à l'ombre. Il constitue un des fourrages les plus nutritifs. On le combine généralement avec le Fromental, la Fétuque des prés, la Fléole ou le Trèfle.	<b>Dactyle pel. danois</b>	90	95	150. —	16. —	1.70
4445	100	35	<b>Fenasse</b> Ist der Reinigungsabgang von Fromental und Knaulgras. Enthält in der Regel nebst diesen beiden Gräsern auch etwas Wiesenschwingel, Trespe und Raygras. Mélange naturel de Fromental, de Dactyle et parfois de Fétuque, de Brome, Raygras et d'un peu d'Avoine jaunâtre, recueilli à l'épuration du Fromental.	<b>Fenasse</b>	—	—	50. —	6. —	— .70
4450	40	15	<b>Festuca elatior</b> Rohrschwingel Zu Wiesenanlagen in feuchtem Boden geeignet. Se plaît dans les terrains humides ou frais.	<b>Fétuque élevée</b>	95	90	280. —	29. —	3. —
4455	36	14	<b>Festuca ovina</b> Schafschwingel Besonders geeignet für Weiden, gedeiht auch auf dem ärmsten Boden. A recommander spécialement pour les pâtures en terrains secs et arides.	<b>Fétuque ovine</b>	90	90	300. —	31. —	3.20
4460	26	10	<b>Festuca ov. duriuscula</b> Hartschwingel Liebt kräftigen Sandboden, kommt aber auch in magerstem Boden noch fort. Se contente, à la rigueur, des plus mauvais terrains, mais prospère mieux dans les sables gras.	<b>Fétuque durette</b>	90	90	300. —	31. —	3.20
4465	40	15	<b>Festuca heteroph.</b> verschiedenbl. Schwingel Bevorzugt kieselhaltigen Boden, gedeiht auch im Schatten in Baumlichtungen. Aime les terrains siliceux, même pauvres, et réussit à l'ombre et dans les clairières des bois.	<b>Fétuque hétéroph.</b>	80	75	400. —	41. —	4.20
4470	50	18	<b>Festuca pratensis</b> Wiesenschwingel Obergras. Humusreichen Lehm-, Mergel- und Tonboden. Für trockene, hitzige Bodenart nicht geeignet. Flüssige Düngung und reichliche Bewässerung sehr dienlich. Eignet sich für Wechsel- und Dauerwiesen und Weiden. Höchstertrag im dritten Jahr. Une des graminées les plus employées, une des meilleures plantes pour les prés bas et surtout pour les pâtures en terrains frais et riches.	<b>Fétuque des prés</b>	98	95	110. —	12. —	1.30
4475	30	12	<b>Festuca rubra</b> Rotschwingel Eines der besten Gräser für Wiesen und Weiden, hauptsächlich in trockenen Lagen. Elle entre dans les mélanges pour prés et pâtures en terrains secs, sableux et meubles.	<b>Fétuque rouge traç.</b>	90	90	480. —	49. —	5. —
4477	30	12	<b>Festuca tenuifolia</b> feinblättr. Schwingel Sehr gutes Gras für Zierrasen, gedeiht in fast allen Böden. Kein Futtergras. De très faible importance au point de vue fourrager. On l'emploie surtout pour gazons fins.	<b>Fétuque capillaire</b>	80	80	480. —	49. —	5. —
4480	20	8	<b>Holcus lanatus</b> Honiggras enthülst Untergras. Boden: Humusreich und eher feucht, Höchstertrag im dritten Jahr. Muss jung gemäht werden, sonst sehr hart. Bonne plante à regain et à pâture. Caractérisée moins par sa qualité que par son grand rendement et par la facilité avec laquelle elle s'adapte au sol humide, tourbeux, acide et manquant de calcaire.	<b>Houlque laineuse décortiquée</b>	70	80	90. —	10. —	1.10
4485	50	18	<b>Lolium italicum</b> Raygras, italienisch Untergras. Sehr rasch wachsend in warmem, frischem Mergel-, gutem Kalk-, Lehm- und Sandboden. Jauchedüngung vorzüglich. Hauptertrag im ersten Jahr. Très hâtif, produisant abondamment dans l'année même du semis en terres riches et arrosées.	<b>Raygrass d'Italie</b>	98	95	70. —	8. —	— .90
4490	50	18	<b>Lolium perenne</b> Raygras, englisch Untergras. Feuchter, humusreicher Lehm- und Tonboden. Für Weideanlagen auf schwerem Boden unentbehrlich. Je öfters gemäht, desto kräftigeres Wachstum. Une des graminées les plus utiles et les plus répandues dans les climats humides. Il n'est franchement vivace et durable que dans les terres riches, arrosées. Trache beaucoup et repousse sous la faux ou la dent des animaux et cela d'autant plus qu'il est plus fréquemment coupé ou brouté.	<b>Raygrass anglais</b>	90 98	80 85	80. — 90. —	9. — 10. —	1. — 1.10
4495	30	12	<b>Molinia coerulea</b> Besenriedgras, blaues Perlgras Für Sumpf- und Moorboden. Croît dans les terrains tourbeux, les marais et landes.	<b>Molinie bleuâtre</b>	—	—	—	—	—
4500	28	11	<b>Phalaris arundinacea</b> Rohrglanzgras Gedeiht am besten an Fluss- und Teich-Bördern und in saurem Boden. Muss in jungem Zustand verfüttert werden. A recommander dans les terrains d'alluvions humides, sur le bord des rivières ou des étangs, dans des terrains tourbeux et acides. Son fourrage à l'état jeune est nutritif.	<b>Phalaris roseau</b>	95	85	480. —	49. —	5. —
4505	15	6	<b>Phleum pratense</b> Timote Obergras. Passt besonders für feuchte, schwere Böden. Für nasskalten Boden und hohe Lagen unersetzlich. Reift spät. Hauptertrag im zweiten Jahr. A recommander pour les terres humides, froides et argileuses. Tardive, remonte à l'arrière-saison plus qu'aucune autre graminée.	<b>Fléole des prés</b>	99	95	70. —	8. —	— .90
4510	28	11	<b>Poa fertilis</b> fruchtb. Rispengras Eines der besten Futtergräser in bezug auf Qualität und Ertrag. Une des meilleures graminées à faucher, au point de vue de la qualité comme à celui du rendement, surtout dans les prairies en terrains frais.	<b>Paturin fertile</b>	90	90	320. —	33. —	3.40
4515	32	15	<b>Poa nemoralis</b> Hainrispengras Sehr feines, gutes Futter, hauptsächlich auf frischem Boden. Gedeiht auch gut unter Bäumen. Donne un foin très fin et très bon. Assez accomodant sur la qualité du sol et prospère aussi bien en terrains secs qu'en terrains frais et à l'ombre.	<b>Paturin des bois</b>	90	90	500. —	51. —	5.20
4520	28	11	<b>Poa pratensis</b> Wiesenrispengras Untergras. Lockerer, humusreicher, mittelschwerer Boden. Unempfindlich selbst gegen grosse Dürre, Nässe und Kälte. Zu Weiden und Dauerwiesen besonders geeignet. Assez accomodant au point de vue de la qualité du sol. Donne encore un bon produit dans les terres sèches. C'est essentiellement une herbe de pâturage.	<b>Paturin des prés</b>	85	80	135. —	14.50	1.55





Nr.

Saatquantum

On sème

per

Hectare

per

Juchart

100 Ares

36 Ares

kg

kg

4610

50

20

4615

50

20

4620

55

22

4625

55

22

4630

50

20

4635

50

21

4640

45

18

4645

50

20

4647

60

25

Futtergras-Mischungen

Für Dauerviesen :

für leichten Boden, extra Qualität .....

für leichten Boden, gute Qualität .....

für mittelschweren Boden, extra Qualität .....

für mittelschweren Boden, gute Qualität .....

für guten Tonboden, extra Qualität .....

für guten Moorboden, extra Qualität .....

für Wässerwiesen, extra Qualität .....

für Strassen und Bahnböschungen .....

für Hühnerhöfe .....

Unsere Gras-Mischungen verdienen ganz besondere Beachtung. Sie sind auf Grund langjähriger Erfahrungen zusammengestellt, wobei aber stets die neuesten Forschungen mitberücksichtigt werden. Wir verwenden nur gereinigte und kontrollierte Samen erster Qualität. Unsere Mischungen enthalten weder Staub noch Strohafälle und, was besonders wichtig ist, keine Unkräuter.

Bei der Zusammenstellung wird auf die Bodenart, auf das Klima, auf die Lage usw. Rücksicht genommen, die dazu verwendeten Gras- und Kleearten werden in richtigem Verhältnis zueinander gemischt.

Wenn man alle diese Vorteile berücksichtigt, ist es kaum mehr verständlich, dass es immer noch Landwirte gibt, die ihre Wiesen mit «Heublumen» ansäen. Dass «Heublumen» Samen vieler unnützer Gräser und hauptsächlich auch Samen von Unkräutern enthalten, ist genügend bekannt. Versuche haben gezeigt, dass mit unsern Gras-Mischungen

die höchstmöglichen Futtererträge erzielt werden.

Sogenannte «billige» Mischungen haben wir nicht am Lager, auf Wunsch stellen wir aber solche für jeden besondern Zweck und in jeder verlangten Preislage zusammen.

Um Dauerviesen anzulegen, muss der Boden so tüchtig bearbeitet werden wie z. B. für den Getreidebau. In ungenügend gegegtem Boden verliert sich viel Saatgut zwischen den Erdschollen.

Düngung: Hat man es mit gutem, fruchtbarem und humusreichem Boden zu tun, so tut man besser, den Stallmist für die Getreidefelder oder Gemüsekulturen zu reservieren und düngt ausschliesslich mit mineralischen Düngern. Es ist aber darauf zu achten, dass diese erst vor der letzten Bodenbearbeitung gestreut werden, damit sie nicht zu tief in den Boden kommen.

Im nächsten Frühjahr kann event. mit etwas Chilesalpeter nachgedüngt werden.

Das Anlegen von Futtergraswiesen wird gewöhnlich im Frühjahr, von Februar bis Mai gemacht, immerhin ist in vielen Fällen eine Aussaat im Herbst nur von Vorteil. Wird zwischen Ende August und Anfang Oktober gesät, so geht infolge genügender Feuchtigkeit im Boden und gleichmässiger Temperatur die Saat viel besser auf als bei Saaten im Frühjahr, die nur allzuoft sehr stark unter Sonnenbrand und Trockenheit zu leiden haben. Herbstsaatsaaten liefern zudem im nächsten Sommer bereits gute Erträge, sind also auch in dieser Hinsicht empfehlenswerter.

Es gibt nun allerdings Bodenarten, die infolge ihrer Beschaffenheit im Winter sehr stark ausgefrieren, in welchen die jungen Pflanzen der Herbstsaat ent wurzelt würden. Dass bei solchen Fällen Frühljahrsaat am Platze ist, versteht sich von selbst.

Wir sind eidg. Kontrollfirma seit 1883.

Mélanges pour prairies

Pour prairies permanentes :

en terrains légers, qualité extra .....

en terrains légers, bonne qualité .....

en terrains moyens, qualité extra .....

en terrains moyens, bonne qualité .....

en bon terrain argileux, qualité extra ..

en bon terrain tourbeux, qualité extra ..

en terrains humides ou arrosés, qual. extra

en talus de routes, chemins de fer etc. ..

en basse-cour .....

Nos mélanges jouissent d'une renommée spéciale. Leur composition est établie d'après les résultats de longues recherches, en tenant compte des heureuses et récentes expériences de la science.

Nous n'employons que des graines de toute première qualité, épurées et contrôlées. Nos mélanges sont dépourvus de poussière, de débris de feuilles et de paille, et ce qui est le plus important: des mauvaises herbes inutiles ou nuisibles. Nos compositions de graminées sont appropriées à la nature du terrain, au climat, à l'exposition et chaque espèce y entre dans une proportion convenable, mais variable suivant le sol.

Si on tient compte de tous ces avantages, on comprend difficilement que des agriculteurs ensèmentent encore leurs prés avec des «fleurs de foin», un pêle-mêle qui contient beaucoup de graines de mauvaises herbes naturelles.

Des essais ont démontré que seuls nos mélanges vous assurent

le rendement le plus intensif.

Nous n'avons pas de mélanges, dits «bon marché» en magasin, mais sur demande nous sommes à même de fournir toute composition suivant les données du client et le prix que l'on désire payer.

Pour créer des prairies ou pâtures, il est, nécessaire de préparer le terrain aussi soigneusement que pour une culture de blé; les labours et hersages doivent être faits en nombre suffisant pour ameublir parfaitement la couche arable et niveler la surface du sol aussi régulièrement que possible, de façon à faire disparaître tous les vides existants entre les mottes où les graines tomberaient en pure perte.

Fumure: Ayant affaire à une terre de fertilité moyenne, suffisamment riche en humus, il sera préférable de réserver le fumier de ferme pour les céréales et autres cultures et employer une fumure exclusivement minérale, qui n'est incorporée au sol qu'au moment du dernier labour.

Epoque des semis: On sème habituellement au printemps, de février à mai, cependant dans bien des circonstances les semis d'automne (de fin août au commencement d'octobre) présentent des avantages incontestables qui devraient engager à les pratiquer plus généralement. Favorisé par l'humidité et la température modérée de la saison, le semis de fin d'été ou d'automne lèvera généralement mieux qu'au printemps. Ce semis d'automne n'est cependant pas à recommander pour les terres sujettes, par leur nature, à être soulevées par l'effet du gel. (Déchaussement des racines des jeunes plantes.)

Notre maison est soumise au contrôle fédéral depuis 1883.

Landwirtschaftliche Futterpflanzen - Plantes fourragères

Nr.	Saatquantum On sème			100 kg 10 kg 1 kg		
				Fr. Cts.	Fr. Cts.	Fr. Cts.
	per Hektare 100 Ares kg	per Juchart 36 Ares kg	Preise veränderlich	Prix variables		
4650	120	45	Buchweizen, silbergrauer .....	50. -	6. -	— .70
4655	30	10	Kümmel .....	100. -	11. -	1.20
4660	150	60	Lupinen, gelbe .....	35. -	4. -	— .50
4665	80	30	Mais, gelber .....	28. -	3.20	— .40
4670	120	45	Mais, weisser Pferdezahl .....	28. -	3.20	— .40
4675	30	10	Mohar-Hirse .....	40. -	5. -	— .60
4680	20	7	Reps (Kabisreps) .....	50. -	6. -	— .70
4685	20	7	Senf, weisser .....	60. -	7. -	— .80
4690	30	12	Serradella .....	50. -	6. -	— .70
4700	28	9	Spörgel (Riesen) .....	50. -	6. -	— .70
4705	200	75	Wicken (Sommer-) .....	24. -	2.60	— .30
4707	200	75	Wicken (Winter-) .....	60. -	6.50	— .70
				1 kg	100 gr	20 gr
4710			Markstamm-Kohl, grüner, franz. Zucht ..	6. -	— .80	— .30
4711			Markstamm-Kohl, grüner, englische Zucht ..	7. -	1. -	— .40
			Vorzügliche Futterkohlsorte, auch für Federvieh. Die englische Saat ist absolut winterhart.	Chou mœllier blanc, sélection française ..		
				Chou mœllier blanc, sélection anglaise ..		
				Excellente variété fourragère, supportant bien l'hiver. La sélection anglaise résiste absolument au froid.		

## Nutzpflanzen - Plantes économiques

Nr.	Saatquantum On sème per Hectare 100 Ares		Preise ohne Verbindlichkeit	Prix sans engagement	100 kg	10 kg	1 kg
	per kg	per 36 Ares kg			Fr. Cts.	Fr. Cts.	Fr. Cts.
4715	160	50	Feldbohnen, kleine, weisse .....	Haricots petit-riz .....	160.—	18.—	2.—
4720	200	75	Felderbsen, grosse, gelbe Viktoria .....	Pois des champs, gros, jaunes Victoria ..	40.—	4.50	—,50
4725	200	75	Felderbsen, grüne .....	Pois des champs, verts .....	130.—	15.—	1.70
4730	60	20	Hanfsamen zur Saat .....	Chanvre de semence .....	60.—	6.50	—,70
4735	160	50	Lein (Flachs), blaublühend, Rigaer .....	Lin à fleur bleue de Riga .....	60.—	6.50	—,70
4740			Mohn, blauer .....	Pavot, bleu .....	1 kg	100 gr	20 gr
4745			Tabak, langblättriger .....	Tabac, à feuilles longues .....	1.60	—,50	—,20
					20.—	2.60	—,70

## Gehölzsamen - Graines d'arbres forestiers et fruitiers

Nr.				1 kg	100 gr	20 gr
				Fr. Cts.	Fr. Cts.	Fr. Cts.
<b>Nadelholz - Conifères</b>						
4750	Abies Douglasi	Prachtvolle Douglas-Fichte	Sapin de Douglas	100.—	14.—	3.50
4755	Abies pectinata	Weiss- oder Edeltanne	Sapin blanc	8.—	1.20	— .50
4760	Cedrus atlantica	Atlas-Zeder	Cèdre de l'Atlas	30.—	4.—	1.20
4765	Cedrus atlantica glauca	Silberweisse Atlas-Zeder	Cèdre de l'Atlas argenté	45.—	6.—	1.60
4770	Cedrus Deodara	Himalaya-Zeder	Cèdre de l'Himalaya	30.—	4.—	1.20
4775	Cedrus Libani	Libanon-Zeder	Cèdre du Liban	35.—	5.—	1.40
4780	Cupressus sempervirens pyramidalis	Pyramiden-Zypresse	Cyprès pyramidal	5.—	1.—	— .60
4785	Larix europaea	Lärche	Mélèze d'Europe	20.—	2.50	— .80
4790	Picea excelsa	Fichte, Rottanne (Wettertanne)	Sapin rouge	9.—	1.50	— .60
4795	Picea pungens glauca	Blaufichte	Sapin bleu	110.—	14.—	4.—
4800	Pinus pinea	Pinie	Pinier	4.50	— .70	— .40
4805	Pinus strobus	Weymutskiefer	Pin du Lord Weymouth	20.—	2.50	— .80
4810	Pinus sylvestris	Dählen, Föhre oder Kiefer	Pin sylvestre	16.—	2.—	— .70
4815	Taxus baccata	Eibe	If	15.—	2.—	— .70
4820	Thuja occidentalis	Abendl. Lebensbaum	Thuya	30.—	4.—	1.20
4822	Thuja occidentalis fastigiata	Abendl. Lebensbaum	Thuya	90.—	12.—	3.—
<b>Laubholz - Graines d'arbres et d'arbustes</b>						
4825	Acer platanoides	Spitz-Ahorn	Erable plane	2.50	— .60	— .30
4830	Acer Pseudo-platanus	Gemeiner Ahorn	Erable blanc des montagnes	2.50	— .60	— .30
4835	Alnus incana	Erle, weisse	Aune blanc	12.—	2.—	— .70
4840	Betula alba	Birken, weisse	Bouleau blanc	4.50	— .70	— .50
4845	Carpinus betulus	Hain- oder Weissbuche	Charme commun	3.—	— .60	— .40
4850	Clematis montana	Clematis (für Unterlagen)	Clematis (pour porte-greffes)	180.—	20.—	5.—
4855	Crataegus oxyacantha	Weissdorn	Epine blanche	7.—	1.20	— .60
4860	Fagus sylvatica	Rotbuchen	Hêtre commun	8.—	1.20	— .60
4865	Fraxinus excelsior	Esche, gemeine	Frêne commun	2.—	— .50	— .30
4870	Robinia Pseudo-acacia	Akazie	Acacia	4.—	— .70	— .40
4875	Rosa canina	Hagedorn	Eglantier	3.—	— .60	— .30
4880	Spartium scoparium	Ginster, gem. Besenpfriemen	Genêt d'Espagne	8.—	1.20	— .60
4885	Ulex europaea	Stachelginster	Ajonc, jonc marin	25.—	3.50	1.20
4890	Ulmus campestris	Ulme, Rustern	Orme	8.—	1.20	— .60
4895	Wistaria sinensis	Glyzine blau	Glycine grimp., bleue	30.—	4.—	1.20
<b>Obstkerne - Graines fruitières</b>						
4900	Morus alba	Maulbeere weiss	Murier à fruits blancs	25.—	3.—	1.—
4905	Morus alba var. fructo nigro	Maulbeere schwarz	Murier à fruits noirs	25.—	3.—	1.—
4910	Pirus communis	Birnenkerne	Poirier	20.—	2.50	— .80
4915	Pirus malus	Apfelkerne	Pommier	12.—	2.—	— .70
4920	Prunus myrabolana	Zwetschgen	Prunier mirobolant	4.50	— .70	— .50
Preise ohne Verbindlichkeit			Prix sans engagement			





SAMEN BERN GRAINES

# Dünger - Engrais

Preise veränderlich  
Prix variables

## 1. Voll- und Mischdünger

Universal-Volldünger «Bero» .....  
Universal-Gartendünger H.D.Z. ...  
Volldünger «Lonza» .....  
Volldünger «Lonzin» .....  
Kalisuperphosphat .....  
Nitrophosphat .....  
Nitrophosphatkali .....

## 1. Engrais complets et combinés

Engrais complet «Bero» .....  
Engrais universel marque H. D. Z. ....  
Engrais complet «Lonza» .....  
Engrais complet «Lonzin» .....  
Superphosphate potassique .....  
Nitrophosphate .....  
Nitrophosphate potassique .....

## 2. Phosphorsäure-Dünger

Knochenmehl (entleimt) .....  
Superphosphat, dreifaches .....  
Thomasmehl .....

## 2. Engrais phosphatés

Poudre d'os (dégelatinés) .....  
Superphosphate triple .....  
Scories Thomas .....

## 3. Stickstoffdünger

Floranid .....  
Hornmehl .....  
Hornspäne .....  
Kalksalpeter .....  
Kalkstickstoff, geölt .....  
Natronsalpeter (vollwertiger Ersatz  
des ausländ. Chilisalpeters) .....  
Schwefelsaurer Ammoniak .....

## 3. Engrais azotés

Floranid .....  
Poudre de corne .....  
Rognures de corne .....  
Nitrate de chaux .....  
Chaux azotée ou Cyanamide .....  
Nitrate de soude (remplace avantageusement  
le nitrate du Chili) .....  
Sulfate d'ammoniaque .....

## 4. Kalidünger

Kalisalz .....

## 4. Engrais potassiques

Sel potassique .....

## 5. Spezialdünger

ADCO für Mistbereitung .....  
Rasendünger «Lawn Sand» .....  
Rebendünger Lonza .....

## 5. Engrais spéciaux

ADCO, pour préparer du fumier ..  
Lawn-Sand, Engrais pour gazons .....  
Engrais pour vigne Lonza .....

## 6. Bodenverbesserungsmittel

Aetzkalk (Düngkalkhydrat) .....  
Düngkalk (kohlenaurer Kalk) .....  
Humotin .....  
Sphagnum (Sumpfmoss) .....  
Torfmull «Flora» .....  
Torfmull Schweizer .....

## 6. Amendements

Chaux cuite éteinte .....  
Carbonate de chaux .....  
Humotin .....  
Sphagnum (mousse des marais) .....  
Tourbe «Flora» .....  
Tourbe suisse .....

## 7. Blumendünger

Pflanzennährsalz «Vatter» .....  
Farbige Dosen zu 1 kg 2 kg .....  
Fr. 2. — 3. —

## 7. Engrais pour fleurs

Sel nutritif pour plantes «Vatter» .....  
4½ kg 9 kg .....  
6. — 9.50

### Lonzaflor

Dose zu ½ kg 1 kg 5 kg .....  
Fr. 1. — 1.80 5.50

### Lonzaflor

Säckli zu 10 kg 15 kg .....  
Fr. 7. — 10. —

Zofinger Blumendünger in Paketen .....  
Blumendünger «Geistlich» »

Engrais de Zofingue .. en paquets .....  
Engrais «Geistlich» »

## 8. Kakteendünger

Etisso .... 1 Pak. —.90 10 Pak. 8. —  
Haimhausen-Kakteensand .....

## 8. Engrais pour cactées

Etisso .... 1 paq. —.90 10 paq. 8. —  
Sable de Haimhausen pour cactées .....

Nährstoffgehalt in % Dosages en %				100 kg	50 kg	25 kg	10 kg
Phosphor- säure acide phospho- rique	Stickstoff azote	Kali potasse	Kalk chaux	Fr. Cts.	Fr. Cts.	Fr. Cts.	Fr. Cts.
10	4	5	12	26. —	13.50	7.50	4. —
10	4	4	—	26. —	13.50	7.50	4. —
12	9	12	18	28. —	16. —	9.50	5. —
16	17	21	—	60. —	31. —	16.50	8. —
10	—	10	—	14.50	8. —	4.50	2. —
14	7,5	—	25	21. —	11.50	6.75	3.25
12	6	8	18	22. —	12. —	7. —	3.50
30	1	—	45	14. —	7.50	4.50	2. —
45	—	—	17	31. —	15.75	8. —	4. —
19	—	—	50	9.50	5.50	3. —	1.50
—	46	—	—	100. —	51. —	26.50	12. —
6	13	—	—	50. —	25. —	14.50	7. —
5	14	—	—	50. —	25. —	14.50	7. —
—	15,5	—	25	24. —	13. —	7. —	3.25
20	19,5	20	60	26. —	14. —	8. —	4. —
Kohlenstoff	—	carbone	—	—	—	—	—
—	16,5	—	—	25. —	13.50	7.50	3.50
—	20,5	—	—	23. —	12.50	7. —	3.25
—	—	30	—	13.50	7.25	4.50	2. —
—	—	—	—	29. —	16. —	9. —	4.80
—	—	—	—	30. —	16. —	9. —	4. —
10	6	12	18	24. —	12.50	7. —	3.50
—	—	—	—	6. —	4. —	2.50	1.25
—	—	—	—	4. —	3. —	2. —	— .90
5	1	2	—	8.50	5. —	3. —	1.50
—	—	—	—	—	—	—	10. —
—	—	—	—	—	1 Balle =	7.75	—
—	—	—	—	—	1 balle =	6. —	—
17	17	20	—	—	—	—	—
12	9	12	18	—	—	—	—
—	—	—	—	1 kg	½ kg	250 gr	—
12	6	6	—	1.60	— .95	— .65	—
13	5	6	—	1.50	— .90	— .60	—
—	—	—	—	100 kg	50 kg	25 kg	10 kg
—	—	—	—	40. —	21. —	12. —	5. —

Wiederverkäufer, verlangt für alle diese Dünger unser  
Spezialangebot!

Les revendeurs ont avantage de nous demander notre  
offre spéciale pour tous ces engrais!

Wir erfüllen dieses Jahr einen viel geäußerten Wunsch  
indem wir unsern Gartenfreunden ein Merkblatt über  
zweckmässiges Düngen zur Verfügung halten.  
Dürfen wir es auch Ihnen kostenlos zustellen?

Nous réalisons un désir souvent exprimé par nos clients  
en mettant à leur disposition un article sur l'utilisation  
rationnelle des engrais.  
Nous vous l'enverrons volontiers sans frais sur demande!



# Pflanzen- schutzmittel

der chemischen Fabrik Flora



# XEX

Dübendorf

# Produits antiparasitaires

de la Fabrique des Produits chim. Flora



**Zerstäuber-Spritzen** zu den hier angeführten Vertilgungsmitteln finden Sie auf Seite 139.

Pour **seringues et pulvérisateurs** servant à utiliser ces remèdes voir page 139.

## Preise veränderlich

## Prix variables

### 1. Planta XEX

#### Gegen tierische Schädlinge

Altbewährtes **Sommerspritzmittel** zur Vernichtung tierischer Parasiten an Kulturpflanzen. **Radikal wirkend und unschädlich für zarteste Blüten.** — Stärke der Lösungen 1%.

	125 g	250 g	500 g
Preise	Fr. 1.—	2.—	3.—

### 2. Arbo XEX

#### Gegen tierische Schädlinge

**Sommerspritzmittel** gegen tierische Schädlinge an Obstbäumen, Sträuchern, Gemüsepflanzen. **Stärker als Planta Xex, aber weniger geeignet für zarte Blüten.** — Stärke der Lösungen 1—2%.

	125 g	250 g	500 g
Preise	Fr. 1.—	2.—	3.—

### 3. Oleo XEX

#### Gegen tierische Schädlinge

Das Beste gegen Rote Spinne und Schildläuse. Tötet nicht nur die Tiere, sondern auch deren Eier. Man löse einen XEX-Becher (20 g) Oleo XEX unter stetigem Umrühren zuerst in wenig Wasser und verdünne weiter mit gewöhnlichem Wasser bis zu 1 Liter. Diese milchige Lösung wird unter starkem Druck auf die befallenen Pflanzenteile gleichmässig und gründlich verspritzt, sodass alle Tiere und Eier davon benetzt werden.

	125 g	500 g
Preise	Fr. 1.20	2.75

### 4. Terra XEX

#### Gegen Bodenschädlinge

**Sommer- und Winterspritzmittel** gegen alle tierischen Bodenschädlinge: Engerlinge, Drahtwürmer, Erdraupen, Ameisen, Asseln, Tausendfüssler, Würmer, Schnecken usw. Zur Desinfektion der Komposthaufen. Stärke der Lösungen  $\frac{1}{4}$ —1½%.

	125 g	250 g	1 kg
Preise	Fr. 1.20	1.75	3.50

### 5. Pulvo XEX

#### Gegen Erdflöhe usw.

Bestens bewährt gegen Schnecken, Würmer, Erdflöhe, Ameisen usw. und Pilzkrankheiten aller Art. (Vermehrungspilz in Gärtnereien.) Wird einfach mit Streudose oder mit Verstäuber auf die Pflanzen gestreut.

Preise:	Normale Streudose	Fr. 1.60
	Grosse Streudose	Fr. 2.60

### 6. Sulfosan XEX

#### Gegen Pilzkrankheiten

**Sommerspritzmittel** gegen Pilzkrankheiten: Echter Rebenmehltau, Schorf der Apfelbäume, Stachelbeermehltau, Rosenmehltau, Mehltau der Chrysanthemen und Hortensien usw. Besser als Schwefelkalkbrühe. Hinterlässt keine Spritzflecken. — Stärke der Lösungen  $\frac{1}{2}$ —2%.

	125 g	250 g	500 g
Preise	Fr. 1.—	1.60	2.50

### 1. Planta XEX

#### Contre les insectes nuisibles

Produit réputé pour les **traitements d'été** contre les insectes nuisibles des plantes cultivées. Agit sûrement et ne nuit pas aux fleurs délicates. Le Planta XEX est employé en solution à 1%.

	1 kg	5 kg	10 kg
	5.—	20.—	37.50
Prix			

### 2. Arbo XEX

#### Contre les insectes nuisibles

Produit pour les **traitements d'été** contre les insectes nuisibles des arbres fruitiers, et des plantes potagères. Plus fort que le Planta XEX, mais ne convient pas aux fleurs délicates. — L'Arbo XEX est employé en solution à 1—2%.

	1 kg	5 kg	10 kg
	5.—	19.—	35.—
Prix			

### 3. Oleo XEX

#### Contre les insectes nuisibles

Le meilleur remède contre les araignées rouges et les cochenilles. Ne tue pas seulement les araignées rouges, mais aussi leurs œufs. Ne cause aucun dommage aux plantes. Mode d'emploi: Dissoudre tout d'abord un gobelet (20 g environ) de Oleo XEX dans un peu d'eau en remuant continuellement et ajouter ensuite de l'eau ordinaire jusqu'à 1 litre. Cette solution laiteuse sera pulvérisée avec pression, régulièrement et à fond sur les parties des plantes attaquées, de façon à ce que tous les insectes et leurs œufs soient mouillés.

	1 kg	5 kg
	4.—	15.—
Prix		

### 4. Terra XEX

#### Contre les insectes du sol, etc.

Produit pour les **traitements d'été et d'hiver** contre tous les animaux vivant dans le sol: vers blancs, vers fil de fer, vers gris, fourmis, cloportes, nématodes, etc. Pour la désinfection de tas de terreux. Le Terra XEX est employé en solution à  $\frac{1}{4}$ —1½%.

	5 kg	25 kg
	13.50	60.—
Prix		

### 5. Pulvo XEX

#### Contre les altises

Le meilleur remède contre les limaçons, les vers de terre, les altises, les fourmis, etc. et les maladies cryptogamiques de toutes sortes (maladies de semis). Le saupoudrer sur les plantes à protéger, soit à la poudrière, soit à l'aide d'un soufflet.

Prix:	Poudrière normale	Fr. 1.60
	Poudrière grande	Fr. 2.60

### 6. Sulfosan XEX Contre les maladies cryptogamiques

Produit pour les **traitements d'été** contre les maladies cryptogamiques: Oidium de la vigne, tavelure des pommes, blanc des groseilliers, blanc des rosiers, blanc des Chrysanthèmes et des Hydrangéas, etc. Ne produit ni brûlures ni taches. ( $\frac{1}{2}$ —2%.)

	1 kg	5 kg	10 kg
	4.20	14.—	27.—
Prix			

7. Cuprosan XEX, verstärkt

Gegen Pilzkrankheiten

Sommerspritzmittel gegen Pilzkrankheiten: Falscher Rebemehltau, Krautfäule der Kartoffeln, Mehltau der Tomaten, Kräuselerkrankung der Pfirsichbäume, Blattfleckenkrankheit der Quitten, Fleckenkrankheit u. Rost der Chrysanthemen, Blattfallkrankheit und Rost der Johannisbeersträucher, Rosenrost usw. Beschmutzt weder Pflanzen noch Hausmauern. Klebt sehr gut und wird vom Regen nicht abgewaschen. — Stärke der Lösungen 1—2%.

	125 g	250 g	500 g
Preise	Fr. 1.10	1.70	2.60

8. Schwefelkalkbrühe XEX

Gegen Pilzkrankheiten

gegen Pilzkrankheiten und Milben im Obst-, Wein- und Gartenbau. Für Winterbehandlung der Obstbäume 10—15%, der Reben (Kräuselerkrankung) 10%. Kann zur Verstärkung mit Niva XEX (Nr. 10) gemischt werden. — Für Sommerbehandlung der Obstbäume 2%ige Brühe. An Hausmauer-Spalieren soll das nicht färbende und mit Arbo- oder Planta XEX mischbare Sulfosan (Nr. 6) verwendet werden!

	1 kg	5 kg
Preise	Fr. 1.20	3.20

In Original-Fässern von zirka 200 kg — Preis auf Anfrage

9. Bordo XEX

Gegen Pilzkrankheiten

Gibt mit Wasser verdünnt eine gut haftende, sofort spritzbare Bordeauxbrühe zur Bekämpfung der Pilzkrankheiten. Anwendung: Im Sommer mit 1/2—2%iger Spritzbrühe. Mit Oka XEX vermischt ergibt es eine wirksame Spritzbrühe für die kombinierte Winterbehandlung der Obstbäume. Anwendung: Im Winter 5% Oka XEX plus 4% Bordo XEX als kombinierte Winterspritzung der Obstbäume.

Paket	500 gr	2 kg	Paket
Preise	Fr. 1.10	2.40	Prix

10. Niva XEX

Gegen überwinternde Schädlinge

Ideales Winterspritzmittel gegen überwinternde Parasiten an Obstbäumen und Beerensträuchern. Vernichtet auch Moose und Flechten. Stärke der Spritzbrühe 3—4%.

	500 g	1 kg	5 kg
Preise	Fr. 1.30	2.50	7.50

11. OKA XEX Spezial Obstbaumkarbolineum

Gegen überwinternde Schädlinge

Winterspritzmittel für Obstbäume und Sträucher. Radikalmittel gegen Moose und Flechten. Wirksam gegen Eier von Blattläusen, Spinnmilben, Frostspanner, Gespinnstmotten, Blutläuse, Obstmaden, Apfelblütenstecher, Zweigstecher usw. Gutes Heilmittel für Krebswunden. 4% für Kernobst und für Steinobst. Kann zur gleichzeitigen Bekämpfung von Schädlingen und Pilzkrankheiten mit 3—4% Bordo XEX gemischt werden.

	1 kg	5 kg	10 kg
Preise	Fr. 1.45	4.20	7.20

In Original-Fässern von zirka 200 kg — Preis auf Anfrage

12. XEX Insektizid

Gegen Insekten in Haus und Stall

Vorzügliches Vertilgungsmittel gegen Fliegen, Mücken, Schwaben, Wanzen, Flöhe usw. Für Menschen und Haustiere absolut unschädlich.

	125 g	250 g	500 g
Preise	Fr. 1.20	2.25	3.20

7. Cuprosan XEX, renforcé

Contre les maladies cryptogamiques

Produit pour les traitements d'été contre les maladies cryptogamiques: Péronospora de la vigne, maladie de la pomme de terre, cloques des pêcheurs, taches des feuilles des cognassiers, taches des feuilles et rouille des chrysanthèmes, rouille des rosiers, etc. Agit comme la bouillie bordelaise, mais ne produit aucune tache ni sur les plantes, ni sur les murs. Se fixe très bien et n'est pas lavé par la pluie. Le Cuprosan est employé en solution à 1—2%.

1 kg	5 kg	10 kg
4.30	16. —	29. —

Prix

8. Bouillie sulfocalcique XEX

Contre les maladies cryptogamiques

le meilleur remède pour le traitement d'hiver des arbres fruitiers et de la vigne (contre tavelure, acariose de la vigne, cloque des pêcheurs, etc.). Traitement d'été: contre tavelure, mildiou des roses, des groseilliers, la cloque, etc. S'additionne à la bouillie bordelaise pour combattre en même temps l'oidium et le péronospora. — La bouillie sulfocalcique a une action semblable au soufre, plus intense encore et de plus longue durée.

10 kg
4.40

Prix

En tonneaux orig. de 200 kg environ — Prix sur demande

9. Bordo XEX

Contre les maladies cryptogamiques

Dissous dans l'eau, donne une bouillie bordelaise adhérente contre les maladies cryptogamiques.

Traitement d'été: En solution de 1/2 à 2%. Mélangé avec Oka XEX donne une composition combinée pour le traitement d'hiver des arbres fruitiers.

Traitement d'hiver combiné: 4% Bordo XEX plus 5% Oka XEX.

10. Niva XEX

Contre les parasites hivernants

Produit idéal pour les traitements d'hiver des arbres fruitiers, des groseilliers et de la vigne. Débarasse les troncs des mousses et des lichens. Le Niva XEX est employé en solution à 3—4%.

11. OKA XEX Carbolinéum soluble spécial

Contre les parasites hivernants

Pour les traitements d'hiver des arbres fruitiers. Remède radical contre les mousses et les lichens. Agit sûrement contre les œufs des pucerons, des araignées rouges, des phalènes hiémales, des hyponomeutes; contre les pucerons lanigères, les vers de pomme, les charançons, etc. Remède pour traiter les cancers. Solution à 4%. Se mélange bien avec 3—4% Bordo XEX.

12. XEX Insecticid

Contre les insectes de la maison et de l'écurie

Produit pour la destruction infaillible des mouches, moustiques, cafards, punaises, puces, etc. Absolument inoffensif pour l'homme et les animaux domestiques.

1 kg	5 kg	10 kg
5.80	17. —	32. —

Prix

Kombination:

1/8 lt. XEX mit 1 Spritze	Fr. 2.50
1/2 lt. XEX mit 1 Spritze	Fr. 6. —

Combination:

1/8 lt. XEX et 1 Vaporisateur	Fr. 2.50
1/2 lt. XEX et 1 Vaporisateur	Fr. 6. —



SAMEN BERNE GRAINES



## Dr. Maag's Vertilgungsmittel Produits Dr. Maag pour la destruction des parasites



Preise veränderlich

Prix variables

### 1. Flux **Gegen tierische Schädlinge**

(Nikotinseife «Maag», doppelt konzentriert.)  
Bekanntes, sicher wirkendes Spritzmittel gegen Blattläuse, Blattläuse, Schildläuse, Rote Spinne, Thrips, Erdflöhe.

**Anwendung:** Verspritzung von 1%igen Lösungen, welche durch Vermischen von Flux mit kaltem Wasser hergestellt werden.

Unschädlich für zarteste Pflanzen und Blüten; keine Beschmutzung.

Die Schädlinge müssen von dem Spritzmittel völlig benetzt werden!

Liter	1/10	1/4	1/2	1	2	5	10	20	Litres
Preis Fr.	1.—	2.—	3.—	5.—	9.—	20.—	37.50	70.—	Prix

### 2. Para Maag **Gegen tierische Schädlinge**

Spritzmittel gegen Schildläuse (an Kakteen, Thuja, Taxus, Lorbeer usw.), Rote Spinne, weisse Fliege.

**Anwendung:** 3%ig im Winter kurz vor Austrieb,  
2%ig im Sommer.

Tuben à 200 gr	Tubes	In Büchsen à 500 gr
Preis Fr. 1.50	Prix	Preise Fr. 2. —

### 3. Deril **Gegen tierische Schädlinge**

Das neueste Spritzmittel gegen Thrips, Rote Spinne, Blattläuse, Käfer, Raupenschädlinge, Weisse Fliege, Junglarven von Wolläusen und Schildläusen, sowie Wurzelläusen.

**Anwendung:** 0,1—0,4%ig je nach Schädling.

Liter	1/10	1/4	1/2	1	Litre
Preis Fr.	2.—	4.—	7.—	12.—	Prix

### 4. Terpur **Gegen Bodenschädlinge**

Giessmittel gegen Bodenschädlinge: Engerlinge, Erdraupen, Ameisen, Drahtwürmer, zur Desinfektion von Anzuchtbeeten, Komposthaufen, Mistbeeten.

**Anwendung:** 1—1½%.

Auf bepflanzt Lande wendet man ½—¾%ige Lösungen an.

In Flaschen à 500 gr	1 kg	2 kg	5 kg	20 kg	50 kg	en bidons
Fr.	2.—	3.30	5.—	12.—	36.—	65.—

### 5. Pirox **Gegen tierische Schädlinge**

Das Universalstäubemittel für den Garten. Radikalmittel gegen Erdflöhe, Raupen an Kohl, Stachelbeeren usw. Zugleich wirksam gegen Schnecken, Blattläuse und Pilzkrankheiten.

Schachteln à 1 kg	Fr. 2.60
Streudosen à ½ kg	Fr. 1.60
5 kg	Fr. 11.—
10 kg	Fr. 20.—

Pirox-Stäubeapparat Fr. 3.50

### 6. Versol **Gegen Pilzkrankheiten**

Kupfer- und schwefelhaltiges Bestäubungsmittel gegen Pilzkrankheiten aller Art an Reben, Spalierbäumen, Sträuchern, Gemüse und Zierpflanzen, gegen Vermehrungspilz und Schneckenfrass.

Streudosen à ½ kg	Fr. 1.20
Schachteln à 1 kg	Fr. 1.60
10 kg	Fr. 12.—

### 7. Cupromaag **Gegen Pilzkrankheiten**

Einfachstes, wirksamstes Kupferspritzmittel, fleckt nicht!

**Anwendung:** 0,15%ig gegen Schorf und Schrotschusskrankheit,

0,5%ig gegen Pilzkrankheiten an Gemüse, Zierpflanzen, Reben.

In Schachteln	150 gr	500 gr	1 kg	en boîtes
---------------	--------	--------	------	-----------

Sack à 10 kg Fr. 28.—

Preis Fr. —.70

1.90

3.40

Prix

En sacs à 10 kg Fr. 28.—

### 1. Flux

### Contre les insectes nuisibles

(Savon nicotiné «Maag» à concentration double.)

Nouvel insecticide efficace contre les pucerons verts, cochenilles, pucerons lanigères, araignées rouges, thrips, altises.

**Emploi:** En solution de 1% dans de l'eau fraîche.

Ne nuit pas aux jeunes plantes et ne tache pas.

### 2. Para Maag

### Contre les insectes nuisibles

Insecticide non toxique contre les cochenilles (sur palmiers, lauriers, roses, ifs, cactus, etc.) les araignées rouges, mouches blanches, etc.

**Emploi:** 3% en hiver juste avant le départ de la végétation  
2% en été.

1 kg	2 kg	5 kg	10 kg	20 kg	Boîtes
3.30	6.—	12.—	22.—	38.—	Prix

### 3. Deril

### Contre les insectes nuisibles

Le nouveau insecticide spécifique contre les Thrips, les Tétraniques (Araignées rouges), les Pucerons et les Poucs des racines, les Mouches blanches, les Chenilles et les Coléoptères.

### 4. Terpur

### Contre les insectes du sol

Solution insecticide recommandée pour la lutte contre les insectes du sol: vers blancs, fourmis, vers fil de fer, tipules, etc.

**Emploi:** 1—1½%.

Sur terrain en culture ½—¾% seulement.

### 5. Pirox

### Contre les insectes nuisibles

Le produit universel pour les jardins. Effet radical contre les altises, chenilles des choux, des groseilliers, etc. Combat simultanément les limaces, pucerons et maladies cryptogamiques.

En boîtes de 1 kg	Fr. 2.60
En boîtes-soufreuses à 500 gr	Fr. 1.60
5 kg	Fr. 11.—
10 kg	Fr. 20.—

Poudreuse pour Pirox Fr. 3.50

### 6. Versol

### Contre les maladies cryptogamiques

(Soufre verdet amélioré.)

Combat les attaques de tous champignons, d'emploi simple et ne tachant pas. Idéal contre les dégâts des limaces. Indispensable pour chaque jardin.

En boîte-soufreuse de 500 gr	Fr. 1.20
En boîte de 1 kg	Fr. 1.60
10 kg	Fr. 12.—

### 7. Cupromaag

### Contre les maladies cryptogamiques

Le plus simple des produits cupriques. Ne tache pas.

**Emploi:** 0,15% contre la tavelure et le clasterosporium.

0,5 % contre les maladies cryptogamiques des légumes, plantes horticoles et de la vigne.



8. Kukaka

Gegen Pilzkrankheiten

(Bordeauxbrühepulver mit Kasein.)  
Altbewährtes Präparat zur einfachen Herstellung einer haltbaren Bordobrühe.  
450 Gramm-Pakete: 10 Pakete Fr. 7.—, 1 Paket Fr. — 80  
3 kg-Paket (ausreichend für 100 Liter 2%ige Brühe) Fr. 2.20

9. Forsal

Gegen Pilzkrankheiten

Bestes Mittel zur Desinfektion der Anzuchtbeete gegen Vermehrungspilz und Schwarzbeinigkeit.  
Anwendung: 0,3—0,5%.

Büchsen	100 gr	500 gr
Preise	Fr. —. 75	2. 40

10. Sulfo 32° Bé

Gegen Pilzkrankheiten

Sulfo, eine konzentrierte Schwefelkalkbrühe, wirkt wie dieselbe gegen Pilzkrankheiten.  
Anwendung: 0,5—1%ig im Sommer.  
8—10%ig im Winter.

Blechflaschen	1 kg	5 kg	10 kg
Preis	Fr. 1. 35	4. —	6. 60

11. Veralin, konzentriertes Obstbaumkarbolineum

Gegen überwinternde Schädlinge

Zur Winterbehandlung der Obstbäume und Sträucher gegen Blutläuse, Blattläuse, Schildläuse, Wanzen, Birnpockenkrankheit, Moose und Flechten.  
Anwendung: 5%ig im Winter bis vor Austrieb der Bäume.

In Blechflaschen von	500 gr	1 kg
In Kannen von 60 kg zu Fr. 31.20	Fr. 1. —	1. 40

12. Virikupfer 32 %

Bewährtes Kupfermittel gegen Pilzkrankheiten als Zusatz zu Veralin bei der kombinierten Winterbehandlung der Obstbäume.  
Anwendung: 2%ig bei Kernobst.  
1%ig bei Steinobst.

	1 kg	10 kg	20 kg	50 kg
Fr	1. 40	12. —	23. —	55. —

8. Bouillie bordelaise Koukaka

Contre les parasites hivernants

Préparation de vieille renommée, composée de sulfate de cuivre, chaux et caséine.  
Paquet de 450 gr: 10 paquets Fr. 7.—, 1 paquet Fr. — 80  
Paquet de 3 kg (calculé p. 100 lt. de bouillie à 2%) Fr. 2.20

9. Forsal

Contre les maladies cryptogamiques

Meilleur désinfectant pour couches et contre la propagation du pied noir.  
Emploi: 0,3—0,5%.

1 kg	5 kg	en boîtes
4. 50	17. 20	Prix

10. Sulfo 32° Bé

Contre les maladies cryptogamiques

Le Sulfo est une bouillie sulfocalcique concentrée utilisée comme cette dernière pour la lutte contre les champignons.  
Emploi: 0,5—1% en été.  
8—10% en hiver.

20 kg	50 kg	en bidons
12. —	26. —	Prix

11. Veraline, Carbolinéum concentré

Contre les parasites hivernants

Pour traitement d'hiver des arbres fruitiers contre les pucerons lanigères, pucerons verts, cochenilles, punaises, phytoptes du poirier. Détruit complètement les mousses et lichens. Emploi: De décembre à mars, juste avant le départ de la végétation: 5%.

5 kg	10 kg	20 kg	en bidons
4. 20	7. 20	13. —	En bidon de 60 kg à Fr. 31.20

12. Viricuire 32 %

D'un emploi efficace pour la lutte contre les champignons, supplément apprécié pour la Veraline pour le traitement combiné des arbres fruitiers en hiver.  
Emploi: 2% pour fruits à pépins.  
1% pour fruits à noyaux.

20 kg	50 kg
23. —	55. —

13. Insecticide J. GOLAZ

Altbekanntes Insektenvertilgungsmittel ohne irgendwelche Nachteile für die Pflanzen.

Probeflasche - Echantillon	Liter	0,35	1	2	5 litres
Preise	Fr. 1. —	2. 20	5. —	9. —	20. —

13. Insecticide J. GOLAZ

Destructeur radical et renommé sans aucune influence nuisible pour les plantes.

1	2	5 litres
5. —	9. —	20. —

14. Insecticide TRUFFAUT

Ein wirksames Spritzmittel gegen fressende und saugende Insekten.

Liter	0,5	1	2	5	litres
Preise	Fr. 2. 50	4. —	7. 50	17. —	Prix

14. Insecticide TRUFFAUT

Bien connu pour détruire les insectes nuisibles et les chenilles.

2	5	litres
7. 50	17. —	Prix

15. SOLBAR

Ein wasserlösliches Schwefelpräparat in Pulverform zur gleichzeitigen Bekämpfung pilzlicher und tierischer Schädlinge.

100 gr	1 kg	5 kg	10 kg	
Preise	Fr. —. 70	3. —	11. —	21. —

15. SOLBAR

Un produit en poudre soluble dans l'eau contre les maladies cryptogamiques et les insectes.

5 kg	10 kg
11. —	21. —

Beizmittel

Zur Beizung des Saatgutes empfehlen wir:  
„Uspulun“ eine Nassbeize für Hülsenfrüchte speziell empfohlen.

Karton mit 3 Röhrchen	50 gr	250 gr	Paket à 3 tubes
Fr. 1. 50	1. 70	6. 40	1. 50

  
„Ceretan“ eine Trockenbeize für Gemüsesamen und Getreide.

200 gr	Fr. 1. 75	1 kg	6. 75	5 kg	28. 75
--------	-----------	------	-------	------	--------

Macération

Pour la désinfection des semences nous recommandons:  
„Uspulun“ un désinfectant liquide spéciale pour pois et haricot.

250 gr	Paket à 3 tubes
6. 40	1. 50

  
„Ceretan“ un désinfectant à sec pour graines de légumes et céréales.

## Gegen Werren

### XEX Werren-Körner

Zur Vernichtung der Werren, dieses schlimmsten Feindes des Gartens, wirken Xex Werren-Körner radikal.

Xex Werren-Körner zeichnen sich durch sichere Wirkung, Haltbarkeit und Ausgiebigkeit aus.

Für Menschen, Haustiere und Pflanzen unschädlich.

**Anwendung:** Die Körner werden einfach auf die Erdoberfläche gleichmässig gestreut, wobei man pro 100 m<sup>2</sup> zirka 250 gr verwendet.

	250 g	500 g	1 kg	5 kg	10 kg
Preis Fr.	— .90	1.40	2.20	9.50	17. —

### CORTILAN

das neue, absolut sichere, einfache und billige Werren-bekämpfungsmittel.

**Anwendung:** Cortilan wird gleichmässig auf das von Werren zu säubernde Land ausgestreut. Es wird nicht untergehackt, es ist auch nicht nötig, die Körner in die Werrenlöcher hineinzubringen. Per Are werden 200—300 gr Cortilan verwendet.

Cortilan wird abends bei trockenem Wetter ausgestreut. Der Boden soll mässig feucht und nicht zu trocken sein.

Cortilan ist nur schwach giftig, ganz ungefährlich im Gebrauch und kann ohne Schaden für irgendwelche Kulturen verwendet werden. Cortilan ist in der Packung haltbar.

In Schachteln	100 g	250 g	500 g	1 kg	en boîtes
Preis Fr.	— .60	— .90	1.40	2.20	
In Säcken zu	5 kg	Fr. 9.50	En sacs de	5 kg	
" " "	10 kg	" 17. —	" " "	10 kg	

### WERRYL

#### Werren, der Schreck des Gärtners!

Streuen Sie einfach Werryl-Körner und Sie sind von der Werrenplage befreit. Werryl ist haltbar, ungefährlich, billig und sicher wirkend.

	¼	½	1	5	10 kg
Fr.	— .90	1.40	2.20	9.50	17. —

## Contre les courtilières

### Grains XEX contre les courtilières

Ces grains sont d'un effet radical pour la destruction des courtilières, le plus grand ennemi des jardins.

Ces grains Xex se signalent par leur grande efficacité, leur résistance et leur prix avantageux.

Inoffensif pour l'homme, les animaux domestiques et les plantes.

**Mode d'emploi:** Les grains seront répandus régulièrement à la surface du terrain, à raison de 250 gr par 100 m<sup>2</sup>.

### CORTILAN

Le nouveau moyen de lutte contre les courtilières, absolument certain, le plus simple et le meilleur marché.

**Mode d'emploi:** Il suffit de répandre régulièrement le produit sur le terrain infesté par les courtilières. Le Cortilan ne doit pas être enterré, il n'est pas nécessaire non plus de l'introduire dans les trous des courtilières.

On compte 200 à 300 gr de produit pour un are de terrain.

Le Cortilan doit être épandu le soir, par temps sec. Le sol doit être légèrement humide, arroser un peu si nécessaire avant l'application.

Le Cortilan est légèrement toxique, absolument sans danger pour l'emploi. Il peut être appliqué dans toutes les cultures. Conservez le Cortilan dans son emballage.

### WERRYL

#### les courtilières, la terreur du jardinier!

Répandre simplement quelques grains de Werryl et vous serez délivré de ces importuns. Le Werryl est durable, non dangereux, bon marché et d'un effet infailible.

## Unkrautvertilgungsmittel - Produits contre la mauvaise herbe

### Carsapon

In Blechflaschen.

Carsapon ist ein wertvolles Mittel zur Vernichtung des Unkrautes in Gartenwegen. Man begiesst die Wege mit einer 5 %igen Lösung. Zweimalige Anwendung im Laufe des Sommers hält unkrautfrei. Ohne schädliche Nebenwirkung für an die Wege angrenzende Kulturpflanzen!

Blechflaschen von	1	5	20	50 kg	Bidons en fer-blanc
Fr.	1.35	4. —	12.40	26. —	

### Natriumchlorat

Pulverform.

Vorzügliches Unkrautvertilgungsmittel, etwas billiger in der Anwendung als Carsapon. Auf Gartenwegen wegen Gefahr von Beschädigung angrenzender Kulturpflanzen nicht zu empfehlen. In 20 Liter Wasser werden 250 g Natriumchlorat aufgelöst und die verunkrauteten Wege und Plätze damit besprüht.

In amtlich vorgeschriebener Packung	0.650	2	5	8	10	25	50 kg	Emballage officiel
Fr.	— .70	2.10	5. —	7. —	9. —	20. —	38. —	

### Carsapon

En bidons.

Excellent remède pour détruire la mauvaise herbe dans les chemins de jardins. Deux arrosages par saison d'été suffisent. Ce remède est inoffensif aux plantes approchant les chemins de jardins.

### Chlorate de soude

En forme de poudre

Remède pour détruire la mauvaise herbe dans les chemins de jardins. Meilleur marché que «Carsapon», mais dangereux pour les plantes approchant les chemins de jardin. On dissout 250 g de Chlorate de soude dans 20 litres d'eau et on arrose les chemins et places garnis de mauvaises herbes.



# Schädlings-Bekämpfungsmittel der chem. Fabrik Siegfried, Zofingen

## Insecticides de la fabrique Siegfried à Zofingue

### 1. Derux Siegfried

Sehr wirksames und ausgiebiges Stäubemittel zur Bekämpfung von Erdflöhen, Blattläusen, Raupen der Stachelbeerblattwespe und der Kohlweisslinge, Zwiebelfliegen, Erbsenblatttrand- und Spargelkäfern, Schnecken, Würmern, Rosenzikaden, Rosenwicklern. Vorbeugemittel gegen Rosenmehltau, Sternrusstau usw.

Streudosen	$\frac{1}{2}$ kg	Packung	1 kg	$2\frac{1}{2}$ kg	Sack	10 kg
Fr.	1. 60		2. 60	6. —		20. —

### 2. Sigid A

Anwendung  $2\frac{1}{2}\%$ ig, zur Bekämpfung von Blattläusen, Blutläusen, Schmierläusen, Schildläusen, Heu- und Sauerwurm, Raupen usw.

Packungen für Liter Spritzbrühe	25	50	100	200	1000	Flacon pour litres de solution
Fr.	1. 80	3. —	5. —	9. —	30. —	

### 3. Sigid B

Anwendung 1%ig, zur Bekämpfung von Blattläusen, Raupen usw. an Pflanzen mit zarten Blüten.

Packungen für Liter Spritzbrühe	5	10	25	100	Flacon pour litres de solution
Fr.	1. —	1. 60	3. —	9. —	

### 4. ZOFAL

Ungiftiges Kontaktspritzmittel zur Bekämpfung von Schild- und Schmierläusen auf Obstbäumen, Buchs, Taxus, Olean-der usw., der weissen Fliegen, roten Spinnen, Birnpocken usw.

In Büchsen	200 gr	$\frac{1}{2}$	1	5	10 kg	Boîtes
Fr.	1. 50	2. —	3. 30	12. —	22. —	

### 5. Pro-Sol

Giessmittel gegen Bodenschädlinge wie Engerlinge, Drahtwürmer, Ameisen, Wurzelläuse usw.

In Flaschen	$\frac{1}{2}$	1	5	10	25 kg	Bidons
Fr.	2. —	3. 30	12. —	22. —	45. —	

### 6. Rorbasan gegen Ameisen

Für Menschen und Haustiere praktisch, ungiftiges Streumittel.

Beutel	100 gr	Sachets	Streudose
Fr.	1. —		

### 7. Grilluxan

Giftkörner zur Bekämpfung der Werren, 250—300 gr genügen für 1 Are.

Packungen	250 gr	500 gr	1 kg
Fr.	— . 90	1. 40	2. 20

### 8. Derux-Handzerstäuber

grosser, praktischer und solider Handzerstäuber für Derux Fr. 1.80 per Stück.

### 1. Derux Siegfried

S'employant en poudre, très efficace pour combattre les altises, les pucerons, la larve de la tenthrède du groseillier, la piéride du chou, la mouche des oignons, le sitone des pois, le charançon des asperges, les limaces, les vers, la tordeuse des rosiers, la cicadelle des rosiers, etc. Produit préventif contre les maladies cryptogamiques, comme le blanc des rosiers et la maladie des taches noires des feuilles du rosier, etc.

Boîtes poudreuses	$\frac{1}{2}$ kg	Paquets	1 kg	$2\frac{1}{2}$ kg	Sac	10 kg
Fr.	1. 60		2. 60	6. —		20. —

### 2. Sigid A Pour les vergers, la vigne et les jardins

S'emploie en solution de 2,5 % contre le puceron des feuilles, le puceron lanigère, les poux de serre, les cochenilles, les chenilles, les tordeuses, les anthonomes, les vers de la vigne, etc. Bidons contenant la quantité nécessaire pour préparer.

### 3. Sigid B

#### Pour les plantes à fleurs délicates

S'emploie en solution de 1% contre le puceron des feuilles, les chenilles, etc. Bidons contenant la quantité nécessaire pour préparer.

### 4. ZOFAL

Insecticide de contact inoffensif, contre les cochenilles et poux farineux sur les arbres fruitiers, buis, lauriers, cactées, etc., phytophte du poirier, araignées rouges, etc.

### 5. Pro-Sol

contre les vers blancs, vers fil de fer, pucerons des racines, fourmis, etc.

### 6. Rorbasan contre les fourmis

Produit très efficace, inoffensif pour les hommes et les animaux domestiques.

ca. 150 gr	1 kg	Boîtes poudreuses
Fr.	1. 50	7. —

### 7. Grilluxan

Grains empoisonnés pour combattre les courtillères. 250—300 grammes suffisent pour un are.

Paquets	Sack	10 kg	Sac
		Fr.	17. —

### 8. Poudreur à main Derux

appareil grand, pratique et solide pour poudrages au Derux, Fr. 1.80.

**Schädlings-Bekämpfungsmittel der Pflanzenschutzmittel-Fabrik Brugg**  
**Insecticides de la fabrique de produits pour la protection des plantes Brugg**

**1. Blattyl**

Anerkannt gutes Sommerspritzmittel gegen tierische Pflanzenschädlinge, wie Läuse, rote Spinne, Thrips, Milben usw.  
**Anwendung:** 1—2% in Wasser aufgelöst.

	$\frac{1}{8}$	$\frac{1}{4}$	$\frac{1}{2}$	1	5	10	20 kg
Preis:	Fr. 1.10	2.—	3.—	5.—	20.—	36.—	59.—

**1. Blattyl**

Un bon produit pour le traitement d'été contre les insectes nuisibles, les pucerons, le thrips, l'araignée rouge, etc.  
**Emploi:** En solution de 1—2%.

**2. Bremyl**

Wirksames Abwehrmittel gegen die lästigen Bremsen, Fliegen und Mücken.  
**Anwendung:** Einreiben der Haut mit Bremyl hält die lästigen Insekten fern.

Fläschchen à Fr. 1.20    1.80    2.80 • Flacon

**2. Bremyl**

Un produit d'une réelle efficacité pour éloigner les taons, les moustiques, les mouches, etc.  
**Emploi:** Une friction de peau avec le Bremyl, éloigne les insectes.

**3. Erdyl**

Wirksames Mittel zur Bekämpfung der Bodenschädlinge, wie Engerlinge, Drahtwürmer, Erdräupen usw.  
**Anwendung:** 1—2% in Wasser aufgelöst.

	$\frac{1}{8}$	1	5	10 kg
Preis:	Fr. 2.—	3.30	12.—	19.— Prix

**3. Erdyl**

Produit efficace pour la destruction des vers blanc, des larves «fil de fer», etc.  
**Emploi:** En solution de 1—2%.

**4. Mortyl**

Gegen Motten und Fliegen usw., wirkt wie Flit, ist aber angenehmer im Geruch und fleckt absolut nicht.  
**Anwendung:** Mortyl wird nebelartig mit einer Spritze verstäubt. Nie gegen eine offene Flamme spritzen.

Zerstäuber: Fr. 3.—

	$\frac{1}{8}$	$\frac{1}{4}$	1 Liter
Preis:	Fr. 2.25	3.30	5.70 Prix

**4. Mortyl**

Les pulvérisations de Mortyl vous débarrasseront radicalement des mouches, des moustiques et des mites. Ne tache pas. — **Emploi:** Pour utiliser le Mortyl employer un vaporisateur. Inflammable.

Pulvérisateur: Fr. 3.—

**5. Cupryl**

Ideales Sommerspritzmittel gegen Pilzkrankheiten, da kein Beschmutzen der Pflanzen und Hausmauern.  
**Anwendung:**  $\frac{1}{2}$ — $1\frac{1}{2}$ % in Wasser aufgelöst.

	$\frac{1}{8}$	$\frac{1}{4}$	$\frac{1}{2}$	1	5	10 kg
Preis:	Fr. 1.—	1.50	2.40	3.90	15.—	27.— Prix

**5. Cupryl**

Produit idéale pour le traitement d'été contre les maladies cryptogamiques, ne laisse aucune tache ni sur les plantes ni sur les murs.  
**Emploi:** En solution de  $\frac{1}{2}$ — $1\frac{1}{2}$ %.

**6. Sulfyl**

Schwefel-Sommerspritzmittel gegen Pilzkrankheiten. Gibt keine Verbrennungen und hinterlässt keine Spritzflecken.  
**Anwendung:**  $\frac{1}{2}$ — $1\frac{1}{2}$ % in Wasser aufgelöst.

	$\frac{1}{8}$	$\frac{1}{4}$	$\frac{1}{2}$	1	5	10 kg
Preis:	Fr. 1.—	1.60	2.40	3.60	15.—	27.— Prix

**6. Sulfyl**

Produit pour le traitement d'été contre les maladies cryptogamiques. N'attaque pas les plantes et ne laisse pas de taches.

**Emploi:** En solution de  $\frac{1}{2}$ — $1\frac{1}{2}$ %.

Schützen Sie Ihre Pflanzen und Saaten durch

**„Terrasan“**

Auf «Terrasan» verzichten, heisst die halbe Ernte vernichten. «Terrasan» zur Vernichtung der tierischen Bodenschädlinge darf in keinem Garten fehlen. Unschädlich für Pflanzen und Bodenbakterien.

«Terrasan» wird in den Boden eingegraben 1 kg auf 20—25 m<sup>2</sup>.

$\frac{1}{4}$ kg	1 kg	$2\frac{1}{2}$ kg	$4\frac{1}{2}$ kg	10 kg
Fr. —.90	2.20	4.50	8.—	15.—



Protégez les produits de votre travail par

**„Terrasan“**

Renoncer à «Terrasan» c'est anéantir la moitié de la récolte. Le «Terrasan» ne devrait manquer dans aucun jardin pour débarrasser radicalement le sol de ses parasites. N'est pas nuisible ni aux plantes ni aux bactéries du sol.

Enfouir le «Terrasan» à profondeur de bêche dans la terre en quantité de 1 kg pour 20—25 m<sup>2</sup>.

$\frac{1}{4}$ kg	1 kg	$2\frac{1}{2}$ kg	$4\frac{1}{2}$ kg	10 kg
Fr. —.90	2.20	4.50	8.—	15.—



## Diverse Bekämpfungsmittel - Insecticides divers

### Ratopax

Gegen Ratten und Mäuse

Flaschen:	1/20	1/10	1/5	1 l	Bouteilles
Preise: Fr.	1.80	2.70	11.50	22.50	Prix

### Ratopax

Contre rats et souris.



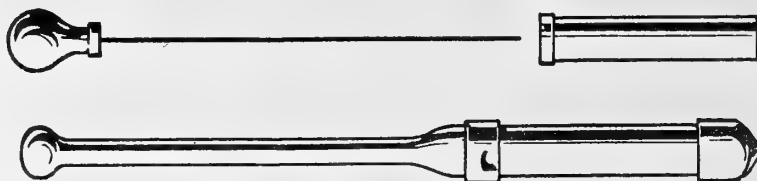
### Sicherheits-Gasapparat

#### „TOPEX“

Glänzend bewährt zur Vertilgung der Feld-, Wühl- und Schermäuse usw.

„TopeX“ Gasapparat mit Sonde Fr. 16.—

Ersatzpatrone 1 Stück Fr. —.80 10 Stück Fr. 7.—



### Appareil de sûreté à gaz

#### „TOPEX“

Pour la destruction des souris des champs, taupes, etc.

Appareil à gaz „TopeX“ avec sonde Fr. 16.—

Cartouche de rechange 1 pièce Fr. —.80 10 pièces Fr. 7.—

### Tabakstaub gegen Erdflöhe

Ein Radikalmittel gegen Erdflöhe.

Der Tabakstaub wird auf die jungen Pflanzen, oder auf die Aussaat gestreut. Dadurch werden die Erdflöhe ferngehalten.

1 kg Fr. —.40

10 kg Fr. 2.50

100 kg Fr. 16.—

### Poussière de tabac contre les pucerons

Remède radical contre les pucerons.

On sème cette poudre sur les jeunes plantes ou sur les semis. Le puceron périt ou s'enfuit.

### Tabakextrakt

Wird mit Wasser verdünnt.

In Blechbüchsen 500 g Fr. 3.40

1 kg Fr. 6.20

### Extrait de tabac

Se dissout dans l'eau.

2 1/2 kg Fr. 15.—

5 kg Fr. 27.50 en bidons

### Nikotin 15 %

Im Obstbau 1/2 % der Schwefelkalkbrühe-Lösung beimischen zur gleichzeitigen Bekämpfung von Schorf und Blattläusen.

1 kg Fr. 5.—

5 kg Fr. 22.—

20 kg Fr. 75.—

### Nicotine 15 %

Pour le traitement des arbres fruitiers en mélanger 1/2 % à la bouillie sulfocalcique pour combattre en même temps l'escarre et les pucerons.

### „Rapid“

Ein ausgezeichnetes Mittel gegen Schnecken, Würmer und Erdflöhe.

2 kg Büchse Fr. 1.60

### „Rapid“

Un bon remède contre les vers, limaces et pucerons.

la boîte à 2 kg Fr. 1.60

### Schneckenod „Satan“

Das wirksamste Mittel gegen die lästigen Schnecken. Die Büchse Fr. 2.—

### Tue-Limaces „Satan“

Le meilleur remède contre les limaces dégoûtantes. La boîte Fr. 2.—

### Schwefelblust

Zur Bekämpfung der Pilzkrankheiten.

1 kg

10 kg

Fr. —.70

5.50

### Soufre en poudre

Contre les maladies cryptogamiques.

25 kg

100 kg

13.—

48.—

### Nikotin-Schwefel

Fleckt nicht, wirksam gegen alle Insekten.

1 kg Fr. —.90

10 kg Fr. 7.—

### Soufre à la nicotine

Ne tache pas, très efficace contre tous les insectes.

25 kg Fr. 15.—

100 kg Fr. 54.—

### Nikotinhalte Räucherschnitte „Herka“

#### (Gift)

Für Treibkasten und Gewächshaus.

1 Original-Büchse à 25 Schnitten für 500 m³ ausreichend Fr. 7.50



### Plaques fumigènes nicotinées „Herka“

#### (Poison)

Pour couches et serres.

1 Boîte d'origine à 25 plaques suffit pour 500 m³ Fr. 7.50

### Exodindocht

Ein wirksames und bequemes Räuchermittel für Kasten und Gewächshaus. 1 cm Docht pro 1 m³ Raum.

Büchse à 5 m Fr. 10.80

„ à 10 m „ 19.80

### Mèche Exodine

Un produit efficace et commode pour la finissage des couches et serres. 1 cm de mèche pour un espace d'un m³.

Boîte à 5 m Fr. 10.80

„ à 10 m „ 19.80

### Raupenleim

Wirksamstes Mittel gegen Raupenfrass an Obstbäumen.

Büchse von zirka

125 g

250 g

500 g

Fr. —.—

1.20

2.—

### Colles insecticides

Remède efficace contre les limaçons des arbres fruitiers.

1 kg

2 kg

5 kg

boîte d'environ

3.50

6.90

17.—

## Klebgürtel-Papier

Zum Auftragen von Raupenleim.

Rolle	10	20	40 m	Le rouleau
Fr.	— .35	— .60	1. —	

## Insektenfanggürtel „Simplex“

Mit diesem Fanggürtel schafft man künstliche Brut- und Unterschlupfstätten für eine grosse Anzahl schädlicher Insekten. Er wird, wie die gewöhnlichen Leimringe, um den Stamm gelegt, aber nur am oberen Rand mit einer Schnur festgebunden. Dadurch kriechen die Insekten in die Hohlräume, legen ihre Eier und werden durch Abnehmen des Gürtels verbrannt.

In Rollen von	10 m	25 m	en rouleaux
Fr.	2.50	4.80	

## „Fix-Fertig“ und Xex-Leimringe

die gebrauchsfertigen Raupenleimringe. Ihre Merkmale: Saubere gleichmässige Arbeit, lange Klebedauer, spart Material, Arbeitszeit, Geld.

Fix-Fertig in Rollen von 10 m	Fr. 2.40
„ 10 Rollen	„ 23. —
Xex in Rollen von 6 m	„ 1.75
„ „ „ 10 m	„ 2.60

## „Katakilla“

ein garantiert gift- und säurefreies, äusserst wirksames Spritzmittel zur Vernichtung aller tierischen Pflanzenschädlinge. Paket für 11 Liter Spritzflüssigkeit Fr. —.80

## „S“ Spritzmittel

bestens bewährt gegen alle Pilzkrankheiten in Gewächshaus, Vermehrung, Aussaatkistchen und Couchen. Anwendung: 2—3%.

Liter	$\frac{1}{2}$	1	5 litres
Fr.	3.50	6. —	27.50

## „Vorbei“

Zur Bekämpfung der Ameisen.

	250 gr	650 gr	1 kg
Fr.	1.30	3. —	4. —

## „Noflo“

das radikale und nachhaltige Bekämpfungsmittel gegen Ameisen, Wespen, Ungeziefer an Haustieren und in Wohnräumen.

50 gr	Fr. —.75
Streudosen zu 100 gr	„ 1.20
„ 500 gr	„ 3.30
5 kg	„ 24. —

## Amyl

Das glänzend bewährte Universal-Insektenpulver für Haus und Hof. Amyl vereinigt die Wirkung vieler Insektenpulver. Amyl vernichtet sicher Läuse, Flöhe, Milben an Hunden, Katzen, Hühnern, Vögeln, Pflanzen. Ferner Käfer und Ameisen in Küche, Kellern, Käfigen und Ställen. Trotz radikaler Wirkung ist Amyl absolut giftfrei, also unschädlich für Menschen, Tiere und Pflanzen.

Streudosen		Offen	
kleine	grosse	1 kg	5 kg
Fr. 1.35	2.40	4.50	20. —

## Ammoniak-Alaun

das bewährte einfache Mittel zum Blaufärben der Hortensien.

1 kg	Fr. 1.80
10 kg	Fr. 15. —

## Hygienopax

ein Bakterien und Insekten vernichtendes Pulver. Wird in Wasser aufgelöst zum Weisseln von Stallungen usw. und für den Anstrich der Baumstämme. Wirksamer als sog. Kalkmilch.

1 kg	Fr. 1.80
------	----------

## Papier pour appliquer la colle insecticide

## Bandes de papier „Simplex“

Ces bandes sont attachées aux troncs des arbres. Les insectes viennent se réfugier dans les cavités du carton ondulé et y pondent leurs œufs. Au premier printemps on enlève les bandes et on les brûle.

## „Fix-Fertig“ et Bande piège-Xex

Les ceintures collantes toujours prêtes. Ses avantages: Travail propre et rapide, longue durée, économise travail, main d'œuvre, argent.

Fix-Fertig en rouleaux à 10 m	Fr. 2.40
„ 10 rouleaux	„ 23. —
Xex en rouleaux à 6 m	„ 1.75
„ „ „ à 10 m	„ 2.60

## „Katakilla“

est entièrement dépourvu de poison et garanti très efficace pour l'anéantissement de tous les parasites des plantes. le paquet pour 11 litres de liquide insecticide Fr. —.80

## „S“ Tungicide

réputée contre toutes les maladies cryptogamiques dans les serres, les terrines de semis, la multiplication et les couches. Emploi: 2—3%.

## „Vorbei“

Contre les fourmis.

## „Noflo“

Un produit dont l'effet est radical et prolongé contre les fourmis, les guêpes, la vermine des animaux domestiques, etc.

50 gr	Fr. —.75
en boîtes poudreuses 100 gr	„ 1.20
„ 500 gr	„ 3.30
5 kg	„ 24. —

## Amyl

La poudre insecticide universelle par excellence pour la maison et les dépendances. Réunit en elle seule l'effet d'un grand nombre d'insecticides. Destructeur infaillible des poux, puces, mites des chiens, chats, poules, oiseaux et plantes. En outre des coléoptères et fourmis dans les cuisines, caves, cages et étables. Malgré son effet radical l'Amyl est absolument sans danger par son emploi, tant pour les hommes que pour les animaux et les plantes.

Boîtes poudreuses		au détail	
$\frac{1}{2}$	1/1	1 kg	5 kg
Fr. 1.35	2.40	4.50	20. —

## Alun ammoniacé

produit simple et éprouvé pour l'obtention du coloris bleu des hortensias.

1 kg	Fr. 1.80
10 kg	Fr. 15. —

## Hygienopax

une poudre destructive pour bactéries et insectes. Se dissout dans l'eau pour badigeonner les écuries, etc., et pour blanchir les troncs d'arbres. Plus efficace que la chaux à blanchir ordinaire.

1 kg	Fr. 1.80
------	----------

# Garten-Bedarfsartikel - Articles pour le jardin

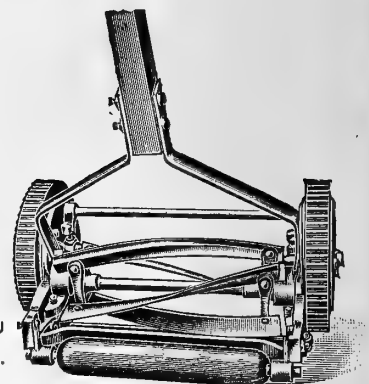
## Rasenmäher - Tondeuses à gazon

Der Rasenmäher ist ein Vertrauensartikel!

La tondeuse à gazon est un article de confiance!

Wir führen nur bewährte, aus prima Material hergestellte Fabrikate neuester Konstruktion.

Nous ne tenons que les meilleures marques, tant au point de vue des matériaux que de la construction.



### Nr. 1. Keen-Kutter

Leichter, geräuschloser Gang. Kugellager.

16" = 40 cm Schnittbreite . . . . . Fr. 100. —  
16" = 40 cm " Hochrad . . . . . " 120. —

### Keen-Kutter

Marche légère et silencieuse; roulement à billes

16" = 40 cm longueur des couteaux, . . . . . Fr. 100. —  
16" = 40 cm " " " roues hautes " 120. —

### Nr. 2. Senior Deluxe

Der moderne Rasenmäher von hoher Qualität. Kugellager.

18" = 45 cm Schnittbreite . . . . . Fr. 80. —

### Senior Deluxe

La tondeuse moderne et parfaite. Roulement à billes.

18" = 45 cm longueur des couteaux . . . . . Fr. 80. —

### Nr. 3. Unbreakable

Der unzerbrechliche Rasenmäher, mit Kugellager.

16" = 40 cm Schnittbreite . . . . . Fr. 90. —  
18" = 45 cm Schnittbreite . . . . . " 100. —

### Unbreakable

La tondeuse incassable à roulement à billes.

16" = 40 cm longueur des couteaux . . . . . Fr. 90. —  
18" = 45 cm longueur des couteaux . . . . . " 100. —

### Nr. 4. Rasenkantenmäher

Aeusserst praktisch zum Beschneiden der Rasenkanten, Bordüren und ganz kleiner Rasenstücke.

8" = 20 cm Schnittbreite . . . . . Fr. 32. —

### Tondeuse à bordures

Très pratique pour tondre les bordures et les endroits où on ne passe pas avec les tondeuses ordinaires.

8" = 20 cm longueur des couteaux . . . . . Fr. 32. —

### Nr. 5. Eden

Leichte, aus bestem Material hergestellte Maschine für kleine Privatgärten. Sollte, dank des sehr billigen Preises, bei keinem Gartenbesitzer fehlen.

12" = 30 cm Schnittbreite . . . . . Fr. 28. —  
12" = 30 cm " mit Kugellager Meisterkl. " 35. —  
14" = 35 cm " . . . . . " 33. —  
14" = 35 cm " mit Kugellager Meisterkl. " 39. —

### Eden

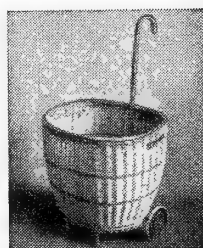
Petite machine légère solide et de très bonne construction, pour petits jardins. Etant donné la modicité de son prix, elle ne devrait manquer chez aucun propriétaire de jardin.

12" = 30 cm longueur des couteaux . . . . . Fr. 28. —  
12" = 30 cm " " " roul. à billes " 35. —  
14" = 35 cm " " " . . . . . " 33. —  
14" = 35 cm " " " roul. à billes " 39. —

### Nr. 6. Graskörbe

mit Segeltuchwänden, Boden aus Blech, für verschiedene Grössen verstellbar.

Fr. 10. —



### Corbeille pour l'herbe coupée

avec les côtés en toile et le fond en fer blanc galvanisé, réglable pour différentes largeurs de coupe.

Fr. 10. —

### Nr. 7. Laub- und Graskörbe

erleichtern das Wegräumen der Gartenabfälle, da auf Rädern montiert.

Fr. 12. —

### Corbeilles pour herbes et feuilles

montées sur roues et facilitant par ce fait l'enlèvement des déchets de jardin.

Fr. 12. —

Rasendünger «Lawn Sand» düngt den Rasen und hält ihn von Moosen frei.

L'engrais pour gazons «Lawn Sand» à part son effet fertilisant, a la propriété d'éloigner les mousses.

## Gartenspritzen, Zerstäuber - Seringues et Pulvérisateurs



Nr. 1

Nr. 1 **Nebelspritze** (Zerstäuber), bestes Modell, mit drehbarem Nebelzerstäuber und Saugventil. Der Zerstäuber ist drehbar, so dass die Pflanzen ebensogut von unten nach oben wie von allen andern Seiten bespritzt werden können.  
Rohrlänge 57 cm, mit Brause . . . . . Fr. 12. —

Nr. 1 **Meilleur modèle de pulvérisateur mobile**, permettant de traiter les feuilles des plantes par dessous ainsi que de tous les cotés.  
Longueur du tube 57 cm, avec grille . . . . . Fr. 13. —

### Nr. 2—5 Messingspritzen



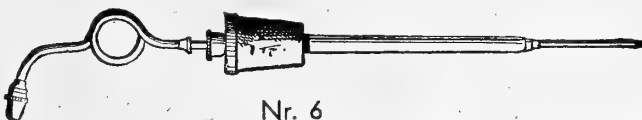
### Seringues en laiton

Nr. 2 Rohrlänge 26 cm, mit Zerstäuber, vernickelt . . . . . Fr. 5. 40  
" 3 " 28 cm, " " . . . . . " 2. 70  
" 4 " 40 cm, " " . . . . . " 4. 50  
" 5 " 50 cm, " " . . . . . " 7. 20

Nr. 2 Longueur du tube 26 cm, avec pulvérisateur, nickelé Fr. 5. 40  
" 3 " 28 cm, " " . . . . . " 2. 70  
" 4 " 40 cm, " " . . . . . " 4. 50  
" 5 " 50 cm, " " . . . . . " 7. 20

### Nr. 6 Flaschenzerstäuber

eine gewöhnliche Flasche als Flüssigkeitsbehälter benützend. Unentbehrlich für den Zimmergarten. Fr. 2. 20



Nr. 6

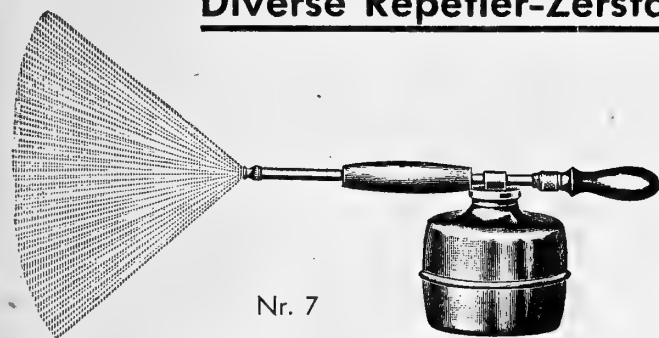
Nr. 6

### Pulvérisateurs sur bouteilles

Une simple bouteille peut servir de récipient. Indispensable aux fleuristes et amateurs. Fr. 2. 20

Aehnlich, aber praktischer wie Nr. 6 . . . . . Fr. 3. 20 ☒ Semblable à No 6 mais plus pratique . . . . . Fr. 3. 20

## Diverse Repetier-Zerstäuber - Divers Pulvérisateurs à répétition



Nr. 7

Nr. 7 **„Rex“**, bewährtes Schweizerfabrikat, Messing  
1 Liter Fr. 15. 50  
Messing vernickelt 1 " " 17. 50  
Nr. 8 **„Sirius“**, Messing vernickelt  
1 Liter Fr. 16. —  
Nr. 9 **„As“**, die kleine Druckspritze mit starkem Kupferbehälter  
1 Liter Fr. 29. —  
Nr. 10 **„Fix“**  
Messing . . . . . 0,4 Liter Fr. 4. 50  
Messing vernickelt " 5. 25

**„Rex“**, fabrication suisse, très solide, laiton  
2 litres Fr. 17. 50  
2 " " 19. 50 Laiton nickelé  
**„Sirius“**, laiton nickelé  
2 litres Fr. 18. —  
**„As“**, le petit pulvérisateur à pression avec récipient en cuivre  
2 litres Fr. 32. —  
**„Fix“**  
laiton  
laiton nickelé

## Ceres-Spritze

Neueste doppelwirkende Saug- und Druckpumpe mit kontinuierlichem Strahl. Auch mit tragbarem Rückenbehälter lieferbar.

a) Mit 3 m Saugschlauch . . . . . Fr. 28. —  
b) Mit Holzbehälter, zirka 20 Liter Inhalt . . . . . Fr. 40. —  
c) Mit Messingbehälter, zirka 15 Liter Inhalt . . . . . Fr. 55. —

## Pulvérisateur Ceres

Nouvelle pompe à double fonction avec jet continu. Livrable aussi avec récipient portable pour dos.

a) Avec 3 m de tuyau d'aspiration sans récipient Fr. 28. —  
b) Avec récipient en bois, env. 20 l de contenu Fr. 40. —  
c) Avec récipient en laiton, env. 15 l de contenu Fr. 55. —

## Automatische Baum- und Gartenspritzen

### Pulvérisateurs pour arbres et jardins

Nr. 11 **Automat**, ein bewährtes Schweizerfabrikat. Der Behälter ist auf 15 Atm. geprüft, der Betriebsdruck beträgt 5 Atm. Die Spritze wird betriebsbereit geliefert mit allen Zutaten:

Gesamthalt	Liter	2 1/2	12	18	25	30	Contenance totale
Spritzflüssigkeit	"	1 1/2	7	10	13	16	Remplissage
Preis	Fr.	40. —	68. —	93. —	105. —	113. —	Prix

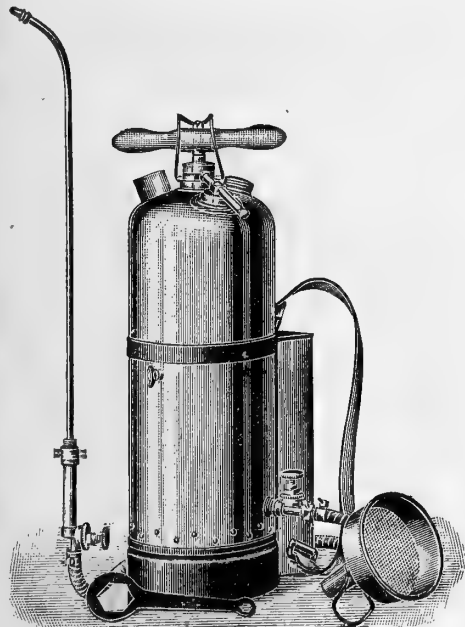
**Automat:** Fabrication suisse de première qualité. Le récipient est contrôlé pour 15 Atm. L'appareil fonctionne avec 5 Atm. Livré avec tous les accessoires:

Nr. 12 **Viva** ist eine selbsttätige Spritze für grosse Leistungen, wobei die gleiche Pumpe sowohl zum Auffüllen der Luft wie auch der Flüssigkeit dient.

Betriebsdruck Atm. 8—10  
Gesamthalt Liter 30  
Spritzflüssigkeit " 18—20  
Preis Fr. 135. —

**Viva** est un pulvérisateur automatique de grand rendement. La même pompe aspire l'air et le liquide.

Pression 8—10 Atm.  
Contenance totale 30 litres  
Remplissage 18—20 "  
Prix Fr. 135. —



Nr. 11



Nr. 13 **Fortuna**, Hochdruck-Baumspritze für den grossen Obstgarten. Kann auf Jauchekarren oder irgendeinen Behälter aufmontiert werden. Nebst allen erforderlichen Bestandteilen wird bei dieser Spritze noch 10 m Schlauch und ein Bambusrohr, ca. 4 m lang, mitgeliefert.

Preis Fr. 130.—

Jauchekarren, zirka 100 Liter . . . . . Fr. 50.—

**Bambus-Verlängerungsröhre**

zirka	3 m	4 m	5 m	environ
Preis	Fr. 14.—	15.—	16.—	Prix

**Fortuna**, pulvérisateur à haute pression pour grandes cultures. Peut se monter sur n'importe quel grand récipient. Nous fournissons cet appareil avec tous les accessoires, 10 m de tuyaux et une rallonge en bambou de 4 m en plus.

Prix Fr. 130.—

Récipient de 100 litres environ, monté sur brouette Fr. 50.—

**Rallonges en bambou**

## Verzinkte, ovale **Giesskannen - Arrosoirs** ovales, galvanisés

### Giesskannen für Freiland - Arrosoirs pour jardins

Grösse - grandeur	4	6	8	10	12	14	16 Liter
<b>Zuger, bestes Schweizerfabrikat</b>	Fr.—	7.—	7.80	9.—	9.50	10.50	11.50
<b>Original Schneider</b>	Fr.—	—	7.80	9.—	9.50	10.50	11.50
<b>Zutaten zu Giesskannen</b>	6	8	10	12	14	16 Liter	
<b>Accessoires pour arrosoirs</b>							
Brausen - Grilles de rechange	Fr. 1.40	1.50	1.60	1.80	1.80	1.90	
Verlängerungsröhre, gerade	" 1.50	1.50	1.60	1.60	1.70	1.70	
Rallonges, droites	"						
Verlängerungsröhre, gebogen	" 1.50	1.50	1.60	1.60	1.70	1.70	
Rallonges, courbées	"						
Jaucheverteiler - Brise-jets	" 1.30	1.40	1.40	1.50	1.50	1.60	

### Gewächshauskannen - Arrosoirs pour serres

Grösse - grandeur	2	2½	3	4	4½ Liter
<b>Zuger, bestes Schweizerfabrikat</b>	Fr.—	7.—	—	—	9.50
<b>Original Schneider</b>	Fr. 6.60	—	6.60	7.20	—
Ersatzbrausen (Zuger) - Grilles de rechange (Zoug)	Fr. 1.50				
" (Schneider) " " " (Schneider) "	1.30				

### Kakteen-Giesskannen

Ein praktisches Giesskännchen mit extra feinem Ausgussrohr. Eine Freude für den Kakteenliebhaber und eine Zierde für den Kakteenständer.

Preis Fr. 2.50

### Arrosoirs pour Cactées

Arrosoirs pratiques à jet long et très fin. Un vrai plaisir pour l'amateur de cactées et une jolie garniture pour la sellette

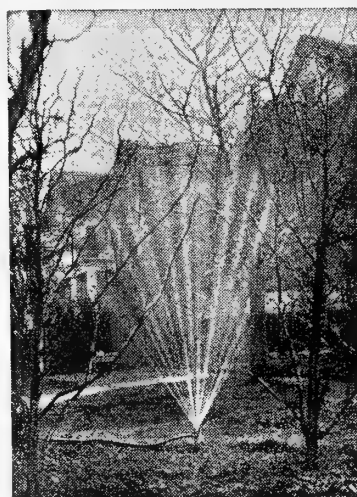
Prix Fr. 2.50

## Rasensprenger - Lances d'arrosage

### Nybra

Für Rasen und Gemüsegarten. Besprengt quadratisch (nicht kreisförmig) bei einem normalen Druck von 1½ Atm. eine Fläche von 100 m². Indem das Wasser bis in die äussersten Ecken gleichmässig verteilt wird, erleichtert der Nybra-Sprenger das Begiessen der Kulturen enorm. Für Gemüsegärtner unentbehrlich.

Preis Fr. 12.—



### Rain-King

Der vorzügliche amerikanische Rasensprenger. Die an den beiden rotierenden Armen sitzenden Düsen sind verstellbar vom feinen Sprühregen bis zum grosstropfigen Regen. Ferner können die Düsen so verstellt werden, dass keine Rotation stattfindet, somit können z.B. Gehölzgruppen etc. längere Zeit beregnet werden.

Preis Fr. 15.—

### Wirling-Shower

der kleine rotierende Sprenger Fr. 6.50

**Einfacher Rasensprenger** mit eingebauter Brause Fr. 8.—

### Nybra

Ce nouvel appareil a l'avantage d'arroser en carré une surface de 100 m² avec une pression normale de 1½ atm. Tandis que l'eau est répartie régulièrement jusqu'aux points les plus éloignés, l'appareil facilite énormément l'arrosage des cultures.

Prix Fr. 12.—

### Rain-King

L'excellent appareil américain. Les jets placés aux bouts des bras rotatifs peuvent se régler pour la distribution de la pluie la plus fine jusqu'à la plus grosse. L'on peut aussi arrêter le mouvement de rotation, si l'on veut arroser longtemps au même endroit.

Prix Fr. 15.—

### Wirling-Shower

le petit arrosoir rotatif Fr. 6.50

**Arrosoir pour gazons, appareil simple** avec grille Fr. 8.—

## Der Beregnungsapparat „Fontana“

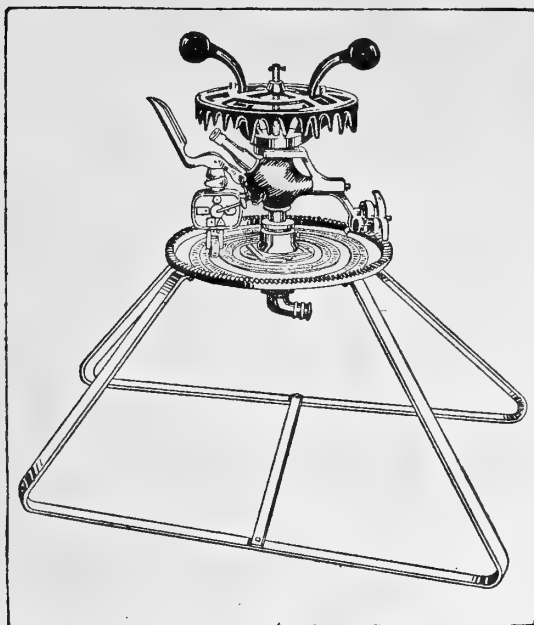
der Vielseitige, bietet Ihnen folgende Vorteile:

1. Berieselung der 6 unten dargestellten geometrischen Formen.
2. Staubfeine Wasseraufteilung (Tropfenverteilung).
3. Sehr gleichmässige Wasserverteilung.
4. Weil keine Bedienung erforderlich, die Möglichkeit, auch nachts zu beregnen.
5. Maximale Leistung bei mässigen Kosten.
6. Die denkbar einfachste Handhabung.
7. Robuste Konstruktion.

Modell Potager Fr. 70.—

Modell Plantation Fr. 115.—

Alleinvertreib für die Schweiz.  
Spezialprospekt auf Verlangen.



## L'appareil d'arrosage „Fontana“

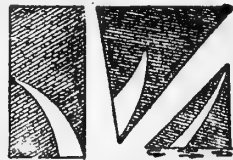
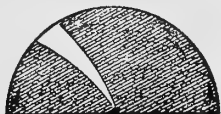
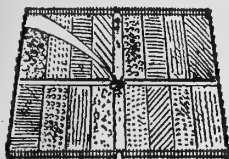
l'universel vous offre les avantages suivants:

1. Arrosage réglable pour les formes géométriques illustrées ci-bas.
2. Distribution de l'eau sous forme de pluie très fine.
3. Distribution très uniforme de l'eau.
4. Surveillance inutile, par suite arrosage pendant la nuit.
5. Rendement maximum - frais minimum.
6. Maniement facile et aisé.
7. Construction solide.

Type Potager Fr. 70.—

Type Plantation Fr. 115.—

Vente exclusive pour la Suisse.  
Prospectus spécial sur demande.



## Regenapparat „Petrus“

Schweizerfabrikat.

Beregnert im Viereck bei 3—6 Atm. Wasserdruck bis 200 m<sup>2</sup>. Kann durch eine Stellschraube so eingestellt werden, dass nur eine Seite bewässert wird.

Fr. 90.—

## Appareil d'arrosage „Pierre“

Fabrication suisse.

Arrose en carré une surface de 200 m<sup>2</sup> avec une pression de 3—6 atm. Peut être réglé au moyen d'une vis régulatrice de telle manière, que l'arrosage ne s'effectue que d'un seul côté.

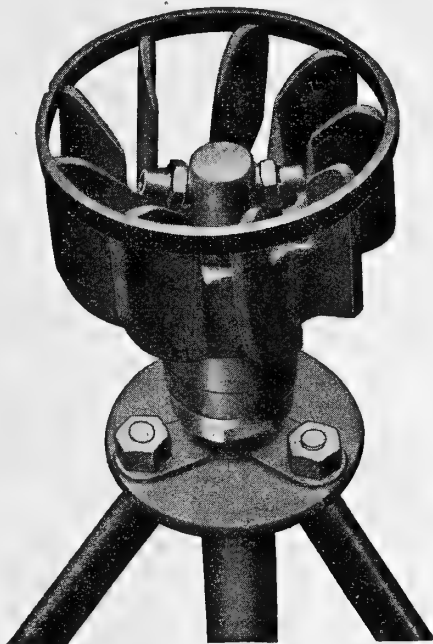
Fr. 90.—

## Regenturbine „Pluvius“

Ein neuer Beregnungsapparat von äusserst solider Konstruktion und stabil gebaut. Die beiden in der Mitte sichtbaren Düsen werden durch ein sinnreiches Getriebe durch das Schaufelrad gedreht. Umgekehrt werden die beiden erzeugten Wasserstrahlen durch die Schaufel des rotierenden Schaufelrades mehr als hundertmal in der Minute zerschlagen, wodurch ein feiner Regen entsteht. Grösse 0 beregnet eine Kreisfläche von zirka 150 m<sup>2</sup>. Verbrauch: 40 Minutenliter gleich zirka 28 mm Regenhöhe. Grösse 1 beregnet eine Kreisfläche von 200—250 m<sup>2</sup>. Verbrauch: 150 Minutenliter gleich zirka 30 mm Regenhöhe. Spezial-Modell bis zu 50 m in Sprengweite auf Wunsch.

Grösse 0 Fr. 72.—

Grösse 1 Fr. 100.—



## Turbine d'arrosage „Pluvius“

Un nouvel appareil d'arrosage stable et de plus solide construction. Les deux gicleurs du milieu tournent de manière ingénieuse dans le tourniquet. En sens contraire l'eau projetée par les deux jets se brise plus de cent fois à la minute à la palette du tourniquet rotatif et produit ainsi une pluie des plus fines. Le modèle 0 arrose une superficie d'environ 150 m<sup>2</sup>. Consommation: 40 l/min. = env. 28 mm d'eau. Le modèle 1 arrose une superficie d'environ 200—250 m<sup>2</sup>. Consommation: 150 l/min. = env. 30 mm d'eau. Sur demande modèle spécial arrosant jusqu'à 50 m.

Grandeur 0 Fr. 72.—

Grandeur 1 Fr. 100.—

## Siro-Zerstäuber

zerstäubt durch einfaches Drehen des Kopfes vom dünnen Strahl bis zum feinsten Sprühregen:

Schlauchweite	1/2 "	5/8 "	3/4 "
Schweizer Fabrikat	Fr. 2.70	3.20	3.60
Original	„ 4.—	4.50	6.—

Gartenschläuche, Schlauchverbindungen und Schlauchwagen siehe Seite 164.

## Le vaporisateur Siro

permet par une simple rotation du bouton le réglage du rayon faible jusqu'à la penil la plus fine:

largeur des tuyaux
Fabrication Suisse
„ originale

Tuyaux de jardins, raccords et bascules pour tuyaux voir page 164.

Hippen, Gartenmesser - Serpettes, Couteaux

Nr.		Fr. Cts.		Nr.		Fr. Cts.
1	Hippen ..... 10 cm ..... 12 cm	4 40 4. 60		1	Serpette ..... 10 cm ..... 12 cm	4. 40 4. 60
2	Augenveredlungs- messer ..... 10 cm	3. 60	Nr. 1	2	Greffoir pour greffes en écussons ..... 10 cm	3. 60
3	Augenveredlungs- messer mit abgerun- deter Klinge ..... 10 cm	3. 60		3	Greffoir avec lame arrondie ..... 10 cm	3. 60
4	Veredlungsmesser mit einlegbarem Spalter 10 cm	4. 80	Nr. 2	4	Greffoir avec spatule de corne ..... 10 cm	4. 80
5	Veredlungsmesser mit einlegbarem Spalter .. 10 cm	4. 80		5	Greffoir avec spatule de corne ..... 10 cm	4. 80
6	Veredlungsmesser mit einlegbarem Spalter .. 10 cm	4. 80	Nr. 4	6	Greffoir avec spatule de corne ..... 10 cm	4. 80
7	Stecklingsmesser .... 10 cm	3. 60		7	Couteau p. boutures 10 cm	3. 60
8	Stecklingsmesser .... 10 cm	3. 60	Nr. 5	8	Couteau p. boutures 10 cm	3. 60
9	Stecklingsmesser mit eckiger Klinge ..... 10 cm	3. 60		9	Couteau p. boutures, lame à angles ..... 10 cm	3. 60
10	Veredlungsmesser, das Heftende als Schäler ausgebildet ..... 11 cm	3. —	Nr. 7	10	Greffoir avec mancheter- miné en spatule ..... 11 cm	3. —
11	Veredlungsmesser, 2teilig ..... 10 cm	6. 20		11	Greffoir à 2 lames .... 10 cm	6. 20
12	Veredlungsmesser, 2teilig ..... 10 cm	6. 20	Nr. 8	12	Greffoir à 2 lames .... 10 cm	6. 20
13	Kopuliermesser m. brei- ter Hippe ..... 10 cm	6. —		13	Greffoir avec serpette large ..... 10 cm	6. —
14	Kopuliermesser mit schmäler Hippe ..... 10 cm	6. —	Nr. 11	14	Greffoir avec serpette étroite ..... 10 cm	6. —
15	Veredlungsmesser 3teilig ..... 10½ cm	9. —		15	Greffoir à 3 lames .. 10½ cm	9. —
16	Spargelmesser mit Kugelspitz	4. 20	Nr. 12	16	Couteau pour asperges avec pointe arrondie ..... 4. 20	
17	Spargelmesser mit Spitz ....	3. 60		17	Couteau pointu p. asperges	3. 60
18	Wundenreiniger .....	3. —	Nr. 15	18	Grattoir pour écorce .....	3. —
19	Pfropfmesser, Spalter nach oben .....	3. 60		19	Greffoir pour greffer en fente, pointe en haut .....	3. 60
20	Pfropfmesser, Spalter nach unten .....	3. 60	Nr. 18	20	Le même, pointe en bas .....	3. 60
21	Erntemesser .....	2. 20		21	Couteau à tondre .....	2. 20
	Wetzsteine aus den besten Steinbrüchen der Pyrenäen ..	1. 50	Nr. 20		Pierres à aiguiser de la meil- leure pierre des Pyrenées ..	1. 50
	Belgische Brocken, unregel- mässig .....	1. 80			Pierres à éfiler de Belgique, irregulières .....	1. 80
			Nr. 21			

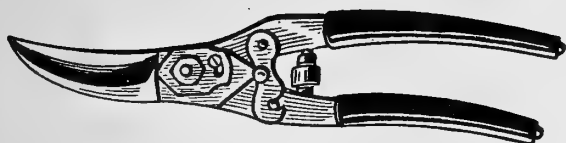
# Scheren - Sécateurs

Zweischneidige Scheren erfordern eine vorsichtige Behandlung, ganz besonders, wenn sie neu in Gebrauch genommen werden. Bei ungeübter Handhabung kann die Schere beim ersten Schnitt unbrauchbar werden, ohne dass ein Fabrikationsfehler vorliegt. Man schneide stets in schräger Richtung, ohne abzusetzen, den Zweig durch.

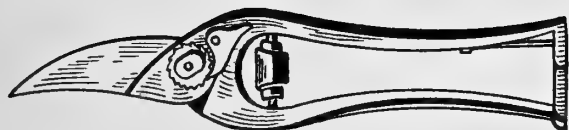
Les sécateurs à 2 tranchants demandent un peu d'attention pendant l'usage. Il faut éviter surtout de tordre le sécateur pendant la coupe, si non l'on risque de détériorer l'outil et de le rendre inutilisable



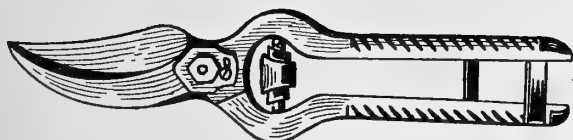
Nr. 1



Nr. 2



Nr. 4-5



Nr. 8



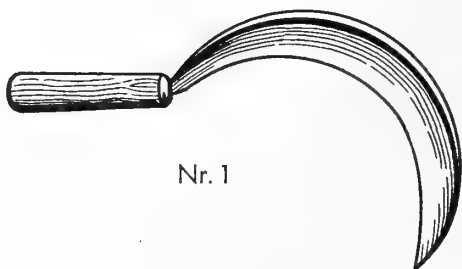
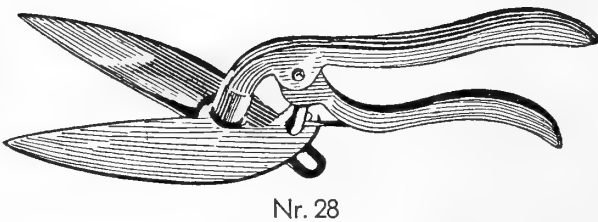
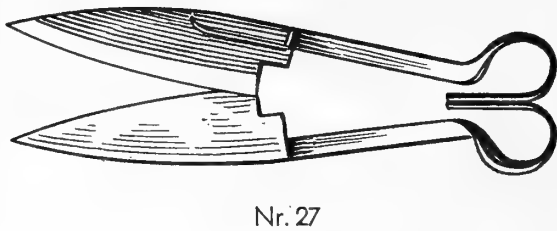
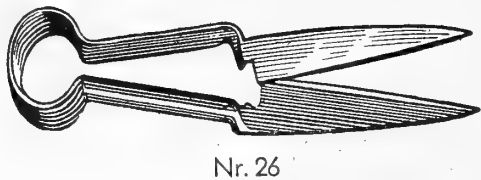
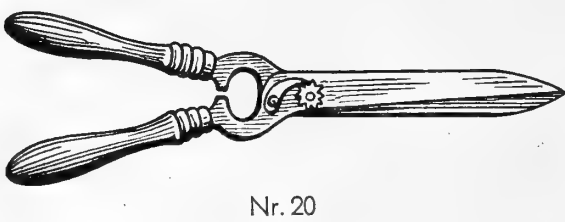
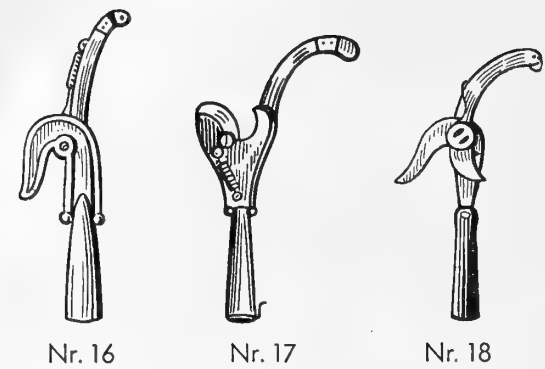
Nr. 13



Nr. 15



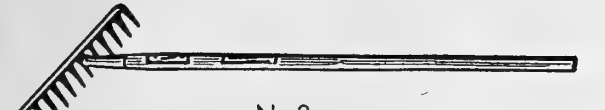
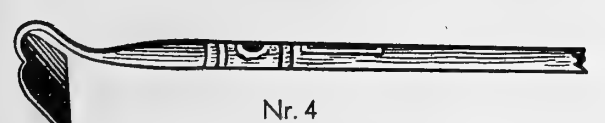



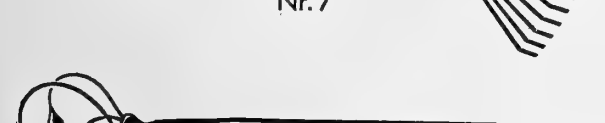
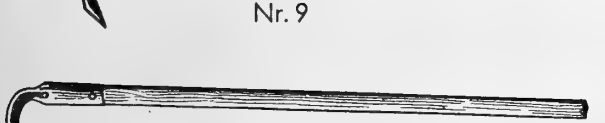
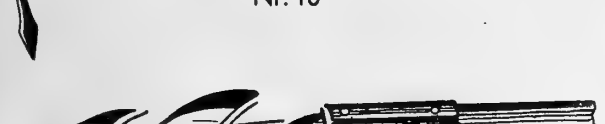
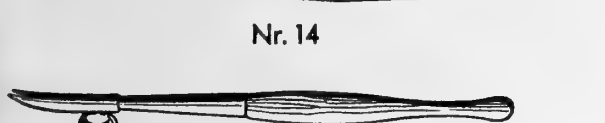
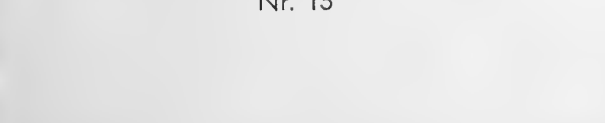
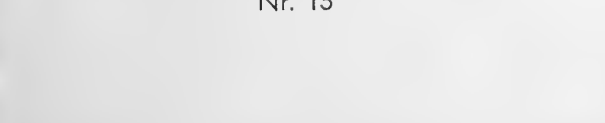
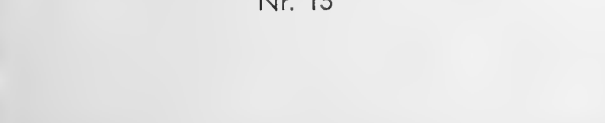
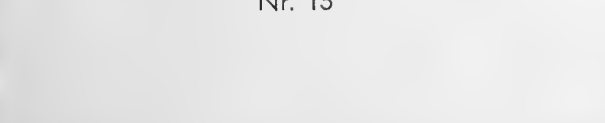
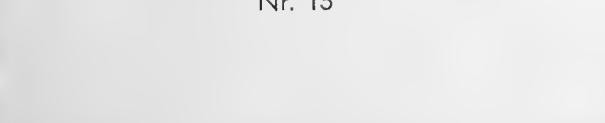
Nr.		Länge Long. cm	Fr. Cts.
1	<b>Doppelschneidige Schere</b> ..... <b>Sécateur à 2 tranchants.</b>	22,5 20,5	13. 50 11. 50
2	<b>Doppelschneidige Schere</b> mit isoliertem Griff ..... <b>Sécateur à 2 tranchants</b> avec manche isolé.	20	10. 50
3	<b>Doppelschneidige Schere</b> wie Nr. 2, normale Ausführung ohne Isolation ..... <b>Sécateur à 2 tranchants</b> comme no. 2, mais non isolé.	19	9. —
4	<b>Schere «Schneider»</b> ..... <b>Sécateur «Schneider».</b>	21 19	9. — 8. —
5	<b>Schere</b> , bestbewährtes Fabrikat ..... <b>Sécateur</b> , qualité éprouvée.	22 21 20	8. — 6. 70 6. —
6	<b>Schere</b> mit ziehender Klinge ..... <b>Sécateur</b> avec lame mobile empêchant les branches de glisser.	21	7. —
7	<b>Schere</b> , einfache, solide Konstruktion ..... <b>Sécateur</b> simple, de très bonne construction.	20 21	6. — 4. 20
8	<b>Schere</b> mit Lederverschluss ..... <b>Sécateur</b> avec fermeture en cuir.	22 23	4. 50 5. —
9	<b>Schere</b> mit Messingfeder ..... <b>Sécateur</b> avec ressort en laiton.	20	5. 50
10	<b>Schere</b> für den Kleingarten ..... <b>Petit sécateur</b> , pratique.	21	4. 20
11	<b>Schere Marke «Löwe»:</b> <b>Sécateur «Löwe»:</b> Außerst solide Konstruktion ..... Très solide. Mit Präsentiervorrichtung ..... Avec monture.	20	6. 50 7. 50
12	<b>Kleine Rosenschere</b> (Damenschere), vernickelt ..... <b>Petit sécateur</b> nickelé, pour dames .....	17 15	5. — 4. 50
13	<b>Rosenpräsentierschere</b> , hält die geschnittene Blume fest. <b>Ciseaux pour roses</b> , tenant la fleur coupée.		5. —
14	Abgerundete Form, leichtes Modell ..... Lame arrondie, modèle léger		3. 60
15	<b>Blumendrahtschere</b> ..... <b>Ciseaux pour fil de fer</b>	15	2. —
16	<b>Blumendrahtschere</b> , extra stark ..... <b>Ciseaux pour fil de fer</b> , modèle très solide.	16	2. —





Nr.		Länge Long. cm	Fr. Cts.
<b>Astscheren – Echenilloirs</b>			
16	Astscherer «Duplex» ..... Echenilloir «Duplex».	35	3. 80
17	Astscherer «Duplex» ..... Echenilloir «Duplex».	30	3. 60
18	Astscherer, geschmiedet ..... Echenilloir, acier forgé.	35	3. 60
19	Astscherer, geschmiedet, wie Nr. 18, Haken mit auf- genietetem Stahlblatt am Hacken .....	35	5. 50
<b>Heckenscheren Cisailles pour haies</b>			
		Blatt- länge Long. des lames cm	
20	Heckenscherer, französisches Modell ..... Cisailles, modèle français.	25	9. 75
21	Heckenscherer «Delta» mit Flügelmutter und Kugellager Cisailles «Delta» avec roulement à billes.	23	8. —
22	Heckenscherer mit gewellten Klingen ..... Cisailles à lames ondulées.	20	9. 50
23	Heckenscherer, mit Astabschneider ..... Cisailles avec tranchant pour branches.	21	6. 30
24	Heckenscherer ohne Astabschneider ..... Cisailles sans tranchant pour branches.	21	6. —
25	Heckenscherer, auch als Rasenkantenscherer verwendbar Cisailles pouvant servir également pour le gazon.	14	3. —
<b>Rasenkantenscheren Cisailles pour gazon</b>			
26	Grasscherer, Fasson Schafschere ..... Cisailles pour gazon.	—	1. 80
27	Grasscherer «Ideal», kann beim Schleifen auseinander- genommen werden ..... Cisailles «Idéal», démontables pour l'aiguisage.	—	3. 20
28	Grasscherer «Reform» ..... Cisailles «Reform».	—	5. 40
<b>Grassicheln – Faucilles pour gazon</b>			
1	Gras-Sichel, gutes Modell ..... Faucille, bonne qualité.		1. 80
2	Gras-Sichel, mit geschmiedetem Blatt ..... Faucille, lame acier forgé.		3. —
3	Gras-Sichel, amerikanisches Modell .. ... Faucille, modèle américain.		2. 80

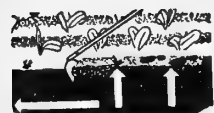
## Gartenwerkzeuge - Outils pour jardin

	Nr.		Fr. Cts.
 Nr. 1	1	<b>Olbrichs Normalspaten.</b> Der bewährte Spaten des Gärtners <b>Bêche normale «Olbrich».</b> La bêche du jardinier.	8. 40
 Nr. 2	2	<b>Grabgabel, 4zinkig</b> ..... <b>Fourche à bêcher à 4 dents.</b>	9. —
 Nr. 3	3	<b>Amerikanischer Rechen</b> ..... 12zinkig <b>Râteau américain</b> ..... 14 dents	4. 50 4. 90
 Nr. 4	4	<b>Amerikanische Rebhaue (Schaber)</b> ..... <b>Ratissoire.</b>	4. 50
 Nr. 5	5	<b>Jäthau, flach mit 2 Zinken</b> ..... <b>Serfouette avec manche.</b>	4. —
 Nr. 6	6	<b>Jäthau, herzform mit 2 Zinken</b> ..... <b>Serfouette avec manche.</b>	4. —
 Nr. 7	6	<b>Amerikanischer Kräuel, rundzinkig</b> ..... <b>Croc américain, 4 dents rondes.</b>	4. 40
 Nr. 9	7	<b>Gazonbesen aus Stahl</b> ..... <b>Ratèle-feuilles en acier.</b>	3. —
 Nr. 10	8	<b>Gazonbesen aus Bambus</b> ..... <b>Ratèle-feuilles en bambou.</b>	4. 50
 Nr. 14	9	<b>Bodenlockerer «Norcross»</b> ..... 3zinkig <b>Sarcloir «Norcross».</b> ..... 5 dents	4. 50 5. 40
 Nr. 15	10	<b>Bodenlockerer «Pflanzenwohl»</b> ..... <b>Sercloret «Bonheur des plantes».</b>	3. —
 Nr. 15	11	<b>Bohnensetzapparat «Bravo».</b> Macht das Loch für die Stange und die Mulde für die Bohnen ..... <b>Dutel «Bravo»,</b> pour planter les haricots à râmes.	11. 50
 Nr. 15	12	<b>Bohnenstangensetzer</b> ..... <b>Bélier à pied pour enfoncer les perches à haricots</b>	2. —
 Nr. 15	13	<b>Furchenzieher</b> ..... <b>Rayeur.</b>	2. 20
 Nr. 15	14	<b>Distelstecher</b> ..... <b>Couteaux pour chardons.</b>	3. 30
 Nr. 15	15	<b>Unkrautstecher</b> ..... <b>Couteaux pour mauvaises herbes.</b>	2. 40

## Das Ende der Schwerarbeit in Garten und Feld



## Finis les travaux pénibles au jardin et aux champs



Alte Arbeitsweise  
Ancienne méthode de travail

Wolf-Geräte werden beim Rückwärtsschreiten durch den Boden gezogen, ohne Anstrengung, ohne Bücken und Zuschlagen. Sie ermüden dabei nicht und leisten spielend das Vielfache von dem, was Sie bisher mühsam fertigbrachten. — Jedes Wolf-Gerät hat eine sog. Wolf-Dülle, in die jeder beliebige Wolf-Patent-Stiel passt. Sie setzen das Gerät einfach auf den Stiel, stossen ihn kräftig auf den Boden, und der Stiel sitzt bombenfest ohne Nagel oder Keil. Verlangen Sie die ausführliche Gratis-Broschüre.

Les outils Wolf travaillent comme les machines agricoles. Vous n'avez plus à vous baisser ni à frapper, vous tirez les outils en reculant dans la position normale du corps, et vous faites votre travail beaucoup plus vite et beaucoup mieux. — Chaque outil Wolf a une douille Wolf. Chaque manche Wolf va dans tout outil Wolf sur le manche, donnez deux ou trois coups sur le sol et le manche tient. Demandez la brochure gratuite.



Neue „Wolf“-Methode  
Le Wolfage moderne

**Nr. 94 Wolf-Verstell-Kultivator** für mittleren und leichten Boden in Garten und Feld, Forst und Plantagen. Bisher am meisten verlangt. Grün lackiert.

3 Zinken, verstellbare Breite 3—13 cm 1 Stück Fr. 4.20  
5 Zinken, verstellbare Breite 3—22 cm 1 Stück Fr. 6.—

**Nr. 98 Grosser Wolf-Verstell-Kultivator**, mit den so viel gelobten Wolf-Scharen, für schwersten Boden auf dem Felde, im Forst und in Plantagen.

5 Zinken, Breite 5—34 cm, verstellbar, grün lackiert.  
1 Stück Fr. 11.50

**Nr. 100 Wolf-Frähhacken** für schweren und leichten Boden. Man schiebe die Frähhacke in bequemer Körperhaltung, ohne Druck, im Beete hin und her. Zum Hacken und Jäten zwischen den Reihen zieht man sie einfach rückwärts. Die Schollen werden ganz fein gemahlen. Die Krustenbildung auf den Saatbeeten wird dadurch unterbunden, dass man die Frähhacke umkehrt und (Messer nach oben) sie einige Male über das Beet rollt.

Arbeitsbreite:	9	12	15	20 cm
Sternräder:	2	3	4	5
1 Stück:	Fr. 6.30	7.50	8.90	10.50



**Nr. 51 Wolf-Jäthacke** für harten, schweren, steinigen Boden. Durch seine sinnreiche Konstruktion bedingt, jätet man mit diesem Werkzeug wirklich mühelos.

Breite:	9	12	15	18 cm	largeur:
	Fr. 3.50	4.10	4.60	4.80	

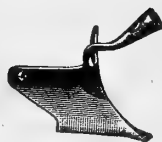
**Nr. 20 Wolf-Sämaschine** zur gleichmässigen und schnellen Aussaat aller Samen bis zur Grösse der Buschbohnen. Durch einfaches Ziehen des Gerätes erledigt man vier Arbeitsgänge, man zieht die Saatsfurche, streut den Samen regelmässig aus, deckt ihn zu und markiert die nächste Reihe. Eine wirklich brauchbare, samensparende Maschine, die sich jeder leisten kann. Laufrad 20 cm Durchmesser, Samenbehälter fasst  $\frac{3}{4}$  Liter, grösste Söffnung 15 X 20 mm, grün lackiert, mit Zestreifer und Markierer.

Fr. 13.25



**Nr. 92 Wolf-Häufler.** Die Grössen 10 und 15 cm sind zum Ziehen von Saatrillen, zum Häufeln von Getreide und Gemüse. Kartoffeln häufelt man mit den Grössen 20 und 25 cm je nach Reihenabstand und Pflanzentiefe. Grün lackiert, mit Schwanenhals und Wolf-Dülle.

Breite:	10	15	20	25 cm
1 Stück	Fr. 2.90	3.75	5.40	7.20



**Nr. 40 Wolf-Liliput-Kultivator.** Einfaches, leichtes Durchziehen genügt, den Boden zu lockern und zu lüften. Das geht schneller als mit allen andern Kleingeräten. 7 cm breit, mit pol. Stiel, 40 cm lang.

1 Stück Fr. 1.50



**Nr. 1005 Wolf-Stiel** aus zähem Eschenholz, naturpoliert, mit Fasson, sind fest und dauerhaft. Bestes Schweizerfabrikat.

Länge:	130	140	150	170 cm
1 Stück:	Fr. —.90	1.20	1.40	1.60



**Cultivateur interchangeable Wolf No. 94.** Pour terrains légers et moyens très avantageuse.

3 dents, largeur 3 à 13 cm, 1 pièce	Fr. 4.20
5 dents, largeur 3 à 22 cm, 1 pièce	Fr. 6.—

**Grand Cultivateur interchangeable Wolf No. 98.** De même. Modèle plus fort pour le terrain le plus dur.

5 dents, vernis vert, largeur 5—34 cms.  
Fr. 11.50 la pièce.

**Brise-mottes coupe racines Wolf No. 100.** Emiette la terre et la rend meuble d'une manière surprenante. S'emploie dans un sol cultivé, moyen ou dur. Le tranchant oscillant passe dans la terre coupant toute l'ivraie. Les roues défrichent le sol, l'émiettent, le mêlent et déracinent toutes les mauvaises herbes. Pour herser, vous poussez l'outil sans pression, pour piocher, vous n'avez qu'à le traîner derrière vous.

Roues:	2	3	4	5
Largeur:	9	12	15	20
Prix:	Fr. 6.30	7.50	8.90	10.50 la pièce

**Pioche pour mauvaises herbes «Wolf» No. 51.** Pour terrain lourd, dur et pierreux. Par sa construction vraiment ingénieuse elle permet en effet de sarcler sans peine.

**Semoir à main Wolf No. 20** pour semer vite et régulièrement toutes les semences, jusqu'à la grosseur des haricots nains. Vous tirez cet outil après vous et faites les quatre travaux suivantes: on fait le sillon nécessaire, on sème régulièrement, on couvre les graines semées et on marque le prochain sillon. Un semoir très utile et très économique à la portée de chacun. Roue 20 cm de diamètre, le réservoir contient  $\frac{3}{4}$  litre, ouverture maxima 15 X 20 mm, avec couvreur et marqueur.

La pièce Fr. 13.25

**Rayonneur Wolf No. 92** indispensable dans tous les champs et jardins, pour faire des sillons réguliers et pour butter dans les champs et les jardins.

Largeur:	10	15	20	25 cm
Prix:	Fr. 2.90	3.75	5.40	7.20

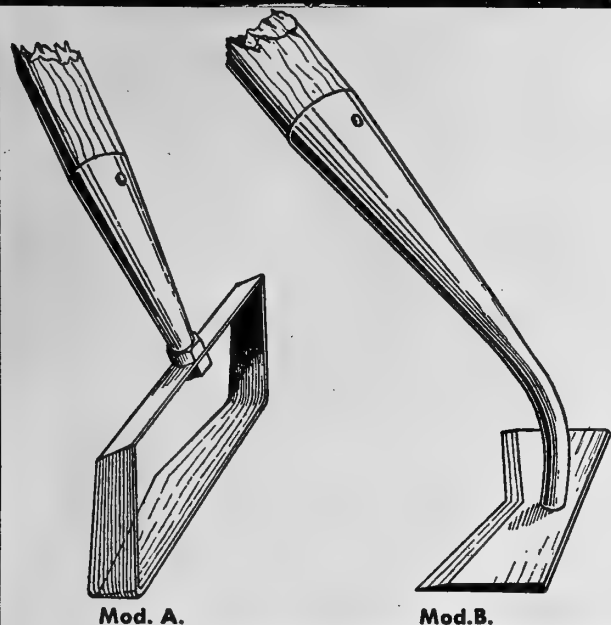
**Petit cultivateur à main No. 40** est supérieur à tous les petits outils. Il vous aide à épargner votre temps. Largeur 7 cm, longueur avec manche 40 cm.

Prix: Fr. 1.50 la pièce.



**Manche Wolf No. 1005**, frêne poli, avec la marque Wolf.

Longueur:	130	140	150	170 cm
Prix:	Fr. —.90	1.20	1.40	1.60 la pièce.



Mod. A.

Mod. B.

Nr.

16

**Jätgerät «Gärtnerstolz»**

**Outil à sarcler «Orgueil du Jardinier»**

**Modell A - Modèle A**

Doppelgerät, Messerbreite 9 und 15 cm, für Hausgarten .....  
Outil double, largeur du couteau 9 et 15 cm, pour jardin particulier.

Einfaches Gerät, Messerbreite 12 cm, für Hausgarten .....  
Outil simple, largeur du couteau 12 cm, pour jardin particulier.

Einfaches Gerät, Messerbreite 15 cm, für Pflanzland .....  
Outil simple, largeur du couteau 15 cm, pour cultures.

Einfaches Gerät, Messerbreite 20 cm, für Pflanzland .....  
Outil simple, largeur du couteau 20 cm, pour cultures.

Einfaches Gerät, Messerbreite 26 cm, für Runkeln- und Rübenkultur  
Outil simple, largeur du couteau 26 cm, pour cultures de raves et betteraves.

**Modell B - Modèle B**

Spezialgerät, Messerbreite 12 cm, für steinigen Boden .....  
Outil spécial, largeur du couteau 12 cm, pour terrains pierreux.

Fr. Cts.

4. 50

2. 25

2. 60

2. 80

3. 20

2. —

Nr.

1

**Baumsägen - Scies**

1

Durch einen exzentrischen Hebel wird das Blatt gespannt.  
Sehr praktisch .....  
La lame se tend par un levier excentrique. Très pratique.

Wie Nr. 1 ohne excentrische Hebelspannung. ....  
..No. 1 sans levier excentrique.

2

Gebogenes Blatt mit Holzgriff .....  
Lame recourbée avec manche bois.

3

Amerikanisches Modell, stark gebogen .....  
Modèle américain, très recourbé.

4

Gebogenes Blatt mit Eisentülle zum Aufstecken an eine  
Stange .....  
Lame recourbée, avec douille pour enmancher.

5

Mit Hakengriff .....  
Avec manche à corbin.

6

Mit Vogelgriff .....  
Avec manche bois recourbé.

7

Feinzahnige «Iduna»-Säge für Spaliere usw. ....  
Avec petites dents, pour espaliers, etc.

8

«Iduna»-Sägefeile zum Selbstfeilen der «Iduna»-Sägen ..  
Lime spéciale pour aiguïser les scies «Iduna».

Länge  
Long.  
cm

Fr. Cts.

9. 50

3. 50

30 1. 60

35 2. —

40 2. 20

35 5. 50

40 6. 50

2. 50

3. 70

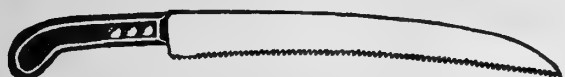
3. 70

2. 20

1. —



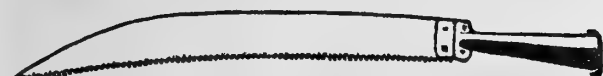
Nr. 1



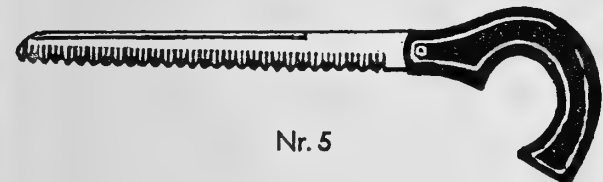
Nr. 2



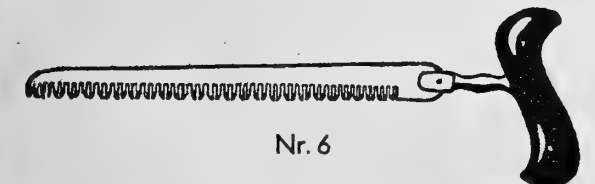
Nr. 3



Nr. 4



Nr. 5



Nr. 6



Nr. 7

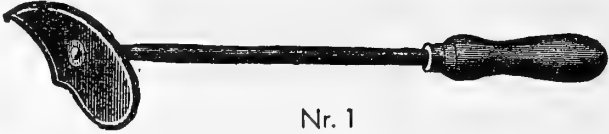
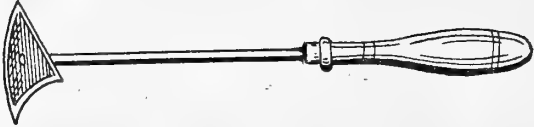



Nr. 8

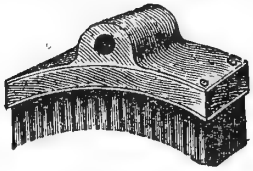


# Baumkratzer und Stahldrahtbürsten


## Grattoirs et brosses en fil d'acier pour arbres

Nr.		Fr. Cts.		Nr.		Fr. Cts.
1	<b>Kratzer</b> , mit Eisenstiel und Holzheft, Messer gezähnt . . . . .	3. 20		1	<b>Grattoir</b> avec manche en fer et poignée en bois, couteau dentelé . . .	3. 20
			Nr. 1			
2	<b>Kratzer</b> , 32 cm lang . . . .	1. 50		2	<b>Grattoir</b> , longueur 32 cm	1. 50
			Nr. 2			
3	<b>Kratzer</b> , mit Eisenhülse, zum Aufstecken auf eine Stange . . . . .	3. 20		3	<b>Grattoir</b> avec douille pour fixer sur une perche .	3. 20
			Nr. 3			


Nr.		Fr. Cts.
1	<b>Stahldrahtbürste</b> zum Reinigen der Stämme, grosses Modell . . . . .	1. 80
	<b>Brosse en fil d'acier</b> , pour arbres, grand modèle.	
2	<b>Stahldrahtbürste</b> zum Reinigen der dicken Aeste . . . . .	1. 80
	<b>Brosse en fil d'acier</b> , pour nettoyage des grosses branches.	
3	<b>Stahldrahtbürste</b> , dreieckform, grob . . . . .	1. 80
	<b>Brosse en fil d'acier</b> , triangulaire, grossière.	
4	<b>Stahldrahtbürste</b> , mit feinem Draht . . . . .	1. 80
	<b>Brosse en fil d'acier</b> , avec fils fins.	
5	<b>Stahldrahtbürste</b> , mit feinem Draht, dreieckform . . . . .	1. 80
	<b>Brosse en fil d'acier</b> , forme triangulaire, fils fins.	
6	<b>Stahldrahtbürste</b> , mit feinem Draht, ganz schmale Form . . . . .	1. 80
	<b>Brosse en fil d'acier</b> , forme très étroite, fils fins.	




Nr. 1



Nr. 2



Nr. 3



Nr. 4

# U. Frei's Mobilleiter - Echelle Mobile „Frei“

Die anerkannte Volksleiter der Zukunft. Denkbar einfach in der Konstruktion und bei bester Qualitätsarbeit ist diese Leiter wegen ihrer vielseitigen Verwendbarkeit sehr zu empfehlen. Sie kann als Bock- und Anstell-Leiter verwendet werden.

La meilleure échelle transformable connue. De construction très solide et en matériel de toute première qualité. Cette échelle se prête à tous les usages. Très recommandée.

### Grösse, Gewicht und Preis

### Grandeurs, poids et prix

Nr.	Ganze Länge Longueur totale	Bockleiter-Grösse Grand. pliée	Sprossenzahl Nombre des échelons	Gewicht Poids	Preis Prix
					Fr.
1	4 m	2.3 m	15	13 kg	29. —
2	5,6 m	3,1 m	21	17 kg	34. —
3	7 m	3,8 m	27	23 kg	39. —
4	8 m	4,3 m	31	28 kg	45. —
5	9 m	5 m	31	30 kg	52. —

Das Imprägnieren mit Leinöl ist in obigen Preisen inbegriffen.

L'imprégnage à l'huile de lin est compris dans ce prix.

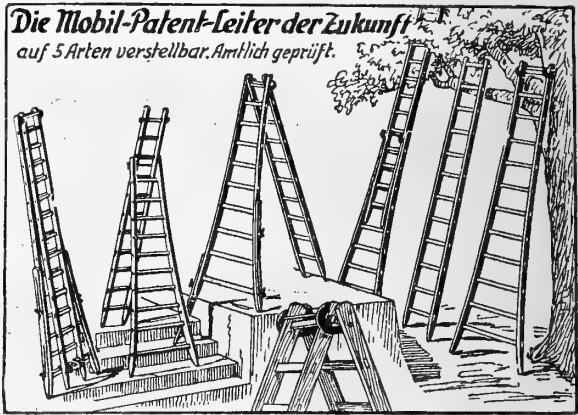
**Zutaten:** Verstellfüsse per Paar Fr. 6. —  
Spalierstützen . . per Paar Fr. 6. —  
Eisenspitzen . . per Paar Fr. 3. —  
Lieferung unfrankiert ab Fabrik.

**Accessoires:** Pieds mobiles Fr. 6. —  
Pieds d'appui pour espaliers Fr. 6. —  
Pointes en fer Fr. 3. — la paire. Livraison départ fabrique.

Mit einem Zuschlag von Fr. 20.— kann **jede Mobilleiter mit Seil und selbsttätigem Einfallhaken** versehen werden.

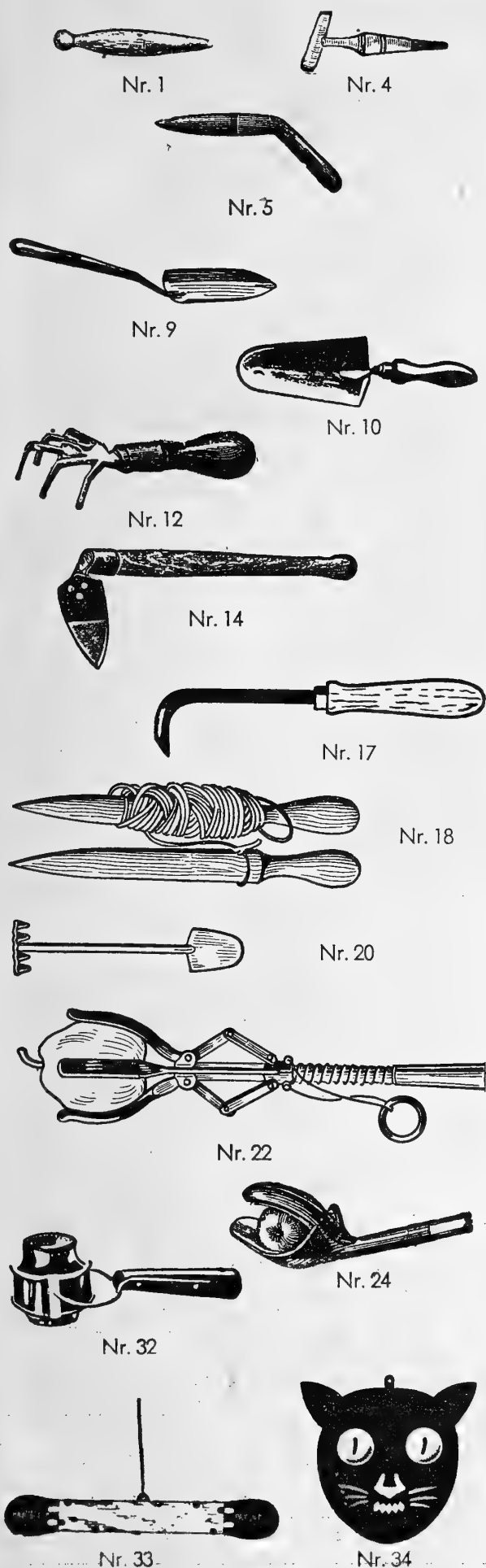
Avec un supplément de Fr. 20.— cette échelle peut être livrée **avec corde et crochet automatique.**

### Anwendungsbeispiele Exemples de mode d'emploi



L'échelle Mobile peut être utilisée de 5 manières.

# Kleingeräte für den Garten - Petits outils pour jardin



Nr.		Fr. Cts.
1	Setzholz aus Holz - Plantoir en bois .....	—, 80
2	Setzholz Nr. 1 m. Eisensp. — Plantoir Nr. 1 avec pointe en fer	1. 20
3	Setzholz Nr. 1 m. Messingsp. — Plantoir Nr. 1 avec p. en laiton	2. 50
4	Setzholz mit Eisenspitze - Plantoir avec pointe en fer .....	1. 40
5	Setzholz mit Eisenspitze - Plantoir avec pointe en fer .....	1. 30
6	Setzholz Nr. 5 m. Messingsp. — Plantoir Nr. 5 avec p. en laiton	2. 70
7	Pickierholz, ganz aus Holz - Plantoir pour repiquer, en bois	—, 25
8	Pflanzkelle, gewöhnliche - Truelle de jardinier, ordinaire ..	1. 20
9	Pflanzkelle, amerik. Modell - Truelle de modèle américain ..	3. 60
10	Pflanzkelle, geschmiedet, mit durchgehender Angel .. 15 cm	2. 70
	Truelle en fer forgé avec tige transversale 13 cm	2. 20
11	Jätgabel - Truelle en forme de fourche .....	—, 80
12	Wühleisen - Grattoir pour massifs .....	—, 65
13	Kulturhäckchen, geschmiedet. Auf der einen Seite Spaten, auf der andern Seite 3zinkige Hacke .. 38 cm	1. 50
	Grattoir pour massifs et plates-bandes, avec bêche et houlette.	
14	Spitzhäckchen mit Stiel - Houlette avec manche .....	1. 50
15	Jäthäckchen, geschmiedet - Houlette, forgée .....	1. 60
16	Kleiner Unkrautstecher - Petite pioche pour mauvaises herbes .....	1. 50
17	Bodenlockerer - Grattoir pour plantes en pots .....	1. 20
18	Gartenschnur .....	10 m 1. 80
	Cordeau pour jardin. 20 m	2. 50
19	Fingerspaten, äusserst praktisch zum Jäten .....	—, 20
	Grattoir pour plantes en pots, se met au doigt.	
20	Topfgerät aus Aluminium, z. Lockern der Erde in Blumentöpfen	—, 30
	Petit grattoir pour plantes d'appartement, en aluminium.	
21	Samenstreuer - Petit semoir à main .....	1. —
22	Obstpflücker «Praktikus», zum Anstecken auf eine Stange	2. 70
	Cueille-fruits «Practicus», avec douille, sans manche.	
23	Obstpflücker mit angenähtem Sack - Cueille-fruits, avec sac	2. —
24	Obstpflücker «Rufix», bester Obstpflücker mit 2 m langer Bambusstange	6. —
	Cueille-fruits «Rufix», le meilleur avec manche en bambou de 2 m.	
25	Handschwefler, bestehend aus einem guten Blasebalg, Behälter für den Schwefel usw. und dem Verteilungsrohr	
	Soufflet à soufre, de très bonne qualité, avec récipient et jet, complet. «Rival»	
26	Grosses Modell — modèle grand	11. 50
27	Mittleres Modell — modèle moyen	7. 50
28	Kleines Modell — modèle petit ..	5. —
29	Handschwefler «Liliput» - Modèle «Liliput» .....	1. —
30	Schwefelquaste, ersetzt vorteilhaft die Handschwefler Nr. 24 bis 27 in Kleinbetrieben .....	2. 50
	Houpe à soufrer, remplace avantageusement les soufflets.	
31	Schwefler «Bobby», der praktische Schwefler für den Kleingarten .....	3. 20
	Soufflet «Bobby», le soufflet pratique pour le particulier.	
32	Raupenfackel zum Vertilgen von Raupennestern an Obstbäumen. Der Behälter wird mit Spiritus getüllt, angezündet und mit der Flamme die Raupen radikal verbrannt .....	3. 60
	Lampe à écheniller. Le récipient se remplit avec de l'alcool que l'on allume pour brûler les nids.	
33	Vogelscheuche-Propeller: Epouvantails pour oiseaux, forme hélice.	
	Stück 1 12 24 100 pièces	
	Fr. —, 40 3. 50 7. — 25. —	
34	Vogelscheuche «Spatzenschreck»: Epouvantail «Terreur des moineaux»:	
	Stück 1 10 100 pièces	
	Fr. —, 50 4. 80 45. —	
35	Vogelschreck-Wimpel «Alarm», glänzende, knisternde Metallfolien .....	
	Banderole-épouvantail «Alarme». Feuilles en métal, brillantes et pétillantes.	
	1 Band 1 Paket 12 Band 10 Paket	
	Fr. —, 10 1. — 9. —	

# Uebrige Bedarfsartikel - Autres articles

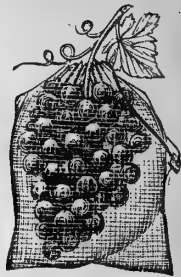
## Frucht- und Traubensäcke

Aus geteertem Canevas.  
Durch Verwendung dieser Säcke werden die Spalierfrüchte vor Beschädigung durch Insekten und Vögel geschützt.

Grösse	19×13 cm	20×16 cm	25×18 cm	grandeur
100 Stück	Fr. 10. —	12. —	14. —	100 pièces
10 " "	" 1.20	1.40	1.60	10 " "

## Sacs à fruits et à raisins

En canevas enduit.  
Ces sacs protègent les fruits contre insectes et oiseaux.



## Baumbänder

Aus Cocosgarn fünffach geflochten mit galvanisiertem Draht geschlossen. **Sehr praktisch!**

	Länge	30 cm	40 cm	50 cm	60 cm	70 cm	80 cm	longueur
100 Stück	Fr.	9. —	11. —	13. —	15. —	16.50	20. —	100 pièces
25 " "	"	2.50	3. —	3.50	4. —	4.40	5.25	25 " "
10 " "	"	1.10	1.30	1.50	1.70	1.90	2.20	10 " "

## Liens d'arbres

En fibres de cocos tressées quintuple, attachés aux deux bouts avec fil de fer galvanisé. **Très pratique.**

## Cocosfaser-Garn la.

Zum Aufbinden von Sträuchern.  
In Spuhlen von zirka 2 kg 1 kg Fr. 2. —  
In Strangen, II. Qualität 1 kg " 1.40

## Ficelle Cocosnade

Pour attacher les arbustes.  
100 kg Fr. 160. — en bobines de 2 kg environ  
100 kg " 100. — en écheveaux

## Cocosfaser-Stricke

Zum Aufbinden von Aesten an Bäumen.  
In Rollen von zirka 2 kg 1 kg Fr. 1.20  
In Strangen, extra stark 1 kg " 2.20

## Grosse Cocosnade

Pour attacher les arbres.  
100 kg Fr. 80. — Rouleaux d'environ 2 kg  
100 kg " 180. — en écheveaux, très forte

## Raffia-Bast

In Zöpfen.  
Veredlungsbast 1 kg Fr. 2.60  
Bindebast 1 kg " 1.60

## Raphia

En tresses.  
100 kg Fr. 220. — qualité pour greffer  
100 kg " 120. — qualité pour attacher

Für Handarbeiten: 1 kg Fr. 2.80 10 kg Fr. 26. —

Pour ouvrages à la main: 1 kg Fr. 2.80 10 kg Fr. 26. —

## Querybast

Durch die olivgrüne Färbung fällt dieses Bindematerial weniger auf als der gewöhnliche Bast.  
In Rollen, 500 m lang, 4 mm breit, à Fr. 3.60

## Raphia Query

Par sa nuance vert olive ce raphia est plus agréable dans son emploi que le raphia ordinaire.  
Large de 4 mm, en rouleaux de 500 m à Fr. 3.60

## Raffia-Bast, gefärbt für Handarbeiten

In Bündeln von 100—200 gr 100 gr Fr. —.90  
Vorrätig in folgenden Farben: hellbraun, dunkelbraun, hellgrün, dunkelgrün, grau, karminrot, blutrot, violett und orange.

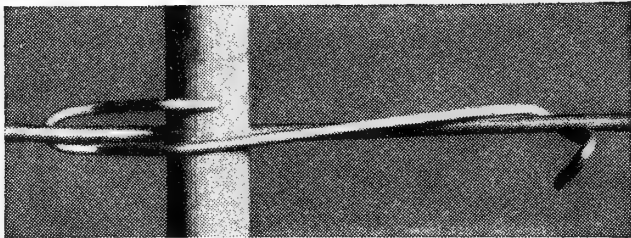
## Raphia teint pour ouvrages à la main

1 kg Fr. 7.50 en bottes de 100 à 200 gr  
En brun clair, brun foncé, vert clair, vert foncé, rouge carmin, rouge sang, gris, violet et orange.

## Der Himbeerhalter

### „Schnellbinder“

ist äusserst praktisch und erleichtert das Binden von Himbeerzweigen usw. an die Drähte. Man arbeitet rasch und die Bindung ist dauerhaft.  
10 100 1000 Stück  
Fr. —.20 1.50 12. —



## Crochet „Schnellbinder“

pour framboises, mûres, etc. Se croche simplement aux fils de fer. Travail propre et rapide.  
10 100 1000 pièces  
Fr. —.20 1.50 12. —

## Weber Platten Nr. 59

sind wirtschaftlich, weil viele Jahre verwendbar, praktisch, weil platzsparend in Kultur und Lager, zweckmässig, weil müheloses Ausheben der Setzlinge.  
Stück 10 100 1000  
Fr. 5.60 49. — 470. —



## Plaques Weber No. 59

sont économiques par leur longue durée, pratiques par leur économie de place et avantageuses pour la déplantation des plantons.  
10 100 1000 plaques  
Fr. 5.60 49. — 470. —

## Karton-Töpfe

### für Gemüse- und Blumensetzlinge

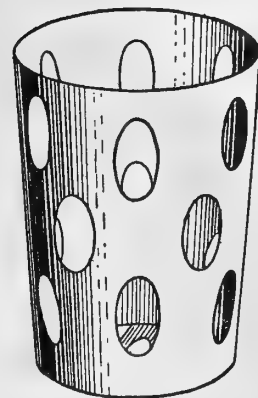
Durch den Gebrauch dieser Karton-Töpfe wird der sonst durch das Versetzen verursachte Wachs-  
tumrückschlag vermieden und wird die Ernte um  
2—3 Wochen beschleunigt.

Durchmesser	4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> cm	5 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> cm	6 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> cm	diamètre
100 Stück	Fr. 1.50	1.80	2.20	100 pièces
1000 "	" 13.—	16.—	20.—	1000 "

## Pots en carton

### pour plantons de légumes et fleurs

Par l'usage de ces pots on peut avancer la  
récolte de 2 à 3 semaines, vu qu'on évite l'arrêt  
de la croissance par la transplantation.



## Baumwachs Bärtschis.

Büchsen von	1 <sup>1</sup> / <sub>16</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1	2	5	10 kg	en boîtes
Fr.	— .40	— .60	1.—	1.75	3.20	6.—	14.50	28.—	

## Mastic à greffer à froid Baertschi.

## Holzetiketten mit Spitz, gelber Oelfarbanstrich

Länge	8	10	12	14	16
100 Stück	Fr. — .60	— .70	— .90	1.10	1.30
1000 "	" 5.—	6.—	7.50	9.50	11.—

## Etiquettes en bois, pointues, peintes en jaune

Länge	8	10	12	14	16	18	20	24	30 cm	longueur
100 Stück	Fr. — .60	— .70	— .90	1.10	1.30	1.40	1.50	2.—	2.90	100 pièces
1000 "	" 5.—	6.—	7.50	9.50	11.—	12.—	13.—	18.—	27.—	1000 "

## Holzetiketten mit Draht, zum Anhängen

Länge	l. Qual.	8	10	12 cm
100 Stück	Fr.	1.20	1.30	1.60
1000 "	"	10.—	11.—	14.—

## Etiquettes en bois avec fil de fer, pour suspendre

l. Qual.	8	10	12 cm	longueur
	1.20	1.30	1.60	100 pièces
	10.—	11.—	14.—	1000 "

## Etiketten „Excelsior“

Aus einer wetterfesten, elfenbeinartigen Masse hergestellt,  
trotzen sie allen Witterungseinflüssen. Sie eignen sich  
infolgedessen besonders für Daueretikettierung.

Ovale Form mit Oese		67×47	73×52
100 Stück		Fr. 8. —	9. —
Rechteckige Form mit Oese		30×45	30×65
100 Stück	weiss	Fr. 6. —	7. —
100 „	grün	„ 6.75	10. —
Mit Spitz		60×12	80×14
100 Stück	weiss	Fr. 2.20	5.40
100 „	grün	„ 2.70	6.30

## Etiquettes „Excelsior“

Fabriquées d'une masse très durable, genre ivoire, ces  
étiquettes ne sont nullement soumises aux influences du  
temps. Elles se prêtent par ce fait tout particulièrement  
pour l'étiquetage permanent.

79×57 mm	forme ovale pour suspendre
11.70	100 pièces
60×90 mm	forme rectangulaire pour suspendre
12.—	blanc 100 pièces
18.—	vert 100 "
120×22 mm	pointues
11.—	blanc 100 pièces
13.—	vert 100 "

## Etiketten „Wettertrotz“

das beste für das Versandgeschäft und das Etikettieren  
der zu überwinterten Knollen. Aus einer zelluloidartigen  
Masse hergestellt, sind diese Etiketten biegsam und sehr  
widerstandsfähig gegen das Ausreissen der Oese.

14 × 60 mm
weiss und beige { 100 Stück Fr. 1.80
1000 " " 16.—

## Etiquettes réfractaires „Tempête“

Ce qu'il y a de mieux pour les commerces d'expédition  
et pour le logement des bulbes en hiver. Fabriquées d'une  
masse du genre de la cellulose, ces étiquettes sont flexi-  
bles, très résistantes et ne se déchirent que très rarement.

16 × 80 mm
2.— 100 pièces
18.— 1000 " } blanche et beige

## Zinketiketten

mit Spitz	10	12,5	15 cm	avec pointe
100 Stück	Fr. 3.40	4.—	4.50	100 pièces
1000 "	" 30.—	35.—	40.—	1000 "

## mit Draht zum Anhängen

5 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ×3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	6×3	7×4	9×6	8×2 cm	avec fil de fer pour suspendre
100 Stück	Fr. 5.50	5.50	7.—	12.—	2.— 100 pièces
1000 "	" 44.—	44.—	60.—	100.—	18.— 1000 "

## Etiquettes en zinc

## Zinketiketten-Tinte per Fläschchen Fr. 1.—

## Encre zincographique Fr. 1.— le flacon

## Zinketiketten-Bleistifte per Stück Fr. — .50

## Crayons zincographiques Fr. — .50 la pièce

## Glasetiketten mit Oese

Länge 7 cm	25 Stück	Fr. 2.75	25 pièces	longueur 7 cm
	100 "	" 10.—	100 "	

## Etiquettes en verre pour suspendre



## Blumenstäbe aus Tannenholz

Schweizer Fabrikat.

Länge	30	40	50	60	70	80	100	120 cm	longueur
100 Stück	Fr. 1.20	1.40	2.—	2.40	3.—	4.—	6.30	8.—	100 pièces
1000 "	" 10.—	12.—	16.—	20.—	25.—	30.—	47.—	68.—	1000 "
<b>grün gestrichen</b>	Länge	30	40	50	60	70	80 cm	longueur	<b>peints en vert</b>
100 Stück	Fr. 1.40	1.80	2.20	2.70	3.20	4.40		100 pièces	

## Bambusstäbe

Eleganter und dauerhafter als Tannenholz.

Länge	60	75	90	120	150	150	160	190	200	200	250	250	250	300	300	cm	longueur
Durchmesser	7/8	8/10	8/10	10/12	18/22	18/22	18/22	18/22	13/16	18/22	13/16	18/22	22/26	12/15	22/26	mm	diamètre
100 Stück	Fr. 1.70	2.—	3.—	3.60	6.50	15.—	16.—	18.—	11.—	19.—	14.—	23.—	21.—	17.—	33.—	100	pièces
1000 "	" 15.—	18.—	28.—	32.—	60.—	130.—	140.—	160.—	100.—	170.—	120.—	210.—	190.—	150.—	300.—	1000	"

## Blumenbambus

aus gespaltenem Bambus

	30	40	50	60 cm	
100 Stück	Fr. —.60	—.70	—.80	—.90	100 pièces
1000 "	" 4.—	4.50	5.—	6.50	1000 "

## Rosenstäbe

aus Fichtenholz, grün gestrichen.

Länge	1.50	1.80	2 m
Preis 1 Stück	—.70	—.80	—.90
10 "	6.—	6.50	7.—
100 "	50.—	55.—	60.—

aus Stahlrohr, grün lackiert, äusserst solid und elegant.

Länge	1.75	2 m
Preis: 1 Stück	2.—	2.40
10 "	18.—	21.50

## Rosenhauben

aus präpariertem Papier. Die Kronen der Rosenhochstämme werden zurückgeschnitten, mit Zeitungspapier ausgestopft und die Rosenhaube darüber gestülpt. Auf diese Art und Weise überwintern die Rosenhochstämme besser als durch Umbiegen und Zudecken mit Tannenreisern.

Stück	1	10	100	pièces
Grösse I	Fr. —.45	4.—	35.—	grandeur I
" II	" —.70	6.50	60.—	" II

## Terrinen

aus Eternit und Ton eignen sich zur Aussaat besser als Holzkasten, da sie keimfrei sind.

Eternit		Grösse	25×15	35×25 cm	grandeur	Eternit
		Fr.	1.—	1.50		
Ton	Grösse		15×15	25×25	35×24	grandeur
		Fr.	2.—	2.50	3.—	Terre glaise

## Besocke's Schattierfarbe

Der beste **Sonnenschutz** für **Mistbeefenster** und **Gewächshäuser**.

Diese Schattierfarbe ist sehr ergiebig (1 kg reicht für 50 bis 60 m<sup>2</sup>), lässt sich leicht aufstreichen, ist lichtdurchlässig und sehr widerstandsfähig gegen Regen.

	1	5	10	25 kg
Fr.	2.20	10.50	20.—	47.50

## Schattendecken

aus Cocosgarn geflochten, sind leicht, sehr solid und wetterfest. Lieferfrist zirka 10 Tage.

Breite	150	160	180	200 cm	largeur
Preis per m	Fr. 3.—	3.20	3.50	3.80	Prix par m

Mit Abschlußstäben an den Enden Fr. 1.80 per Laufmeter

Abgesteppte Enden Fr. —.50 per Laufmeter

Lieferung in jeder gewünschten Länge. Jeder Auftrag bedingt einige Tage Lieferfrist, daher rechtzeitig bestellen.

## Tuteurs en sapin

Fabrication suisse

## Tuteurs en bambou

Plus élégants et durables que les tuteurs en sapin.

## Tuteurs speciaux pour pots

en bambou fendu.

## Tuteurs pour rosiers

en bois de pin peints en vert.

Longueur	1.50	1.80	2 m
Prix: 1 pièce	—.70	—.80	—.90
10 "	6.—	6.50	7.—
100 "	50.—	55.—	60.—

en tuyau d'acier, laqués en vert, très solides et élégants.

Longueur	1.75	2 m
Prix: 1 pièce	2.—	2.40
10 "	18.—	21.50

## Protège rosier

en papier imprégné. On retaille la couronne des rosiers élevés, bourre les branches de papier de journal puis on coiffe le tout de ce genre de capuchon. Cette méthode est préférable pour l'hivernage que de replier les rosiers et de les recouvrir de branches de sapin.

## Terrines

en éternite et terre glaise se prêtant mieux pour les semis que les couches en bois vu qu'elles sont stérilisées.

## Chaux préparée pour châssis

Le meilleur **ombrage pour couches et serres**.

Cette préparation est très économique (1 kg suffit pour 50 à 60 m<sup>2</sup>). Adhère facilement au verre, laisse passer la lumière. Résiste bien à la pluie.

## Couverture de cocos pour ombrer

en ficelle cocos tressée, légères, très solides et résistant aux intempéries. Livrable à environ 10 jours.

Extrémités fixées sur canne Fr. 1.80 par m.  
Extrémités bordées Fr. —.50 par m.

Livraison en longueur voulue sur demande. Chaque commande exigeant un terme de livraison de quelques jours nous recommandons de commander à temps.

### Schattiertuch (Jute)

Zum Schattieren der Kästen und Gewächshäuser. Lieferbar in Stücken von 100—120 m und 50—60 m.

Breite	100	150	180 cm	largeur
per 100 m	Fr. 40.—	58.—	68.—	par 100 m

### Toile à ombrer

Pour l'ombrage des couches et serres. Livrables en pièces de 100—120 m et 50—60 m.

Breite	100	150	180 cm	largeur
per 100 m	Fr. 40.—	58.—	68.—	par 100 m

### Frostschutzdecken

aus Cocosgarn halten Kasten und Gewächshäuser warm.

Lieferfrist zirka 10 Tage.	Breite	150	160	180	200 cm	largeur
	Preis per m	Fr. 6.—	6.50	7.20	8.—	Prix par m

### Couvertures de cocos contre le gel

préservent les couches et serres contre le froid.

Lieferfrist zirka 10 Tage.	Breite	150	160	180	200 cm	largeur
	Preis per m	Fr. 6.—	6.50	7.20	8.—	Prix par m

### Wichtig!

Bei Aufträgen in Cocos-Schatten- und Frostschutzdecken bitten wir um Angabe, ob mit Endstäben oder abgesteppt zu liefern ist.  
Die diesbezüglichen Preiszuschläge sind bei den Schattendecken angeführt.

### Avis important!

Pour les commandes de couvertures pour ombrer et contre le froid en cocos nous prions d'indiquer si la livraison doit se faire avec extrémités fixées sur cannes ou bordées. Les prix supplémentaires relatifs sont indiqués avec les couvertures pour ombrer.

### Strohmatte — Frostschutzdecken

aus Stroh billiger als Cocos, aber viel weniger solid und dauerhaft. 6 mal gebunden, 2 × 1,6 m Fr. 3.50

### Paillassons

Meilleur marché, mais bien moins solides et durables que les couvertures de cocos. 2 × 1,6 m Fr. 3.50

## Thermometer - Thermomètres

Nr.		Fr. Cts.
1	<b>Gewächshaus-Thermometer</b> , in Metallfassung, zum Aufschrauben	4.50
2	<b>Einsteck-Thermometer</b> , für Couchen	1.20
3	<b>Thermometer mit Holzverschalung</b>	1.80
4	<b>Gewöhnliches Zimmer-Thermometer</b>	1.—
6	<b>Minima- und Maxima-Thermometer</b> , auf Blech montiert, mit Schutzdach	8.50
	<b>Thermomètre pour serres</b> , monté sur métal	4.50
	<b>Thermomètre pour couches</b>	1.20
	<b>Thermomètre monté en bois</b>	1.80
	<b>Thermomètre pour chambres</b>	1.—
	<b>Thermomètre maxima et minima</b> monté sur fer blanc, avec protection	8.50

## Pehameter

Ein neuer Apparat zur Bestimmung der Bodenbeschaffenheit. Mit dem Pehameter ist jeder Gärtner und Gartenliebhaber in der Lage, seinen Boden auf den Gehalt an Kalk und Säure zu bestimmen. Daher rationelle Anwendung der Dünger, richtige Auswahl des Saatgutes werden diese Auslage durch vermehrte Ernte lohnen.

Preis: Fr. 10.50  
Ersatz-Indikatorlösung Fr. 2.50

## Pehamètre

Un nouvel appareil pour déterminer la composition du sol. Par son emploi l'horticulteur ou amateur de jardin est à même de connaître le contenu de chaux et d'acide de son sol. Il permet de régler d'une manière rationnelle l'emploi des engrais et avec un choix de graines d'élite il justifie cette dépense particulière par une récolte rehaussée.

Prix: Fr. 10.50  
Solution indicatrice de rechange Fr. 2.50

### Rauhreifspritze „Kristall

zur Herstellung der mit Recht so beliebten Rauhreifdekorationen.

I. Im Heisswasserbad heizbar	Fr. 20.—
Spiritus-Rechaud	Fr. 5.75
Pfanne für Wasserbad	Fr. 3.—
Einfülltrichter mit Sieb	Fr. 1.75
II. Mit elektrischer Heizung	Fr. 38.—
2,5 m Kabel und Stecker.	
(Bitte Spannung in Volt angeben.)	

### Pulvérisateur à givrer «Cristal»

pour la confection des décorations givrées si appréciées.

I. Chauffable au bain-marie	Fr. 20.—
Rechaud à esprit de vin	Fr. 5.75
Casserolle pour bain-marie	Fr. 3.—
Entonnoir avec filtre	Fr. 1.75
II. A chauffage électrique	Fr. 38.—
2,5 m de cable avec contact.	
(Indiquer la tension en volts s.v.pl.)	

### Spritzwachs „Schneeweiss“

5 kg-Block Fr. 7.—

### Birkenrinde

Zu Dekorationszwecken sehr vielseitig verwendbar.

Beste Qualität 1 kg Fr. 2.—

### Zierkork

Prächtiges Dekorationsmaterial. — Zierkork lässt sich am besten in feuchtem Zustande verarbeiten.

1 kg Fr. 1.20 10 kg Fr. 10.—

### Cire à givrer «Neige»

Blocs de 5 kg Fr. 7.—

### Ecorce de bouleau

S'emploie comme matériel de décoration.

10 kg Fr. 18.— Qualität supérieure

### Liège brut

Superbe matériel de décoration.

Ce liège est plus facile à travailler à l'état humide.  
ca. 50 kg Ballen Fr. 40.— Ballot env. 50 kg

Pflanzenschützer

Schützen vor Frost und Sonnenbrand. Verhüten Schädigungen durch Ungezieferfrass. Erübrigen häufiges Giessen. Fördern das Wachstum.

Stück	10	25	100
Preis	Fr. 1. 50	3. 50	13. 50



Protecteurs pour plantes

Protègent contre le gel et le soleil. Empêchent les dégâts causés par la vermine. Réduisent les arrosages fréquents. Rehaussent la croissance.

Pièces	10	25	100
Prix	Fr. 1. 50	3. 50	13. 50

Schlauchwagen

Ganz schweres Modell	Fr. 42. —
Schweres Modell	Fr. 24. —
Leichtes Modell	Fr. 16. —

Waggonnets pour tuyaux

Modèle très solide	Fr. 42. —
Modèle solide	Fr. 24. —
Modèle léger	Fr. 16. —

Gartenschläuche und Armaturen

zu den billigsten Tagespreisen auf Anfrage.

Tuyaux pour jardin et armures

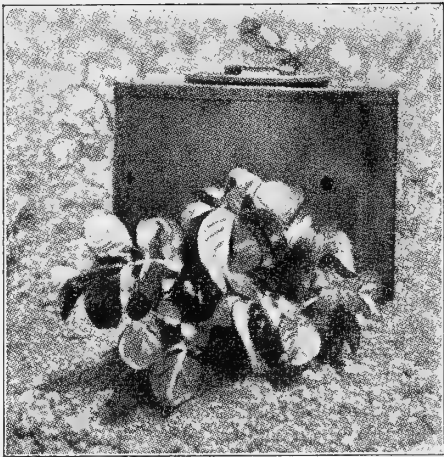
Aux plus bas prix du jour sur demande.

Frühbeetofen „Orkal“

ermöglicht es jedem Gärtner und Privatmann, seine Couchen auf einfache, billige Weise zu heizen.

1 Ofen «Orkal» genügt für 6 m² Fensterfläche, um zirka 10° über die Aussentemperatur zu erwärmen.

Preis Fr. 30. —



Le fourneau pour couches „Orkal“

permet aux jardiniers et amateurs de chauffer les couches d'une manière très simple.

Un fourneau «Orkal» suffit pour obtenir une augmentation de température (du dehors) de 10° pour une couche de 6 m² de surface.

Prix Fr. 30. —

Freilandheizungsbehälter „Sarvaz“

Bei drohenden Frühjahrsfrösten können mit Hilfe der «Sarvaz»-Oefen, die im Freiland aufgestellt werden, die Blüten und Neukulturen vor Vernichtung gerettet werden.

In den Walliser Kulturen sind Hunderte von «Sarvaz»-Oefen im Gebrauch.

Preise	1— 50 Stück	à	Fr. 5. 65
	51—100	„	à „ 5. 30
	101—250	„	à „ 4. 90

Le „Paragel-Sarvaz“

protège vos cultures et arbres fruitiers contre les gels du printemps si dangereux.

Dans les cultures valaisannes des centaines des «Paragel-Sarvaz» sont en service.

Prix	1— 50 pièces	à	Fr. 5. 65
	51—100	„	à „ 5. 30
	101—250	„	à „ 4. 90

Handsämaschine „Turicum“

Diese kleine, aber äusserst praktische Handsämaschine eignet sich vorzüglich für Gemüsegrößnereien. Das Saatquantum ist regulierbar, die Maschine zieht die Furche, legt das Saatgut und zeichnet die Spur für die nächste Furche. Auch die Distanz von Furche zu Furche ist regulierbar.

Für Gemüsegrößnereien und Anstalten sehr zu empfehlen.

Preis Fr. 38. —

Semoir à main „Turicum“

Ce petit appareil, très pratique est indispensable aux maraîchers. L'ensemencement est réglable; le semoir forme le sillon, sème la graine et trace en même temps la ligne suivante à une distance également réglable.

Indispensable aux cultures maraîchères, jardiniers d'hôtels, d'Asiles, etc.

Prix Fr. 38. —

Topfapparat „Piccolo“

Ein kleiner, aber äusserst leistungsfähiger Topfapparat für Handbetrieb, zur Herstellung von Anzuchtöpfen aus Erde.

Der Topfapparat „Piccolo“ sollte in keiner Gärtnerei fehlen.

Preis Fr. 18. —

Appareil „Piccolo“

Petit appareil très pratique servant à la fabrication de pots en terre franche (usage manuel).

Nous recommandons vivement cet ustensile indispensable à tout horticulteur.

Prix Fr. 18. —

Topfapparat „RAPID“

dient zur Herstellung von Anzuchtöpfen, die sich jeder Gärtner leicht selbst anfertigen kann unter Verwendung eines Materials, das den Pflanzen gleichzeitig als Nahrung dient und zudem ein Verfilzen der Wurzelballen verhindert. Durch Anwendung solcher Erdöpfe wird der sonst durch das Versetzen der Pflanzen verursachte Wachstumsrückschlag ganz vermieden und dadurch die Ernte um 2 bis 3 Wochen vorgeschoben.

Preise des Apparates:

Grösse I	(5 cm Durchmesser)	Fr. 62. —	ohne Tisch, ab Bern
„	IA (8 cm	„	65. — „ „ „ „

Appareil „RAPID“

pour la fabrication de pots en terre franche. Par l'usage de ces pots l'arrêt de croissance lors de la transplantation des légumes et fleurs est éliminé, de sorte que la maturité est avancée de 15 jours à 3 semaines. Les racines, au lieu de tapisser l'intérieur du pot, pénètrent dans la masse et forment avec celui-ci une motte compacte qui ne se défait pas lors de la transplantation.

Prix de l'appareil:

Grandeur I	(diamètre 5 cm)	Fr. 62. —	sans table, départ Berne
„	IA	„	8 cm) „ 65. — „ „ „ „



# Vogelfutter - Graines pour oiseaux

Unsere Vogelfutter sind in der ganzen Schweiz als erstklassig bekannt.

Wir importieren direkt aus den Produktionsländern und der grosse Umsatz garantiert stets frische Ware. Ein grosser Vorteil auch für Sie!

Die Preise verstehen sich netto, Ware ab Lager Köniz.

Preisänderungen vorbehalten.

Nos graines pour oiseaux sont connues dans toute la Suisse comme étant de première qualité.

Nous importons directement des pays d'origine. Notre grand débit garantit une marchandise toujours fraîche et présente de ce fait un grand avantage.

Les prix s'entendent net, marchandise prise en magasin.

Le tout sauf vente et variations!

## 1. Mischungen

- Freilandfutter (Streufutter) .....
- Singfutter, extra .....
- Kanarienfutter .....
- Harzerfutter .....
- Exotenfutter .....
- Papageifutter .....
- Distel- und Zeisigfutter .....
- Gügger- und Dompfaffutter .....
- Universalfutter, offen .....
- Universalfutter Sluis, 10 Pakete zu 500 gr Fr. 13.—

Weichfutter Sluis, 10 Pakete zu 250 gr Fr. 12.—

Kanarienkraftfutter Sluis, 10 Pak. zu 100 gr Fr. 4.—

Mehlwürmer. Preis auf Anfrage.

## 2. Sorten

- Hanfsamen .....
- Silberhirse .....
- Hirse, weisslich .....
- Goldhirse, Marokkaner .....
- Goldhirse, Bourgas, extra .....
- Senegalahirse, echt .....
- Bluthirse .....
- Kolbenhirse, extra gross .....
- Kolbenhirse, mittel .....
- Haferkerne, geschält .....
- Kanariensamen .....
- Leinsamen (Flachs) .....
- Flachsmehl .....
- Negersamen (Distel schwarz) .....
- Distel, grau .....
- Rübsamen, süss .....
- Sonnenblumen, weiss .....
- Salatsamen, weiss .....
- Cichoriensamen .....
- Mohnsamen, blau .....
- Wegerichsamen .....
- Rottannensamen .....
- Zirbelnüsse, Tiroler .....
- Erdnüsse, roh .....
- Erdnüsse, geröstet .....
- Kürbiskerne .....
- Buchweizen .....

## 1. Mélanges

- Mélange pour passereaux .....
- Mélange pour chanteurs, extra .....
- Mélange pour canaris .....
- Mélange pour canaris du Harz .....
- Mélange pour exotiques et perruches .....
- Mélange pour perroquets .....
- Mélange pour chardonnerets et serins .....
- Mélange pour bouvreuils .....
- Mélange universel en vrac .....
- Mélange universel «Sluis»,  
10 paquets à 500 gr Fr. 13.—
- Mélange pour becs tendres «Sluis»,  
10 paquets à 250 gr Fr. 12.—
- Mélange fortifiant pour canaris «Sluis»,  
10 paquets à 100 gr Fr. 4.—
- Vers de farine. Prix sur demande.

## 2. Graines diverses

- Graines de chanvre .....
- Graines de millet, blanches extra .....
- Graines de millet, blanchâtres .....
- Graines de millet, jaunes, du Maroc .....
- Graines de millet, jaunes, de Bourgas .....
- Graines de millet, du Sénégal .....
- Graines de millet, rouges .....
- Millet en branches, épis extra longs .....
- Millet en branches, épis moyens .....
- Gruau d'avoine pelé .....
- Graines d'alpiste .....
- Graines de lin .....
- Farine de lin .....
- Graines de chardon, noires .....
- Graines de chardon, grises .....
- Graines de navette, douces .....
- Graines de tournesol, blanches .....
- Graines de salade, blanches .....
- Graines de chicorée .....
- Graines de pavot, bleues .....
- Graines de plantain .....
- Graines de sapin rouge .....
- Graines d'arole .....
- Pistaches crues .....
- Pistaches torréfiées .....
- Graines de courge .....
- Sarrasin .....

100 kg 10 kg

Fr. Cts. Fr. Cts.

32. —	4. —
60. —	6. 80
50. —	5. 80
60. —	6. 80
50. —	5. 80
80. —	8. 80
65. —	7. 30
70. —	7. 80
—.	23. —

30. —	3. 80
43. —	5. 10
36. —	4. 40
26. —	3. 40
22. —	3. —
35. —	4. 30
30. —	3. 80
85. —	9. 30
60. —	6. 80
42. —	5. —
32. —	4. —
38. —	4. 60
38. —	4. 60
36. —	4. 40
65. —	7. 30
45. —	5. 30
36. —	4. 40
140. —	15. —
110. —	12. —
78. —	8. 60
30. —	3. 80
—.	20. —
75. —	8. 30
55. —	6. 30
65. —	7. 30
—.	10. —
36. —	4. 40





	100 kg	10 kg	1 kg
	Fr. Cts.	Fr. Cts.	Fr. Cts.
<b>Ameiseneier</b> .....	—	60. —	6. 20
<b>Muska</b> .....	—	18. —	2. —
<b>Weisswurm</b> .....	—	58. —	6. —
<b>Vogelbiskuit</b> (Maizena) .....	—	—	7. —
<b>Vogelbiskuit</b> (Liliput) .....	—	—	8. —
<b>Vogelbiskuit</b> (Cuic-Cuic), 10 Pakete Fr. 1.—	—	—	—
<b>Echaudés</b> , per Paket von 6 Stück .....	80. —	—	—
<b>Sepiaschalen</b> , gross, 16—22 cm .....	100 St.	10 St.	1 St.
<b>Sepiaschalen</b> , klein, 10—16 cm .....	13. —	1. 70	— 20
<b>Rettung</b> (für kranke Vögel) .....	7. —	— 90	— 10
<b>Amyl</b> (gegen Ungeziefer) .....	32. —	3. 50	— 40
<b>Hanfmühlen</b> .....	—	10. —	1. 10
<b>Katzenfutter</b> : «Kater» .....	—	32. —	3. 50
<b>Hundekuchen</b> : .....	35. —	4. —	— 60
Spiller's assorted Sippets .....	100 kg	10 kg	1 kg
«Wau-Wau» Basilisk .....	110. —	12. 50	—
«Eas» mit Tranzusatz .....	100. —	11. —	—
Hunde-Schmaus «Bully». Eine Fleischkonserve als ideales Hundefutter .....	85. —	9. —	—
<b>Kaninchenfutter</b> : .....	250 gr	500 gr	1. 20
Körner-Mischung .....	— 35	— 65	—
Krüsck .....	100 kg	10 kg	—
Emd .....	26. —	2. 80	— 30
<b>Taubenfutter</b> : .....	20. —	2. 40	— 30
Körner-Mischung .....	20. —	2. 50	— 30
Wicken .....	—	—	—
Mais Cinquantin, rot .....	—	—	—
<b>Vogelsand</b> .....	—	—	—
<b>Hirsespreuer</b> , für Krankenkissen .....	—	—	—
<b>Oeufs de fourmis</b> .....	—	—	—
<b>Musca</b> (mouches sechées) .....	—	—	—
<b>Ver blanc</b> .....	—	—	—
<b>Biscuits pour oiseaux</b> (Maizena) .....	—	—	—
<b>Biscuits pour oiseaux</b> (Liliput) .....	—	—	—
<b>Biscuits pour oiseaux</b> (cuic-cuic), 10 paq. Fr. 1.—	—	—	—
<b>Echaudés</b> par paquets de 6 pièces .....	—	—	—
<b>Os de sèche</b> , Ossa Sepia, 16—22 cm .....	—	—	—
<b>Os de sèche</b> , Ossa Sepia, 10—16 cm .....	—	—	—
<b>Rettung</b> (pour oiseaux malades) .....	—	—	—
<b>Amyl</b> (contre la vermine) .....	—	—	—
<b>Moulin à chanvre</b> .....	—	—	—
<b>Nourriture pour chats</b> : «Matou» .....	—	—	—
<b>Biscuits pour chiens</b> : .....	—	—	—
Spiller's assorted sippets .....	—	—	—
«Waou-Waou» Basilisk .....	—	—	—
«Eas» à l'huile de baleine .....	—	—	—
Le régal des chiens «Bully». Une conserve de viande comme aliment idéal .....	—	—	—
<b>Nourriture pour lapins</b> : .....	—	—	—
Grains mélangés .....	—	—	—
Son .....	—	—	—
Foin .....	—	—	—
<b>Nourriture pour pigeons</b> : .....	—	—	—
Grains mélangés .....	—	—	—
Poisettes .....	—	—	—
Maïs Cinquantin, rouge .....	—	—	—
<b>Sable pour oiseaux</b> .....	—	—	—
<b>Bourre de millet</b> , criblée .....	—	—	—

Die Preise verstehen sich für nachgereinigte, staubfreie Ware. Les prix s'entendent pour graines recriblées.  
Diese Artikel sind starken Preisschwankungen unterworfen, wir fakturieren immer zum billigsten Tagespreis.  
Ces prix sont naturellement soumis à des fluctuations constantes, nous facturons toujours aux meilleurs prix du jour.

Vogelkäfige

Wir haben in diesem Artikel ein ständiges grosses Lager. Neben den gefälligen Thüringer Holzkäfigen führen wir Käfige in Weissdraht, verchromt, vernickelt oder in Messingausführung. Einfache, nette Käfige sind schon von Fr. 8.50 an erhältlich, Luxuskäfige mit Ständer kosten bis zu Fr. 60.—.

Cages pour oiseaux

Nous avons toujours un très grand choix dans cet article. Outre les cages en bois de Thuringe, très appréciées, nous tenons également des cages en fil de fer blanc, chromé, nickelé ou en laiton. On peut obtenir de jolies cages simples pour le prix de frs. 8.50 déjà. Cages de luxe avec support jusqu'à frs. 60.—.

Bedarfsartikel für Vogelpflege und Vogelzucht

Alles, was für die Pflege der Zimmervögel notwendig ist, können Sie vorteilhaft von uns beziehen. Es ist nicht möglich, die vielen Artikel hier aufzuzählen, wir sind aber zu Offertenstellung oder Auswahlendungen jederzeit gerne bereit.

Accessoires pour les soins des oiseaux

Nous fournissons aux conditions les plus avantageuses tous les accessoires nécessaires aux soins des oiseaux de chambre. Il n'est pas possible d'énumérer ici ces nombreux articles, mais nous sommes toujours prêts à soumettre des offres ou à faire des envois à choix.

Für freilebende Vögel

Es liegt im allseitigen Interesse, unsern nützlichen Vögeln die Ueberwinterung durch Verabfolgung des geeigneten Futters zu erleichtern. Wir führen neben den Futtersorten spezielle Futterhäuschen und Futterautomaten, die eine rationelle Winterfütterung sichern. Für diese Artikel senden wir Ihnen gerne Spezialpreisliste.

Pour passereaux

Il est dans l'intérêt général d'aider nos oiseaux utiles à passer l'hiver en leur procurant une nourriture appropriée. Outre les différentes sortes de graine, nous tenons également de petites maisonnettes et appareils automatiques qui assurent une distribution rationnelle de la nourriture. Listes de prix spéciales à disposition.

Fischfutter, Aquarien, Utensilien

Wir führen Bartmann's Fischfutter in verschiedenen Körnungen, Daphnien usw. Ständiges Lager in Aquariengläsern, Aquarienheizungen, Fangglocken, Schlammhebern, Futterringen usw.

Nourriture, aquariums, ustensiles pour poissons

Depuis des années, nous vendons avec grand succès la nourriture «Bartmann» pour poissons, en différentes grosseurs, ainsi que les insectes séchés, etc. Grand choix en aquariums, chauffages pour aquariums, ainsi que tous les appareils pour la nourriture des poissons et le nettoyage des aquariums.

Zierfische und Wasserpflanzen

In den Sommermonaten führen wir die schönsten Sorten exotischer Zierfische, sowie viele Wasserpflanzen für Aquarien. Der Versand dieser lebenden Ware geschieht aber nur auf das Risiko des Empfängers.

Poissons de luxe et plantes aquatiques

Pendant les mois d'été, nous tenons les plus belles variétés de poissons de luxe exotiques, ainsi que beaucoup de plantes aquatiques. L'expédition de ceux-ci a toujours lieu aux risques et périls du destinataire.

# ALPHABETISCHE REGISTER - REGISTRES ALPHABÉTIQUES

## 1. Gemüsesamen - Graines potagères

	Seite page		Seite page		Seite page		Seite page
Abbrechsalat	25	Ciboulette	21	Kresse	29	Raiponce cultivée	18
Ail	49	Cichorien	18	Krupbohnen	42-43	Rampon	29
Arroche	31	Cichoriensalat	29	Kürbisse	34	Randen	18
Artichauts (graines)	36	Colraves	11	Laitues pommées	23-25	Rapunzelwurzel	18
Artichauts (œilletons)	49	Concombres	31-33	Laitues romaines	27	Raves d'automne	14
Artischocken (Samen)	36	Cornichon	34	Lattich	27	Raves printanières (hâtives)	12
Artischocken (Schösslinge)	49	Courges	34	Lauch	21	Rettiche	19-20
Asperges (graines)	37	Cressons	29	Löwenzahn	29	Rhabarber	37
Asperges (griffes)	49	Dent de lion	29	Mähe	29	Rhubarbes	37
Aubergines	36	Doucette	29	Maienbohnen	47	Rosenkohl	9
Auskernerbsen	40-41	Echalottes (oignons)	49	Mairüben	12	Rotkabis	7
Barbe de Capucin	29	Eierfrucht	36	Mais	37	Rotrettich	18
Betteraves à salade	18	Endives	27	Mais sucré	37	Rüben	12-14
Betteraves fourragères	50	Endivien	27	Mangold	30	Rübköhl	11
Bettes	30	Epinards	30-31	Meerrettich	50	Rübli	14-15
Bindsalat	27	Erbsen	38-41	Meldespinat	31	Runkelrüben	50
Blanc de champignon	49	Erdbeersamen	50	Melonen	35	Saatkartoffeln	49
Blumenkohl	3-4	Erdkohlraaben	12	Melons	35	Salades	23-25
Bohnen	42-47	Federkohl	9	Möhren	15	Salades à cueillir	25
Brokoli	4	Feldrübli	15	Monatrettiche	19	Salades à tondre	25
Buschbohnen	42-43	Feldsalat	29	Navets d'automne	14	Salat	23-25
Carden	37	Fenchel	37	Navets printaniers (potagers)	12	Salsifis	18
Cardons	37	Fenouil	37	Neuseeländer Spinat	31	Saubohnen	47
Carottes	14-15	Feverbohnen	47	Nüsslisalat	29	Schalotten (Zwiebeln)	49
Carottes fourragères	15	Fèves	47	Oberkohlrabi	11	Schnittdivien	27
Céleris	16	Fleischkraut	29	Oignons à planter	49	Schnittkohl	9
Céleri à tondre	16	Fraisier (graines)	50	Oignons (graines)	20-21	Schnittlauch	21
Cerfeuil tubéreux	18	Futterkohl	9	Panais	18	Schnittsalat	25
Champignon	49	Gartenmelde	31	Pastinaken	18	Schnittsellerie	16
Chicorée à café	18	Gurken	31-33	Persil à racines	18	Schnittzwiebeln	21
Chicorée de Bruxelles	29	Haferwurzeln	18	Petersilienwurzeln	18	Schwarzwurzeln	18
Chicorées	27	Haricots à fleurs	47	Pfeffer	36	Scorsonères	18
Chicorée sauvage	29	Haricots à rames	45-46	Pflücksalat	25	Sellerie	16
Chinesischer Kohl	9	Haricots d'Espagne	47	Piments	36	Setzzwiebeln	49
Choux à tondre	9	Haricots nains	42-43	Pissenlit	29	Sonnenwirbel	27
Choux blancs	6-7	Herbstrüben	14	Poireaux	21	Spargeln (Pflanzen)	49
Choux Brocoli	4	Kabis	6-7	Poirées	30	Spargeln (Samen)	37
Choux de Bruxelles	9	Kabisrüben	12	Pois mange-tout	38	Speiserüben	12
Choux de Chine	9	Käfen	38	Pois sucrés	40-41	Spinat	30-31
Choux de Milan	8	Kaffeewurzeln	18	Poivrons	36	Stangenbohnen	45-46
Choux-fleurs	3-4	Karotten	14-15	Pommes de terre p. semence	49	Tetragone cornue	31
Choux fourragers	9	Kiefelerbsen	38	Prunkbohnen	47	Tomaten	35-36
Choux frisés non pommés	9	Knoblauch	49	Puffbohnen	47	Tomates	35-36
Choux Marcellin	8	Kohl	8	Räben	14	Wegwart	18
Choux-navets	12	Kohlrabi	11	Racines rouges	14-15	Weisskabis	6-7
Choux-pommes	11	Kopflattich	27	Radies	19	Wirsing	8
Choux-raves	12	Kopfsalat	23-25	Radis	19-20	Zuckererbsen	40-41
Choux rouges	7	Körbelrüben	18	Radis de tous les mois	19	Zuckermais	37
Ciboule	21			Raifort sauvage	50	Zwiebeln (Samen)	20-21

## 2. Blumensamen - Graines de fleurs

	Seite page		Seite page		Seite page		Seite page
Abronia	58	Baldrian	118	Clarkia	80	Eryngium	89
Abutilon	58	Balisier	74	Clianthus	80	Erysimum	89
Acacia	58	Balsamine	69	Cobaea	80	Eschscholtzia	89
Acanthus	58	Bartnelke	87	Coleus	80	Eucalyptus	89
Achillea	58	Bâton d'or	76-77	Convolvulus	80	Euphorbia	90
Aconitum	58	Begonia	69-70	Cordylone	81	Exacum	90
Acroclinium	58	Belle de jour	80	Coreopsis	81		
Adonis	58	Belle de nuit	101	Cosmea (Cosmos)	81	Felicia	90
Ageratum	58	Bellis	70-72	Crête de coq	74	Fettpflanzen	125
Agrostemma	58	Benoîte	91	Cyclamen	81-82	Ficus	90
Akelei	61	Bluet	75	Cyclanthera	82	Fingerhut	88
Alonsoa	58	Blutstropfen	58	Cynoglossum	82	Flachs	100
Alpenrose	111	Brachycome	72	Cytisus	82	Fragaria	90
Althaea	59	Brennende Liebe	101			Freesia	90
Alyssum	59	Browallia	72	Dahlia	82	Fuchsia	90
Amarantoide	93	Buglosse	59	Datura	82	Fuchsschwanz	59
Amarantus	59			Delphinium	82-83		
Amaryllis	59	Calophora	72	Dianthus	83-88	Gaillardia	90
Amberboa	59	Calamintha	72	Dicentra (Diclytra)	88	Gänseblümchen	70-72
Anagallis	59	Calandrinia	72	Dictamnus	88	Gaura	90
Anchusa	59	Calceolaria	72	Digitalis	88	Gentiana	90
Ancolie	61	Calendula	73	Dimorphotheca	88	Geranium	104
Anemone	59	Calla	73	Dolichos	88	Gerbera	91
Anthemis	59	Calliopsis	73	Doronicum	88	Geum	91
Anthriscum	60-61	Campanula	73-74	Dracaena	81	Gilia	91
Aquilegia	61	Canna	74	Dracocephalum	88, 108	Giroflée	75-77
Arabis	61	Capicum	74	Dryas	88	Glockenblume	73-74
Aralia	62	Capucine	117			Gloxinia	91
Arctotis	62	Carlina	74	Echeveria	88	Gnaphalium	91
Armeria	62	Cassia	74	Echinacea	88	Godefia	91-93
Arnica	62	Celosia	74	Echinocystis	89	Goldlack	76-77
Aronstab	73	Centaurea	75	Echinops	89	Goldmelisse	51
Asclepias	62	Centranthus	118	Echium	89	Goldrute	115
Asparagus	62	Cerastium	75	Edelweiss	89	Gommier bleu	89
Asperula	49	Chardon bleu	89	Edelweiss	98	Gomphrena	93
Aster	62-68	Chardon d'argent	74	Ehrenpreis	118	Gueule de loup	60-61
Assortiments	56	Cheiranthus	75-77	Eisenhut	58	Gummibäum	80-90
Aubrieta	68	Chelone	77	Erigeron	89	Gypsophila	93
Aurikel (Auricule)	108	Chrysanthemum	77-79	Erinus	89	Hahnenkamm	74
		Cineraria	79-80				





SAMEN    BERN    GRAINES

Seite page	Seite page	Seite page	Seite page	Seite page	Seite page
Lichtnelke ..... 58, 101	Monarda ..... 101	Pied d'alouette ..... 82-83	Scabiosa ..... 114	Trompetenzunge ..... 113	
Lichttröschchen ..... 122	Mouron ..... 59	Platycodon ..... 108	Schafgarbe ..... 58	Tropaeolum ..... 117	
Lilium (Lilie) ..... 98	Muffler ..... 60-61	Pois de senteur ..... 96-98	Schizanthus ..... 114	Ursinia ..... 118	
Limnanthes ..... 98	Musa ..... 102	Portulaca ..... 108	Schleierkraut ..... 93	Valeriana ..... 118	
Linaria (Linaire) ..... 100	Myosotis ..... 102	Potentilla ..... 108	Schöngesicht ..... 73	Vanille ..... 94	
Linum (Lin) ..... 100		Pourpier ..... 108	Sedum ..... 114	Veilchen ..... 119	
Lis ..... 98	Nachtschatten ..... 114	Primevère ..... 108-110	Senecio ..... 114	Venidium ..... 118	
Liseron ..... 95	Nelke ..... 83-88	Primula (Primel) ..... 108-110	Sidalcea ..... 114	Verbascum ..... 118	
Lobelia ..... 100	Nemesia ..... 102	Pyrethrum ..... 110-111	Silberdistel ..... 74	Verbena ..... 118	
Lotus (Lotier) ..... 100	Nemophila ..... 102		Silene ..... 114	Vergissmeinnicht ..... 102	
Löwenmaul ..... 60-61	Nepeta ..... 102	Quarantaine ..... 75	Solanum ..... 114	Veronica ..... 118	
Lunaria ..... 100	Nertera ..... 102	Queue de renard ..... 59	Soldanella ..... 115	Verge d'or ..... 115	
Lupinus ..... 100	Nicotiana ..... 103		Solidago ..... 115	Vergissmeinnicht ..... 102	
Lychnis ..... 101	Nigella ..... 103	Rehmannia ..... 111	Sonnenblume ..... 93-94	Vervaine ..... 118	
Malope ..... 101	Odontospermum ..... 103	Reine-marguerite ..... 63-68	Sortimente ..... 56	Vicia ..... 119	
Malve ..... 59	Oeillet ..... 83-88	Reseda ..... 111	Souci ..... 73	Viola ..... 119-122	
Margrite ..... 77-79	Oeillet d'Inde ..... 116	Rhodanthe ..... 111	Sparmannia ..... 115	Violette ..... 119	
Matricaria ..... 101	Oenothera ..... 103	Rhododendron ..... 111	Sphenogyne ..... 118	Vionli ..... 75-76	
Matthiola ..... 75-82, 101	Oxalis ..... 103	Ricinus ..... 111	Stalace ..... 62, 115	Viscaria ..... 101, 122	
Mauerpfeffer ..... 114	Papaver ..... 103-104	Ringelblume ..... 73	Steinbrech ..... 114	Waldmeister ..... 49	
Maurandia ..... 101	Päquereffe ..... 70-72	Rittersporn ..... 82-83	Stiefmütterchen ..... 119-122	Wicke ..... 96-98, 119	
Meconopsis ..... 101	Passiflora ..... 104	Roschea ..... 111	Streptocarpus ..... 115	Winde ..... 80, 95	
Medeola ..... 101	Pavot ..... 103-104	Rosa (Rose, Rosier) ..... 115-116	Sirohblume ..... 58, 94, 111	Windröschen ..... 59	
Mélanges ..... 101	Pelargonium ..... 104	Rose d'Inde ..... 115-116		Winteraster ..... 79	
Melisse ..... 101	Pensée ..... 119-122	Rose trémière ..... 59	Tabac ..... 103	Wolfsmilch ..... 90	
Mesembrianthemum ..... 101, 125	Pentstemon ..... 104	Rudbeckia ..... 88, 111-113	Tagetes (Tagète) ..... 115-116	Wucherblume ..... 77-79	
Mir.osa ..... 101	Perilla ..... 104	Saintpaulia ..... 113	Thalictrum ..... 116	Wunderbaum ..... 111	
Mimulus ..... 101	Petunia ..... 104-105	Salpiglossis ..... 113	Thlaspi ..... 55	Wunderblume ..... 101	
Mina ..... 101	Phacelia ..... 107	Salvia (Salbei, Sauge) ..... 115-116	Thunbergia ..... 116		
Mitabillis ..... 101	Phlox ..... 107	Sammetblume ..... 115-116	Torenia ..... 116	Zimmerlinde ..... 115	
Mischungen ..... 124	Physalis ..... 107	Sanvitalia ..... 113	Tournesol ..... 93-94	Zimmerspargel ..... 62	
Mohn ..... 103-104	Physostegia ..... 108	Saponaria ..... 113	Tritoma ..... 116	Zinnia ..... 122-124	
Molène ..... 118		Sauerklee ..... 103	Trollius ..... 116		
Monnaie du pape ..... 100		Saxifraga ..... 114			

LITERATUR - LITTÉRATURE

1. Deutsch:		
Lehrbuch über Gemüsebau von W. Kienli	Fr. 4.—	
Gemüsebau und Blumenpflege von G. Roth und R. Bratschi	Fr. 1.50	
Unser Gemüsegarten, seine rationelle Anlage und Bewirtschaftung, von Ernst Büchi	Fr. 1.—	
Blumenpflege in Haus und Garten von W. Kienli	Fr. —.60	
Baumbespritzungen von Dr. R. Maag	Fr. 1.—	
Neuzeitliche Kronenpflege der Obstbäume (Oeschberg-Schnitt) von H. Spreng	Fr. 1.20	
Die wichtigsten pilzlichen und tierischen Schädlinge und ihre Bekämpfung, herausgegeben von der Eidg. Versuchsanstalt für Obst-, Wein- und Gartenbau in Wädenswil	Fr. 1.25	
Zwergobstbau von R. Bratschi	Fr. 1.20	
Kleine Düngerlehre für Gärtner und Gartenbesitzer, von W. Kienli	Fr. 1.20	
2. Français:		
Le Jardin Familial par J. Dumonthay	Fr. 2.—	
Le Potager Pratique par O. Genest-Barge	Fr. 1.80	
La Culture du Champignon de couche	Fr. 1.40	
3. Werke des Verlages der «Gartenschönheit»:		
Gartenstauden-Bilderbuch von Karl Foerster. Ein schöneres Bilderwerk für den Staudenfreund gibt es nicht. Leinen Fr. 10.50.		
Einjahrsblumen, von P. Kache und C. Schneider. Geschichte, Beschreibung, Kultur und Anwendung der Sommerblumen; 165 z. T. farbige Bilder, 26 Seiten Tabellen. Brosch. Fr. 9.10, Halbl. Fr. 10.50.		
Das Dahlienbuch von K. Foerster und C. Schneider. In der 2. erweiterten Auflage bietet dieses Buch die vollständigste Uebersicht über das Reich der Dahlien; 75 z. T. farbige Bilder, 11 Seiten Tabellen. Brosch. Fr. 5.60.		
Hausgartentechnik von C. Poethig und C. Schneider. Sowohl für den Gartengestalter als auch für den Liebhaber sehr nützliche Sammlung alles bisher über die verschiedenen Gartenarbeiten Geschriebenen; über 300 Bilder. Brosch. Fr. 9.10, Halbl. Fr. 10.50.		
Das Haus in der Landschaft von H. Wiepking-Jürgensmann. Für alle — Fachleute oder Liebhaber —, die sich für Gartenarchitektur interessieren; 140 Bilder. Brosch. Fr. 4.90, Ganzl. Fr. 7.—.		
Unsere Gartenlilien von A. Steffen. Ein kleines, aber sehr genaues Werk über die fürstlichen Lilien von ihrem besten Kenner; 60 z. T. farbige Bilder. Brosch. Fr. 2.80.		
Blumen in den Alpen von W. Schacht. Ein hübsches Werk mit 42 Bildern. Brosch. Fr. 2.10.		
A B C des Kleingartens von M. Geier. I. Die Arbeit, II. Ziergehölze, III. Stauden. Jeder Band Halbl. Fr. 2.05.		
Das nieverlorene Paradies. Von M. Mezger und H. L. Oeser. Fr. 13.20.		
Der Steingarten der sieben Jahreszeiten in Sonne und Schatten. Arbeits- und Anschauungsbuch für Anfänger und Kenner. Von Karl Foerster. Brosch. Fr. 8.15, Leinen Fr. 10.50.		
Immergrüne Laubgehölze von Josef Misak. Fr. 5.60.		
Schönheit in Baum und Strauch. Ein prachtvolles Gehölzbilderbuch. Einleitung von Karl Foerster. Brosch. Fr. 5.05, Leinen Fr. 7.—.		
Was ist heute im Garten zu tun? Dauerkalender für den Gartenfreund von Karl Wagner. Fr. 1.35.		
Unser Garten auf dem Balkon. Kurze Zusammenfassung alles Wissenswerten, mit herrlichen Bildern. Fr. 1.70.		
Die Rose in Garten und Park. Ein praktisches Handbuch für jedermann. Von W. Mütze und C. Schneider. Brosch. Fr. 7.50, Leinen Fr. 9.55.		
Der neue Rittersporn. Von Karl Foerster. Fr. 2.50.		
4. Werke des Verlages Trowitzsch, jeder Band Fr. 1.20:		
Praktische Gartengeräte — Der schöne Gartenrasen — Kein Unkraut mehr — Erfolgreiches Veredeln — Pläne für kleine Gärten — Die Pflanzenschutz-Apotheke — Boden, Wasser, Düngung — Vogelschutz für jedermann — Wann, wo und wie säen und pflanzen? — Winteraufbewahrung von Obst und Gemüse — Gewürzkräuter für die Küche — Obstbau für Fortgeschrittene — Gewürzkräuter unserer Gärten — Ausgewählte Knollen- und Zwiebelblumen — Die Nützlinge des Gartens — Praktischer Ratgeber im Gemüsebau — Kalender der Schädlingbekämpfung — Kalender der Kakteenpflege — Rohstoffe aus dem Pflanzenreich — Die Bereitung der Komposterde — Das Frühbeet des Liebhabers — Erfolgreiches Einmachen — Der Loretteschnitt — Obstbau für Anfänger.		

# LIEFERUNGS- UND ZAHLUNGSBEDINGUNGEN

## Lieferungsbedingungen.

Zur Berechnung gelangt: bei Abnahme  
von 25 Kilo einer Sorte der 100-Kilo-Preis  
» 5/10 » » » » 10 » »  
» 1/2/5 » » » » » 1 » »  
» 100/500 g » » » » 100 g »  
» 20/100 » » » » 20 » »  
» 50 » » » » werden 2 x 20 g berechnet.

## Emballage.

Sie wird zum Selbstkostenpreis berechnet, jedoch nicht zurückgenommen.

## Spedition.

Die Notierungen des vorliegenden Preisverzeichnisses verstehen sich ab Lager und sind freibleibend. Die Spedition geschieht auf Gefahr und Risiko des Bestellers. Schreibt er keinen besondern Versandmodus vor, wird die Ware nach eigenem, bestem Ermessen versandt, ohne dafür irgendwelche Verantwortung zu übernehmen. Rollgelder fallen zu Lasten des Empfängers und werden mit 90 Rp. per 100 kg, jedoch mindestens mit 50 Rp., berechnet.

## Übernahme und Gewähr.

Jede Sendung ist unverzüglich nach der Ablieferung zu untersuchen. Hierbei erkennbare Mängel der Ware und der Packung sowie Gewichtsabweichungen sind spätestens am dritten Werktag, mangelhafte Keimkraft spätestens 3 Wochen nach dem Tage des Empfanges der Ware zu beanstanden. Mängel, die erst später erkennbar sind, müssen unverzüglich gerügt werden, sobald sie erkennbar sind.

Bei Versäumung einer dieser Fristen gilt die Ware als genehmigt. Sollten Empfänger wegen Mängeln, die bei der Untersuchung erkennbar waren, oder wegen mangelhafter Keimkraft mit Recht eine Ware beanstanden, so ist der Verkäufer verpflichtet, die Ware zurückzunehmen, falls er mit dem Käufer nicht Ersatzlieferung oder Preisnachlaß vereinbart. Schadenersatz kann nicht verlangt werden.

Bei allen sonstigen Mängeln haftet der Verkäufer für Schadenersatz nur bis zur Höhe des für den betr. Artikel berechneten Betrages; eine weitergehende Haftung wird abgelehnt. Dasselbe gilt, wenn eine andere als die bedungene Ware geliefert wurde.

Erfüllungsort für beide Teile ist Bern.

## Zahlungsbedingungen.

Die Nachnahme ist das billigste Zahlungsmittel. Die Gebühren betragen 15 Rp. für einen Wert von Fr. 5.—, 20 Rp. für einen Wert bis Fr. 20.— und je 10 Rp. mehr für jede weiteren Fr. 20.—. Unbekannten Bestellern liefern wir nur bei Aufgabe guter Referenzen auf Kredit, sonst gegen Nachnahme. Für bekannte Geschäftsfreunde, welche laufende Rechnung haben, gelten für Gemüse- und Blumensamen folgende Zahlungstermine:

Lieferungen bis 31. März	15. Mai
» » 30. Juni	15. Juli
» » 30. September	15. November
» » 31. Dezember	15. Februar

Für Beträge über Fr. 10.— gewähren wir bei Zahlung innerhalb 30 Tagen auf Gemüse- und Blumensamen 3% Skonto.

Nach Verfall werden 5% Verzugszinsen p. a. berechnet.

Einzahlungen auf unser Postcheckkonto III/90 sind spesenfrei.

Der Postcheckcoupon gilt als Quittung.

Alle Aufträge werden zu obigen Bedingungen ausgeführt.

# CONDITIONS DE VENTE ET DE PAIEMENT

## Conditions de vente.

On appliquera pour un achat :  
de 25 kilos d'une variété le prix des 100 kilos  
» 5/10 » » » » » 10 »  
» 1/2/5 » » » » » de 1 kilo  
» 100/500 gr. » » » » des 100 gr.  
inférieur à 100 » » » » » 20 »  
de 50 » » » » deux fois le prix de 20 gr.

## Emballages.

Ils sont facturés au prix coûtant; mais ils ne sont pas repris.

## Livraison.

Les prix du présent catalogue s'entendent pour marchandises prises au magasin. Ils sont sans engagement.

L'expédition se fait aux risques et périls de l'acheteur. Si aucune instruction d'expédition n'a été donnée avec l'ordre, nous expédions par le moyen que nous estimons le plus avantageux, sans responsabilité de notre part.

Les frais de camionnage sont à la charge de l'acheteur et sont comptés 90 c. par 100 kilos, minimum 50 c.

## Réception et Garantie.

L'acheteur doit vérifier tout envoi de suite après livraison. Toute défectuosité de marchandise ou d'emballage, différence de poids, doit être constatée au plus tard dans les 3 jours ouvrables; une germination insuffisante au plus tard dans les 3 semaines qui suivent le jour de réception de la marchandise.

Les défectuosités qui ne peuvent pas être reconnues de suite doivent être signalées aussitôt qu'il est possible de les reconnaître.

Nous considérons la marchandise comme acceptée définitivement si aucune réclamation n'intervient dans les délais précités.

Au cas où l'acheteur fait une réclamation fondée concernant des défectuosités de marchandises ou un manque de poids, qui sont constatés lors du contrôle à l'arrivée ou concernant la

germination insuffisante, nous nous engageons à reprendre la marchandise au cas seulement où nous n'avons pas convenu avec l'acheteur une réduction de prix ou le remplacement de la marchandise.

Dans aucun autre cas un dédommagement ne peut être accordé.

Pour toutes les autres défectuosités de la marchandise, erreur de nomenclature, de description, ou erreur pouvant se produire dans l'exécution de la commande, nous ne nous rendons responsables que pour la totalité du montant facturé pour la marchandise endommagée.

Nous déclinons expressément toute autre responsabilité. De même aussi au cas où une marchandise autre que celle commandée serait livrée.

## Conditions de paiement.

Le mode de paiement le plus avantageux est le remboursement. Les frais sont de 15 c. pour une valeur de fr. 5.—, de 20 c. pour une valeur de fr. 20.— et 10 c. de plus pour tous les fr. 20.— qui suivent. Les acheteurs avec lesquels nous ne sommes pas encore en relations d'affaires sont priés de nous donner des références suffisantes ou bien de nous permettre de faire l'expédition contre remboursement.

Pour les clients avec lesquels nous sommes en relations suivies, les dates de paiement sont fixées comme suit:

Les graines potagères et de fleurs livrées jusqu'au 31 mars	sont payables au 15 mai
» 30 juin » » » »	15 juillet
» 30 septembre » » » »	15 novembre
» 31 décembre » » » »	15 février

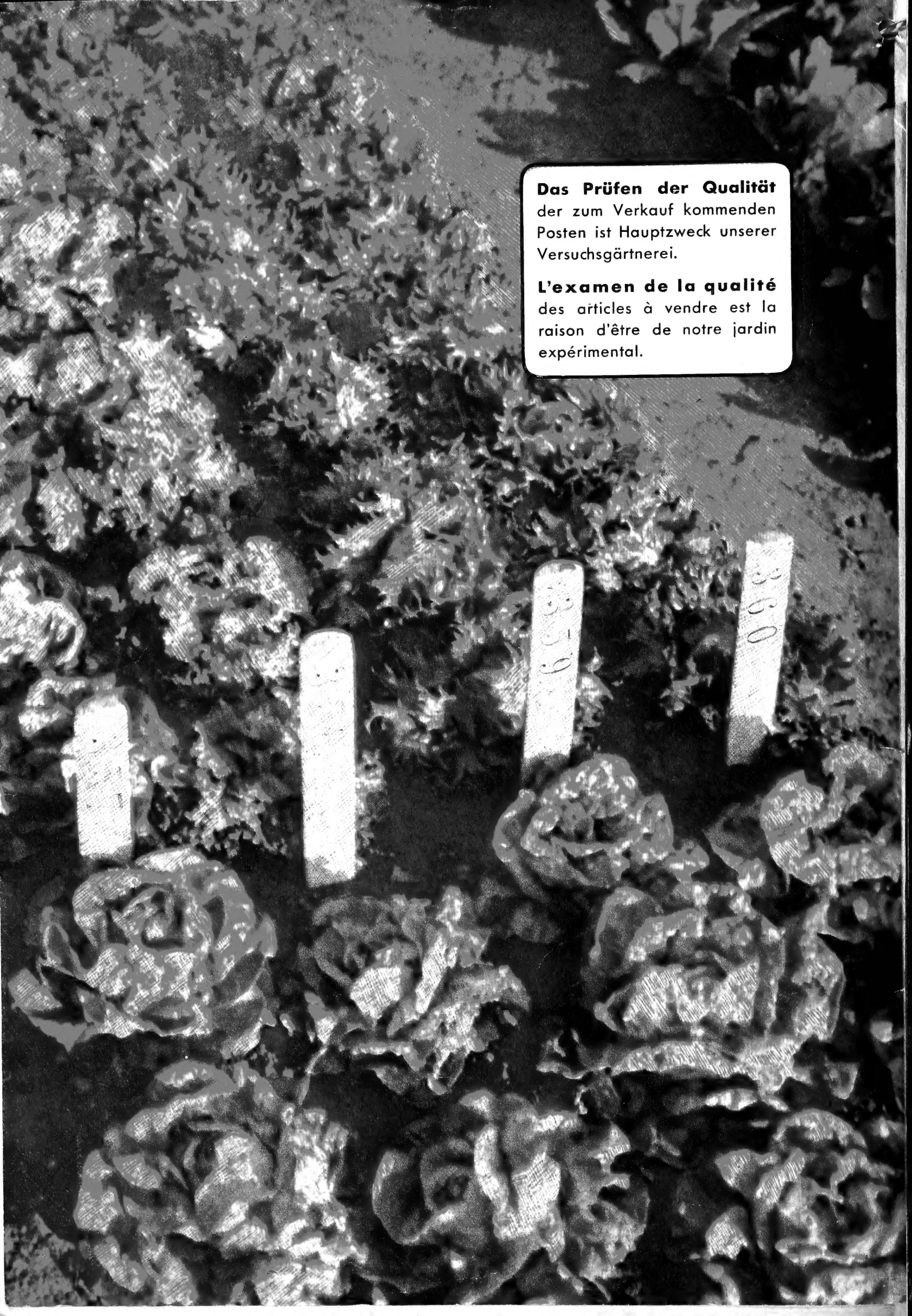
Sur les montants en dessus de fr. 10.— nous accordons l'escompte de 3% pour paiement à 30 jours.

Un intérêt de 5% est ajouté après l'échéance.

Les versements au compte de chèques III/90 n'occasionnent aucun frais à l'expéditeur.

En nous confiant leurs commandes, nos clients acceptent sans restrictions les conditions ci-dessus.



A black and white photograph of a rose garden. In the foreground, several large, dark roses are in bloom. Behind them, several white identification tags are stuck into the ground. The tags have handwritten numbers: '30', '31', '32', and '33'. The background is filled with more roses and foliage, creating a dense garden scene.

**Das Prüfen der Qualität**  
der zum Verkauf kommenden  
Posten ist Hauptzweck unserer  
Versuchsgärtnerei.

**L'examen de la qualité**  
des articles à vendre est la  
raison d'être de notre jardin  
expérimental.